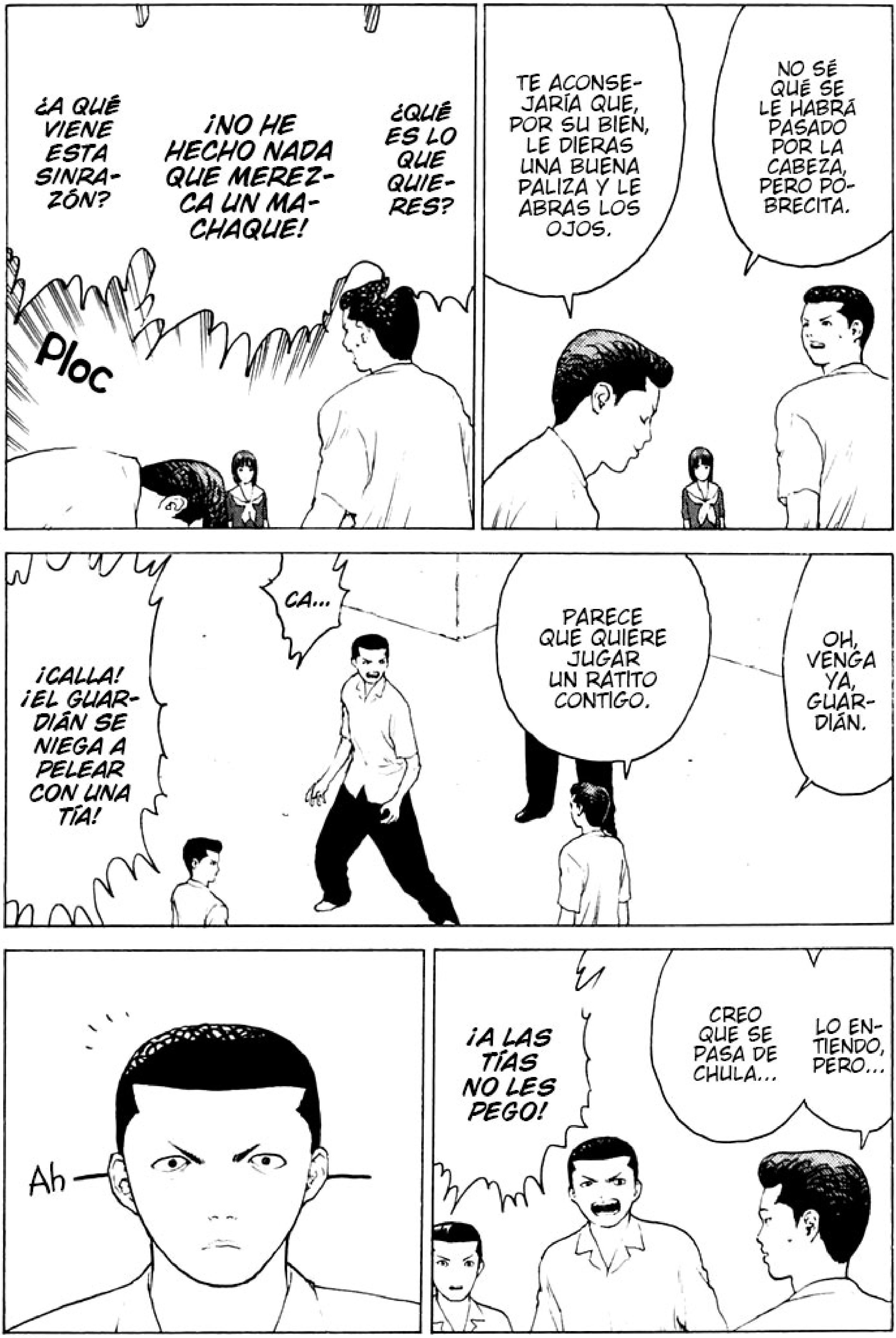
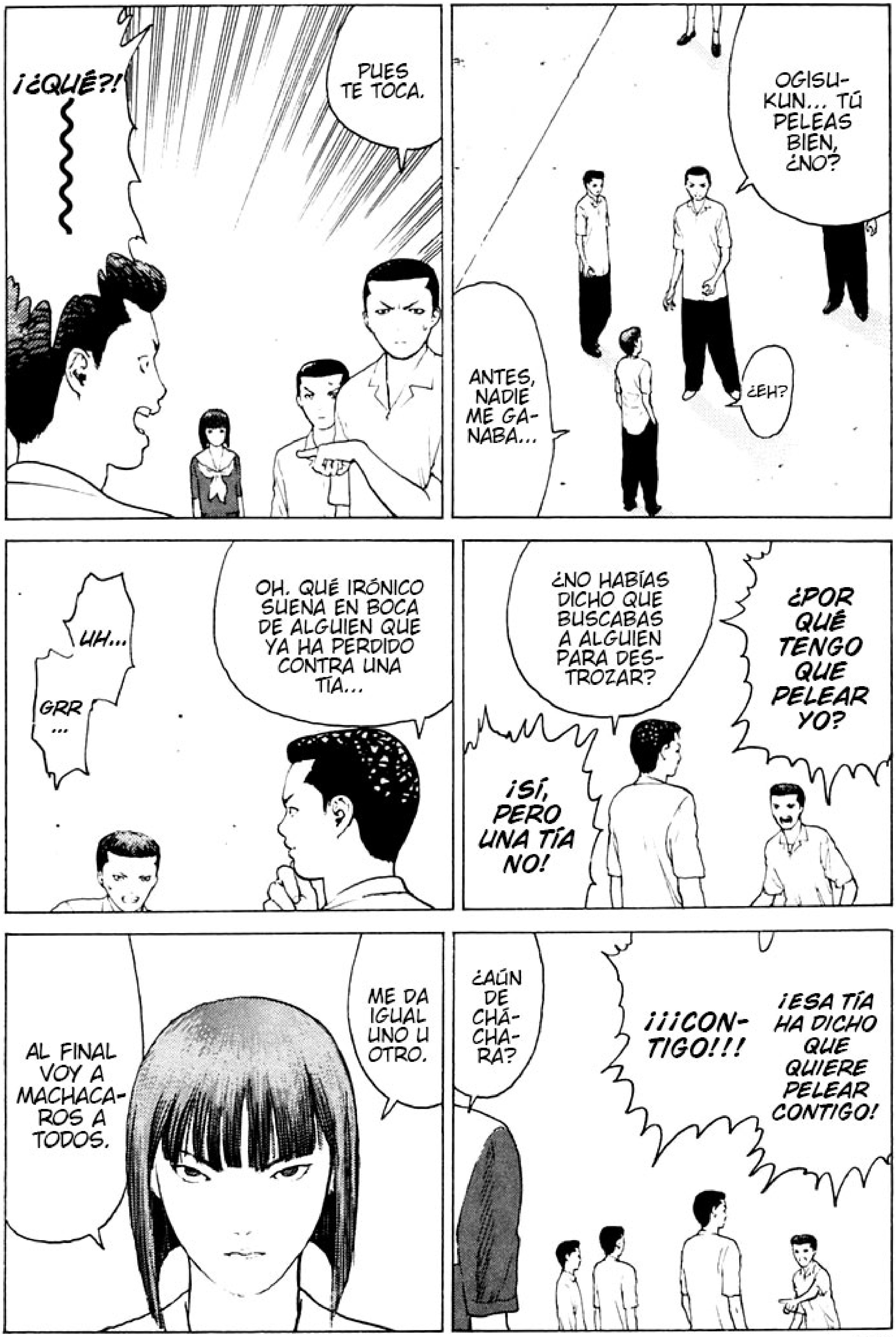

Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub

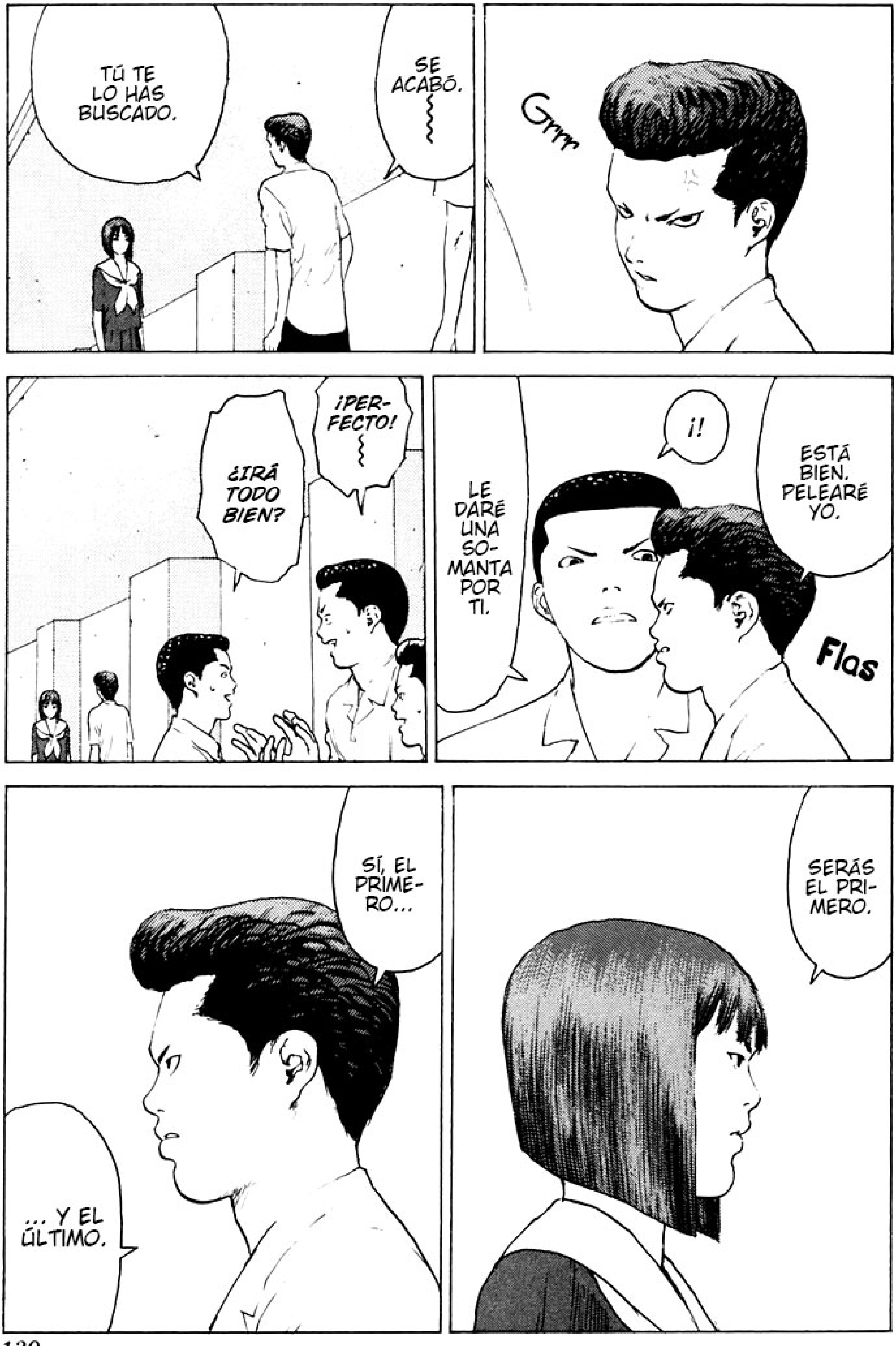
CAP. 31 - ¡Una mujer tenaz!



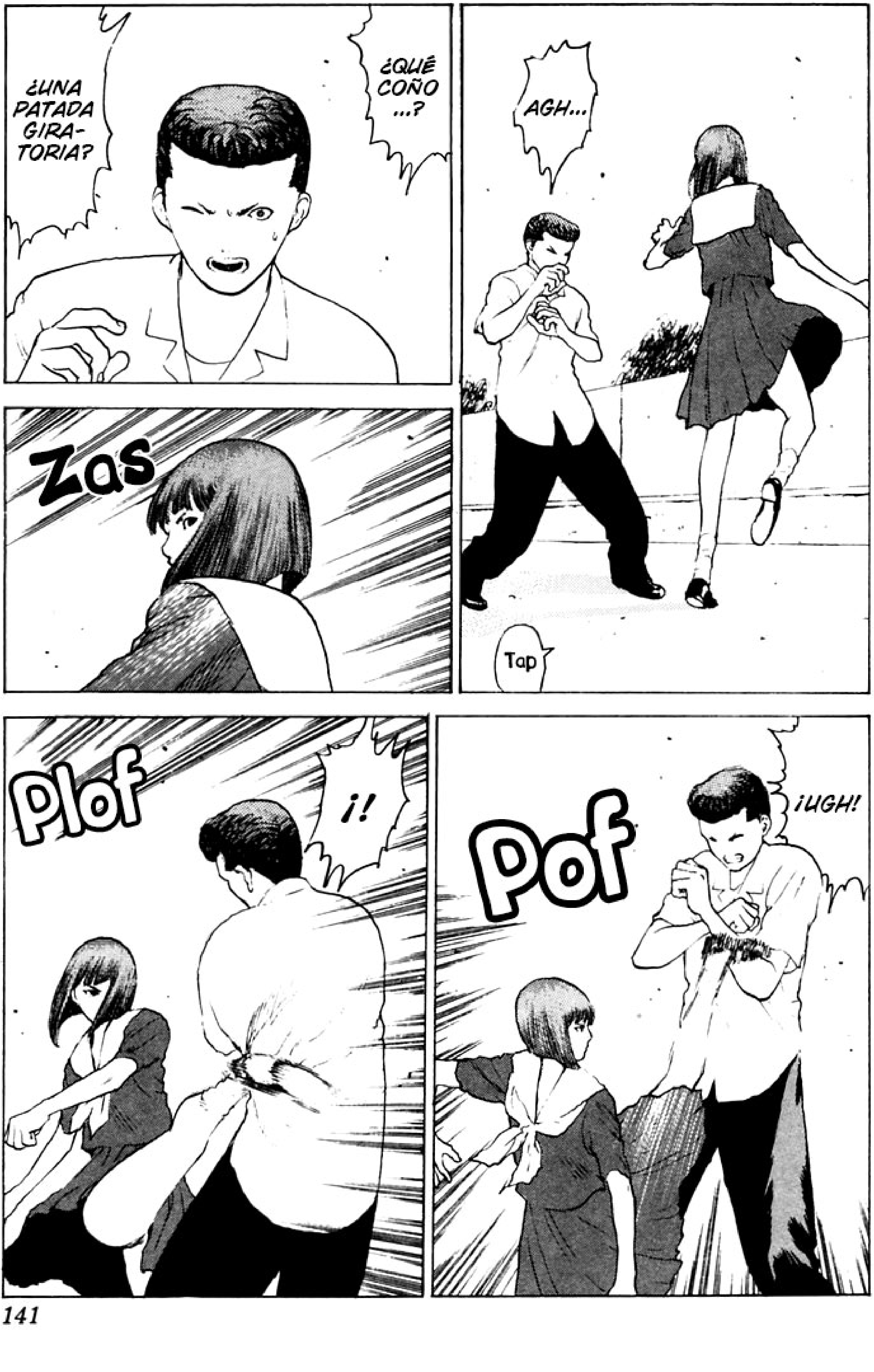

¿QUÉ ...?
¿A QUIÉN ...
... VÁS A MACHACAR?
JE, JE...
SE REFIERE A VOSOTROS.
ESA TÍA QUIERE DESHACERSE DEL GUARDIÁN.
¡!


NO SÉ QUÉ SE LE HABRÁ PASADO POR LA CABEZA, PERO POBRECITA.
TE ACONSEJARÍA QUE, POR SU BIEN, LE DIERAS UNA BUENA PALIZA Y LE ABRAS LOS OJOS.
¿QUÉ ES LO QUE QUIERES?
¡NO HE HECHO NADA QUE MEREZCA UN MACHAQUE!
¿A QUÉ VIENE ESTA SINRAZÓN?
Ploc
OH, VENGA YA, GUARDIÁN.
PARECE QUE QUIERE JUGAR UN RATITO CONTIGO.
CA...
¡CALLA! ¡EL GUARDIÁN SE NIEGA A PELEAR CON UNA TÍA!
LO ENTIENDO, PERO...
CREO QUE SE PASA DE CHULA...
¡A LAS TÍAS NO LES PEGO!
Ah


OGISU-KUN... TÚ PELEAS BIEN, ¿NO?
¿EH?
ANTES, NADIE ME GANABA...
PUES TE TOCA.
¡¿QUÉ?!
¿POR QUÉ TENGO QUE PELEAR YO?
¿NO HABÍAS DICHO QUE BUSCABAS A ALGUIEN PARA DESTROZAR?
¡SÍ, PERO UNA TÍA NO!
OH. QUÉ IRÓNICO SUENA EN BOCA DE ALGUIEN QUE YA HA PERDIDO CONTRA UNA TÍA...
UH...
GRR...
¡ESA TÍA HA DICHO QUE QUIERE PELEAR CONTIGO!
¡¡¡CONTIGO!!!
¿AÚN DE CHÁCHARA?
ME DA IGUAL UNO U OTRO.
AL FINAL VOY A MACHACAROS A TODOS.


Grrr
SE ACABÓ.
TÚ TE LO HAS BUSCADO.
ESTÁ BIEN. PELEARÉ YO.
¡!
LE DARÉ UNA SOMANTA POR TI.
Flas
¡PERFECTO!
¿IRÁ TODO BIEN?
SERÁS EL PRIMERO.
SÍ, EL PRIMERO...
...Y EL ÚLTIMO.


Plof
¡!
UGH ...
¡!

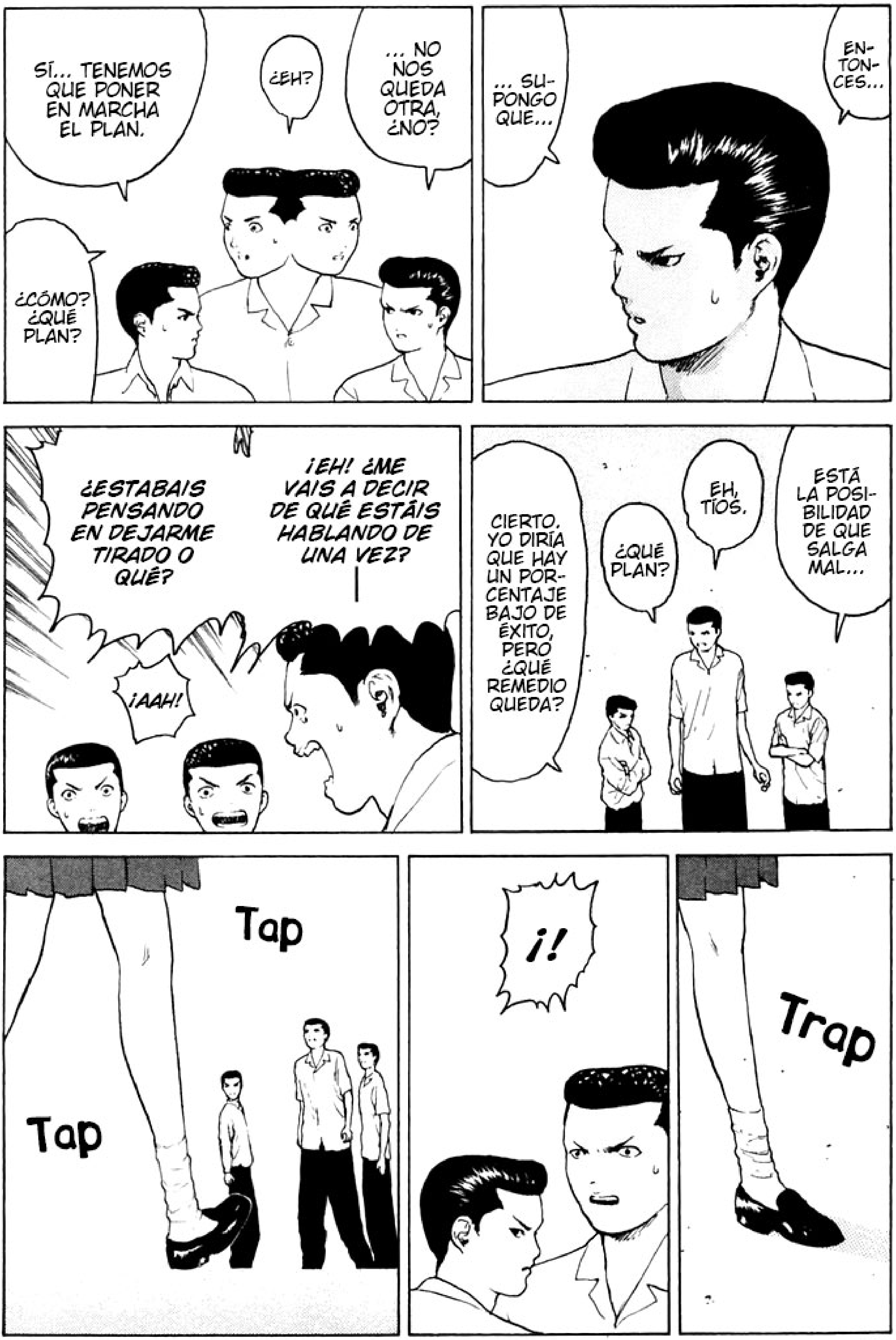

AGH...
Tap
¿QUÉ COÑO ...?
¿UNA PATADA GIRATORIA?
Zas
¡UGH!
Pof
¡!
Plof


Croc
AH...
AH...
Blom
¡!


Tap
AH...
ESP...
¡ES-PERA!
¡PA-SO!
¡NO PIENSO PELEAR CONTI-GO!
EXACTO. AÚN NO ES TU TURNO.
¡!
¡!
QUÉ OBSER-VADOR ERES...
COMO VES, TODAVÍA PUEDO PELEAR.

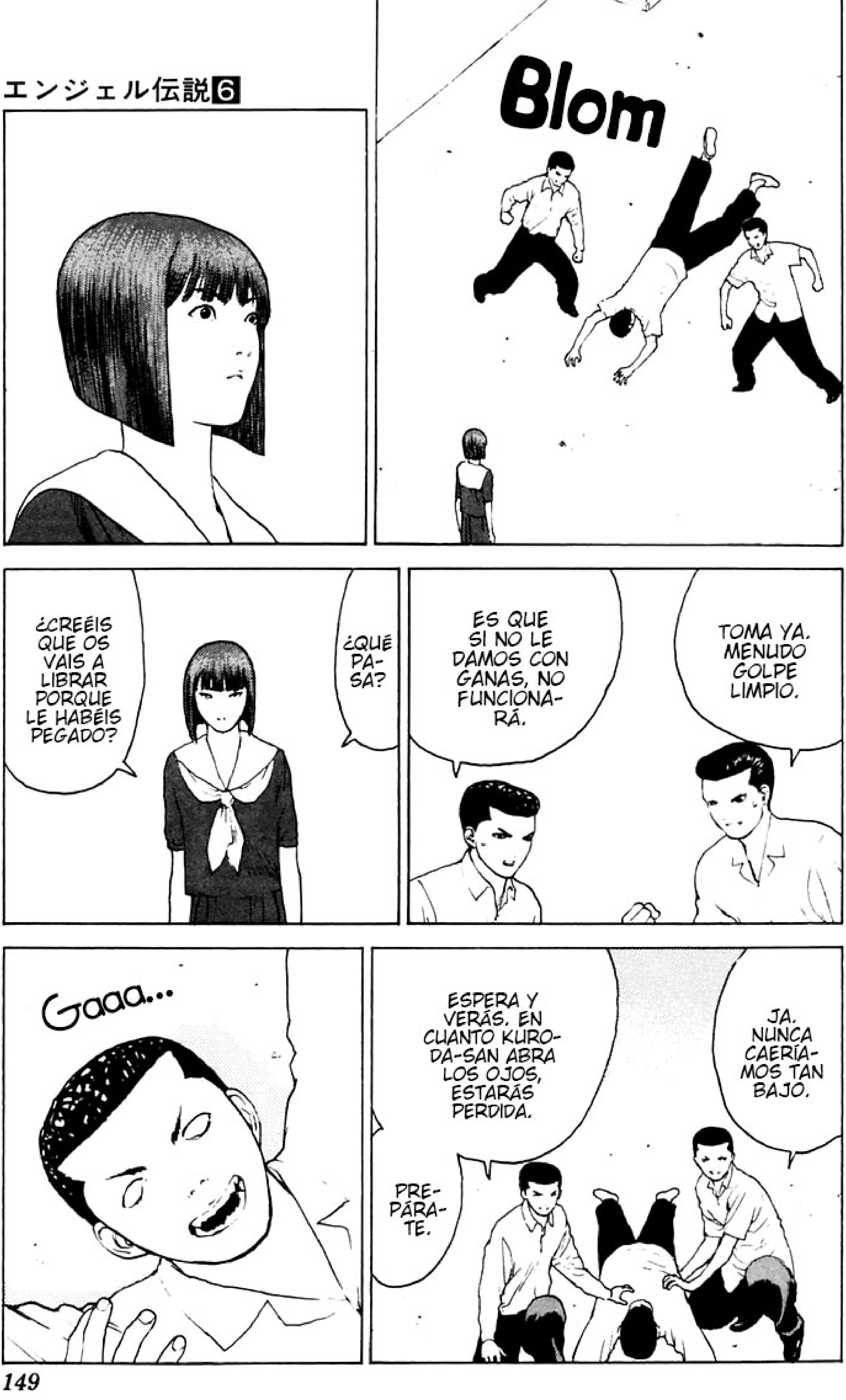

OH, OGISU-KUN.
ERES UN TÍO LEGAL...
JE, JE. ERES BUENA.
PERO HACE FALTA MUCHO MÁS PARA...
Paf
Ñiii


¡AH!
Blom
¡OGISU, CAPULLO! ¿CÔMO TE ATREVES A DEJAR QUE TE TUMBEN DE UNA SOLA HOSTIA?
¡LEVÂN-TATE! ¡SÊ QUE PUEDES!
UH...
Glub
Mala cosa. Quiere darnos para el pelo.
La camorrista esta no va a atender a razones.
¿Nos piramos?
Aquí nos ha encontrado, ¿no? Volverá a hacerlo, seguro.
No me gustaría que me machacara en público...


ENTONCES...
... SUPONGO QUE...
... NO NOS QUEDA OTRA, ¿NO?
¿EH?
SÍ... TENEMOS QUE PONER EN MARCHA EL PLAN.
¿CÓMO? ¿QUÉ PLAN?
ESTÁ LA POSIBILIDAD DE QUE SALGA MAL...
EH, TÍOS.
¿QUÉ PLAN?
CIERTO. YO DIRÍA QUE HAY UN PORCENTAJE BAJO DE ÉXITO, PERO ¿QUÉ REMEDIO QUEDA?
¡EH! ¿ME VAIS A DECIR DE QUÉ ESTÁIS HABLANDO DE UNA VEZ?
¿ESTABAIS PENSANDO EN DEJARME TIRADO O QUÉ?
¡AAH!
Trap
¡!
Tap
Tap


Aquí viene...
TE LO EXPLICARÉ RÁPIDO, KURODA-SAN.
OH, VALE ...
TE HEMOS DICHO ANTES QUE EN REALIDAD ERES MUY FUERTE.
CUANDO DESENCADENAS TU POTENCIAL, NI SIQUIERA OGISU PUEDE CONTIGO.
PERO ÚNICAMENTE SACAS ESE POTENCIAL CUANDO TE DAN BIEN EN LA SESERA.
ES COMO SI TU INTERIOR INICIARA UN VIAJE...
... QUE TE LLEVA HASTA LA GRANDEZA EN EL COMBATE, KURODA-SAN.
¿EH...?
¿ESTABAS ESCUCHANDO, KURODA-SAN?
¡SÍ, PERO NO HE ENTENDIDO NADA!
¡EN RESUMEN, TENEMOS QUE DEJARTE LA MOLLERA TOCADA!


¿CÓMO QUE DEJARME LA MOLLERA TOCADA?
¿QUERÉIS SEPARARME EL ALMA DEL CUERPO O ALGO ASÍ?
...
No, no es nada de eso... A ver...
¡A LA MIERDA CON VUESTRAS EXPLICACIONES! ¡PROCEDED!
Uh ...
¿Estás ... seguro?
¡SÍ! ¡ME DA IGUAL!
¡JODER, QUE SE ACERCA!
Tap
Tap
Tap
Muy bien...
Pues venga...
PERDÓNANOS, KURODA-SAN.
¿EH?
CON PERMISO...
Flop
Flop
Ploooc


Blom
TOMA YA. MENUDO GOLPE LIMPIO.
ES QUE SI NO LE DAMOS CON GANAS, NO FUNCIONARÁ.
¿QUÉ PASA?
¿CREÉIS QUE OS VAIS A LIBRAR PORQUE LE HABÉIS PEGADO?
JA. NUNCA CAERÍAMOS TAN BAJO.
ESPERA Y VERÁS. EN CUANTO KURODA-SAN ABRA LOS OJOS, ESTARÁS PERDIDA.
PREPÁRATE.
Gaaa...


¡COÑO, LOS TIENE EN BLANCO!
¡NOS HEMOS PASADO CON EL GOLPE!
¡ESTÁ FUERA DE COMBATE! ¡NO SE VA A LEVANTAR NI CON UN TERREMOTO!
¡KURODA-SAN! ¡KURODASAN!
¿POR QUÉ LE HAS DADO TAN FUERTE?
¿YO? ¡EL QUE LA HA CAGADO ERES TÚ!
Tap
¡!
Ah...
NO SÉ QUÉ INTENTÁIS HACER, PERO...
... NO OS VOY A DEJAR IR DE ROSITAS.

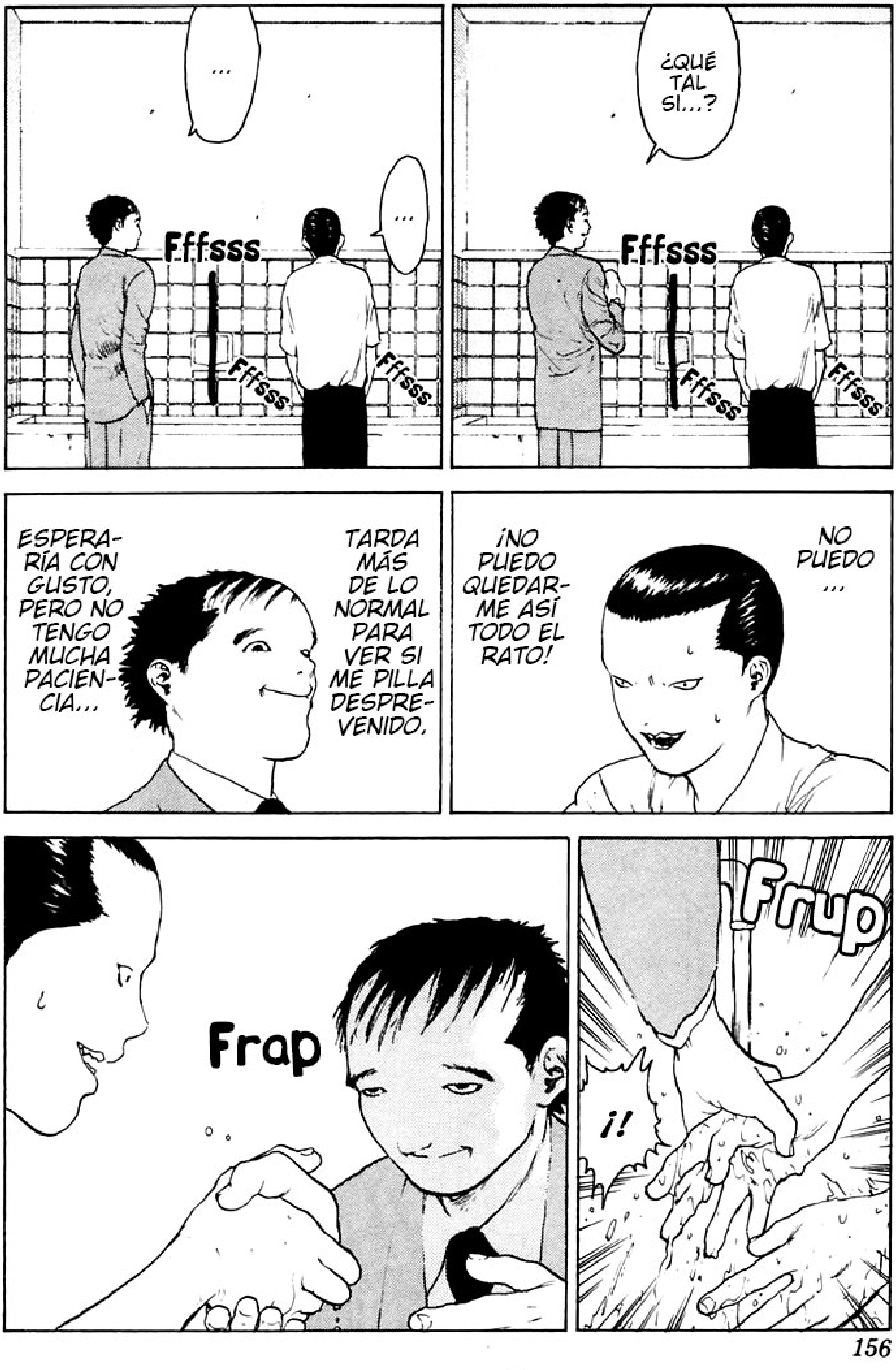

¡UAA AAAA AAA AH!
Fffff
Clan
Clan
Clan
YA VAN CUATRO ...
... PERO NECESITO MÁS.
TENGO QUE VENCER A MÁS DE CUATRO PARA PODER ENFRENTAR-ME A ÉL.


Aseos
Ñeee...
VAYA, NO TENGO MI PAÑUELO...
Ffss
OH.
VALE.
BIEN. TE ESPERO FUERA, KITANO-SAN.
¿EH?
¿DÓNDE HABRÉ PUESTO EL MECHERO? ...
¿TIENES FUEGO?
Ñic
Tap


ES QUE...
... CREO QUE HE PERDIDO EL MÍO.
OH, LO SIENTO.
YO NO FUMO...
DE TODAS FORMAS, LOS ALUMNOS NO PUEDEN FUMAR.
¡CLARO! QUÉ CABEZA LA MÍA.
NUNCA HABÍA VISTO A UN PROFESOR PEDIRLE FUEGO A UN ALUMNO...
YA, ES UN POCO RARO, JA, JÁ, JA.
¡JA, JA, JA!
ASÍ QUE SE HACE EL BUENAZO...
NO LE PEGA DEMASIADO...
BUENO, ES UNA SITUACIÓN PECULIAR.
¿ES USTED UN PROFESOR NUEVO AQUÍ?
SÍ, SOY EL ORIENTADOR NUEVO. HE EMPEZADO HOY MISMO.

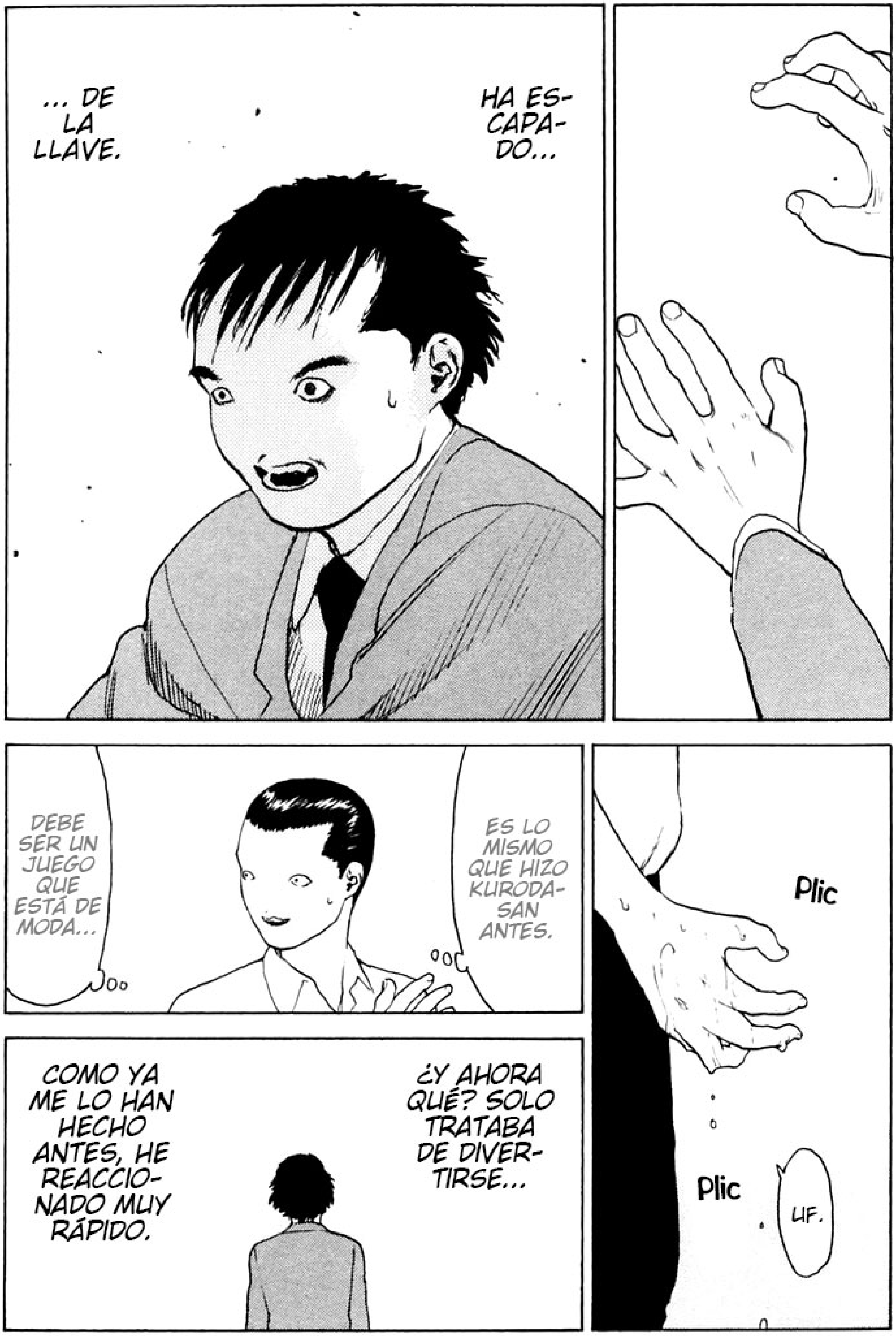

ESPERO NO TENER QUE REGAÑARTE MUCHO, JE, JE...
ENCANTADO.
MMM... ¿QUÉ PASA?
¿ESTÁS BIEN?
Ah...
Nada.
Es que...
¿POR QUÉ NO ME HABRÉ TRAÍDO EL PAÑUELO?
LOS ORIENTADORES SON TAN SEVEROS CON LA HIGIENE...


AUNQUE FINGE ESTAR INDEFENSO Y CONFIADO, NO LE ESTRECHA LA MANO A UN DESCONOCIDO...
QUÉ INTERESANTE...
... todavía no me he lavado las manos.
¡!
¡OH! AHORA QUE LO DICES, YO TAMPOCO.
Fffsss
JA, JA, JA. UNA EXCUSA VEROSÍMIL.
¿QUÉ HARÁ CUANDO TERMINE DE LAVARSE LAS MANOS?
Fffsss
¿CÓMO ME SECARÉ LAS MANOS SI NO TENGO MI PAÑUELO?
MMM...
Ñic


...
...
Fffsss
Fffsss
Fffsss
¿QUÉ TAL SI...?
Fffsss
Fffsss
Fffsss
ESPERARÍA CON GUSTO, PERO NO TENGO MUCHA PACIENCIA...
TARDA MÁS DE LO NORMAL PARA VER SI ME PILLA DESPREVENIDO.
¡NO PUEDO QUEDARME ASÍ TODO EL RATO!
NO PUEDO ...
Frap
Frup
¡!


POR AHORA, SÉ QUE TIENE BUENA RESISTENCIA A LOS GOLPES,
VEAMOS QUÉ TAL SE DEFIENDE DE LAS LLAVES...
Esto... Tengo la...
... mano mojada...
Fraaas
¿EH?
PERO ...
¿QUÉ ...?
SE QUEDA PARADO.
LAS LLAVES NO SON LO SUYO.
ESPERA ...
¿SERÁ QUE ...?
Trap
Tip

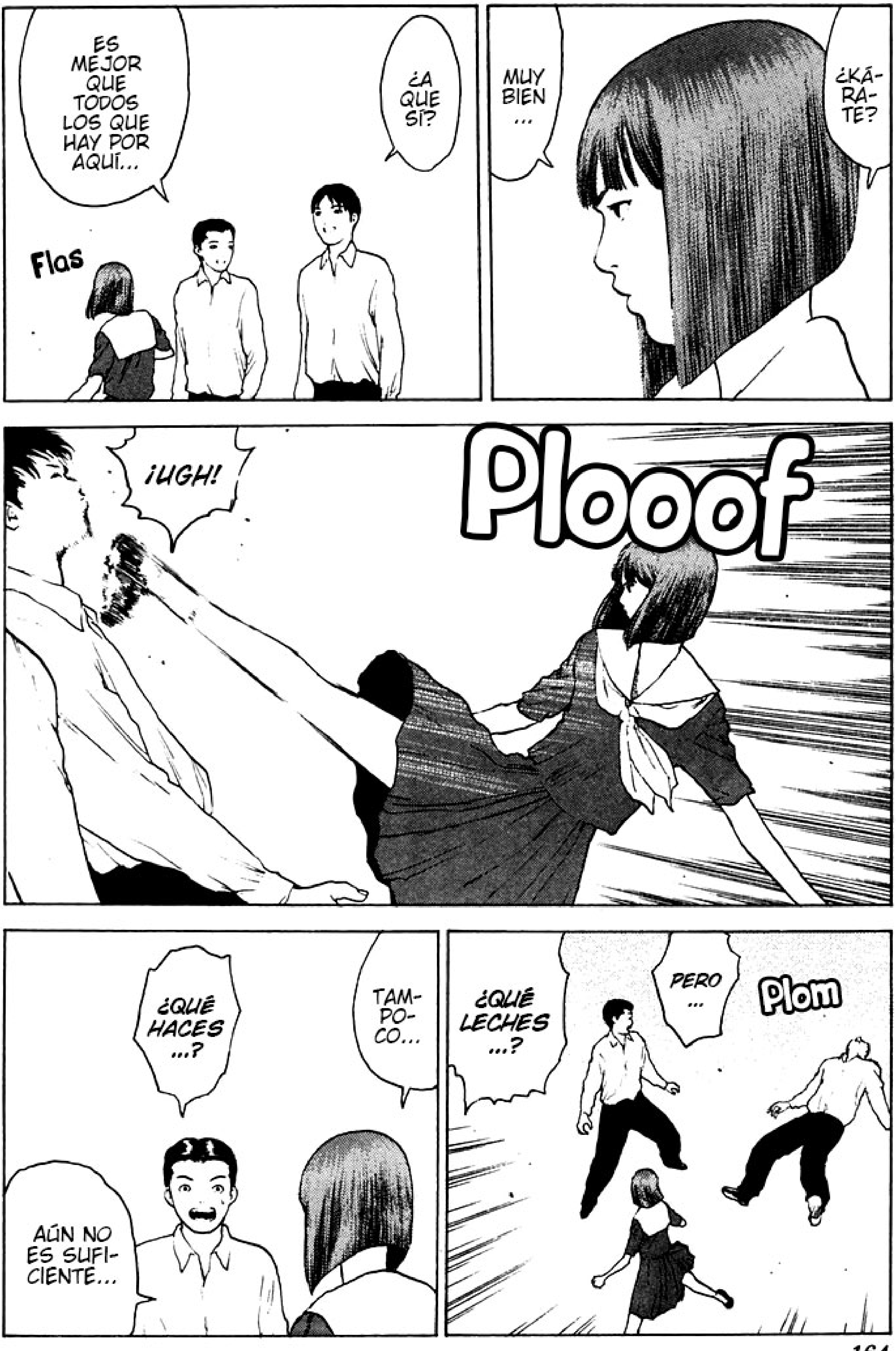

Zip
Fiiiip
¡!

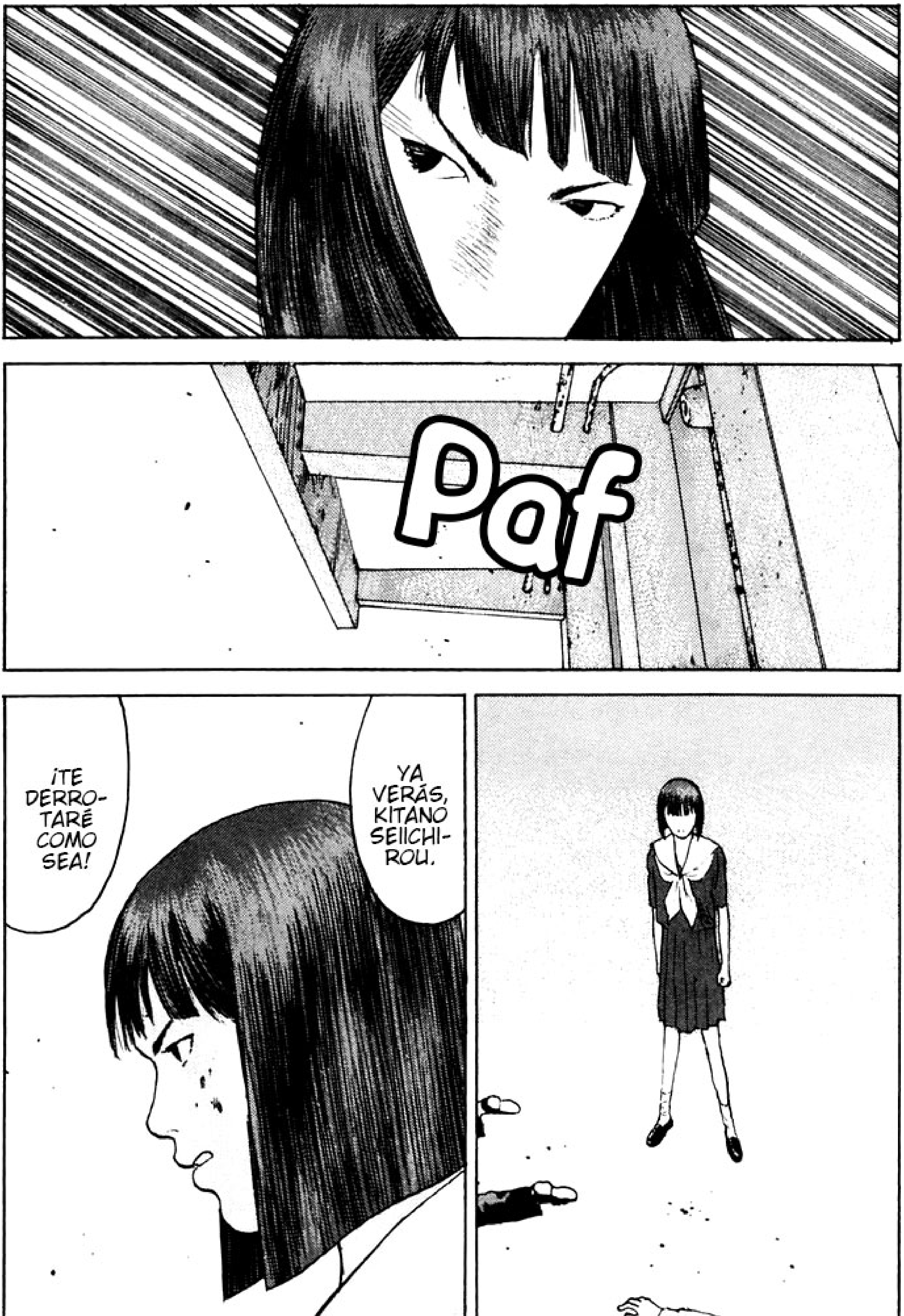

HA ESCAPADO...
... DE LA LLAVE.
Plic
Plic
UF.
ES LO MISMO QUE HIZO KURODA-SAN ANTES.
DEBE SER UN JUEGO QUE ESTÁ DE MODA...
¿Y AHORA QUÉ? SOLO TRATABA DE DIVERTIRSE...
COMO YA ME LO HAN HECHO ANTES, HE REACCIONADO MUY RÁPIDO.


¿QUÉ HACES, KITANO-SAN?
Blam
QUE VA A ACABAR EL DES-CANSO.
¿EH?
VENGA, VÁMO-NOS.
¿O AÚN NO HAS ACABA-DO?
Mmm ...
Prof ...
Je...
¡!
¿?
¿QUIÉN ES?
Blam
PARECE QUE NO ESTÁ ENFA-DADO POR NO HABERLE DEJADO TER-MINAR.


Din
Don
TOCA CLASE.
Dan
SÍ, VAMOS YA.
Don
¡RÁPIDO!
Tap
Tap
Tap
Ñeee
YA ENTIENDO POR QUÉ IKUNO TUVO PROBLEMAS CON ÉL.
SABE DESEMBARAZARSE DE LAS LLAVES Y AGUANTA BIEN LOS GOLPES.
NO ES UN LUCHADOR CUALQUIERA.
UN GRAN RIVAL, ESTÁ CLARO.
¿CÓMO LE ESTARÁ YENDO A MI HIJA?


ERES LA NUEVA, ¿NO?
LA QUE HA LLEGADO HOY...
¿EH? ¿NO VAS A IR A LA CLASE?
ESTÁ A PUNTO DE EMPEZAR.
SI PASAS DE IR, TE ACOMPAÑAMOS.
TE ENSEÑAREMOS EL LUGAR.
¿VOSOTROS DOS SOIS FUERTES?
¡!
¿EH?
¿TE GUSTAN LOS TÍOS QUE NO SON DEBILUCHOS?
¿PUES SABES QUÉ? ES TU DÍA DE SUERTE.
ÉL SABE KÁRATE.
NO ME VAN LAS PELEAS, PERO SOY MÁS FUERTE QUE EL GUARDIÁN.


¿KÁ-RA-TE?
MUY BIEN ...
¿A QUE SÍ?
ES MEJOR QUE TODOS LOS QUE HAY POR AQUÍ...
Flas
Plooof
¡UGH!
Plom
PERO ...
¿QUÉ LECHES ...?
TAM-PO-CO...
¿QUÉ HACES ...?
AÚN NO ES SUFI-CIENTE...


Paf
YA VERÁS, KITANO SEIICHIROU.
¡TE DERROTARÉ COMO SEA!

EL SILENCIO DE LOS CORDEROS

La actuación de Jodie Foster es increíble.

FORREST GUMP

Tom Hanks lo hace inmejorable.

BAILANDO CON LOBOS

Los lobos tienen un gran papel. Kevin Costner se sale más como director que como actor. Me hace llorar de emoción.

MI VECINO TOTORO

Lloro cada vez que veo esta película. Parece que está hecha para un público infantil, pero creo que también puede interesar a los adultos.

EL MARIDO DE LA PELUQUERA

Si consideras que Monsieur Hire, otra de las películas de Patrice Leconte, te deja una sensación de bajón, esta hace todo lo contrario. Al verla se te ponen los pelos de punta.

EL DIABLO SOBRE RUEDAS

Gracias a una historia muy simplista, todo lo que rodea a esta película, desde el papel de los actores hasta el trabajo con la cámara, está tan bien hecho que es muy fácil disfrutar de ella como conjunto. El primer gran éxito de Spielberg.

EL VIAJE ALUCINANTE DE BILL Y TED

Vi esta secuela antes que la original porque me enteré de que Nuno Bettencourt participaba en la banda sonora. Es peculiarmente divertida. Nunca me hubiera imaginado que Keanu Reeves era quien interpretaba a Ted.

LUPIN III - EL CASTILLO DE CAGLIOSTRO

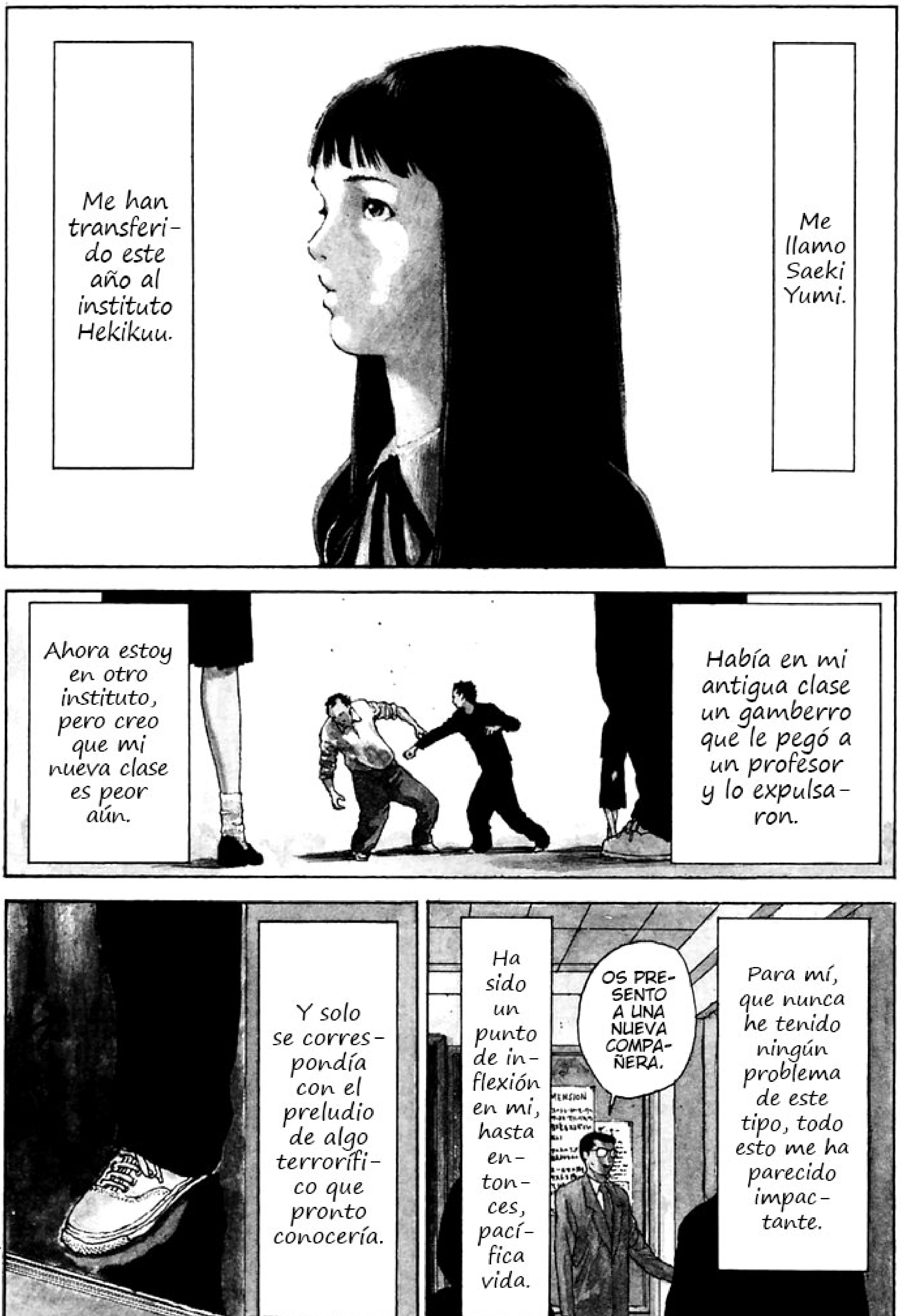
Cada vez que la veo me parece mejor. Es una obra maestra.

Etcétera...



Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAPÍTULO EXTRA: El mal rato de Saeki Yumi

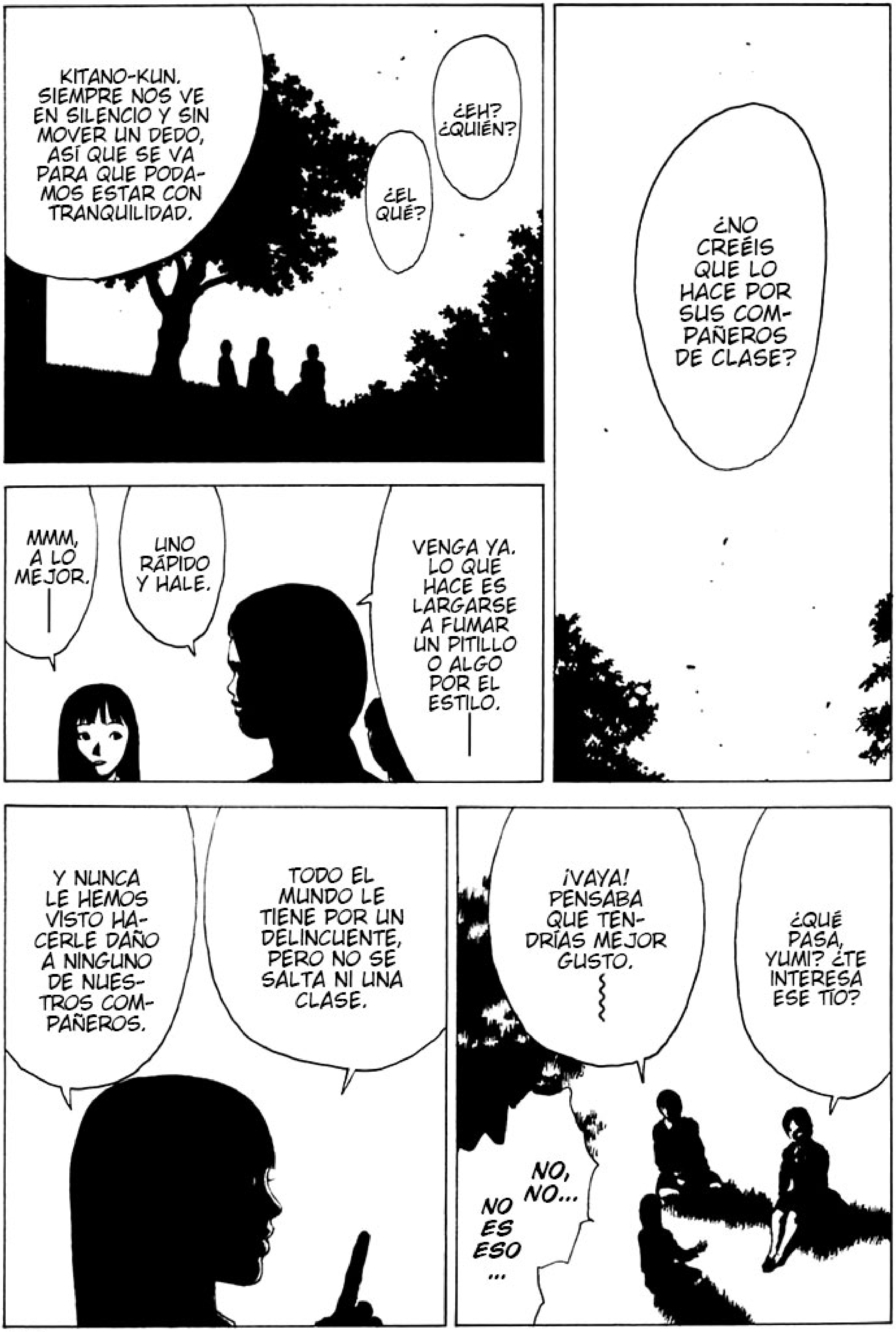


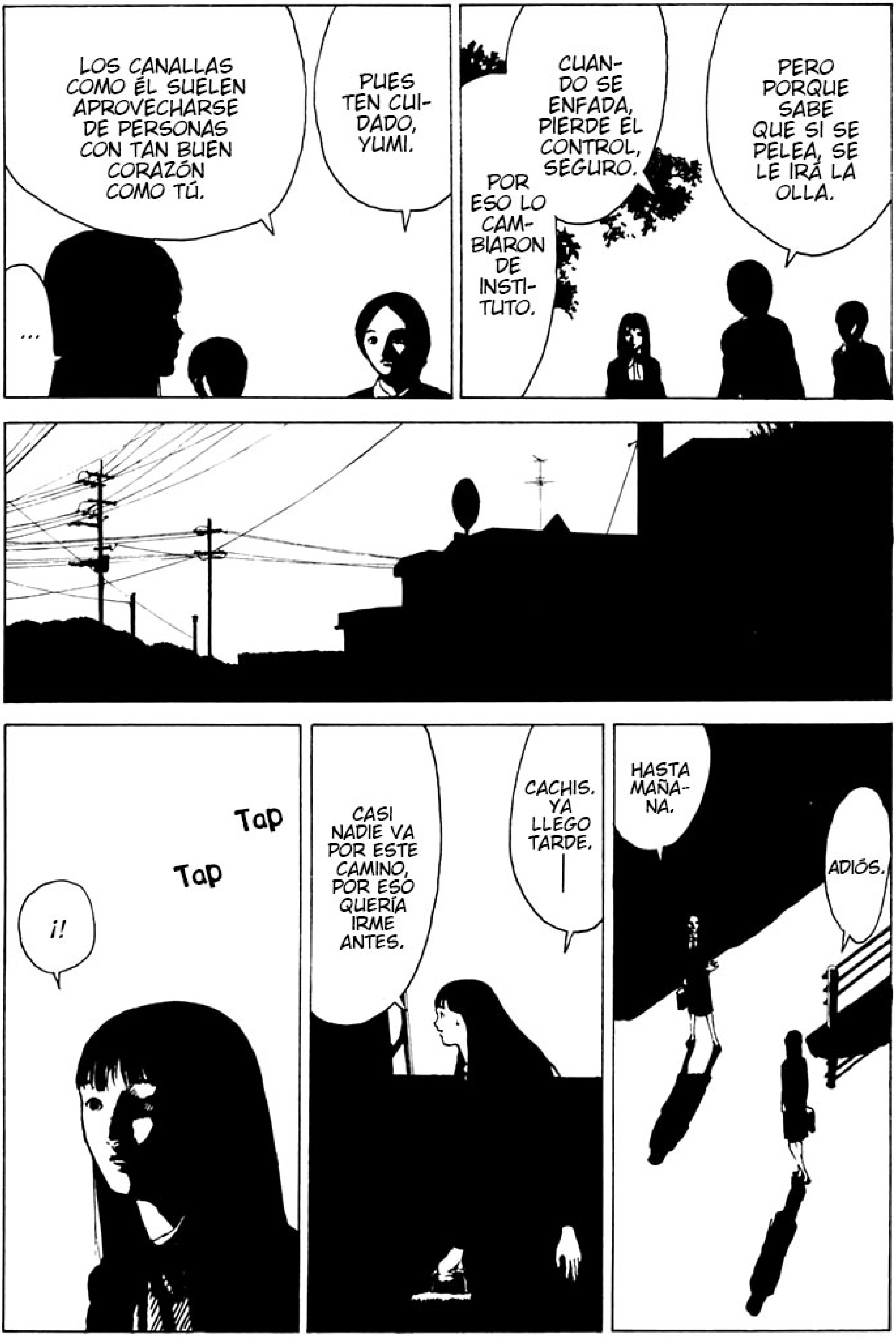

El mal rato de Saeki Yumi
CAPÍ-TULO EXTRA

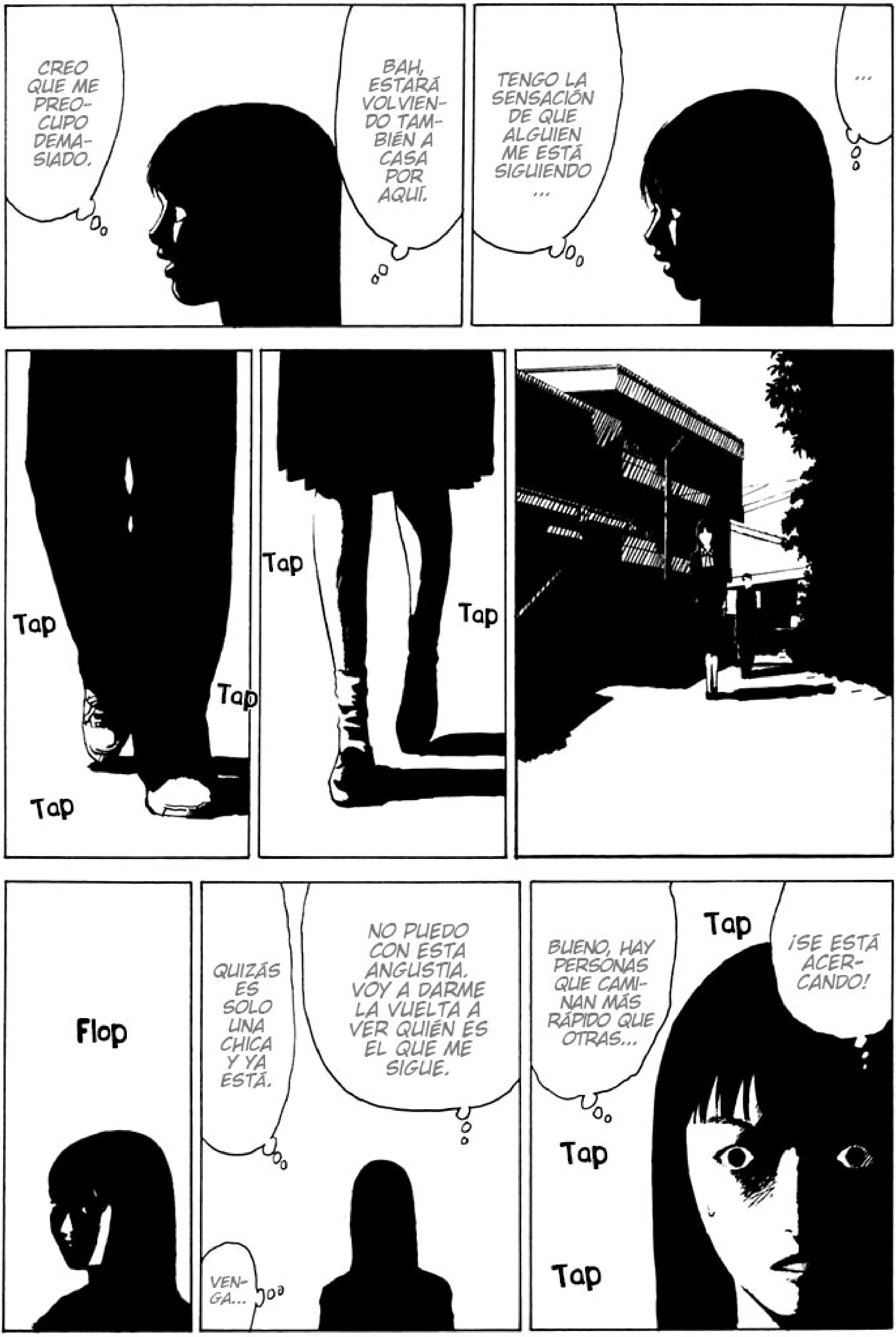

Se llamaba Kitano Seiichirou.
Trajo consigo días de angustia y tristeza.
———...
Maldición. Adiós a la tranquilidad.
Decir que el ambiente está tenso es poco.
Si me muevo, moriré.
...

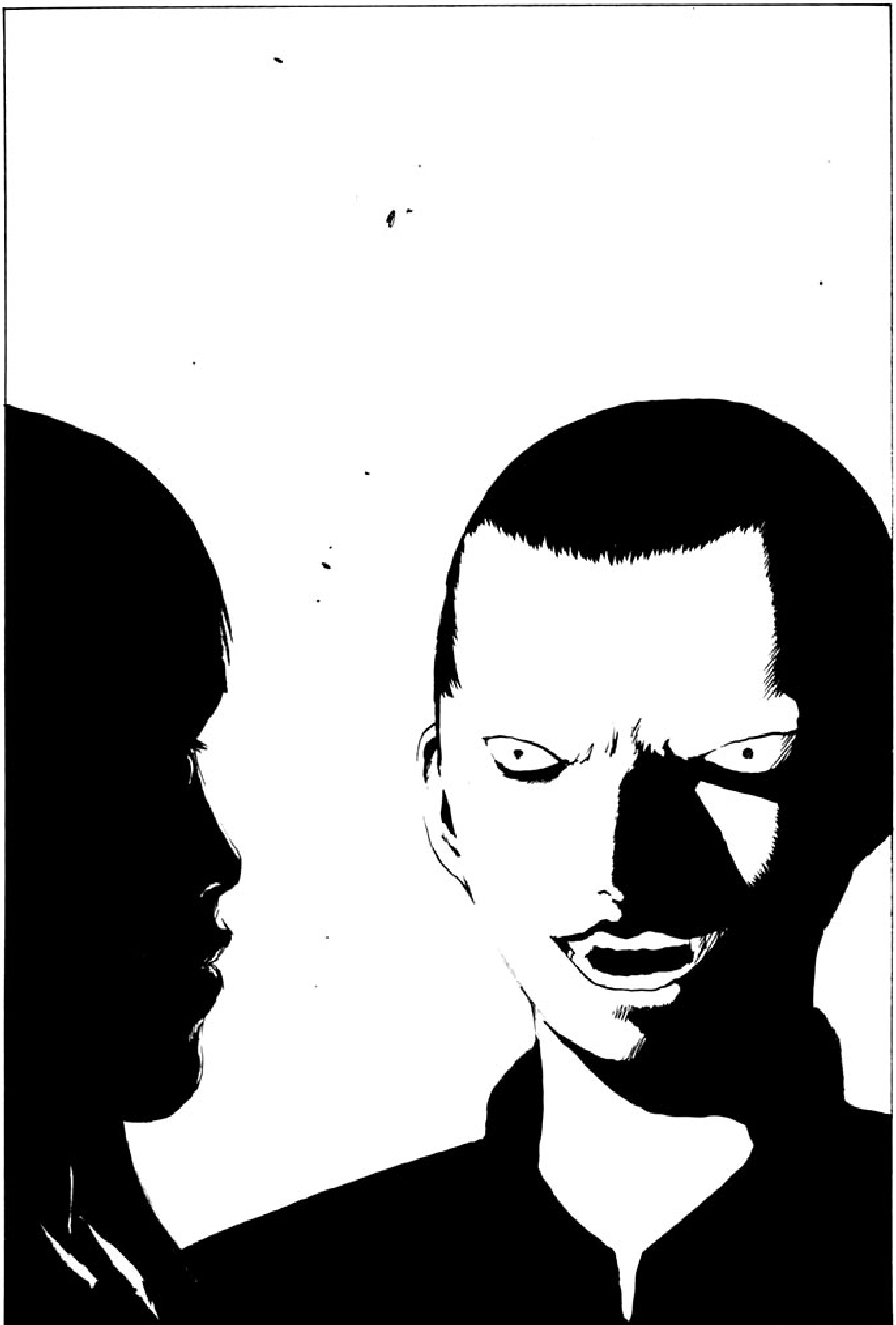

...
¿Mmm?
Ch an
Agh
¡AH!
ES INCREÍBLE.
DA IGUAL CÓMO LE MIRE.
PARECE UN DEMONIO.
Rrrmmm
¡!
¡!


Tap
Tap
Tap
Rrrr
Blam
...
¡MENOS MAL! ¡GRACIAS A LOS DIOSES!
AL MENOS SE LARGA DE LA CLASE ENTRE DESCANSOS.
ES UN GAMBERRO, PERO EN VEZ DE ESTAR SALTÁNDOSE LAS CLASES, NO SE PIERDE UNA.
NO PODEMOS CONFIARNOS EN NINGÚN MOMENTO.
ESTOS DELINCUENTES SON LO PEOR.
JA, JA, JA, JA.
...

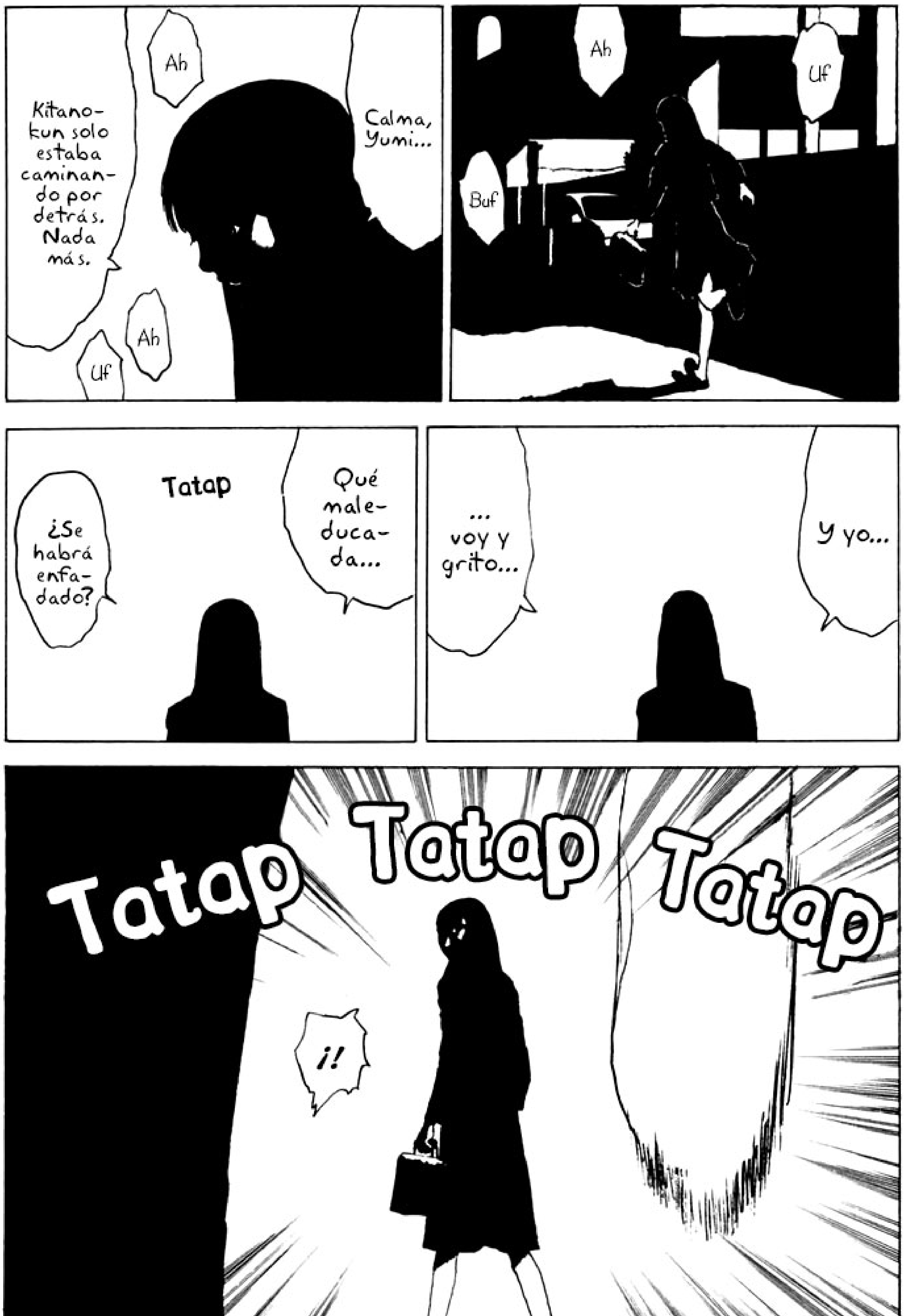

¿NO CREÉIS QUE LO HACE POR SUS COMPAÑEROS DE CLASE?
¿EH? ¿QUIÉN?
¿EL QUÉ?
KITANO-KUN. SIEMPRE NOS VE EN SILENCIO Y SIN MOVER UN DEDO, ASÍ QUE SE VA PARA QUE PODAMOS ESTAR CON TRANQUILIDAD.
VENGA YA. LO QUE HACE ES LARGARSE A FUMAR UN PITILLO O ALGO POR EL ESTILO.
UNO RÁPIDO Y HALE.
MMM, A LO MEJOR.
¿QUÉ PASA, YUMI? ¿TE INTERESA ESE TÍO?
¡VAYA! PENSABA QUE TENDRÍAS MEJOR GUSTO.
NO, NO...
NO ES ESO...
TODO EL MUNDO LE TIENE POR UN DELINCUENTE, PERO NO SE SALTA NI UNA CLASE.
Y NUNCA LE HEMOS VISTO HACERLE DAÑO A NINGUNO DE NUESTROS COMPAÑEROS.


PERO PORQUE SABE QUE SI SE PELEA, SE LE IRÁ LA OLLA.
CUANDO SE ENFADA, PIERDE EL CONTROL, SEGURO.
POR ESO LO CAMBIARON DE INSTITUTO.
PUES TEN CUIDADO, YUMI.
LOS CANALLAS COMO ÉL SUELEN APROVECHARSE DE PERSONAS CON TAN BUEN CORAZÓN COMO TÚ.
...
HASTA MAÑANA.
ADIÓS.
CACHIS. YA LLEGO TARDE.
CASI NADIE VA POR ESTE CAMINO, POR ESO QUERÍA IRME ANTES.
Tap
Tap
¡!

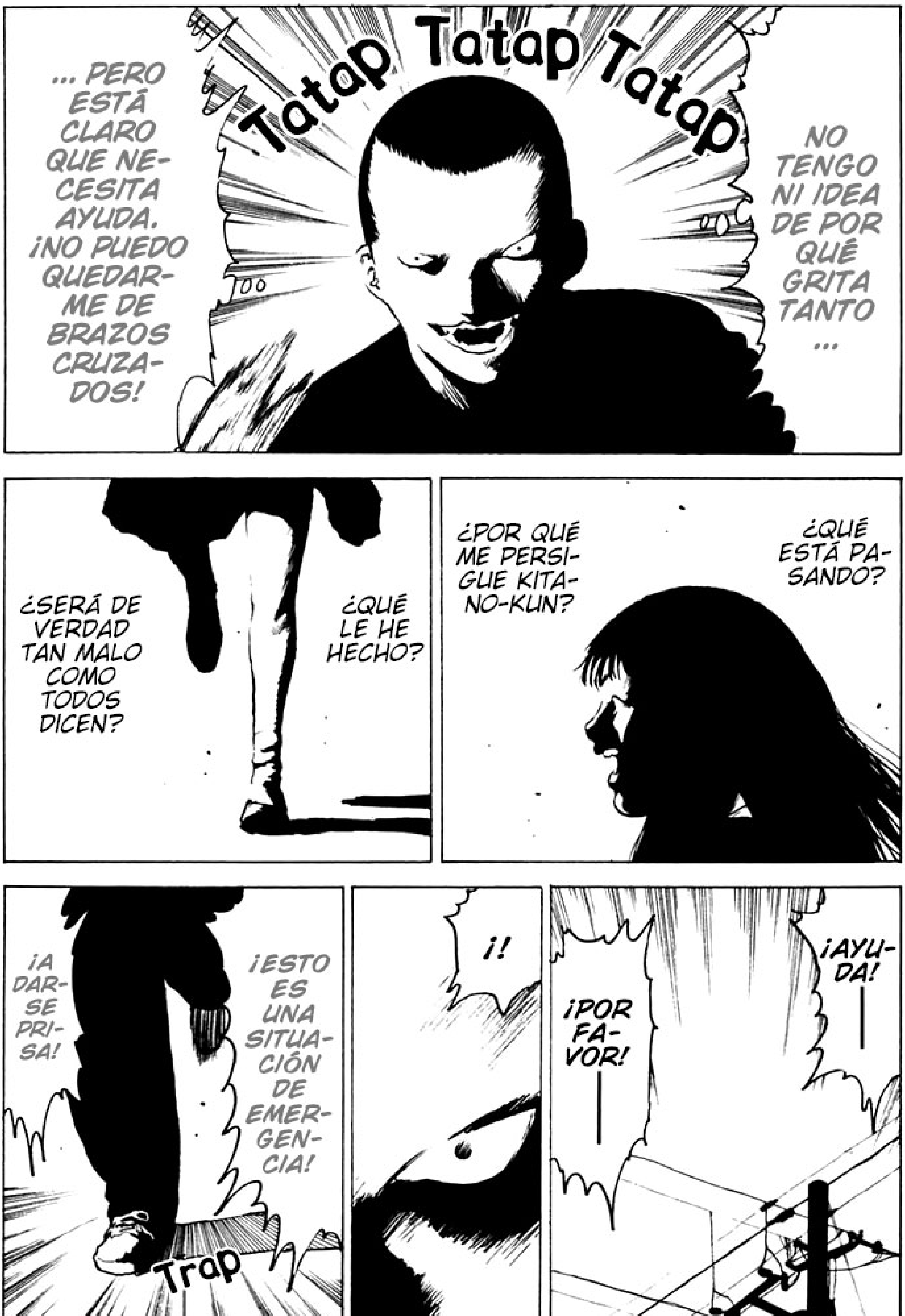

...
TENGO LA SENSACIÓN DE QUE ALGUIEN ME ESTÁ SIGUIENDO ...
BAH, ESTARÁ VOLVIENDO TAMBIÉN A CASA POR AQUÍ.
CREO QUE ME PREOCUPO DEMASIADO.
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
¡SE ESTÁ ACERCANDO!
BUENO, HAY PERSONAS QUE CAMINAN MÁS RÁPIDO QUE OTRAS...
Tap
Tap
Tap
NO PUEDO CON ESTA ANGUSTIA. VOY A DARME LA VUELTA A VER QUIÉN ES EL QUE ME SIGUE.
QUIZÁS ES SOLO UNA CHICA Y YA ESTÁ.
VENGA...
Flop




¡AAAAAAAAAAH!
¡!
Ñiuuum
¡QUE ALGUIEN ME AYUDE!
¡SOCORRO!
¡AYUDA!
MMM

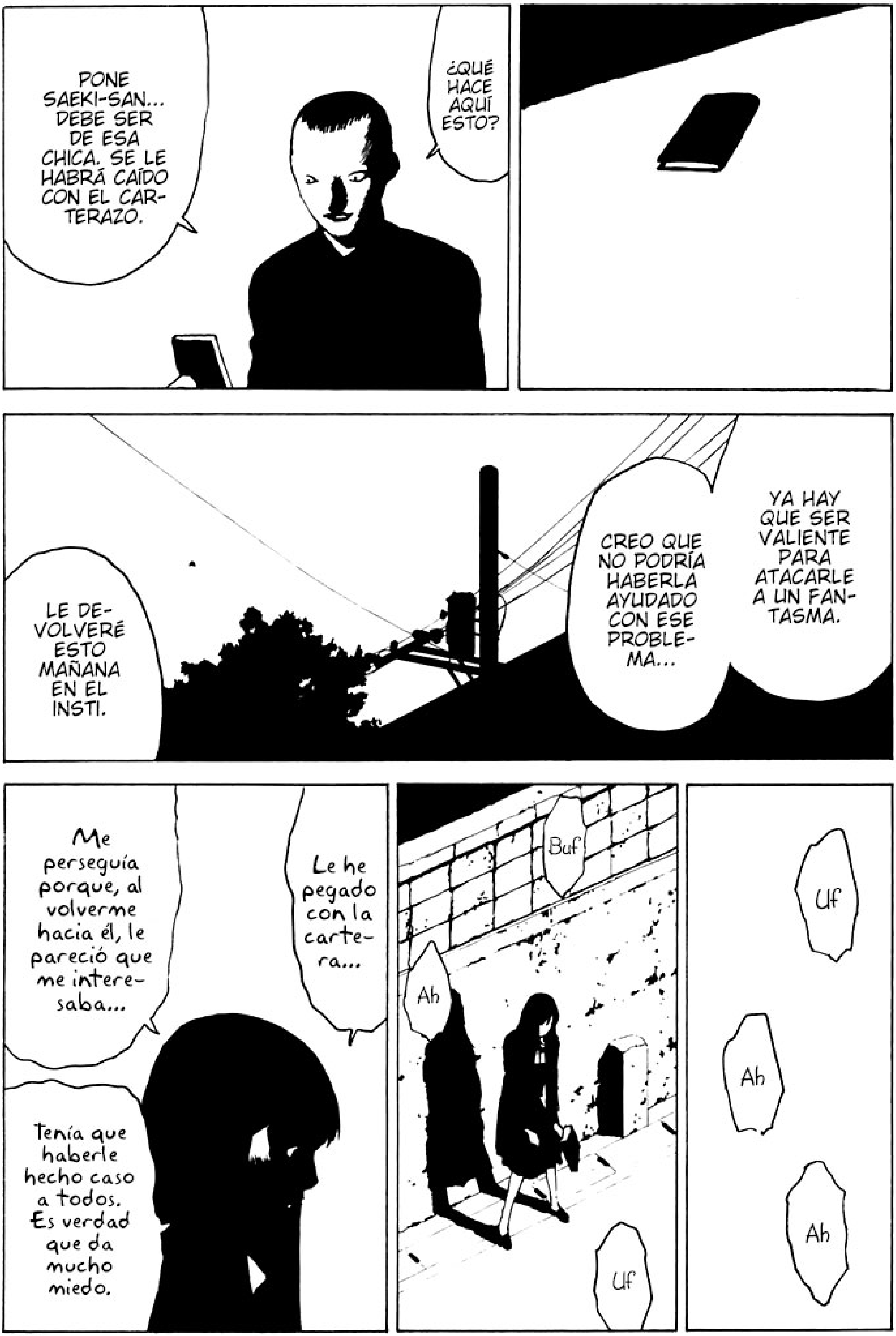

Ah
Uf
Buf
Calma, Yumi...
Ah
Kitano-kun solo estaba caminando por detrás. Nada más.
Ah
Uf
Y yo...
... voy y grito...
Qué maleducada...
Tatap
¿Se habrá enfadado?
Tatap
Tatap
Tatap
¡!

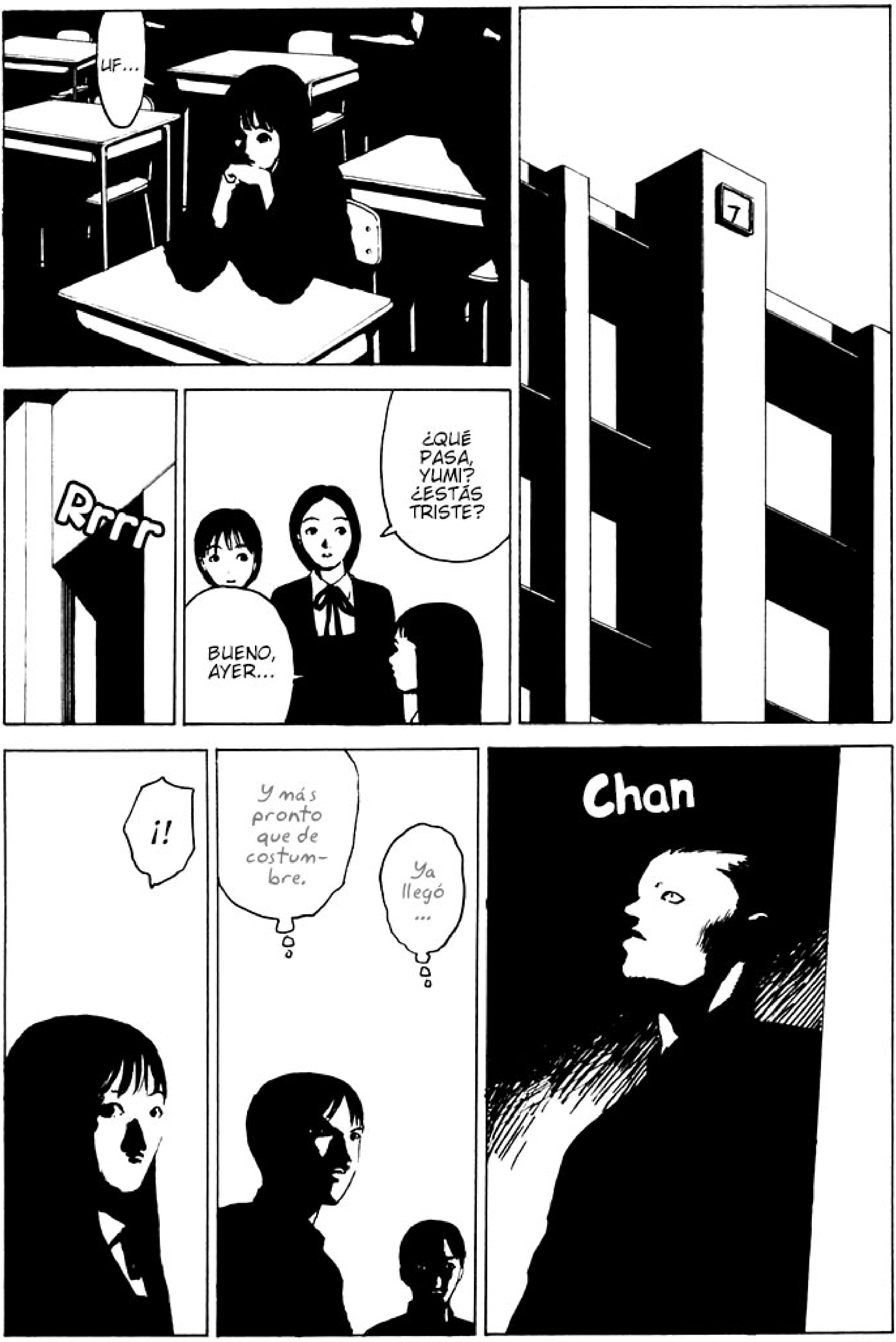

¡AAAA AAAH!
¡KIE EEE EE!
¡AUXI-LIO! ¡NECE-SITO AYUDA!
¡AAA AAAA AH!

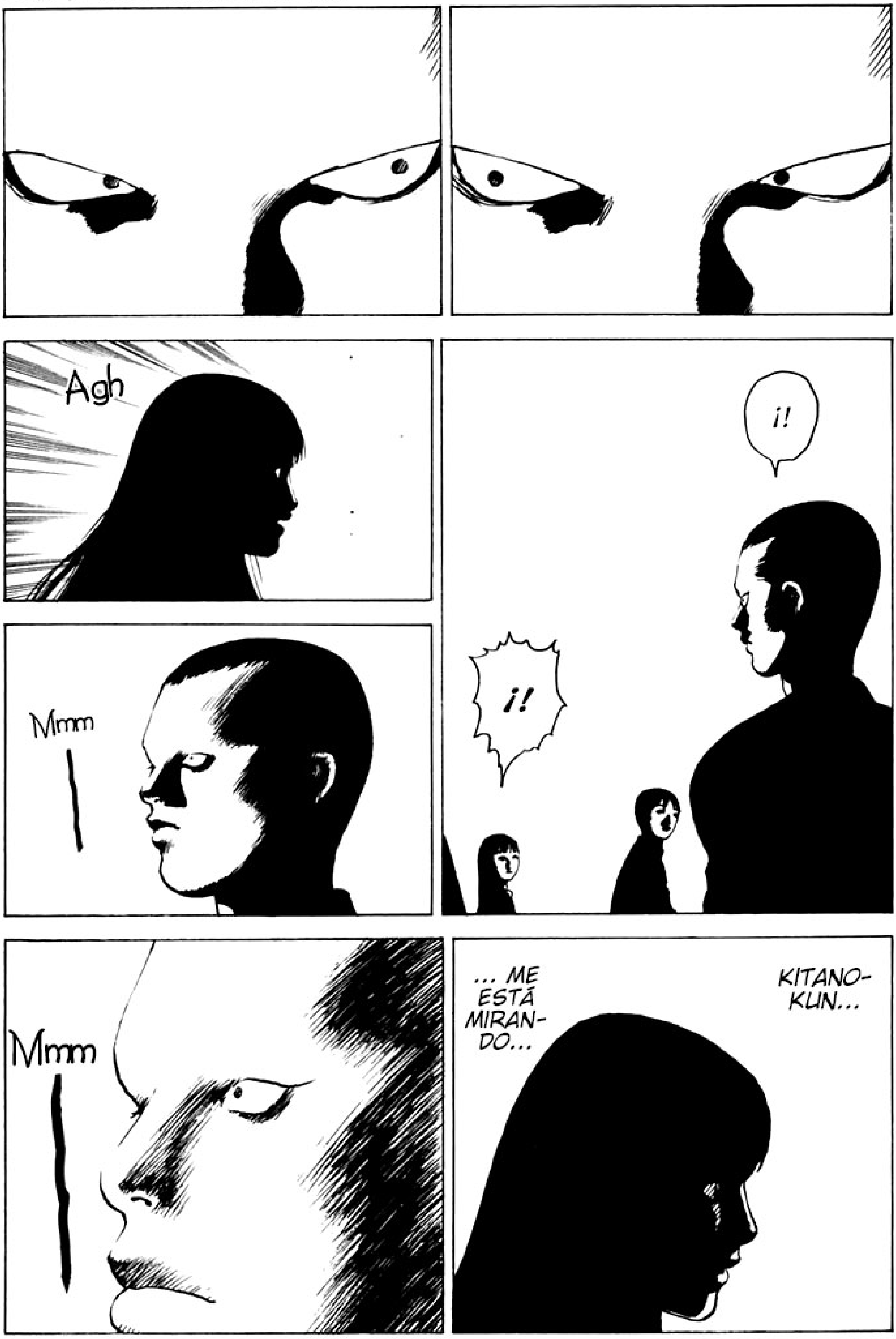

NO TENGO NI IDEA DE POR QUÉ GRITA TANTO ...
Tatap Tatap Tatap
... PERO ESTÁ CLARO QUE NECESITA AYUDA. ¡NO PUEDO QUEDARME DE BRAZOS CRUZADOS!
¿QUÉ ESTÁ PASANDO?
¿POR QUÉ ME PERSIGUE KITANO-KUN?
¿QUÉ LE HE HECHO?
¿SERÁ DE VERDAD TAN MALO COMO TODOS DICEN?
¡AYUDA!
¡POR FAVOR!
¡!
¡ESTO ES UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA!
¡A DARSE PRISA!
Trap

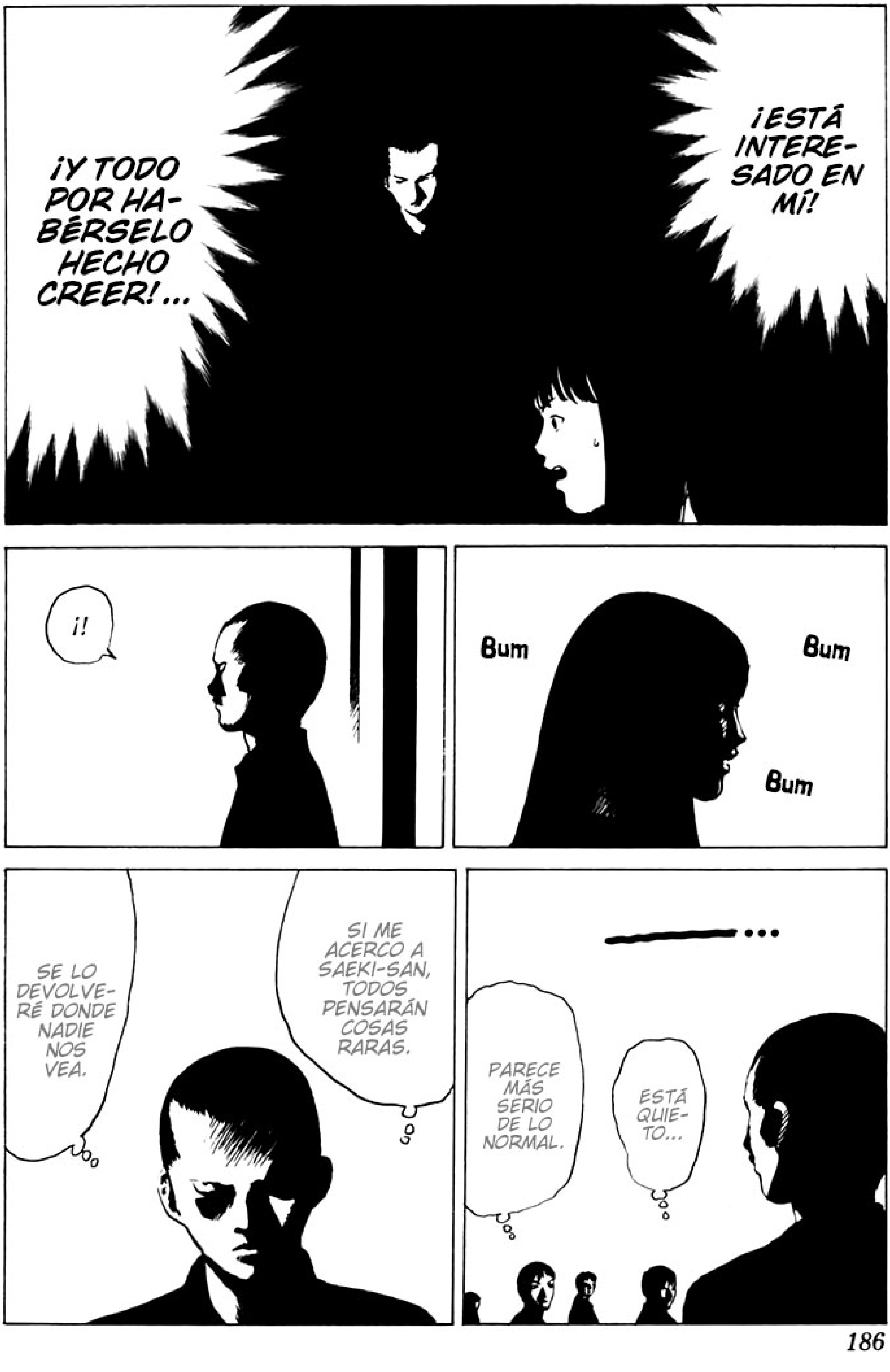

Tatap Tatap
Tatap
Tatap
SÍ...
YA CASI LA HE ALCANZADO.
¡NO HAY NADIE PARA AYUDARME!
ESTE SITIO ESTÁ DESIERTO...
¡NO!
¡VA A PILLARME!
Plac
¡AAAAAAAH!
¡!

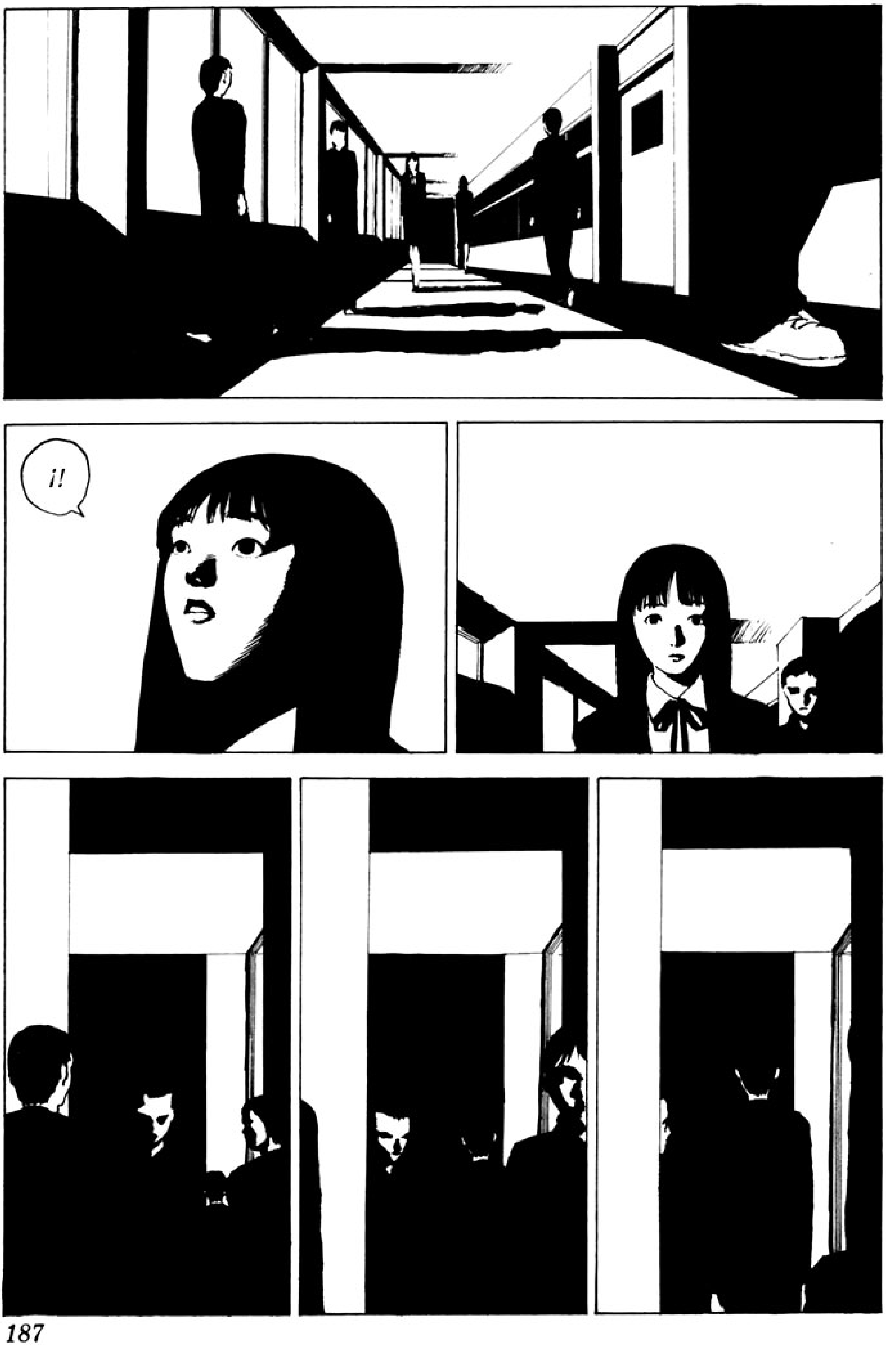

¡AA AAA AH!
Ñiuum
Plom
A LO MEJOR ES DE ESAS PERSONAS QUE VEN FANTASMAS POR AHÍ Y UNO LE PERSEGUÍA.
¿DE QUÉ TENÍA TANTO MIEDO?
¡!
Trap
ME HA DADO UN CARTERAZO. ESO SÍ QUE NO ME LO ESPERABA.
Tatap Tatap...
...

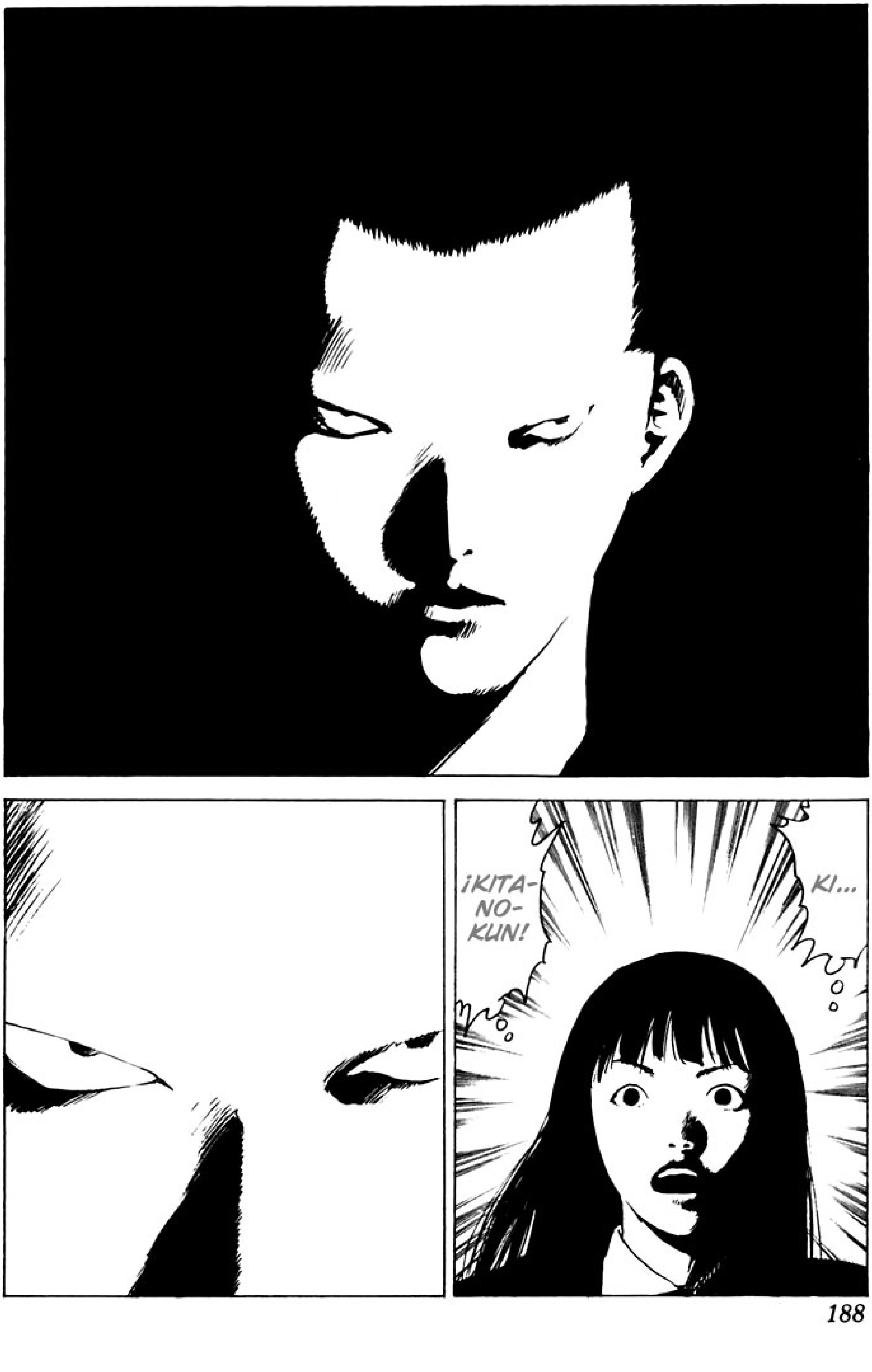

¿QUÉ HACE AQUÍ ESTO?
PONE SAEKI-SAN... DEBE SER DE ESA CHICA. SE LE HABRÁ CAÍDO CON EL CARTERAZO.
YA HAY QUE SER VALIENTE PARA ATACARLE A UN FANTASMA.
CREO QUE NO PODRÍA HABERLA AYUDADO CON ESE PROBLEMA...
LE DEVOLVERÉ ESTO MAÑANA EN EL INSTI.
Uf
Ah
Ah
Buf
Ah
Uf
Le he pegado con la cartera...
Me perseguía porque, al volverme hacia él, le pareció que me interesaba...
Tenía que haberle hecho caso a todos. Es verdad que da mucho miedo.


UF...
¿QUÉ PASA, YUMI? ¿ESTÁS TRISTE?
BUENO, AYER...
Rrrr
Chan
Ya llegó ...
Y más pronto que de costumbre.
¡!


¡!
¡!
Agh
Mmm
KITANO-KUN...
... ME ESTÁ MIRANDO...
Mmm

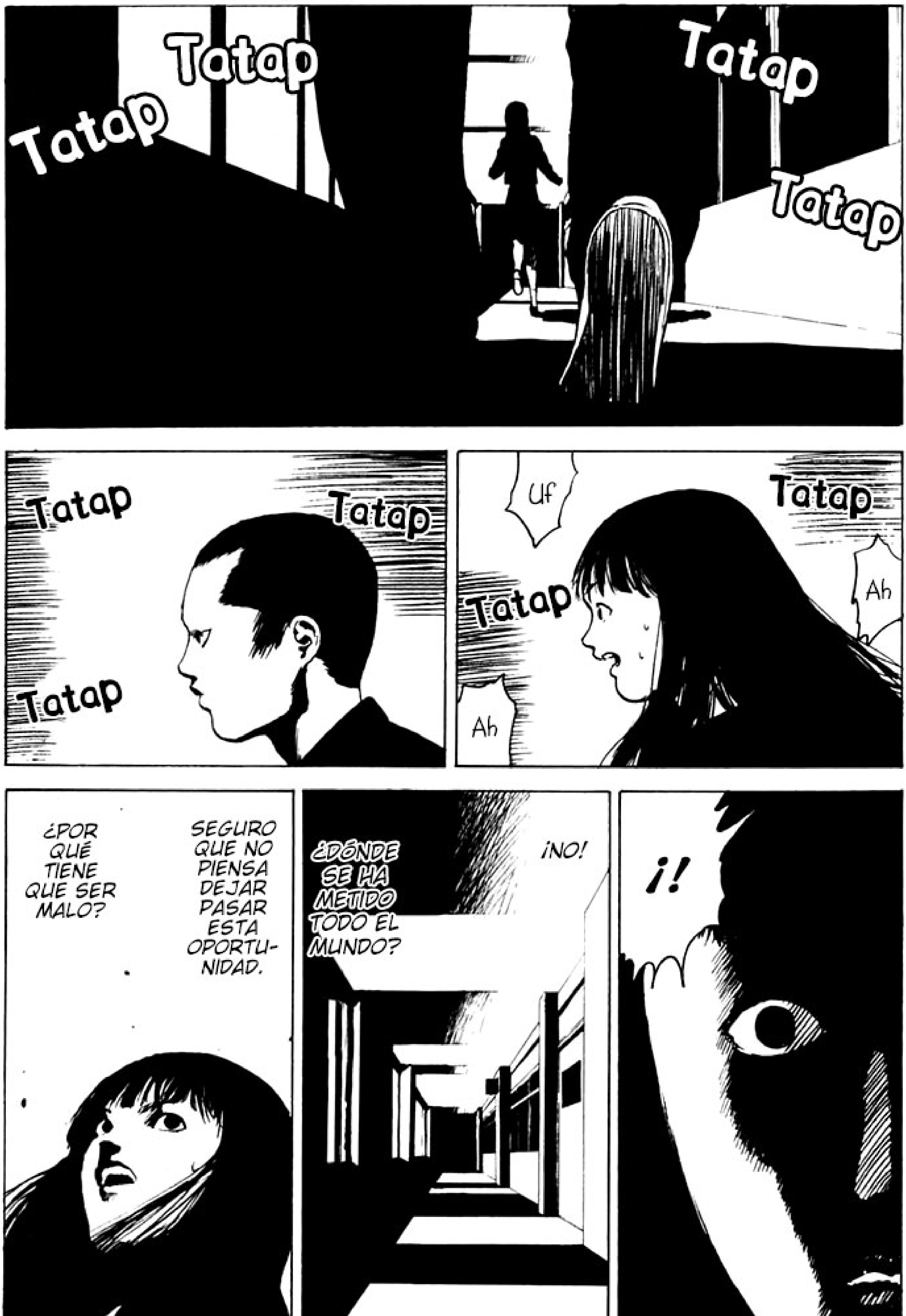

¡ESTÁ INTERESADO EN MÍ!
¡Y TODO POR HABÉRSELO HECHO CREER!...
Bum
Bum
Bum
¡!
—...
ESTÁ QUIETO...
PARECE MÁS SERIO DE LO NORMAL.
SI ME ACERCO A SAEKI-SAN, TODOS PENSARÁN COSAS RARAS.
SE LO DEVOLVERÉ DONDE NADIE NOS VEA.




KI...
¡KITA-NO-KUN!

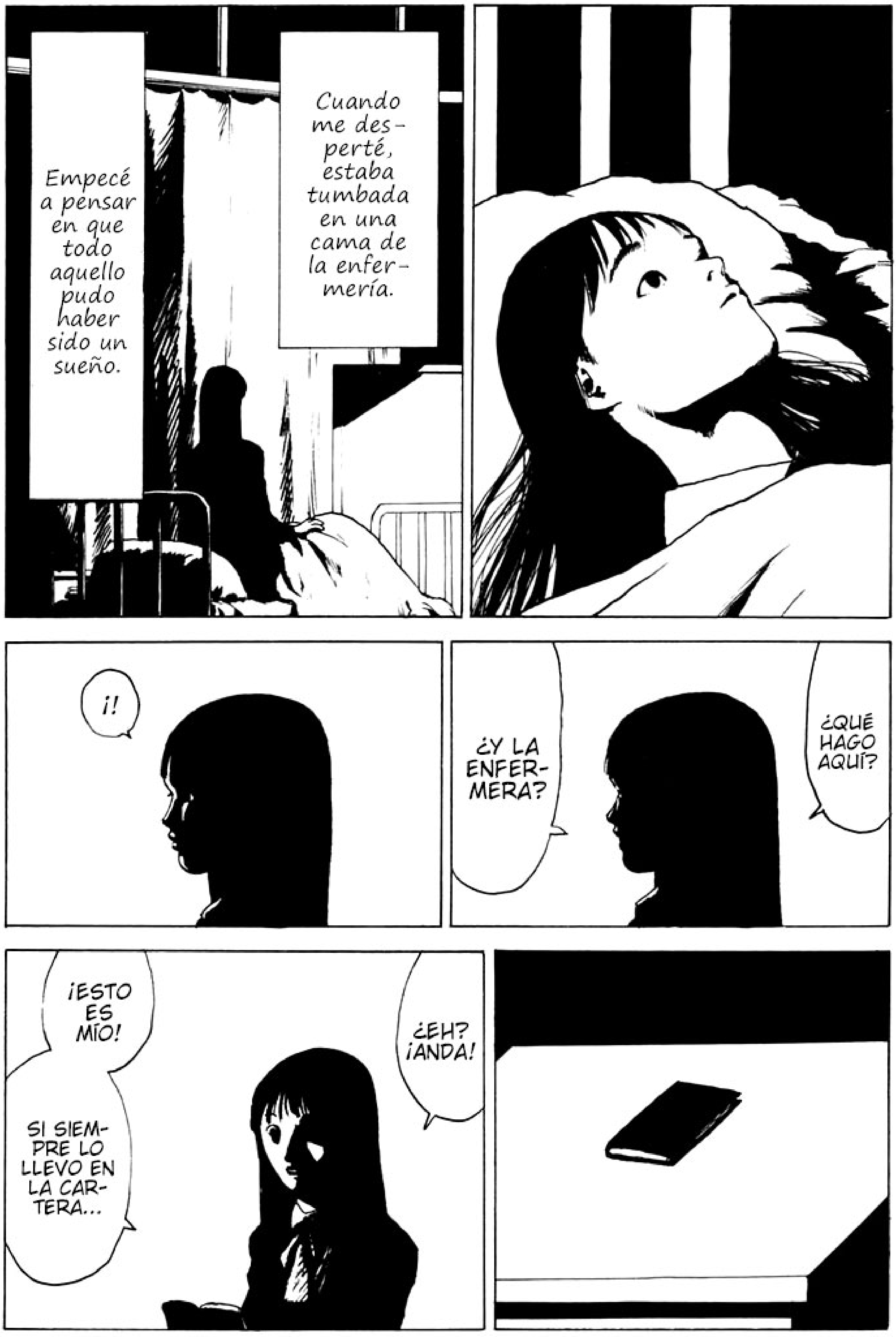

PE-PERO...
¿QUÉ HACE AQUÍ?...
¿ME ESTABA...
...BÜSCANDO?
AQUÍ TAMPOCO.
HAY MUCHA GENTE.
¡!
Flas
UNA COINCIDENCIA.
NOS HEMOS ENCONTRADO. SOLO ESO.
SE LA VE BASTANTE NERVIOSA.
IRÉ A VER DÓNDE VA.


Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
¡!
Tap
Tap
Tap
Tap
¡¡!!
¿EH?
QUÉ RÁPIDO CAMINA.
ME-NUDO RITMO LLEVA.
¡ME SI-GUE!
¡AHORA YA NO ME CABE NINGUNA DUDA!

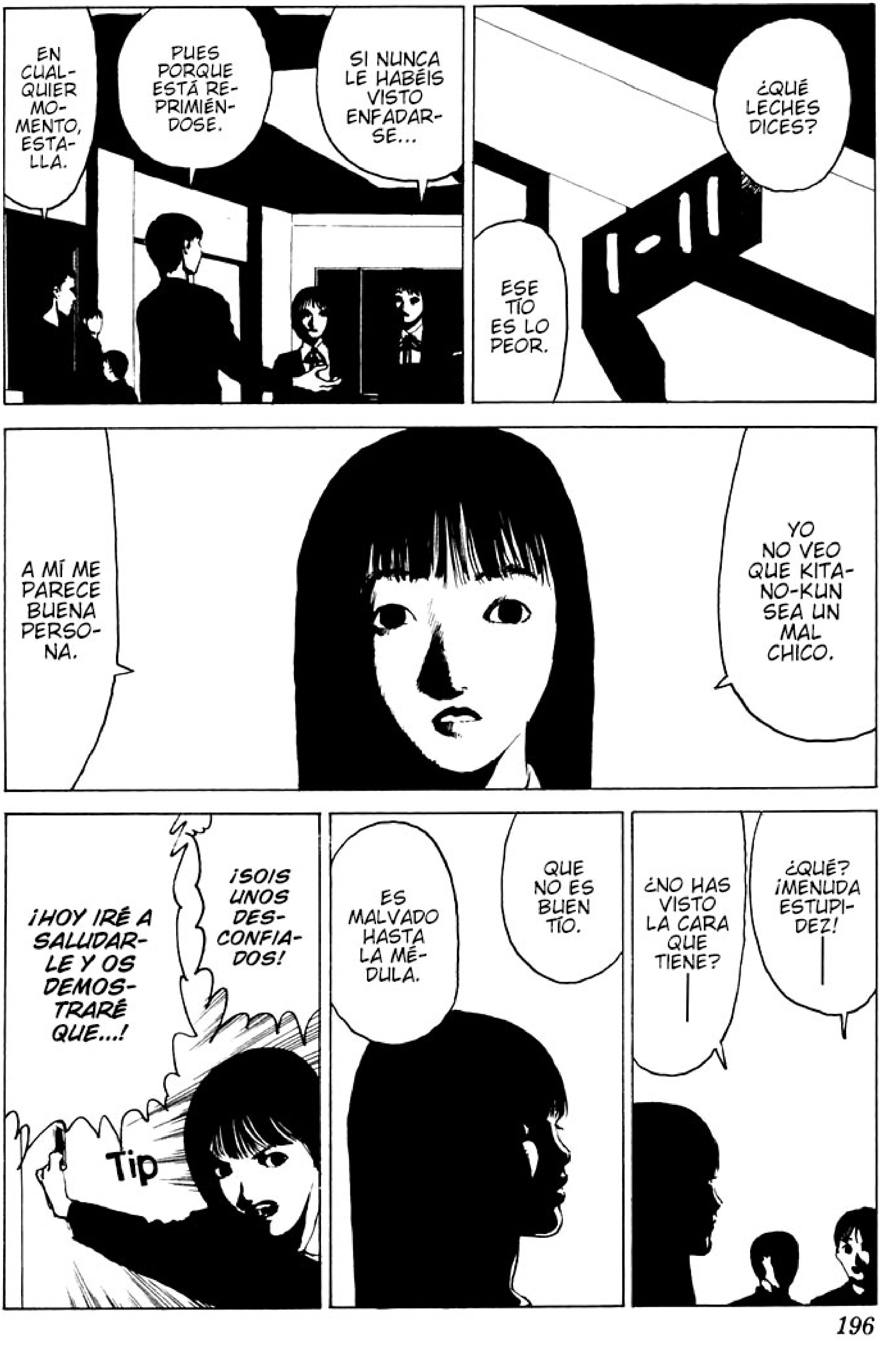

Tatap
Tatap
Tatap
Tatap
Uf
Tatap
Ah
Tatap
Ah
Tatap
Tatap
Tatap
¡!
¡NO!
¿DÓNDE SE HA METIDO TODO EL MUNDO?
SEGURO QUE NO PIENSA DEJAR PASAR ESTA OPORTUNIDAD.
¿POR QUÉ TIENE QUE SER MALO?


Tatap
Tatap
¿VA A SACAR ALGO?
¿QUÉ...?
PERO... ESTOY TEM-BLAN-DO...
¡TENGO QUE HUIR!
¡NADIE ESTÁ MIRAN-DO!
¡BIEN! ¡AHO-RA!
Fip
¡AAAAAAH!


¡KIEEEEE!
¡KIEEEEE!
Flaaas
Y ENTONCES...
... A MEDIDA QUE PERDÍA EL CONOCIMIENTO...
Blom
¡SAEKI-SAN!
...
... SENTÍ QUE KITANO-KUN ME ESTABA LLAMANDO...


Cuando me desperté, estaba tumbada en una cama de la enfermería.
Empecé a pensar en que todo aquello pudo haber sido un sueño.
¿QUÉ HAGO AQUÍ?
¿Y LA ENFERMERA?
¡!
¿EH? ¡ANDA!
¡ESTO ES MÍO!
SI SIEMPRE LO LLEVO EN LA CARTERA...


¡!
LE DI CON LA CARTERA AYER...
¿SE ME CAERÍA?
TAL VEZ LO ÚNICO QUE QUERÍA ...
... ERA DEVOLVÉRMELO.
SÍ, DEBE SER ESO...
SABÍA QUE TODO ERA UNA EQUIVOCACIÓN...
Mañana saludaré a Kitano-kun.
Y todos verán que no llevan razón.


¿QUÉ LECHES DICES?
ESE TÍO ES LO PEOR.
SI NUNCA LE HABÉIS VISTO ENFADARSE...
PUES PORQUE ESTÁ REPRIMIÉNDOSE.
EN CUALQUIER MOMENTO, ESTALLA.
YO NO VEO QUE KITANO-KUN SEA UN MAL CHICO.
A MÍ ME PARECE BUENA PERSONA.
¿QUÉ? ¡MENUDA ESTUPIDEZ!
¿NO HAS VISTO LA CARA QUE TIENE?
QUE NO ES BUEN TÍO.
ES MALVADO HASTA LA MÉDULA.
¡SOIS UNOS DESCONFIADOS!
¡HOY IRÉ A SALUDARLE Y OS DEMOSTRARÉ QUE...!
Tip


Chan
¡AA AAA AAA AH!
Justo cuando debía saludarle, en vez de eso, rompí a llorar.
Más tarde, Kitano-kun golpeó a un profesor y humilló a un gamberro que había estado expulsado, lo que afianzó la idea de que era muy malo.
¡APARTA! ¡DEJA PASO A KITANO-SAN!
¡AGH!
SÍ, SÍ DA MIEDO...
Me alegro de no haberle saludado.
La moraleja es que, en el fondo, se puede juzgar a una persona por su apariencia.

■ジャンプ・コミックス

エンジェル伝説

6 闘いの淑女の巻

1995年12月6日　第1刷発行

著者　八木教広

©Norihiro Yagi 1995

編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

発行人　山路則隆

発行所　株式会社　集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(3230)6231(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　凸版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-871148-3 C9979


Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub



エンジェル伝説
VOL. 7



八木教広
★2149
集英社

9784088711492
1919979004003
ISBN4-08-871149-1
C9979 P400E
集英社
定価400円
(本体388円)
雑誌　43066－56　ジャンプ・コミックス

ジャンプ・コミックス

BASTARD!!	1～16	萩原一至
影武者徳川家康	1～6	隆慶一郎・會川昇・原哲夫
猛き龍星	1～2	原哲夫
SLAM DUNK	1～27	井上雄彦
ろくでなしBLUES	1～37	森田まさのり
DRAGON QUEST ～ダイの大冒険～	1～32	堀井雄二・三条陸・稲田浩司
ジョジョの奇妙な冒険	1～46	荒木飛呂彦
BØY －ボーイ－	1～16	梅澤春人
キャプテン翼 ～ワールドユース編～	1～8	高橋陽一
地獄先生ぬ～べ～	1～12	真倉翔・岡野剛
レベルE	1	冨樫義博
NINKŪ —忍空—	1～9	桐山光侍
るろうに剣心 ～明治剣客浪漫譚～	1～9	和月伸宏
みどりのマキバオー	1～5	つの丸
陣内流柔術武闘伝 真島クンすっとばす!!	1～4	にわのまこと
密♥リターンズ！	1～4	八神健
人形草紙あやつり左近	1～4	写楽麿・小畑健
MIND ASSASSIN	1～4	かずはじめ
SHADOW LADY	1	桂正和
クルセイド ～風のヴァレリー～	1	山根和俊・定金伸治
ホップ☆ステップ賞 SELECTION	1～15	
ライバル	番外編1～2	柴山薫
サファイア	1	柴山薫
チャラ！	1	柴山薫
蓮華	1	浅田弘幸
かっとび一斗	1～37	門馬もとき
わたるがぴゅん！	1～37	なかいま強
イレブン	1～31	七三太朗・高橋広
鬼神童子ZENKI	1～9	谷菊秀・黒岩よしひろ
エンジェル伝説	1～7	八木教広
ダブル・ハード	1～7	今野直樹
Mr.Clice(ミスタークリス)	Part1～2	秋本治
こちら葛飾区亀有公園前派出所	1～97	秋本治
鳥山明 作劇場	1～2	鳥山明
とっても！ラッキーマン	1～9	ガモウひろし
シェリフ	1～2	あろひろし
ふたば君チェンジ♡	1～7	あろひろし
快傑蒸気探偵団	1	麻宮騎亜
風のシモン	1～2	坂口いく
デーモンキラー	1	平野智・田中秀幸
自由人HERO	1～4	柴田亜美
ジャンプ放送局VTR	1～23	

★各巻とも好評発売中!!

●月刊少年ジャンプ・H7年8月号～11月号掲載分収録



八木教広

REALIDAD E ILUSIÓN. SON DOS CONCEPTOS CONTRARIOS, PERO LA REALIDAD NO AVANZA SI NO ES CON ILUSIÓN, Y LA ILUSIÓN ES INEFICAZ SI NO SE BASA EN LA REALIDAD. EN ESTE MUNDO REAL EN EL QUE VIVIMOS, LA ILUSIÓN ES LA FUENTE DE ENERGÍA QUE MUEVE A LAS PERSONAS, Y LA ENERGÍA QUE HACE REALIDAD LAS ILUSIONES ES LA PERSEVERANCIA Y EL ESFUERZO PUESTOS EN ESE PROCESO. CREO QUE LO IDEAL ES UNA MEZCLA ENTRE REALIDAD E ILUSIÓN.

J・C



エンジェル伝説
VOL. 7



八木教広

集英社

ジャンプ・コミックス

東京・一ッ橋 集英社

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

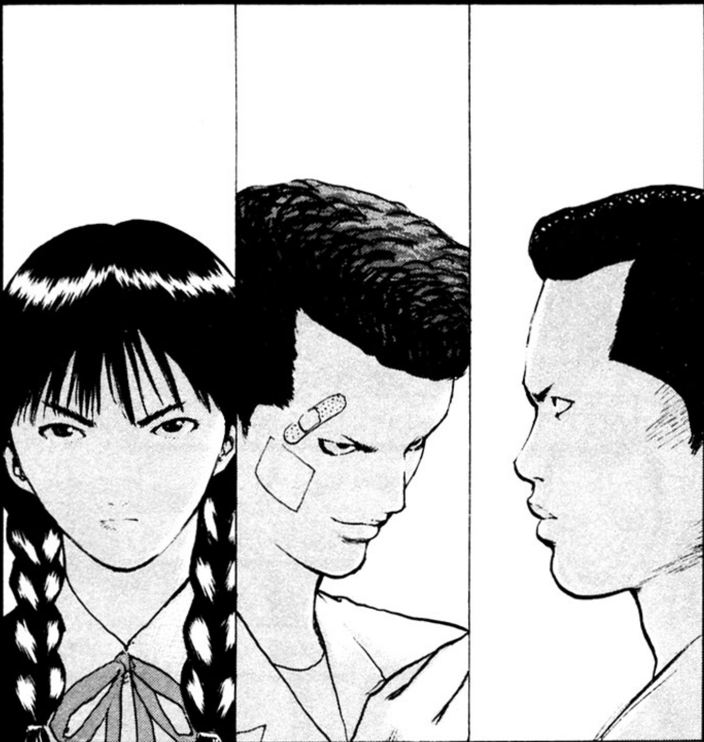


八木教広

勝利者の柩の巻

エンジェル伝説 7

PERSONAJES PRINCIPALES



Koiso Ryoko

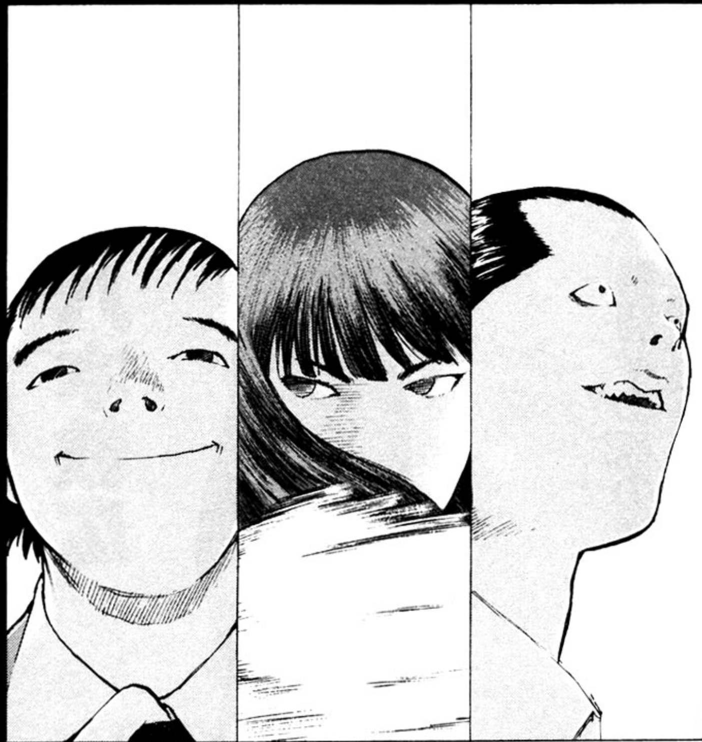
Una bella practicante de kobudo al estilo de la familia Koiso. Su propio padre la ha instruido en este arte marcial. Siente que, a pesar de las apariencias, en el interior de Kitano-kun hay un corazón puro y noble. Es la única que le comprende.

Ogisu Takashi

Un luchador autodidacta que quiere ostentar el título de guardián de Hekikuu. Le han derrotado varias veces, pero su fuerza de voluntad siempre le trae de vuelta con sed de venganza. Cree que el guardián actual es Kuroda.

Kuroda Seikichi

El anterior guardián del instituto Hekikuu. Ahora se autodenomina el número dos. Siempre va junto con sus dos compañeros. Suele ser muy fanfarrón y a menudo le sale el tiro por la culata. Ama a Ryoko de manera no correspondida.



Shirataki

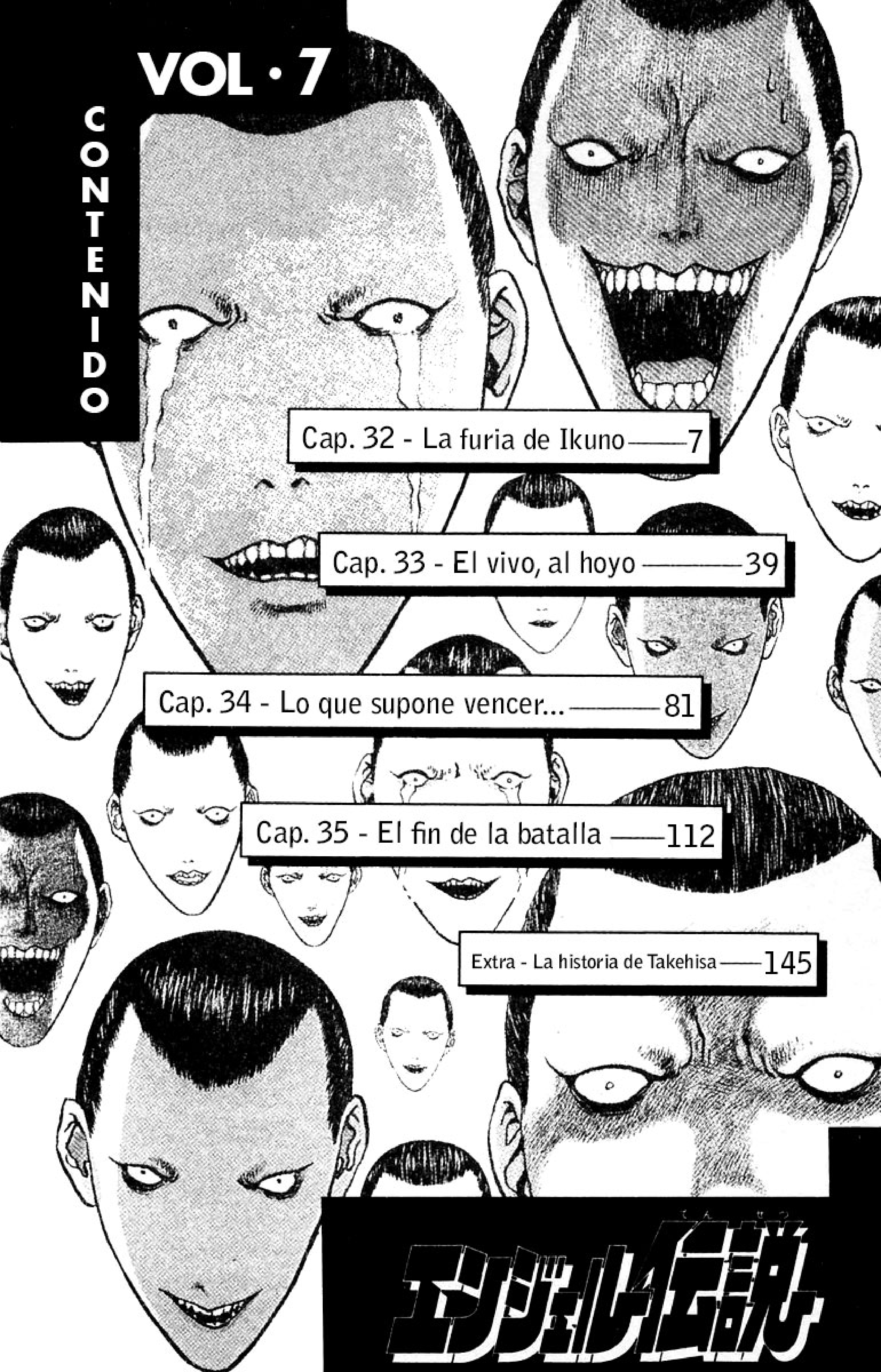
Un orientador especial que ha enviado a Hekikuu el comité educativo para ocuparse de Kitano-kun, a petición del director.

Shitaraki Ikuno

La hija de Shirataki. Para seguir con el plan de su padre, asiste al instituto Hekikuu como nueva alumna para vigilar a Kitano-kun. Ha atacado a varios estudiantes varones para poder dominar el miedo que tiene a Kitano-kun.

Kitano Seiichirou

Un chico con la cara de un demonio, pero con el corazón de un ángel. Gracias a su apariencia, se ha convertido en el guardián del instituto Hekikuu. A pesar de un gran número de malentendidos, está disfrutando de su vida como estudiante.



VOL • 7

CONTENIDO

Cap. 32 - La furia de Ikuno —— 7

Cap. 33 - El vivo, al hoyo —— 39

Cap. 34 - Lo que supone vencer... —— 81

Cap. 35 - El fin de la batalla —— 112

Extra - La historia de Takehisa —— 145

CAP. 32 - La furia de Ikuno




¿NOS HA DADO UNA PALIZA ESA TÍA?
PUES SÍ... A NOSOTROS NOS ZUMBÓ JUSTO DESPUÉS DE DEJARTE SECO, KURO-DA-SAN...
MMM
ALGO NO ME CUADRA.
¿CÓMO ME DEJÓ SECO?
¡¿EH?!
RE-CUERDO HABER ESTADO ENFRENTE DE ELLA...
PERO NO ME ACUERDO DE QUÉ PASÓ DESPUÉS.
¿De verdad no te acuerdas?
Bueno, será porque te tumbó como un pelele de un golpe.
Y LA CABEZA ME DUELE UN MONTÓN.
¿TIENE ALGO QUE VER CON ESTO?
¡!
...


¡AH! ¿NO HABLABAIS VOSOTROS SOBRE UN ATAQUE ESPECIAL O ALGO POR EL ESTILO?
SÍ. ADEMÁS, IBAIS A...
¿EH?
MMM...
FUE UN ATAQUE MÁS VELOZ QUE LA LUZ.
¿EH?
SE ACERCÓ CON UNA VELOCIDAD IMPOSIBLE DE SEGUIR PARA EL OJO HUMANO.
LUEGO, ESQUIVÓ EL PUÑETAZO QUE LE LANZASTE Y SE COLOCÓ DETRÁS DE TI.
¿LE INTENTÉ DAR UN PUÑETAZO?
SÍ. AL VER TU MOVIMIENTO, PASÓ DE ENTABLAR UNA BATALLA CARA A CARA Y PREFIRIÓ GOLPEARTE DESDE DETRÁS EN LA CABEZA.
MMM, AHORA QUE LO DECÍS... PARECE QUE ALGO DE ESO SÍ ME CUADRA.
LO RECUERDO VAGAMENTE, PERO SÍ.
MÁS O MENOS SUCEDIÓ ESO.
...


BUENO, DEBERÍAMOS VOLVER.
¿Y QUÉ HACEMOS CON OGISU?
DEJADLO.
VAYA CABRÓN MÁS INÚTIL...
PUES A CRUEL NO TE GANA...
¡!
ALLÍ HAY OTRO EN EL SUELO.
¡OH!
QUÉ CARA TIENE. MIENTRAS YO VIVO EN UN MUNDO DE VIOLENCIA, ESTE ECHA UNA SIESTECITA.
ESPERA, KURODASAN...
LA GENTE NO DUERME POR AHÍ EN EL SUELO.
ENTONCES ESTE TÍO ES UN INOCENTE DE LA VIDA.
NO SE TRATA DE ESO...

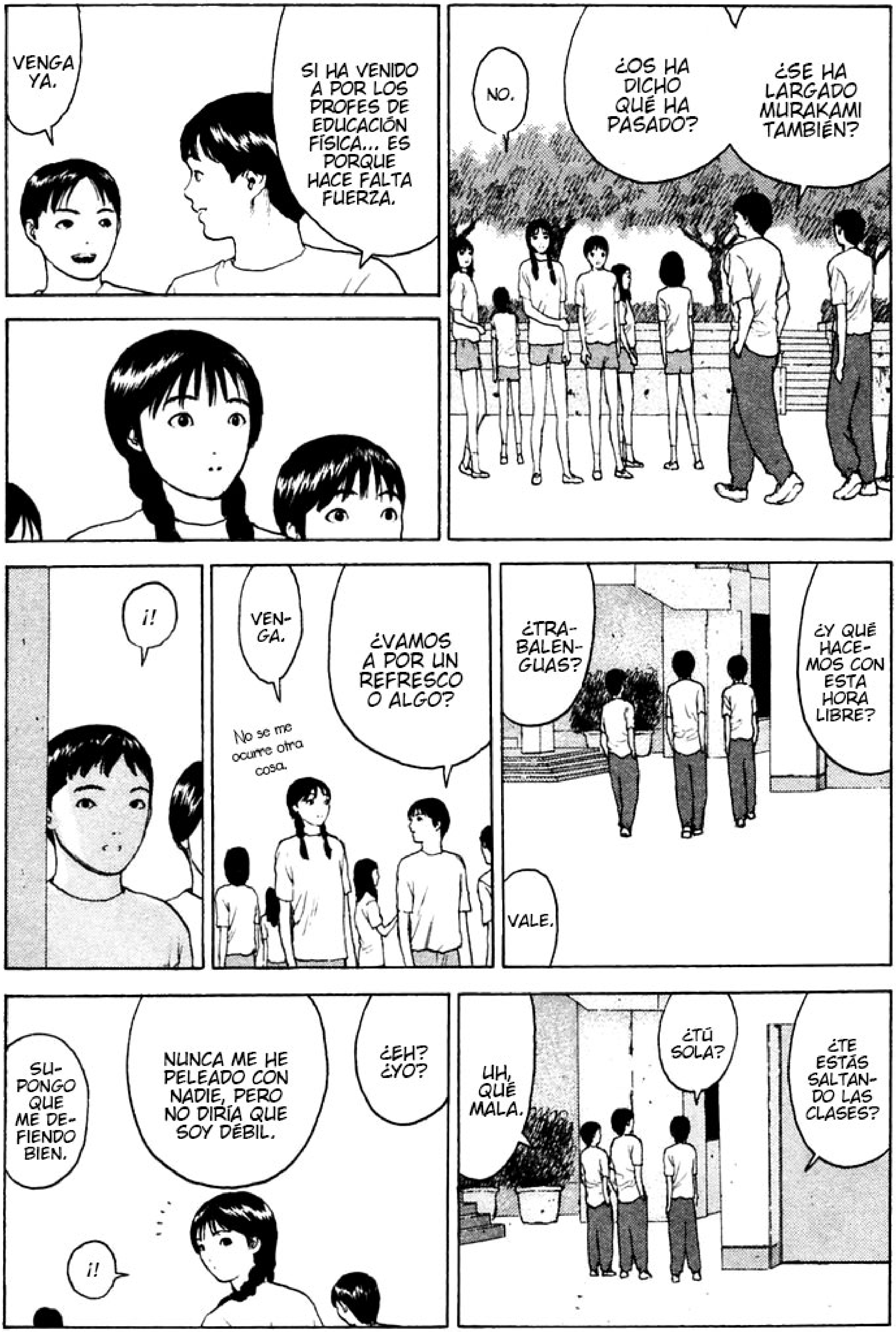

Ugh...
¡ME CAGO EN LA LECHE!
¡EH, ¿QUÉ TE HA PASADO?!
¡TÍO, DESPIERTA!
¡EH!
Una...
... tía ...
... me preguntó si yo era fuerte...
Le dije que sí y...
¡!
Glub
¡No será que...!
¡Joder! ¡Que no nos ha atacado solo a nosotros!
¡Ataca a todos!
¡!


ME...
¡¡¡ME CAGO EN LA PUTA!!!
CAP. 32 -
La furia de Ikuno


LOS CHICOS VAN A JUGAR AL VOLEIBOL. QUÉ SUERTE.
¿EN SERIO?
PUES ES MEJOR QUE DAR VUELTAS CORRIENDO.
VENGA, CHICAS.
HOY OS VOY A CRONOMETRAR.
JO...
VAYA PORQUERÍA.
¿NO LO DIRÁS PORQUE ERES LENTA?
MURAKAMI-SENSEI.
¡!
ES UN ASUNTO URGENTE.
OH.



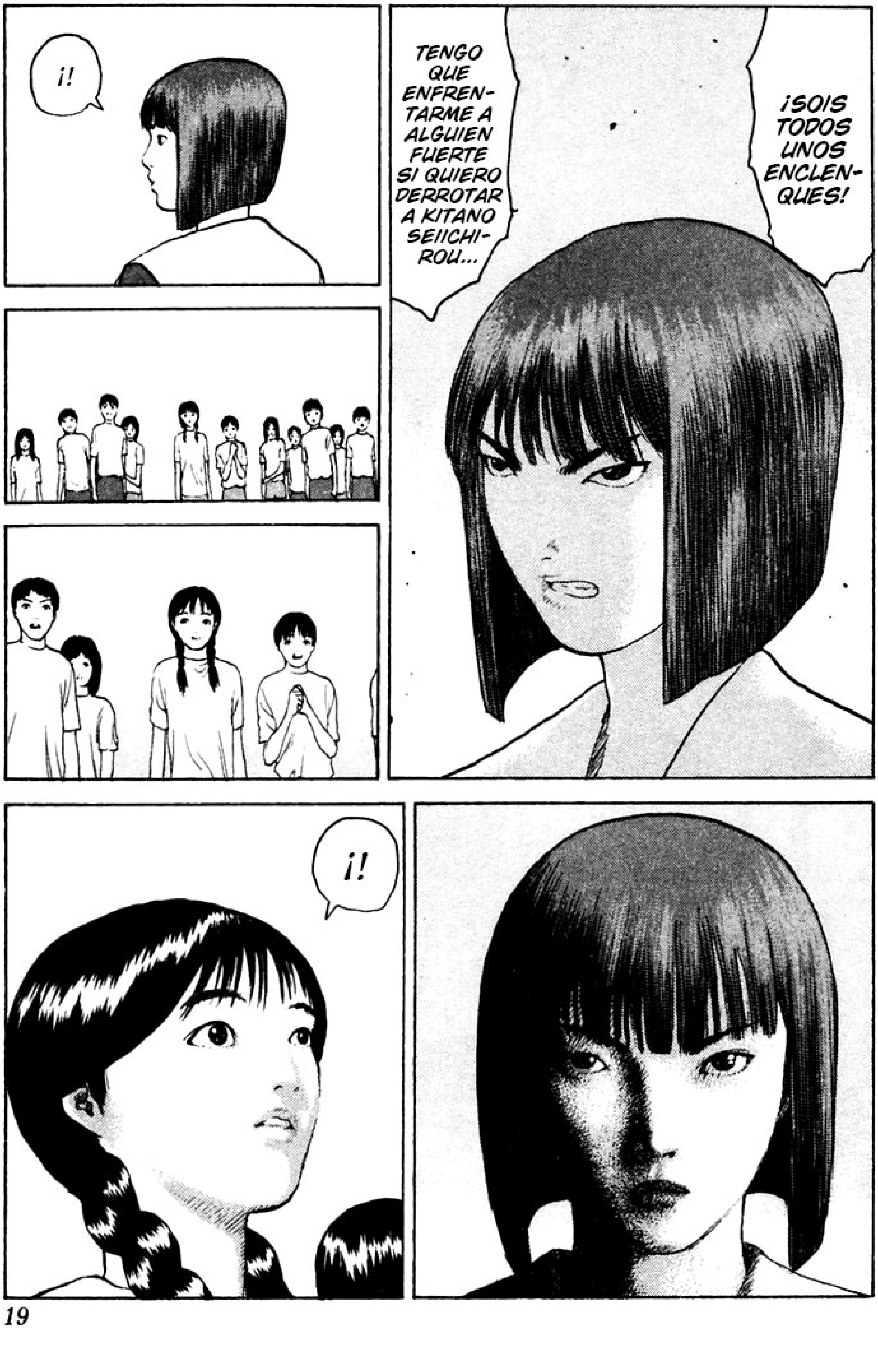
TENGO QUE AUSENTARME UN RATO.
VALE... TENÉIS LA HORA LIBRE.
¡YUJU!
¡BIEN!
SÍ. POR ESO ESTOY AVISANDO A TODOS LOS PROFESORES DE EDUCACIÓN FÍSICA...
¿DE VERDAD?
¡!
GENIAL.
OH...
¡TOMA YA! DE TANTO DESEAR QUE EL PROFE SE FUESE... ¡AL FINAL SE HA HECHO REALIDAD!
...
¿QUÉ HABRÁ PASADO?
PUES SÍ. SE VAN...
SUPONGO QUE SE AUSENTARÁ TAMBIÉN.
¿EH? ESTÁ HABLANDO CON EL PROFE DE LOS CHICOS.


¿SE HA LARGADO MURAKAMI TAMBIÉN?
¿OS HA DICHO QUÉ HA PASADO?
NO.
SI HA VENIDO A POR LOS PROFES DE EDUCACIÓN FÍSICA... ES PORQUE HACE FALTA FUERZA.
VENGA YA.
¿Y QUÉ HACEMOS CON ESTA HORA LIBRE?
¿TRABALENGUAS?
VALE.
¿VAMOS A POR UN REFRESCO O ALGO?
VENGA.
No se me ocurre otra cosa.
¡!
¿TE ESTÁS SALTANDO LAS CLASES?
¿TÚ SOLA?
UH, QUÉ MALA.
¿EH? ¿YO?
NUNCA ME HE PELEADO CON NADIE, PERO NO DIRÍA QUE SOY DÉBIL.
SUPONGO QUE ME DEFIENDO BIEN.
¡!


Plaf
¡ARGH!
¡!
Tap
¿Qué pasa contigo?
¿Qué coño...?


ES ESA TÍA...
LA NUEVA DE LA CLASE 12.
Ryoko ...
Es ella...
PERO JO-DER...
¿QUÉ TE HEMOS HECHO?

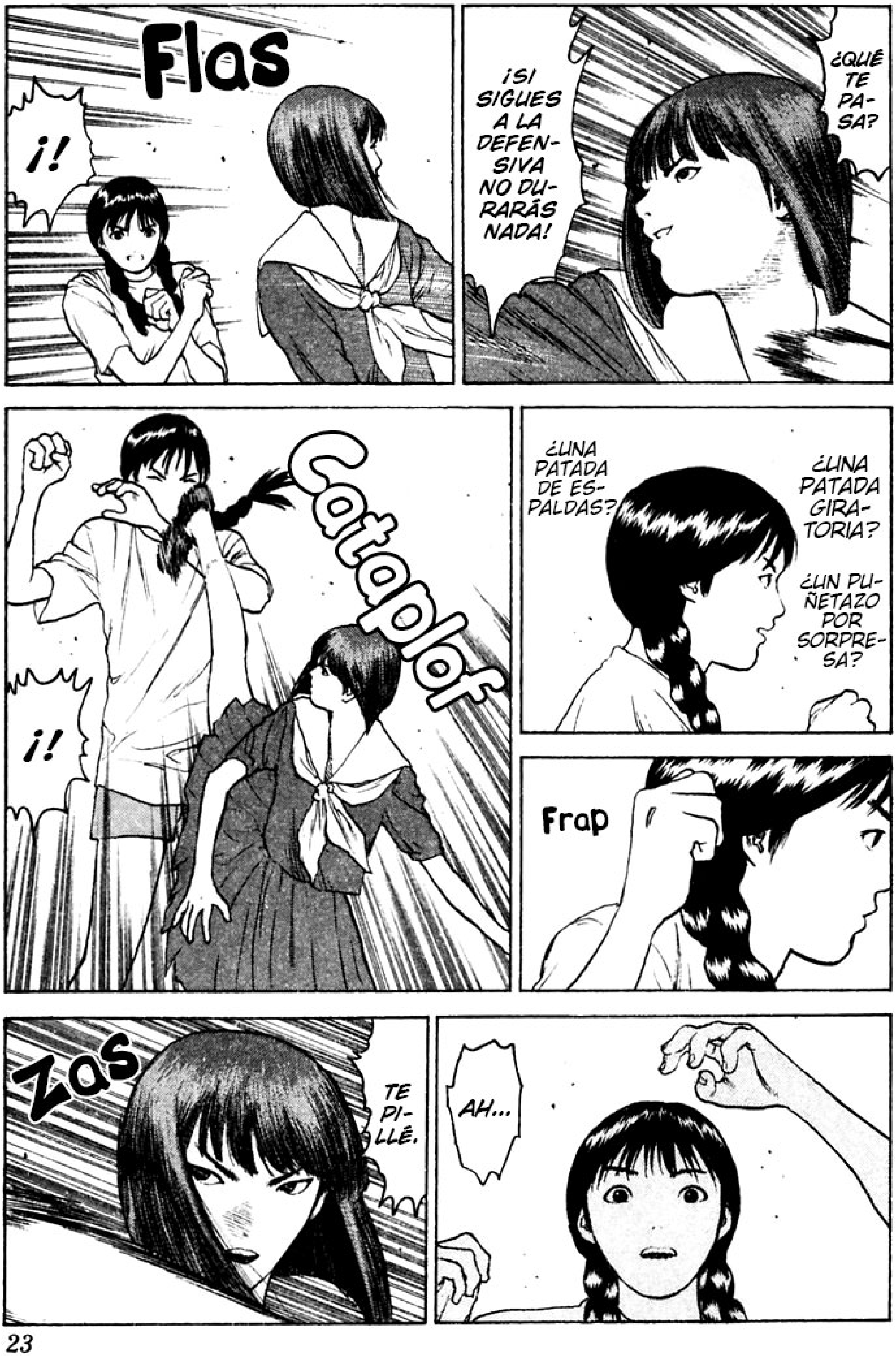

Zas
Paf
Pof
¡!
¡AAAAH!
¡OSTRAS!
AGH...


¡SOIS TODOS UNOS ENCLENQUES!
TENGO QUE ENFRENTARME A ALGUIEN FUERTE SI QUIERO DERROTAR A KITANO SEIICHIROU...
¡!
¡!


¡AGH!
¡AH!
¡SE ACERCA!
¡!
Tap
Tap
Tap
UH...
¡VAYÁMONOS!
¡VIENE HACIA AQUÍ!
Tap
Tap
ESA CHICA...
OYE... RYOKO...
Zas
AH...
Flo

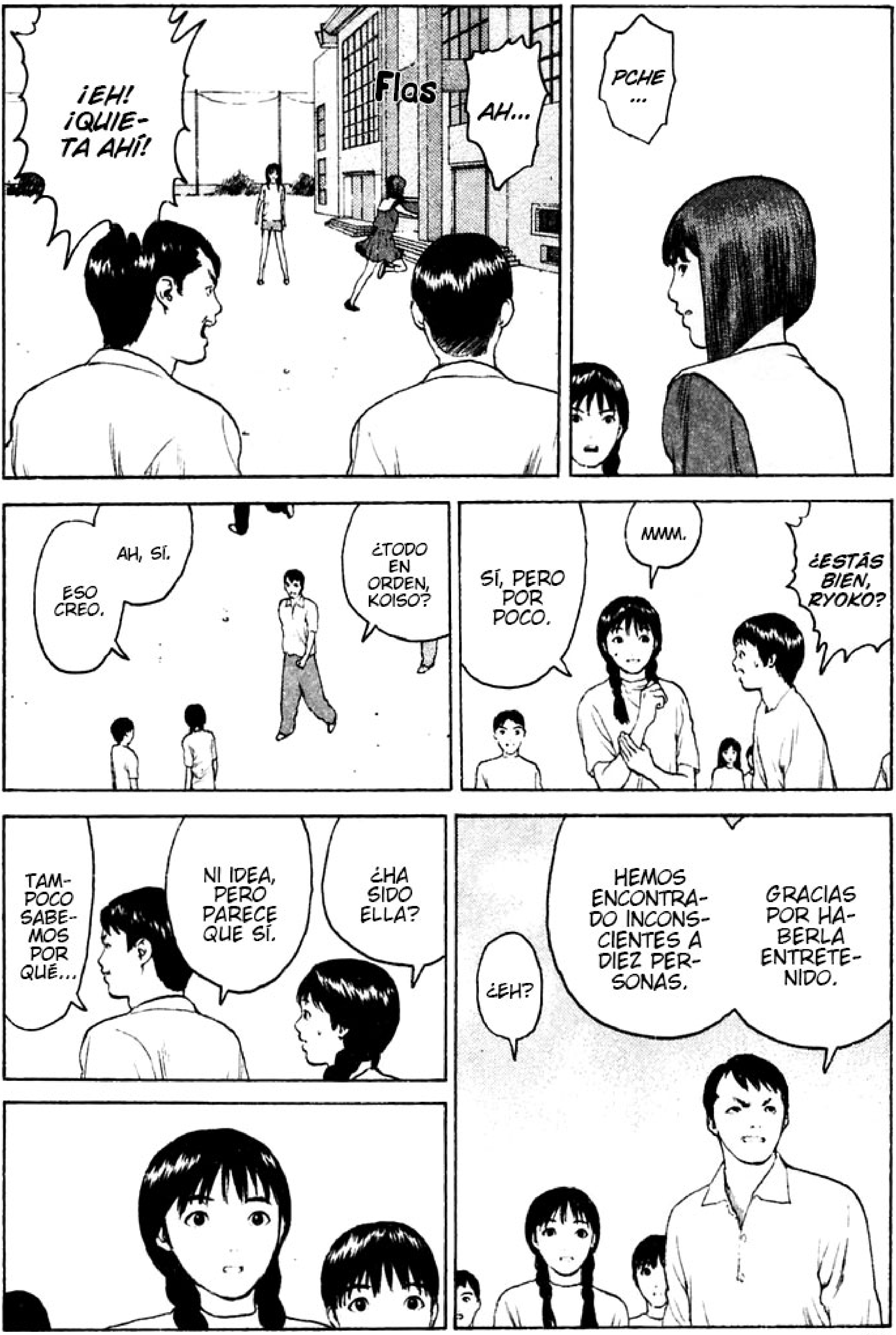

Pof
TODA UNA PATADA FRONTAL DIRIGIDA DE LLENO AL LATERAL DE LA CABEZA.
¡AAA AAH!
¡PELEA, PELEA!
¡AAA AAH!
BUEN BLOQUEO.
BIEN.
TÚ ME SERVIRÁS DE ENTRENAMIENTO.
SERÁS...
Trrr
Trrr

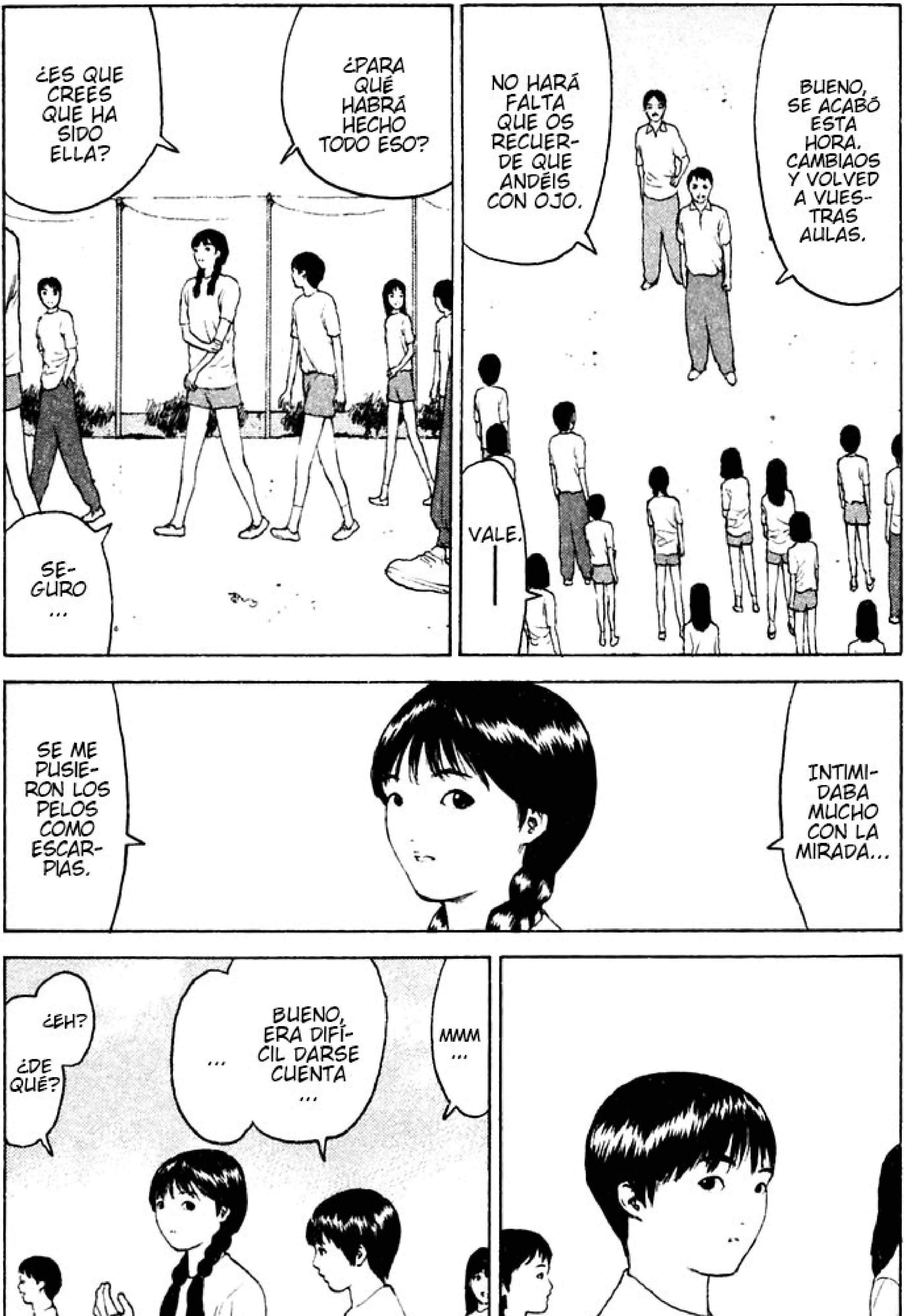

Zis
¡!
Croc
¡UGH!
Plaf
¡!
Plas
Pof
¡!
¡!
¿QUÉ?
RY...
RYOKO ...
Paf
Pof
¡UGH!
¡AGH!

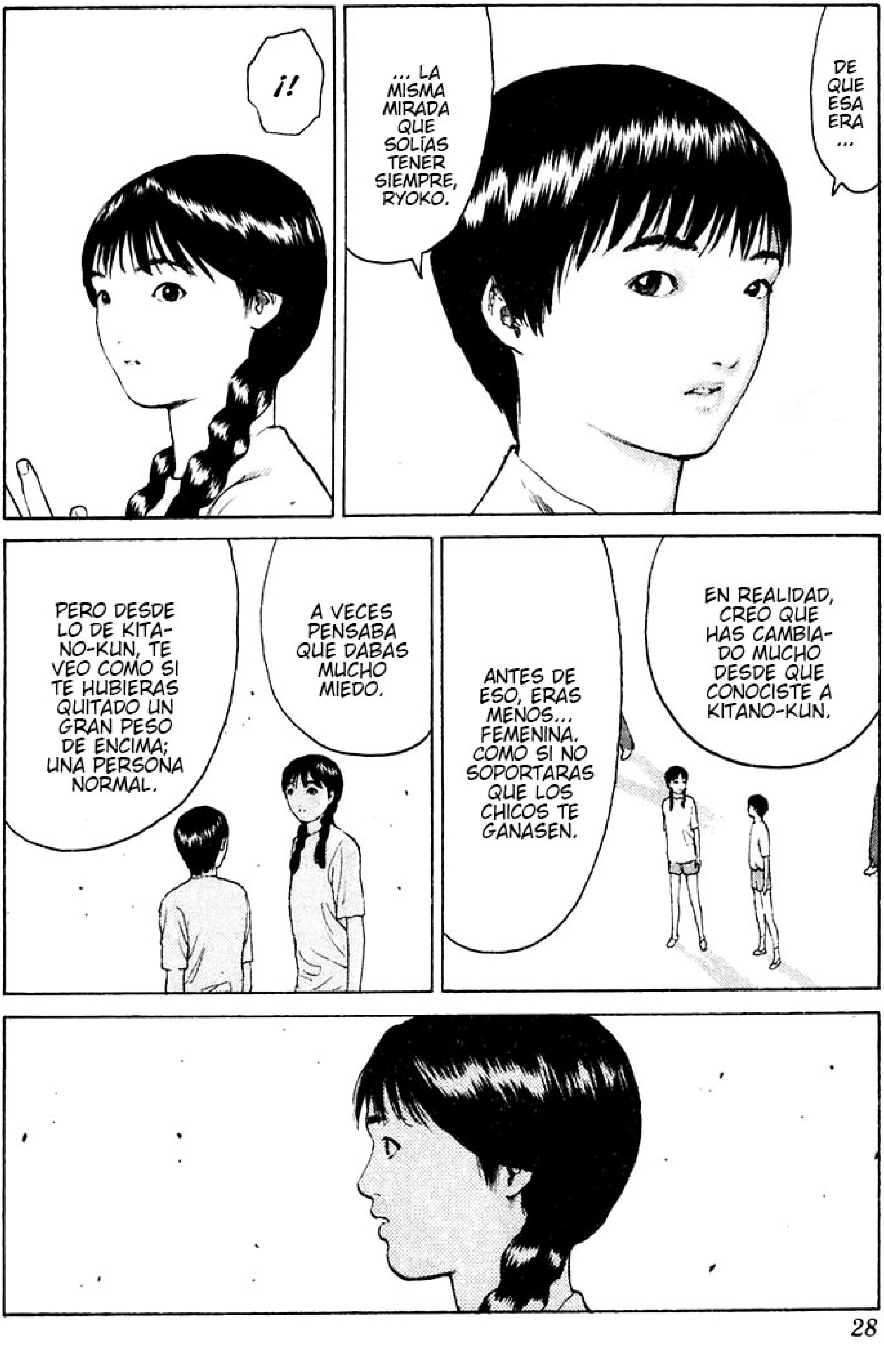

¿QUÉ TE PASA?
¡SI SIGUES A LA DEFENSIVA NO DURARÁS NADA!
Flas
¡!
¿UNA PATADA GIRATORIA?
¿UN PUÑETAZO POR SORPRESA?
¿UNA PATADA DE ESPALDAS?
Cataplaf
¡!
Frap
AH...
TE PILLÉ.
Zas


Plaf
¡!
Tatap
Tatap
¡AH!
LO SIENTO...
YO NO ...


ERES MUY FUERTE ...
YA ERA HORA...
Je Je
¿Eh?
¡EH! ¿¡QUÉ ESTÁIS HACIENDO VOSOTRAS DOS?!
¡!
¡TÚ, LA DEL UNIFORME!
¡VEN AQUÍ DE INMEDIATO!

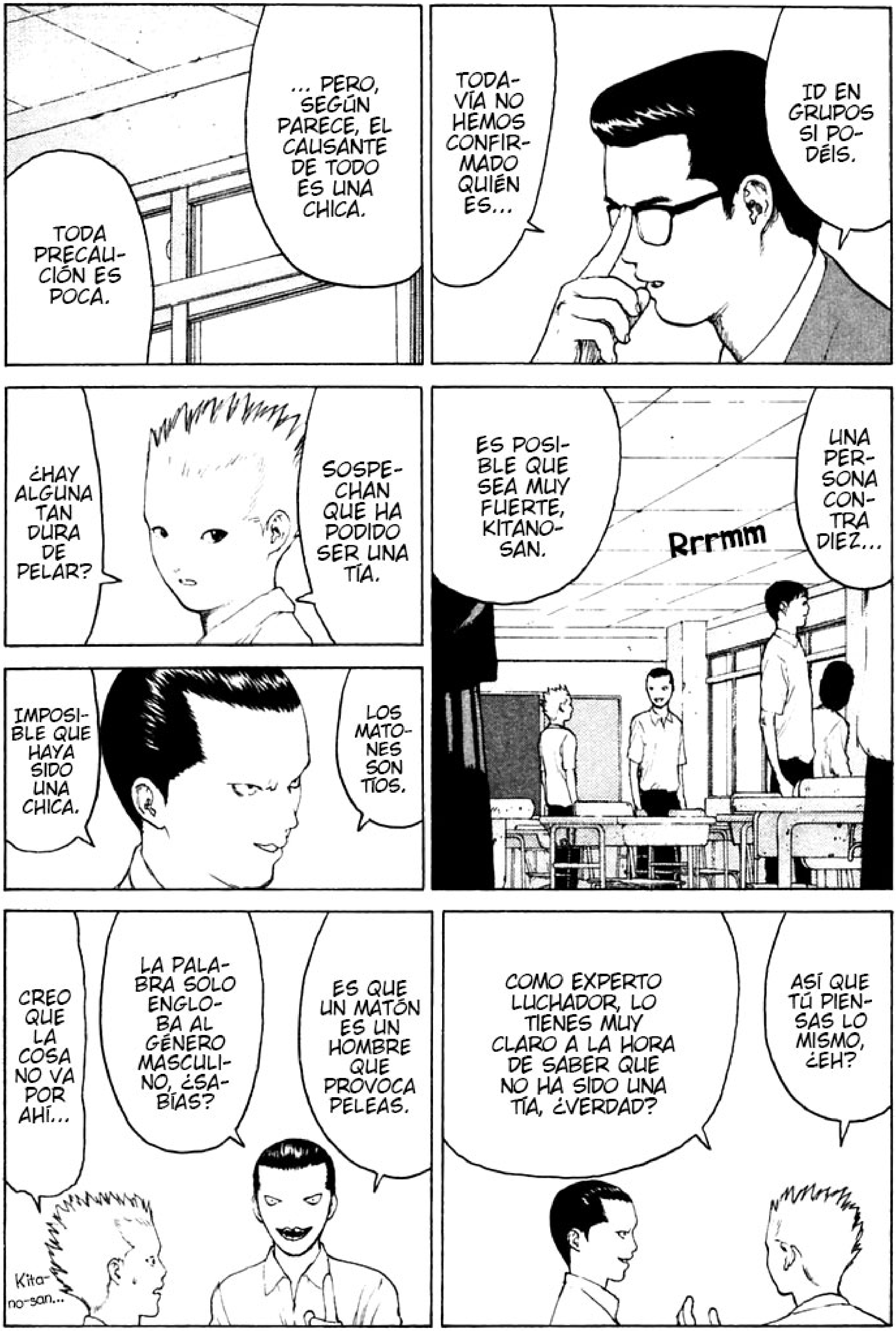

PCHE ...
¡EH! ¡QUIETA AHÍ!
Flas
AH...
¿ESTÁS BIEN, RYOKO?
MMM.
SÍ, PERO POR POCO.
¿TODO EN ORDEN, KOISO?
AH, SÍ.
ESO CREO.
GRACIAS POR HABERLA ENTRETENIDO.
HEMOS ENCONTRADO INCONSCIENTES A DIEZ PERSONAS.
¿EH?
¿HA SIDO ELLA?
NI IDEA, PERO PARECE QUE SÍ.
TAMPOCO SABEMOS POR QUÉ...

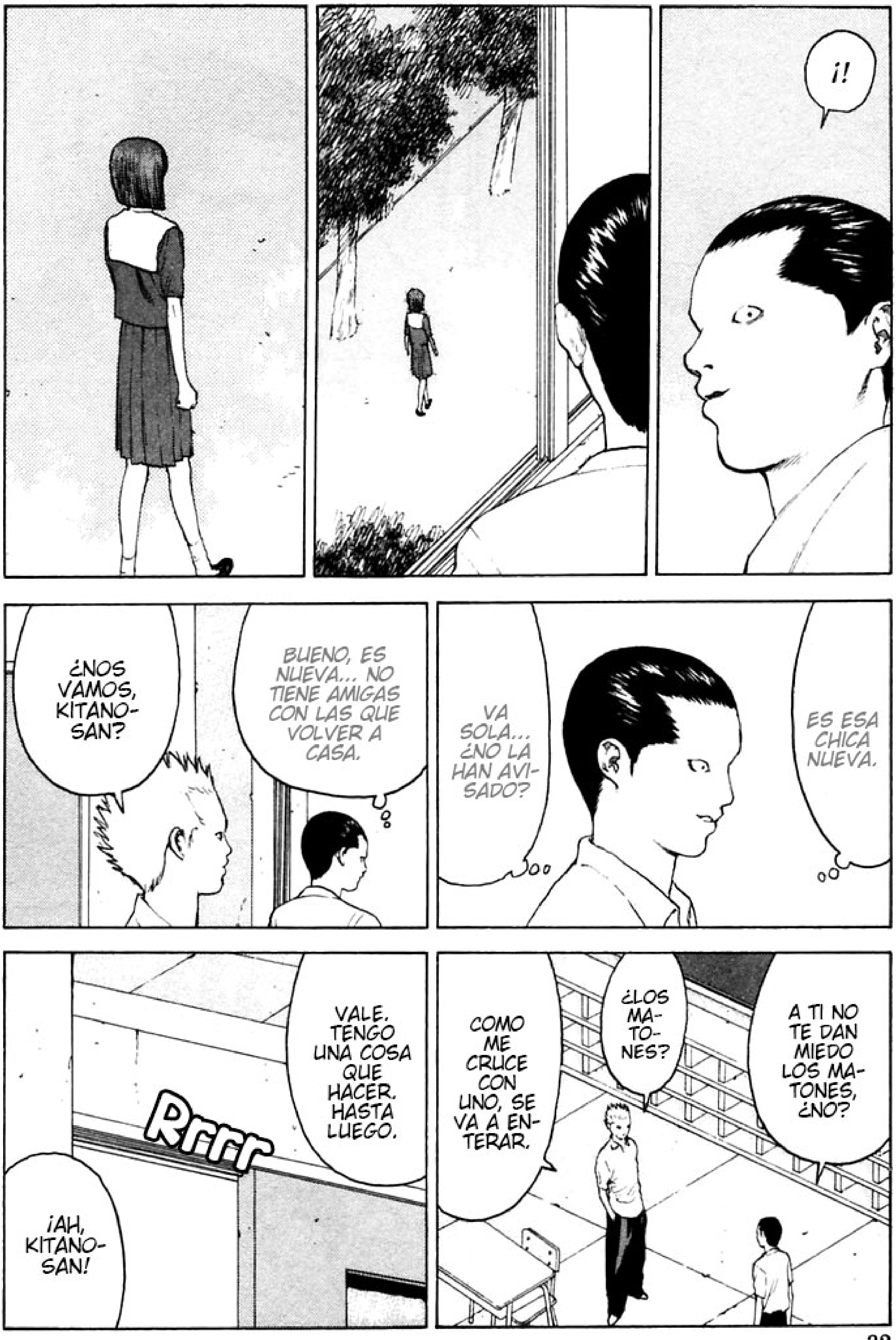

BUENO, SE ACABÓ ESTA HORA. CAMBIAOS Y VOLVED A VUESTRAS AULAS.
NO HARÁ FALTA QUE OS RECUERDE QUE ANDÉIS CON OJO.
VALE.
¿PARA QUÉ HABRÁ HECHO TODO ESO?
¿ES QUE CREES QUE HA SIDO ELLA?
SEGURO...
INTIMIDABA MUCHO CON LA MIRADA...
SE ME PUSIERON LOS PELOS COMO ESCARPIAS.
MMM...
BUENO, ERA DIFÍCIL DARSE CUENTA...
...
¿EH?
¿DE QUÉ?


DE QUE ESA ERA ...
... LA MISMA MIRADA QUE SOLÍAS TENER SIEMPRE, RYOKO.
¡!
EN REALIDAD, CREO QUE HAS CAMBIA-DO MUCHO DESDE QUE CONOCISTE A KITANO-KUN.
ANTES DE ESO, ERAS MENOS... FEMENINA. COMO SI NO SOPORTARAS QUE LOS CHICOS TE GANASEN.
A VECES PENSABA QUE DABAS MUCHO MIEDO.
PERO DESDE LO DE KITA-NO-KUN, TE VEO COMO SI TE HUBIERAS QUITADO UN GRAN PESO DE ENCIMA; UNA PERSONA NORMAL.


BUENO, Y POR ESO ME IMAGINO QUE NADIE DEL INSTI HA INTENTADO VÉRSELAS CONTIGO.
YA, SUPONGO.
POR CIERTO, ¿Y SI LE DA POR ENFRENTARSE A KITANO-KUN Y SE ENAMORA DE ÉL?
¿ADÓNDE QUIERES LLEGAR CON ESO?
QUIZÁS NO SOMOS TAN DIFERENTES...
YO SOLÍA METERME EN PELEAS CON GAMBERROS A MENUDO...
CUANDO PERDÍ CONTRA KITANO-KUN, TRATÉ DE DESAFIARLE VARIAS VECES.
QUERÍA DEMOSTRAR MI PROPIA FUERZA...
¡ATÁCAME COMO LO HICISTE AYER!
¡QUIERO ACABAR CON ESTO DE MANERA JUSTA!
BIEN.
TÚ ME SERVIRÁS DE ENTRENAMIENTO.
KITANO-KUN ME SALVÓ...
Y TAL VEZ LA SALVE A ELLA TAMBIÉN...


Din——
Don——
Dan——
Don——
BUENO, SE ACABÓ LA CLASE POR HOY.
NO OS QUEDÉIS POR EL INSTITUTO. ID A CASA DIRECTAMENTE.
ALGUIEN HA ESTADO ATACANDO HOY A VARIOS ALUMNOS DURANTE EL DESCANSO DE CUARTA HORA Y LOS HA DEJADO INCONSCIENTES.
¡¿QUÉ?!
AH, SÍ. ME HAN DICHO QUE UNOS DE LA CLASE 7 HAN QUEDADO PARA EL ARRASTRE.
DIEZ O MÁS, AL PARECER.
¡JODER!
¿PROBLEMAS?
VAYA, SE HA COLADO UN MATÓN.
No lo sabía...
UNOS CUANTOS PROFESORES HAN INSPECCIONADO LA ZONA Y PARECE QUE EL CULPABLE SE HA IDO.
PERO AÚN ANDA SUELTO, ASÍ QUE TENED CUIDADO.


ID EN GRUPOS SI PODÉIS.
TODAVÍA NO HEMOS CONFIRMADO QUIÉN ES...
... PERO, SEGÚN PARECE, EL CAUSANTE DE TODO ES UNA CHICA.
TODA PRECAUCIÓN ES POCA.
UNA PERSONA CONTRA DIEZ...
ES POSIBLE QUE SEA MUY FUERTE, KITANO-SAN.
Rrrmm
SOSPECHAN QUE HA PODIDO SER UNA TÍA.
¿HAY ALGUNA TAN DURA DE PELAR?
LOS MATONES SON TÍOS.
IMPOSIBLE QUE HAYA SIDO UNA CHICA.
ASÍ QUE TÚ PIENSAS LO MISMO, ¿EH?
COMO EXPERTO LUCHADOR, LO TIENES MUY CLARO A LA HORA DE SABER QUE NO HA SIDO UNA TÍA, ¿VERDAD?
ES QUE UN MATÓN ES UN HOMBRE QUE PROVOCA PELEAS.
LA PALABRA SOLO ENGLOBA AL GÉNERO MASCULINO, ¿SABÍAS?
CREO QUE LA COSA NO VA POR AHÍ...
Kitano-san...


¡!
ES ESA CHICA NUEVA.
VA SOLA... ¿NO LA HAN AVISADO?
BUENO, ES NUEVA... NO TIENE AMIGAS CON LAS QUE VOLVER A CASA.
¿NOS VAMOS, KITANO-SAN?
A TI NO TE DAN MIEDO LOS MATONES, ¿NO?
¿LOS MATONES?
COMO ME CRUCE CON UNO, SE VA A ENTERAR.
VALE. TENGO UNA COSA QUE HACER. HASTA LUEGO.
Rrrr
¡AH, KITANO-SAN!

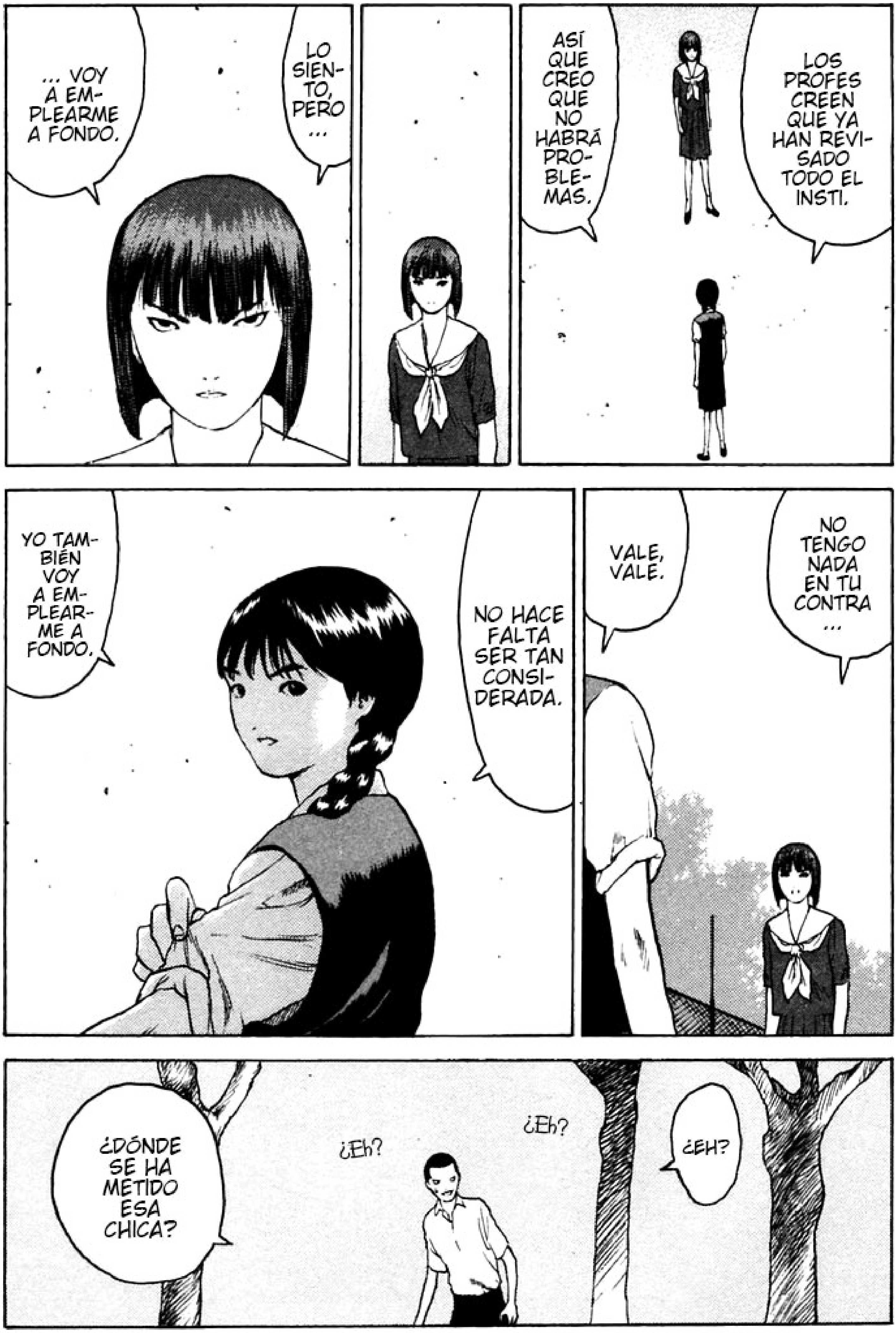


LO SIENTO. HOY TENGO QUE VOLVER SOLA A CASA.
TENGO UN ASUNTILLO QUE ATENDER.
¡¿QUÉ?! ¿Y TENÍA QUE SER PRECISAMENTE HOY?
NO TE PREOCUPES.
PARECE QUE NO LE INTERESAN LAS CHICAS.
¿QUÉ PASA, RYOKO? ¿QUÉ VAS A HACER?
¿Eh?
No pasa nada...
VAS A PELEAR CONTRA ELLA, ¿VERDAD?
Yo... Pues...
¡NI SE TE OCURRA! ¿POR QUÉ TE GUSTA TANTO METER LA NARIZ EN LAS PELEAS?
¡ESA NO QUIERE NADA DE TI!


TE EQUIVOCAS.
CREO QUE ESTÁ POR AHÍ, ESPERÁNDOME EN ALGUNA PARTE...
... PARA QUE PODAMOS PELEAR.
¡!
¿CÓMO PUEDES PENSAR EN...?
LO SÉ.
ANTES ME DIJISTE QUE TENÍA MI MISMA MIRADA...
Ugh ...
Ah...
¡PUES CON MÁS RAZÓN PARA NO PELEARTE!
¡ADEMÁS, ES MUY FUERTE!
¡TANTO COMO TÚ, O MÁS AÚN!
¡PÍDELE A KITANO-KUN QUE SE ENCARGUE! ¡ÉL PODRÁ...!
NO.
¿POR QUÉ NO? ¡ES EL MÁS INDICADO!
SI ÉL Y YO PELEÁRAMOS...
... GANARÍA YO.
¿EH?


KITANO-KUN ES BUENA PERSONA. NO LE HACE NADA A LAS CHICAS.
POR ESO ÉL PERDERÍA SI SE ENFRENTASE A MÍ.
APARTE DE ESO, NO QUIERO QUE SE META EN MÁS PELEAS DE LAS QUE TIENE.
De hecho, en demasiadas ha estado ya.
PERO...
TRANQUILA. SEGURO QUE NO ES PARA TANTO.
MÍRALO COMO UN PEQUEÑO ENTRENAMIENTO ENTRE PRACTICANTES DE DOS ESCUELAS DISTINTAS DE ARTES MARCIALES.
ES LA PRIMERA VEZ QUE OIGO UNA COSA ASÍ.
Ya, bueno ...
PROCURA SALIR ILESA.
QUE SÍ. SI VEO QUE LA COSA VA MAL, SALDRÉ POR PATAS.
YA SABES LO RÁPIDO QUE PUEDO CORRER...


MMM.
¿Y AQUÍ?
PARECE UN BUEN SITIO.
HAY ES-PACIO DE SOBRA.
Tap
Flop


LOS PROFES CREEN QUE YA HAN REVISADO TODO EL INSTI.
ASÍ QUE CREO QUE NO HABRÁ PROBLEMAS.
LO SIENTO, PERO ...
... VOY A EMPLEARME A FONDO.
NO TENGO NADA EN TU CONTRA ...
VALE, VALE.
NO HACE FALTA SER TAN CONSIDERADA.
YO TAMBIÉN VOY A EMPLEARME A FONDO.
¿EH?
¿Eh?
¿Eh?
¿DÓNDE SE HA METIDO ESA CHICA?



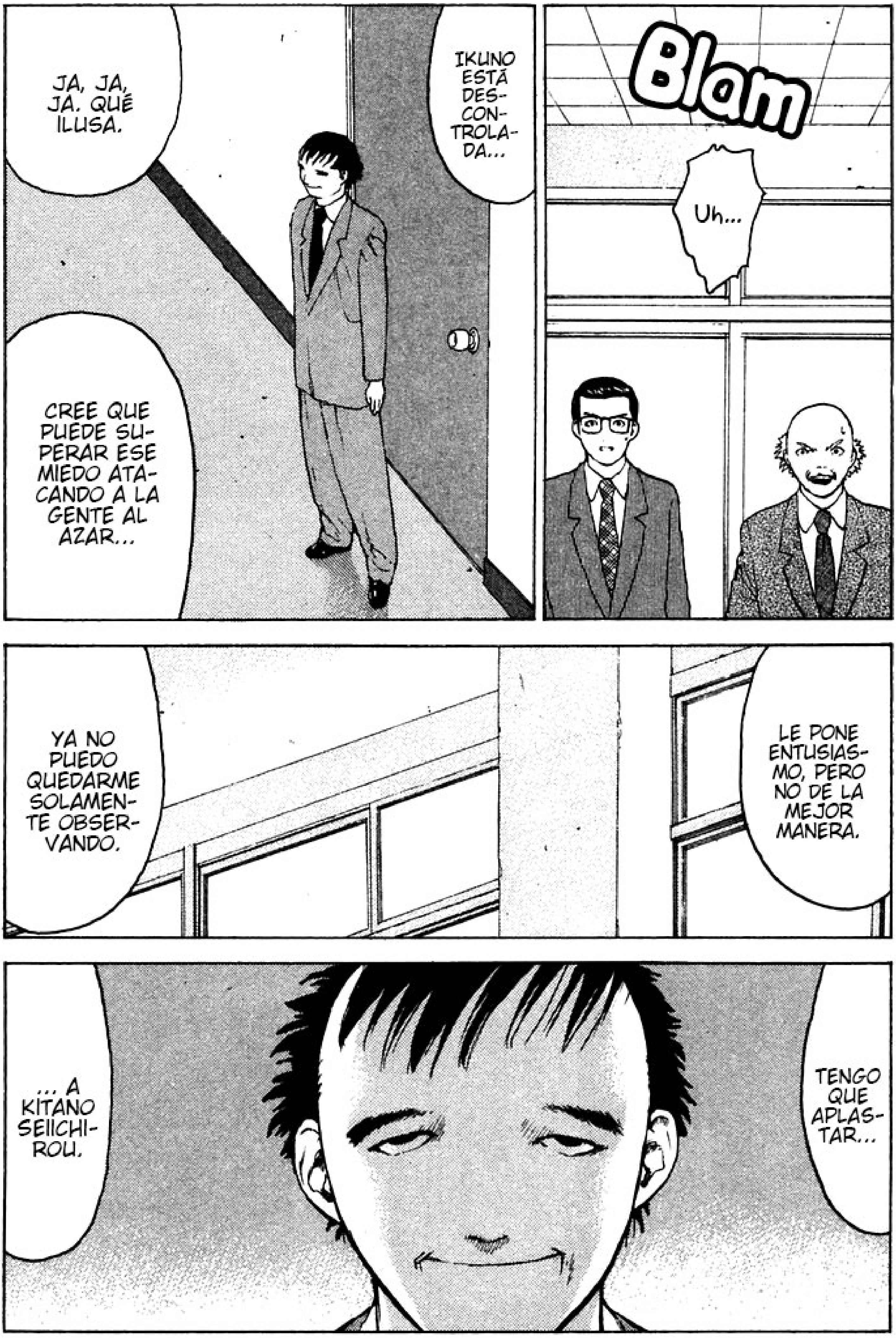

Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAP. 33 - El vivo, al hoyo




¿VA A LLAMAR A LA POLICÍA?
¿LES VA A OBLIGAR A DETENER A MI HIJA POR TODO ESTE ESCÁNDALO CUANDO LES CUENTE LO SUCEDIDO?
PUES LA VERDAD ES QUE ESO LO ARREGLARÁ...
CAP. 33 - El vivo, al hoyo


ESTO... MMM...
NO OBSTANTE...
... SI LA POLICÍA LLEGA A CREER QUE UNA SIMPLE JOVENCITA HA DADO UNA PALIZA A MÁS DE DIEZ CHICOS DE SU EDAD...
... ¿NO CREE QUE ACABARÁN SOSPECHANDO QUE AQUÍ SE CUECE ALGO PEOR?
¡!
Shiratakisensei...
No osará...
AH, ES UNA PENA.
NO QUERÍA CAUSAR TANTOS PROBLEMAS A ESTE INSTITUTO.
Ñeee
CREO QUE NO HE CUMPLIDO CON MI LABOR DE ORIENTADOR.
VOY A SOLUCIONAR ESTO ENSEGUIDA.
CON SU PERMISO...


Blam
Uh...
IKUNO ESTÁ DESCONTROLADA...
JA, JA, JA. QUÉ ILUSA.
CREE QUE PUEDE SUPERAR ESE MIEDO ATACANDO A LA GENTE AL AZAR...
LE PONE ENTUSIASMO, PERO NO DE LA MEJOR MANERA.
YA NO PUEDO QUEDARME SOLAMENTE OBSERVANDO.
TENGO QUE APLASTAR...
... A KITANO SEIICHIROU.


Plas
Paf
Pof
Plaf
Plof


Trap
Mmm...
Ah...
Ah...
ES MUY FUERTE.
Y TIENE GRANDES REFLEJOS, ESTÁ ACOSTUMBRADA A PELEAR...
ADEMÁS, ESA MIRADA...


NO SE COMPORTA COMO LO HIZO ESTA MAÑANA.
ESTA VEZ VA MUY EN SERIO.
UNA POSTURA LATERAL QUE PROTEGE EL TORSO... ES KOBUJUTSU.
NO ES ALGUIEN DEL MONTÓN...
LA HE SUBESTIMADO...
Flas
¡JA!
Pof
¡TOMA!
Plaf
¡JA!
Paf



¡!
Zaaas
¡!
TENGO QUE VIGILAR ESE GOLPE...
EN CUANTO VEA QUE MUEVE EL HOMBRO, ¡A MOVERME!
¿QUÉ?
¿LO HA ESQUIVADO?
Flas
¡TE TENGO!

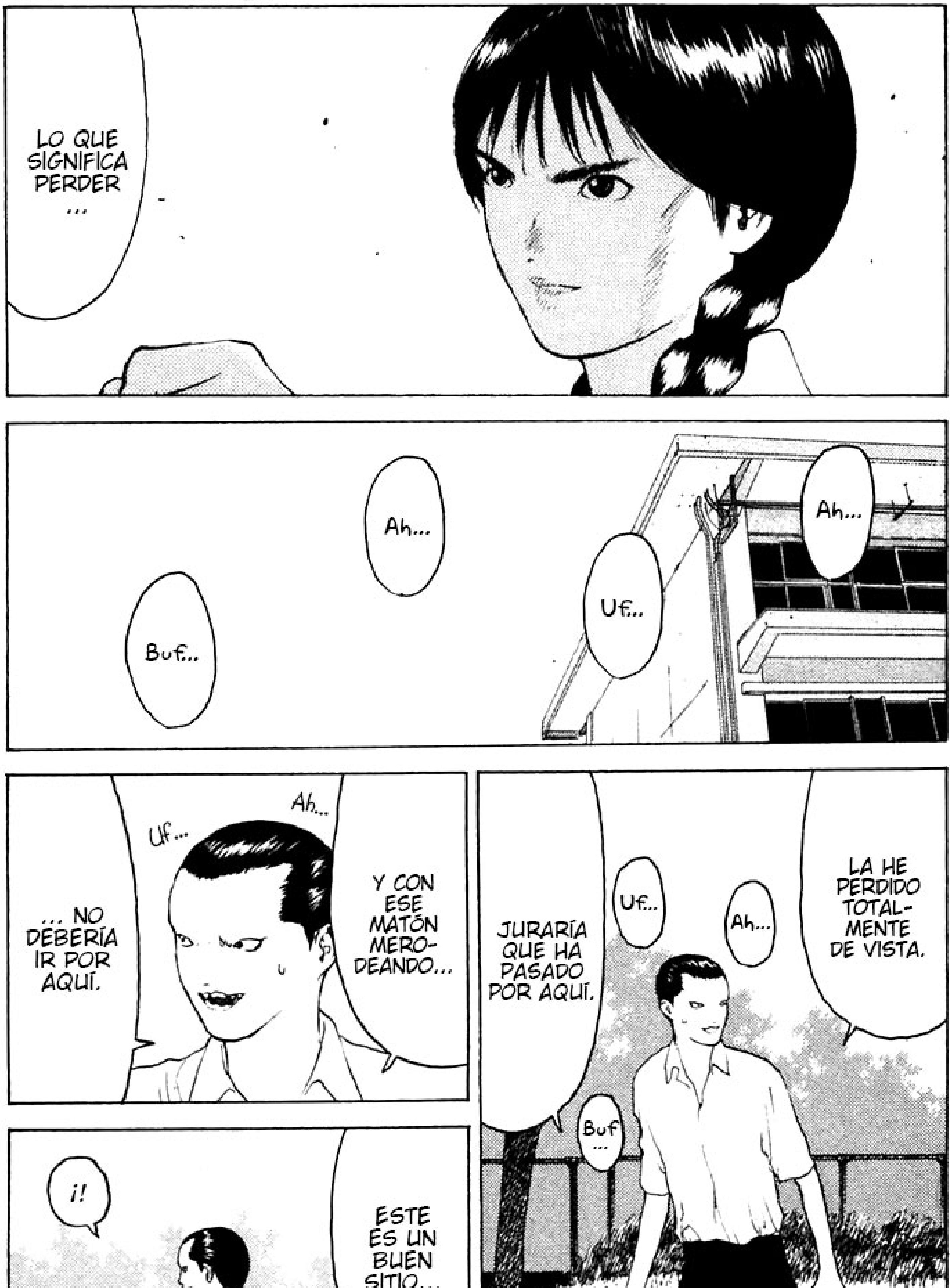

Bl
¡!
of
AGH ...
AGH...
Trap
Flas
¡AAAAH!


¡AH!
¡!
Zis
Trap
Pof


Uf...
Ay...
UN RODILLAZO NO BASTA DESPUÉS DE LANZARLE ESE PUÑETAZO...
NO DEBÍ HABERLE HECHO ESE MOVIMIENTO ESTA MAÑANA.
NO SE TE DA MAL...
¡!
DICEN QUE LES HAS GANADO A MÁS DE DIEZ.
TODA UNA HAZAÑA...
YO TAMBIÉN SOLÍA IR DE BRONCA EN BRONCA HACE UN TIEMPO.
NO QUERÍA QUE SE PASARAN CONMIGO POR SER UNA CHICA.

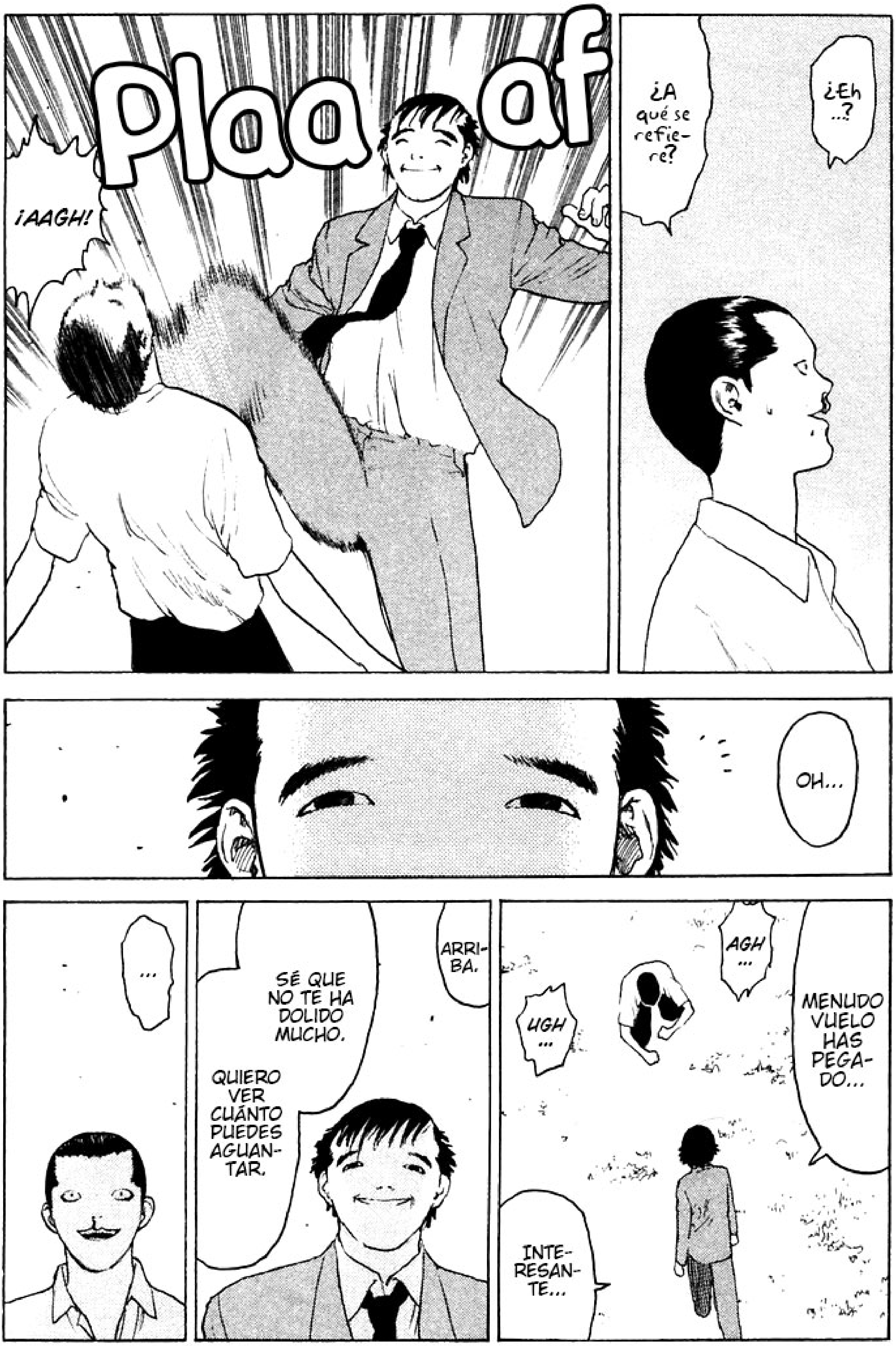


PERO CUANDO PERDÍ CIERTA PELEA, ME DI CUENTA DE QUE NO COMPRENDÍA QUÉ ES LA VERDADERA FUERZA.
MI RIVAL ERA MÁS DÉBIL QUE YO... PERO ME PILLÓ POR SORPRESA Y ME GOLPEÓ CON UN OBJETO CONTUNDENTE.
ASÍ QUE... ¿EL FUERTE ERA ÉL PORQUE NO PUDE USAR TRUCOS SUCIOS PARA GANARLE?
EXCUSAS PARA PERDEDORES.
LO QUE TÚ DIGAS.
HAY COSAS QUE APRENDES AL PERDER.
LUCHO PARA VENCER.
NO SE GANA NADA CON LA DERROTA.
PUES VOY A ENSEÑARTE ALGO...
Trrr


LO QUE SIGNIFICA PERDER ...
Ah...
Uf...
Ah...
Buf...
LA HE PERDIDO TOTAL-MENTE DE VISTA.
Ah...
Uf...
JURARÍA QUE HA PASADO POR AQUÍ.
Buf ...
Ah...
Y CON ESE MATÓN MERO-DEANDO...
Uf...
... NO DEBERÍA IR POR AQUÍ.
ESTE ES UN BUEN SITIO...
¡!


MUY AMPLIO, Y NO HAY NADIE ALREDEDOR. EXCELENTE.
ME ALEGRO DE HABERTE ENCONTRADO, KITANO SEIICHIROU-KUN.
¿EH ...?
LO SIENTO. SÉ QUE HAN DICHO QUE NO NOS QUEDEMOS POR EL INSTITUTO...
... PERO ES QUE UNA CHICA ...
SABÍA QUE SERÍAS UN GRAN OPONENTE.
PERO ME TEMO QUE YA NO PUEDO ESPERAR MUCHO MÁS.
Uh...
Esto... ¿qué?


Croc
Plom
Pero ...
Sen- sei...
OH, BASTA DE FOR- MALIDA- DES.
HE VENIDO A DESTRO- ZARTE.


¿Eh ...?
¿A qué se refie-re?
Plaa af
¡AAGH!
OH...
MENUDO VUELO HAS PEGA-DO...
AGH ...
UGH ...
INTE-RESAN-TE...
ARRI-BA.
SÉ QUE NO TE HA DOLIDO MUCHO.
QUIERO VER CUÁNTO PUEDES AGUAN-TAR.
...


Pa aaf
Paf
Pof
Plaf
Plof
¡AGH!
¡UGH!
¡MUA, JA, JA, JA! ¡EXCELENTE!
¡VAYA RESISTENCIA!
Plaf
Pof
¿QUÉ ...
... HACE?
Agh
Ugh
Paf


Croc
Zas
Ziuuu
¡UH!
¡!
Plas
Plas
Plas
¡ES INCREÍBLE!
QUÉ RÁPIDA...


Flas
GRR ...
¡!
Zis
Plaf



Blom
¡!
UGH...
Ploc
Ziuuu
Flas

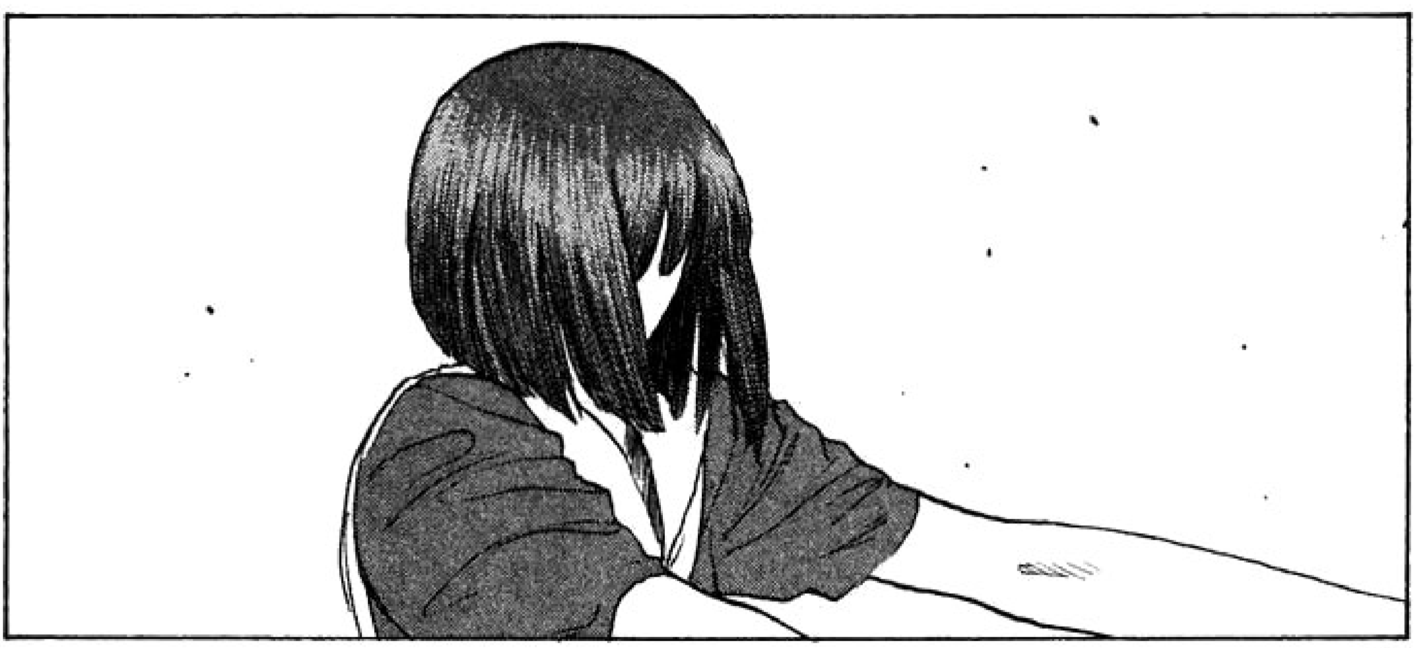

Ah...
Uf...
Buf...
¡Es demasiado...
...fuerte!
Trrr
Tap
Tap
¡!
¿Voy a...
...perder?
Tap
Tap
Tap

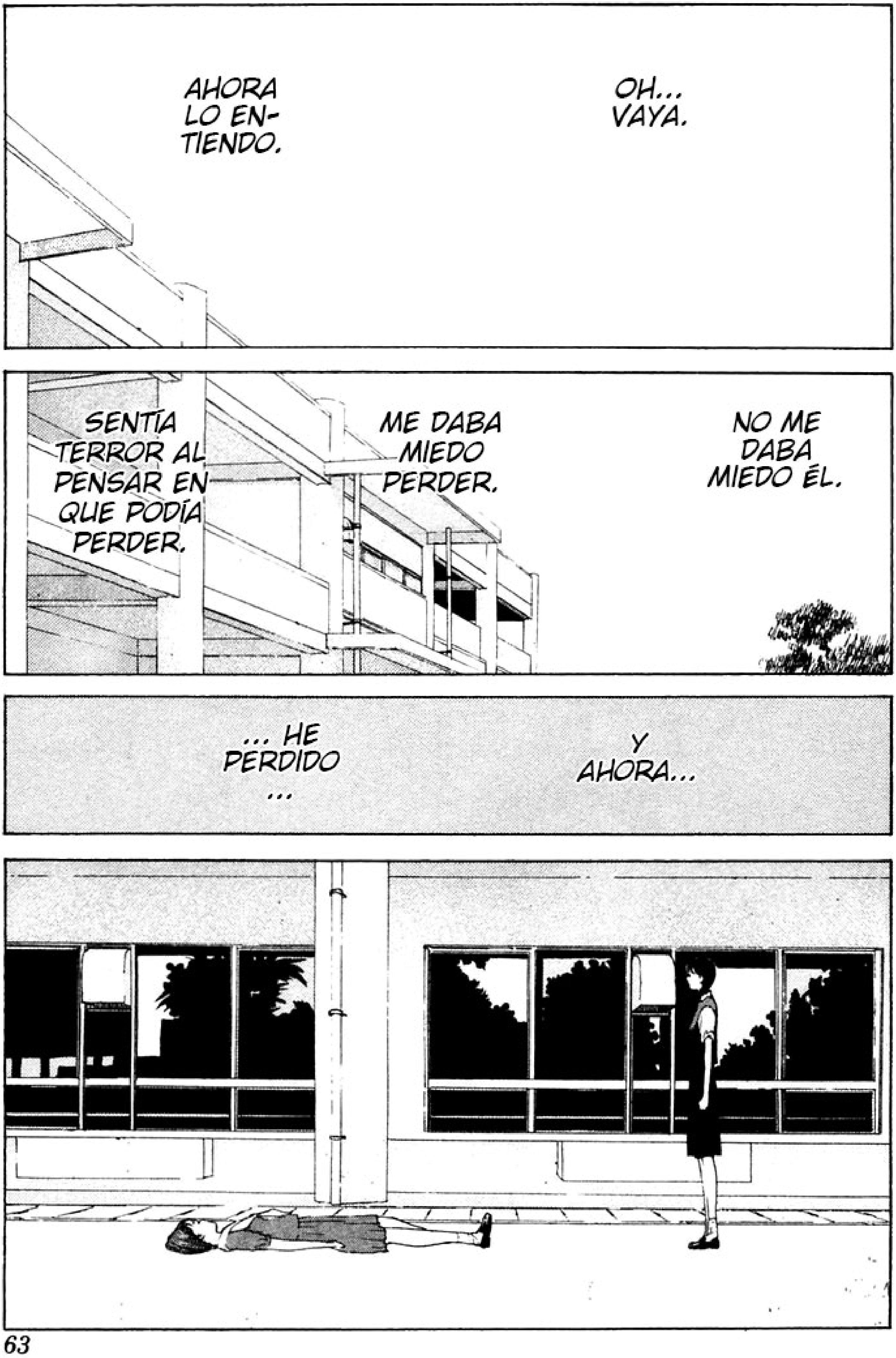


¡NO...!
¡NO QUIERO PERDER!
Tap
Brrr
Brrr
Brrr
¡UAAAAAH!
Zas


Zis Zas Zis
¡AA AH!
Flas
¡!

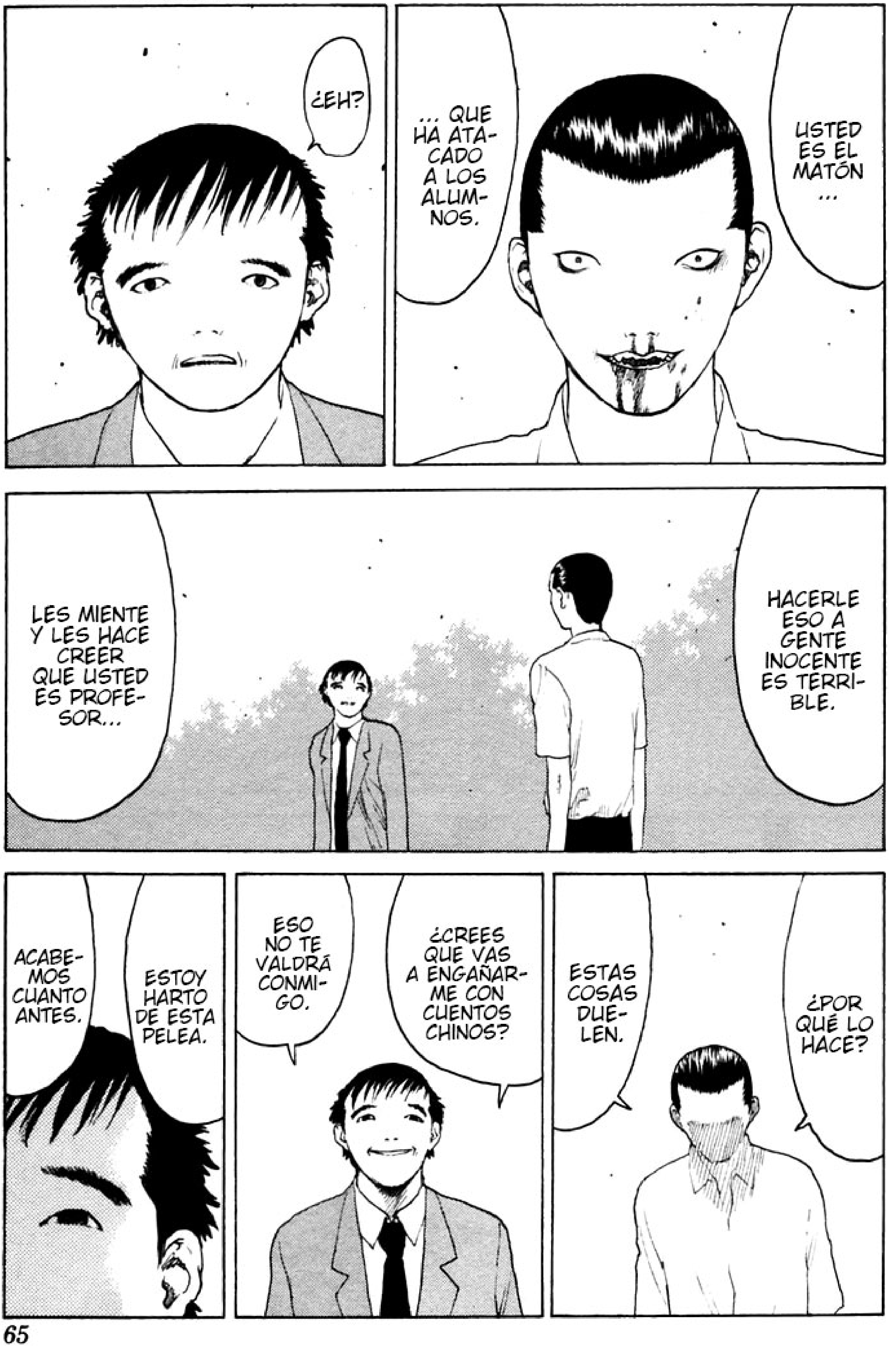


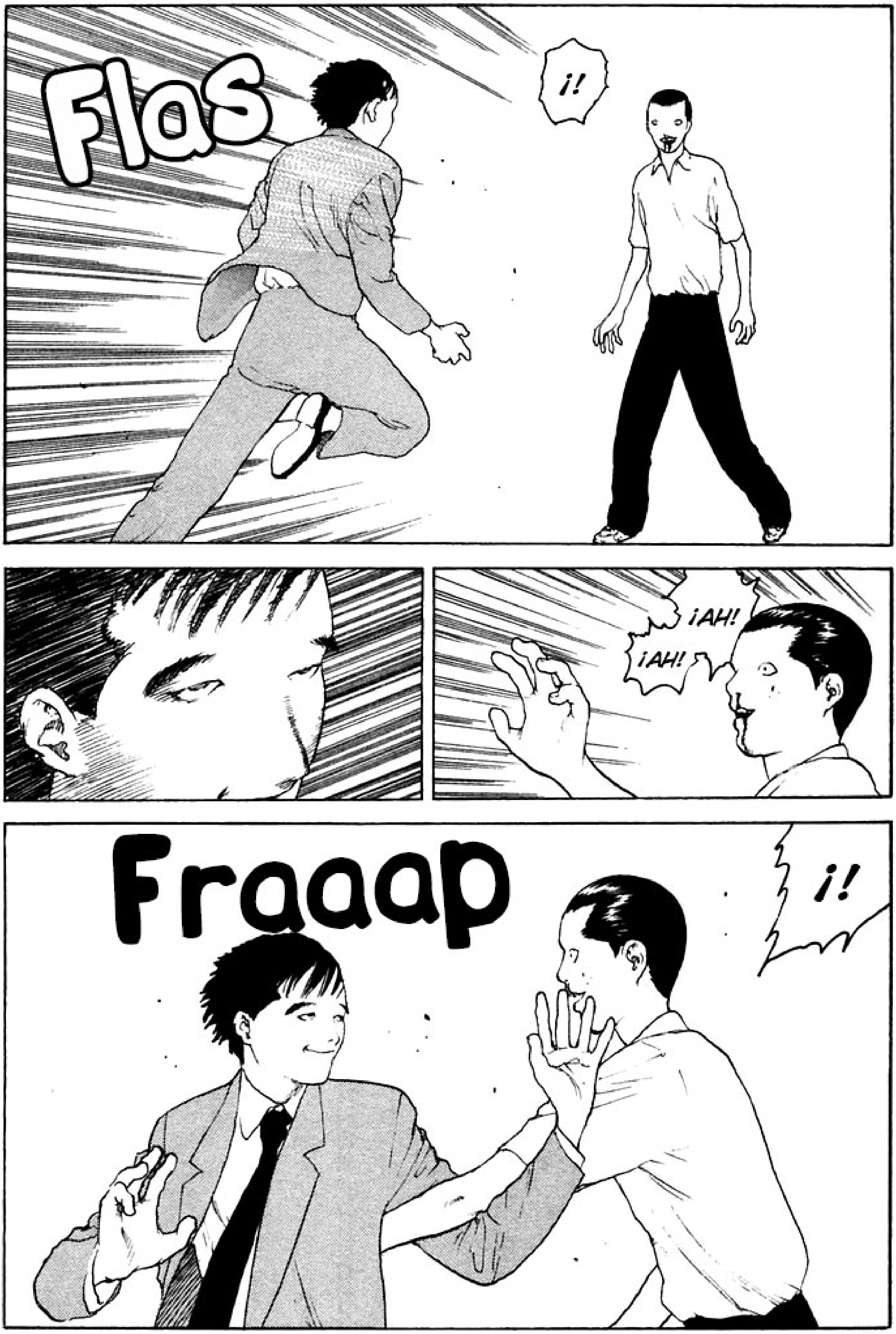



OH... VAYA.
AHORA LO EN- TIENDO.
NO ME DABA MIEDO ÉL.
ME DABA MIEDO PERDER.
SENTÍA TERROR AL PENSAR EN QUE PODÍA PERDER.
Y AHORA...
... HE PERDIDO ...

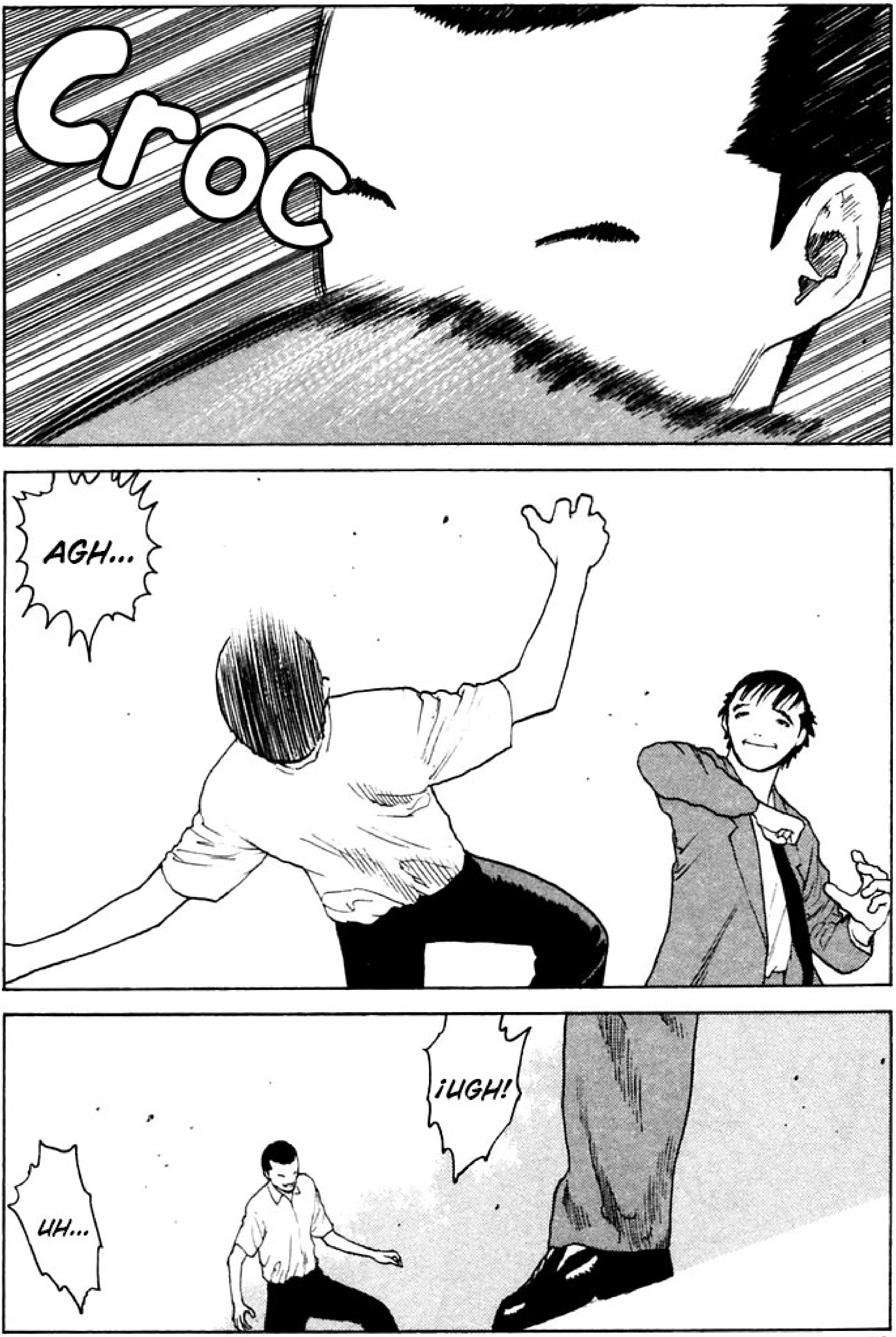


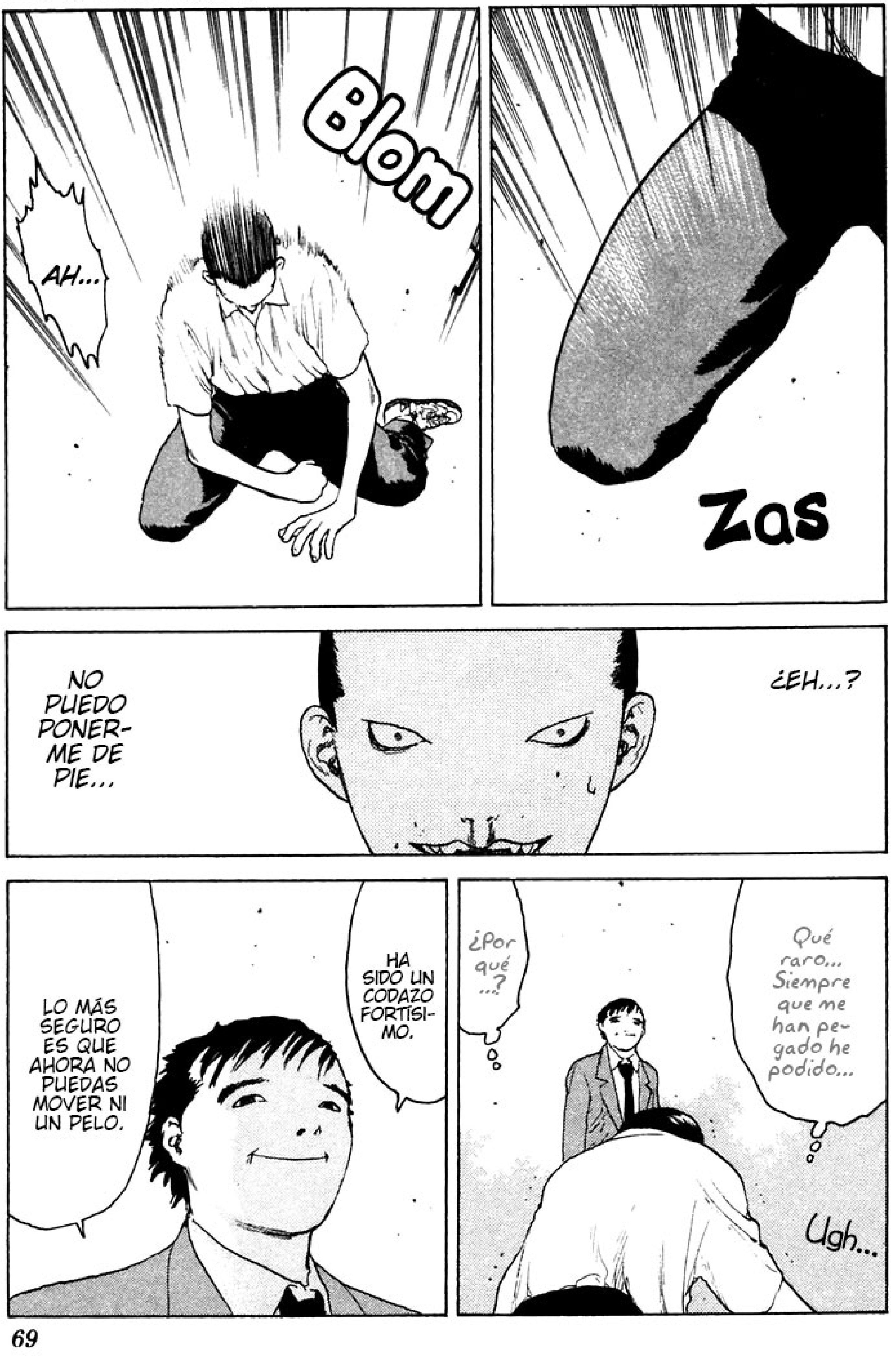
Plof
¡AGH!
¡UGH!
¡COF!
¡COF!
TIENES UN DON.
ES MARAVILLOSO.
SUPONGO QUE ES MENTIRA...
... LO DE QUE USTED ES ORIENTADOR...
AHORA QUE CAIGO, DEBERÍA HABERME DADO CUENTA ANTES...
USTED ME PIDIÓ UN CIGARRO E INTENTÓ GOLPEARME EN LOS ASEOS...


USTED ES EL MATÓN ...
... QUE HA ATACADO A LOS ALUMNOS.
¿EH?
HACERLE ESO A GENTE INOCENTE ES TERRIBLE.
LES MIENTE Y LES HACE CREER QUE USTED ES PROFESOR...
¿POR QUÉ LO HACE?
ESTAS COSAS DUELEN.
¿CREES QUE VAS A ENGAÑARME CON CUENTOS CHINOS?
ESO NO TE VALDRÁ CONMIGO.
ESTOY HARTO DE ESTA PELEA.
ACABEMOS CUANTO ANTES.


Flas
¡!
¡AH!
¡AH!
Fraaap
¡!


Frup
¿Eh?
ESA FORMA DE BLOQUEAR LOS ATAQUES ES UN ACTO REFLEJO EN EL QUE INCLINAS EL CUERPO JUSTO EN EL MOMENTO DEL IMPACTO...
HACE FALTA MUCHA COORDINACIÓN Y BUENOS REFLEJOS PARA PODER LLEVAR ESO A CABO CON EFICACIA.
PERO...
SI NO EJECUTO LOS MOVIMIENTOS DEL TODO...
Zas

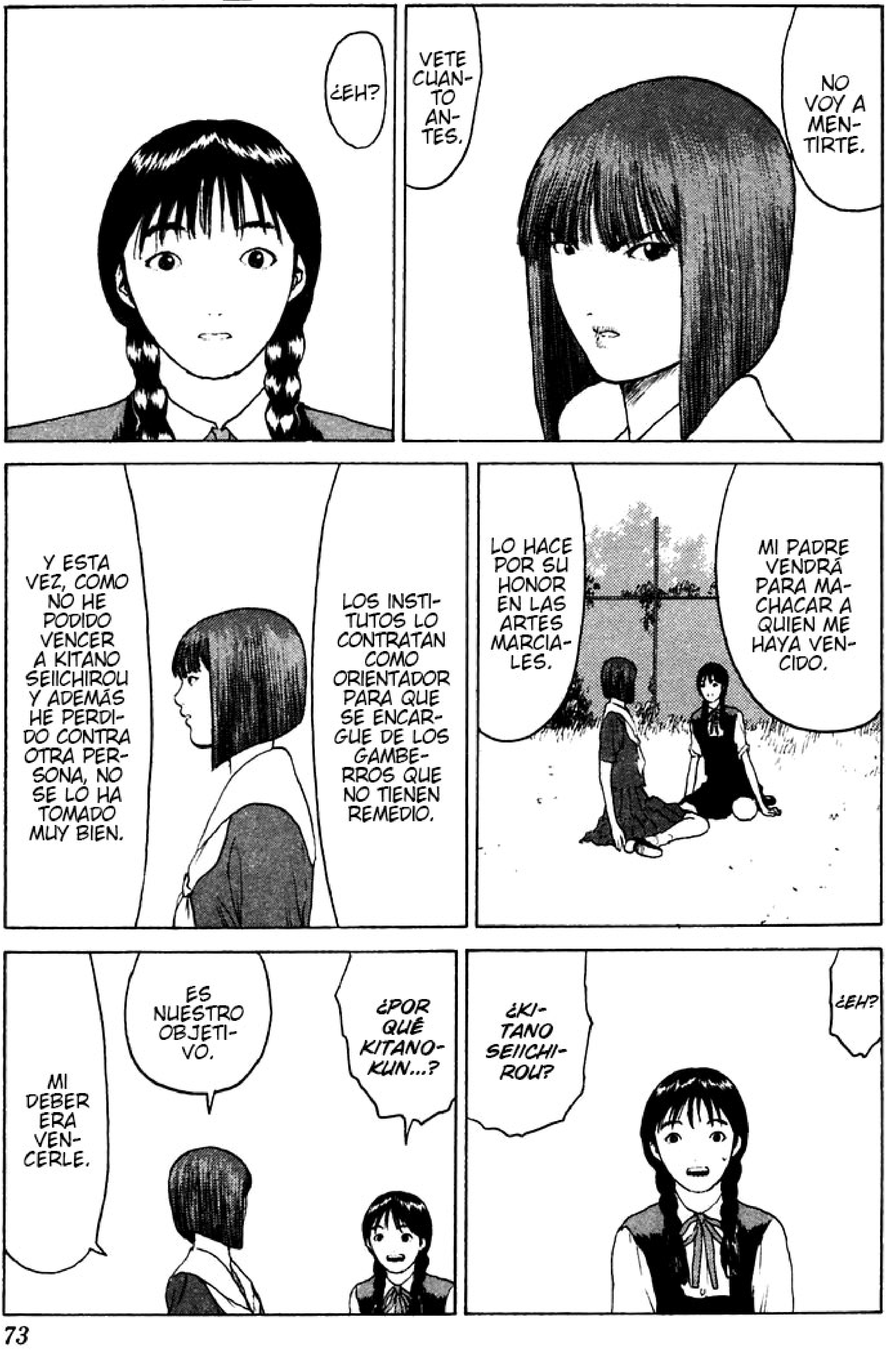

Croc
AGH...
¡UGH!
UH...


Zas
Blom
AH...
¿EH...?
NO PUEDO PONERME DE PIE...
Qué raro... Siempre que me han pegado he podido...
Ugh...
¿Por qué ...?
HA SIDO UN CODAZO FORTÍSIMO.
LO MÁS SEGURO ES QUE AHORA NO PUEDAS MOVER NI UN PELO.

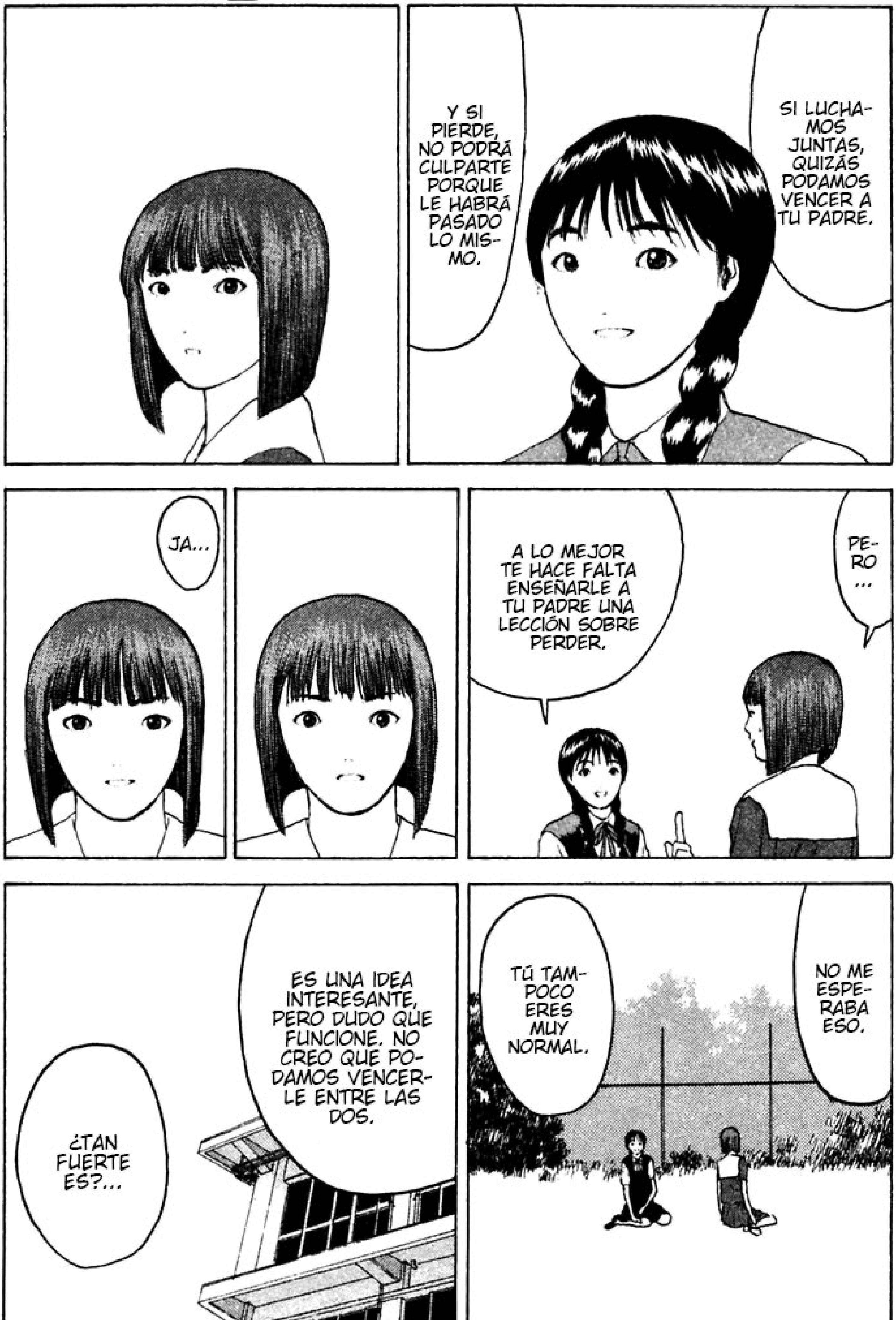

Pero ...
¿Por qué ...?
ESTÁ CONFUNDIDO POR EL DAÑO QUE HA RECIBIDO.
NORMAL. ES EL PRIMER GOLPE SERIO QUE LE HAN DADO.
¡!
SE ACABÓ.
Pof


AL FIN DESPIERTAS.
¡!
¡MALDITA...!
Flas
LO SIENTO.
¿TE DUELE MUCHO?

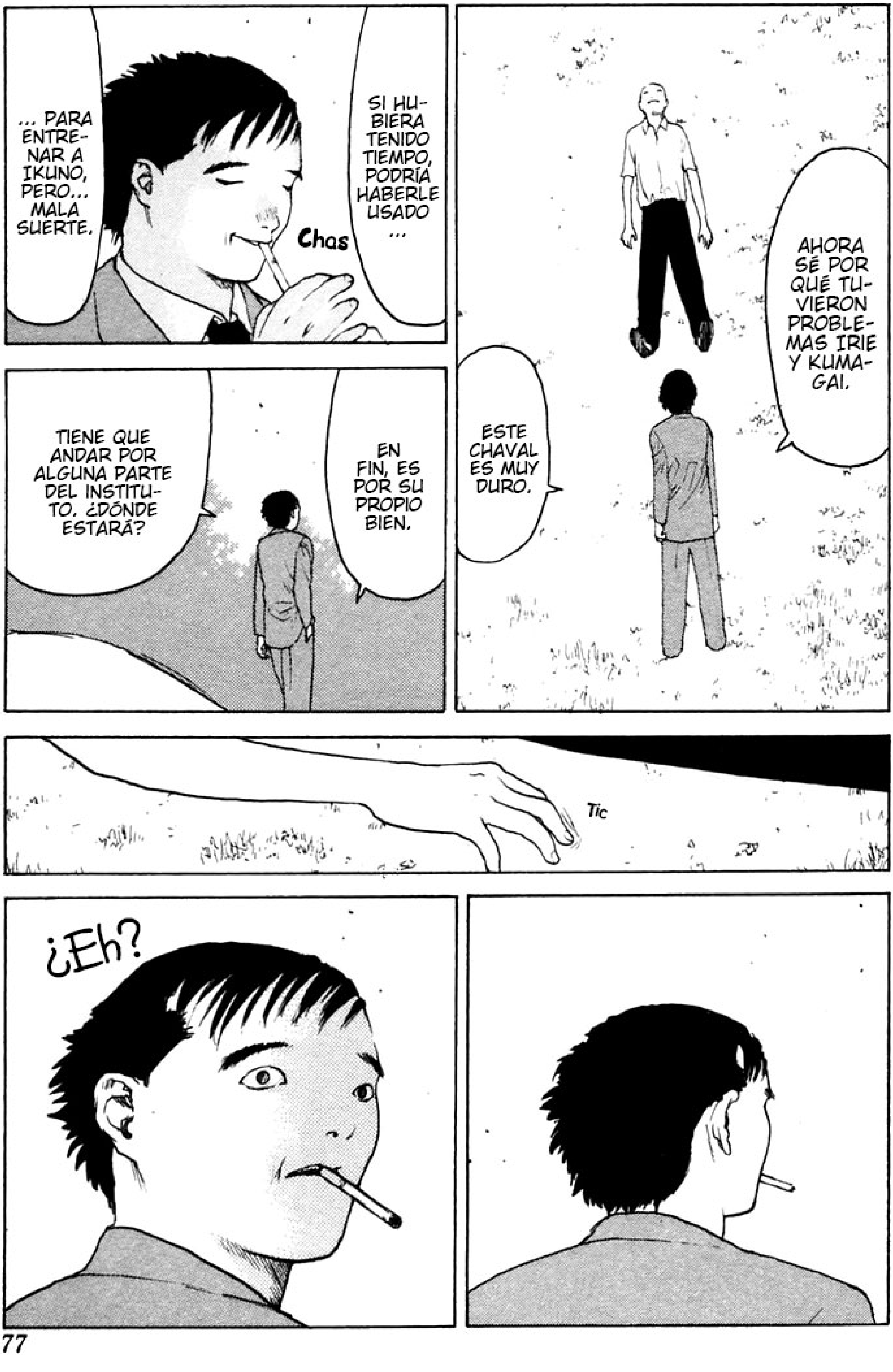

COMPRENDO...
PARECE QUE HE PERDIDO...
ERES FUERTE ...
ME HAS GANADO.
BUENO, TÚ TAMBIÉN.
PODRÍA HABER GANADO CUALQUIERA.
MMM.
SENTÍ ALIVIO CUANDO PERDÍ.
TENÍA LA SENSACIÓN DE QUE ESTABA OBSESIONADA CON GANAR TODAS LAS PELEAS.
MIENTRAS MÁS VECES GANABA, MÁS TEMÍA PERDER.
PERO AHORA LO HE ENTENDIDO.
ESA OBSESIÓN ESTABA COMIÉNDOME POR DENTRO...


NO VOY A MENTIRTE.
VETE CUANTO ANTES.
¿EH?
MI PADRE VENDRÁ PARA MACHACAR A QUIEN ME HAYA VENCIDO.
LO HACE POR SU HONOR EN LAS ARTES MARCIALES.
LOS INSTITUTOS LO CONTRATAN COMO ORIENTADOR PARA QUE SE ENCARGUE DE LOS GAMBERROS QUE NO TIENEN REMEDIO.
Y ESTA VEZ, COMO NO HE PODIDO VENCER A KITANO SEIICHIROU Y ADEMÁS HE PERDIDO CONTRA OTRA PERSONA, NO SE LO HA TOMADO MUY BIEN.
¿EH?
¿KITANO SEIICHIROU?
¿POR QUÉ KITANO-KUN...?
ES NUESTRO OBJETIVO.
MI DEBER ERA VENCERLE.


KITA-NO-KUN NO ES MALA PERSONA. ¡ES NORMAL Y CORRIENTE!
ESO ES MENTIRA. NADIE NORMAL Y CORRIENTE PODRÍA BLOQUEAR MIS ATAQUES DE AQUELLA FORMA.
BUENO, ES FUERTE, PERO...
...¡CUANDO PERDÍ, FUE ÉL QUIEN ME SALVÓ!
¡SU CARA DA MUCHO MIEDO, PERO ES MUY BUENO!
LO QUE DICES ES MUY DIFÍCIL DE CREER, PERO AUNQUE FUESE VERDAD, NO HAY NADA QUE HACER.
MI PADRE ES MUCHO MÁS FUERTE QUE YO...
NO SÉ QUÉ ES LO QUE LE VA A PASAR.
DESDE QUE ERA NIÑA, SOLAMENTE LA FUERZA Y LA LUCHA NOS HAN UNIDO A MI PADRE Y A MÍ.
¿Y SI...
...VAMOS LAS DOS?
¿EH?


SI LUCHAMOS JUNTAS, QUIZÁS PODAMOS VENCER A TU PADRE.
Y SI PIERDE, NO PODRÁ CULPARTE PORQUE LE HABRÁ PASADO LO MISMO.
PERO...
A LO MEJOR TE HACE FALTA ENSEÑARLE A TU PADRE UNA LECCIÓN SOBRE PERDER.
JA...
NO ME ESPERABA ESO.
TÚ TAMPOCO ERES MUY NORMAL.
ES UNA IDEA INTERESANTE, PERO DUDO QUE FUNCIONE. NO CREO QUE PODAMOS VENCERLE ENTRE LAS DOS.
¿TAN FUERTE ES?...


BUENO, YA ESTÁ.
ME IMAGINO QUE EL DIRECTOR QUEDARÁ CONTENTO.


AHORA SÉ POR QUÉ TUVIERON PROBLEMAS IRIE Y KUMAGAI.
ESTE CHAVAL ES MUY DURO.
SI HUBIERA TENIDO TIEMPO, PODRÍA HABERLE USADO ...
Chas
... PARA ENTRENAR A IKUNO, PERO... MALA SUERTE.
EN FIN, ES POR SU PROPIO BIEN.
TIENE QUE ANDAR POR ALGUNA PARTE DEL INSTITUTO. ¿DÓNDE ESTARÁ?
Tic
¿Eh?

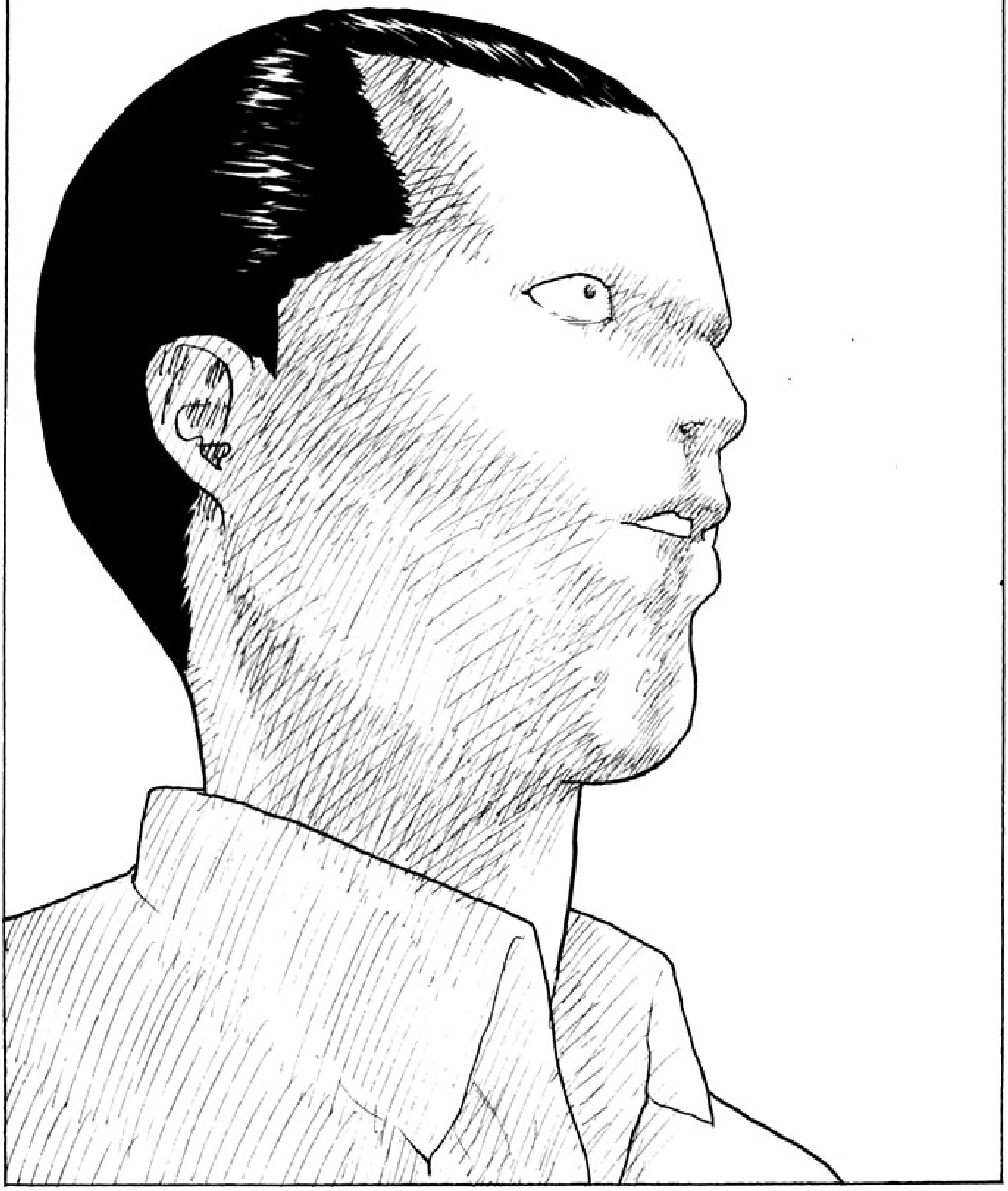



¡¿QUÉ ...?!
¡ESTO ES IMPOSIBLE!
¡CREÍA QUE ME HABÍA LIBRADO DE TI!
Vas a...
... hacerle daño a esa chica, ¿no?
¿EH?
NO PIENSO DEJARTE IR...
ME NIEGO A PERMITIRTE QUE LE HAGAS DAÑO A UNA CHICA NUEVA QUE ACABA DE LLEGAR...




Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza fansub

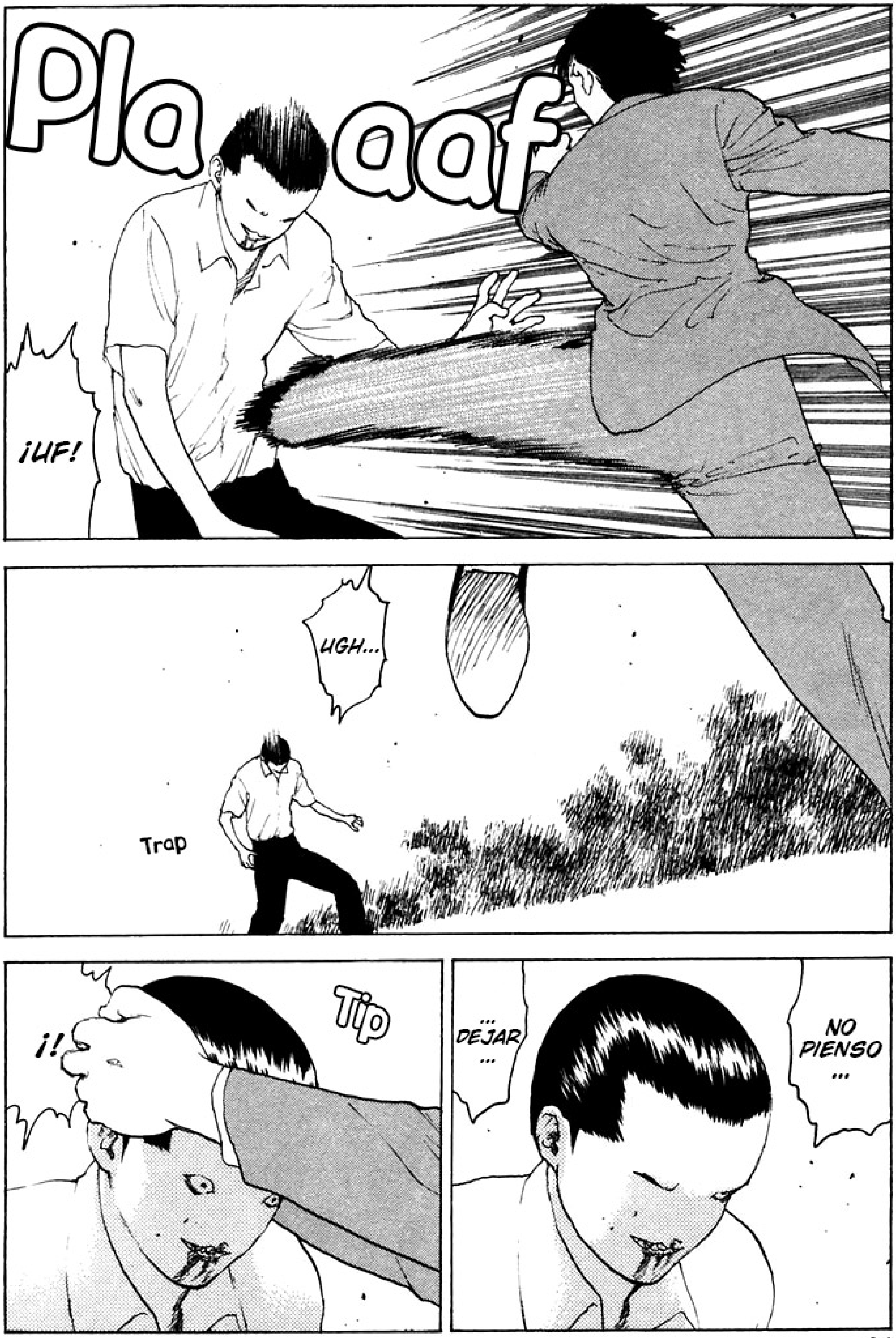
CAP. 34 - Lo que supone vencer...




PERO... ¿QUÉ...?
¡ES INVENCIBLE!...
¡IGUAL QUE UN DEMONIO!
NO VOY A DEJAR QUE...
... VAYA HASTA DONDE ESTÁ ESA CHICA.
Pche



Ploooof
¡AA AH!
¡AGH!
Paf
Pof
¡AGH!
¡UGH!
Zas

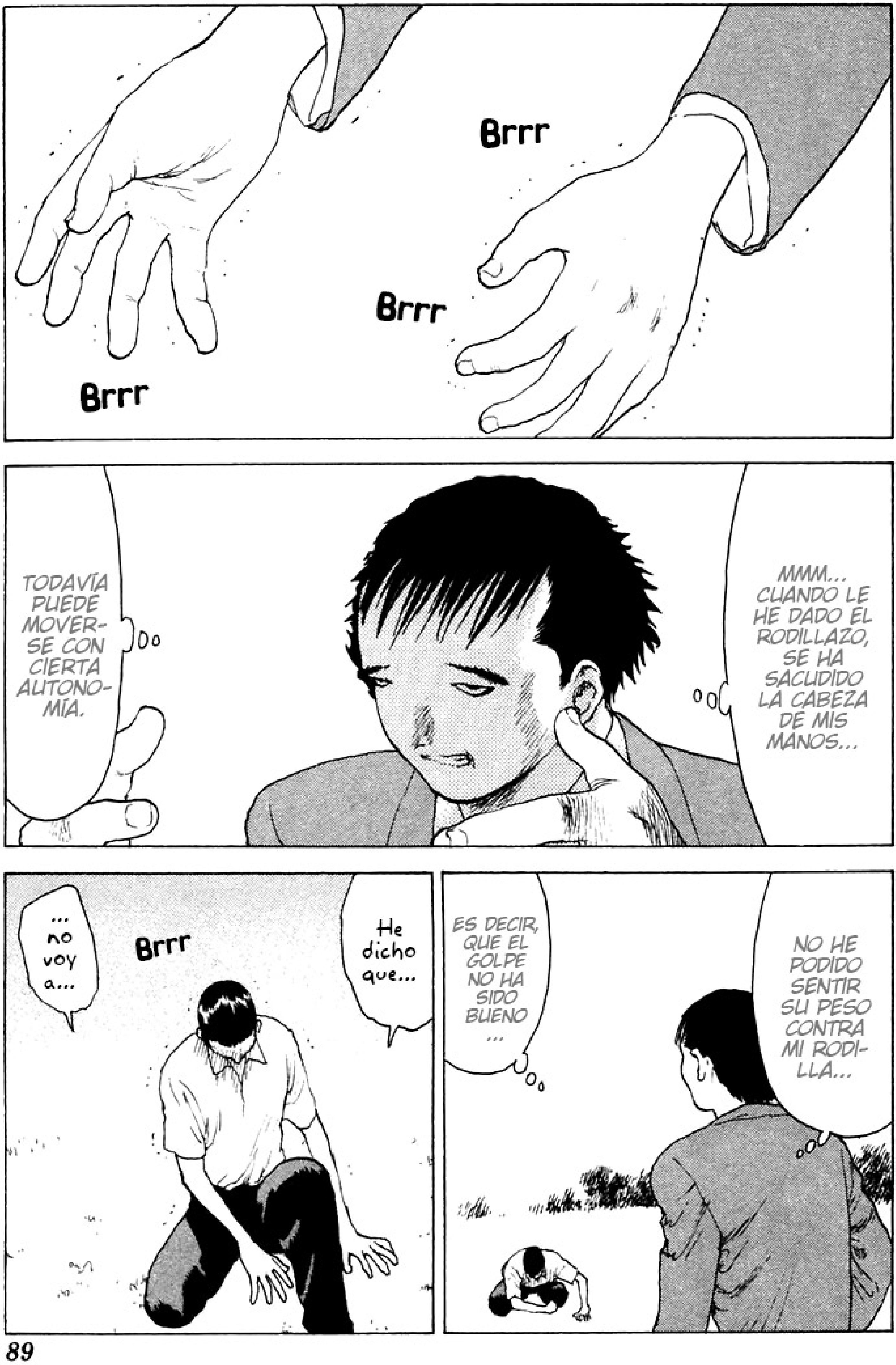

Plaaaf
¡UF!
UGH...
Trap
Tip
¡!
NO PIENSO ...
... DEJAR ...


¡!
¿EH?
ODIO A LOS QUE AGUANTAN MUCHO.
DULCES SUEÑOS ...


¡KI EE EE EE!
¡KI EE EE EE!
Cro ooc

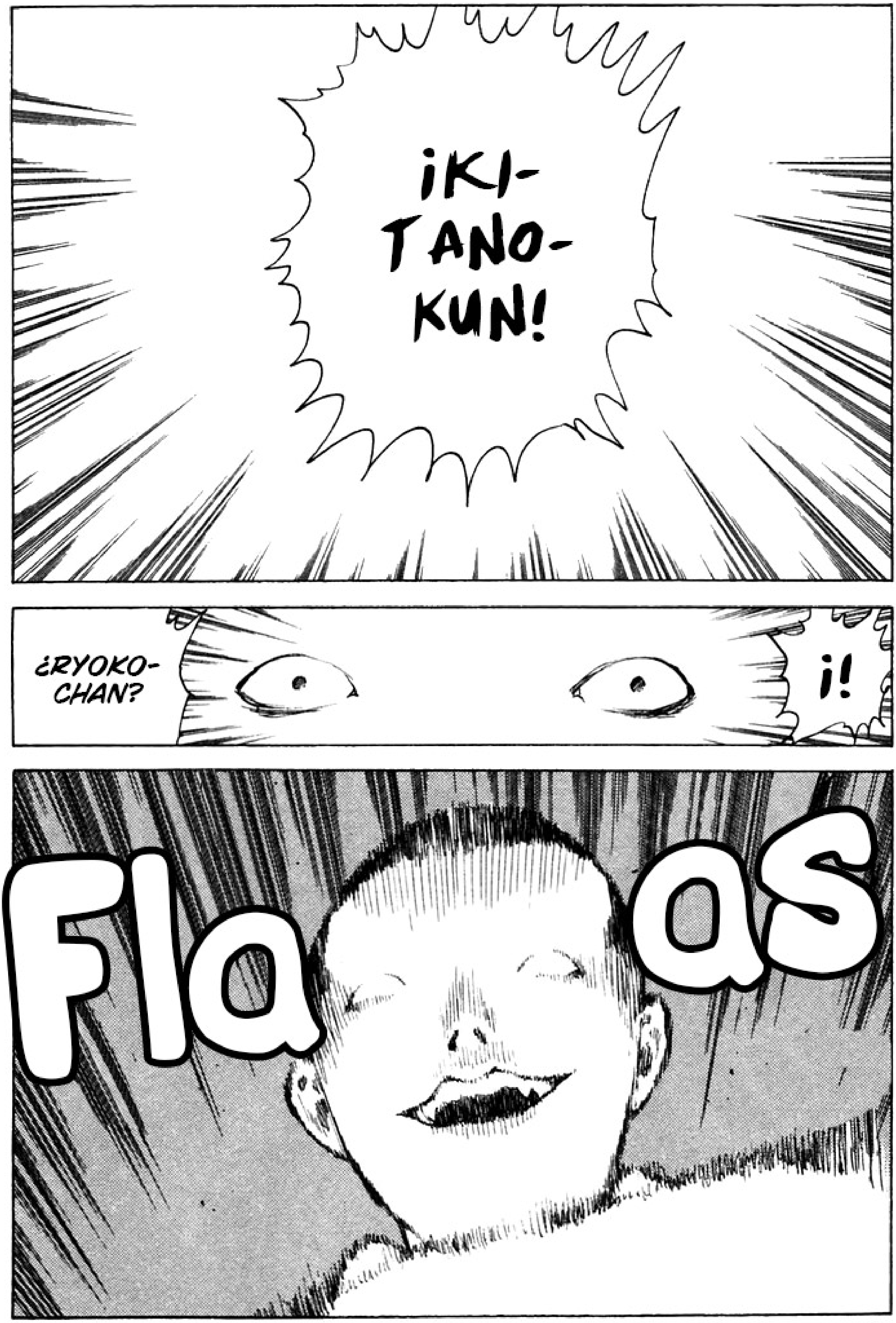

¿MMM? HE OÍDO ALGO COMO UN RECLAMO PARA PÁJAROS...
¿EH?
OH, NO...
¿KITANO-KUN...?
¿KITANO...?
PERO SI LOS PROFES NOS AVISARON DE NO QUEDARNOS POR EL INSTI...
NO CREO QUE KITANO-KUN...
TAL VEZ MI PADRE HAYA PASADO A LA ACCIÓN...
¿EH?
HABRÁ VISTO QUE EL INSTI ESTÁ VACÍO Y HA APROVECHADO LA OCASIÓN PARA ATACAR A KITANO SEII-CHIROU.


MENUDO CONTRATIEMPO...
SE SUPONE QUE ERA YO QUIEN TENÍA QUE DERROTAR A KITANO SEIICHIROU...
PERO MI PADRE HA TOMADO EL TESTIGO.
ESTO PINTA MUY MAL.
MI PADRE ES MUY FUERTE Y A VECES PUEDE LLEGAR A OLVIDARSE DE TENER PIEDAD...
SI LA DIFERENCIA ENTRE FUERZAS ES NOTABLE, SE RELAJA MUCHO Y SE LO TOMA CON CALMA.
PERO SI SE ENFRENTA A ALGUIEN PELIGROSO, SUELE MOSTRAR SU VERDADERA PERSONALIDAD.
HARÁ LO QUE SEA PARA APLASTAR A SU OPONENTE...
Y COMO KITANO SEIICHIROU NO ES PRECISAMENTE UN RIVAL FÁCIL DE DERROTAR...
... SE VA A COMPORTAR DE MANERA IMPLACABLE CONTRA ÉL.


Brrr
Brrr
Brrr
MMM... CUANDO LE HE DADO EL RODILLAZO, SE HA SACUDIDO LA CABEZA DE MIS MANOS...
TODAVÍA PUEDE MOVER-SE CON CIERTA AUTONO-MÍA.
NO HE PODIDO SENTIR SU PESO CONTRA MI RODI-LLA...
ES DECIR, QUE EL GOLPE NO HA SIDO BUENO ...
He dicho que...
Brrr
... no voy a...


¡!
ES-
TOY
MUY
...
...
HARTO
DE TI.
Plof
Blom


Flop
¡!
ESTÁS CONTRA EL SUELO...
NO PODRÁS ZAFARTE.
Zis


¡KI-TANO-KUN!
¡!
¿RYOKO-CHAN?
Fla as


Catacroc


¡AAGH!


GRR...
AGH...
UH...
¿RYOKO-CHAN? ¿DÓNDE ESTÁS?
¡LEVÁNTATE, KITANO-KUN!
¡NO DEJES QUE TE TUMBE!
¡OH!
¿EH? ESA CHICA...
ME HA DADO UN CABEZAZO PARA ESCAPARSE...
HA CONSEGUIDO ESCAPARSE Y ME HA HECHO DAÑO...
¡!


¿CÓMO ...?
¿QUÉ TE HA PASADO, IKUNO...?
¡!
MALDICIÓN... ESA NO ES LA CARA DE CONFIANZA DE MI PADRE.
ESTÁ LUCHANDO EN SERIO.
DEBERÍAMOS IRNOS DE AQUÍ.


PA-RECE QUE...
Tap
... AUNQUE HAYAS ESTADO LUCHANDO CONTRA ESA CHICA...
... VEO QUE ESTÁS APOYADA EN SU HOMBRO. ¿TE HA GANADO? ...
Ah...
¿TE HA GANADO O NO?
NO HAS PODIDO VENCER A KITANO SEIICHI-ROU...
... Y ENCIMA HAS PERDIDO CONTRA OTRA PERSONA... ¡CONTRA UNA CHICA!
JA, JA, JA...


Groar
¡IKU-NO!
¡!
¡!
Fl as
¡AAAAAAH!


¡!
Tatap
¡CORRE! ¡NO TE PREOCUPES POR MÍ!
¡ANDA YA!
¡PERO SI ESTÁS AGOTADA POR LA PELEA!
¡EN ESTE ESTADO, NO PODEMOS VENCERLE JUNTAS!
¡AL MENOS, HUYE TÚ SOLA!


¡AA AH!
Trap
Tlop
¡!
MALDITA SEA... ¡MIS PIERNAS!
¿TAN DE LLENO ME HA DADO CON EL CABEZAZO?
Zis
¡!


¡AH!
Crooc
Plom


OH...
AH...
AH ...
LO... LO SIENTO.
¡SOLO QUERÍA PONERME DELANTE PARA INTENTAR FRENARLE!
¡DE VERDAD!
GRR ...
Tap
¿ESTÁ BIEN...?
Yo solo...
¡!
OH... ¡RYOKO-CHAN, CORRE! ¡ES EL MAT...!
O SEA... SEÑOR, ¿SE ENCUENTRA BIEN?


Tap
PUÑETERO GAMBERRO...
VOY A MACHACARTE...
UH...
MMM...
¿ESTÁ BIEN?
ES QUE...
Tap
¡NO!
¡KITANONKUN!


Plo of
¡AAA AH!
Paf
¡!
Croc



¡KITA-NO-KUN!
Paf
Plof
Plof
Pof
Plaf
Paf
AH...
Pof
Plof
¿EH...?
¡AAA AH!
Fiip


¡!
¡!
Flas
¡GRR!
QUÉ RARO ...
NO ME HA DOLIDO APENAS.
LAS PIERNAS SIGUEN TEMBLÁNDOME...
HE PERDIDO POTENCIA Y VELOCIDAD...



¿CÓMO PUEDE TENERSE DE PIE DESPUÉS DE TANTOS GOLPES BIEN DADOS?
¿QUÉ PASA AQUÍ? ¿CÓMO PUEDE TENER ESA AGILIDAD?
Plaf
¡AAAAH!
¿EH?
NO ES NECESARIO...
¡LE FALTAN FUERZAS EN LAS PIERNAS! ¡ES NUESTRA OPORTUNIDAD!
¡AHORA!
Paf
¡TOMA!
Pof
¡JA!
Plof


NO ES NECESARIO PORQUE ...
... KITANO-KUN VA A GANAR.
Pof
¡TOMA!
¡JA!
¡TOMA!
¡Y ESTA!
¿POR QUÉ...?
¿POR QUÉ SIGUE PEGÁNDOME?
ESTÁ AGOTADO DE TANTO GOLPEARME...
ME IMAGINO QUE A LOS MATONES SIMPLEMENTE LES APASIONA PEGAR POR GUSTO.
AUN ASÍ, NO PUEDO PERMITIR QUE HAGA DAÑO A UNA CHICA.
DEBO IMPEDIR QUE SE HAGA CON LA VICTORIA.
LO SIENTO, PERO...
... TENGO QUE DERROTARTE...


ZIS
¡AA
AAA
AH!



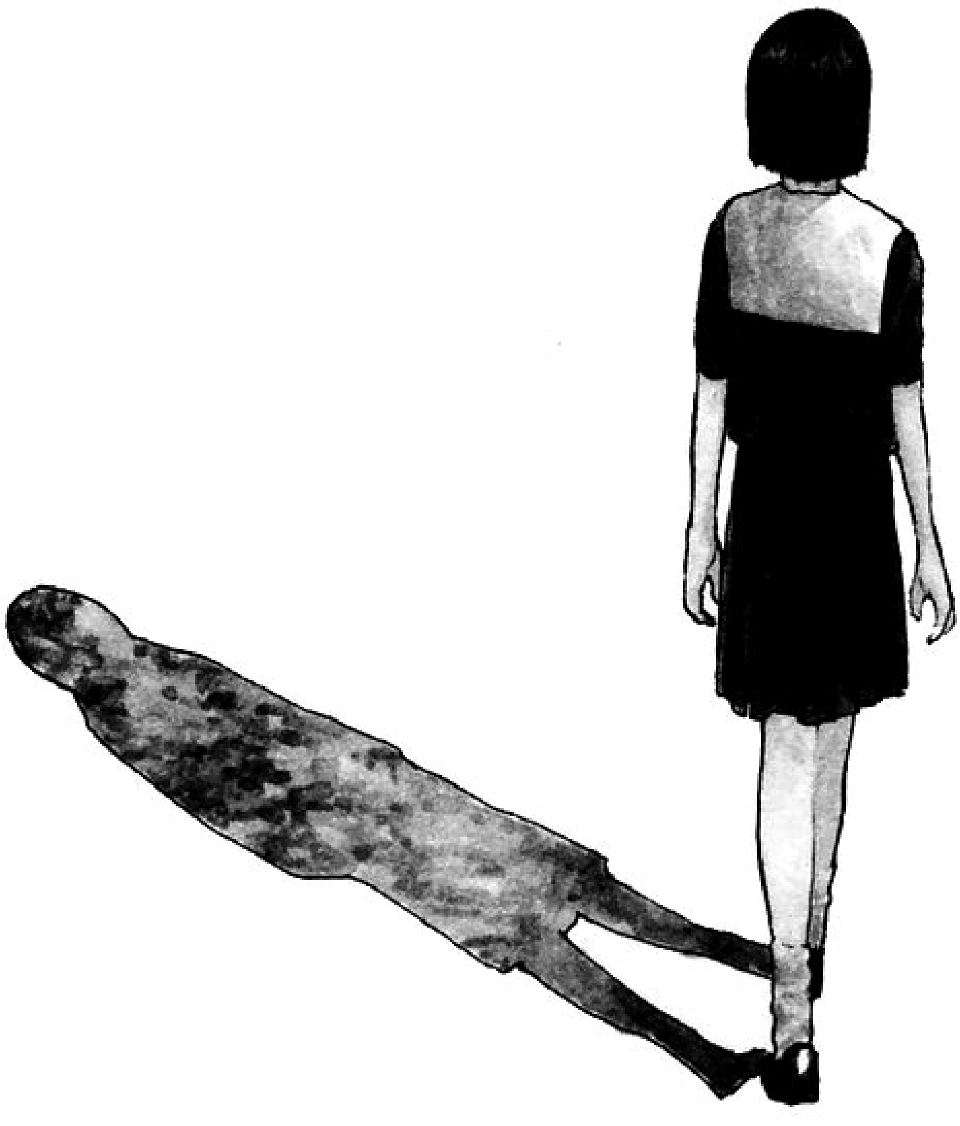

¡¿QUÉ ... HÄGO AHORA?!
¡¿RYOKO-CHAN?!
SOLO LE QUERÍA DAR UN PEQUEÑO EMPUJONCITO...
CREO QUE ME HE PASADO UN POCO...
¿PUEDO PREGUNTARTE ALGO?
¿POR QUÉ TE HAS QUEDADO EN EL INSTI, KITANO-KUN?
¡!
¿NO NOS HABÍAN DICHO QUE NOS FUÉRAMOS?
YA, PERO COMO HABÍA UN MATÓN SUELTO Y LA VI A ELLA, PUES...
... LA SEGUÍ PARA QUE NO FUERA SOLA. ENTONCES, ME ENCONTRÉ CON EL MATÓN Y...
¡!


¿Y POR ESO HAS LUCHADO CONTRA ÉL?
ES QUE DIJO QUE DESPUÉS DE VENCERME, IRÍA A POR ELLA.
ASÍ QUE...
ASÍ QUE...
JA...
¡!
JA, JA, JA...
¡JA, JA, JA, JA, JA!
¡JA, JA, JA, JA!
¡RYOKO-CHAN, QUE ESTE TEMA NO ES DE RISA!
EL MATÓN QUISO ...



Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ataplof
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAP. 35 -
El fin de la batalla




MENUDA PERSONA... ¡COMO PARA JUNTARSE CON ELLA!
YA VES.
ME HE ENTERADO DE QUE MA-CHACÓ A CASI VEINTE AYER.
UNA TÍA TAN VIOLENTA QUE ACTÚA SIN PROPÓSITO ES ESO, UN DES-PROPÓSITO.
PERO POR TODO LO QUE HA HECHO ...
... ¡ES-PERO QUE NO SE SALGA CON LA SUYA!
ME IMAGINO QUE, EN EL MEJOR DE LOS CASOS, LA DEJARÁN IR IMPUNE.
¡¿QUÉ?!

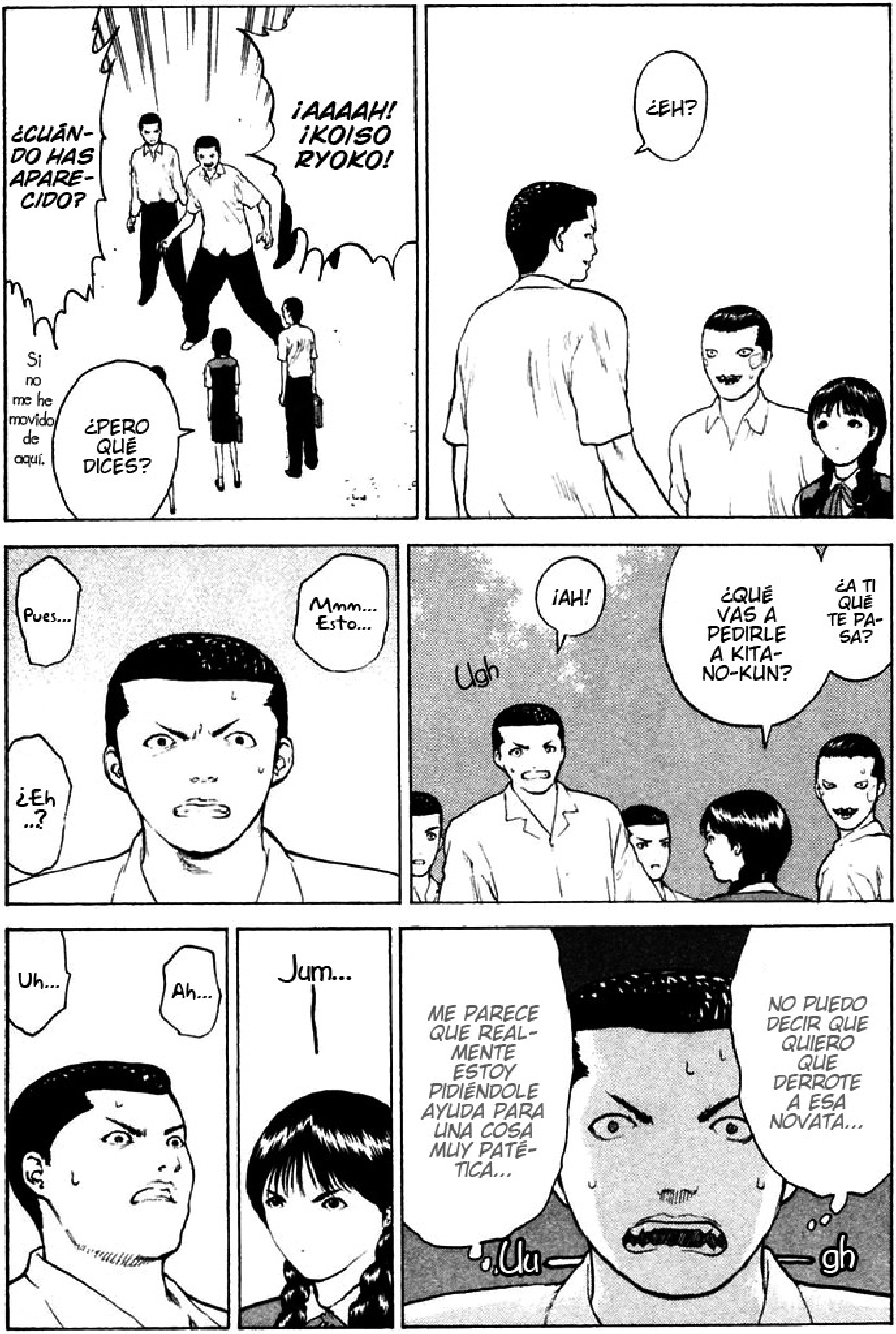

A VER, PIENSA EN LO DE AYER.
CUANDO LOS PROFES DE EDUCACIÓN FÍSICA FUERON A HABLAR CON LOS QUE HABÍAN RECIBIDO UNA PALIZA, NINGUNO PUDO DECIR QUIÉN FUE EL CULPABLE.
¿CÓMO IBAN A DECIR QUE HABÍA SIDO UNA CHICA?
ADEMÁS, TODOS RESPONDIERON QUE SÍ CUANDO ESA TÍA LES PREGUNTÓ SI ERAN FUERTES...
LO HIZO PARA HACERLOS SENTIR INFERIORES.
OH ...
ES DECIR, QUE ESOS TÍOS ESTABAN, BÁSICAMENTE, ACEPTANDO LAS PELEAS QUE ELLA BUSCABA.
POR EJEMPLO, AUNQUE SE DESCUBRA QUE FUE ELLA, EL HECHO DE QUE TANTOS ALUMNOS SE METIERAN EN PELEAS LES ACARREARÍA UNA EXPULSIÓN.
MIERDA
ENTONCES A LO MEJOR VUELVE A POR MÍ OTRA VEZ.
...
TENEMOS QUE ARREGLAR ESTO, KURODA-SAN.
DEBEMOS USAR NUESTRA FUERZA PARA DEMOSTRAR QUIÉN MANDA AQUÍ.


¿QUÉ PORRAS ESTÁS DICIENDO? ¡DE ESO, NADA!
¡PERO NO PODEMOS VIVIR CAGADOS DE UNA NOVATA QUE ACABA DE LLEGAR! ¡ES PATÉTICO!
Y TAMPOCO PODEMOS PEDIRLE A KITANO-SAN QUE LE PEGUE A UNA TÍA...
¡NOS TOCA A NOSOTROS ENSEÑARLE QUIÉN LLEVA LOS PANTALONES, KURODA-SAN!
CLARO.
YA LO COMPRENDO...
OH...
¿DE VERDAD LO HAS ENTENDIDO?
SÍ. VAMOS A PREGUNTARLE A KITANO-SAN.
PERFECTO.
¿EH?
Plas
¡NO, KURODA-SAN!
¡ES HORA DE PEDIRLE UN FAVOR A KITANO-SAN!
¡VENGA, LACAYOS! ¡VAMOS!


Ch an
¿ESTÁS BIEN, KITANO-KUN?
SÍ, MÁS O MENOS.
PERO ...
... DUELE BASTANTE. HE COMPRENDIDO QUE LOS MATONES HALLAN EL SIGNIFICADO DE SUS VIDAS METIÉNDOSE EN PELEAS.
HA SIDO INCREÍBLE.


JA... JA, JA, JA...
¿MMM? ¿QUÉ?
¿HE DICHO ALGO GRACIOSO?
NO, ES QUE... HA SIDO MUY TÍPICO DE TI.
ME PREGUNTO QUÉ HABRÁ SIDO DEL MATÓN.
A LO MEJOR ESTÁ ENFADADO PORQUE LE LLEVAMOS A LA ENFERMERÍA Y LE DEJAMOS ALLÍ SOLO.
TRANQUILO, KITANO-KUN. NO PASA NADA.
LOS MATONES ESTÁN ACOSTUMBRADOS A QUE LES GOLPEEN. SIEMPRE ESTÁN EN LÍOS DE UN LADO PARA OTRO.
¿EH? ¿DE VERDAD?
GRACIAS, KITANO-KUN...
...POR LO DE AYER...
¿EH?
OH... YO...
¡HAS SIDO TÚ LA QUE ME SALVASTE AYER...!
NO SÉ MUY BIEN QUÉ DECIR...


¿SABES QUÉ...?
TE QUIERO, KITANO-KUN.
¿CÓMO?
¡¡¡KITANO-SAN!!!
¡!
ASÍ QUE AÚN NO HAS LLEGADO A LA CLASE.
ESTUPENDO.
Oh...
Ah...
Ryo...
QUERÍA HABLAR UN MOMENTITO.
TE ESTABA BUSCANDO.
QUIERO PEDIRTE UN PEQUEÑO FAVOR.
CON TU FUERZA, NO TE COSTARÁ NADA. CRÉEME.
HAY UNA CHICA QUE...


¿EH?
¡AAAAH! ¡KOISO RYOKO!
¿CUÁNDO HAS APARECIDO?
¿PERO QUÉ DICES?
Si no me he movido de aquí.
¿A TI QUÉ TE PASA?
¿QUÉ VAS A PEDIRLE A KITANO-KUN?
¡AH!
Ugh
Mmm... Esto...
Pues...
¿Eh ...?
NO PUEDO DECIR QUE QUIERO QUE DERROTE A ESA NOVATA...
ME PARECE QUE REALMENTE ESTOY PIDIÉNDOLE AYUDA PARA UNA COSA MUY PATÉTICA...
Uu—gh
Jum...
Ah...
Uh...


OYE, KITA-NO-SAN...
¿QUÉ TE HA PASADO EN LA CARA?
¡!
HA SIDO POR UNA PELEA, ¿EH?
KITANO-SAN, TÍO, TÚ SÍ QUE VIVES UNA VIDA IDEAL DE VIOLENCIA.
LO QUE QUIERO DECIR ES QUE DEBERÍAS TENER UN POCO DE CUIDADO.
YA SABES... ES QUE HAY UNA CHICA POR AQUÍ QUE VA BUSCANDO BRONCA Y...
¡AAAAH! ¡¡¡LA SÁDICA!!!
¡ME CAGO EN TODO!
¡AAAAGH!


¡!
¡!
¿QUÉ COÑO QUIERES?
¡DÉJANOS!
Tap
¿EH?
Mmm
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?
¿VA A PELEAR CONTRA KITANO-SAN?
¡!
¡JA, JA, JA! ¡CADA DÍA ERES MÁS TONTA!
¡ÁNIMO, KITANO-SAN!


HO...
HOLA.
¿QUÉ HAY?
HOLA.
Plom
¿ESTÁS YA RE-CUPE-RADA?
HACE FALTA ALGO PEOR PARA PODER CONMIGO.
¿QUÉ TAL ESTÁS TÚ?
BIEN, BIEN.
Pero...
¿Qué dian-tres...?

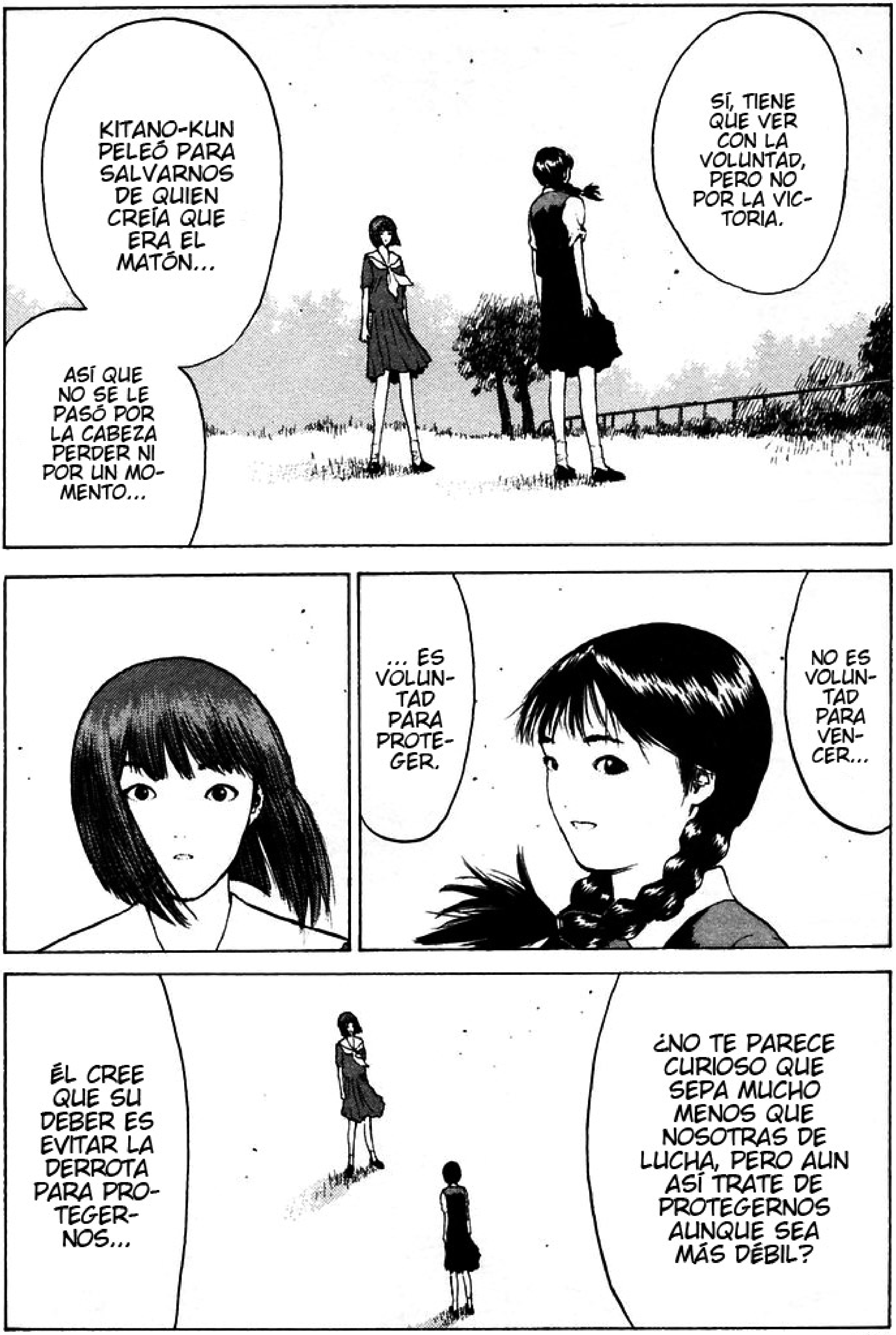

¿Y TÚ? ¿TAMBIÉN ESTÁS BIEN?
¿EH?
¡OH! ¡SÍ, CLARO!
BUENO, RECIBÍ MUCHOS GOLPES, PERO
NO TE PREOCUPES.
Flas
Poc
¿EH?
Tap
Tap
Blom
AH...
¡!
¡KI-TANO-KUN!


NO TE ESFUERCES. AÚN ESTÁS DÉBIL.
DEBERÍAS DESCANSAR EN LA ENFERMERÍA.
¡!
OH...
¿PODEMOS HABLAR ...
... KOISO RYOKO?
PUES ...
LO SIENTO, KITANO-KUN. ¿PUEDES LLEVARLE HASTA LA ENFERMERÍA?
¿Quién? ¿Yo?
SÍ, AHORA OS ALCANZO.
¡RYOKO...!
¿QUÉ ...
... HA PASADO?


¿QUÉ TAL TU PADRE?
DUERME...
... PERO LO QUE REALMENTE LE HA AFECTADO ES HABER PERDIDO.
¿Y A TI QUÉ TE PASARÁ?
NO LO SÉ, PERO EL PAPELEO YA ESTÁ HECHO, ASÍ QUE AHORA SOY ALUMNA DE ESTE CENTRO.
...


NO ESTABA EN CONDICIONES DE GANAR...
KITANO SEIICHIROU NO TENÍA APENAS POSIBILIDADES DE VENCER A MI PADRE EN AQUELLA PELEA.
NO PODRÍA HABER TENIDO FUERZAS PARA TENERSE DE PIE...
NO PODRÍA HABER MOVIDO EL CUERPO DE AQUELLA MANERA PARA EVITAR HACERSE DAÑO...
...PERO PUDO.
LE GOLPEABAN UNA Y OTRA VEZ Y VOLVÍA A LEVANTARSE.


AQUEL ÚLTIMO GOLPE CON AMBAS PALMAS ABIERTAS FUE INNECESARIO.
MI PADRE SE HABÍA HARTADO DE TANTO GOLPEAR A KITANO SEIICHIROU Y DE VER QUE SEGUÍA LEVANTÁNDOSE.
EN AQUEL MOMENTO, MI PADRE YA HABÍA PERDIDO, EN REALIDAD.
ES LA FUERZA DE VOLUNTAD...
MI PADRE PERDIÓ CONTRA LA FUERZA DE VOLUNTAD DE SU RIVAL.
CREÍA QUE MI PADRE Y YO TENÍAMOS MÁS CONSTANCIA POR LA VICTORIA QUE LOS DEMÁS, PERO LA DE KITANO SEIICHIROU ES MAYOR.
ME PARECE QUE ESO NO ES CORRECTO DEL TODO...
¿EH?

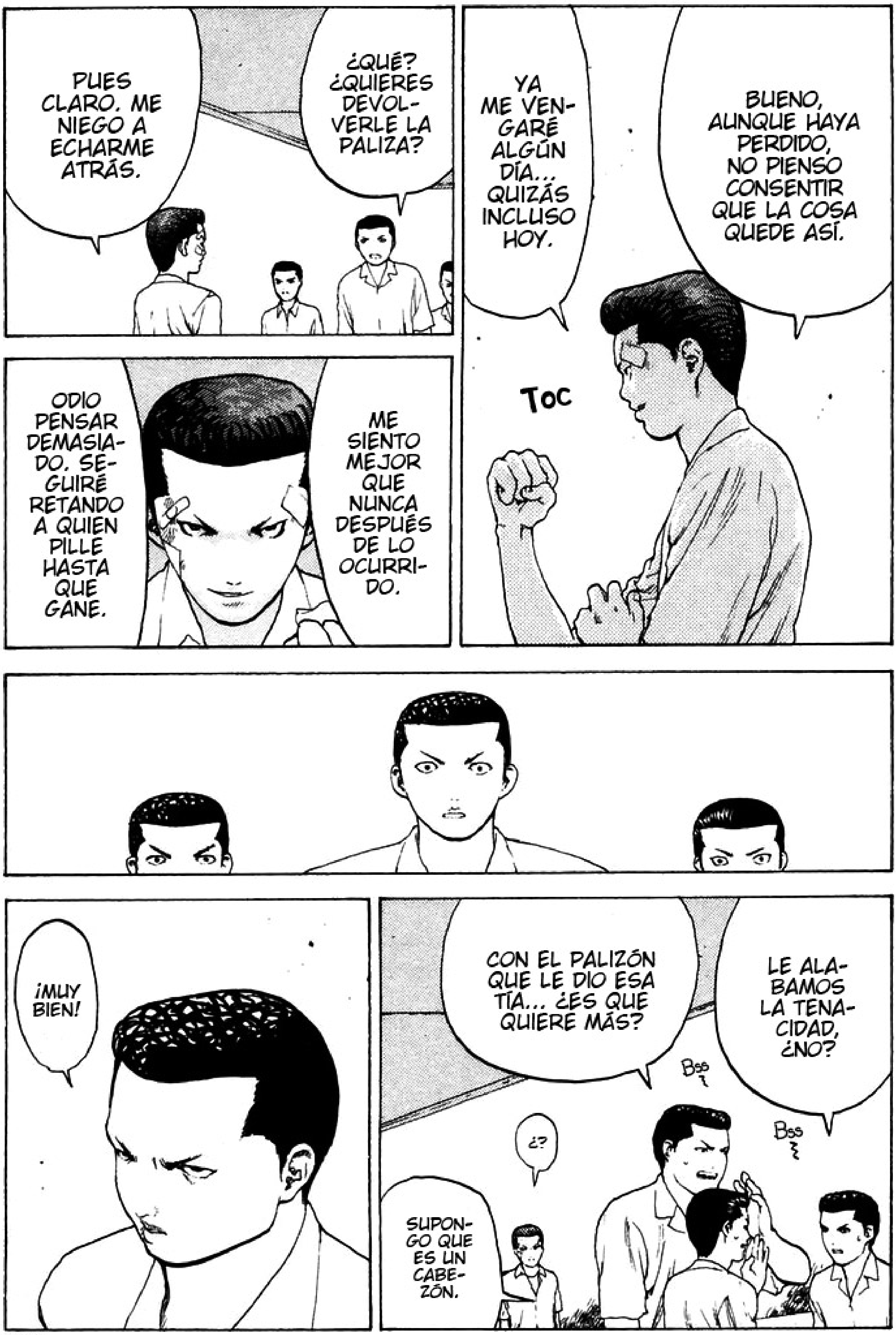

SÍ, TIENE QUE VER CON LA VOLUNTAD, PERO NO POR LA VICTORIA.
KITANO-KUN PELEÓ PARA SALVARNOS DE QUIEN CREÍA QUE ERA EL MATÓN...
ASÍ QUE NO SE LE PASÓ POR LA CABEZA PERDER NI POR UN MOMENTO...
NO ES VOLUNTAD PARA VENCER...
... ES VOLUNTAD PARA PROTEGER.
¿NO TE PARECE CURIOSO QUE SEPA MUCHO MENOS QUE NOSOTRAS DE LUCHA, PERO AUN ASÍ TRATE DE PROTEGERNOS AUNQUE SEA MÁS DÉBIL?
ÉL CREE QUE SU DEBER ES EVITAR LA DERROTA PARA PROTEGERNOS...

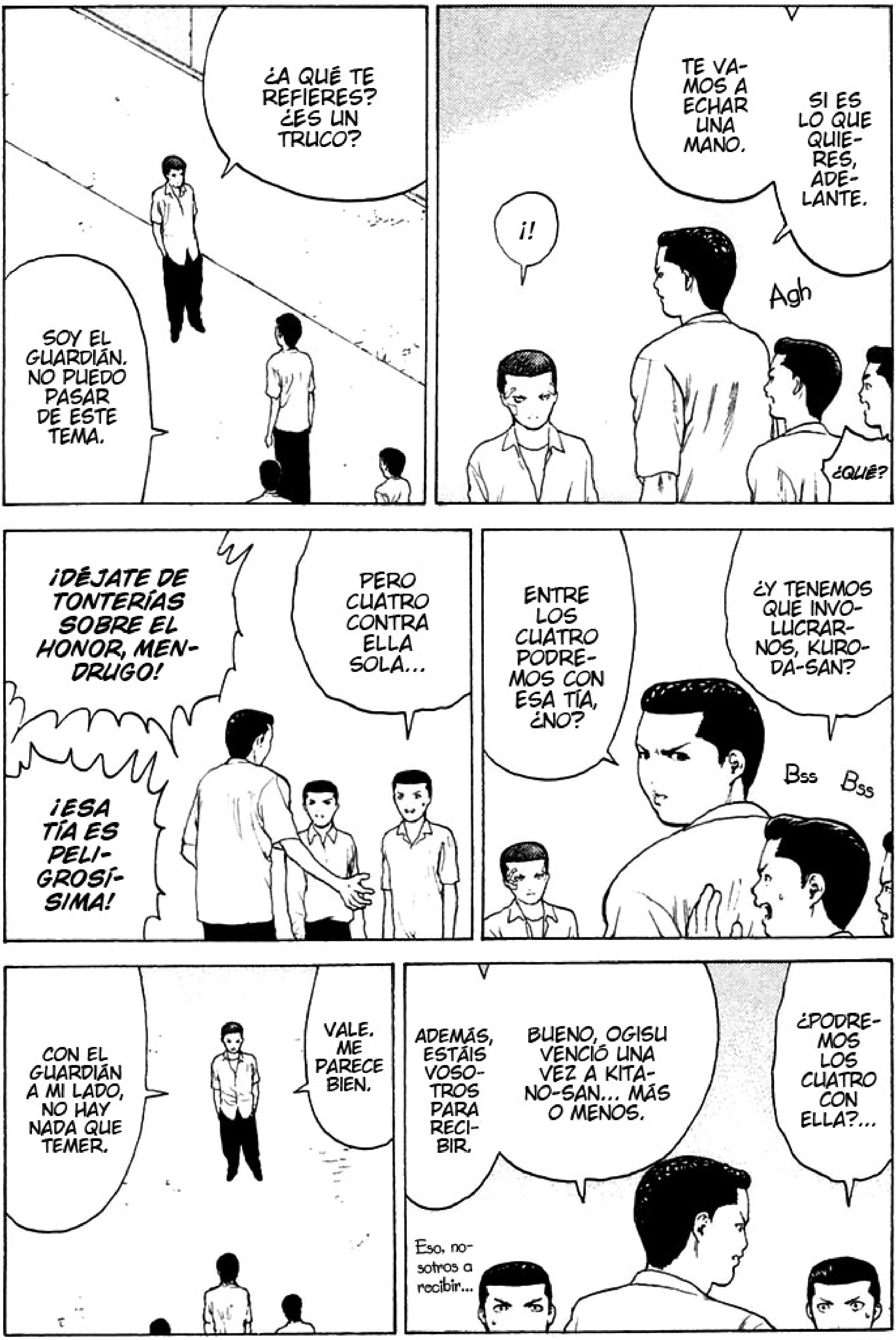

¿PORQUE SOMOS CHICAS?
YO DIRÍA QUE PROTEGERÍA A CUALQUIER PERSONA DEL SEXO QUE SEA.
ES UNA ESPECIE DE ALTRUISMO INDISCRIMINADO.
MENUDO CHALADO.
¿CÓMO VA A PROTEGER A LA GENTE CON TAN SOLO LEVANTARSE UNA Y OTRA VEZ?
¡ESO ES UNA EQUIVOCACIÓN!
TIENES RAZÓN...
ES UNA LOCURA...
DEBE SER FUERTE...
NO PODRÍA HABERLE GANADO...


PE-PE-PERO... ¿QUÉ DIABLOS ...?
¿QUÉ DEMONIOS ESTÁ PASANDO AQUÍ?
¿POR QUÉ SE HA HECHO AMIGA DE KITANO-SAN Y KOISO RYOKO?
¡¡¡SI ES LA SÁDICA!!!
NO SÉ SI SON AMIGOS DE VERDAD...
HA IDO Y HA TUMBADO A KITANO-SAN...
QUIZÁS...
¿QUIZÁS EL QUÉ? ¿QUE KITANO-SAN HA PERDIDO CONTRA ELLA Y AHORA ÉL Y KOISO RYOKO ESTÁN BAJO SUS ÓRDENES?
¿ME ESTÁS DICIENDO QUE DE AHÍ VIENEN LAS HERIDAS QUE SE HA HECHO KITANO-SAN?
Grr
NO...
NO QUERÍA DECIR ESO...
¡KITANO-SAN NUNCA PERDERÍA CONTRA UNA TÍA!
LO SÉ...


TAL VEZ INTENTÓ DESAFIAR A KITANO-SAN AYER...
... PERO TUVO MIEDO DE SU FUERZA DESCOMUNAL.
POR TANTO, HA PUESTO LA OTRA MEJILLA Y AHORA QUIERE SER SU AMIGA.
COMO SABEMOS, KITANO-SAN TIENE DEBILIDAD POR EL SEXO OPUESTO, ASÍ QUE NO LE HABRÁ SIDO DIFÍCIL LOGRARLO.
ESA DEBILIDAD LA TIENES TÚ...
AHÍ ESTÁ EL PROBLEMA...
SE HA HECHO AMIGA DE KITANO-SAN, ASÍ QUE LE SERÁ MÁS FÁCIL PORTARSE COMO LE DÉ LA GANA CON NOSOTROS.
¡AH!
¡SI YA ESTÁBAMOS SOLOS, AHORA LO TENEMOS PEOR!
¡TAKEHISA SE BURLA DE NOSOTROS Y KOISO RYOKO ME ODIA!
¡EL ÚNICO CON EL QUE PODEMOS METERNOS ES CON OGISU!
¿A QUIÉN LE IMPORTA KOISO RYOKO? ...


¿EH? ¿QUÉ DECÍS DE MÍ?
NO ME HE METIDO CON NADIE.
AH...
¡OGISU!
QUÉ CAPULLOS FUISTEIS AYER.
ME DEJASTEIS ALLÍ TIRADO EN EL SUELO.
JA, JA, JA...
¿QUÉ PASÓ DESPUÉS DE AQUELLO?
PARECE QUE A VOSOTROS NO OS HA PASADO NADA. TAMPOCO ME SORPRENDE.
¡HOMBRE! ¿CÓMO VOY A PERDER YO UNA PELEA?
COMO ERA UNA CHICA, NO LE DI UNA PALIZA, PERO LE ENSEÑÉ QUIÉN MANDA. ¡JA, JA, JA!


BUENO, AUNQUE HAYA PERDIDO, NO PIENSO CONSENTIR QUE LA COSA QUEDE ASÍ.
YA ME VENGARÉ ALGÚN DÍA... QUIZÁS INCLUSO HOY.
Toc
¿QUÉ? ¿QUIERES DEVOLVERLE LA PALIZA?
PUES CLARO. ME NIEGO A ECHARME ATRÁS.
ME SIENTO MEJOR QUE NUNCA DESPUÉS DE LO OCURRIDO.
ODIO PENSAR DEMASIADO. SEGUIRÉ RETANDO A QUIEN PILLE HASTA QUE GANE.
LE ALABAMOS LA TENACIDAD, ¿NO?
CON EL PALIZÓN QUE LE DIO ESA TÍA... ¿ES QUE QUIERE MÁS?
Bss
Bss
¿?
SUPONGO QUE ES UN CABEZÓN.
¡MUY BIEN!



SI ES LO QUE QUIERES, ADELANTE.
TE VAMOS A ECHAR UNA MANO.
¡!
Agh
¿QUÉ?
¿A QUÉ TE REFIERES? ¿ES UN TRUCO?
SOY EL GUARDIÁN. NO PUEDO PASAR DE ESTE TEMA.
¿Y TENEMOS QUE INVOLUCRARNOS, KURODA-SAN?
ENTRE LOS CUATRO PODREMOS CON ESA TÍA, ¿NO?
Bss Bss
PERO CUATRO CONTRA ELLA SOLA...
¡DÉJATE DE TONTERÍAS SOBRE EL HONOR, MENDRUGO!
¡ESA TÍA ES PELIGROSÍSIMA!
¿PODREMOS LOS CUATRO CON ELLA?...
BUENO, OGISU VENCIÓ UNA VEZ A KITANO-SAN... MÁS O MENOS.
ADEMÁS, ESTÁIS VOSOTROS PARA RECIBIR.
Eso, nosotros a recibir...
VALE. ME PARECE BIEN.
CON EL GUARDIÁN A MI LADO, NO HAY NADA QUE TEMER.


NOS VEMOS AQUÍ.
VEN DURANTE EL ALMUERZO, ¿ENTENDIDO?
OK.
QUEDA CLARO.
TRANQUILO, IRÉ A AVISARLA YO MISMO.
QUE NO SE TE OLVIDE: DURANTE EL ALMUERZO.
JE.
¡JA, JA, JA! ¡TE VAS A ENTERAR, SÁDICA!
¡ENTRE LOS CUATRO TE VAMOS A DAR PARA EL PELO!

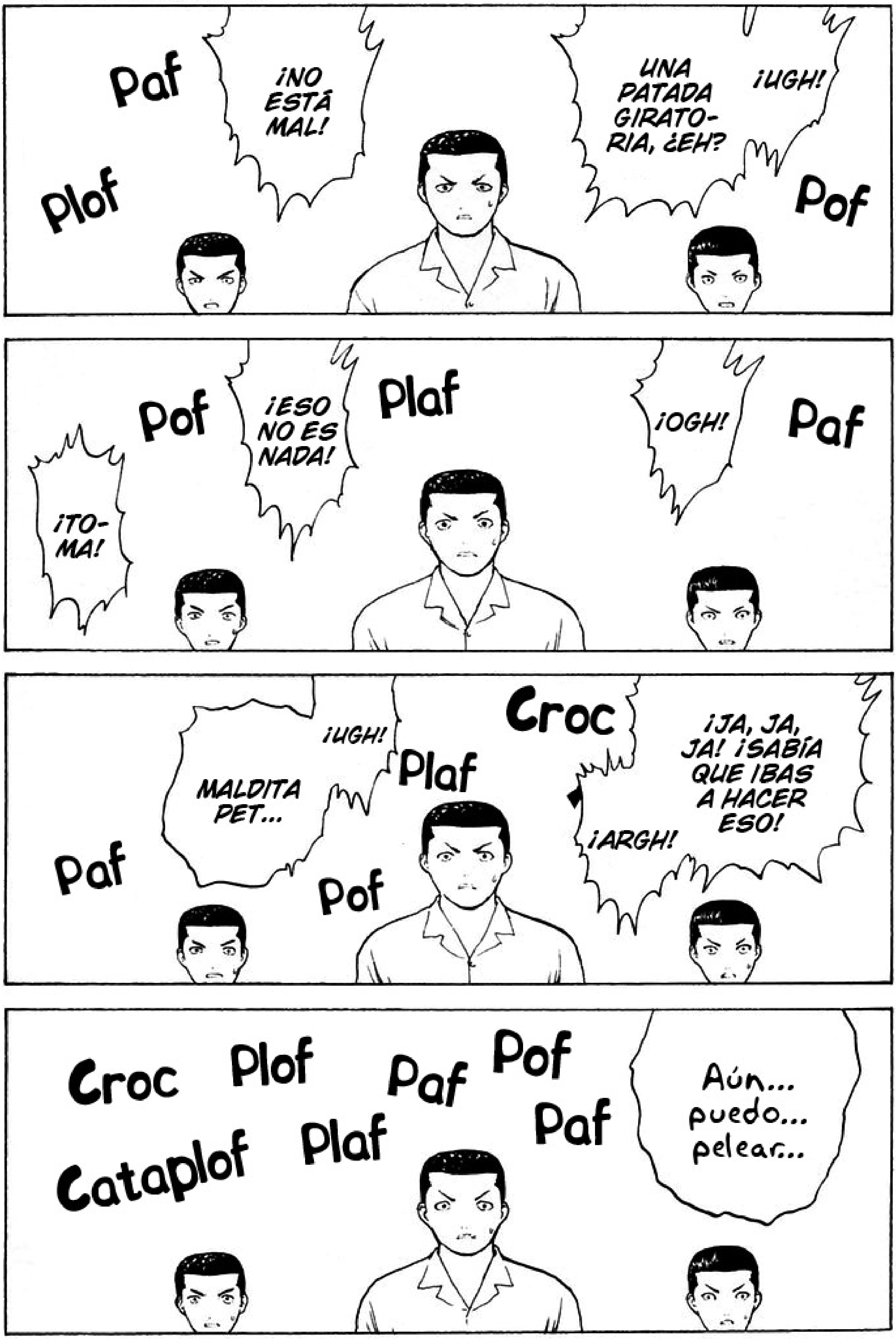



¿QUÉ PASA?
¿QUÉ QUERÉIS AHORA?
JE.
LO QUE QUERE-MOS ES OBVIO.
VAMOS A DEVOL-VERTE LA PALIZA DE AYER.
VAYA ...
RECONOZ-CO QUE LO DE AYER FUE MI CULPA...
PERO NO VOY A DISCUL-PARME POR LA FUERZA.
ADEMÁS ... ¿LOS CUATRO CONTRA MÍ?
MÁS QUE HOM-BRES... SOIS CA-GUETAS.
¡!


¡JA, JA, JA! ES LO QUE TE HAS BUSCADO POR HABERTE PASADO DE LA RAYA AYER, ATONTADA...
¡¿QUÉ COÑO HAS DICHO, PETARDA DE MIERDA?! ¡AQUÍ EL QUE VA A PELEAR SOY YO! ¡SIN AYUDA!
Grrr
¿CON QUIÉN TE CREES QUE ESTÁS TRATANDO? ¡ES EL GRAN GUARDIÁN DEL INSTITUTO!
¡ÉL SERÁ UN MERO TESTIGO DE ESTA PELEA!
...
CUANDO LE DIJE QUE QUERÍA VENGARME, ACCEDIÓ A QUE LO HICIERA DE FORMA JUSTA... ¡PARA PRESENCIAR LA TUNDA QUE TE VOY A DAR!
¿LOS CUATRO CONTRA TI? ¡QUÉ GILIPOLLEZ!
¿QUÉ CLASE DE GUARDIÁN PERMITIRÍA DEJAR EN INFERIORIDAD NUMÉRICA A UNA CHICA?
¡ESO ES SOLO PROPIO DE GUSANOS RASTREROS! ¡GENTE ASÍ DEBERÍA PUDRIRSE!

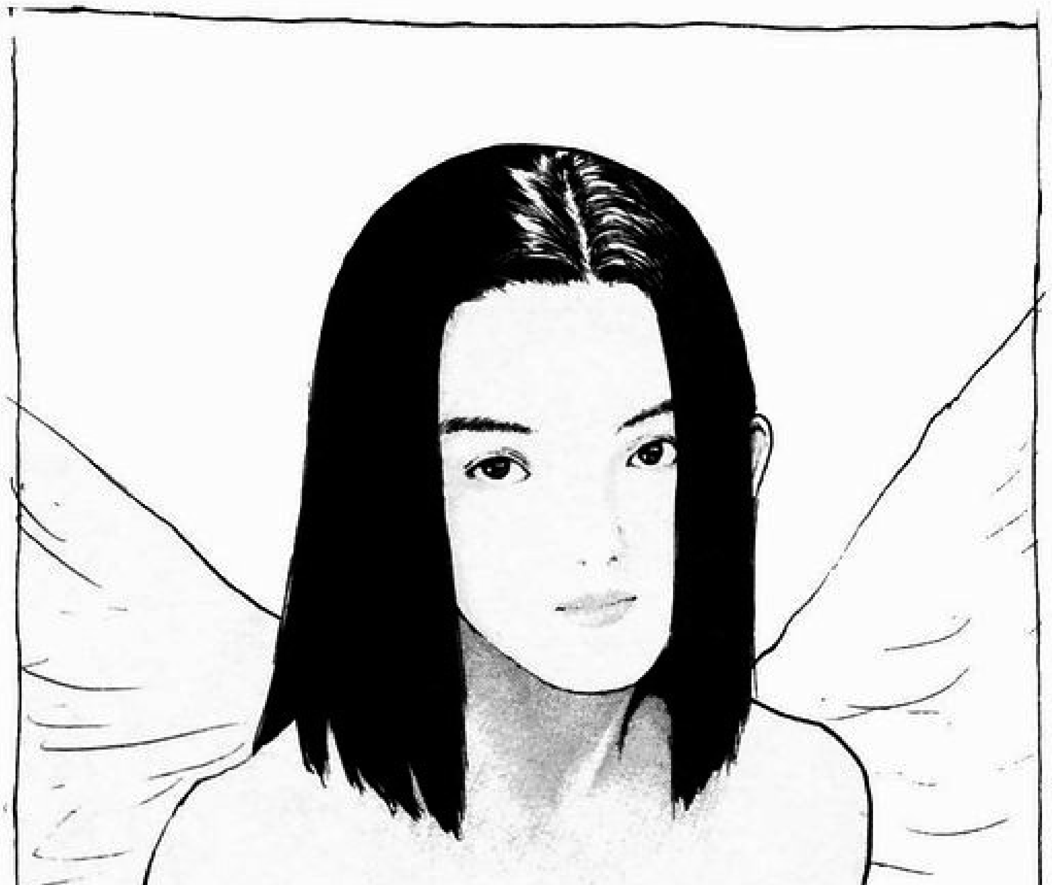

AH...
AH...
LO SIENTO, MANDAMÁS. CREO QUE ME HE EMOCIONADO UN POCO. ES QUE COMO ESA TÍA ES TAN CHULA...
AH, NO PASA NADA...
JODER... ¿LOS CUATRO A LA VEZ?
VAYA ESTUPIDEZ MÁS GRANDE...
OBSERVA CON ATENCIÓN.
ESTA VA A SER LA PELEA POR EL SUBCAMPEONATO POR EL TÍTULO DE GUARDIÁN DE HEKIKUU.
PUES... VALE...
LLAMÉMOSLO ASÍ...
BUENO, ACABEMOS CON ESTO.
PREPÁRATE, CERDA.
OGISU VA A PELEAR. ¿QUÉ HACEMOS?
NO QUIERO OÍR NI UNA PALABRA...


NO TE CREAS QUE HOY VAS A IRTE COMO AYER.
ME PILLASTE DES-PREVE-NIDO.
Cric
Crac
Flas
¡VEN-GA!
¡AAAA AAAH!


Pof
¡UGH!
UNA PATADA GIRATO-RIA, ¿EH?
¡NO ESTÁ MAL!
Paf
Plof
Paf
¡OGH!
Plaf
¡ESO NO ES NADA!
Pof
¡TO-MA!
¡JA, JA, JA! ¡SABÍA QUE IBAS A HACER ESO!
¡ARGH!
Croc
Plaf
¡UGH!
MALDITA PET...
Pof
Paf
Aún... puedo... pelear...
Paf
Pof
Paf
Plaf
Plof
Croc
Cataplof


Pl om
Plas
Plas
¿PERO QUÉ LECHES ...?
HA PASADO LO MISMO QUE AYER...
Y AHORA...
...OS TOCA...
Trap
Glub


COMO ERES EL GUARDIÁN, NO PERMITIRÁS QUE ESTÉ EN INFERIORIDAD NUMÉRICA...
... ASÍ QUE LUCHARÉIS DE UNO EN UNO, ¿VERDAD?
¡KURO-DA-SAN!
¡ARGH!
¡AA AH!
¡NO...! ¡TIRA PARA OTRO LADO!
Plaf
¡UGH!
¡OGH!
Pof
Plof
Paf
Cataplof
¡AUGH!
Fffff
¿Y ahora qué, Kuro-da-san...?
No quiero oír ni una pala-bra...
Fffff

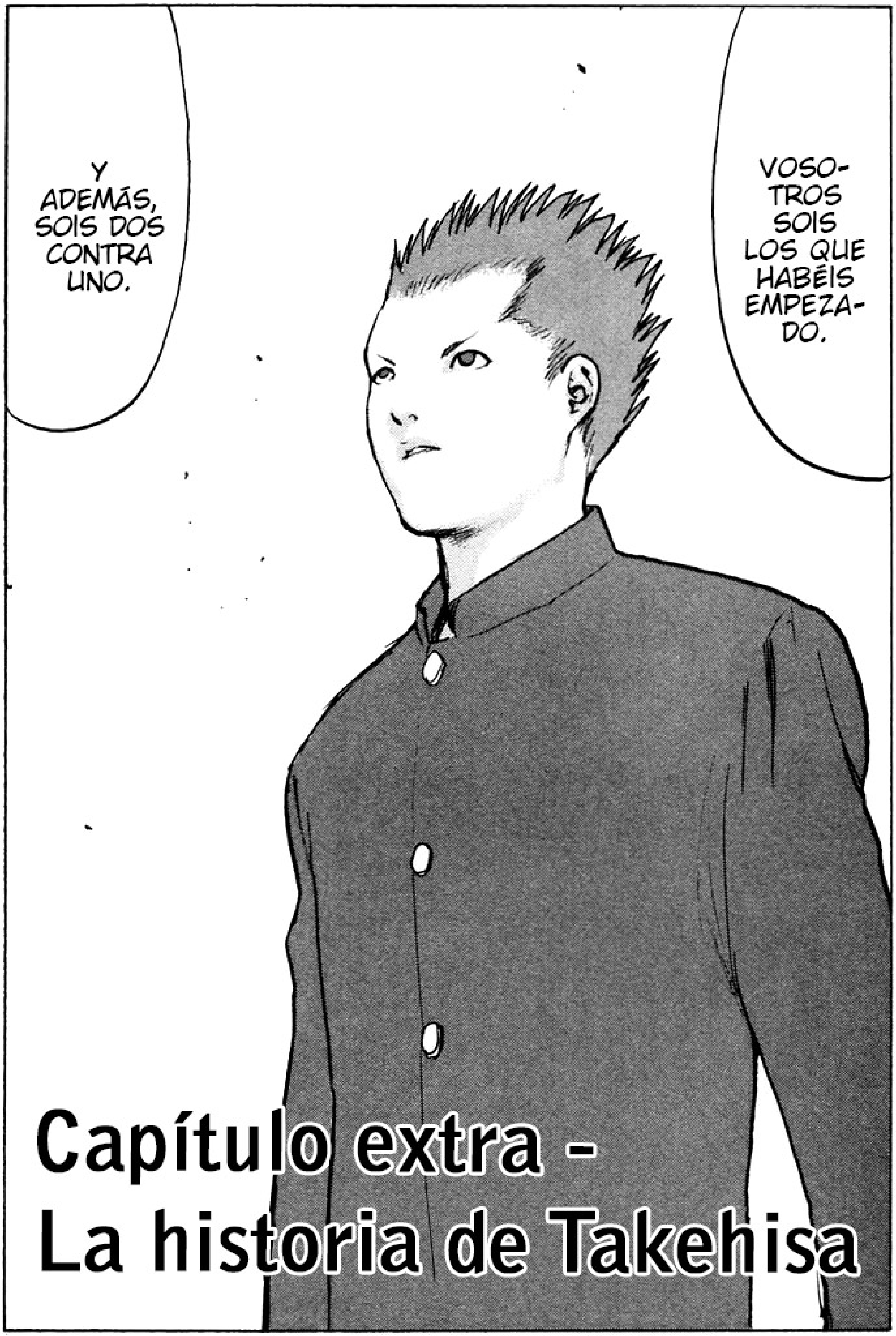




Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Angel Densetsu
gotaza fansub

Capítulo extra - La historia de Takehisa





Capítulo extra - La historia de Takehisa


Y COMO OS HABÉIS METIDO CON MI PELO, ENTERAOS...
... NO ME LO HE TEÑIDO DE MARRÓN. ES NATURAL.
Tap
SOIS UNOS MARICAS.
A VER SI CONSEGUÍS TOCARME.
¡!
NO TE MOTIVES TANTO, TAKEHISA...
PRONTO NO PODRÁS NI ABRIR ESA BOCAZA.
¡!

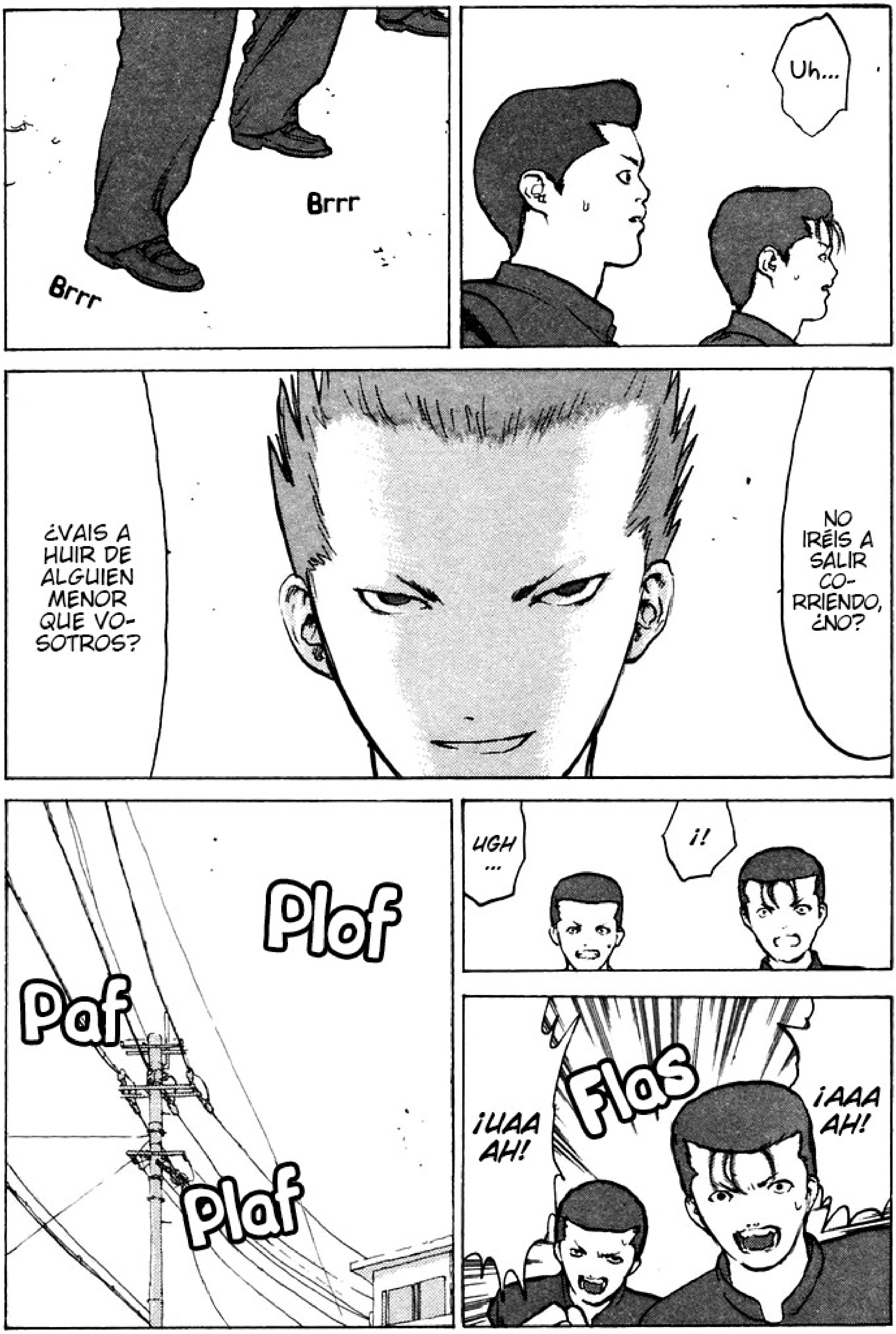

QUÉ, ¿OS ESTÁIS DIVIRTIENDO?
NOS HEMOS ENTRETENIDO AL IR POR LOS PALOS.
ASÍ QUE ESTE ES EL NIÑATO DEL PELO MARRÓN.
¿TAKEHISA, DE LA ESCUELA DE SECUNDARIA KAISEN?
JE. —
¡CUÁNTO HABÉIS TARDADO, COÑO!
PERDONA, HOMBRE. —
OS HEMOS TRAÍDO TAMBIÉN PARA VOSOTROS.
COGED EL QUE QUERÁIS.
Flas

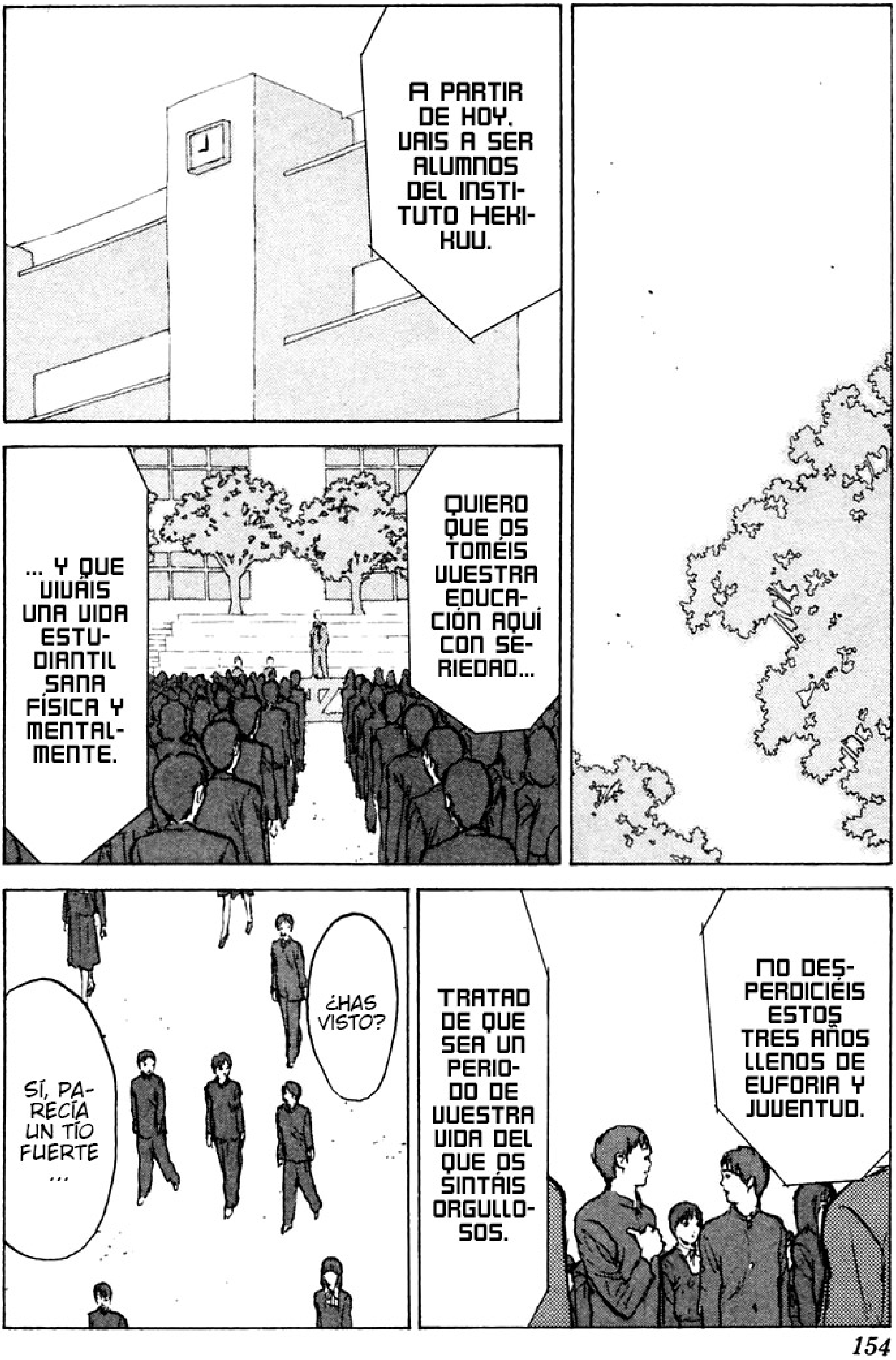

Zas
¡AH!
¡SHIMI-ZU!
...
¿EH?
Paf


¡AH!
Blom
¡UAA AAH!
Fiip
Zis
CA-BRÓN ...
Flas
Pl af


¡AAAH!
Clac
¡AGH!
¡UGH!
¡OUF!
Pof
Plof
Paf
Cl ac
¡AAAA GGH!
Crac


AH...
¡¿ QUÉ ?!
¿Y BIEN?
¿AHORA QUÉ?
Tap
¿NO PODRÉ NI ABRIR ESTA BOCAZA?
Tap
Uh...

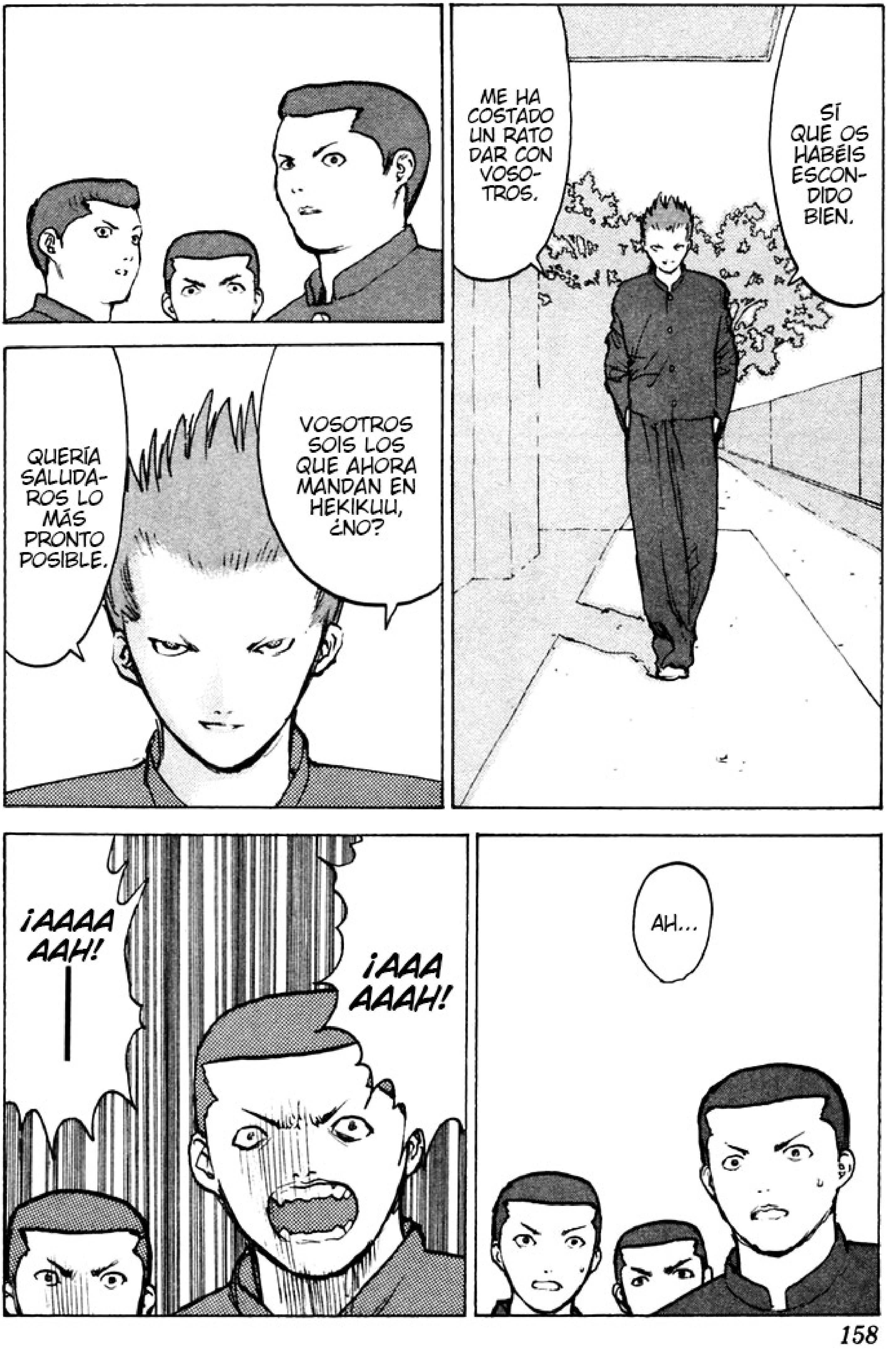

Uh...
Brrr
Brrr
NO IRÉIS A SALIR CO-RRIENDO, ¿NO?
¿VAIS A HUIR DE ALGUIEN MENOR QUE VO-SOTROS?
¡!
UGH...
Flas
¡AAAAH!
¡UAAAH!
Plof
Paf
Plaf


A PARTIR DE HOY. VAIS A SER ALUMNOS DEL INSTITUTO HEKIKUU.
QUIERO QUE OS TOMÉIS VUESTRA EDUCACIÓN AQUÍ CON SERIEDAD...
... Y QUE VIVÁIS UNA VIDA ESTUDIANTIL SANA FÍSICA Y MENTALMENTE.
NO DESPERDICIÉIS ESTOS TRES AÑOS LLENOS DE EUFORIA Y JUVENTUD.
TRATAD DE QUE SEA UN PERIODO DE VUESTRA VIDA DEL QUE OS SINTÁIS ORGULLOSOS.
¿HAS VISTO?
SÍ, PARECÍA UN TÍO FUERTE ...


ESPERO QUE NO NOS TOQUE ESE DEL PELO MARRÓN…
ESTABA EN LA FILA DE LA CLASE 11, ASÍ QUE CREO QUE SÍ…
JODER, PUES NO ME HACE MUCHA GRACIA ESTO.
SE LLAMA TAKEHISA YUUJI.
EN LA ESCUELA DE SECUNDARIA KAISEN ERA TEMIBLE.
OH.
¿TAN PELIGROSO ES?
SUPONGO QUE SERÁ BUENO PELEANDO, PERO NADIE LE HA VISTO PEGARLE A PERSONAS QUE NO SEAN GAMBERROS.
BUENO, NUNCA SE SABE.
¿Y SI SE LE CRUZAN LOS CABLES?
NO LE MOSQUEEMOS Y YA ESTÁ.
NO ERA FEO DEL TODO, ¿EH?
SÍ.
PARECE QUE NO LE GUSTA LA COMPAÑÍA, PERO NO VEAS.
SOIS TAN BOBAS…
¿NO VA A VENIR A CLASE?
OJALÁ DESAPARECIERA DEL MUNDO.


JA, JA, JA...
POR FIN. ¡QUÉ GANAS TENÍA DE QUE LLEGARA ESTE DÍA!
Trrr
¡SE ACABÓ LA ESPERA!
¡Ja!
¡ESTA ES MI GRAN OPORTUNIDAD!
¡LO CONSEGUIMOS, KURODA-SAN! ¡SOMOS LOS MAYORES DEL INSTI!
AHORA, ¡A APROVECHARNOS DE LOS DEMÁS!


AFORTUNADAMENTE, ESOS CAPULLOS DE TERCER AÑO YA SE HAN GRADUADO TODOS.
SOMOS LOS QUE MANDAMOS EN EL INSTI AHORA MISMO.
Y EL AÑO PASADO NO HABÍA GAMBERROS ENTRE LA CLASE QUE NOS HA TOCADO.
MENUDOS DOS AÑOS DE ESCLAVITUD...
PUES TODO ESO SE ACABÓ DE UNA VEZ.
AHORA SOMOS NOSOTROS LOS DE TERCER AÑO.
¿CUÁNTOS GAMBERROS HABRÁ ENTRE LOS NUEVOS?
COMO NO HAYA NINGUNO, ¿DE QUIÉN NOS APROVECHAREMOS?
Agh
¡BASTA YA DE TANTO PESIMISMO!
¡ENTRE TANTA GENTE NUEVA, ALGUNO TENDRÁ QUE HABER!
AJÁ, OS ENCONTRÉ.
¡!


SÍ QUE OS HABÉIS ESCONDIDO BIEN.
ME HA COSTADO UN RATO DAR CON VOSOTROS.
VOSOTROS SOIS LOS QUE AHORA MANDAN EN HEKIKUU, ¿NO?
QUERÍA SALUDAROS LO MÁS PRONTO POSIBLE.
AH...
¡AAA AAAH!
¡AAAA AAH!


¡MIRAD, MIRAD, MIRAD, MIRAD!
¡MIRAD QUÉ PELO!
¡MIRAD QUÉ CARA!
¿?
¡MIRAD QUÉ POSTURITA!
¡MA-RRÓN! ¡Y DE PUNTA!
SABÉIS LO QUE SIGNI-FICA, ¿NO?
¡¿SÍ O NO?!
¡SÍ!
¡ES UN GAM-BE-RRO!
¡UNA SAN-GUIJUELA BUSCAPRO-BLEMAS! ¡JA, JA, JA!
¿QUÉ COÑO ...?
¿OS ESTÁIS CA-CHON-DEAN-DO?
¡EH! ¡DICE TACOS Y TODO!
¡QUÉ MALOTE, TÍO!
...
¡JA, JA, JA!
VALE, VALE, PERDO-NA.
NOS HEMOS EMOCIO-NADO UN POCO.


SOY EL JEFE DE HEKIKUU...
KURODA SEIKICHI.
TAKEHISA YUUJI.
VENGO DE LA SECUNDARIA KAISEN.
OH, MUY BIEN.
NO ESTÉS TAN NERVIOSO, CHAVAL.
NO PIENSO MACHACARTE. TAN CABRÓN NO SOY.
¡ATIENDE BIEN! SOMOS LOS DE TERCER AÑO, ASÍ QUE HABRÁ VECES QUE TENDRÁS QUE OBEDECER LO QUE TE MANDEMOS.
PERO ESTO ES ALGO QUE TE VENDRÁ BIEN EL DÍA DE MAÑANA...
Y COMO ERES NOVATO POR AQUÍ, TENDRÁS QUE...
BAH.
VUESTRA CHÁCHARA NO ME INTERESA.
¿EH?

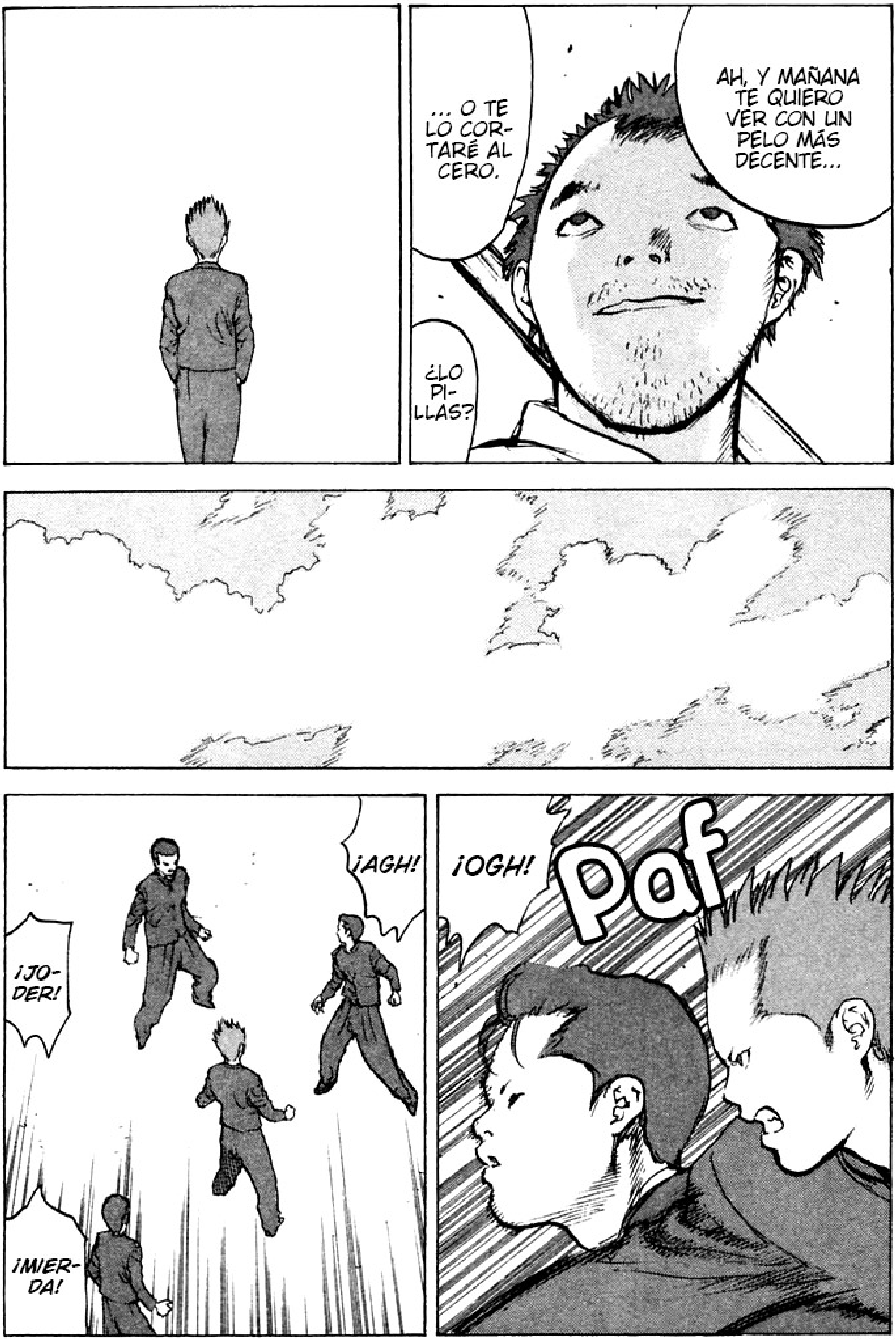

VENGA, UNO CONTRA UNO.
EL QUE VENZA SE GANA EL DERECHO A MANDAR EN ESTE INSTITUTO.
Flap
¡JA, JA, JA! ¡QUÉ RÁPIDO! ¡QUIERE PELEAR YA!
¡UN GAMBERRO DE TOMO Y LOMO! ¡JA, JA, JA!
¡ESCUCHADME, CABRONAZOS!
NO ESTOY DE COÑA.
¿O ES QUE TENÉIS MIEDO DE UN NOVATO?
UN PELÍN ARROGANTE, ¿NO?
SERÁ DE ESOS QUE LES VA CHULEAR.
ESTOS CHAVALILLOS DE PUEBLO...
Bsss
Bsss


EN FIN. TÚ LO HAS PEDIDO.
EL DEBER DE UN GUARDIÁN ES ENSEÑARLES CÓMO SON LAS COSAS A LOS NOVATOS.
Tap
PREPÁRATE PARA PRESENCIAR...
... TODA UNA PALIZA.
Y TÚ PREPÁRATE PARA PRESENCIAR...
... TU PROPIO FUNERAL.
¿EH?
A TANTO NO LLEGARÍAS, ¿VERDAD?
Flas
¡AAAAH!


¡EH, KURO-DA!
¡!
¡!
¿QUÉ DIABLOS ESTÁS HACIEN-DO AQUÍ?
¡LA CLASE YA HA CO-MEN-ZADO!
¿ASÍ QUIE-RES EMPE-ZAR EL SEMES-TRE?
¡Agh!
Jo-der ...
Es Ki-shida, el orienta-dor...


MÁS TE VALE QUE NO HAYAS VENIDO AQUÍ PARA FUMAR...
¿MMMM?
Ja, ja, ja. No, no.
PUES VETE A CLASE.
AH, VOY.
LO SIENTO.
¡!
¿TÚ QUIÉN ERES? NO TE HE VISTO ANTES.
NO ESTARÁS FUMANDO A MIS ESPALDAS TAMBIÉN, ¿NO?


MIRA QUIÉN HABLA ...
UN GILIPOLLAS CON MÁS NICOTINA QUE SANGRE.
¿EH?
VAYA, VAYA. QUIÉN ME IBA A DECIR QUE ALGUIEN ME RESPONDERÍA DE ESTA MANERA...
MUY BIEN...
ACABAS DE ENTRAR EN EL INSTITUTO...
... PERO PRONTO TE APLACARÉ.
VENGA, VENGA.
POR ESTA VEZ TE DEJARÉ IR.
Tap


AH, Y MAÑANA TE QUIERO VER CON UN PELO MÁS DECENTE...
... O TE LO CORTARÉ AL CERO.
¿LO PILLAS?
Paf
¡OGH!
¡AGH!
¡JODER!
¡MIERDA!


¡QUE TE FOLLEN, TAKEHISA!
DEMASIADO CABRÓN PARA SER UN NOVATO...
PERO SI SOIS TRES CONTRA EL NOVATO...
¿QUIÉNES SON LOS CABRONES EN REALIDAD?
Plof
¡UGH!
Pof
¡AGH!
Plof
Paf
¡TOMA!
¡Y TOMA!
¡UGH!
Croc

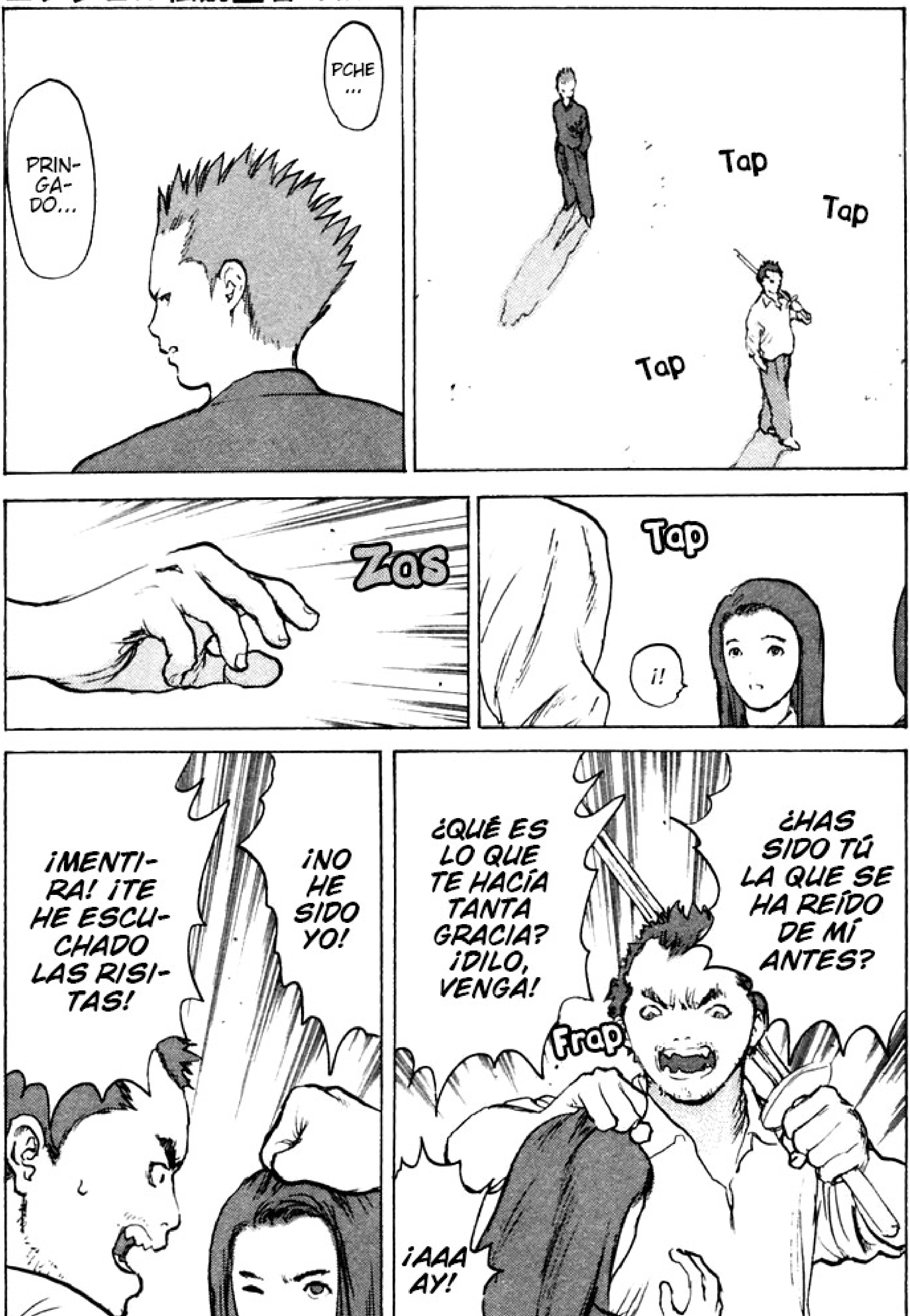

Pof Pof
EH, ESE ES TAKEHISA.
¿TRES CONTRA UNO?
PARECE QUE LA FAMA QUE SE GANÓ NO ES POR NADA.
UNA VEZ ME DERROTÓ HACE YA TIEMPO.
ME SACA DE QUICIO EL MUY CAPULLO.
¿Y SI LES ECHAMOS UNA MANO A AQUELLOS?
NO CREO QUE TAKEHISA PUEDA CONTRA SIETE A LA VEZ.
VALE, VAMOS.
MÁS TE VALE NO HACERTE MUCHOS ENEMIGOS, TAKEHISA.
MMM...
Tap
PERDONA...
¿EH? ¡DÉJAME EN PAZ!
¿QUÉ COÑO QUIERES?


ANDO UN POCO PERDIDO...
¿POR DÓNDE SE VA A...?
¡AAAA AAAH!
¡¡¡UN MONSTRUO!!!
Ñiuuum
¡
...
SE HAN LARGADO.
¿POR QUÉ NADIE ME AYUDA EN ESTE BARRIO?
ME MUDO AQUÍ DENTRO DE UNA SEMANA...
¿CONSEGUIRÉ HACER AMIGOS? ...


TÚ, QUIETO AHÍ.
EL PELOPINCHO.
¿QUÉ PASA CONTIGO?
¿NO ESCUCHASTE AYER LO QUE TE DIJE?
LLEVAS EL PELO TEÑIDO.
EN ESTE INSTITUTO ESO ESTÁ PROHIBIDO.
MI PELO ES TOTALMENTE NATURAL.
SIEMPRE HA SIDO DE ESTE COLOR.


ESO ES LO QUE SIEMPRE DICE TODO EL MUNDO.
QUÉ CURIOSO. PARECE QUE SOLO LOS CHAVALES PROBLEMÁTICOS COMO TÚ NACEN CON UNA CABELLERA ESTRAFALARIA.
SERÁ QUE LOS QUE NACEN CON EL PELO MARRÓN SE VUELVEN VIOLENTOS.
¿ES O NO?
CIERRA EL PICO, A TI QUÉ MAS TE DA.
¿TIENES PREJUICIOS CONMIGO O QUÉ?
¿CÓMO?
Grrr

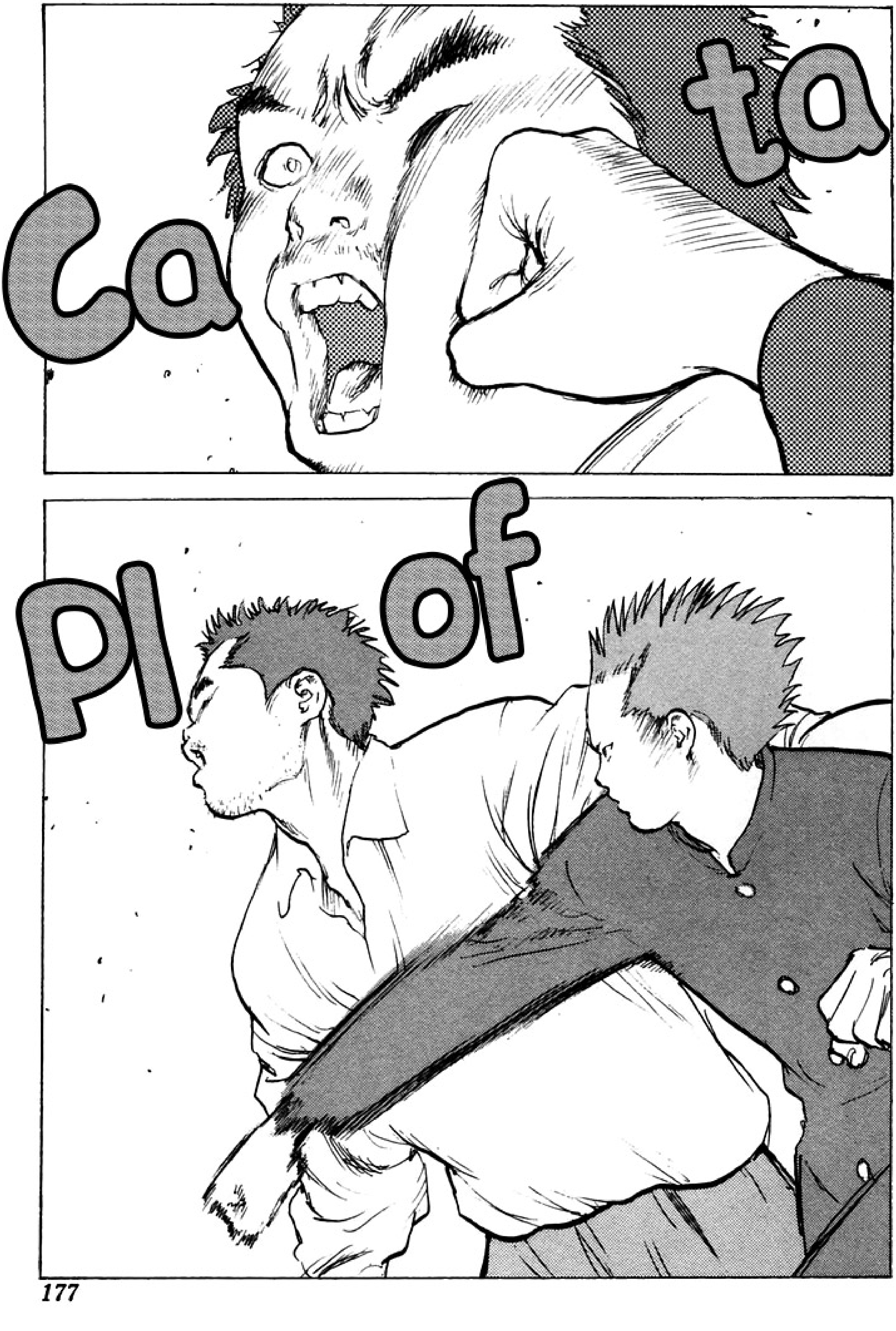

¿QUÉ HAS DICHO? ¿YO, PREJUICIOS?
NO TE CALLAS NI DEBAJO DEL AGUA, MACHO.
A SABER QUÉ ES LO QUE TE HE HECHO.
GRR ...
Ji Ji Ji
POR HOY TE DEJARÉ IR OTRA VEZ.
PERO COMO TE VUELVA A VER MAÑANA CON ESE PELO, TE DEJO CALVO.
TENDRÉ LA MAQUINILLA PREPARADA POR SI ACASO.
TE LO HE DICHO.
MI PELO ES NATURAL.
¿PENSARÁS IGUAL ...
... CUANDO ESTÉS DELANTE DE LA MAQUINILLA?


Tap
Tap
Tap
PCHE ...
PRINGADO...
Tap
¡!
Zas
¿HAS SIDO TÚ LA QUE SE HA REÍDO DE MÍ ANTES?
¿QUÉ ES LO QUE TE HACÍA TANTA GRACIA? ¡DILO, VENGA!
Frap
¡AAAAY!
¡NO HE SIDO YO!
¡MENTIRA! ¡TE HE ESCUCHADO LAS RISITAS!

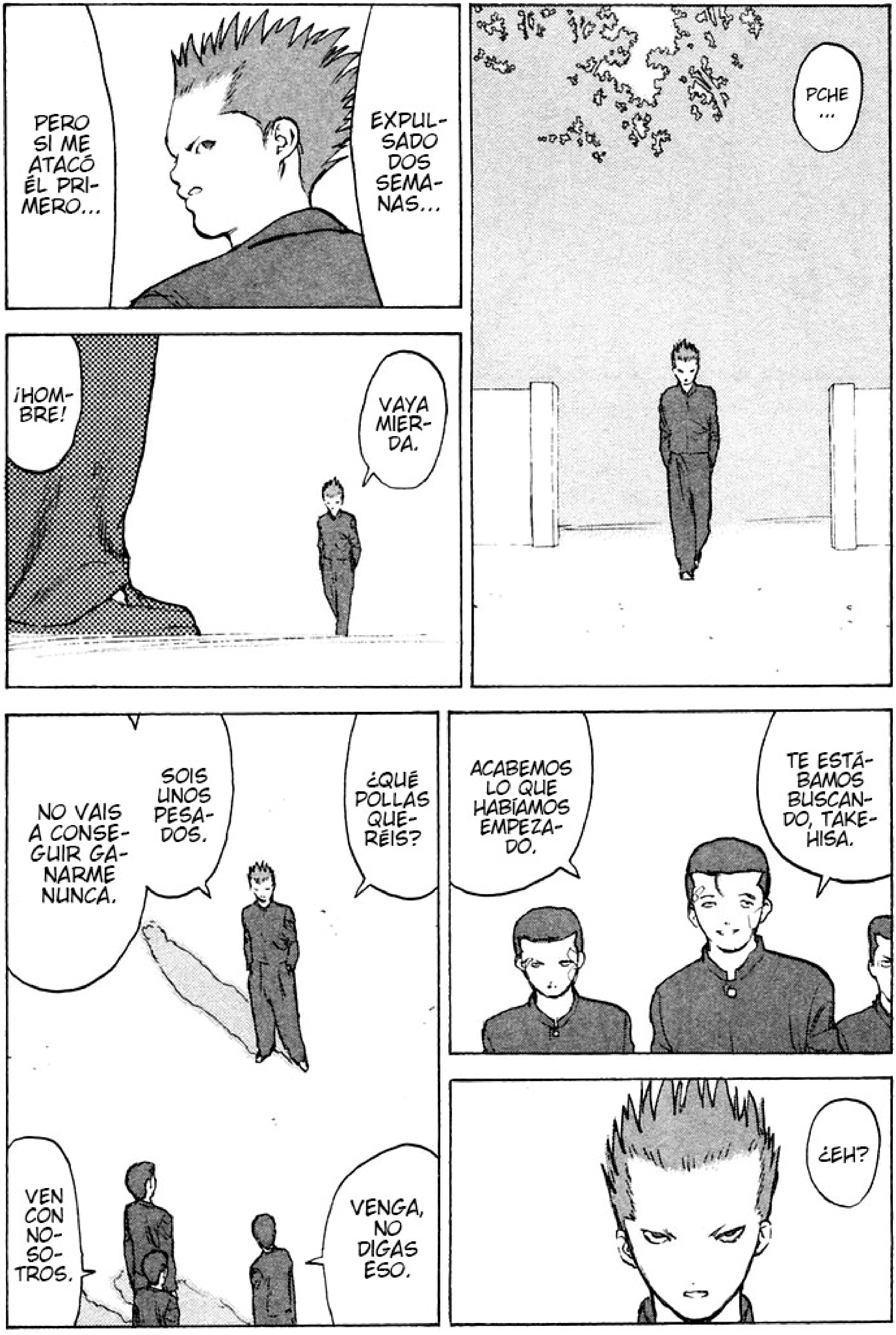

¡DIME QUÉ TE HACÍA TANTA GRACIA!
¡QUE YO TAMBIÉN QUIERO REÍRME UN RATO!
¡DI-LO!
NO. ES QUE...
¿NO PUEDES DECÍR-MELO?
¿Y POR QUÉ TE ESTABAS RIENDO DE ALGO QUE NO PUEDES DECIR-ME?
¿SABES QUÉ? AHORA QUE ME FIJO, TÚ TAMBIÉN TIENES EL PELO UN POCO MARRÓN.
¿TE LO HAS TEÑIDO?
NO...
¡A LO MEJOR LO QUE QUIERES ES QUE TE LO CORTE AHORA MISMO! ¡NO TENGO LA MA-QUINILLA, PERO TIJERAS SÍ QUE HAY A MANO!
¡YA VERÁS QUÉ BIEN TE QUEDA EL PELO CORTO, CORTO!
¡AAA AAY!
EH, PE-LUQUE-RO...
¡!


¿EH?
¿HAS DICHO ALGO?...
COMO TE ESTRESES TANTO, TE VAS A QUEDAR COMO UNA BOLA DE BILLAR.
YO CREÍA QUE UNA PERSONA INTELIGENTE SE DARÍA CUENTA DE ESO.
Grrr

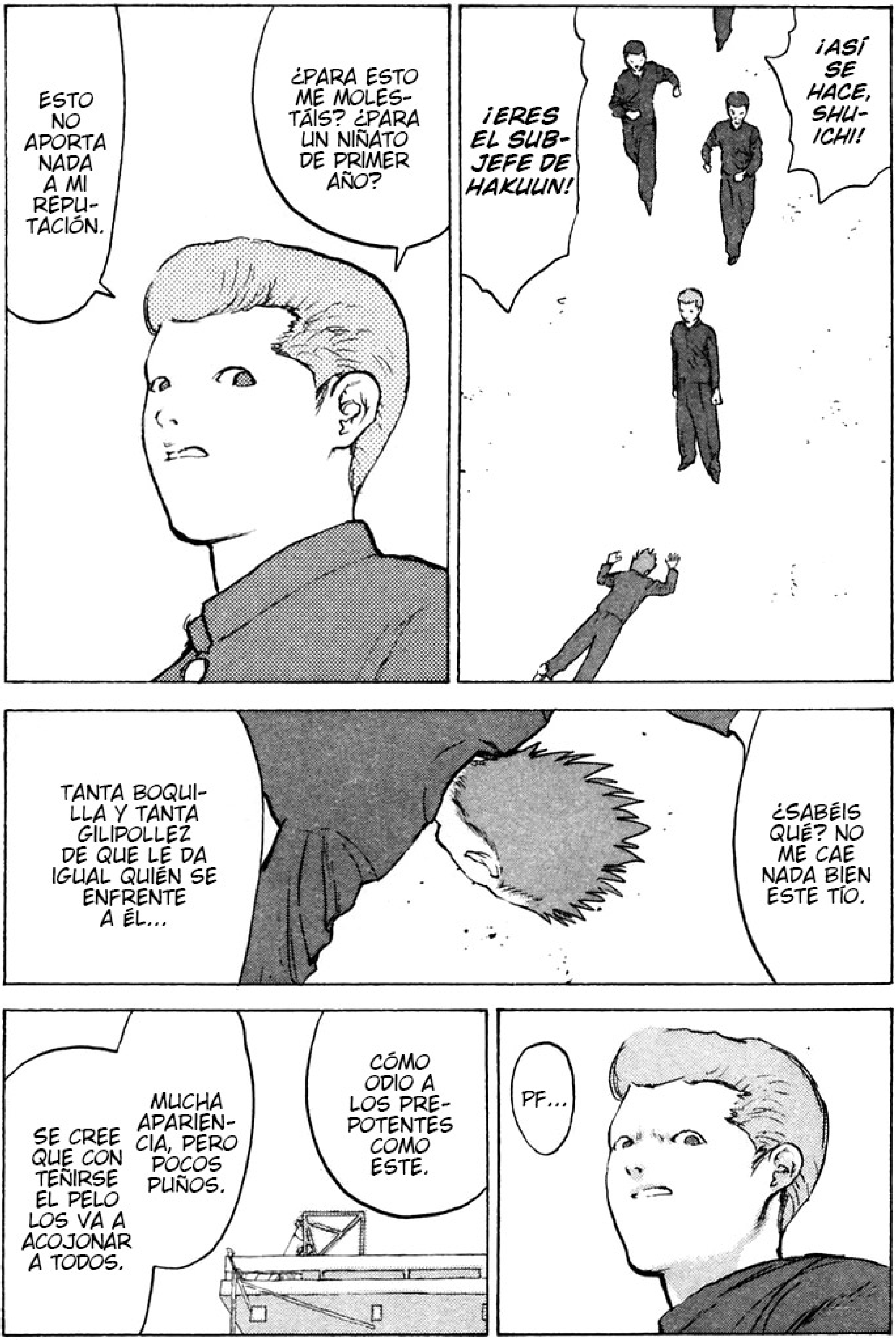

¡GR ROA AAA AR!
¡MO-COSO DE MIER-DA!
¡AHO-RA VE-RÁS!
Flas
Zis
¡!
Ziiiu


Ca
ta
Pl
of


LO VAN A EXPULSAR.
YA ME HABÍA ENTERADO.
TAKEHISA, ¿NO?
LE PEGÓ A UNO DE LOS PROFES EN LA ENTRADA.
JODER, QUÉ HUEVOS.
YA SABÍA YO QUE ERA PELIGROSO.
¿HASTA A ESO SE ATREVEN LOS GAMBERROS?
NO ME PARECE JUSTO QUE ESTÉ EN NUESTRA CLASE.
SUPONGO QUE TENDRÁ ALGÚN MOTIVO.
PUES YO DIRÍA QUE SIMPLEMENTE SE LE FUE LA OLLA.
¿EH?
¿DOS SEMANAS?
VAYA TONTERÍA. TENDRÍAN QUE HABERLO MANDADO AL CORRECCIONAL.


PCHE...
EXPULSADO DOS SEMANAS...
PERO SI ME ATACÓ ÉL PRIMERO...
VAYA MIERDA.
¡HOMBRE!
TE ESTÁBAMOS BUSCANDO, TAKEHISA.
ACABEMOS LO QUE HABÍAMOS EMPEZADO.
¿EH?
¿QUÉ POLLAS QUERÉIS?
SOIS UNOS PESADOS.
NO VAIS A CONSEGUIR GANARME NUNCA.
VENGA, NO DIGAS ESO.
VEN CON NOSOTROS.


ENTERAOS: ESTOY DE MUY MAL HUMOR AHORA MISMO.
NO CREO QUE PUEDA CONTENERME NI UNA PIZCA.
Plaf
¡AGH!
Blom


¡ASÍ SE HACE, SHUICHI!
¡ERES EL SUBJEFE DE HAKUUN!
¿PARA ESTO ME MOLESTÁIS? ¿PARA UN NIÑATO DE PRIMER AÑO?
ESTO NO APORTA NADA A MI REPUTACIÓN.
¿SABÉIS QUÉ? NO ME CAE NADA BIEN ESTE TÍO.
TANTA BOQUILLA Y TANTA GILIPOLLEZ DE QUE LE DA IGUAL QUIÉN SE ENFRENTE A ÉL...
PF...
CÓMO ODIO A LOS PREPOTENTES COMO ESTE.
MUCHA APARIENCIA, PERO POCOS PUÑOS.
SE CREE QUE CON TEÑIRSE EL PELO LOS VA A ACOJONAR A TODOS.


NO COMO TÚ, SHUICHI.
NO TE HACE FALTA ESE TRUQUITO.
Capullo ...
... mi pelo es natural...
Ugh
¿QUÉ?
¿HAS DICHO ALGO?
PORQUE SI TIENES ALGO QUE DECIRME, HAZLO RÁPIDITO, NENAZA.
LA NENAZA SERÁS TÚ...
Trrr
NO TENÉIS NI MEDIA HOSTIA.
Y ESE PELO QUE TIENES ...
SI TE GUSTA TEÑÍRTELO, ¿POR QUÉ NO PRUEBAS EN RUBIO?

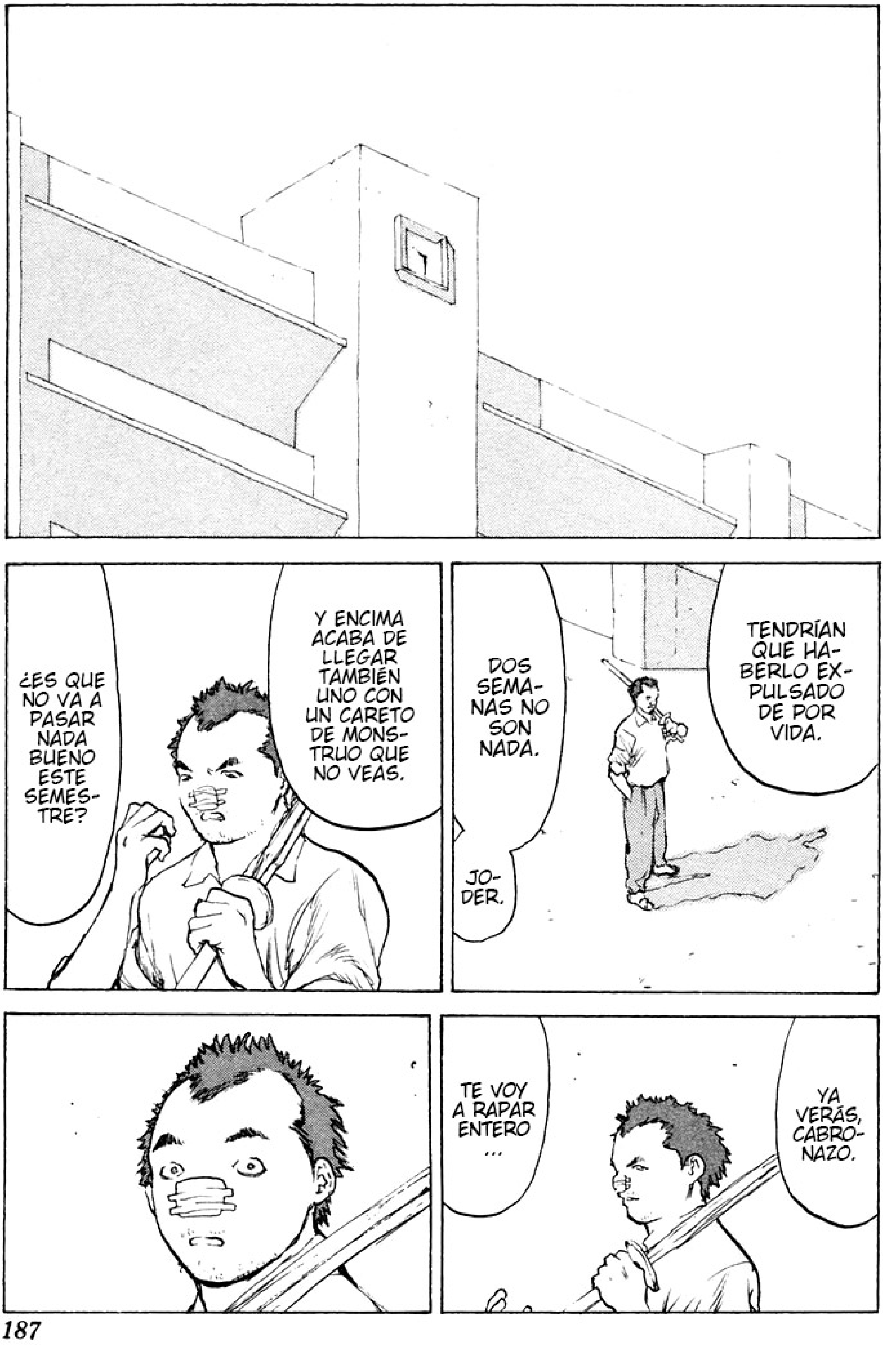

CA-
BRÓN.
¿TIENES
IDEA DE
CON QUIÉN
ESTÁS
HABLAN-
DO?
SÍ,
CON-
TI-
GO...
... CO-
MERRA-
BOS.
Plo oof
¡AAA
AAH!
¡UGH!
¿QUÉ
ME HAS
LLAMA-
DO?
¿EH?
¡VETE
A LA
MIER-
DA!
Paf
Plaf
Plof
AH
...
¡SOY EL
NÚME-
RO DOS
DE HA-
KUUN!
¡HAYA-
MI SHU-
ICHI!
¡QUE NO
SE TE
OLVIDE!
Plaf

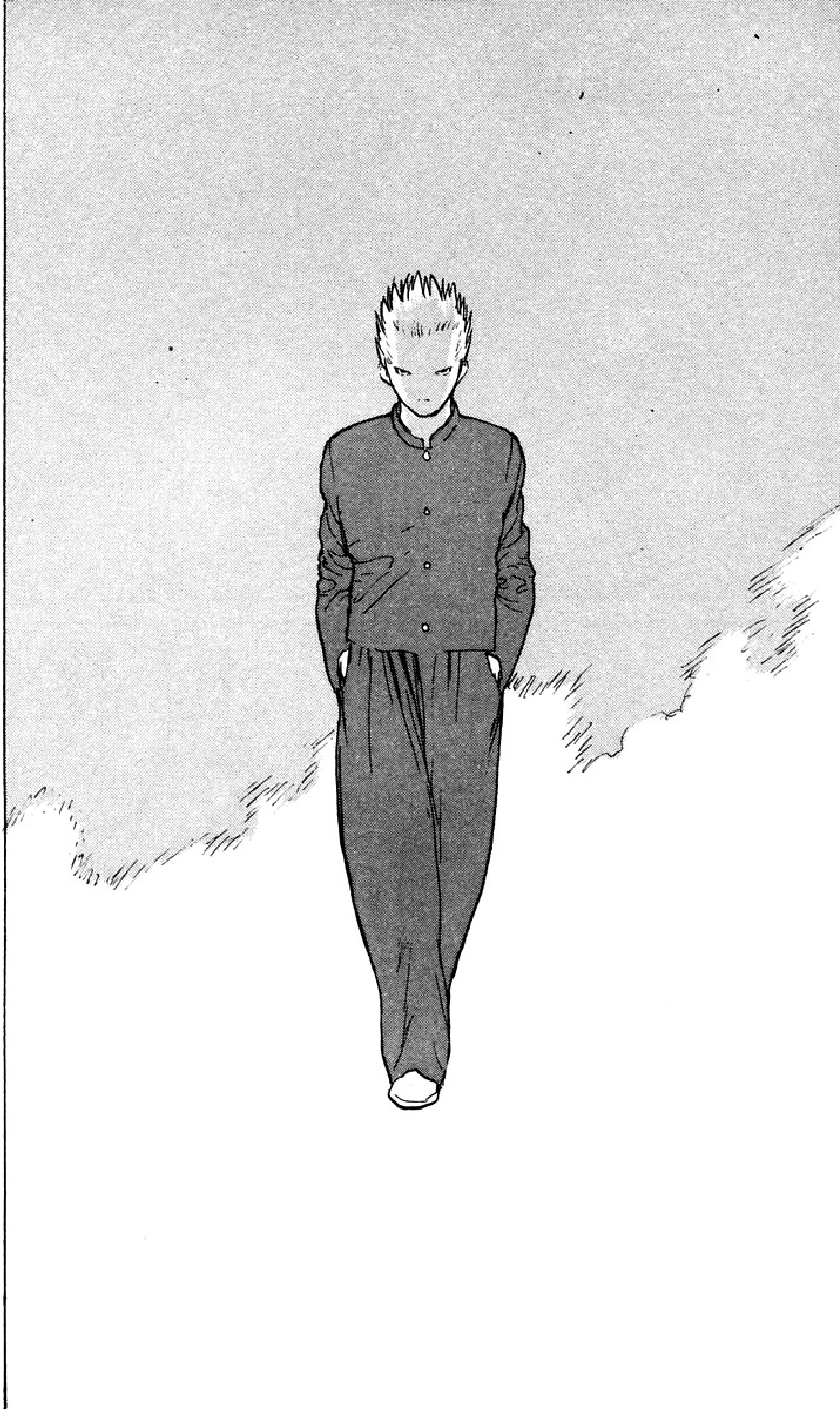

¡!
Cata
Croc
AH...
AH, POR CIERTO...
...
SE ME OLVIDABA UNA COSA...

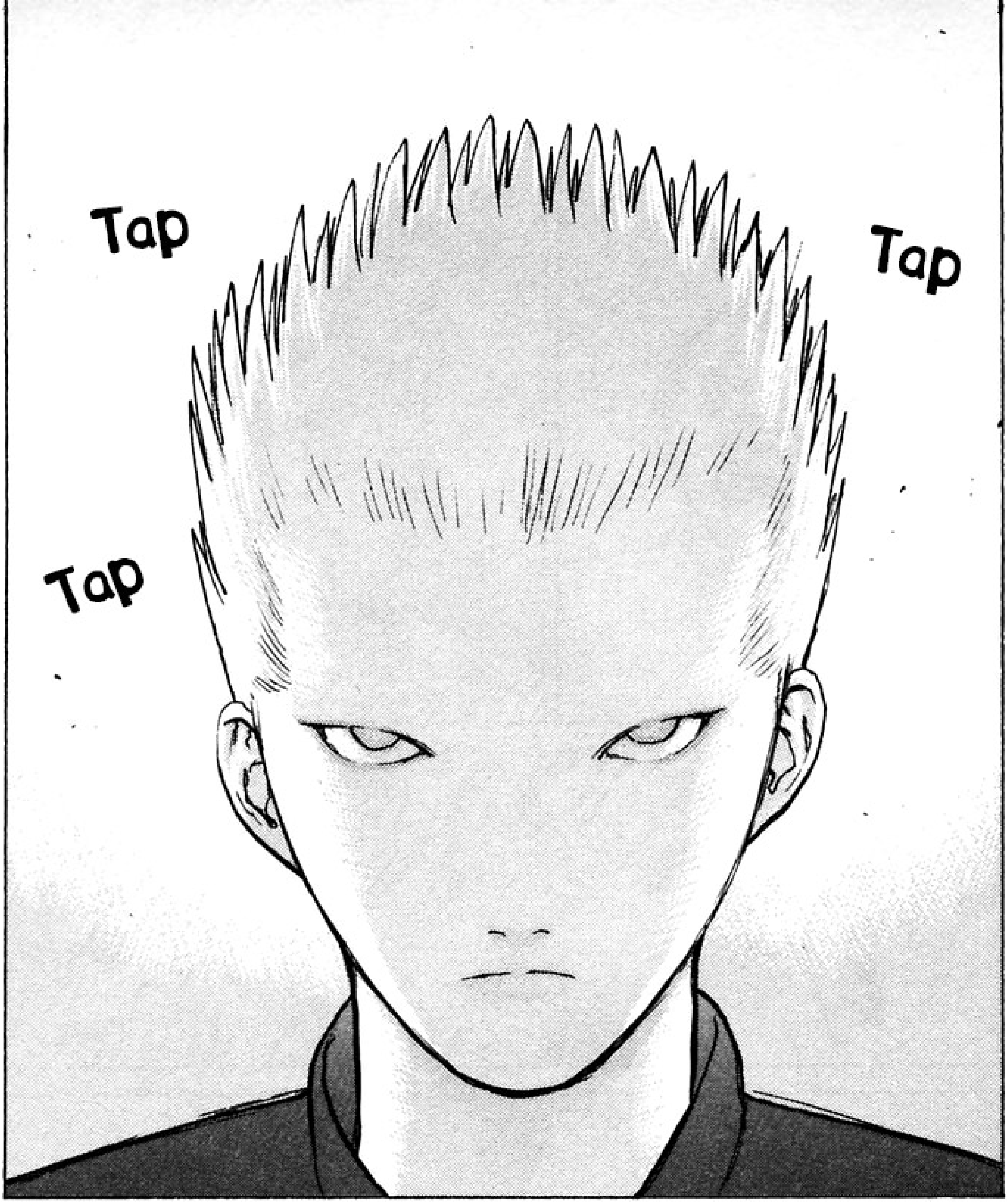

Cata plof
AH ...
SHU...
Blom

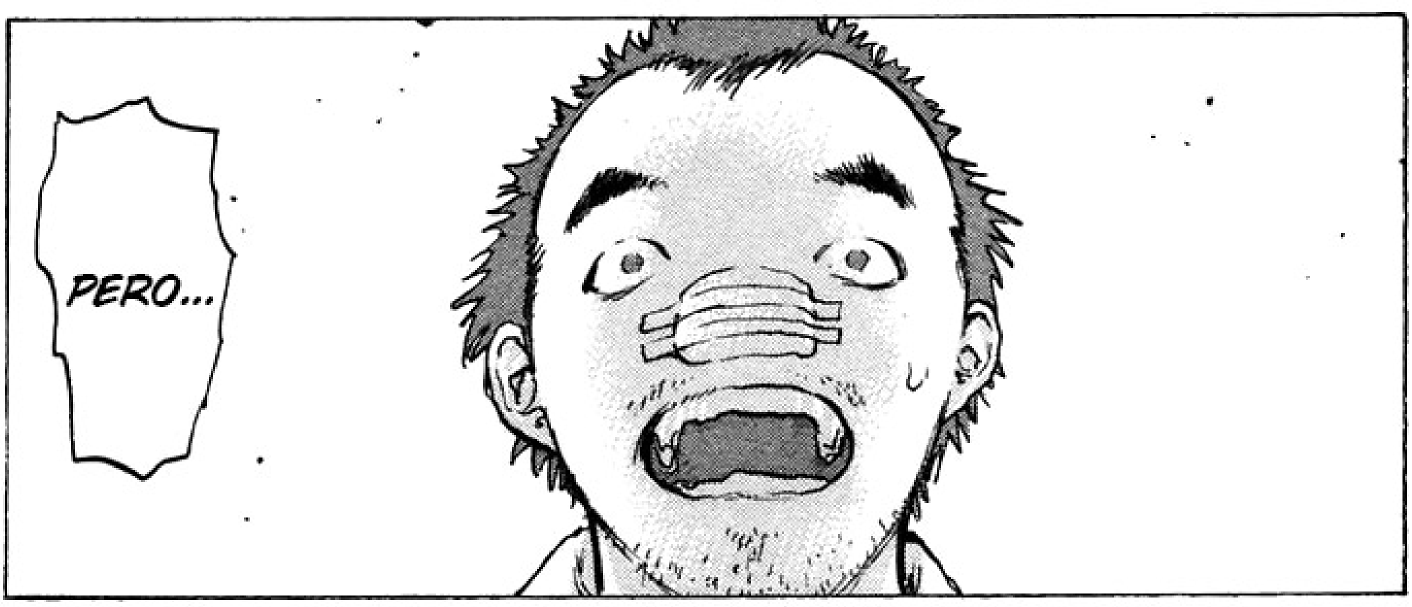


QUÉ, ¿DUELE MI GANCHO IZQUIERDO?
MUCHO MÁS QUE TUS PUÑETAZOS DE MARICA, ¿EH?
NO ME GUSTA USARLO DEMASIADO PORQUE ME JODE EL PUÑO.
ASÍ QUE CON VOSOTROS TENDRÉ QUE USAR LA DERECHA.
¡!
UH...
UH... UH...
ADEMÁS, OS ASEGURO QUE...
... CON SOLO ESA MANO ME BASTARÁ...


TENDRÍAN QUE HABERLO EXPULSADO DE POR VIDA.
DOS SEMANAS NO SON NADA.
JODER.
Y ENCIMA ACABA DE LLEGAR TAMBIÉN UNO CON UN CARETO DE MONSTRUO QUE NO VEAS.
¿ES QUE NO VA A PASAR NADA BUENO ESTE SEMESTRE?
YA VERÁS, CABRONAZO.
TE VOY A RAPAR ENTERO...




Tap
Tap
Tap


PERO...


...
Tap
Tap
Tap
AH...
AH ...
AH...
¡OYE, TÚ!
¡¿QUÉ TE HAS HECHO ...
EN EL PELO?!
ME LO HE TEÑIDO.


Tap
Tap
Tap
MMM.
QUÉ BUEN DÍA.
PARECE QUE HOY HABRÁ BUENAS NOTICIAS.
ES COMO SI EL CLIMA ME LO DIJESE.
BUE-NO...
... ¿QUÉ TAL SI VOY A RECLAMAR EL TÍTULO DE GUARDIÁN?

■ジャンプ・コミックス

エンジェル伝説

7 勝利者の柩の巻

1996年3月9日　第1刷発行

著者　八木教広

©Norihiro Yagi 1996

編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-50
電話　東京　03(5211)2651

発行人　後藤広喜

発行所　株式会社　集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-50
電話　東京　03(3230)6231(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　凸版印刷株式会社

乱丁・落丁本が万一ございましたら、小社制作部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-871149-1 C9979


Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza fansub



エンジェル伝説

VOL. 8



八木教広

集英社

9784088711508

1929979003906

ISBN4-08-871150-5

C9979 ¥390E

定価 本体390円十税

雑誌 42987−16

ジャンプ・コミックス

ジャンプ・コミックス

BASTARD!!	1～17	萩原一至
影武者徳川家康	1～6	隆慶一郎 會川 昇・原 哲夫
SLAM DUNK	1～30	井上雄彦
ろくでなしBLUES	1～39	森田まさのり
DRAGON QUEST ―ダイの大冒険―	1～33	堀井雄二 三条 陸・稲田浩司
ジョジョの奇妙な冒険	1～48	荒木飛呂彦
BØY ―ボーイ―	1～18	梅澤春人
キャプテン翼 ―ワールドユース編―	1～10	高橋陽一
地獄先生ぬ～べ～	1～14	真倉翔・岡野剛
レベルE	1	冨樫義博
NINKŪ ―忍空―	1～9	桐山光侍
るろうに剣心 ―明治剣客浪漫譚―	1～11	和月伸宏
セクシーコマンドー外伝 すごいよ!!マサルさん	1	うすた京介
みどりのマキバオー	1～7	つの丸
陣内流柔術武闘伝 真島クンすっとばす!!	1～6	にわのまこと
密♥リターンズ!	1～7	八神 健
幕張	1	木多康昭
神光援団紳士録	1	岩田康照
鬼が来たりて	1	しんがぎん
人形草紙あやつり左近	1～4	写楽麿・小畑健
MIND ASSASSIN	1～4	かずはじめ
SHADOW LADY	1～2	桂 正和
WILD HALF	1	浅美裕子
モートゥル・コマンドーGUY	1～2	坂本眞一
BLACK CITY		叶 恭弘
天にひとしい～後西遊記異聞～		宇野彰宏
ホップ☆ステップ賞 SELECTION	1～16	
ライバル	番外編1～2	柴山 薫
爆骨少女ギリギリぷりん	1	柴山 薫
I'll ～アイル～	1	浅田弘幸
かっとび一斗	1～38	門馬もとき
わたるがぴゅん!	1～38	なかいま強
イレブン	1～32	七三太朗・高橋広
鬼神童子ZENKI	1～10	谷菊秀・黒岩よしひろ
エンジェル伝説	1～8	八木教広
ダブル・ハード	1～8	今野直樹
つきあってよ!五月ちゃん	1	林崎文博
Mr.Clice(ミスタークリス)	Part1～2	秋本 治
こちら葛飾区亀有公園前派出所	1～99	秋本 治
鳥山明○作劇場	1～2	鳥山 明
とっても!ラッキーマン	1～11	ガモウひろし
水のともだちカッパーマン	1～2	徳弘正也
ふたば君チェンジ♡	1～7	あろひろし
快傑蒸気探偵団	1～2	麻宮騎亜
風のシモン	1～2	坂口いく
自由人HERO	1～5	柴田亜美
ゆらめき!パラダイス★GIRL	1	西野つぐみ

★各巻とも好評発売中!!



八木教広

ESTE TOMO HA SIDO DIFÍCIL. HE TENIDO QUE REDIBUJAR MUCHAS VECES Y NUNCA ME QUEDABA CONFORME POR MUCHO QUE INSISTIERA. LLEGUÉ AL PUNTO DE COMPRENDER QUE TENGO QUE HACER LO QUE PUEDA CUANDO PUEDA, DONDE PUEDA Y COMO PUEDA. POR ELLO, CONSIDERO QUE ESTE TOMO ES UNA PEQUEÑA JOYA.

●月刊少年ジャンプ・H7年12月号～H8年5月号掲載分収録

LOVE

J・C



JC
エンジェル伝説
VOL. 8



八木教広

集英社

JC
ジャンプ・コミックス

東京・一ッ橋 集英社

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

エンジェル伝説 8

碧き空の人々の巻

八木教広



PERSONAJES PRINCIPALES





Shirataki Ikuno

Asiste como alumna nueva al instituto Hekikuu junto con su padre orientador para poder derrotar a Kitano-kun. Ha presumido siempre de ser invencible hasta que Ryoko la derrotó y le hizo abrir los ojos.

Koiso Ryoko

Una bella practicante de kobudo al estilo de la familia Koiso. Su propio padre la ha instruido en este arte marcial. Siente que, a pesar de las apariencias, en el interior de Kitano-kun hay un corazón puro y noble. Es la única que le comprende.

Kitano Seiichirou

Un chico con la cara de un demonio, pero con el corazón de un ángel. Gracias a su apariencia, se ha convertido en el guardián del instituto Hekikuu. A pesar de un gran número de malentendidos, está disfrutando de su vida como estudiante.

Ikuko

Amiga y compañera de clase de Ryoko. Esta es la primera vez que aparece su nombre, pero seguramente alguien habrá averiguado su apellido antes.

Kuroda Seikichi

El anterior guardián del instituto Hekikuu. Ahora se autodenomina el número dos. Siempre va junto con sus dos compañeros. Suele ser muy fanfarrón y a menudo le sale el tiro por la culata. Ama a Ryoko de manera no correspondida.

Takehisa Yuuji

Un luchador poderoso cuya fuerza le ha caracterizado desde que empezó la secundaria. Cuando regresó al instituto después de haber estado expulsado, desafió a Kitano-kun y perdió. Desde entonces, ha asumido el papel de su hermano menor.



VOL · 8

CONTENIDO

Cap. 36 - Bajo el cielo azul——7

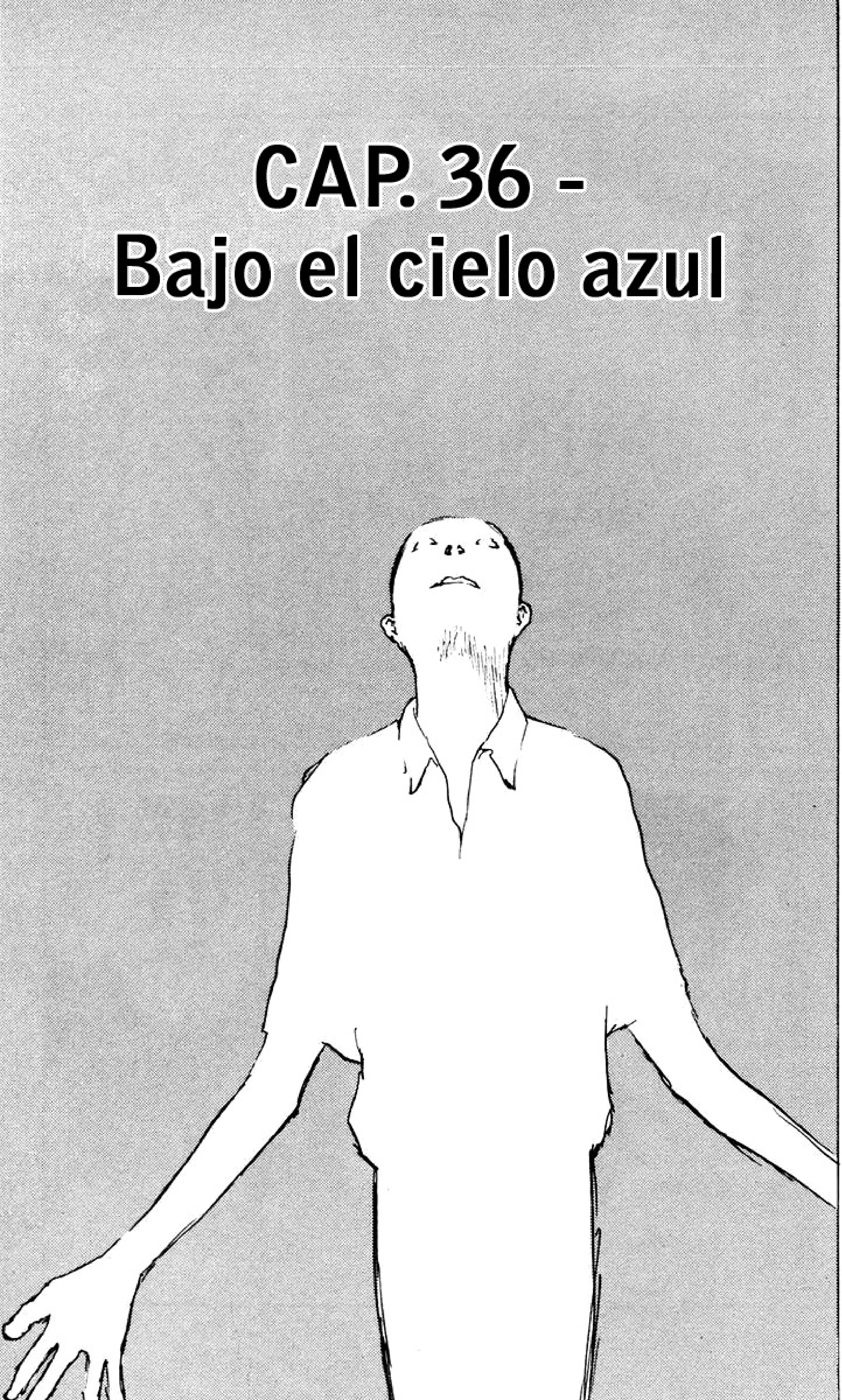
Cap. 37 - ¿El fin del mundo?——45

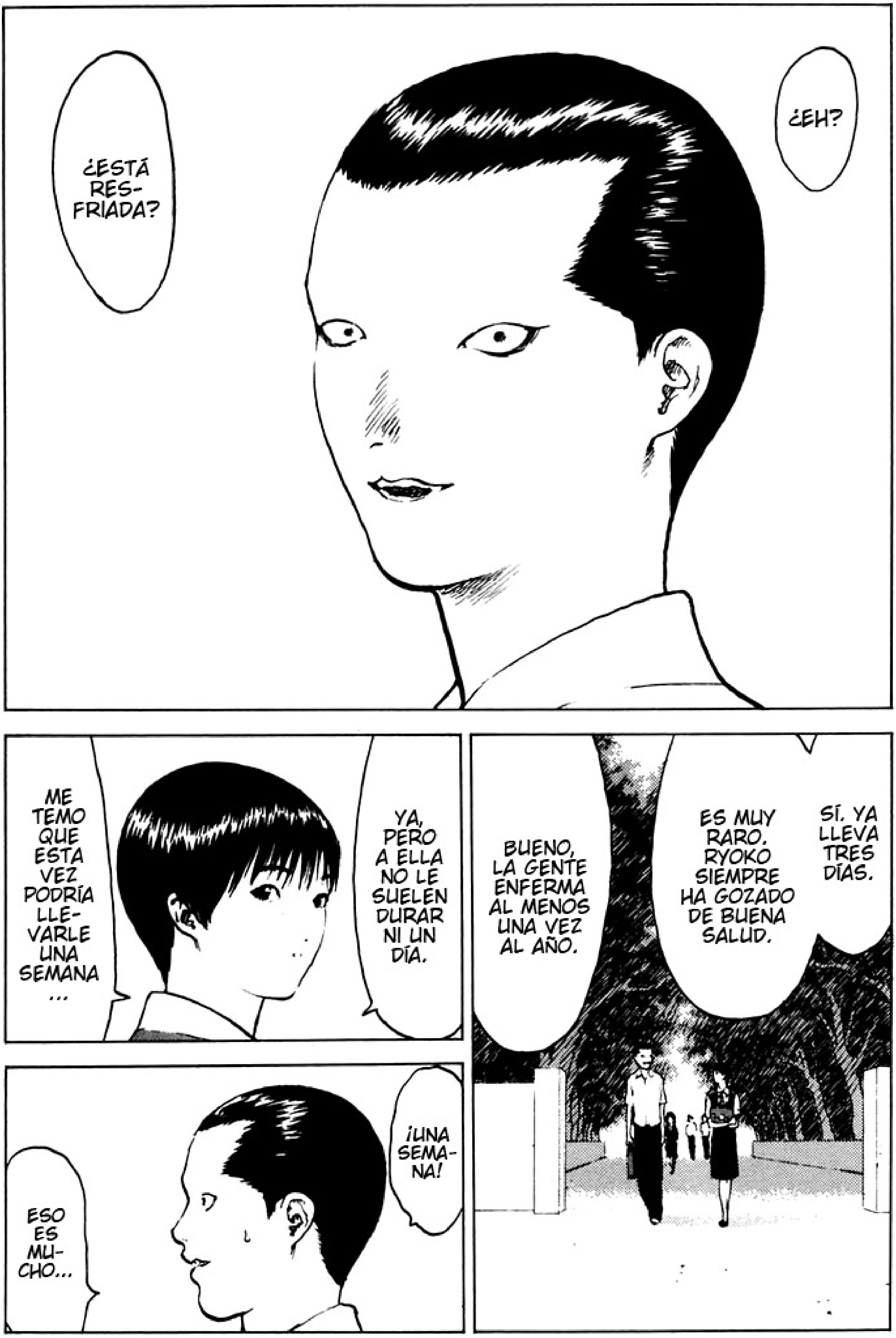
Cap. 38 - Disgustos paternales—77

Cap. 39 - Lucha entre padres——109

Cap. 40 - Elegía por los progenitores—141

Cap. 41 - Un camino sin nombre—173


CAP. 36 -
Bajo el cielo azul


¿EH?
¿ESTÁ RESFRIADA?
SÍ. YA LLEVA TRES DÍAS.
ES MUY RARO. RYOKO SIEMPRE HA GOZADO DE BUENA SALUD.
BUENO, LA GENTE ENFERMA AL MENOS UNA VEZ AL AÑO.
YA, PERO A ELLA NO LE SUELEN DURAR NI UN DÍA.
ME TEMO QUE ESTA VEZ PODRÍA LLEVARLE UNA SEMANA...
¡UNA SEMANA!
ESO ES MUCHO...


TANTO TIEMPO ES UNA LATA.
IMAGINO QUE LO SUYO ES GUARDAR BUEN REPOSO.
YA, PERO UNA SEMANA...
CUÁNTAS CLASES VA A PERDER ...
DEMASIADAS, DIRÍA YO...
¿Y SI VAMOS A VISITARLA?
¡¿EH?!
Pero... No puedo presentarme en su casa porque sí...
¿PORQUE SÍ? SEGURO QUE LE HACE ILUSIÓN.
ADEMÁS, NO LE VA A MOLESTAR PARA NADA.
Ya, pero... Esto causaría más problemas, ¿no?
¿NO QUIERES IR?
VEAMOS... SI NO LE VA A MOLESTAR, SUPONGO QUE CON UNA VISITA BREVE NO PASARÁ NADA...


¡Groar!
¡TÚ, AMIGUITA ÍNTIMA DE KOISO RYOKO!
¡AAAH!
¡¿QUÉ LE HA PASADO?! ¡LLEVA SIN VENIR TRES DÍAS!
¡¿QUÉ LE HAN HECHO?! ¡¿QUÉ LE HAN HECHO A KOISO RYOKO?!
Ah...
Uh...
¡HA SIDO ESA BRUTA, ¿NO?!
¿EH?
¡EL VIEJO TRUCO DE IR DE AMIGA DEL ALMA Y, EN CUANTO KOISO RYOKO BAJARA LA GUARDIA, CATAPUM!
¡DICHOSA PETARDA DE PELO MARRÓN!
¡JURO POR MI VIDA QUE LA DESTROZARÉ Y LA PISOTEARÉ!


¿EH?
Croc
¡¡!!
¡!
KU...
¡OUR GGH!
Blom
¡KURODA-SAN!
NO SÉ SI CON LO DE PETARDA TE REFERÍAS A MÍ...
Pfff
... PERO SACUDIRTE ES UNA DELICIA.

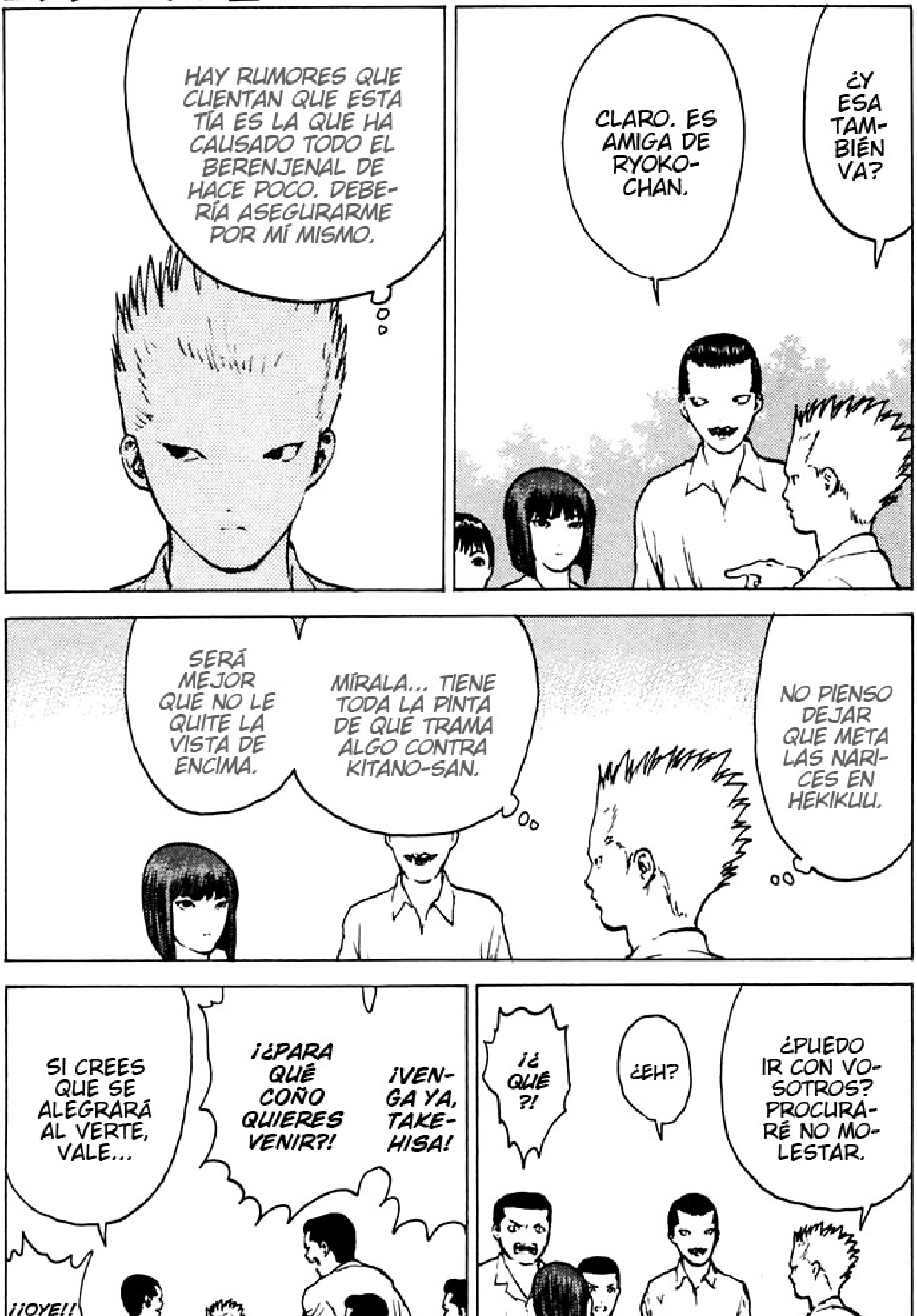

¡¿QUÉ LE HAS HECHO A KOISO RYOKO?!
¡¡DICHOSA PETARDA DE PELO MARRÓN!!
CONQUE TE REFERÍAS A MÍ.
ME LAS PAGARÁS.
HOY NO TE LIBRAS.
Gggg
SI LO QUE QUIERES ES PELEA, ESTOY DISPONIBLE CUANDO QUIERAS.
EN CUANTO A ...
¡BASTA YA! ¡RYOKO HA PILLADO UN RESFRIADO Y NADA MÁS!
¡!
¿QUÉ?
¿UN RESFRIADO?
SÍ. A RYOKO LOS RESFRIADOS LE DURAN MUCHO.
AJÁ. TIENE SENTIDO ESO DE QUE SI ALGUIEN NO APARECE POR EL INSTI, PODRÍA ESTAR RESFRIADO. NO SE ME HABÍA OCURRIDO.
PUES ES DE LO MÁS NORMAL...
Plas


UN RESFRIADO...
HABRÁ SIDO AL ESTAR EXHAUSTA DESPUÉS DE NUESTRO COMBATE...
QUÉ DELICADA.
AHORA MISMO PODRÍA DARLE UN PALIZÓN.
¡OYE!
¿CÓMO SE TE OCURRE ...?
BAH, ERA UNA BROMA.
YO NUNCA HARÍA ALGO ASÍ.
JA, ¿Y CUÁNDO SÉ SI BROMEAS O NO?
VENGA, KITANO-KUN, VÁMONOS.
Alejémonos de estos chalados.
OH, VALE...
¡!
¿EH? ¿ADÓNDE, KITANO-SAN?
AH.
A VISITARLA.
¡¿CÓMO?!


¡¿VAIS A VISITAR A KOISO RYOKO?!
PUES...
MMM...
ESO MISMO.
¡¿Y VAIS A IR A SU... CASA?!
¡¿AL MISMÍSIMO HOGAR DE LA MISMÍSIMA KOISO RYOKO?!
PUES SÍ... ¿TAN RARO TE SUENA? ...
¡MALDICIÓN, QUÉ DESPISTE! ¡IR A CASA DE UNA AMIGA ENFERMA A VISITARLA ES ALGO MUY NATURAL!
¡EN VEZ DE ODIARME, SEGURO QUE LO AGRADECE! ¡NADIE SALE HERIDO Y TODOS CONTENTOS! ¡MENUDA OPORTUNIDAD!
PERO... ¿QUÉ HAGO CONTIGO, KITANO SEIICHIROU?
SOLO ALGUIEN COMO TÚ SERÍA TAN ASTUTO PARA CHAFARME ESTA OCASIÓN PERFECTA...
¿Eh?
MMM... ESTAR EN CAMA DURANTE TODA UNA SEMANA ES UN COÑAZO ...

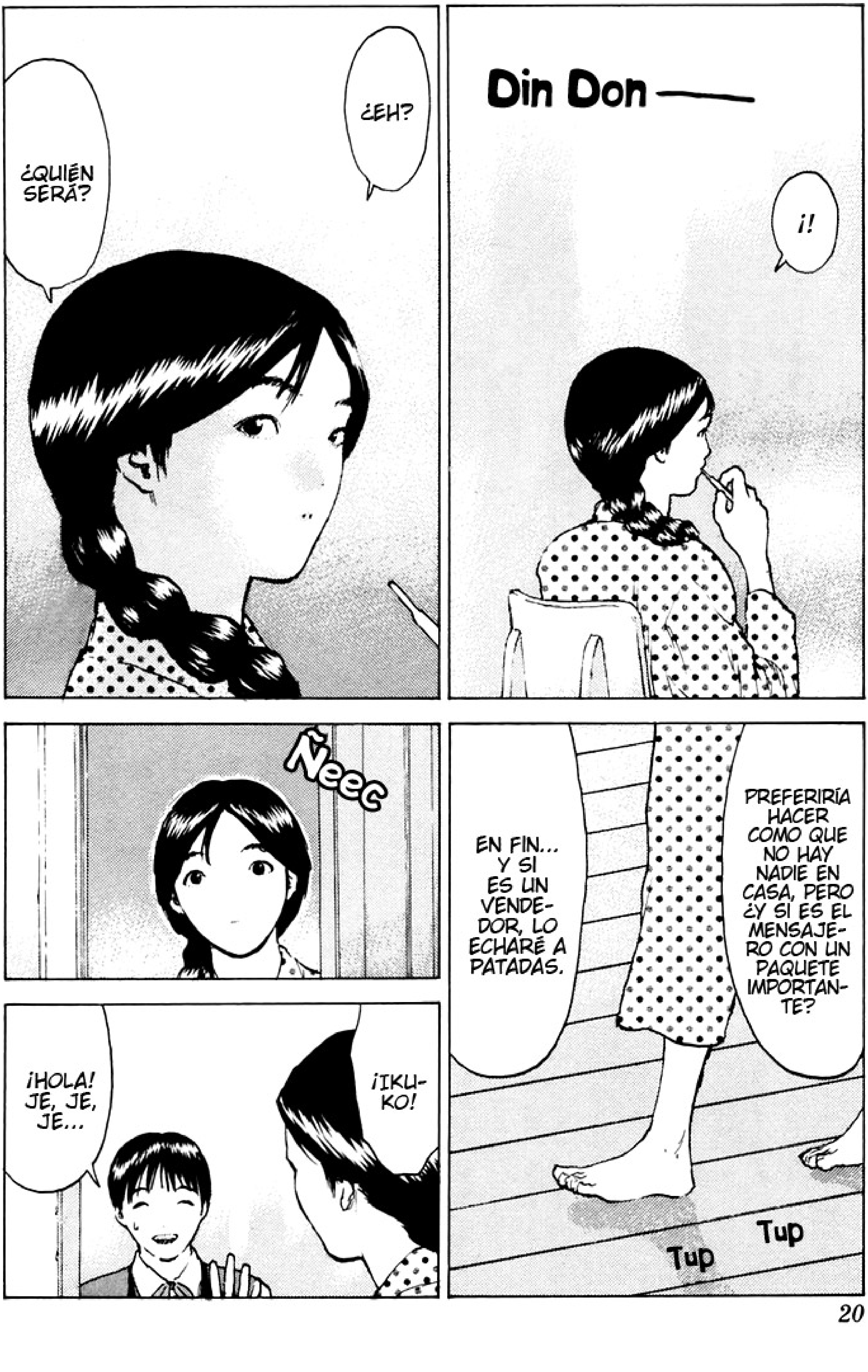

POR EL PODER QUE ME OTORGA SER EL ANTIGUO GUARDIÁN DE HEKI-KUU...
... KURODA SEI-KICHI Y SUS DOS SEGUIDORES SE ENORGULLECEN DE DIGNARSE A VISITAR A KOISO RYOKO, QUE LO ESTÁ PASANDO MAL POR UN RESFRIADO MOLESTO.
Mm
mm
¿CÓ-MO?
¿EH? ¿ALGUNA OB-JECIÓN, AMI-GUITA ÍNTIMA DE KOISO RYOKO?
No, pero...
YO TENGO OTRA RAZÓN: SIEMPRE HE QUERIDO VER EL DOJO DE LA FAMILIA KOISO.
¿QUÉ? ¿TÚ TAM-BIÉN VIENES?
EN PARTE, ES CULPA MÍA QUE ESTÉ EN-FERMA.
TENGO QUE VERLA.
Y SIGUE CON EL TRUCO DE FINGIR SER COLEGUITA DE KOISO RYOKO...
Grrr
MIRA QUIÉN HABLA ...


¿EH?
¿QUÉ HACES CON TODA ESTA GENTE, KITANO-SAN?
OH, TAKE-HISA-KUN.
VAMOS A VISITAR A RYOKO-CHAN.
¿TODOS VOSO-TROS?
¿INCLU-SO TÚ, KURODA?
No pegas ni con cola.
ES MI DEBER COMO ANTI-GUO GUAR-DIÁN. ES LO MÁS NORMAL DEL MUNDO.
¡!

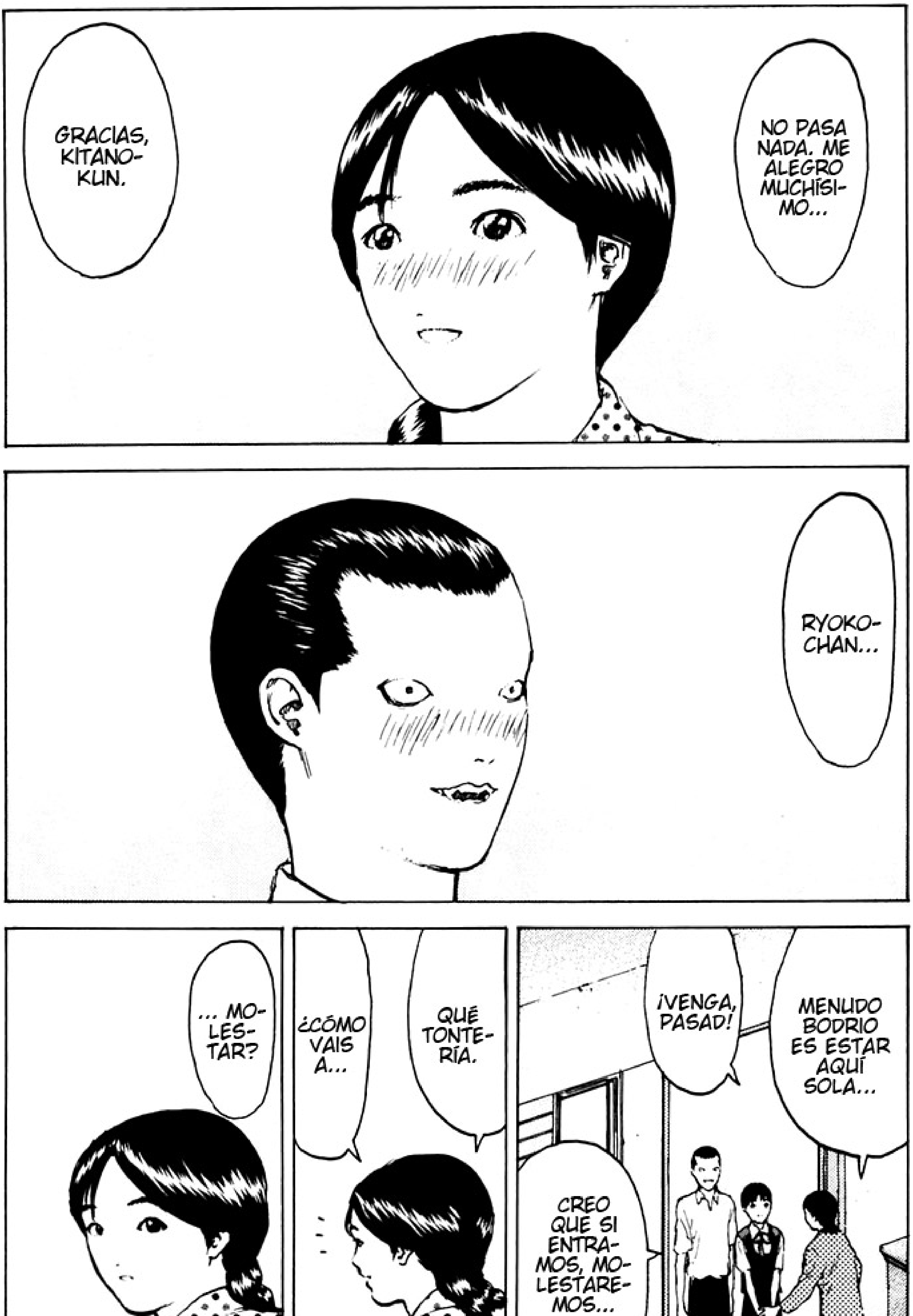

¿Y ESA TAMBIÉN VA?
CLARO. ES AMIGA DE RYOKO-CHAN.
HAY RUMORES QUE CUENTAN QUE ESTA TÍA ES LA QUE HA CAUSADO TODO EL BERENJENAL DE HACE POCO. DEBERÍA ASEGURARME POR MÍ MISMO.
NO PIENSO DEJAR QUE META LAS NARICES EN HEKIKUU.
MÍRALA... TIENE TODA LA PINTA DE QUE TRAMA ALGO CONTRA KITANO-SAN.
SERÁ MEJOR QUE NO LE QUITE LA VISTA DE ENCIMA.
¿PUEDO IR CON VOSOTROS? PROCURARÉ NO MOLESTAR.
¿EH?
¡¿QUÉ?!
¡VENGA YA, TAKEHISA!
¡¿PARA QUÉ COÑO QUIERES VENIR?!
SI CREES QUE SE ALEGRARÁ AL VERTE, VALE...
¡¡OYE!!


Pero... Pero...
¿Por qué yo...?
MUY BIEN. ME UNO A LA VISITA.
Gracias
Grrr
Grrr
He invitado solo a Kita-no-kun porque sé que se pondría contenta...
... pero ahora dudo mucho que esto salga bien.
Bla
Bla
Bla
¡TOKIYAMA! BUSCA A OGISU.
Bss
¿QUÉ?
Bss
HACEN FALTA MÁS PERSONAS CONTRA KITANO.
ESTO NO ES UNA VISITA DE TRES AL CUARTO.
ES UNA BATALLA POR EL CORAZÓN DE KOISO RYOKO.


Chan
DOJO KOISO
JE, TIENEN UN DOJO Y TODO.
NOTO EL AIRE MÁS CARGADO.
Ffff
ASÍ QUE ESTA ES LA CHOZA DE LA NOVIA DEL SEGUNDÓN.
AQUÍ SE ENSEÑA A REPARTIR HOSTIAS, ¿EH? CON RAZÓN ESA TÍA ES TAN DURA...
¿Y ESTE FANTOCHE?
¿QUÉ COJONES HACE AQUÍ?
TENÍA GANAS DE VENIR. JÓDETE.
Vaya...
NO ERA SUFICIENTE HACER DE NIÑERA DE TRES CRETINOS. TENÍAN QUE SER CUATRO, ¿NO?
QUE TE DEN, TAKEHISA.


Din Don——
¡!
¿EH?
¿QUIÉN SERÁ?
PREFERIRÍA HACER COMO QUE NO HAY NADIE EN CASA, PERO ¿Y SI ES EL MENSAJERO CON UN PAQUETE IMPORTANTE?
EN FIN... Y SI ES UN VENDEDOR, LO ECHARÉ A PATADAS.
Tup
Tup
Ñeec
¡IKUKO!
¡HOLA! JE, JE, JE...


¡AL FINAL HAS VENIDO A VERME!
¡CÓMO TE LO AGRADEZCO! ESTABA TAN ABURRIDA...
NO HE VENIDO SOLA...
¿EH?
Oh
¡!
HOLA, RYOKO-CHAN.
KI...
¡KITANO-KUN!
ME HAN DICHO QUE LLEVABAS TRES DÍAS MALA...
SÉ QUE NO HE AVISADO Y TAL...



NO PASA NADA. ME ALEGRO MUCHÍSIMO...
GRACIAS, KITANO-KUN.
RYOKO-CHAN...
MENUDO BODRIO ES ESTAR AQUÍ SOLA...
¡VENGA, PASAD!
CREO QUE SI ENTRAMOS, MOLESTAREMOS...
QUÉ TONTERÍA.
¿CÓMO VAIS A...
... MOLESTAR?

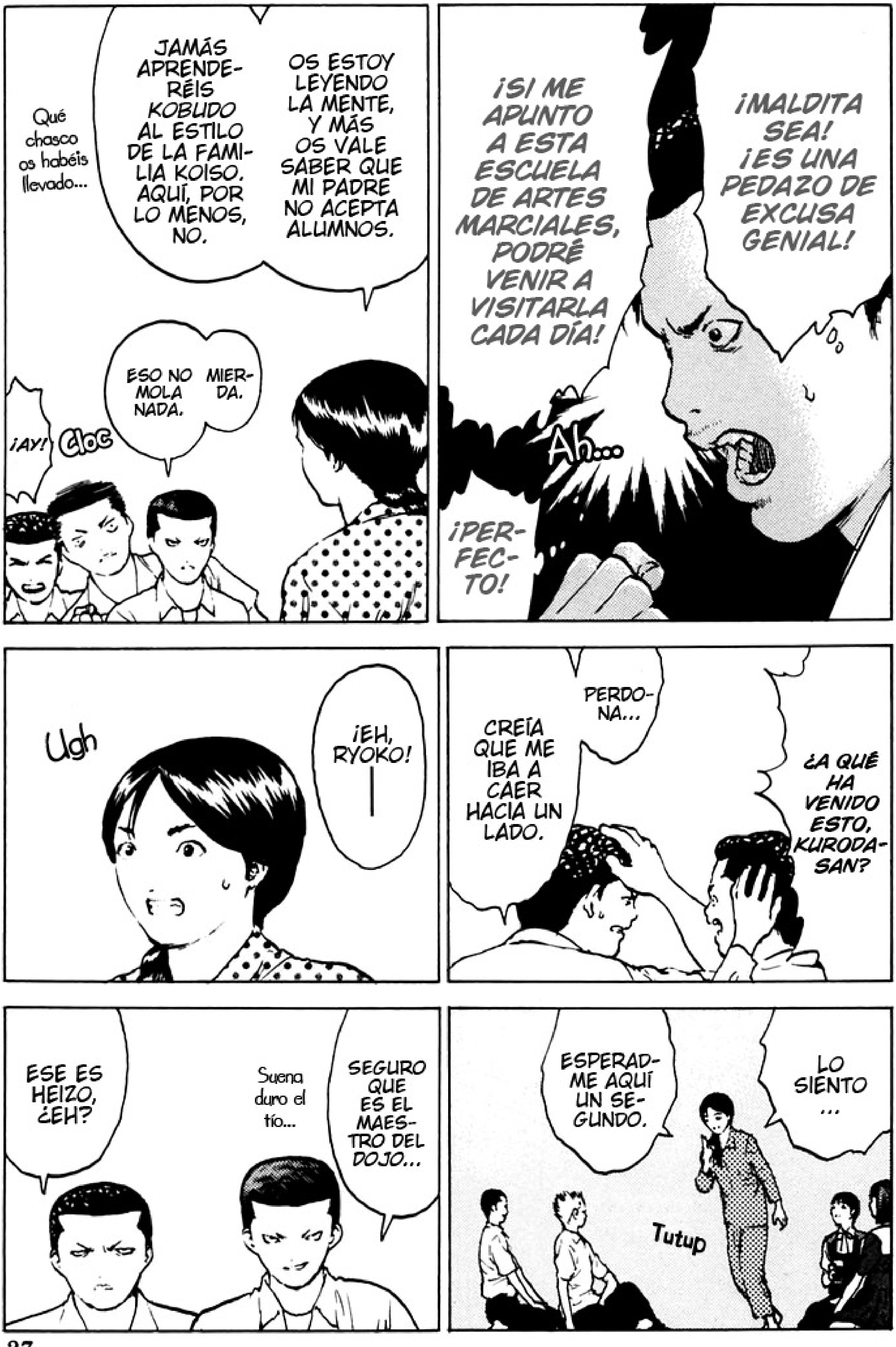

¡BUE-NAS!...
Oh
¿YA ESTÁS MEJOR, KOISO RYOKO?
¡AA AAA AAA AH!
BONITA QUELI TIENES MONTADA.
Hola
Hola
EH, ¿CÓMO LO LLE-VAS?
PERO, PERO, PERO, PERO...
¡QUE ESTO NO ES UN HOTEL!
Bla
Bla
ESTÁBAMOS PREOCUPA-DOS POR TI, RYOKO-CHAN.
¿EH?



Lo siento, Ryoko.
Yo solo he invitado a Kitano-kun. Los demás se han acoplado...
¿Por qué han venido todos esos?
Bss Bss
SOMOS MUCHOS, PERO ESTÁBAMOS PREOCUPADOS, DE VERDAD.
PERO PARECE QUE ESTÁS BASTANTE BIEN, ASÍ QUE PODEMOS IRNOS YA.
¡¿QUÉ?!
¡Ni hablar!
Puf...
VALE, PASAD TODOS.
YA QUE HABÉIS VENIDO, PUES...
¡TOMA YA!
Y... ¿CUÁL ES TU HABITACIÓN?
NI DE COÑA TE LO VOY A DECIR. ADEMÁS, ESTO ES EL DOJO.


¡ME CAGO EN LA LECHE! ¡ESTO ES ENORME!
¡JODER, DEBERÍA APUNTARME A CLASES AQUÍ!
OGISU, CREMALLERA. NO SEAS TAN CAPULLO.
Toc
LO SIENTO, KITANO-KUN. NO HAY SILLAS Y VAS A ESTAR INCÓMODO.
¡!
TRANQUILA. NO PASA NADA.
ESTÁ TODO MUY ORDENADO.
¿SENTARNOS EN EL DOJO? ¡CUÁNTA DESCORTESÍA!
¡VAMOS A TU CUARTO, MEJOR!
¡CÁLLATE! ¡TE HE DICHO QUE NO!
¡SI NO TE GUSTA, LÁRGATE!
QUÉ PREVISIBLES LOS DOS.
JA, JA...


¿NO DEBERÍAS ESTAR GUARDANDO REPOSO EN VEZ DE PASEARTE TANTO?
BUENO, POR EL DÍA ME SUELO SENTIR MEJOR. POR LA NOCHE, NO TANTO.
Y COMO NO TENGO NADA QUE HACER DURANTE EL DÍA...
MENOS MAL QUE HAS VENIDO DE VISITA, KITANO-KUN.
¿Y nosotros qué?
¿DÓNDE ESTÁ KOISO HEIZO?
¿MI PADRE? ESTARÁ COMPRANDO...
ES EL DUEÑO DE LA ÚNICA ESCUELA DE ARTES MARCIALES CONTRA LA QUE HE PERDIDO.
¡UN MOMENTO! ¡¿TÚ CÓMO SABES SU NOMBRE?!
EL ESTILO KOISO...
PENSÉ QUE NO SERÍA NADA DEL OTRO MUNDO, PERO RESULTA QUE SE CENTRA EN CONSEGUIR IMPACTOS DIRECTOS. ES BASTANTE PRÁCTICO.
VAYA...
ASÍ QUE POR AHÍ VAN LOS TIROS...
¡!
¡Ah!


¡MALDITA SEA! ¡ES UNA PEDAZO DE EXCUSA GENIAL!
¡SI ME APUNTO A ESTA ESCUELA DE ARTES MARCIALES, PODRÉ VENIR A VISITARLA CADA DÍA!
Ah...
¡PERFECTO!
OS ESTOY LEYENDO LA MENTE, Y MÁS OS VALE SABER QUE MI PADRE NO ACEPTA ALUMNOS.
JAMÁS APRENDERÉIS KOBUDO AL ESTILO DE LA FAMILIA KOISO. AQUÍ, POR LO MENOS, NO.
Qué chasco os habéis llevado...
MIERDA.
ESO NO MOLA NADA.
¡AY!
Cloc
¿A QUÉ HA VENIDO ESTO, KURODA-SAN?
PERDONA...
CREÍA QUE ME IBA A CAER HACIA UN LADO.
¡EH, RYOKO!
Ugh
LO SIENTO...
ESPERADME AQUÍ UN SEGUNDO.
Tutup
SEGURO QUE ES EL MAESTRO DEL DOJO...
Suena duro el tío...
ESE ES HEIZO, ¿EH?



¿QUÉ PASA? TE RECUERDO QUE ESTÁS RESFRIADA...
¿QUÉ HACES AQUÍ EN EL DOJO?
HAN VENIDO UNOS AMIGOS A VISITARME...
¿TIENES VISITA?
AH, PUES VOY A SALUDARLES...
Ah
¡NO, NO, NO! ¡NO HACE FALTA!
¿CÓMO QUE NO? HAN VENIDO A VISITAR A MI HIJA.
LO MENOS QUE PUEDO HACER ES DARLES LAS GRACIAS.
UH...
PERO...
¿A QUÉ VIENE TANTO MISTERIO?
Ñeeec
NI QUE FUERA UN GRUPO DE CHICOS...
AH...

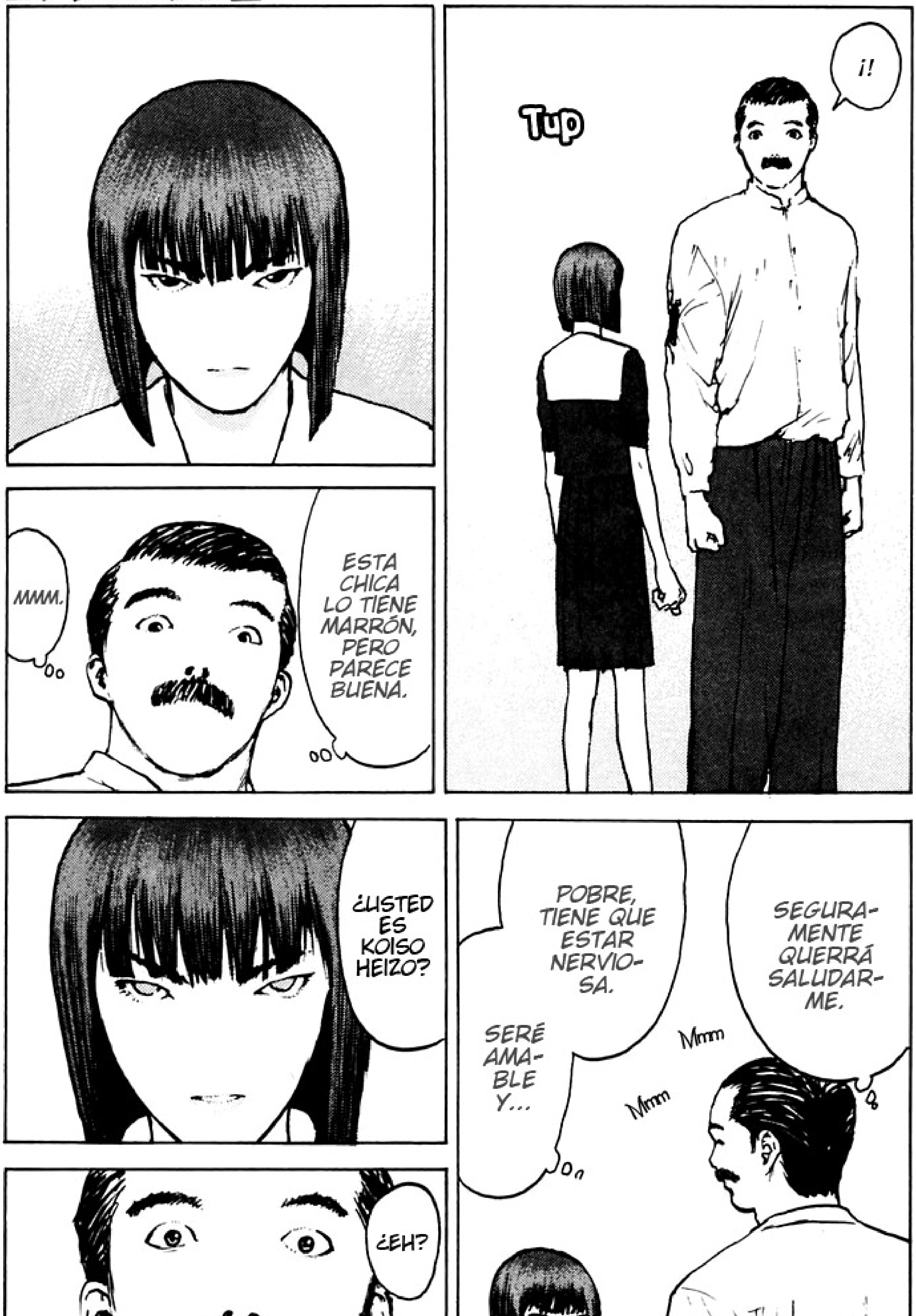

VAYA, VAYA. SI ES HEIZO.
¿ESE ES HEIZO?
JODER, MIDE DOS METROS POR LO MENOS.
RESPI-RA...
Ñeee...
Blam
¿CÓMO? ¿NO NOS SALUDA O QUÉ?
QUÉ FORMA DE APARE-CER...
Bla
ME-NUDO SALVA-JE SIN MODA-LES.
Bla


¡RYOKO! ¿DESDE CUÁNDO VAS POR AHÍ HACIÉNDOTE AMIGA DE GAMBERROS COMO ESOS?
¡HAS CONVERTIDO EL DOJO EN UN BAR DE MOTEROS!
¿Qué ...?
¿Qué ha pasado?...
CALMA...
NO SON MIS AMIGOS DE VERDAD...
¡UNO LLEVA EL PELO RUBIO Y OTRO, PELIRROJO! ¡SON SINVERGÜENZAS!
¡EH, NO SE PUEDE JUZGAR A LA GENTE POR EL COLOR DEL PELO!
¡TAMPOCO SON TAN GRANUJAS!
DE TODAS FORMAS...
ESTÁN AQUÍ POR MÍ. TRÁTALOS BIEN.
GRR ...
GRR ...
¿PARA QUÉ DEFIENDO A ESOS IMBÉCILES?


PERDONAD LA ESPERA...
MI PADRE QUIERE SALUDAROS A TODOS.
¿QUÉ PASA, HEIZO?
HEIZO II: EL REGRESO.
CÓMO ME ENCANTARÍA CARGÁRMELOS...
BIEN. VAS MEJORANDO ESOS MODALES, HEIZO.
GRACIAS POR... SER TAN BUENOS CON RYOKO...
Y GRACIAS POR... VENIR A NUESTRA CASA...
HEIZO, TE VEO CON DUDAS.
CUENTA UN CHISTE, HEIZO, QUE NOS ABURRIMOS.
¿Sabes hacer trucos de magia, Heizo?
GRR...
Mierda...
ESTO... HOLA.
SIENTO LAS MOLESTIAS.
¿MMM?



ANDA, IKUKO-CHAN.
A TI SÍ QUE TE DOY LAS GRACIAS POR SER TAN BUENA AMIGA DE MI HIJA.
OH, DE NADA...
SÉ QUE HOY HAY MUCHA GENTE...
SIENTO TODO ESTE ALBOROTO.
NO, TRANQUILA.
ME ALEGRO DE QUE LE HAGAS COMPAÑÍA A RYOKO.
MUY BIEN.
ASÍ SÍ.
ESTA ES LA CONVERSACIÓN QUE DEBERÍA TENER UN PADRE CON LAS AMISTADES DE SU HIJA ADOLESCENTE.
PERO ESTOS OTROS...
Mmm...
CUÁNTO CANALLA SUELTO...
¿QUE NO DEBO JUZGARLOS POR EL PELO? ¿ACASO HAN TENIDO RESPETO CONMIGO?

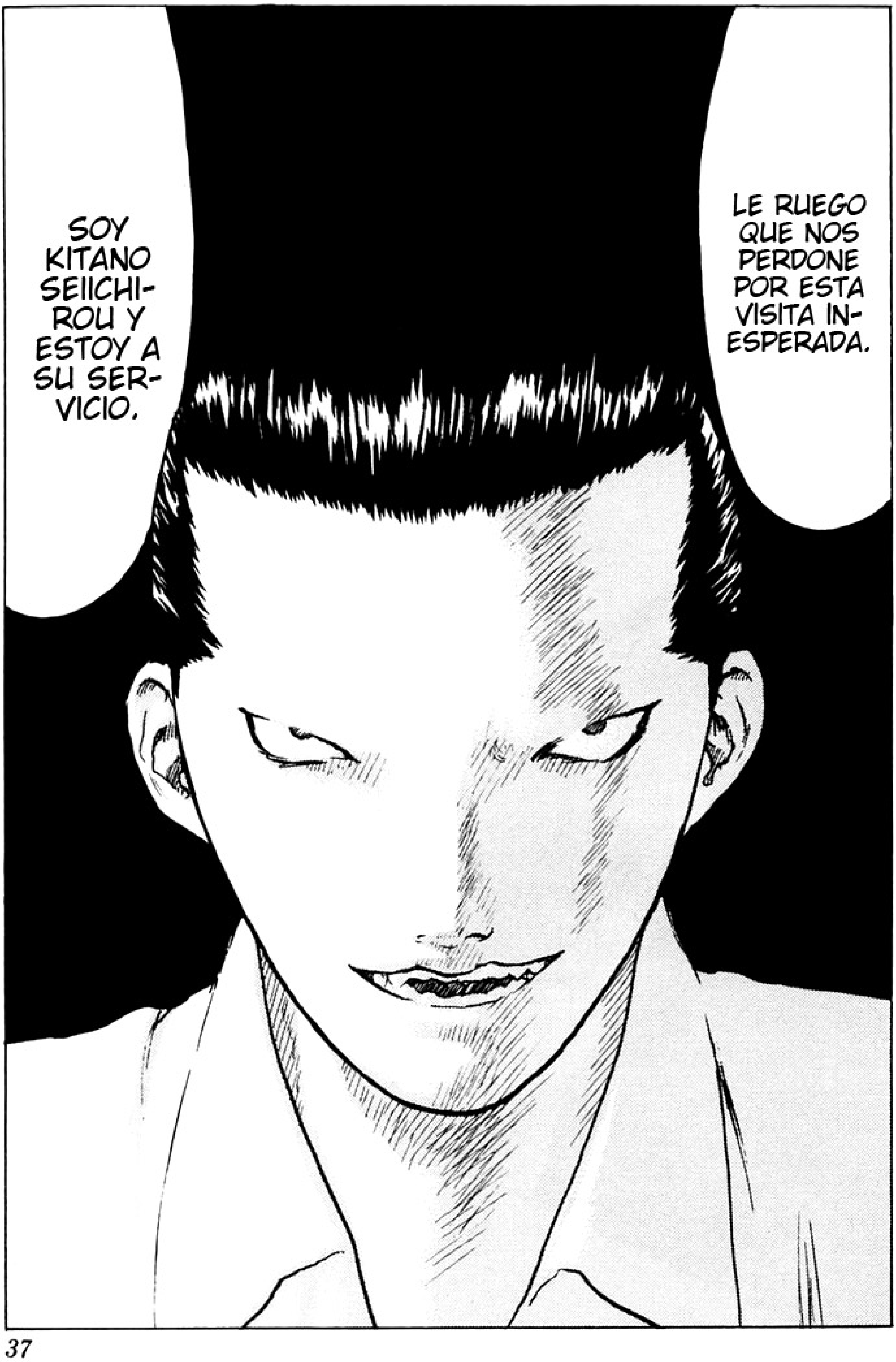

Tup
¡!
MMM.
ESTA CHICA LO TIENE MARRÓN, PERO PARECE BUENA.
SEGURA-MENTE QUERRÁ SALUDAR-ME.
POBRE, TIENE QUE ESTAR NERVIO-SA.
SERÉ AMA-BLE Y...
Mmm
Mmm
¿USTED ES KOISO HEIZO?
¿EH?


¡AAA
AAH!
Zaaas


¡AH!
¿QUÉ CREES QUE ESTÁS HACIENDO?
¿ESA ES TU FORMA DE SALUDAR?
HA ESQUIVADO A LA PERFECCIÓN MI GOLPE POR SORPRESA.
ESTÁ CLARO QUE ES EL MAESTRO DE ESTE DOJO POR ALGO.
PERO CLARO, SU HIJA YA ESQUIVÓ ESTE MISMO GOLPE. NO ESPERABA QUE FUNCIONARA CON USTED.
NO SERÍA LÓGICO, PUESTO QUE, ENTONCES, LA MAESTRA DEBERÍA SER ELLA.
Tup
Tup
Tup



Que alguien me explique todo esto.
¿No hay nadie que no haya salido del manicomio?
PADRE, NO TE LO TOMES MUY A PECHO.
ELLA ES ASÍ...
RYOKO...
¿ESTÁS CONTENTA CON EL RUMBO DE TU VIDA?
¿NO TIENES NADA QUE QUIERAS CONTARME?
Pam
¿EH? PERO... ¿QUÉ?
Aunque te hayas descarriado, sigues siendo mi hija.
¡No te preocupes! ¡Papá no te va a abandonar!
¿PERO QUÉ DICES, PADRE?
DISCÚLPEME...
Oh
¡!


LE RUEGO QUE NOS PERDONE POR ESTA VISITA INESPERADA.
SOY KITANO SEIICHIROU Y ESTOY A SU SERVICIO.




¿EH?
¡!
TRANQUILO, KITANO-KUN PUEDE PARECER MALVADO, PERO...
¡AAAH!
ZAAAS
¡AAAA AAAH!
¡UAA AAH!
¡¡!!


UNA PATADA GIRATORIA ESPLÉNDIDA.
MUY BIEN, KOISO HEIZO.
¡DÉJATE DE TONTERÍAS!
¡AHORA NO ES EL MOMENTO!
¡ESPERA!
¡PADRE, QUE ÉL NO...!
ZISSS
¡TOMAAAAAAAA!
¡AAAAAH!
¡YA ME HE HARTADO!
JUNTARTE CON GENTE RUBIA O PELIRROJA, VALE, PERO ¿CON EL DEMONIO? ¡¡¡NUNCA!!!


¿EH...?
¡NO TE ACERQUES A ELLA, MONSTRUO!
Zaaas
¡AAH!
¡QUIERO VERTE A KILÓMETROS DE DISTANCIA, ¿TE ENTERAS?!
Zas
¡JA!
¡TOMA!
PERO...
¡BASTA!
¡Y ESTA!
Zas
LA COSA SE PONE INTERESANTE.
EL MAESTRO DEL DOJO CONTRA EL SEGUNDÓN.
¡EH!
¿NADIE VA A PARARLOS?
¡HE DICHO...
... QUE SE ACABÓ!


¡YA ESTÁ BIEN!
¡AGH!
Pooof
Blom
¡OS-TRAS!
¡IN-CREÍ-BLE!
¿HAS VISTO ESA PA-TADA?
¡CÓMO RE-PAR-TE!
Muy visto-sa para mí...
EL SEMBLANTE DE KITANO SEIICHI-ROU HA DEBIDO DESCONCENTRARLE LO JUSTO PARA QUE SU HIJA LE HAYA PODIDO DE-RRIBAR...
KOISO HEIZO TIENE MUCHO QUE APREN-DER.
...


OH...
¡AH!
Frup
¡RYO-KO!
¡RYO-KO-CHAN!
JODER, SOLTAR ESE PATADÓN MIENTRAS ESTÁ RESFRIADA... ¿A QUIÉN SE LE OCURRE?
ASÍ QUE ESTA PELEA HA ACABADO EN EMPATE...
Ah...
Ah...
¡BUAAAAAA! ¡LO SIENTO MUCHÍ-SIMO, RYOKO! ¡PERDÓNAME POR HABER TRAÍDO A TODOS ESTOS IN-DESEABLES CONMIGO!
¿CÓMO QUE INDE-SEABLES, AMIGUITA ÍNTIMA DE KOISO RYOKO?
¡RYOKO-CHAN! ¡RYOKO-CHAN!



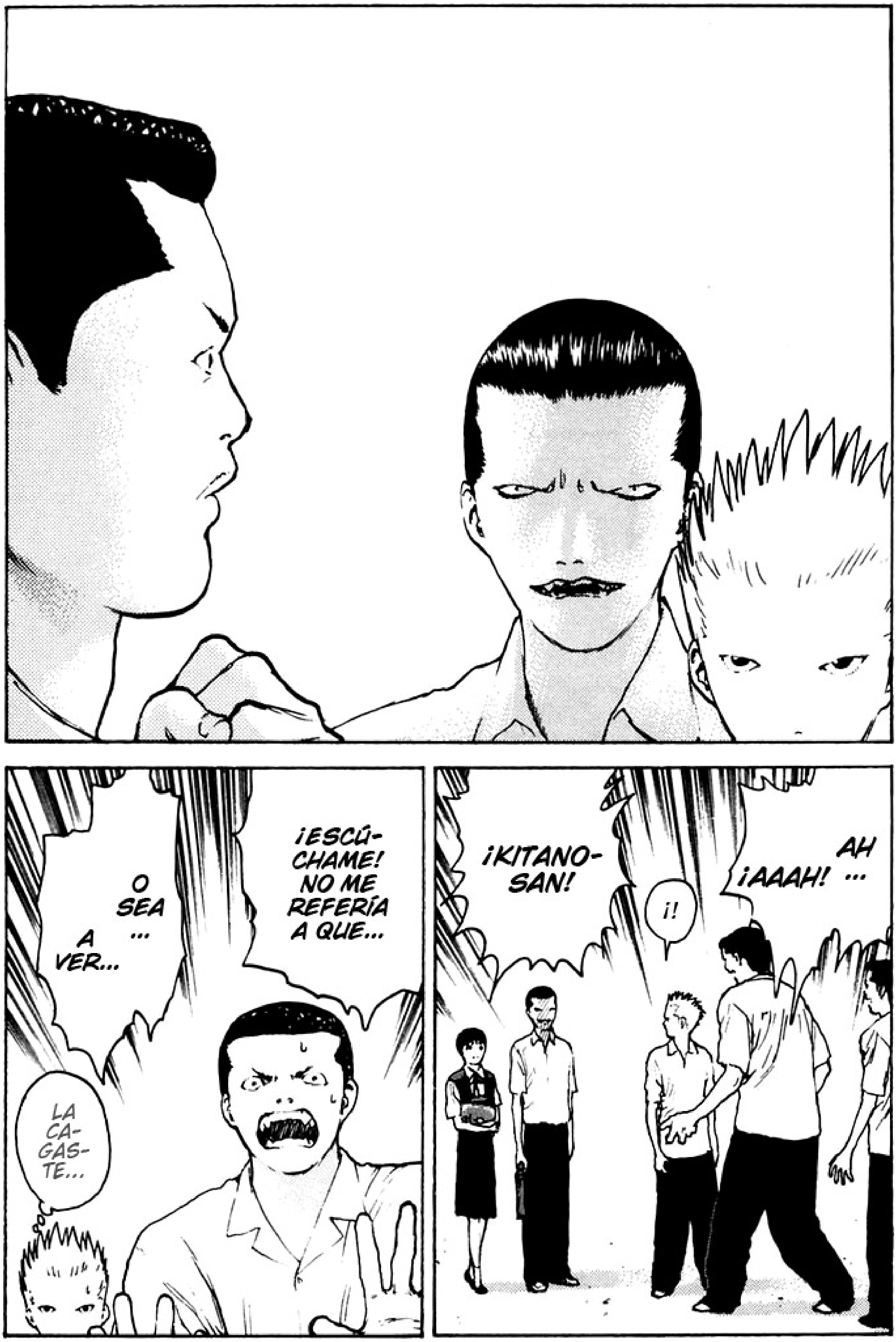

Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

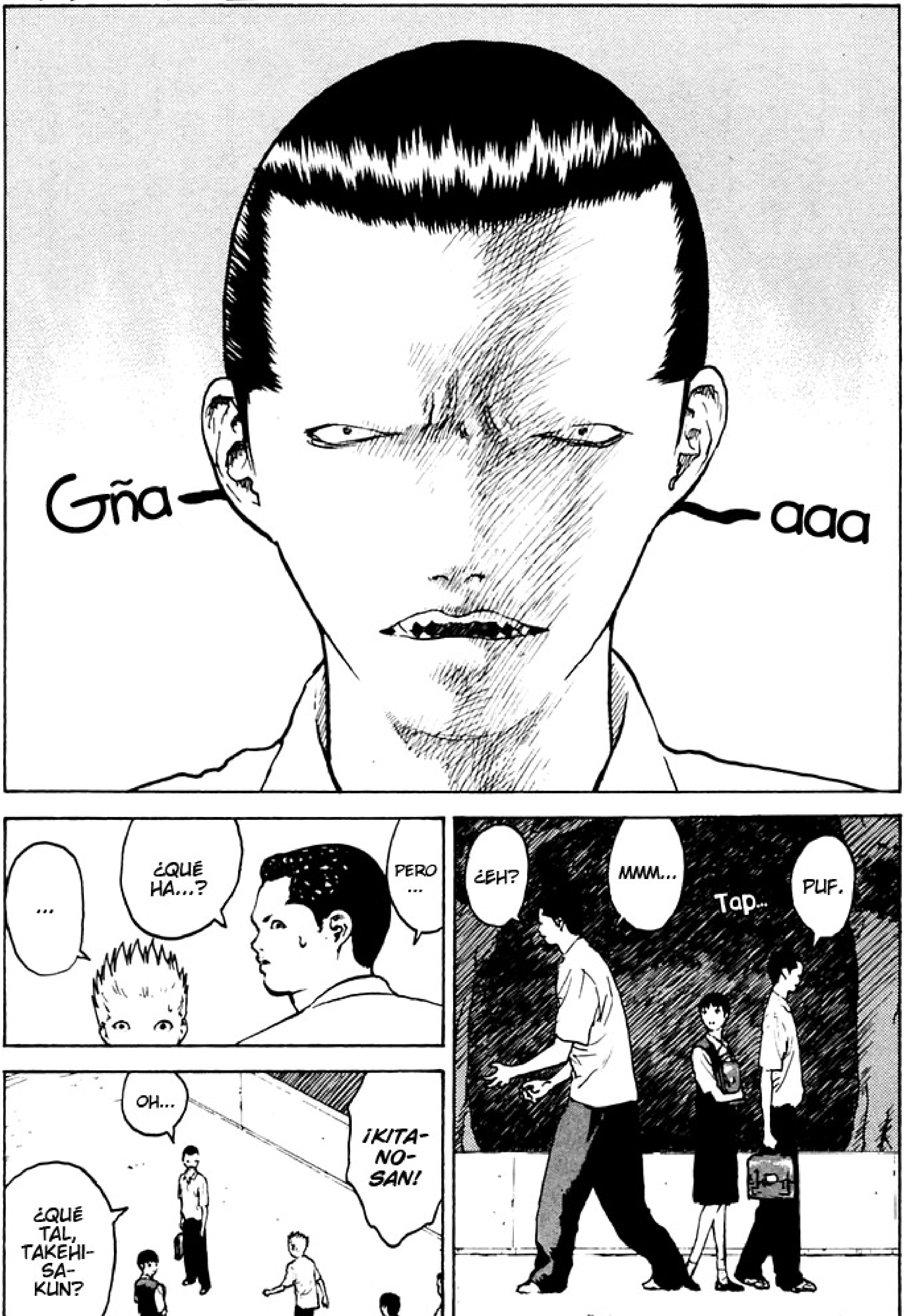
CAP. 37 - ¿El fin del mundo?



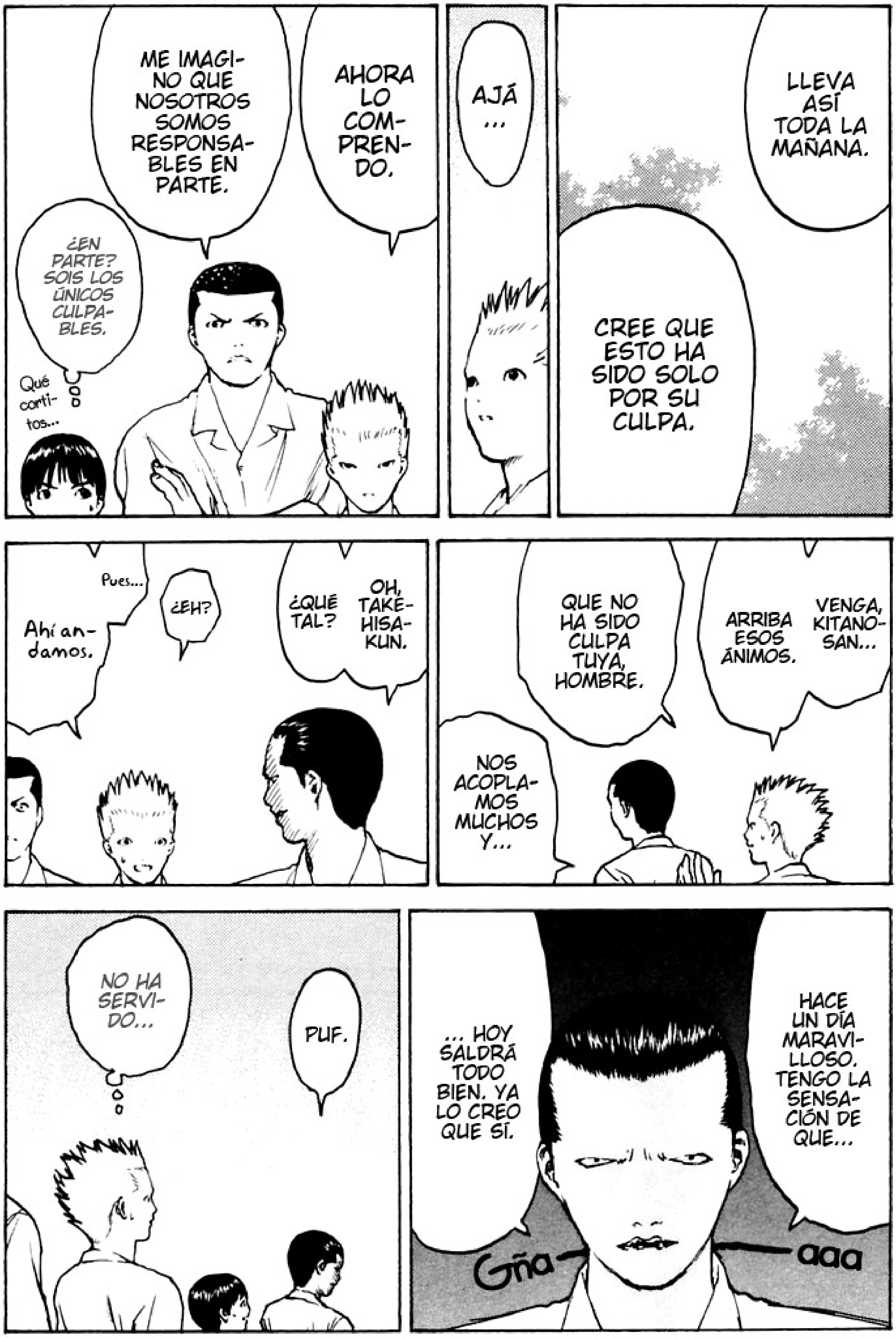

¿POR QUÉ NO LO ASUMES DE UNA VEZ?
ESA TÍA PASA OLÍMPICAMENTE DE TI.
CÁLLATE.
¿QUIÉN TE HA PREGUNTADO NADA?
QUÉ COÑAZO ERES, TAKEHISA...
LE ESTÁS TOCANDO LAS NARICES A KITANO-SAN.
SI DE VERDAD LE RESPETAS, DEJA A SU QUERIDA EN PAZ.
¡CIERRA EL PICO! NO MEZCLES PERAS CON MANZANAS.
NO PIENSO DEJARLA ESCAPAR. Y MUCHO MENOS PARA QUE ACABE CON KITANO-SAN.

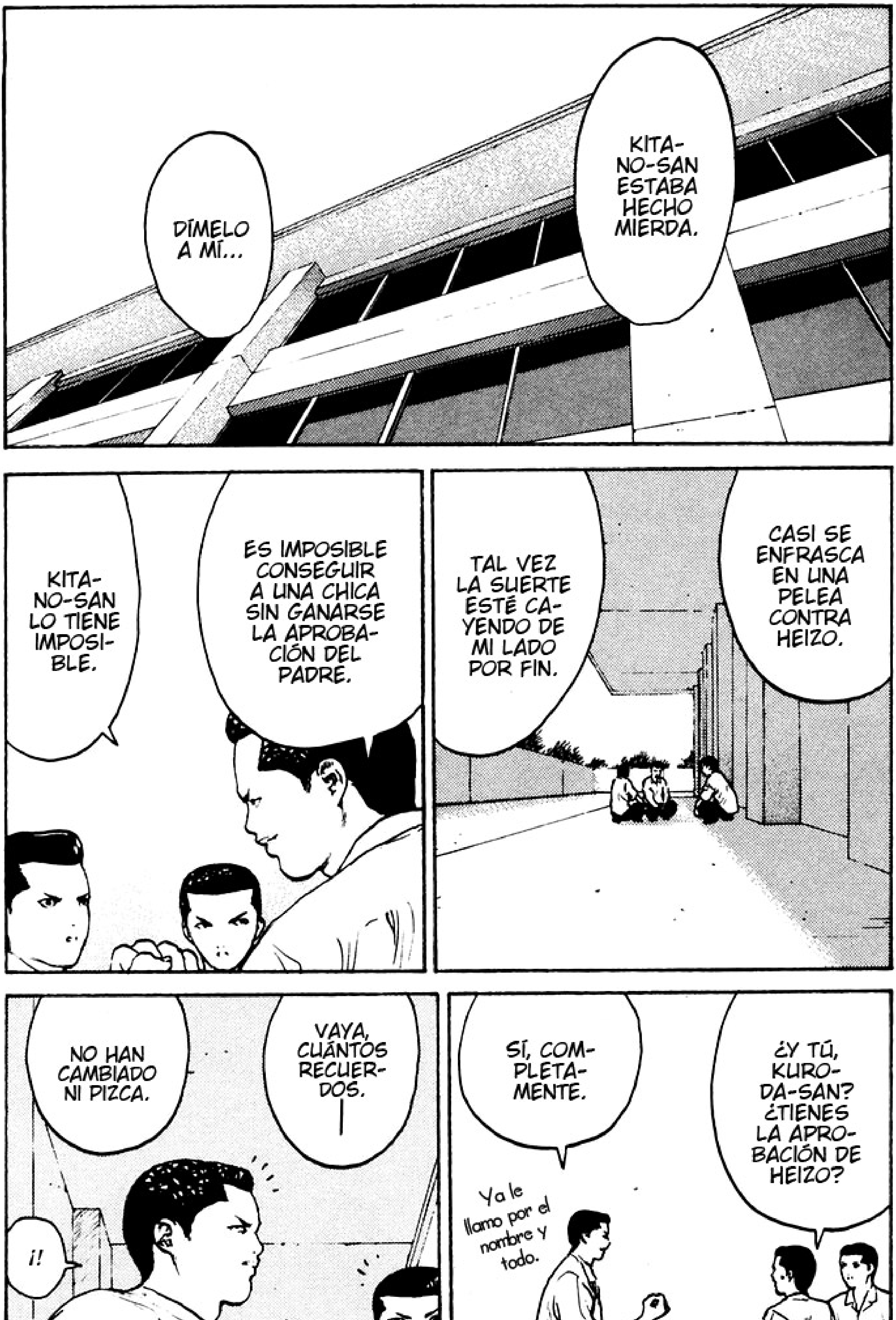

¡MIRA QUE ERES PESADO!
¿ES QUE NO VES QUE NO TIENES NADA QUE HACER, TE PONGAS COMO TE PONGAS, PEDAZO DE BURRO?
¡A CALLAR DE UNA VEZ! ¡DI LO QUE TE DÉ LA GANA! ¡NO VOY A RENDIRME!
¡QUE A ELLA LE GUSTA KITANO-SAN!
¿NO VES QUE ESTÁN HECHOS EL UNO PARA EL OTRO?
¡AAAAH! ¡CALLA, CALLA, CALLA, CALLA!
Groaaar
¡KOISO RYOKO HA CAÍDO EN EL ENGAÑO MALÉVOLO DE KITANO-SAN PARA QUE CONSIGA ENAMORARSE DE ÉL!
¡PERO KITANO SEIICHIROU SOLO LE TRAERÁ DESGRACIAS! ¡YO SOY EL ÚNICO CAPAZ DE HACERLA FELIZ!


AH ...
¡AAAH!
¡!
¡KITANO-SAN!
¡ESCÚCHAME! NO ME REFERÍA A QUE...
O SEA ...
A VER...
LA CAGASTE...

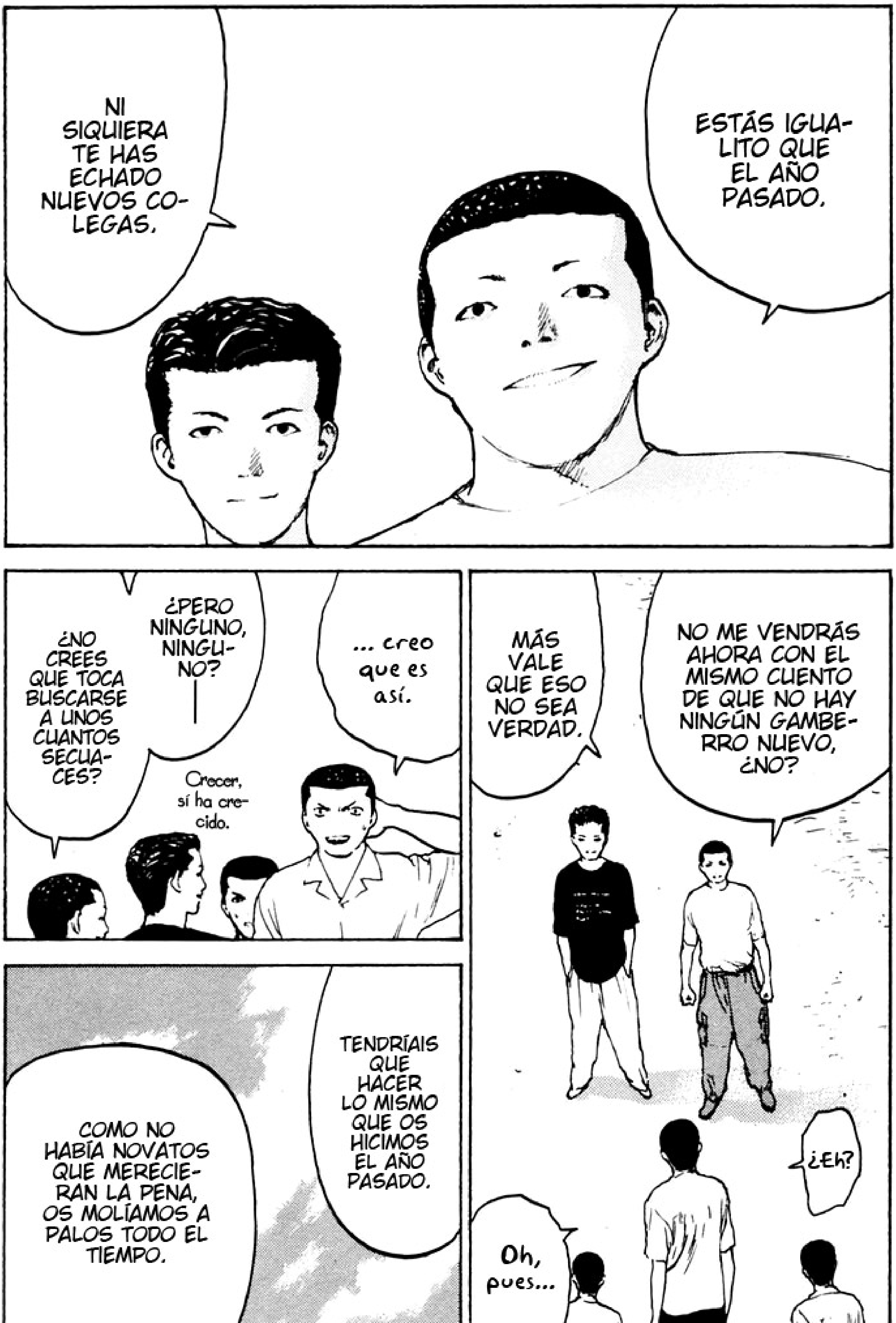

Gña—
—aaa
PUF.
Tap...
MMM...
¿EH?
PERO...
¿QUÉ HA...?
...
¡KITA-NO-SAN!
OH...
¿QUÉ TAL, TAKEHISA-KUN?


HACE UN DÍA MARAVILLOSO. TENGO LA SENSACIÓN DE QUE HOY SALDRÁ TODO BIEN.
...
Gña
aa
BUENO, VÁMONOS.
NO QUIERO LLEGAR TARDE.
OH...
VALE...
NO ENTIENDO NADA...
¿QUÉ LE PASA A KITANO-SAN?
OYE... EH.
¿SABES QUÉ LE OCURRE?
¡!
KITANO-KUN ESTÁ DEPRIMIDO.
RYOKO HA RECAÍDO DESPUÉS DE LO DE AYER...

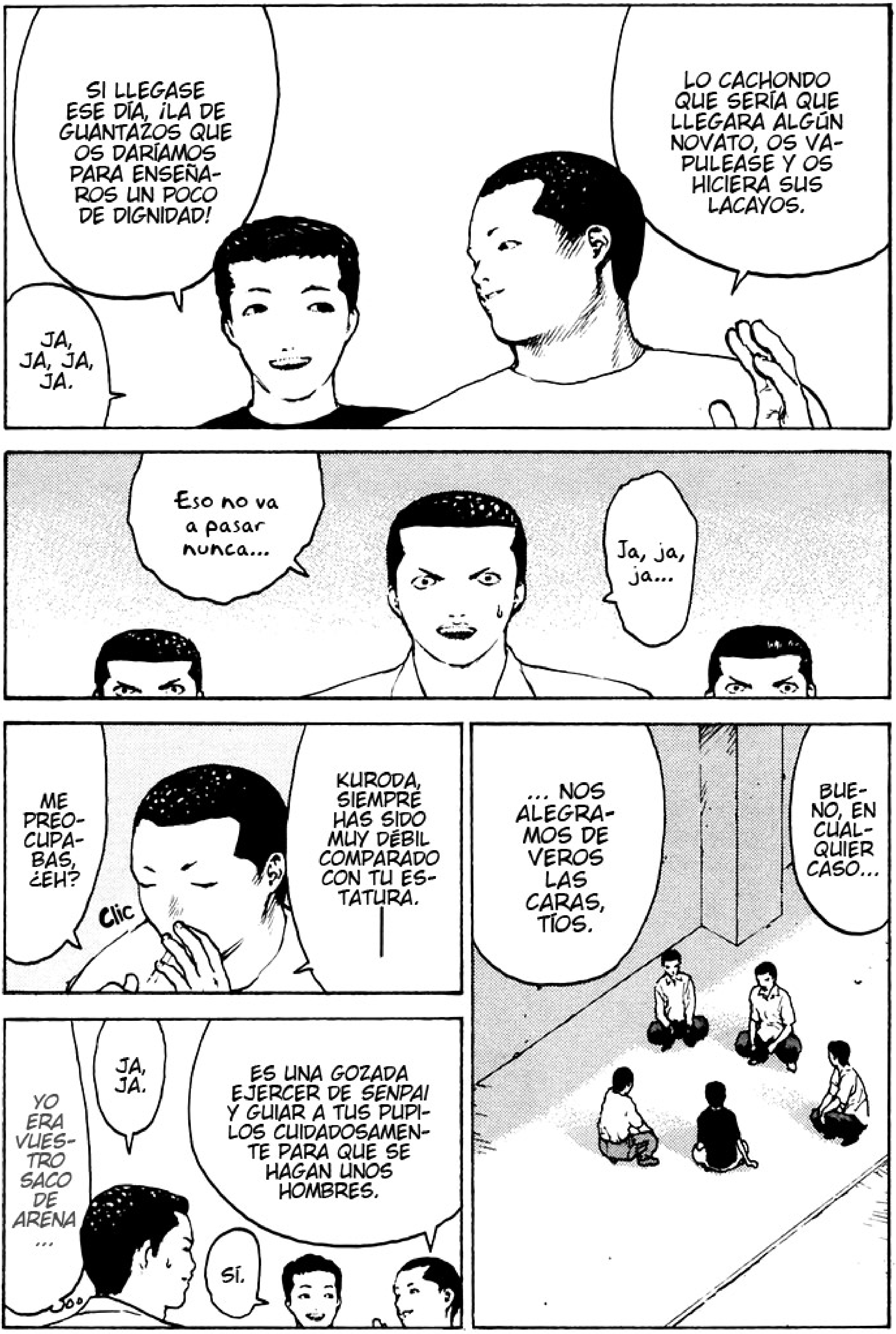

LLEVA ASÍ TODA LA MAÑANA.
CREE QUE ESTO HA SIDO SOLO POR SU CULPA.
AJÁ...
AHORA LO COMPRENDO.
ME IMAGINO QUE NOSOTROS SOMOS RESPONSABLES EN PARTE.
¿EN PARTE? SOIS LOS ÚNICOS CULPABLES.
Qué cortitos...
VENGA, KITANO-SAN...
ARRIBA ESOS ÁNIMOS.
QUE NO HA SIDO CULPA TUYA, HOMBRE.
NOS ACOPLAMOS MUCHOS Y...
OH, TAKEHISA-KUN.
¿QUÉ TAL?
¿EH?
Pues...
Ahí andamos.
HACE UN DÍA MARAVILLOSO. TENGO LA SENSACIÓN DE QUE...
... HOY SALDRÁ TODO BIEN. YA LO CREO QUE SÍ.
Gña—aaa
PUF.
NO HA SERVIDO...


KITA-NO-SAN ESTABA HECHO MIERDA.
DÍMELO A MÍ...
CASI SE ENFRASCA EN UNA PELEA CONTRA HEIZO.
TAL VEZ LA SUERTE ESTÉ CAYENDO DE MI LADO POR FIN.
ES IMPOSIBLE CONSEGUIR A UNA CHICA SIN GANARSE LA APROBACIÓN DEL PADRE.
KITA-NO-SAN LO TIENE IMPOSIBLE.
¿Y TÚ, KURO-DA-SAN? ¿TIENES LA APROBACIÓN DE HEIZO?
SÍ, COMPLETAMENTE.
Ya le llamo por el nombre y todo.
VAYA, CUÁNTOS RECUERDOS.
NO HAN CAMBIADO NI PIZCA.
¡!

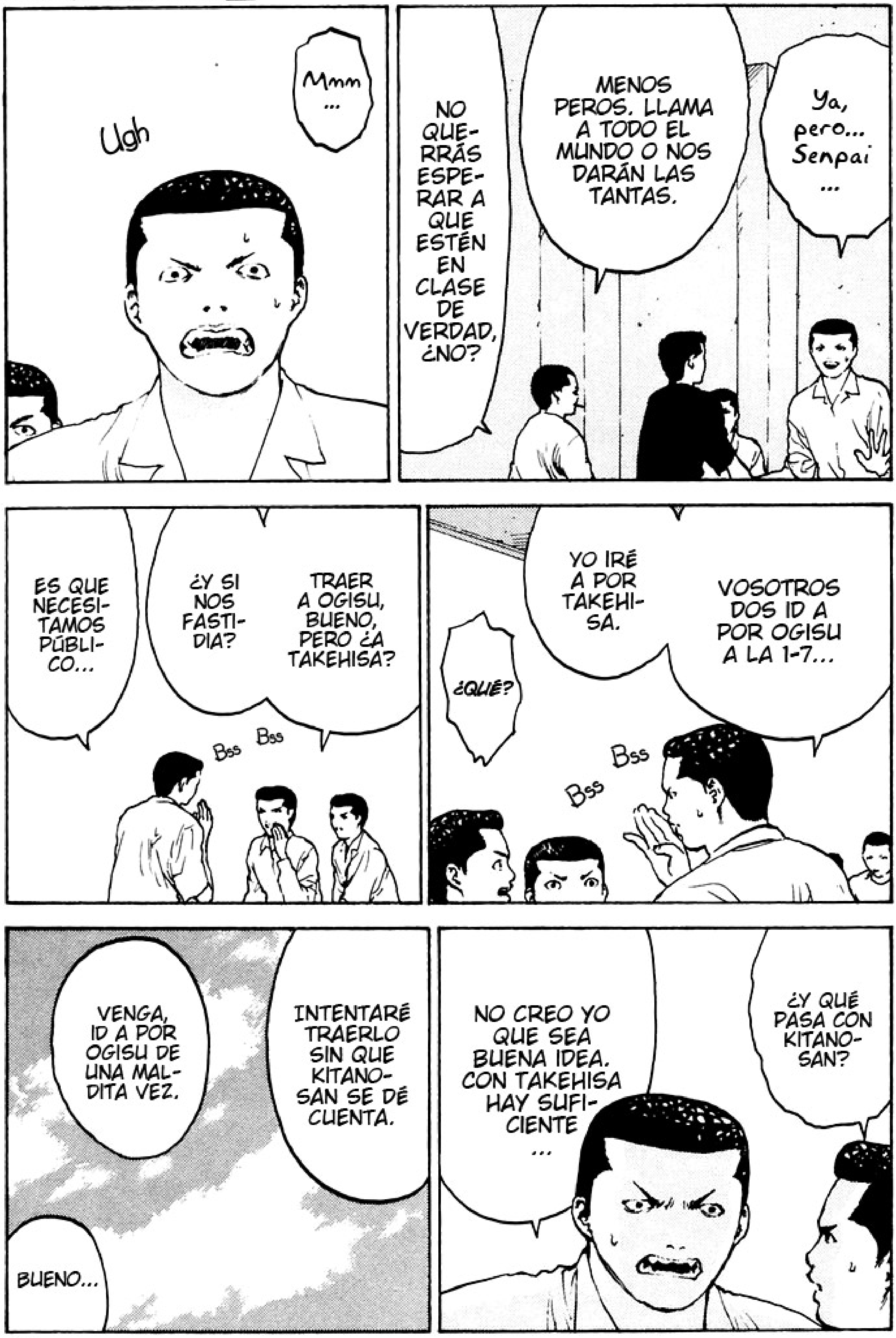

YA TE DIGO.
QUÉ, ¿TODAVÍA OS JUNTÁIS LOS TRES?
DICHOSOS LOS OJOS.
¿QUÉ TE CUENTAS, KURODA?
AH...
SENPAI ...
Ugh
¿QUÉ TAL ESTÁS, SENPAI?
¿QUÉ TE TRAE AQUÍ?
ESTABA DÁNDOME UNA VUELTA POR LA ZONA.



ESTÁS IGUALITO QUE EL AÑO PASADO.
NI SIQUIERA TE HAS ECHADO NUEVOS COLEGAS.
NO ME VENDRÁS AHORA CON EL MISMO CUENTO DE QUE NO HAY NINGÚN GAMBERRO NUEVO, ¿NO?
MÁS VALE QUE ESO NO SEA VERDAD.
¿Eh?
Oh, pues...
... creo que es así.
¿PERO NINGUNO, NINGUNO?
¿NO CREES QUE TOCA BUSCARSE A UNOS CUANTOS SECUACES?
Crecer, sí ha crecido.
TENDRÍAIS QUE HACER LO MISMO QUE OS HICIMOS EL AÑO PASADO.
COMO NO HABÍA NOVATOS QUE MERECIERAN LA PENA, OS MOLÍAMOS A PALOS TODO EL TIEMPO.

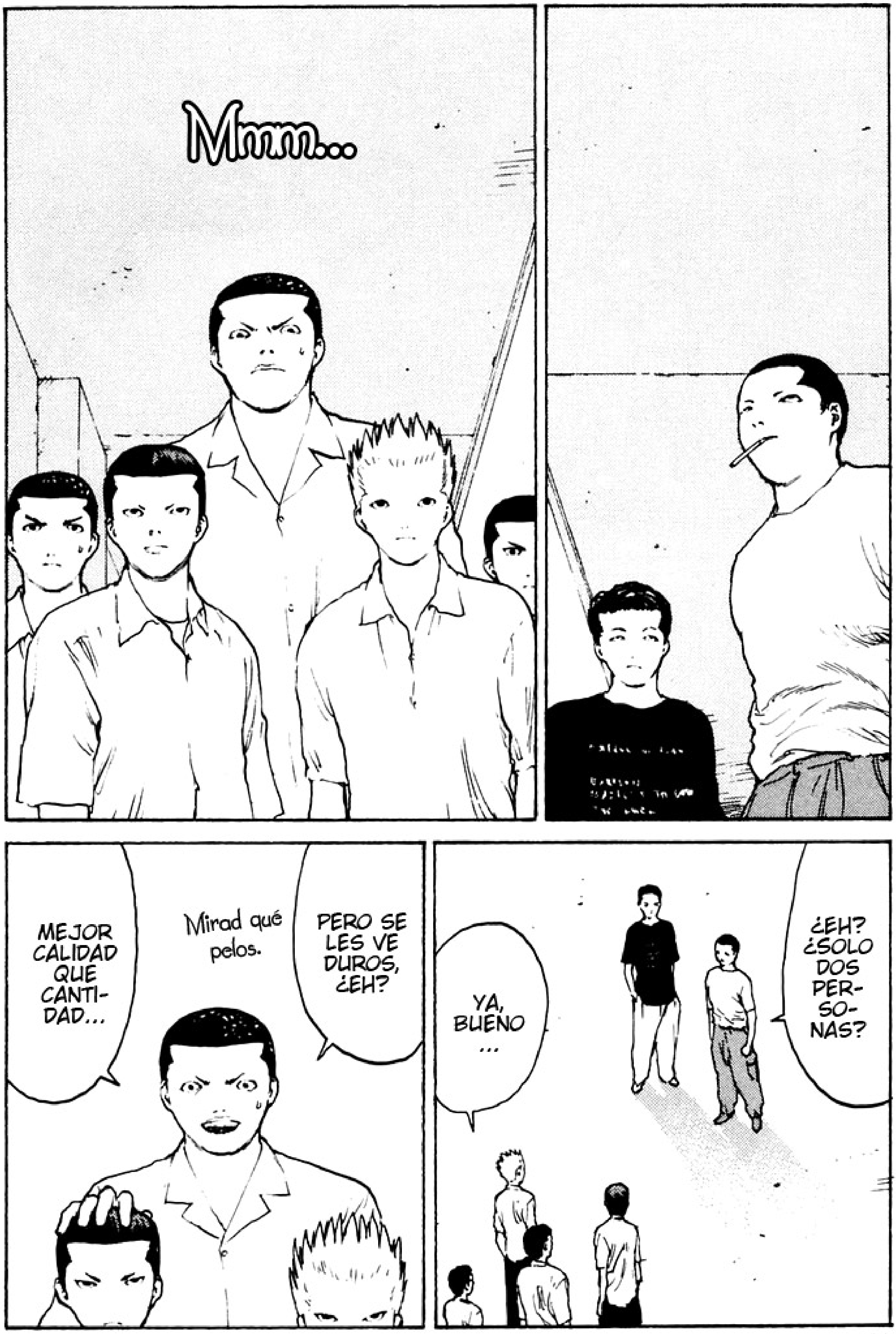

LO CACHONDO QUE SERÍA QUE LLEGARA ALGÚN NOVATO, OS VAPULEASE Y OS HICIERA SUS LACAYOS.
SI LLEGASE ESE DÍA, ¡LA DE GUANTAZOS QUE OS DARÍAMOS PARA ENSEÑAROS UN POCO DE DIGNIDAD!
JA, JA, JA, JA.
Ja, ja, ja...
Eso no va a pasar nunca...
BUENO, EN CUALQUIER CASO...
... NOS ALEGRAMOS DE VEROS LAS CARAS, TÍOS.
KURODA, SIEMPRE HAS SIDO MUY DÉBIL COMPARADO CON TU ESTATURA.
Clic
ME PREOCUPABAS, ¿EH?
ES UNA GOZADA EJERCER DE SENPAI Y GUIAR A TUS PUPILOS CUIDADOSAMENTE PARA QUE SE HAGAN UNOS HOMBRES.
JA, JA.
SÍ.
YO ERA VUESTRO SACO DE ARENA...


YA QUE HE VENIDO, QUIERO COMPROBAR UNA COSA...
A VER CUÁNTO HABÉIS MEJORADO.
¡!
Argh
¿TE IMPORTA LLAMAR AL RESTO DE LOS PELEONES?
Pero... ¿así, de sopetón?
VENGA, HAY QUE ILUSTRAR CÓMO SE HACEN LAS COSAS.
LA CLASE ESTÁ A PUNTO DE EMPEZAR...
LA MITAD NI VENDRÁ. MUCHOS ESTARÁN ESTUDIANDO Y...
¿ME ESTÁS VACILANDO?
¿Y tú eres un gamberro?


Ya, pero... Senpai ...
MENOS PEROS. LLAMA A TODO EL MUNDO O NOS DARÁN LAS TANTAS.
NO QUERRÁS ESPERAR A QUE ESTÉN EN CLASE DE VERDAD, ¿NO?
Mmm ...
Ugh
VOSOTROS DOS ID A POR OGISU A LA 1-7...
YO IRÉ A POR TAKEHISA.
¿QUÉ?
Bss
Bss
TRAER A OGISU, BUENO, PERO ¿A TAKEHISA?
¿Y SI NOS FASTIDIA?
ES QUE NECESITAMOS PÚBLICO...
Bss
Bss
¿Y QUÉ PASA CON KITANO-SAN?
NO CREO YO QUE SEA BUENA IDEA. CON TAKEHISA HAY SUFICIENTE ...
INTENTARÉ TRAERLO SIN QUE KITANO-SAN SE DÉ CUENTA.
VENGA, ID A POR OGISU DE UNA MALDITA VEZ.
BUENO...


¿QUÉ?
¿QUÉ COÑO PASA CONTIGO? SI QUIERES ALGO, ¿QUÉ MÁS TE DA DECÍRMELO AQUÍ?
VENGA... NECESITO TU AYUDA CON UNA COSILLA.
Ah...
No, Kitano-san, no te molestes.
Gña—a
Solo Takehisa...
LA CLASE VA A EMPEZAR...
SI OS VAIS, NO LLEGARÉIS A TIEMPO.
Gña~~aa
Mmm...
Uh...


AH...
COF
COF
¡EJUM!
Verás... Ayer también pillamos el trancazo.
Como takehisa vino, queremos asegurarnos de que takehisa...
COF
COF
YO ESTOY PERFECTAMENTE.
¡AAAH! ¡LO SABÍA! ¿OYES TU VOZ, TAKEHISA?
¡HAS PILLADO EL RESFRIADO!
¡MIENTRAS ANTES LO TRATEMOS, MEJOR!
¡KITANO-SAN, NOS VAMOS A LA ENFERMERÍA!
¡VEN, TAKEHISA!
¡OYE, KURODA! ¡QUE ESTOY BIEN!
¡KURODA!
¡QUE VENGAS CONMIGO!
Rrrr
Blam
EL RESFRIADO...


Mmm...
¿EH? ¿SOLO DOS PERSONAS?
YA, BUENO ...
PERO SE LES VE DUROS, ¿EH?
Mirad qué pelos.
MEJOR CALIDAD QUE CANTIDAD...


¿QUÉ ESTÁS TRAMANDO, KURODA?
¡ESTOS SON MIS SENPAIS Y SE GRADUARON EL AÑO PASADO! ¡UN POCO DE RESPETO!
¿POR QUÉ DEBERÍA TENERLES RESPETO?
¡PERDONAD! ¡ESTÁN NERVIOSOS POR VUESTRA PRESENCIA! ¡LOS SENPAIS DE SU SENPAI!
Ja Ja Ja Ja
ASÍ QUE SOIS LOS SENPAIS DEL GUARDIÁN.
SEGURO QUE LE HABÉIS DADO PARA EL PELO MIL VECES.
PARECÉIS LA MAR DE FUERTES.
¿QUÉ TAL SI ECHAMOS UNA PE...?
Ploc
¿Y ESTE COSCORRÓN POR QUÉ?
¡JA, JA, JA! ¿LO VEIS? CUESTA TENERLO CONTROLADITO.
¿EH?


LLEVAS ALGO DE RAZÓN. DAN EL PEGO COMO MATONES.
HEKIKUU REBOSABA GENTE ASÍ TODO EL TIEMPO.
CON ESAS PINTAS, SEGURO QUE YA OS TEMEN POR EL BARRIO.
JA, JA, JA.
Toc Toc
¿QUÉ COÑO ...?
NO ME TOQUES EL PELO, GILIPOLLAS.
¿CÓMO?
¡JA, JA, JA, JA! ¡MIRA QUÉ LENGUA TAN AFILADA!
¡LE HE ENSEÑADO BIEN, PERO A VECES ES UN POCO INSENSATO!
Pam Pam
¡AÚN NO SABE DISTINGUIR CON QUIÉN NO DEBE METERSE!
¡BUENO, ES PARTE DE SU CARÁCTER INTIMIDANTE!
...
¿Insensato?
¡JA, JA, JA, JA!


Enfermería
AQUÍ HAY GATO ENCERRADO.
Rrr
KURODA-SAN DIJO QUE IBAN A LA ENFERMERÍA.
PUES RESULTA QUE VENGO Y NO HAY NADIE.
¿ESTARÁN ÉL Y TAKEHISA-KUN BIEN?
SI HAN DECIDIDO IRSE A CASA, VALE.
PERO ESPERO QUE TENGAN CUIDADO O ACABARÁN COMO RYOKO-CHAN AYER.
ES PREFERIBLE NO TROPEZAR CON LA MISMA PIEDRA.
IRÉ A MIRAR DONDE KURODA-SAN SUELE PASAR EL RATO.
LOS RESFRIADOS NO SON UNA TONTERÍA.


TE NOTO MUY TRANQUILO, KURODA-SAN.
YO EN TU LUGAR LE HABRÍA CERRADO LA BOCA A CATES.
¿QUÉ? ¿QUIERES PELEAR O...?
¡JA, JA, JA! A MÍ ME VA ESO DE DEVOLVERLAS TODAS JUNTAS A LA LARGA.
DE TODAS FORMAS, ESTO DE QUE SOLO HAYA DOS MÁS...
SOIS CINCO. ES UN GRUPO DEMASIADO PEQUEÑO PARA UN GUARDIÁN.
PREFIERO LA EFICACIA A LA SUPERIORIDAD NUMÉRICA.
ESTOS DE AQUÍ LO COMPENSAN CON CRECES.
PERO AQUÍ FALTA ALGUIEN, ¿VERDAD?
¿DÓNDE ESTÁ EL SEG...?
OH...
¡OGISU, CALLA!

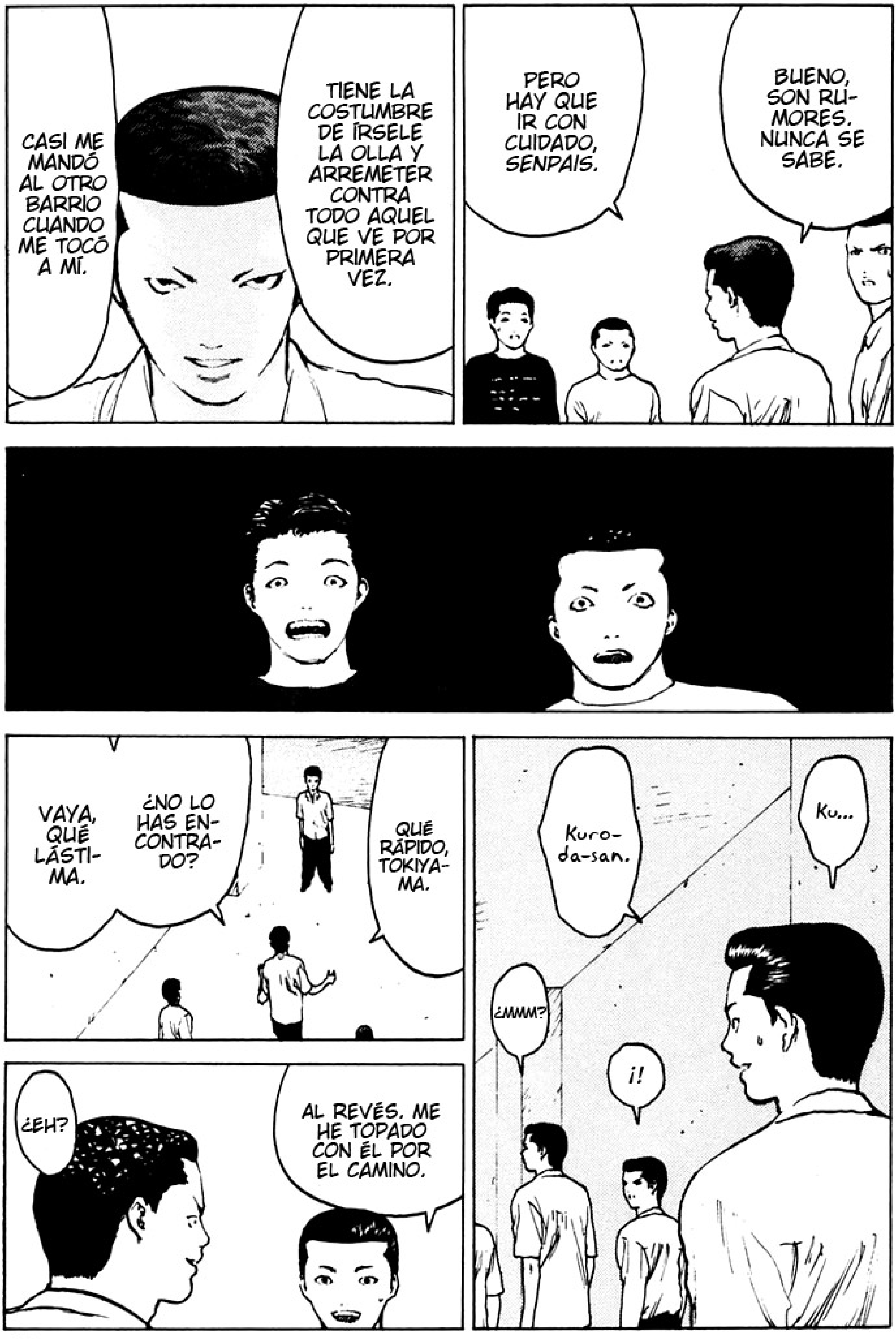

¿EH?
¿CÓMO? ¿FALTA OTRO?
SÍ, Y ES DE LOS PELIGROSOS.
CASI EL MÁS FUERTE DE TODOS.
KITANO SEIICHIROU, EL SUBJEFE LOCO DE HEKIKUU.
ES MUY TEMIBLE. CUANDO SE PONE A ELLO, SOLO EL GUARDIÁN PUEDE DETENERLE.
¿QUÉ?
¿CÓMO QUE EL SUBJEFE?
¿TAN MIERDECILLA ERES QUE NO SABES QUIÉNES SON LOS QUE ESTÁN POR ENCIMA DE TI?
VETE A TOMAR VIENTO, PAYASO. KITANO-SAN ES...
¡ES VERDAD, OGISU-KUN! ¡CASI ME OLVIDO DE ÉL!
¿?


¿QUÉ JUEGUECITO ES ESTE, KURODA? NO ME HAGAS PERDER EL TIEMPO.
SI HAY UNO MÁS, TRÁELO. QUIERO QUE ESTÉN TODOS.
PERO LA CLASE YA HA EMPEZADO...
¿Y A MÍ QUÉ ME IMPORTA? VE A POR ÉL.
NO TENGO TIEMPO PARA ESPERAR A QUE TERMINE LA CLASE.
LLÁMALO DE INMEDIATO.
Uh...
Vale...
SI NO TIENES TIEMPO, PÍRATE, JODER.
Toki-yama...
Ve a buscarlo.
¡¿QUÉ?!
¿Que vaya a por Kitano-san?
Bss
TRANQUILO.
SE ME HA OCURRIDO ALGO.
Bss
Bss
Bss
¿EH?


VETE LEJOS Y ESPERA UN RATO. LUEGO, VUELVE Y DI QUE NO ESTABA EN EL AULA Y QUE NO LO HAS ENCONTRADO.
HAN DICHO QUE NO TIENEN MUCHO TIEMPO, ASÍ QUE SE LARGARÁN.
Bss
Bss
VENGA. ¡OBEDECE, TOKIYAMA!
AH...
¡VOY!
Tap
AUN ASÍ, SERÍAN SEIS PERSONAS.
UN NÚMERO BASTANTE LAMENTABLE.
JA, JA, JA. YA VERÁS, SENPAI.
¡!
KITANO SEIICHIROU TIENE LA FUERZA DE DIEZ TÍOS.
¡!
SE RUMOREA QUE PUDO CON VEINTE O TREINTA GAMBERROS DEL PARQUE SOUKYUU ÉL SOLITO.
Y QUE DERROTÓ AL MANDAMÁS DE HAKUUN DE UN GOLPE. ES TODA UNA LEYENDA.



¡¿QUÉ?!
¿EL MANDAMÁS DE HAKUUN? ¡¿TE REFIERES A KOJIMA?!
¡¿LO DERROTÓ?!
PUES SÍ...
ESTÁBAMOS LUCHANDO CONTRA LOS DE HAKUUN.
Y ÉL FUE EL ENCARGADO DE REPARTIRLE A KOJIMA...
JODER.
MENUDA PASADA.
TAMBIÉN DICEN QUE ES UN DROGATA.
SE CARGA A LA GENTE Y HACE QUE PAREZCA UN ACCIDENTE.
Uh...
¿Se droga?
¿Mata?


BUENO, SON RUMORES. NUNCA SE SABE.
PERO HAY QUE IR CON CUIDADO, SENPAIS.
TIENE LA COSTUMBRE DE ÍRSELE LA OLLA Y ARREMETER CONTRA TODO AQUEL QUE VE POR PRIMERA VEZ.
CASI ME MANDÓ AL OTRO BARRIO CUANDO ME TOCÓ A MÍ.
QUÉ RÁPIDO, TOKIYAMA.
¿NO LO HAS ENCONTRADO?
VAYA, QUÉ LÁSTIMA.
AL REVÉS. ME HE TOPADO CON ÉL POR EL CAMINO.
¿EH?
Ku...
Kuro-da-san.
¡!
¿MMM?


Chan
CONQUE ESTABAIS AQUÍ.
¿TODO BIEN, KURO-DA-SAN?
Chan


¡ARGH!
¡AGH!
¿RU-MO-RES? ¡Y UNA POLLA!
¡REAL COMO LA VIDA MISMA!
¡JODER, ESTE DEBE DARLE A LA COCA ENTRE ASESINATO Y ASESINATO!
¿NO ESTÁS RES-FRIADO, KURODA-SAN?
Uh...
Creo que no...
TIENES QUE CUIDARTE O SERÁ PEOR.
Lar-gué-mo-nos...
... mien-tras poda-mos.
Yo con este tío no quiero nada.
Brrr
Brrr
Las piernas no me respon-den...
Ah...
Brr
Brr
Ah...
Trup
¡!


¡KIEEEEEEE!


¡!
Aaaagh
¡ES-TI-KIE EE!
(¿ESTÁS BIEN?).
¡AH!
¡TE-HA-SI-KIE EE!
(¿TE HAS RESFRIADO?).
Flas
Tap Tap
¡SI-LO-KIE EE!
(SI ESTÁS RESFRIADO...).
¡TIE-KE-KIE EE!
(... TIENES QUE CUIDARTE).

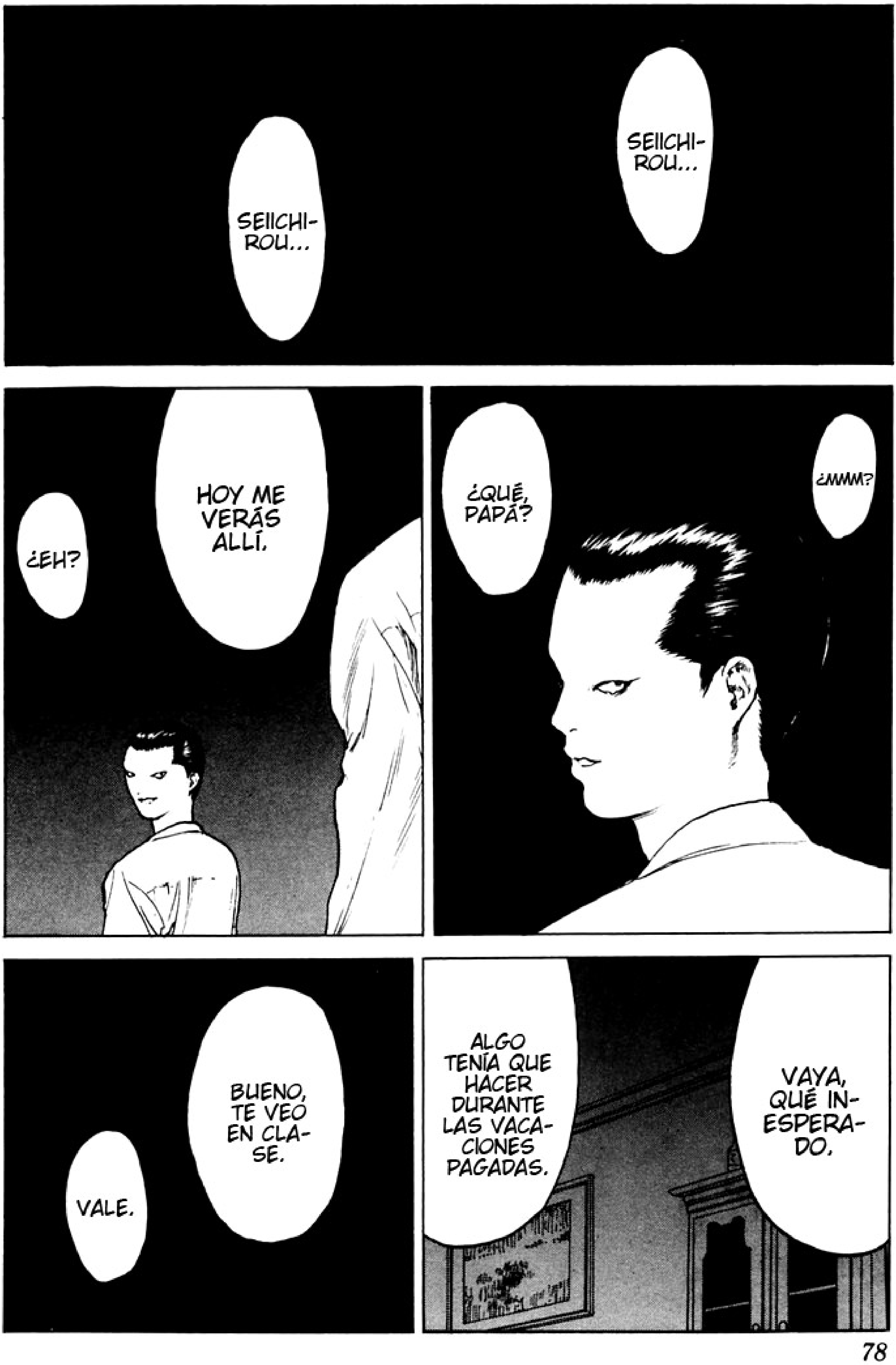

¡UAAAAAAAH!
¡AAAAAAAAH!
¡¡SOCORRO!!
¡!
¡¡AAAAAH!!
Flas
¡NOKOKIEEE! (¡NO CORRÁIS!).
TEPOKIEEEEEE! (¡TE PONDRÁS PEOR!).
KIEEEEE


¡KIEEEEEE!
Tap Tap Tap Tap Tap
¡AAAAAAH!
...
...
LO QUE DECÍA. CADA VEZ QUE VE A ALGUIEN POR PRIMERA VEZ, NO TIENE PIEDAD.
SE VUELVE MAJARA DEL TIRÓN.
QUE ALGUIEN ME LO ACLARE ...
¿Qué ha pasado?
CREO QUE NOS HAN SALVADO EL PELLEJO.
No lo pillo.
¡KIEEEEEEE! (¡ESPERA!).
¡KIE! ¡KIE! ¡KIEEEEE!
(¡QUE EL RESFRIADO VA A EMPEORAR!).
¡QUE ALGUIEN NOS AYUDE!



Paf
Ugh
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub


CAP. 38 -
Disgustos paternales


SEIICHI-ROU...
SEIICHI-ROU...
¿MMM?
¿QUÉ, PAPÁ?
HOY ME VERÁS ALLÍ.
¿EH?
VAYA, QUÉ IN-ESPERADO.
ALGO TENÍA QUE HACER DURANTE LAS VACA-CIONES PAGADAS.
BUENO, TE VEO EN CLA-SE.
VALE.


RYOKO ...
¿HA DESAPARECIDO YA ESE RESFRIADO?
Frip
Frip
Blub
Blub
Blub
...
RYO-KO...
CONTÉSTALE A TU PADRE CUANDO TE PREGUNTE ALGO.
Frip
Frip
Grrr


¡RYOKO! ¡¿ASÍ VAS A TRATAR A TU PADRE?!
¡¿POR QUÉ LE HICISTE AQUELLO A KITANO-KUN?! ¡NO ES UNA PERSONA VIOLENTA! ¡ERES TONTO, TONTO Y TONTO!
¿Y QUÉ CLASE DE PADRE RECIBE A LAS VISITAS CON PATADAS GIRATORIAS?
¿CÓMO SE LO EXPLICO A KITANO-KUN? ¡DIME!
Yo...
¡No pude contenerme! Vi a un monstruo cerca de mi hijita y...
¡QUE NO SE JUZGA A LA GENTE POR LAS APARIENCIAS!
Pero...
Es que esa cara no era normal...
¡VENGA YA! ¡TAMPOCO DA TANTO MIEDO!


¡BAH!
...
QUÉ CABEZONA, NO ES CUESTIÓN DE QUE ESE ENERGÚMENO PARECIERA UN MONSTRUO...
... ¡ES QUE ERA EL MISMO DIABLO EN PERSONA!
A LO MEJOR LE CUESTA VALORAR A LOS HOMBRES, COMO HA CRECIDO NADA MÁS QUE CON SU PADRE...
POBRE CRIATURA, EL DEMONIO QUIERE QUE CAIGA EN LA TENTACIÓN...
PERO DE ESO, NADA.
A MI HIJA NO SE LA LLEVA NADIE.
Mmm
TOMA.
Fip


¿EH?
¿QUÉ ES ESTO?
UNA REUNIÓN CON LOS PADRES. IKUKO ME LO TRAJO AYER.
¿UNA REUNIÓN DE QUÉ?
¿EH?
¡AQUÍ DICE QUE ES HOY!
¡¿Y SE TE OCURRE DÁRMELO AHORA?!
PUES NO VENGAS. DIRÉ QUE ESTÁS TRABAJANDO.
¡QUE TE LO HAS CREÍDO, MUCHACHITA!
¡ADEMÁS, TENEMOS QUE...!
Blam
¡ADIÓS!
GRR...
Revoltosa...


BUENOS DÍAS, IKUKO.
EH, RYOKO, ¿ESTÁS MEJOR YA?
SÍ, COMO UNA ROSA.
¿EL QUE GRITABA ERA TU PADRE?
SÍ.
NO TENGO GANAS DE CONVENCERLE DE QUE VENGA A LA REUNIÓN.
¡RYOKO!
¡TIENE QUE IR! ¿QUÉ PASA CONTIGO?
PSE...
YA SABES CÓMO DESTACA MI PADRE ENTRE LA MULTITUD.
Y CON ESE BIGOTE Y ESOS PRONTOS, VERÁS CÓMO LA GENTE PIENSA MAL.
CUANDO VINO EN PRIMARIA, TODOS GRITARON QUE SE HABÍA COLADO UN YAKUZA...
JA, JA...
BASTANTE TENGO CON SUS PROPIAS PINTAS, Y VA Y HABLA DE KITANO-SAN.
¿EH? ¿QUÉ?
OH, NADA...
He pensado en alto.


Buaaa
¡KOISO RYOKO!
¿ESTÁS BIEN? ¡¿ESTÁS BIEN?!
¡¿TU RESFRIADO YA ES HISTORIA?!
¡AH!
QUE SÍ...
HE SOBREVIVIDO.
¡MENOS MAL! ¡ESTABA MUY PREOCUPADO!


¡MENOS MAL! ¡¡¡MENOS MAL!!!
¡QUÉ ALIVIO TAN GRANDE!
¿HAS VISTO?
HAY GENTE QUE SE PREOCUPA POR TI.
BUENO, ESO PARECE.
Aunque sea este...
Snif...
Snif...
¡QUÉ FELIZ SOY, KOISO RYOKO!
Plop
¡AAAAAAAAH!
EH, ¿QUÉ HACES?
PARA YA...
¡QUÉ FELIZ! ¡¡¡QUÉ FELIZ!!!
DÉJAME...
Tap
¡!
AH...
EH...

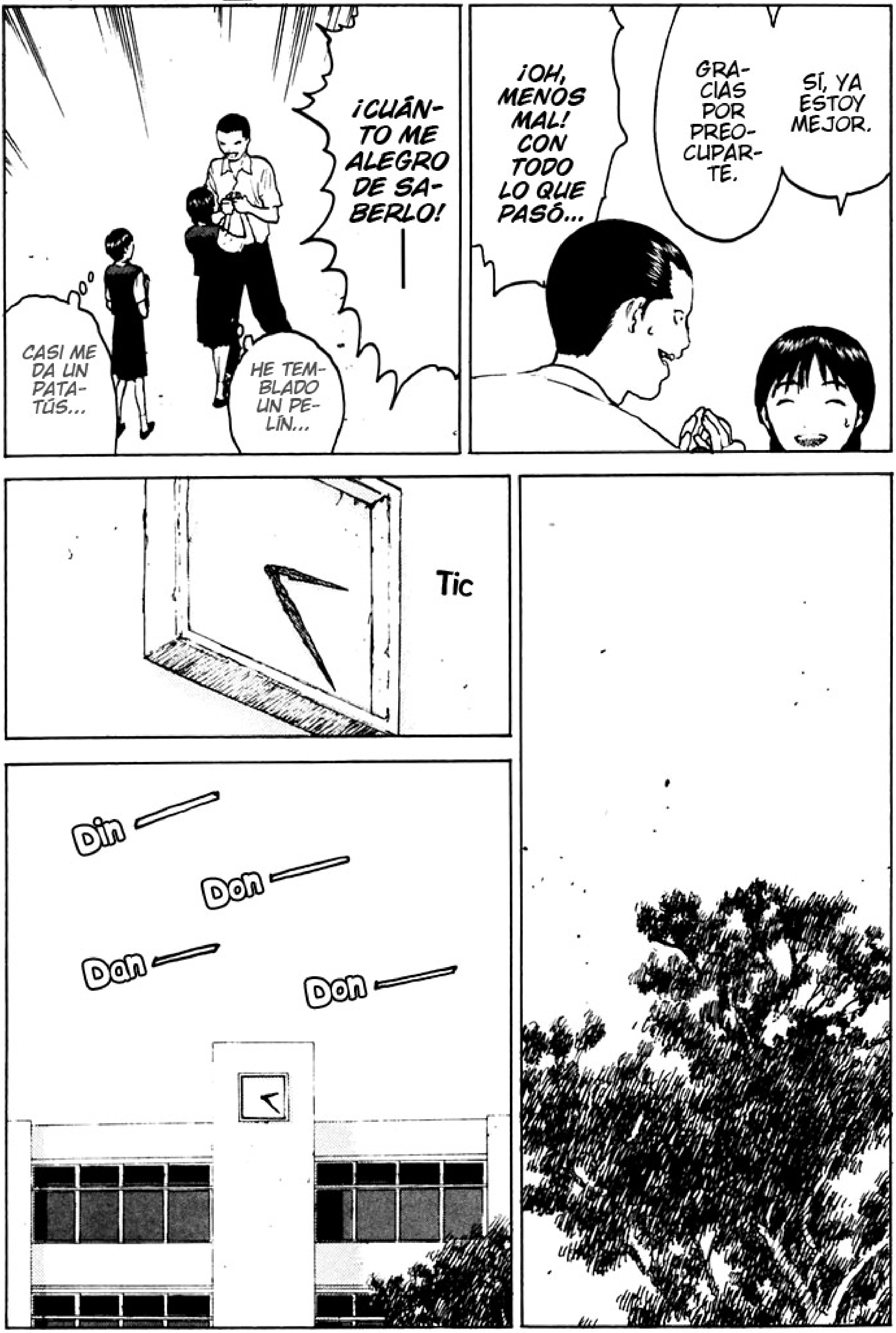


Gñaaa
Gñaaa
Gñaaa
¡ESTO NO ES LO QUE PARECE!
SE ME HA ABALANZADO Y...
ESTO ...
KI...
Argh
¡KI-TANO-SAN!


¡CUÁNTO SIENTO QUE TENGAS QUE VER LA VERDAD, KITANO-SAN!
¡PERDONA POR NO HABERTE CONTADO ESTA RELACIÓN SECRETA!
PERO ...
¡NO MIENTAS!
Déjate de trolas.
Chan
Flas
¡KIEEEEEEEE!
Tatap
Tatap
¡KIEEEEEEEE!

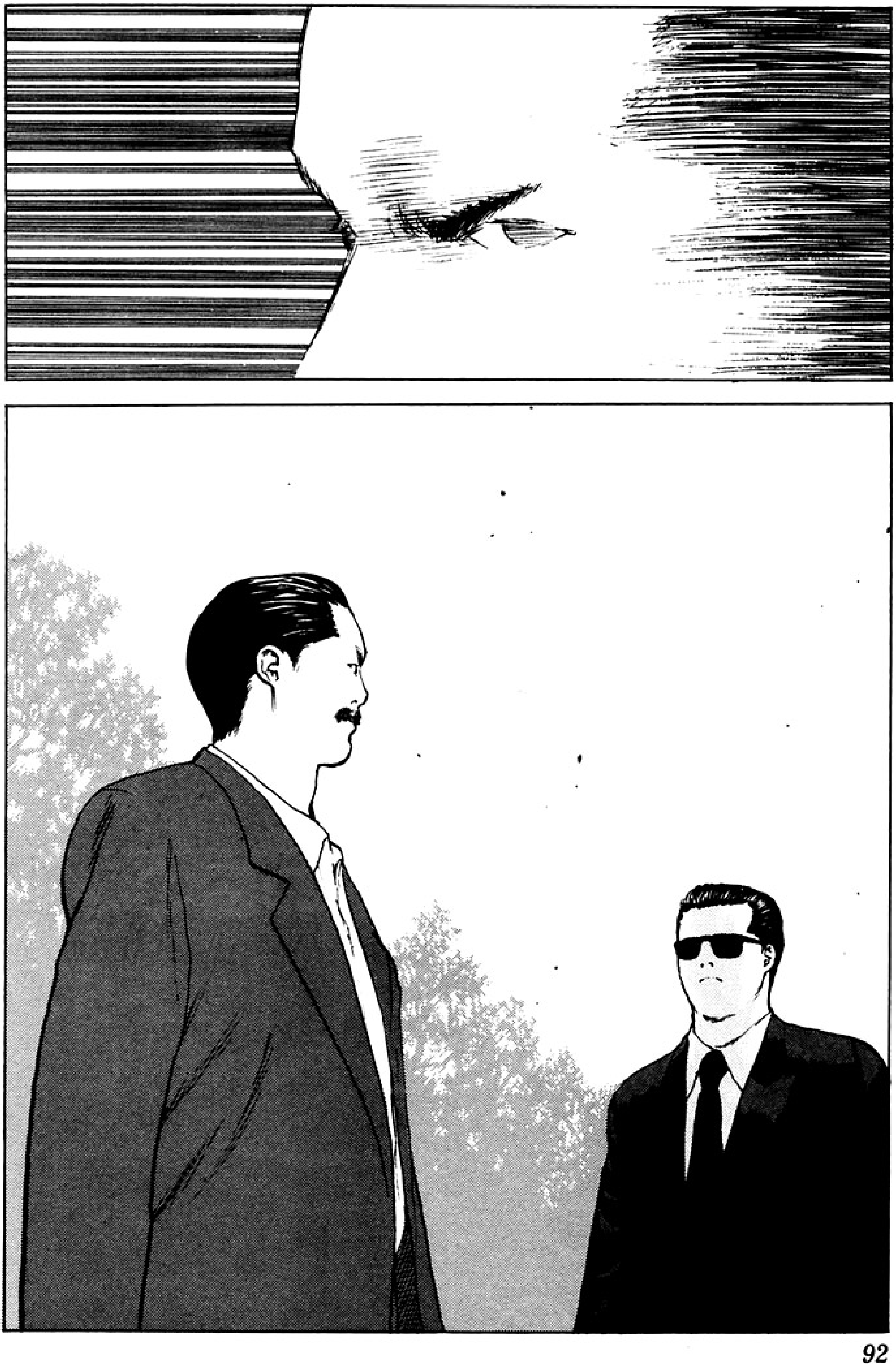


¡AAAARGH!
¡AAAAAAAAGH!
TIP
¡VAMOS A MORIR!
¡UAAAAAH!
¡AUXILIO!
¡NIUUMM
¡!
¿ESTÁS BIEN? ¿¡ESTÁS BIEN?!
¡¿TU RESFRIADO YA ES HISTORIA?!
¡Aaah!
¡!

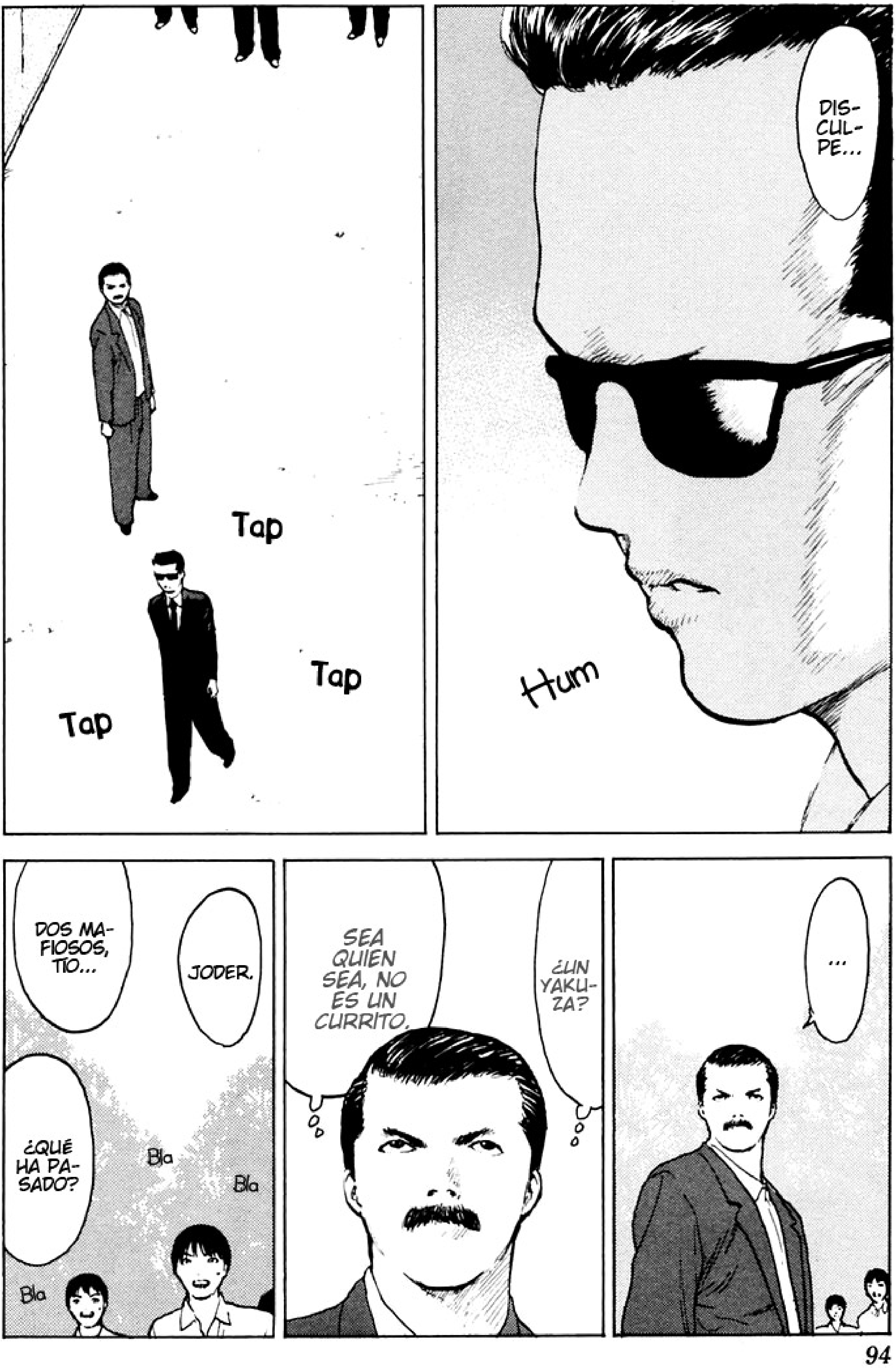

SÍ, YA ESTOY MEJOR.
GRACIAS POR PREOCUPARTE.
¡OH, MENOS MAL! CON TODO LO QUE PASÓ...
¡CUÁNTO ME ALEGRO DE SABERLO!
HE TEMBLADO UN PELÍN...
CASI ME DA UN PATATÚS...
Tic
Din
Don
Dan
Don

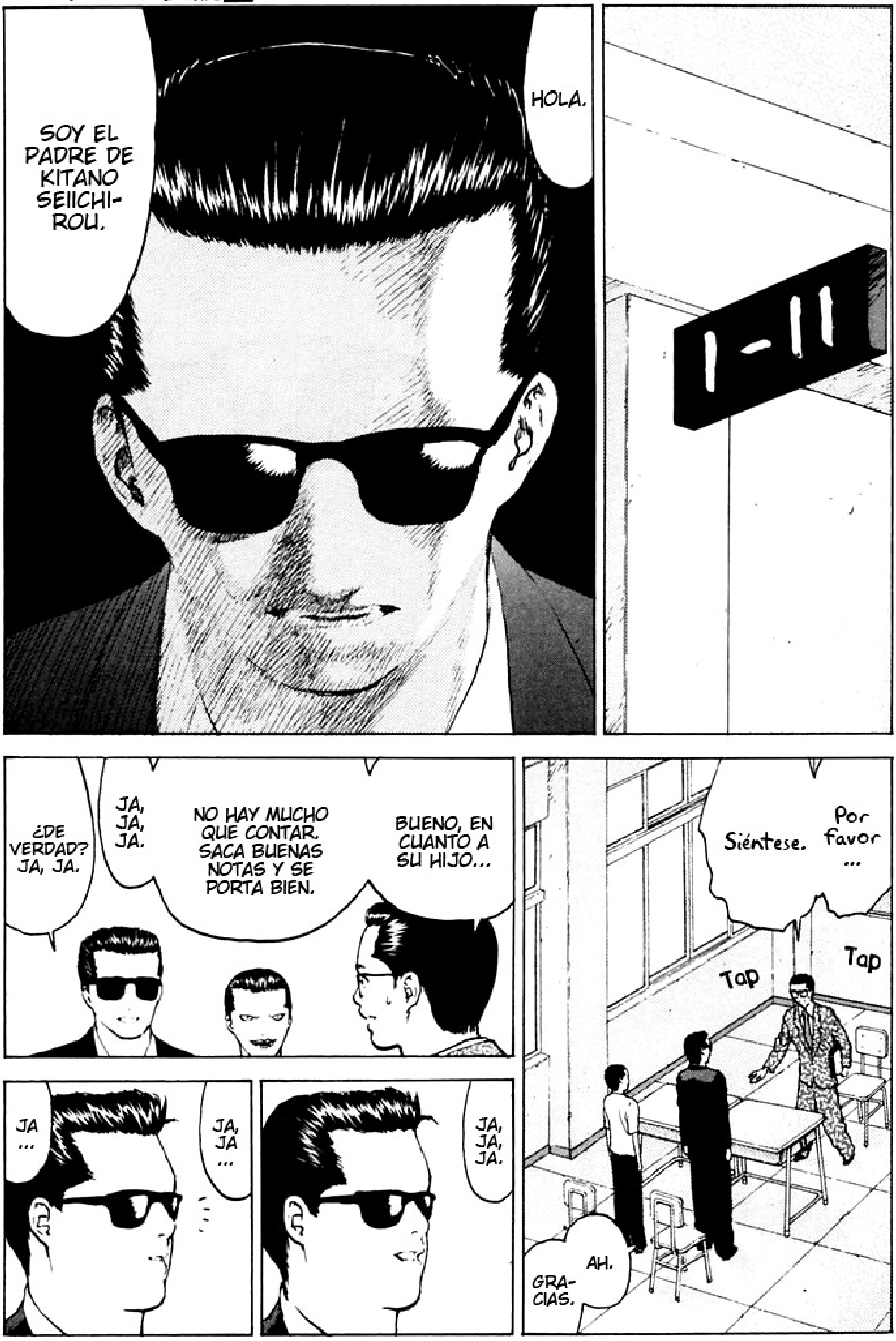

Tap
Ch an
MUY BONITO.
HE TENIDO QUE CERRAR HOY SIN PREVIO AVISO.
ESTA NIÑA ...
Grr
Grr
¡!
Bla
Bla


CASI SE ME OLVIDA.
TENGO QUE PROCURAR NO PONER UNA CARA QUE DÉ MIEDO.
SI SE HACEN IDEAS EQUIVOCADAS, RYOKO SE ENFADARÁ OTRA VEZ.
¡Je, je!
Ugh
RESPIRA HONDO... RESPIRA HONDO...
Tap
Tap
Tap
Tío, qué miedo.
Ese yakuza nos ha sonreído.
Y menuda sonrisa...
VEAMOS...
¿DÓNDE ESTÁ EL AULA 1-7?
¡!

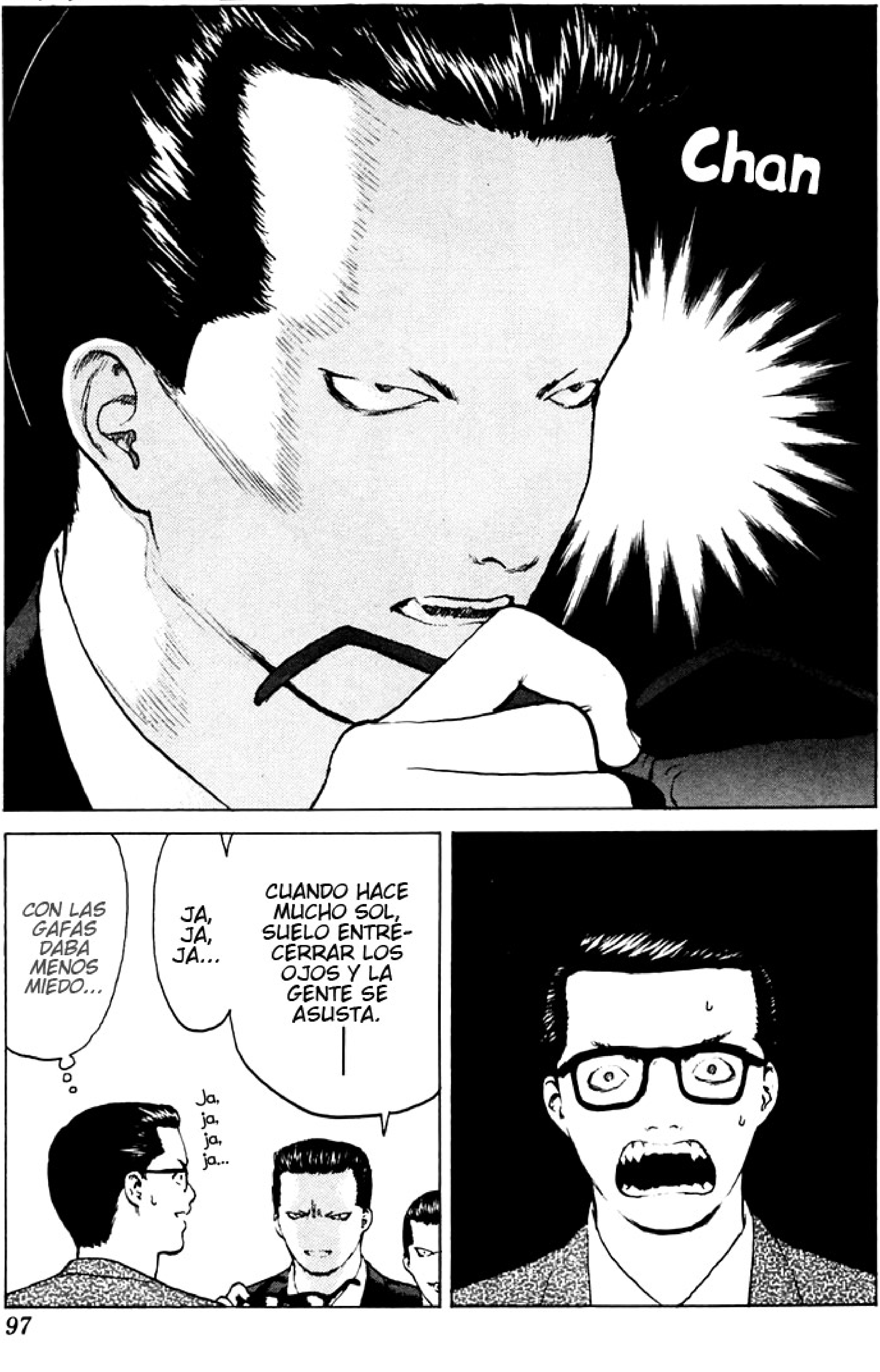



Me cago en...
¡Hay dos yakuzas!
Bla
Bla
Bla
¡Y se están mirando!
CUÁNTA TENSIÓN EN EL AMBIENTE.
FORMIDABLE...
Trap
¡!


DIS-CUL-PE...
Hum
Tap
Tap
Tap
...
¿UN YAKU-ZA?
SEA QUIEN SEA, NO ES UN CURRITO.
JODER.
DOS MAFIOSOS, TÍO...
¿QUÉ HA PASADO?
Bla
Bla
Bla


HOLA.
SOY EL PADRE DE KITANO SEIICHI-ROU.
Por favor ...
Siéntese.
Tap
Tap
AH.
GRA-CIAS.
BUENO, EN CUANTO A SU HIJO...
NO HAY MUCHO QUE CONTAR. SACA BUENAS NOTAS Y SE PORTA BIEN.
JA, JA, JA.
¿DE VERDAD? JA, JA.
JA, JA, JA.
JA, JA ...
JA ...

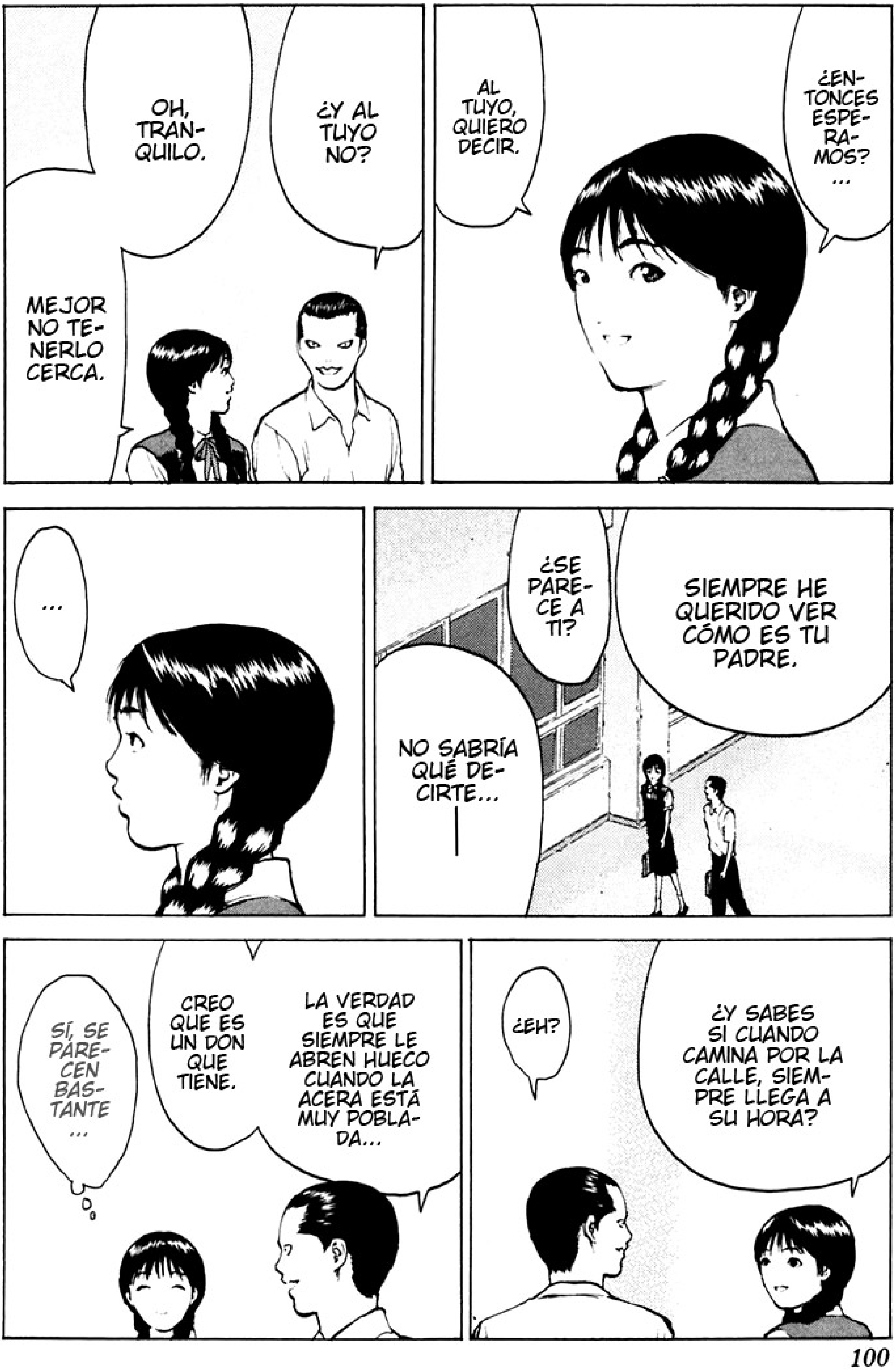

¡¡¡JA!!!
¡AH!
¡UAA AAH!
Blom
¡PERDONE MI FALTA DE RESPETO!
¡LO SIENTO MUCHO, CABALLERO! ¡NO ME HE QUITADO LAS GAFAS DE SOL!
¡ES INCREÍBLE QUE ME HAYA OLVIDADO!
OH, PAPÁ, QUÉ TRASTO ERES A VECES.
¡Ah!
Pero...
Es que...
Se me ha olvidado.
Gaaa
REITERO MIS DISCULPAS...
Tip
LA LUZ SOLAR ME MOLESTA BASTANTE.



Chan
CUANDO HACE MUCHO SOL, SUELO ENTRE-CERRAR LOS OJOS Y LA GENTE SE ASUSTA.
JA, JA, JA...
Ja, ja, ja, ja...
CON LAS GAFAS DABA MENOS MIEDO...


1 - 7
¡ASÍ QUE ES MAESTRO DE KOBUDO!
¡CON RAZÓN ESTÁ TAN FUERTE!
Ja Ja Ja Ja
¡BUENO, USTED TAMBIÉN ESTÁ EN FORMA!
¡¿PRACTICA ALGUNA DISCIPLINA?!
Ja Ja Ja Ja
¡BAH, TAN SOLO UN POCO DE KÁRATE!
¡SOY EL TUTOR DEL CLUB DEL INSTITUTO!
Ja Ja Ja
Ja Ja
Ja Ja Ja
¡ME ENCANTARÍA QUE RYOKO-SAN SE UNIERA AL CLUB, PERO
PARECE QUE NO LE INTERESA MUCHO! ¡JA, JA, JA!
¡ES UNA PENA! ¡JA, JA, JA!
Ja Ja Ja
Ja Ja
¿Hace falta gritar?


¡EH, KITANO-KUN!
OH.
¡RYOKO-CHAN!
¿QUÉ TAL LA REUNIÓN CON LOS PADRES?
BIEN, AUNQUE SEGURO QUE NO HAN HABLADO DE TODO.
AH, CLARO.
BUENO, PODEMOS VOLVER JUNTOS A CASA.
IKUKO NO LA TENÍA HOY Y YA SE HA IDO.
¿Y TU PADRE?
POR AHÍ ANDARÁ CON LOS OTROS.
ESTÁRAN CONOCIÉNDOSE.
NO HACE FALTA ESPERARLE.
¿VAS A ESPERAR AL TUYO, KITANO-KUN?
NO, ME HA DICHO QUE PODÍA IRME YA.
GENIAL.


¿ENTONCES ESPERAMOS? ...
AL TUYO, QUIERO DECIR.
¿Y AL TUYO NO?
OH, TRANQUILO.
MEJOR NO TENERLO CERCA.
SIEMPRE HE QUERIDO VER CÓMO ES TU PADRE.
¿SE PARECE A TI?
NO SABRÍA QUÉ DECIRTE...
...
¿Y SABES SI CUANDO CAMINA POR LA CALLE, SIEMPRE LLEGA A SU HORA?
¿EH?
LA VERDAD ES QUE SIEMPRE LE ABREN HUECO CUANDO LA ACERA ESTÁ MUY POBLADA...
CREO QUE ES UN DON QUE TIENE.
SÍ, SE PARECEN BASTANTE...

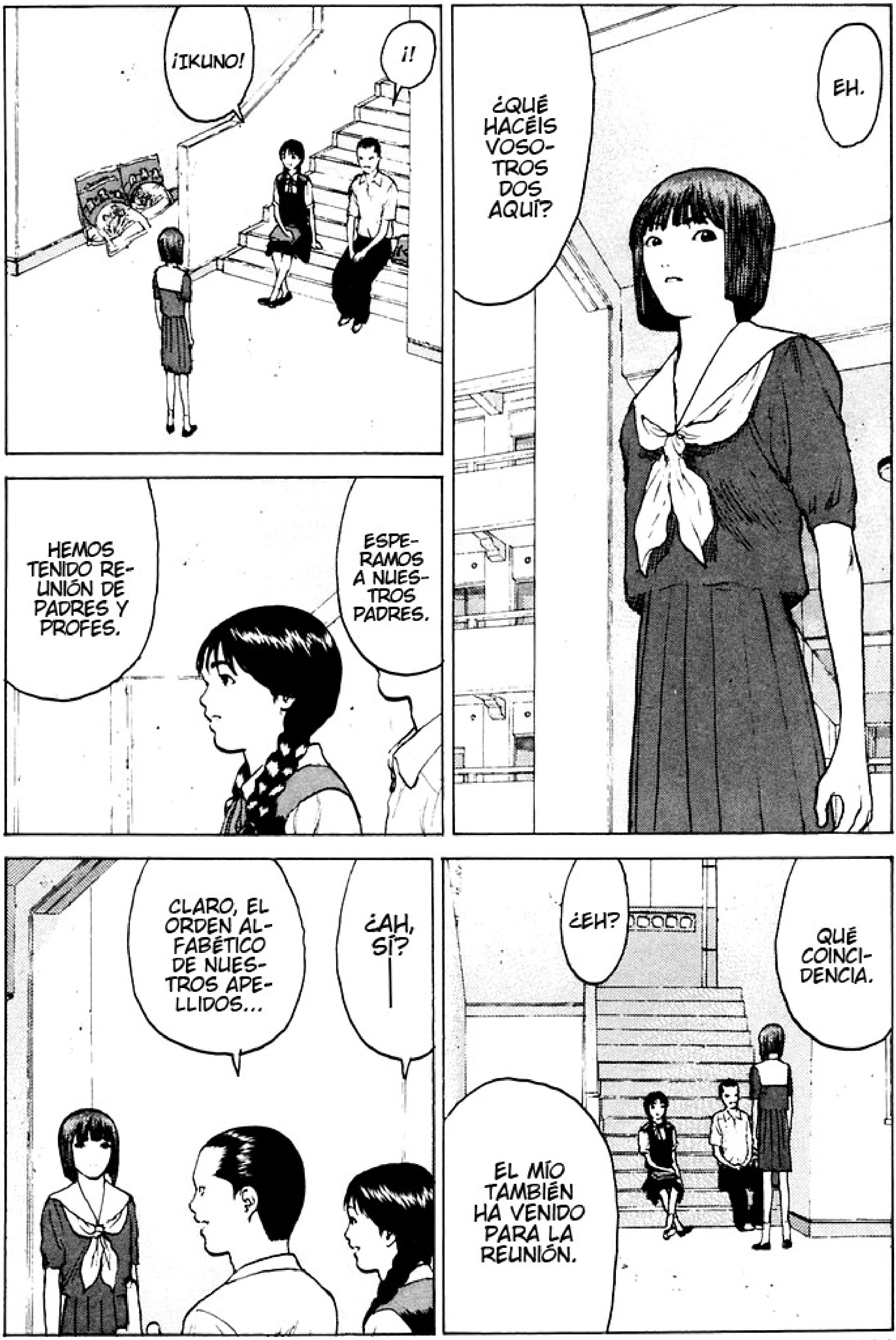

TENDRÍA QUE HABER SIDO UNA REUNIÓN AMISTOSA...
... PERO TODO EL MUNDO SE HA QUEDADO CALLADO SIN DECIR NADA.
NO DEBERÍA HABERME QUEDADO...
Tap
Tap
Tap


UPS.
¡AY!
Tump
Clac
¡Lo siento mucho!
¡Sus gafas de sol...!
NO PASA NADA, MUJER.
IBA DESPIS-TADO.
Chan

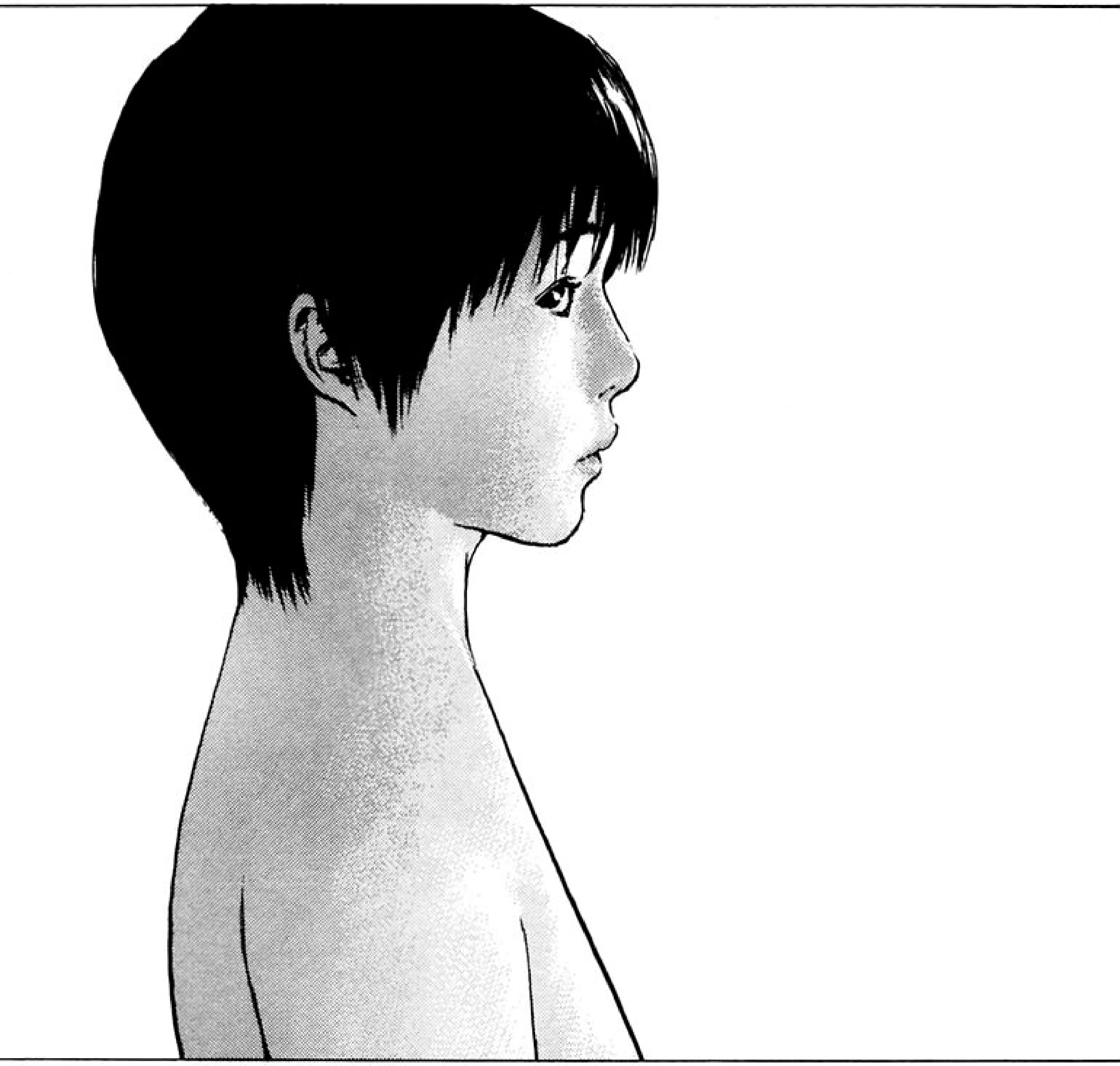

¡AAAAAAAAAAAH!
¿MMMM?
¡UNA CHIQUILLA ESTÁ GRITANDO!
¡DEBE ESTAR EN APUROS!
Trap
¡LO SIENTO! ¡LO SIENTO!
¡POR FAVOR! ¡POR FAVOR!
¡PERDÓNEME! ¡PERDÓNEME!
¡NO ME MATE! ¡NO ME MATE!
Pero... Si yo...


OAAA...
¡!
¡UAH!
Zaaas
¡JAAAAAAH!
¡AHORA! ¡CORRE!
¡YO ME ENCARGO DE ESTE TIPO!
Groar
¿Eh?
¿EH? ¿QUÉ PASA?
HAY DOS TÍOS AHÍ...
Bla
Bla
OS-TRAS...
¿SON YAKU-ZAS?


¿Eh?
Pero...
Yo...
SABÍA QUE NO ERAS TRIGO LIMPIO.
TE DESENMASCARARÍAN TARDE O TEMPRANO.
Je
NO SÉ POR QUÉ QUERRÁ LA YAKUZA COLARSE EN LOS INSTITUTOS...
... PERO NO PIENSO PERMITIR QUE PONGAN UN PIE EN EL DE MI PROPIA HIJA.
VAS A PROBAR EL KOBUDO...
... DE LA FAMILIA KOISO.
¿?
¿?


¡IKUNO!
¡!
EH.
¿QUÉ HACÉIS VOSOTROS DOS AQUÍ?
ESPERAMOS A NUESTROS PADRES.
HEMOS TENIDO REUNIÓN DE PADRES Y PROFES.
QUÉ COINCIDENCIA.
¿EH?
EL MÍO TAMBIÉN HA VENIDO PARA LA REUNIÓN.
¿AH, SÍ?
CLARO, EL ORDEN ALFABÉTICO DE NUESTROS APELLIDOS...

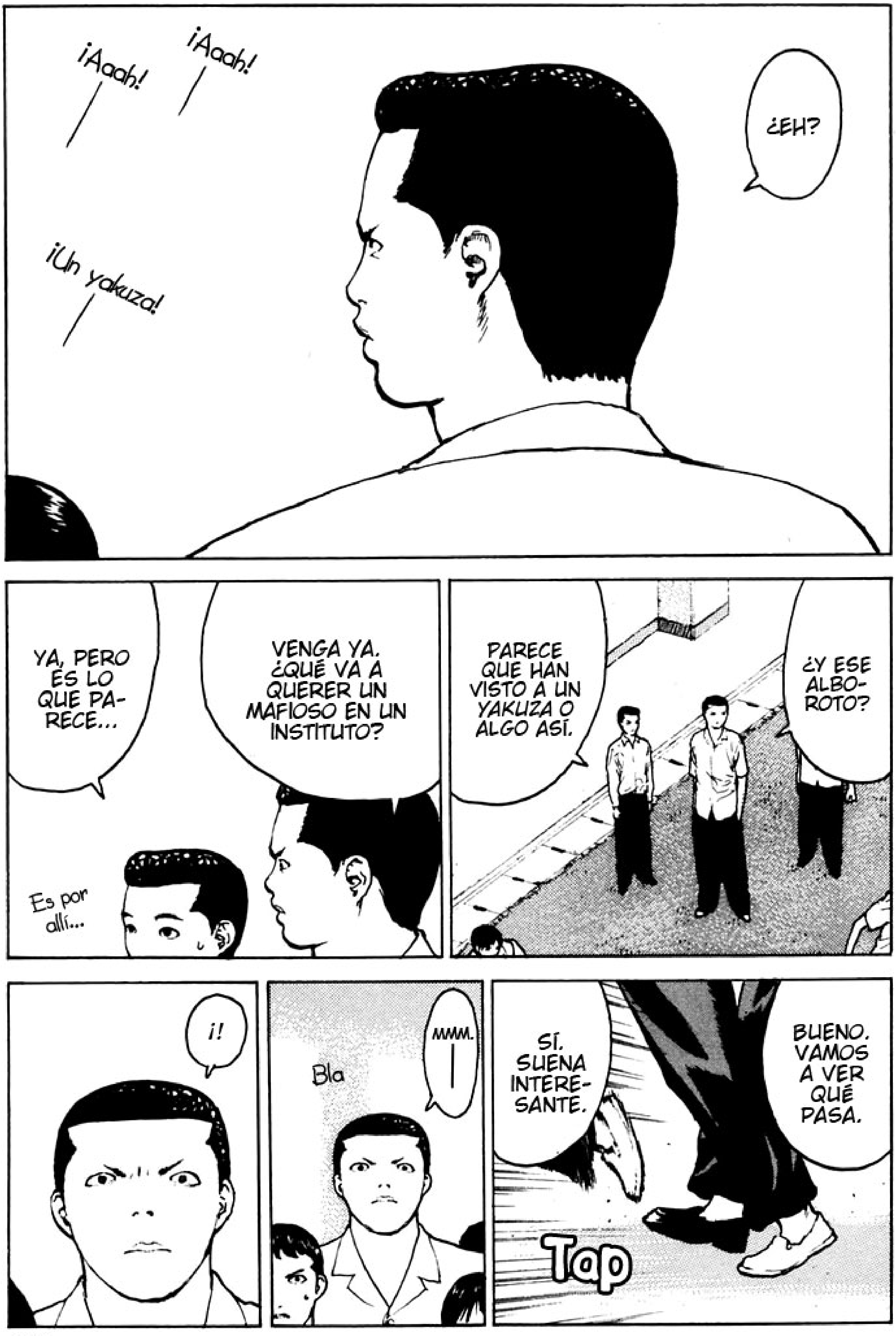

¡ANDA! ¡PUES ES VERDAD!
¡TODOS EMPIEZAN POR LA LETRA...!
OH, OH.
¡HAY DOS MAFIO-SOS CARA A CARA!
Bla
¡PE-LEA, PE-LEA!
Bla
¡VA-MOS A VERLO!
Trap





Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza fansub

CAP. 39 - Lucha entre padres




CAP. 39 -
Lucha entre padres


SUPONGO QUE NO ERES UN MATÓN QUE ATACA A CUALQUIE-RA...
PERO CREO QUE ESTO SE PASA DE LA RAYA.
¿COLARSE EN UN INSTITUTO DONDE SOLO HAY JÓVENES? INCREÍBLE ...
Bla
Bla
UH...
Bla
Bla
ESTO... YO...
¿EH...?
Bla
Un ma-fio-so...
¡Dos mafio-sos!
Sí, ¡se van a pelear dos mafiosos!
Bla
Bla
Bla
¡EH, QUE YO NO SOY UN MAFIO-SO!
¡INTENTO PROTEGEROS, POR SI NO LO SABÍAIS!
Grrr
¡CO-RRE!
¡SE HA MOS-QUEA-DO!


¡PERO SI ES HEIZO!
¿QUÉ HACE AQUÍ?
VA A PELEARSE CON ESE MAFIOSO.
¡ÁNIMO, HEIZO!
NO SÉ POR QUÉ PELEAS, PERO ¡MÁS TE VALE GANAR!
¡!
¡MENOS MAL QUE HABÉIS VENIDO!
¡DECIDLES A TODOS QUE NO SOY UN YAKUZA!
¿EH?
OH, BUENO, NO LO ES...
PERO CASI, CASI.
DA EL PEGO PERFECTAMENTE COMO UN SICARIO A SUELDO.
¡COMO ES TAN GRUÑÓN, NADIE LE CONTRATA!
Ja, ja, ja, ja
Están diciendo que trabaja solo.
Joder.
Bla
Bla
MALDITA SEA...


VEAMOS...
Oh
DIS-CÚLPE-ME...
¡¡!!
¡AH!
¡RA AAR GH!
ZOOOS
¡UAA AAH!


¡HEIZO HA ATA-CADO!
¡Y EL MAFIO-SO SE DEFIEN-DE!
¡EL BI-GOTAZO HA IDO A POR ÉL!
Oooh
¡YA TE DIGO! ¡EL SICARIO SOLITARIO NO LE TEME!
¡AA AAH!
¡RAAA RGH!
¡!
Pof
Pof
Pof
¡!
PE-RO...
ES-PE-RE ...
¡UAA AAAH!
Flap
Zis


¡!
¡AGH!
Tump
¡NI SI-
QUIERA
LE HACE
FALTA
COGER CA-
RRERILLA!
TÍO,
VAYA
PATADA
LE HA
DADO...
Oooh
¡ESE
MAFIOSO
ES LA
CAÑA!
UGH...
AU
...
Trap
Tup


¡MUY BIEN, HEIZO!
¡YA SE TAMBALEA!
¡DALE PARA EL PELO!
NO... LO HA BLOQUEADO.
TIENE UNOS REFLEJOS IMPRESIONANTES.
Aaah...
Mmm.
Disculpe...
Yo...
YA ESTABA DISPUESTO A LUCHAR. NO VOY A SALIR CON LA EXCUSA DE QUE ESTABA MIRANDO A OTRO LADO.
HAS INTENTADO PILLARME POR SORPRESA Y NO TE HA SERVIDO.
¿Qué?
No...
Oiga...


TIENES EL CORAJE DE ATACAR SIN QUE LO PAREZCA.
NO ERES UN YAKUZA DE LOS BLANDOS.
Pero...
Es que yo...
... ENTONCES, AL SICARIO SOLITARIO LO ECHARON Y AHORA SE PELEA CON QUIEN QUIERE.
ESTÁ INTENTANDO CARGARSE AL YAKUZA QUE MATA A LOS ENEMIGOS A SANGRE FRÍA.
Bla
Bla
MENUDO CHOQUE DE TITANES.
EL RIVAL DE HEIZO ES UNA MÁQUINA DE ASESINAR SIN REMORDIMIENTOS, KURODA-SAN.
MMM. HEIZO SE HA METIDO EN UN BUEN APRIETO.
Además, él no es mafioso...


¡SENSEI! ¡VENGA, RÁPIDO! ¡HAY UNA PELEA!
¡KISHIDA-SENSEI!
¿EH?
¿UNA PELEA?
PCHE. ¿QUIÉNES?
HOY ES LA REUNIÓN CON LOS PADRES.
¿A QUIÉN SE LE OCURRE...?
¡SON DOS MAFIOSOS! ¡ESTÁN PELEÁNDOSE POR ALLÍ!
¿CÓMO?
Ma... ¿Mafiosos?
Es decir...
¡SÍ!
¡SON DOS Y TIENEN UNA PINTA DE PELIGROSOS...!
¡Y QUÉ ALTOS SON!
¿Qué quiere la yakuza de este sitio?
¡NO LO SÉ! ¡VENGA, DESE PRISA!


¡RÁPIDO, ANTES DE QUE OCURRA ALGUNA DESGRACIA!
¡SEGURO QUE VAN ARMADOS CON CUCHILLOS!...
Lo siento, pero ahora mismo estoy con...
¿PERO QUÉ DICE?
¡ESTO ES MUY IMPORTANTE!
YA SÉ QUE ES IMPORTANTE, PERO AHORA NO...
¡HAY VIDAS EN JUEGO!
¿NO LE DICE NADA ESO?
Grr
rr
¡YA ESTÁ BIEN! ¡¿CREÉIS QUE NO PINTO NADA EN ESTE INSTITUTO?!
¡MI TRABAJO TAMBIÉN ES IMPORTANTE!
No hace falta gritar...

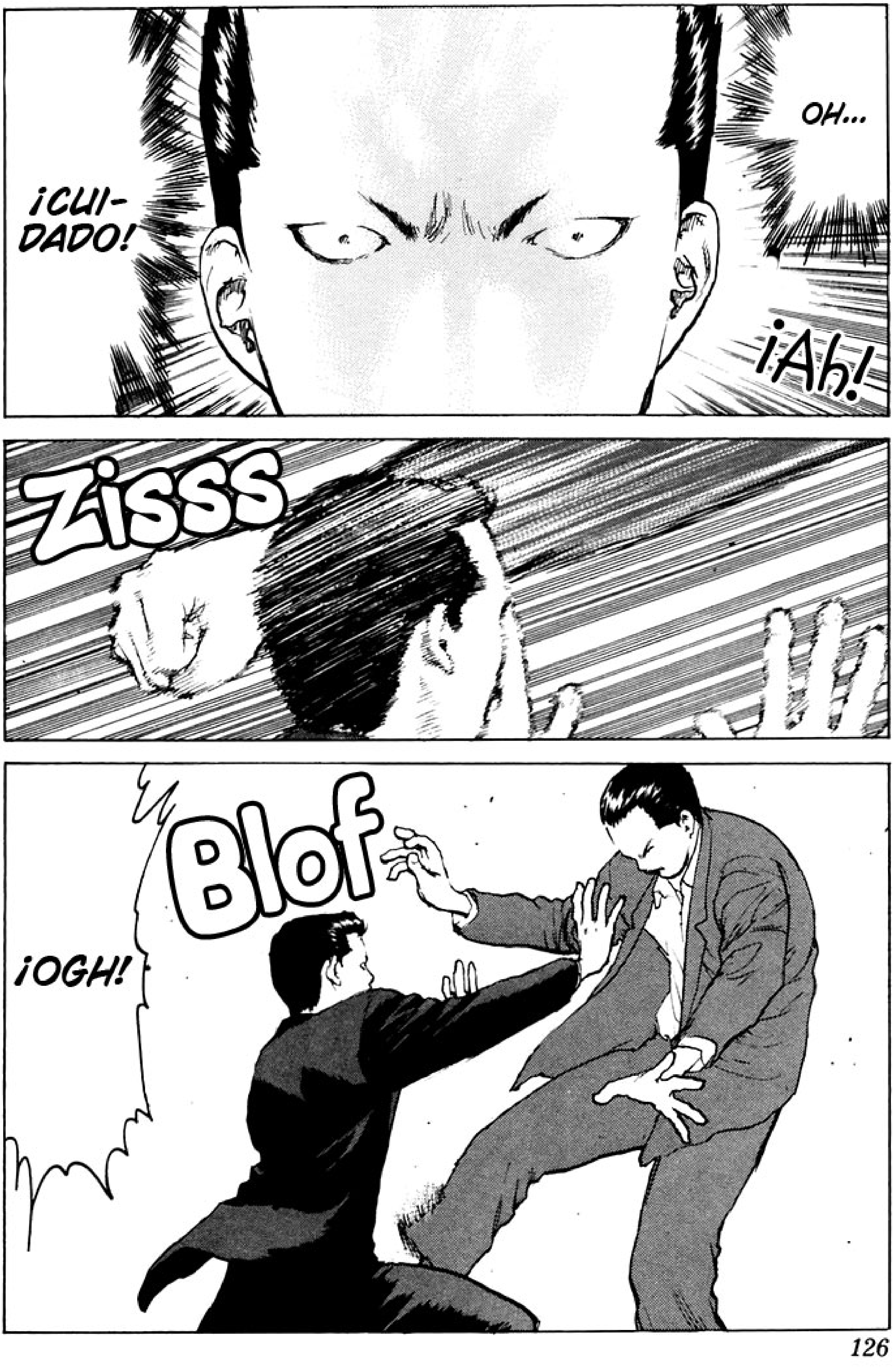

¿QUÉ PROBLEMA TENÉIS?
¿PUEDO AYUDA-ROS EN ALGO?
Oh...
¿Y ese?
Pues...
SOY UN ORIENTA-DOR ES-PECIAL DE ESTE CENTRO.
Y AHORA MISMO ESTOY LIBRE.
Ya, pero ...
O sea...
TRANQUI-LÍCESE. ESTOY ACOSTUM-BRADO A ESTAS COSAS.
CHICAS, ¿ME DECÍS DÓNDE ES LA PELEA?
AH...
¡SÍ!
Oh...
¡Eh!
ADIÓS, KISHIDA-SENSEI.
...


AHÍ ESTÁN.
BIEN.
YA LE DEBO UN FAVOR AL DIRECTOR POR HABERLE FALLADO ANTES.
NO PUEDO VOLVER AL COMITÉ EDUCATIVO POR LAS BUENAS...
TENGO QUE AJUSTAR CUENTAS O ME PERDERÁN EL RESPETO.
¿NO LE PASARÁ NADA?
¿MMM?
ES QUE COMO SE ENFRENTE A LOS DOS MAFIOSOS...
JA, JA, JA. NADA, NADA.
YA OS HE DICHO QUE ESTOY ACOSTUMBRADO.
SEAN MAFIOSOS O NO, SEGURO QUE NO SON NADIE LUCHANDO.
A VER.
ESTO VA A SER QUITARLE EL CARAMELO A UN NIÑO.
VEAMOS SI CON RESOLVER ESTE PROBLEMA...
Je
... RECUPERAN LA FE EN MÍ.


¿MMM?
¡!
Pla af
¡¿EH?!
AH...
MIERDA ...
¡AAH!
¡OOH!
Blom


¡MIRA LO QUE HAS HECHO! ¡DE TANTO ESQUIVARME LOS GOLPES, AL FINAL LE HE DADO A UNA PERSONA INOCENTE!
¡¿POR QUÉ NO TE ESTÁS QUIETECITO Y DEJAS QUE TE ZURRE?!
Ah...
No...
Señor ...
SE...
¡SENSEI, ¿ESTÁ BIEN?!
¡SE LO ADVERTIMOS!
¡LEVÁNTESE, SENSEI!
UGH...
JA, JA, JA... NO HAY POR QUÉ PREOCUPARSE.
HE ALZADO LOS BRAZOS PARA PROTEGERME... NO ME HA HECHO DAÑO.
¿EH?
NO PASA NADA...
Churruf
¡SENSEI! ¡LE SANGRA LA NARIZ!
¿EH?
¿ESTÁ BIEN, SENSEI?
¡AH!
¡SENSEI!


¿QUÉ PUÑETAS...? ¿ME DAN PRIMERO Y ENCIMA ME HACEN SANGRAR? MALDITA SEA.
ESO ME PASA POR TOMÁRMELO CON DEMASIADA CALMA.
Tip
AHORA NO PIENSO TENER PIEDAD.
¡DEBERÍAMOS AVISAR A MÁS PROFESORES!
Tatap
¡USTED NO PUEDE SOLO!
OH...
¿EH?
Flas
Zummm
¡!
AH...
¡PASO, QUE VOY!


OH...
¡CUI-
DADO!
¡Ah!
Zisss
Blof
¡OGH!


UGH ...
¿UN GOLPE CON LAS DOS PALMAS ABIER-TAS?
¡!
Flas
¡!
¡¿?!
Ta
tump
¿EH?
PERO ¿QUÉ ...?
¿De dónde ha salido?
CON LAS DOS PALMAS, ¿EH?
IN-TERE-SAN-TE...


¡A VER SI TIENES MÁS CUIDADO, CARCAMAL!
¡POR POCO ME DAS A MÍ!
Ay...
Pse...
¡!
HA DADO UN PASO, HA EVITADO EL GOLPE DEL RIVAL Y LE HA SACUDIDO UN CONTRAATAQUE...
PARA NADA ESO ES NORMAL.
¿ME ESTÁS ESCUCHANDO?
¡OYE!
¡EH, ABUELO!
¡!
CÁLLESE...
NO PUEDE CONTRA ESTE HOMBRE.
YO LE RELEVO. LÁRGUESE.
Pero... ¡oiga!
¡¿CÓMO DICES?!
¡MENOS CUENTOS, VEJESTORIO!
¡OYE!
Tap
Tap
Tap

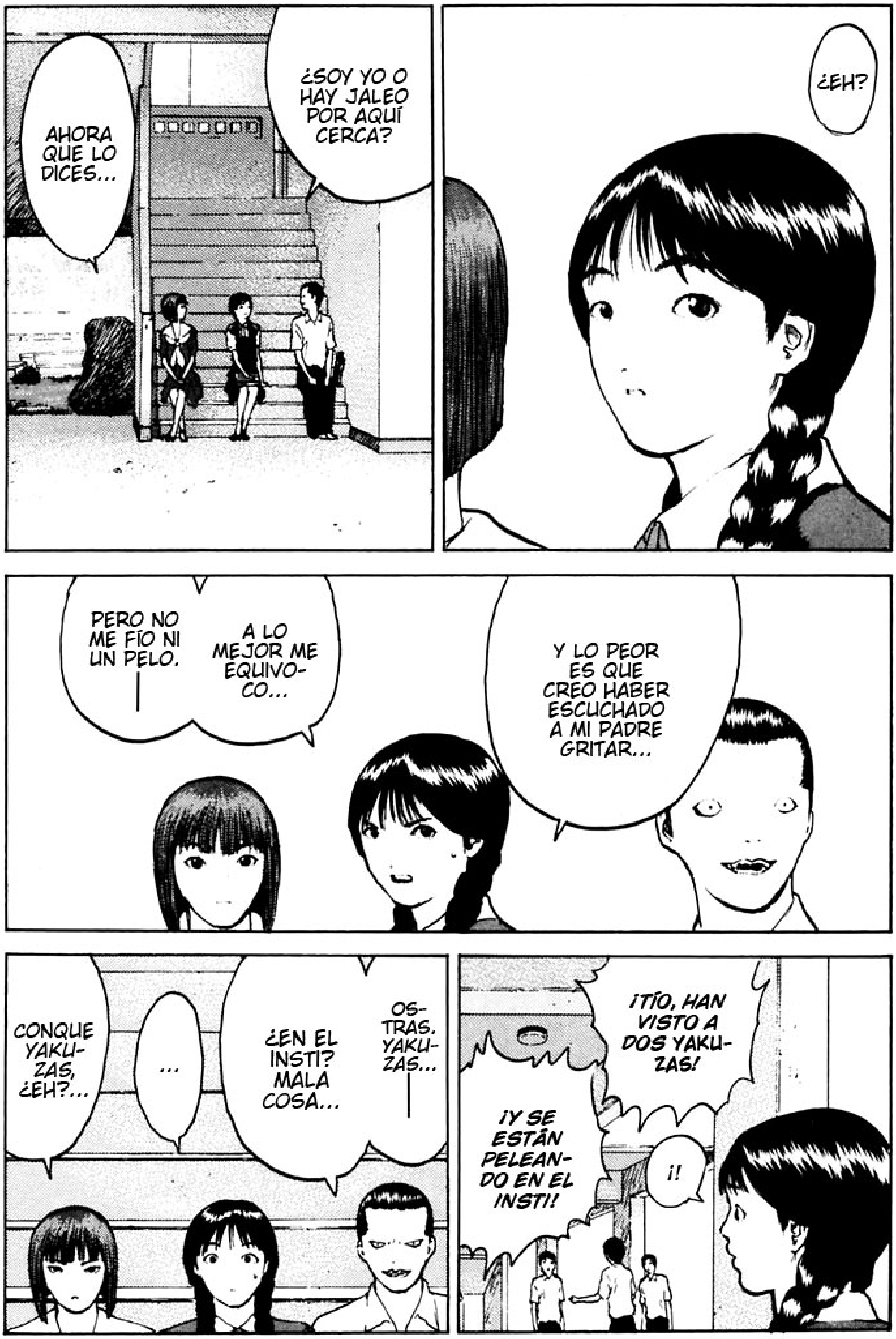

QUÉ TRISTE, HEIZO.
YA VES. ME TEMO QUE UNA LUCHA ENTRE DOS YAKUZAS ES DEMASIADO PARA ÉL.
¿EH? ¿ESE TAMBIÉN ES UN YAKUZA?
SUPONGO. ¿NO HAS VISTO CÓMO SE HA METIDO ENTRE LOS DOS?
TIENE QUE ESTAR ENVUELTO EN ESTE FOLLÓN. SEGURO.
¡!
ESE GOLPE DE ANTES...
... ME TRAE MUY MALOS RECUERDOS.
¿EH?
Mmm... Lo siento...
¿Qué es lo que...?
¡EH, VOSOTROS DOS!
¡NO SÉ QUÉ OS TRAÉIS ENTRE MANOS...
PERO NO VAIS A RESOLVER RENCILLAS ENTRE YAKUZAS AQUÍ!
¡Ah!
AH...
¡HEI...!


Blof
¡GRR!
¡!
¡AHO-RA...
... VE-RÁS!


Zasss
¡JA!
¡UGH!
Pof
¡UGH!
Pof
Pof
¡UGH!
Pof
¡AGH!
GRR...


¡OAA AH!
Zaas
¡!
Ffff
Plooof
¡¡!!


GRR ...
VAYA.
HOY ME HE LEVANTADO CON EL PIE IZQUIERDO.
ES LA PRIMERA VEZ QUE ME BLOQUEAN ESA PATADA DOS VECES EN EL MISMO DÍA.
¿SE PUEDE SABER...
...QUIÉN ES USTED?
¡TOMA YA, HEIZO!
¡CONFIAMOS EN TI!
¡SÍ!
¡ERES EL MEJOR MEDIO MAFIOSO QUE HAY!
¿?
¿?


¿EH?
¿SOY YO O HAY JALEO POR AQUÍ CERCA?
AHORA QUE LO DICES...
Y LO PEOR ES QUE CREO HABER ESCUCHADO A MI PADRE GRITAR...
A LO MEJOR ME EQUIVOCO...
PERO NO ME FÍO NI UN PELO.
¡TÍO, HAN VISTO A DOS YAKUZAS!
¡Y SE ESTÁN PELEANDO EN EL INSTI!
¡!
OSTRAS. YAKUZAS...
¿EN EL INSTI? MALA COSA...
...
CONQUE YAKUZAS, ¿EH?...


¡SÍ, TÍO, Y ME HAN DICHO QUE ESTÁN CUADRADOS!
¡UNO VA DE NEGRO Y EL OTRO TIENE UN BIGOTAZO!
MENUDA DESCRIPCIÓN. ¿POR QUÉ ESTARÁN PELEANDO AQUÍ?
UN COMBATE ENTRE DOS INDIVIDUOS FUERTES... ESTUPENDO.
¿Y AHORA QUÉ? ¡UNO DE ELLOS ES MI PADRE!
¡YA HA VUELTO A METER LAS NARICES EN OTRA TRIFULCA!
¡!
¿EH?
Tatap
ASÍ QUE CUADRADO Y CON BIGOTE ...
SÍ, CUADRA CON ÉL.
¿QUÉ HAGO? ¡¿QUÉ RAYOS HAGO?!
Y da el pego como yakuza.
¡ESTÁ PELEANDO CON UN MAFIOSO!
OH, NO IMPORTA. SEGÚN MIS OBSERVACIONES, HEIZO NO TENDRÁ NINGÚN PROBLEMA EN DESHACERSE DE UN MAFIOSO...
¡PERO ¿Y SI LLEVA UN CUCHILLO ENCIMA?!
LUCHAR SIN ARMAS ES SU FUERTE. POR LO TANTO...
O SU RIVAL ES UN GENIO CON ARMAS BLANCAS, O...
¿OS HABÉIS ENTERADO? ¡UN TÍO CONTRA DOS YAKUZAS!
¡!


¡SÍ! ¡SE METIÓ EN LA PELEA POR LA CARA!
¡¿SERÁ OTRO YAKUZA?!
NI IDEA. UNAS TÍAS DECÍAN QUE ERA UN ORIENTADOR ESPECIAL.
PERO NUNCA LO HE VISTO ANTES.
NO ERA MUY ALTO, PERO PARECÍA DURO.
...
...
ESE ES MI PADRE ...
¡DE MAL EN PEOR! ¿QUÉ HACEMOS? ¡¿QUÉ HACEMOS?!
¡SU PADRE Y EL MÍO ESTÁN LUCHANDO!
¡ESTO VA A ACABAR MAL!
TRANQUILIDAD. MI PADRE NO ESTÁ MUY EN FORMA. APUESTO A QUE HEIZO LE DERROTARÁ SIN DESPEINARSE.
¡PERO ES QUE ESE NO ES PRECISAMENTE EL PROBLEMA!


BUENO, BUENO.
DEBERÍAMOS IR ALLÍ.
Tatap
¿EH?
A LO MEJOR NO LOS CONVENCEMOS PARA QUE PAREN,
PERO ES MEJOR QUE NO HACER NADA.
Pero...
Oh
Ah
... el padre de Ikuno está allí...
Mmm...
Ya sabes...
...
¡SI ESTÁN LUCHANDO CONTRA UN YAKUZA, POR ALGO ES!
¡ADEMÁS, HAY QUE ASEGURARSE DE QUE TU PADRE ESTÁ BIEN, RYOKO-CHAN!
¡Ah!
KI...
KI-TANO-KUN.
Snif
¡!
¡NO!
¡NI HABLAR!
¡NO DIGAS ESA CLASE DE COSAS, QUE ME DESCONCENTRO!
Agh
¿?


¿QUÉ VA A PASAR?
SI HEIZO ESTÁ LUCHANDO, NO CREO QUE SE FIJEN EN SEIICHIROU CUANDO LLEGUEMOS.
¡!
NOS METAMOS EN MEDIO O NO, ¿QUÉ HAY DE MALO EN VER LA PELEA?
SI HAY PELIGRO, NOS PIRAMOS.
TIENES RAZÓN ...
TE PREOCUPA TU PADRE, ¿VERDAD?
LO ÚNICO QUE ME PREOCUPA ES PERDERME EL COMBATE.
KITANO-KUN...
Tip
SI OCURRE ALGO, SAL CORRIENDO SIN DUDARLO.
NO TE PREOCUPES POR NOSOTRAS.
¿VALE?
QUE UNA TÍA SE LO DIGA A UN TÍO ES RARO...
Tip
¡VENGA!
¡VAMOS, RÁPIDO!
Flas

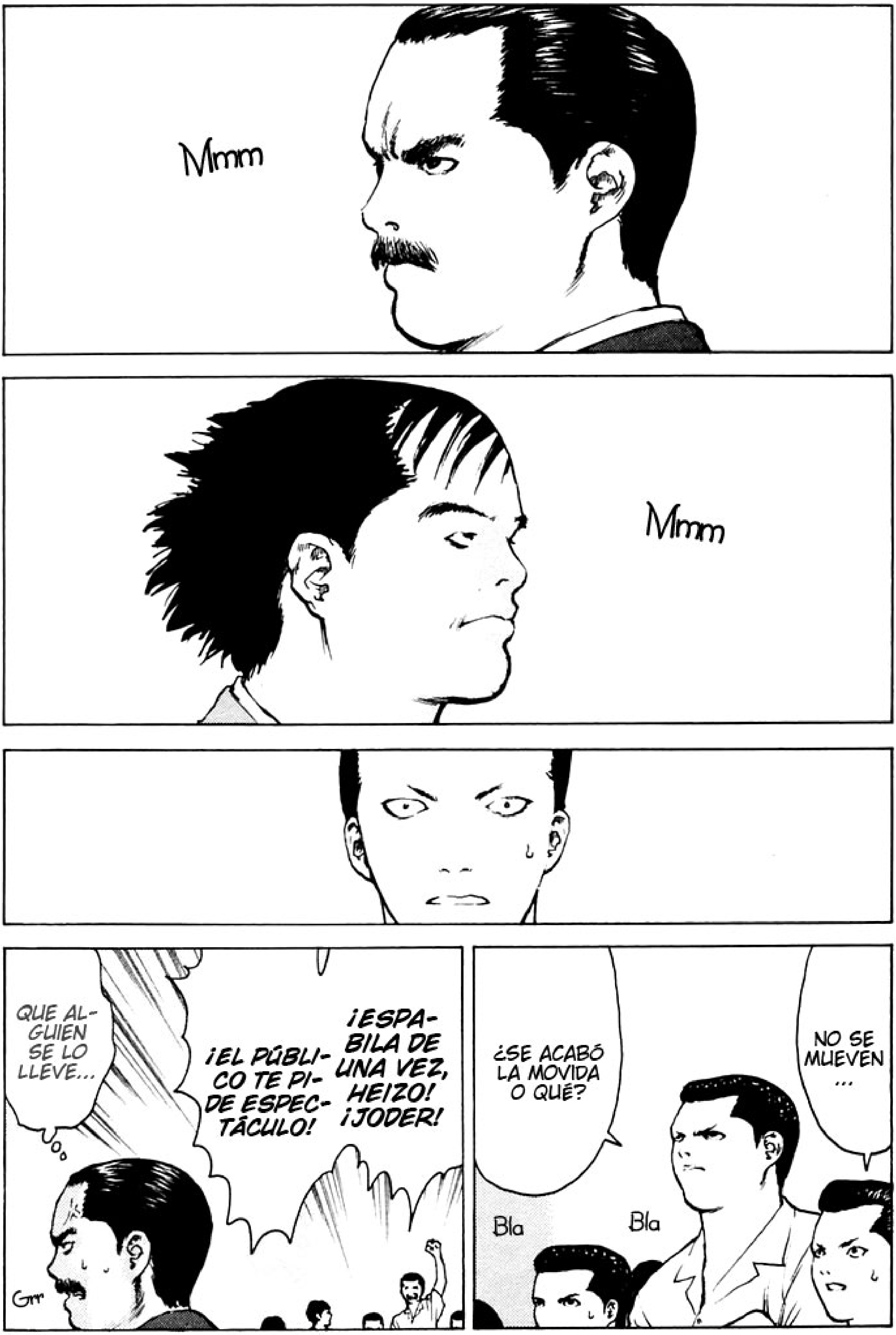

ESTE INSTITUTO ES UN NIDO DE SORPRESAS...
NUNCA SE SABE CON QUIÉN PUEDES TOPARTE.
JAMÁS HABRÍA ESPERADO ENFRENTARME A UN YAKUZA TAN FUERTE.
PERO, POR EL BIEN DEL INSTITUTO, NO ME VAS A GANAR.
¿?
¿?
¿POR DÓNDE ES?
¡GUÍATE POR LA GRESCA QUE SE OYE!


Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAP. 40 - Elegía por los progenitores




CAP. 40 -
Elegía por los progenitores


Mmm
Mmm
NO SE MUEVEN ...
Bla
Bla
¿SE ACABÓ LA MOVIDA O QUÉ?
¡ESPABILA DE UNA VEZ, HEIZO! ¡JODER!
¡EL PÚBLICO TE PIDE ESPECTÁCULO!
QUE ALGUIEN SE LO LLEVE...
Grr


MÁS ME VALE NO MOVER UN DEDO.
NO LAS TENGO TODAS CONMIGO...
LOS TRES TENEMOS EL MISMO NIVEL. ESTO NO BENEFICIA A NINGUNO.
SI UNO ATACA A OTRO, EL TERCERO APROVECHA LA OCASIÓN. SEA COMO SEA, TOMAR LA INICIATIVA ES PELIGROSO.
ES UN CALLEJÓN SIN SALIDA...
QUIEN SE MUEVA PIERDE...


¡POR FIN HEMOS LLEGADO!
¡AQUÍ ES LA PELEA!
Aah
Aah
Aah
Tatap
¡SERÁ POSI-BLE...!
¡MIRAD TODO EL REVUELO QUE HA MONTADO MI PADRE!
¡AH! ¡KOISO RYOKO!
OH...
¿MMM?


TÚ, ¿ESTÁ MI PADRE AHÍ?
EL MISMO.
ESTÁ LUCHANDO CONTRA DOS YAKUZAS...
OH, HEIZO, QUÉ VALIENTE...
¿DÓNDE? ¡¿DÓNDE?!
ALLÍ. ¿NO VES A TRES TÍOS?
AH.
¿Y QUÉ PASA? ¿QUÉ HAN HECHO?
ESTÁ MUY IGUALADO, PARECE.
AHORA SOLO SE ESTÁN MIRANDO.
SEGÚN ME HE ENTERADO, EL YAKUZA QUE VA DE NEGRO ES UN ASESINO A SANGRE FRÍA QUE NO SE DETIENE JAMÁS.
HEIZO PODRÍA ESTAR EN PELIGRO.
Mmm...
¿ENTONCES ES UN MAFIOSO DE VERDAD?
ESAS CEJAS FINAS... ESOS OJOS TAN BLANCOS...
ESA CARA TAN PÁLIDA... PARECE UN DROGATA.
OH.
¡PERO...!
¡AH!
¡PAPÁ!
Croc
¡AY!


¿QUÉ? ¿EN SERIO ESE ES TU PADRE?
CLARO. ¿A QUE SE PARECE A MÍ?
UH.
... PUES ...
ES MÁS ALTO Y CORPULENTO, PERO VUESTRAS CARAS SON IDÉNTICAS.
SOIS PADRE E HIJO.
¿SÍ?
¡YA HABRÁ OTRO MOMENTO PARA ESO!
¿QUÉ PUÑETAS HABRÁ PASADO?
¿POR QUÉ ESTÁN MI PADRE, EL DE KITANO-KUN Y EL DE IKUNO LUCHANDO ENTRE ELLOS?
¡!


¡TENGO UNA IDEA PARA INTENTAR DETENERLOS!
¡SI VAMOS LOS TRES A LA VEZ, QUIZÁS PODAMOS!
NO. QUÍTATELO DE LA CABEZA.
¿EH? ¿POR QUÉ NO?
ESTÁN MUY TENSOS Y NO SÉ POR QUÉ.
UN PASO EN FALSO Y PODRÍA HABER UNA DESGRACIA.
PERO...
LLEVAN MUCHO RATO ENFRENTADOS.
DEMASIADO TARDE.
¡HEMOS LLEGADO DEMASIADO TARDE POR TU CULPA!
ESO ES AGUA PASADA...
¿Y ESTO?
¿QUÉ HACE PAPÁ AHÍ EN MEDIO?


NO ME ENTERO DE NADA.
¿QUÉ ESTÁ PASANDO?
LA GENTE ESTÁ DICIENDO QUE ESTAS DOS PERSONAS SON YAKUZAS...
AHORA, QUE ALGUIEN ME EXPLIQUE QUÉ HACE UN OFICINISTA COMO YO METIDO EN ESTE LÍO.
¡Y EN EL INSTITUTO DE MI HIJO!
¿QUÉ QUIEREN LOS MAFIOSOS DE ESTE LUGAR?
AQUÍ ESTUDIA MI HIJO Y...
¡¿EH?!


NO PUEDO MOVERME...
ACABARÁ MAL EL QUE SE MUEVA...
ELLOS DOS TAMBIÉN LO SABEN...
¿VAMOS A ESTAR ASÍ TODO EL TIEMPO?
¡!
¡Ah!
¡Ah!
¡!
OH.
Tap
¡SEIICHIROU!

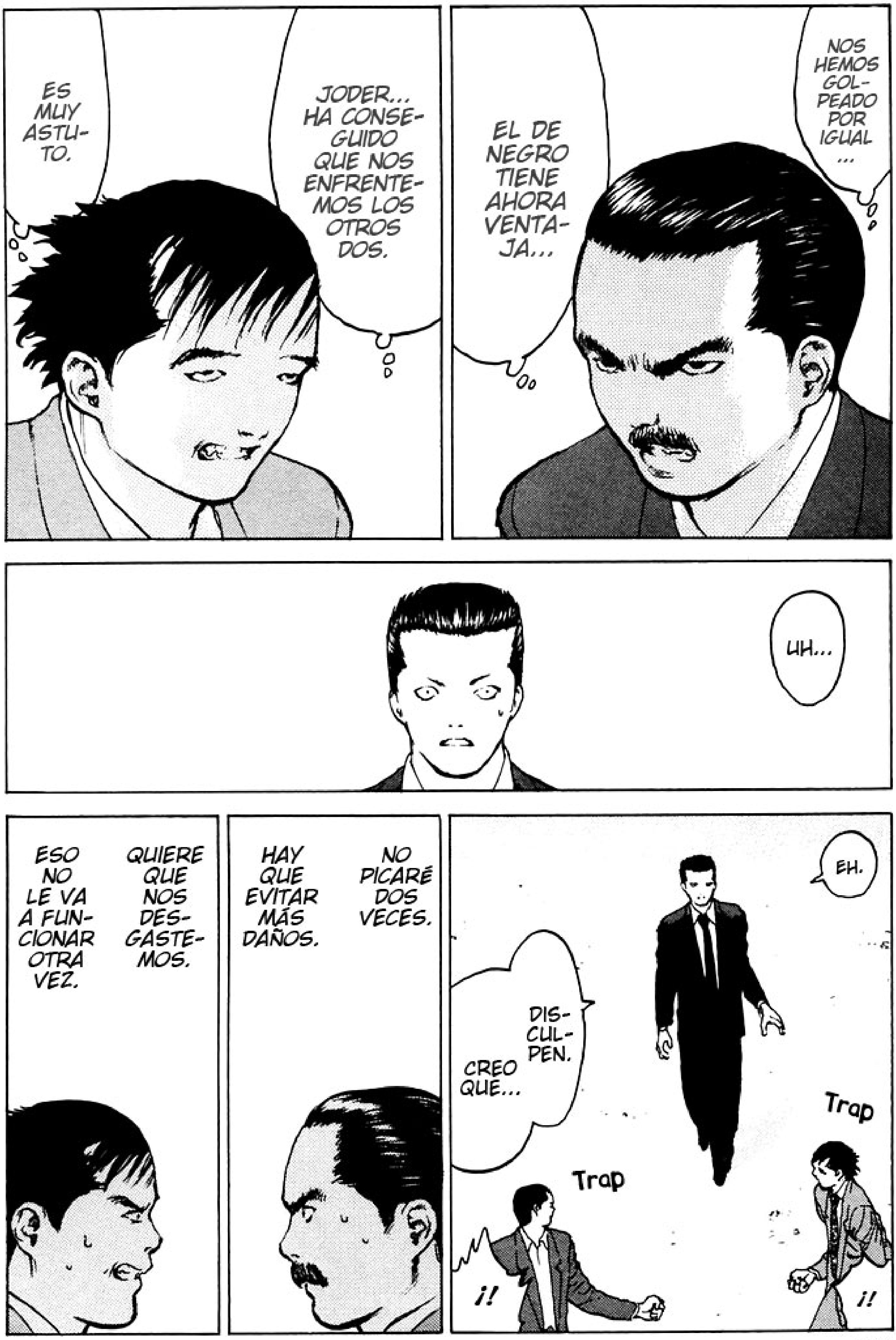

Ploof
¡IAAAH!
¡JAAAA!
AH...
OIGAN...


Plaf
¡JA!
¡UGH!
Pof
¡UAA AH!
Tatup
¡AAH!
¡JA!
¡JU!
Pof
Pof
¡OA AH!
UOO OOH ...


¡IAA AAH!
Pooof
¡!
¡UAA GH!
Flop...


¡AGH!
Bla af
UGH...
Tatap
AH...
UH...
¿EH?

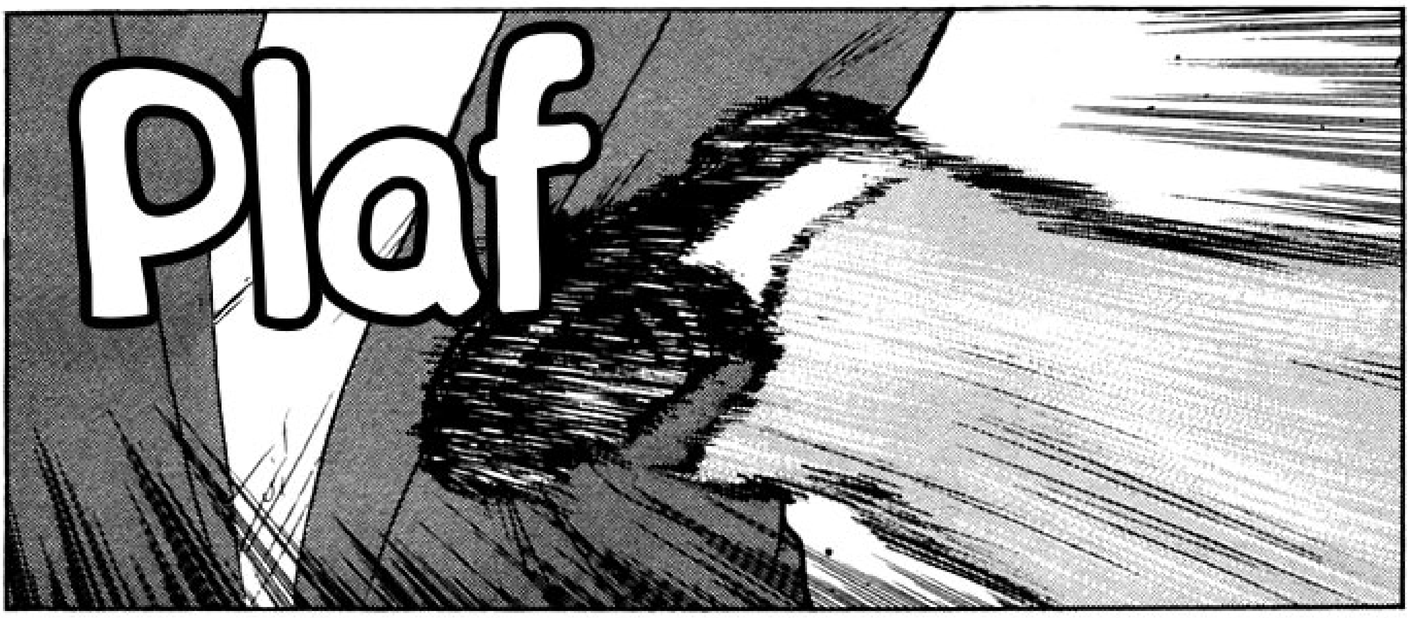
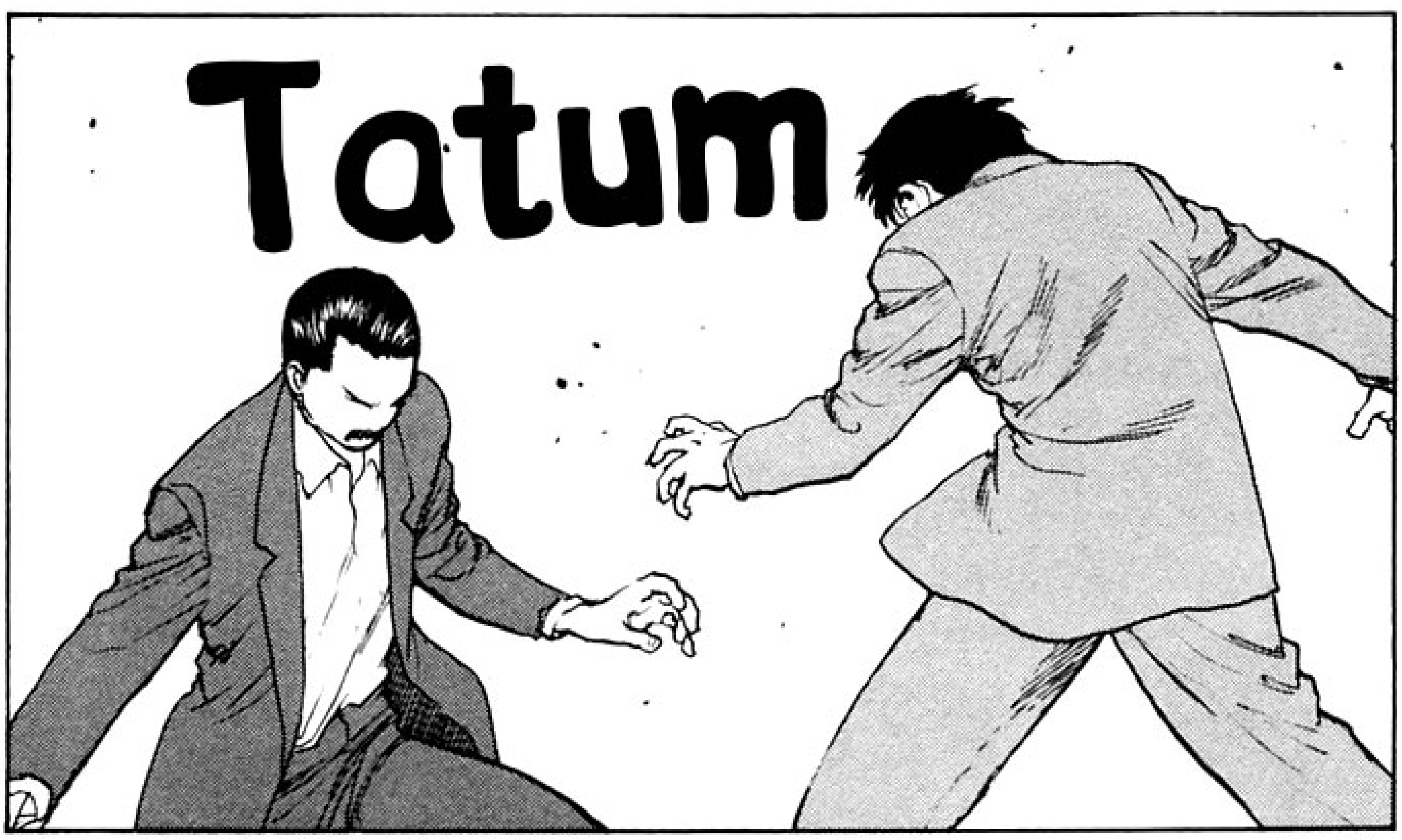

¡¿HAS VISTO ESO?!
¡ME CAGO EN...!
¡MENUDA PASADA, TÍO!
¡JODER!
Oooh
OOO OH...
¡ASÍ, HEIZO, ASÍ!
¡DEMUÉSTRALES QUIÉN MANDA!
AH...
AH...
MI PADRE LO ESTÁ HACIENDO BIEN...
PARECE ESTAR YA EN FORMA.
¡¿ES QUE NO PUEDES PENSAR EN OTRA COSA?!
GRR...
QUÉ SALVAJADA.
HA SIDO COMO UN ACTO REFLEJO.
TODA UNA DESCARGA DE ENERGÍA EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS.
BUENO, YA NO ESTORBA...


NOS HEMOS GOLPEADO POR IGUAL...
EL DE NEGRO TIENE AHORA VENTAJA...
JODER... HA CONSEGUIDO QUE NOS ENFRENTEMOS LOS OTROS DOS.
ES MUY ASTUTO.
UH...
EH.
DISCULPEN.
CREO QUE...
Trap
Trap
¡!
¡!
NO PICARÉ DOS VECES.
HAY QUE EVITAR MÁS DAÑOS.
QUIERE QUE NOS DESGASTEMOS.
ESO NO LE VA A FUNCIONAR OTRA VEZ.


EN ESTE SITIO LOS JÓVENES ESTUDIAN Y APRENDEN.
NO ES EL LUGAR ADECUADO PARA QUE DOS ADULTOS SE PELEEN.
¿ME COMPRENDEN?
Mmm
EH...
MMM ...
DISCULPEN.
¡TÍA, TÍA!
¡¿QUÉ HACEMOS?!
¡NO VAN A PARAR!
¡¡¡IKUNO!!!
...
¿EH?
A PALABRAS NECIAS ...
NO PIENSO CAER EN LA TRAMPA.
DICHOSO GRANUJA.
ESTOY HARTO DE SUS ENGAÑOS.


AH...
MMM...
Tap
¡¡¡KIEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEE!!!
¡!
Agh
Agh
¡!
OH.
¿PERO QUÉ...?
Agh
AARGH...
¡¿EH?!
Argh
AH...


Ploooc
Plof Pof
¡AAAH!
Crac
Paf
¡IAAAAAH!
Ploc
Plaf
Plac
DIS-CÚL-PEN-ME...
MMM...
PE-RO...
¿Y ESE GRITO, KITANO-KUN?
¡MALAS NOTI-CIAS!
¡ES EL MATÓN! ¡EL MA-TÓN!
¡ESTÁ PELEANDO CONTRA TU PADRE, RYOKO-CHAN!
¿Eh?
No, Kitano-kun. A ver...
Ese es...
...


Pof

Plaf

Tatum


GRRR ...
LO HA VUELTO A CONSEGUIR.
MIERDA.
Y ME HA DADO FUERTE.
JODER... COMO UN RESORTE.
TENDRÍA QUE HABER IDO A POR EL DE NEGRO ...
PERO HE TENIDO QUE DEFENDERME DEL OTRO...
¿Y ESE CHILLIDO?...
Grrr
NO SÉ MUY BIEN DE DÓNDE PROCEDÍA.
Bla
Bla
Bla
Bla


ESE DEMONIO...
¿NO VA A PARAR DE PERSEGUIRME?
KITANO SEIICHIROU...
¿OTRA VEZ SE INTERPONE EN MI CAMINO?
¿EH?
¡¿EL PADRE DE IKUNO-CHAN?!
UH... ¿PORQUÉ?
PERO ...
¿EH ...?
ES UNA LARGA HISTORIA.
NO LE DES MÁS VUELTAS Y ASÚMELO CON NORMALIDAD.


¿ENTONCES NO ERA EL MATÓN, EN EL FONDO? ...
¡LO PEOR DE TODO ES QUE DEJÉ INCONSCIENTE AL PADRE DE IKUNO-CHAN!
SI NO ESTUVIERAN ESTOS AQUÍ, LE DARÍA UNA LECCIÓN A ESE DEMONIO.
PERO NO PUEDO ...
HE RECIBIDO DEMASIADOS IMPACTOS.
EL DE NEGRO NOS CONTROLA A SU ANTOJO.
DE AQUÍ NO ME MUEVO.
PASE LO QUE PASE, ME DA IGUAL.
NO PIENSO MOVERME.
TENGO QUE EVITAR RECIBIR MÁS GOLPES.
Trap


Flas
¡KIE EEE EEE EEE EE!
(¡LO SIENTO, PADRE DE IKU-NO-CHAN!).
¿EH?
KI...
¡KITA-NO-KUN!


AH...
GO...
(NO...)
¡GO
OO
OO
OO
HH
H!
(¡ALÉJATE, SEIICHIROU! ¡ES PELIGROSO!).
Aaargh
Traap

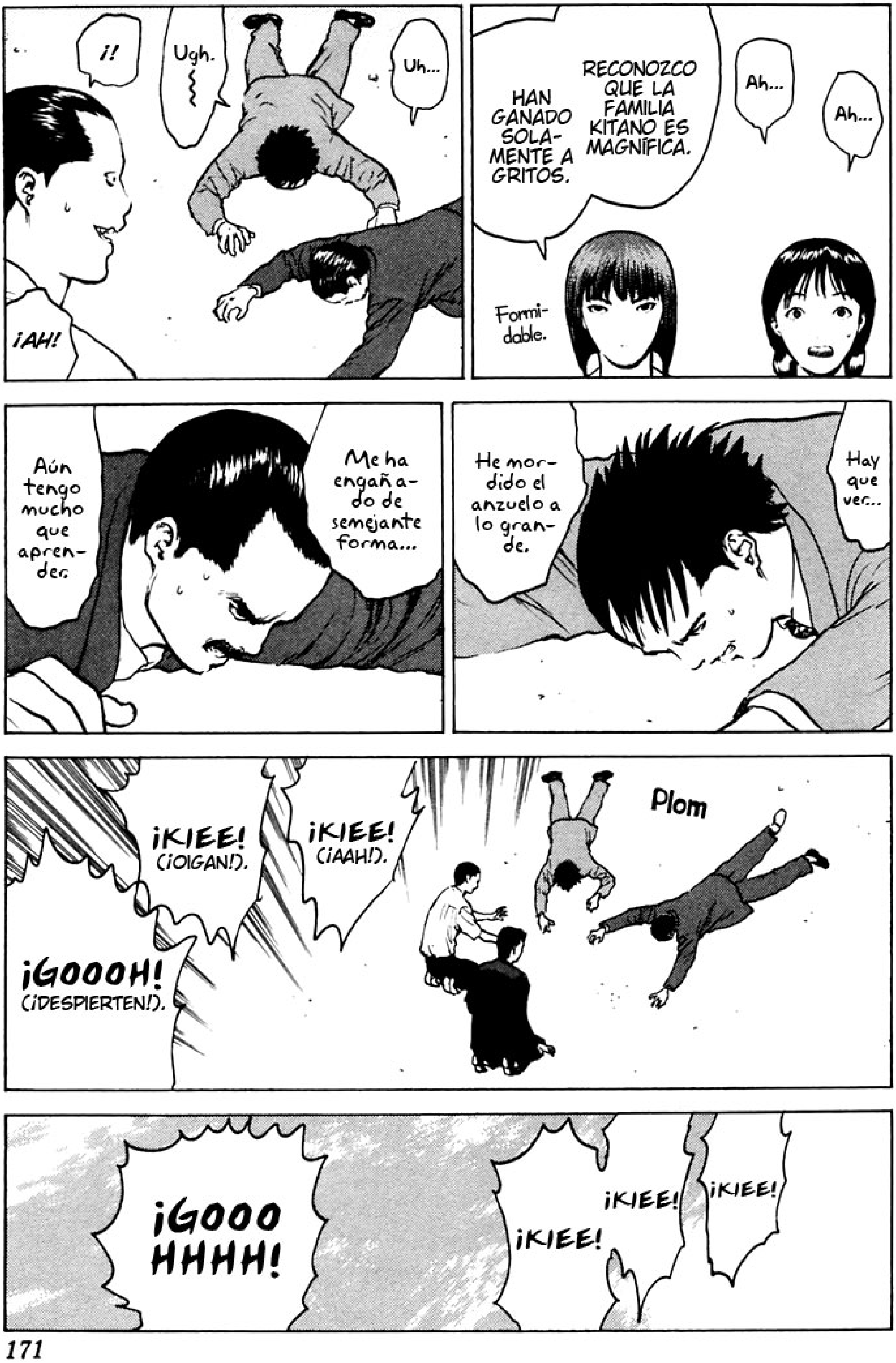

¡KIEEEEEEEEEEEEEEEEE!


¡GOOOOOOOOOOOOOOOOOH!


¡AAAAAAAAAAAAAAH!
¡UAAAAAAAAAAAAAAAH!


¡OIAAAAAAAAH!
Zis
Zas
Plaf
Croc
Ploc
Crac
Pof
Paf
Plaf


¡KIE, KIE, KIEEE! (¡¿ESTÁN BIEN?!).
¡GOGO GOOO OH! (¡DÍGANME ALGO!).
KIE... (OH, NO...).
¡KIEE! (¡YO NO QUERÍA...!).
¡GOO OOO HHH! (¡ATRÁS, SEIICHIROU! ESTAS DOS PERSONAS HAN...).
¿QUÉ PUÑETAS...?
EL YAKUZA DE NEGRO TIENE REFUERZOS.
¡HA DEJADO PARA EL ARRASTRE A LOS OTROS DOS SIN PEGARLES NI UNA VEZ!
JODER...


Ah...
Ah...
RECONOZCO QUE LA FAMILIA KITANO ES MAGNÍFICA.
HAN GANADO SOLAMENTE A GRITOS.
Formidable.
Uh...
Ugh.
¡!
¡AH!
Hay que ver...
He mordido el anzuelo a lo grande.
Me ha engañado de semejante forma...
Aún tengo mucho que aprender.
Plom
¡KIEE! (¡AAH!).
¡KIEE! (¡OIGAN!).
¡GOOOH! (¡DESPIERTEN!).
¡KIEE!
¡KIEE!
¡KIEE!
¡GOOOHHHH!




Plof
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ataplof
ANGEL DENSETSU
gotaza
FANSUB

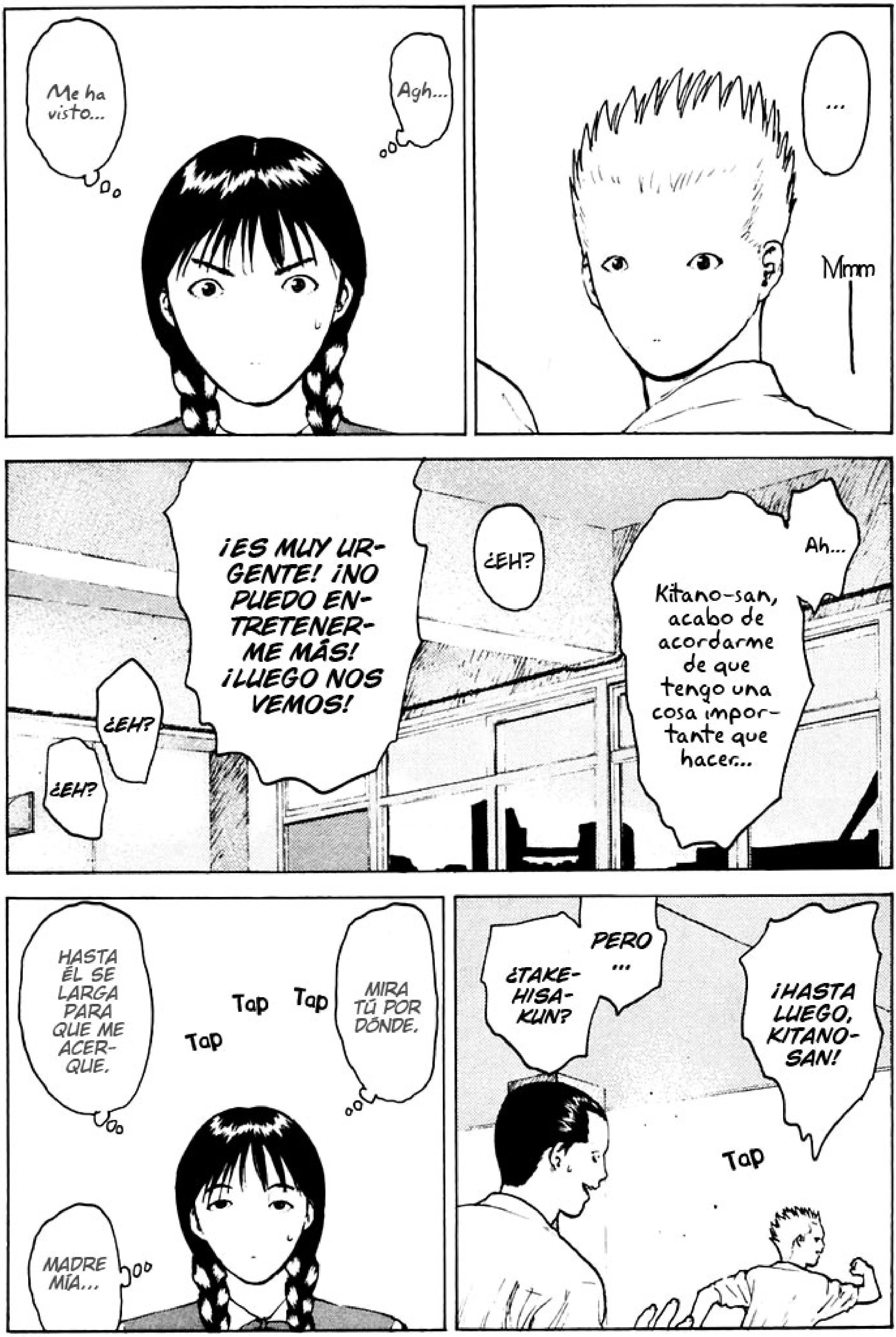
CAP. 41 - Un camino sin nombre




CAP. 41 -
Un camino sin nombre


JODER ...
¿POR QUÉ ME HABRÁ VENIDO CON ESAS?


NI QUE HUBIERA QUEDADO CON KITANO-KUN PARA VOLVER A CASA.
NO SÉ SI LO VERÉ, SIQUIERA.
Tap
SOLO SUELO ENCONTRARME CON ÉL DE CASUALIDAD...
¿EH?
...
VAYA.
MI SUBCONSCIENTE ME HA LLEVADO AL LUGAR OPORTUNO EN EL MOMENTO OPORTUNO.
Ikuko es adivina.
BUENO, TAMPOCO ÉL VUELVE SOLO A SU CASA...
Y PREFIERO NO METERME EN MEDIO CUANDO ESTÁ CON SUS COLEGAS.
Aunque sus colegas sean como ese...
¡!
¡!


...
Mmm
Agh...
Me ha visto...
Ah...
Kitano-san, acabo de acordarme de que tengo una cosa importante que hacer...
¿EH?
¡ES MUY URGENTE! ¡NO PUEDO ENTRETENERME MÁS! ¡LUEGO NOS VEMOS!
¿EH?
¿EH?
¡HASTA LUEGO, KITANO-SAN!
PERO ...
¿TAKEHISA-KUN?
Tap
MIRA TÚ POR DÓNDE.
Tap
Tap
Tap
HASTA ÉL SE LARGA PARA QUE ME ACERQUE.
MADRE MÍA...

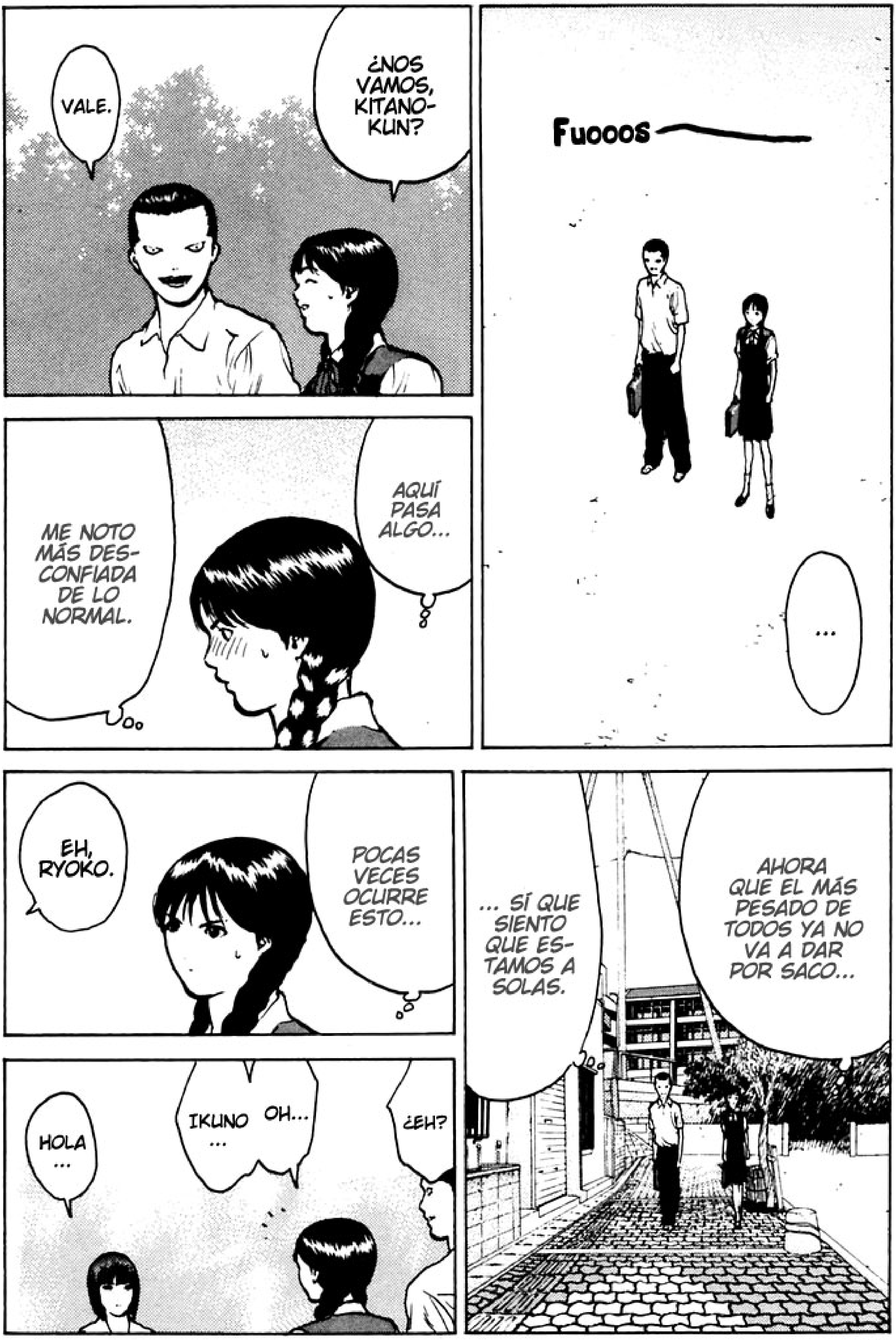

Ki...
Kitano-kun...
¡OH!
RYOKO-CHAN.
TAKEHISA-KUN ESTABA CONMIGO HACE UN MOMENTO, PERO SE HA IDO CORRIENDO...
ME HA PARECIDO RARO. ESPERO QUE NO LE PASE NADA.
...
Mmm...
DE VERDAD. HA SALIDO PITANDO.
¿TENDRÁ ALGÚN TIPO DE PROBLEMA?
Uh...
Creo que no es nada.
No te preocupes por eso...
¿NO TE VAS CON IKUKO-CHAN?
OH.
TIENE LA REUNIÓN HOY.
ME DIJO QUE SE IRÁ CON SU MADRE.
BUENO, ¿QUÉ TÁL ESTÁ TU PADRE? ¿BIEN?
SÍ.
PERFECTAMENTE.
EL DOJO NO LO TENEMOS DE ADORNO.


MMM... PARECE QUE HOY NOS HEMOS QUEDADO SOLOS.
ES LA PRIMERA VEZ QUE VAMOS A VOLVER JUNTOS LOS DOS.
¡!
Flas
¿?
¿QUÉ PASA, RYOKO-CHAN?
OH...
PERDONA, PERDONA.
HE TENIDO LA SENSACIÓN DE QUE ALGUIEN NOS IBA A INTERRUMPIR...
BUENO, IMAGINACIONES MÍAS.
HOY NO ES UN DÍA COMO OTRO CUALQUIERA.
Je

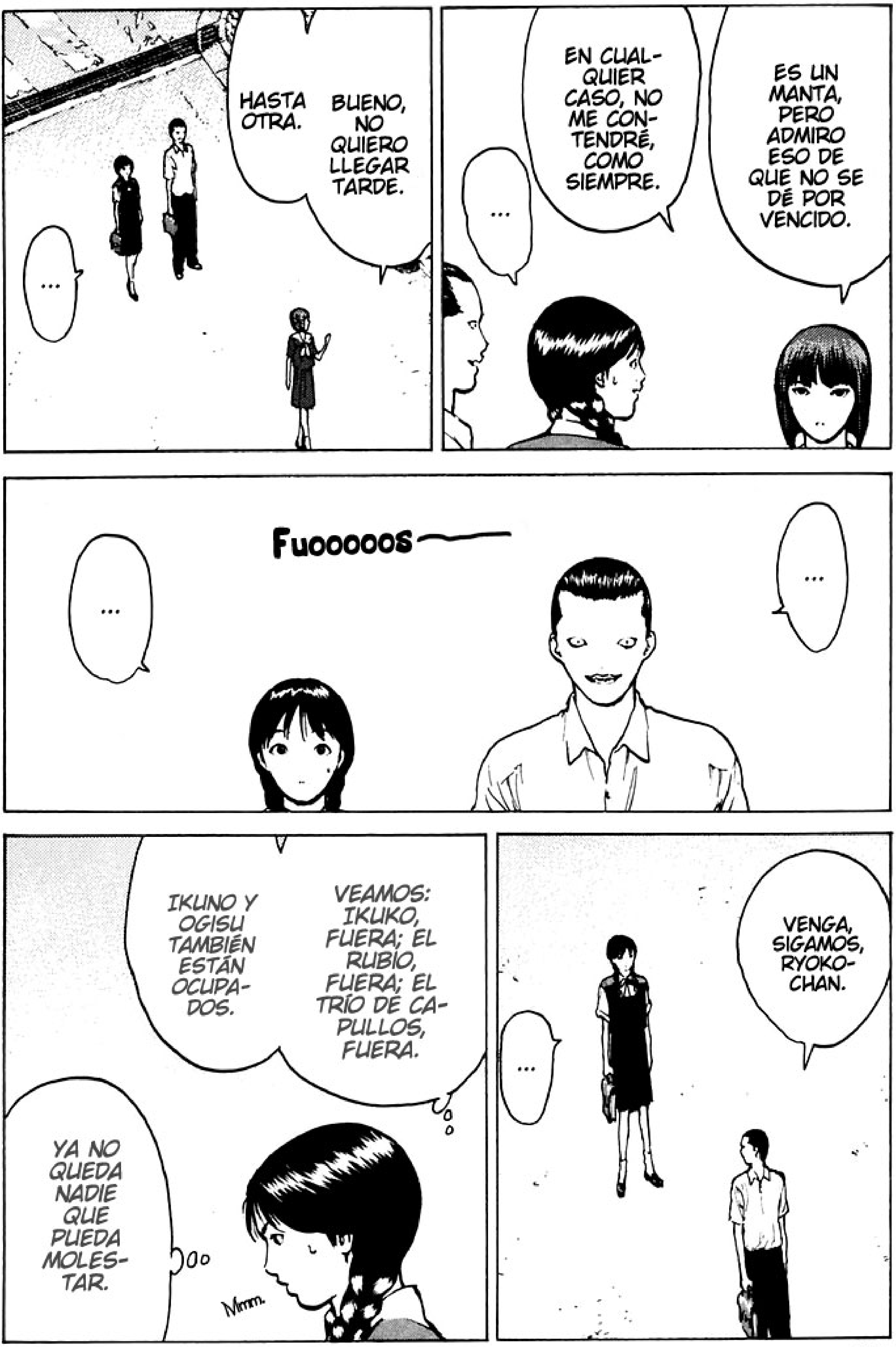


¡AAAAAAAH!
Grrrmlbff
¡!
Pe, pe, pe, pe, pero...
¡KOISO RYOKO, ¿DÓNDE ESTÁ TU AMIGUITA DEL ALMA?!
¡¿DÓNDE?!
¿Quién?
Ah...
¿Te refieres a Ikuko?
¡SÍ, LA QUE SIEMPRE VA CONTIGO!
¡¿POR QUÉ HOY NO?!
Porque tiene la reunión...
¿Qué pasa con ella?...
¡¿NO DEBERÍAS ESTAR ESPERÁNDOLA HASTA QUE TERMINARA PARA VOLVER JUNTAS A CASA?!
¡¿POR QUÉ NO LO HAS HECHO?! ¡¿DÓNDE ESTÁ ESA COMPASIÓN POR EL PRÓJIMO?!
¿EH?
¿EH?


VENGA, KURODA-SAN. ¡ESTAMOS PERDIENDO EL TIEMPO AQUÍ!
¡NO DEBERÍAMOS ESTAR MOLESTANDO POR TONTERÍAS!
Frap
Frup
¿QUÉ MOSCA LE HA PICADO?
BUENO... A KURODA-SAN LO HAN CATEADO EN UN EXAMEN Y AHORA TIENE QUE HACER EL DE RECUPERACIÓN...
¡PEDAZO DE CERNÍCALO! ¡LA AMIGUITA DEL ALMA NO ESTÁ Y KITANO-SAN HA APROVECHADO EL MOMENTO! ¡¿VES AHORA QUÉ ES LO MÁS IMPORTANTE?!
¡OBVIAMENTE, EL EXAMEN DE RECUPERACIÓN!
¡NO PUEDO DEJARLA SOLA CON KITANO-SAN!
¡EN CUANTO LES DÉ LA ESPALDA, EMPEZARÁN CON LOS MORREOS Y ESAS COSAS!
Ni que fuera un animal en celo...
¡ESCUCHA, KOISO RYOKO! ¡NO BAJES LA GUARDIA AUNQUE YO NO ESTÉ CERCA!
¡PROTEGE TU CUERPO DE CUALQUIER INVASIÓN EXTERNA!
...
TAN FLIPADO COMO SIEMPRE.
Puf...


Fuooos
...
¿NOS VAMOS, KITANO-KUN?
VALE.
AQUÍ PASA ALGO...
ME NOTO MÁS DES-CONFIADA DE LO NORMAL.
AHORA QUE EL MÁS PESADO DE TODOS YA NO VA A DAR POR SACO...
... SÍ QUE SIENTO QUE ES-TAMOS A SOLAS.
POCAS VECES OCURRE ESTO...
EH, RYOKO.
¿EH?
OH...
IKUNO ...
HOLA ...


...Y ADIÓS.
¿EH?
¡ES-PERA, IKUNO!
Tap
Tap
Tap
¿Qué?
¿A QUÉ HA VENIDO ESO?
SI CADA VEZ QUE NOS VES SIEM-PRE TE ACO-PLAS.
MMM.
ME HAN DEJADO ESTE SOBRE HOY EN MI MESA.
VOY AL LUGAR QUE ME INDICABAN EN LA CARTA.
Frrr
¿EH?
¿QUÉ?
¡¿ES UNA CARTA DE AMOR?!
NO. ME HAN DESA-FIADO.
EL PELIRRO-JO ESE NO APRENDE NUNCA Y QUIERE QUE LE VUELVA A DAR OTRO REPASO.
NO TIENES POR QUÉ IR.
ES UNA LOCU-RA.
PIEN-SO IR.
NUNCA HE RE-CHAZA-DO NIN-GUNA PELEA.


ES UN MANTA, PERO ADMIRO ESO DE QUE NO SE DÉ POR VENCIDO.
EN CUALQUIER CASO, NO ME CONTENDRÉ, COMO SIEMPRE.
...
BUENO, NO QUIERO LLEGAR TARDE.
HASTA OTRA.
...
...
Fuoooooos
...
VENGA, SIGAMOS, RYOKO-CHAN.
...
VEAMOS: IKUKO, FUERA; EL RUBIO, FUERA; EL TRÍO DE CAPULLOS, FUERA.
IKUNO Y OGISU TAMBIÉN ESTÁN OCUPADOS.
YA NO QUEDA NADIE QUE PUEDA MOLESTAR.
Mmm.


¡!
Tap
¿EH?
Chan
EH, BOMBÓN, CUÁNTO TIEMPO SIN VERNOS.
VENIMOS A SALDAR NUESTRA DEUDA PENDIENTE.
OH...
No me esperaba ver a estos...
¿VOSOTROS NO SOIS LOS QUE INTENTASTEIS LIGAR CON IKUNO, OS RECHAZÓ Y, ENTONCES, QUISISTEIS PEGARLE?
¡NO NOS RECHAZÓ!
¡Y nos atacasteis vosotras primero!


PARECE QUE NO HAS PERDIDO NADA DE ARROGANCIA.
PERO AHORA YA SABEMOS LO FUERTE QUE ERES Y SE NOS HA OCURRIDO CÓMO PODEMOS VENCERTE.
TRAER MÁS GENTE, ¿NO?...
VUESTRO PLAN ES TAN SIMPLÓN QUE DUDO QUE SIRVA...
¿ES QUE NO VEIS LO PENOSOS QUE ESTÁIS SIENDO?
¡A CALLAR LA BOCA!
¡CUANDO TE DEMOS LO TUYO, IREMOS A POR LA OTRA!
¿Mmm?
¿EH?
ESPERAD UN MOMENTO. CREO QUE...
¿QUÉ?
¡!

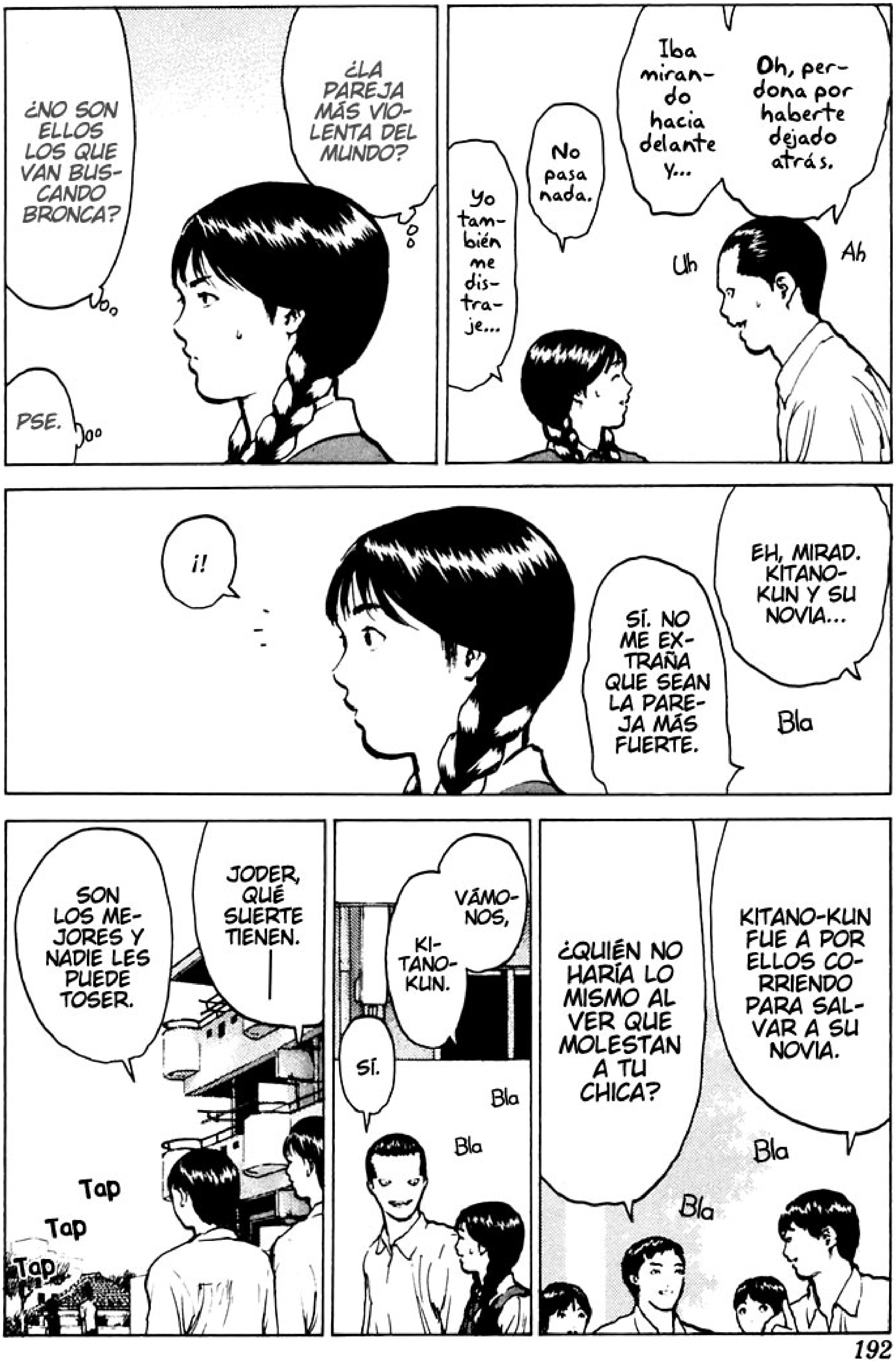

¿EH?
AH...
¡!
¡HOSTIA!
¡¿CÓMO?!
¡!
¡QUE ES KOISO RYOKO!
¿QUIÉN?
¡MIERDA! ¡LA CAGAMOS!
¿PERO QUIÉN ES?
¡TÍO, ¿ES QUE NO LO SABES?!
¿EH?
¿EH?
¿QUÉ?
¡LA NOVIA DE KITANO SEIICHIROU!
¿CÓMO? ¿DE KITANO?
¡NO JODAS!
Uaaaah
¡¿LA PARIENTA DE KITANO?!
¿EH?
¿EL MISMO KITANO AL QUE TODO HEKIKUU TEME?
¡SÍ, KITANO SEIICHIROU, EL GUARDIÁN MÁS INCREÍBLE DE TODOS!

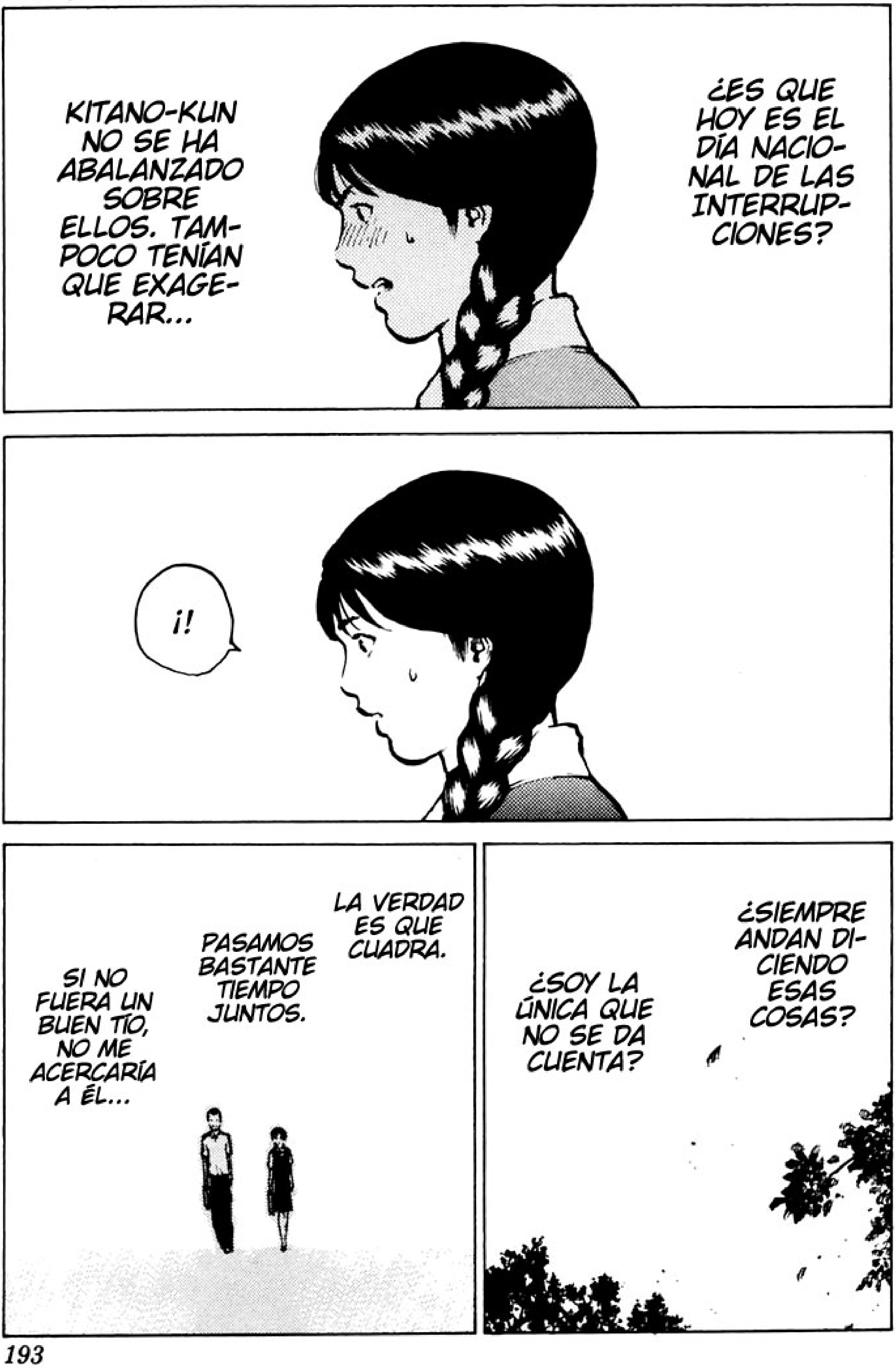

ENTONCES, ¿ESA ES LA NOVIA DE ESE DEMONIO?
Uaaaaah
¡SON CONOCIDÍSIMOS, IMBÉCIL! ¡ES LA PAREJA INVENCIBLE DE HEKIKUU!
COMO LE HAGAMOS ALGO A ELLA...
Mmm ...
No...
A ver...
Kita-no-kun y yo...
¡TÍO, ¿POR QUÉ TE METES CON LA NOVIA DEL GUARDIÁN DE HEKIKUU?!
...
¡JODER, PORQUE NO SABÍA QUE SALÍA CON EL MISMÍSIMO DIABLO!
¡SI HUBIERA SABIDO QUE ERA LA NOVIA DE KITANO SEIICHIROU...!
¿QUÉ PASA, RYOKO-CHAN?
Aaagh
Glub
Tap
Tap
Tap


Cha——an
¡AAAAAAAH!


¡MIERDA! ¡ES ÉL!
¡ES EL DIABLO, KITANO SEIICHIROU!
¡VIENE A POR NOSOTROS!
¿QUÉ HACEMOS AHORA?
¡Y YO QUÉ SÉ, TÍO!
¡VA A MATARNOS A TODOS!
¡COGED A LA TÍA Y USADLA DE ESCUDO!
ES SU NOVIA, ¡POR COJONES TENDRÁ QUE PARAR!
¡EH, TÚ, ESPERA!
Flas
Ploof
Croc


G...
AGH...
UGH...
Plom
AH...
¡AAAA AAH!
¡JODER! ¡ESA IDEA TAMPOCO NOS VALE!
¿CREÉIS QUE OS HABRÍA TRAÍDO CONMIGO SI ESTA TÍA FUESE FÁCIL?
Esto... A ver...
Creo que os estáis equivo-cando.
Escu-chad-me...
¡AAAAH! ¡SOCORRO!
¡VA-MOS A MORIR!
¡SON LA PAREJA MÁS VIO-LENTA DEL MUNDO!
UH.
Ñiuuuum
Pero escuchad-me, caray.


Ah
Oh, perdona por haberte dejado atrás.
Iba mirando hacia delante y...
Uh
No pasa nada.
Yo también me distraje...
¿LA PAREJA MÁS VIOLENTA DEL MUNDO?
¿NO SON ELLOS LOS QUE VAN BUSCANDO BRONCA?
PSE.
EH, MIRAD. KITANO-KUN Y SU NOVIA...
Bla
SÍ. NO ME EXTRAÑA QUE SEAN LA PAREJA MÁS FUERTE.
¡!
KITANO-KUN FUE A POR ELLOS CORRIENDO PARA SALVAR A SU NOVIA.
Bla
¿QUIÉN NO HARÍA LO MISMO AL VER QUE MOLESTAN A TU CHICA?
Bla
VÁMONOS, KITANO-KUN.
SÍ.
Bla
Bla
JODER, QUÉ SUERTE TIENEN.
SON LOS MEJORES Y NADIE LES PUEDE TOSER.
Tap
Tap
Tap


¿ES QUE HOY ES EL DÍA NACIONAL DE LAS INTERRUPCIONES?
KITANO-KUN NO SE HA ABALANZADO SOBRE ELLOS. TAMPOCO TENÍAN QUE EXAGERAR...
¡!
¿SIEMPRE ANDAN DICIENDO ESAS COSAS?
¿SOY LA ÚNICA QUE NO SE DA CUENTA?
LA VERDAD ES QUE CUADRA.
PASAMOS BASTANTE TIEMPO JUNTOS.
SI NO FUERA UN BUEN TÍO, NO ME ACERCARÍA A ÉL...

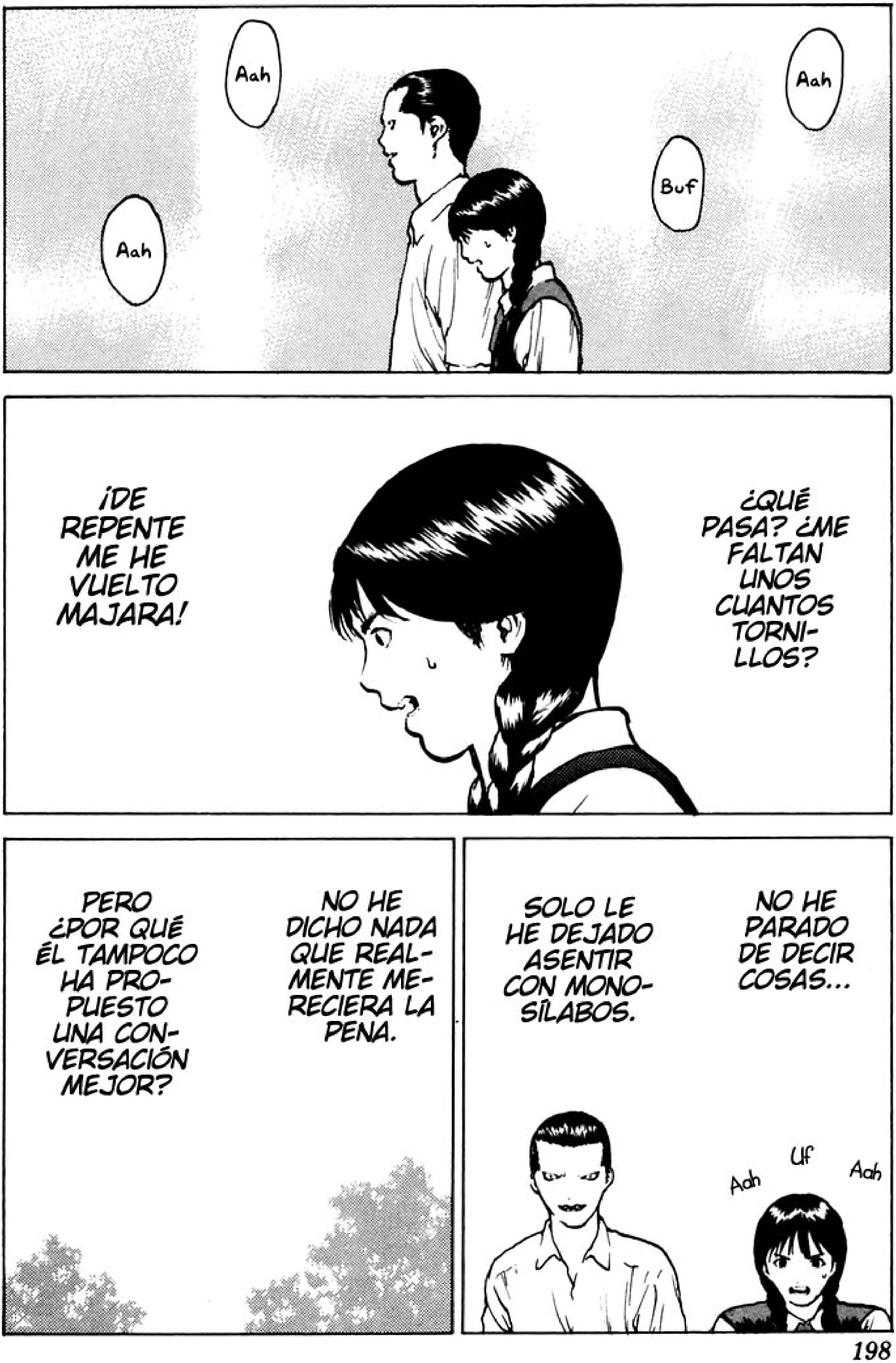

DICEN QUE SOY SU NOVIA...
PUES MÁS O MENOS...
ÉL ME DIJO QUE YO LE GUSTABA, Y VICEVERSA...
AMBOS SABEMOS LO QUE PENSAMOS DEL OTRO Y, AHORA, ESTAMOS CAMINANDO JUNTOS HASTA CASA.
DIRÍA QUE SÍ Y NO...
Mmm...
KITANO-KUN SIEMPRE LLAMA LA ATENCIÓN ALLÁ DONDE VA...
AUNQUE VIVE ÉL CON TOTAL NORMALIDAD, LA GENTE NO LO VE DE ESA MANERA...


¿MMM?
¿QUÉ?
¿TENGO ALGO EN LA CARA?
¿Eh?
¡Oh!
¡No, no, no!
No es nada.
TE NOTO RARA, RYOKO-CHAN.
¿QUÉ TE PASA?
¿Me notas rara?
Venga, no me tomes el pelo.
Soy la de siempre.
ESTO ME PASA POR DARLE TANTAS VUELTAS.
DEBERÍA PASAR DE ESTOS QUEBRADEROS DE COCO.
¡Anda, un gato!
¡Allí!
AH, ES VERDAD.
¡Qué mono!
¿Te gustan los gatos, Kitano-kun?
SÍ.



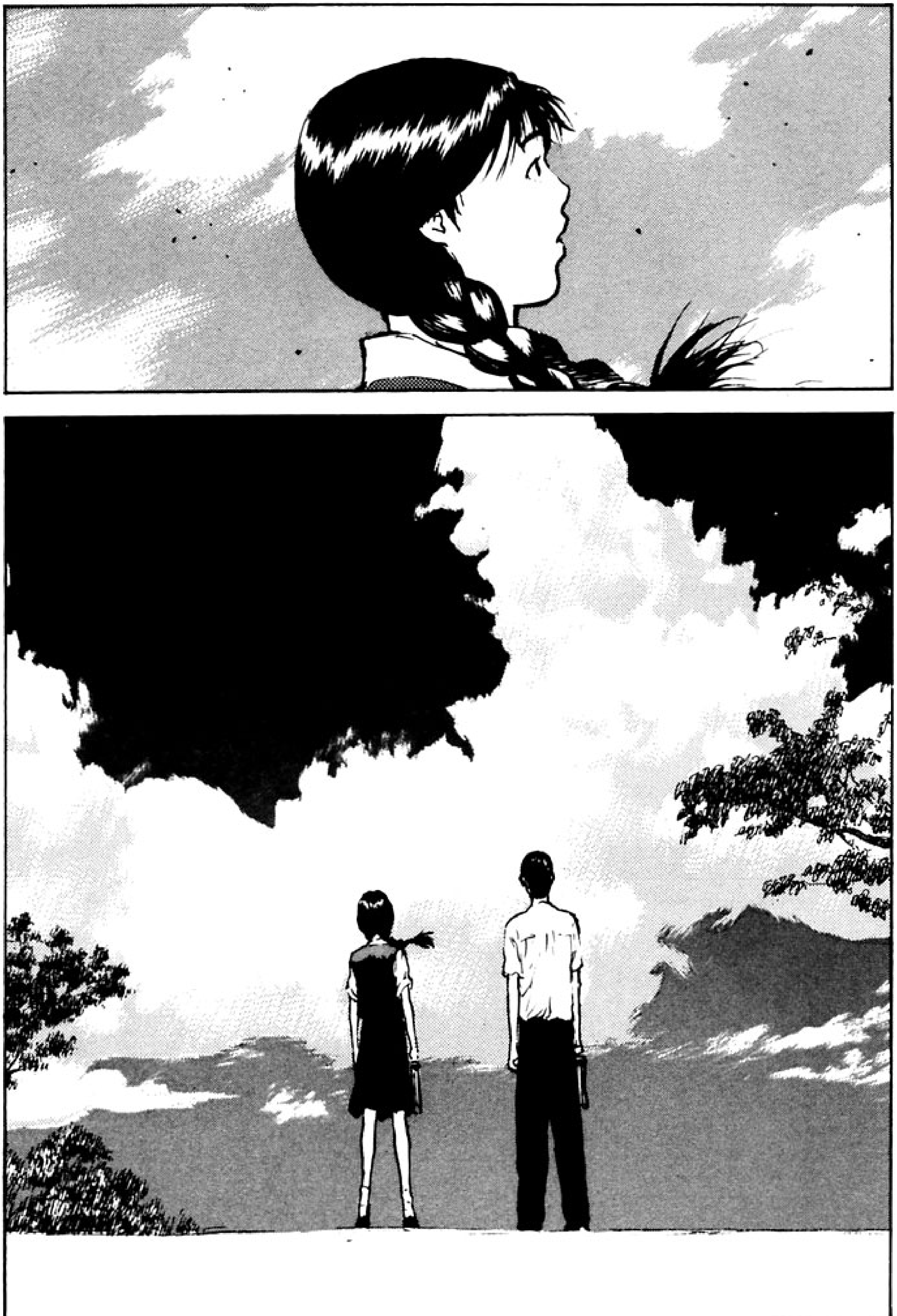
¡MIRA, KITANO-KUN!
NIÑOS.
QUÉ PRECIOSIDAD.
¡!
Chan
Agh
¿EH?
Uh...
Ah...
¡AAAAAAAAAH!
¡BUAAAAAAA!
¡OSTRAS!

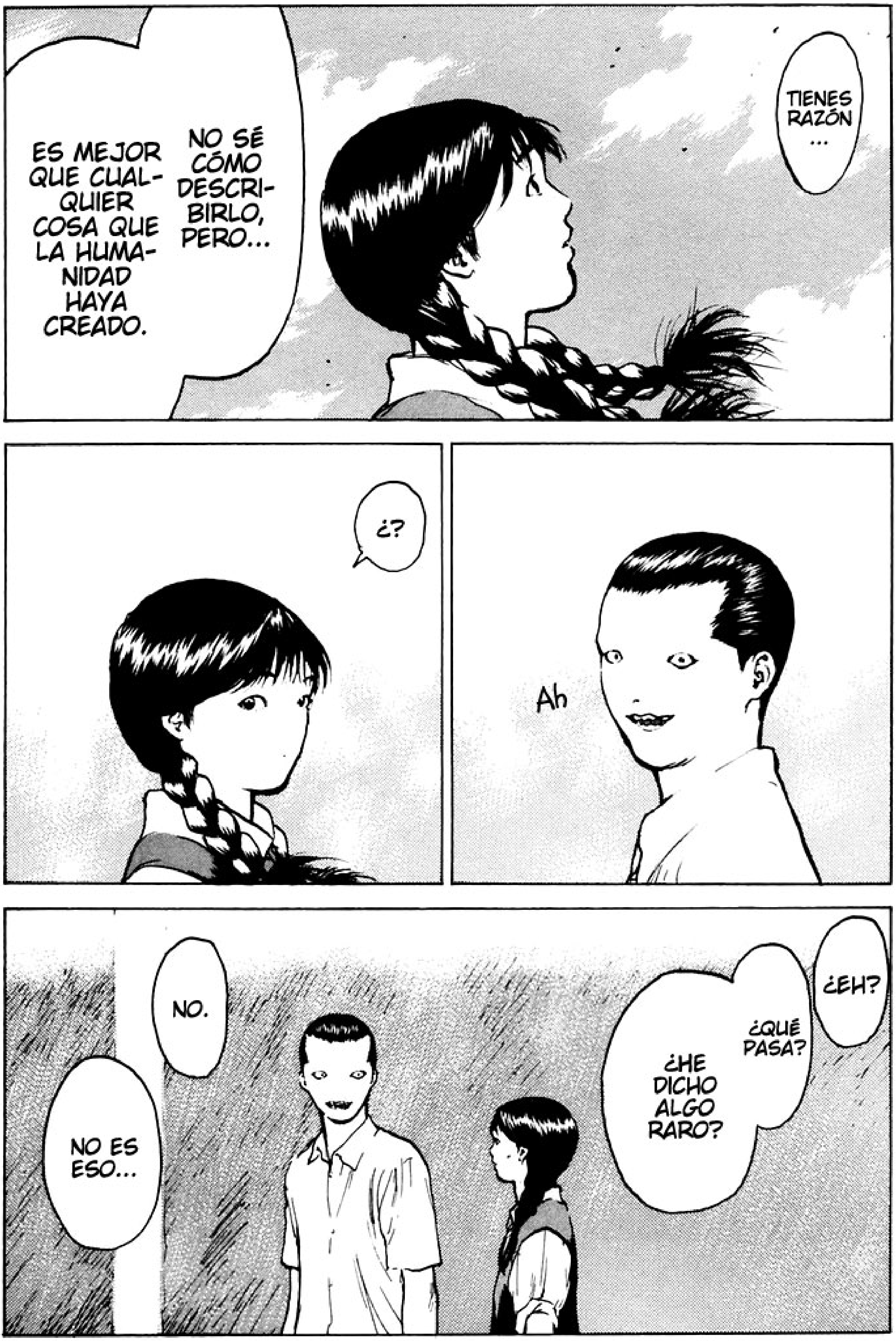

¡BUAA AAAA!
¡BUA AAA!
Tap
Tap
Tap
...
NO SOPORTO TANTO BERREO.
Buaaa
Buaaaa
...
Tap
Tap
Tap
¡EH!
UN PERRO, KITANO-KUN.
¿DE QUÉ RAZA SERÁ?
PROBABLEMENTE SEA UN CRUCE.
¡Mira!
Un pájaro.
¿Lo ves, Kitano-kun?
Sí.
Fuooos
Anda, otro gatito...
Sí.
¡Y otro pájaro!
Sí.
¡Y mira allí, Kitano-kun!
Sí.
Mira, mira...
Sí.


Aah
Buf
Aah
Aah
¿QUÉ PASA? ¿ME FALTAN UNOS CUANTOS TORNI-LLOS?
¡DE REPENTE ME HE VUELTO MAJARA!
NO HE PARADO DE DECIR COSAS...
SOLO LE HE DEJADO ASENTIR CON MONO-SÍLABOS.
Aah
Uf
Aah
NO HE DICHO NADA QUE REAL-MENTE ME-RECIERA LA PENA.
PERO ¿POR QUÉ ÉL TAMPOCO HA PRO-PUESTO UNA CON-VERSACIÓN MEJOR?


ADEMÁS, TODO LO QUE PASÓ AYER...
KITA-NO-KUN NO GESTICULA DEMASIADO...
NO LE VA A PASAR NADA POR PENSAR EN ALGÚN TEMA PARA HABLAR...
¿ES QUE TENGO QUE HACERLO YO TODO?
ESTA CALLE ESTÁ VACÍA. HAY QUE HABLAR DE ALGO PERO YA...
¿A QUIÉN SE LE OCURRE CONSTRUIR CALLES TAN LARGAS Y SOLITARIAS?
NO HAY PERROS NI GATOS...
¿DE QUÉ PODRÍA HABLAR?
PIENSA... PIENSA...
¿SABES QUÉ?
¡!


HOY HACE UN DÍA ESTUPENDO...
EL CIELO ESTÁ DESPEJADO. LA TEMPERATURA ES AGRADABLE...
CAMINAR CON ESTA LIGERA BRISA ME PONE MUY CONTENTO.




TIENES RAZÓN ...
NO SÉ CÓMO DESCRI-BIRLO, PERO...
ES MEJOR QUE CUAL-QUIER COSA QUE LA HUMA-NIDAD HAYA CREADO.
Ah
¿?
¿EH?
¿QUÉ PASA?
¿HE DICHO ALGO RARO?
NO.
NO ES ESO...


CUANDO ESTÁS EN LA CALLE...
... EN UN DÍA TAN BUENO COMO ESTE...
... Y HABLAS CON LA GENTE
PARA QUE ELLOS TAMBIÉN ESTÉN DE BUEN HUMOR...
... CREO QUE ES MARAVILLOSO.
JE, JE ...
JE, JE, JE...
Tap
¿EH?
¿QUÉ?
ES VERDAD. LOS DÍAS COMO ESTE SON INMEJORABLES.
Y TANTO.

8 碧き空の人々の巻(完)

■ジャンプ・コミックス

エンジェル伝説

8 碧き空の人々の巻

1996年8月7日　第1刷発行

著者　八木教広

©Norihiro Yagi 1996

編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

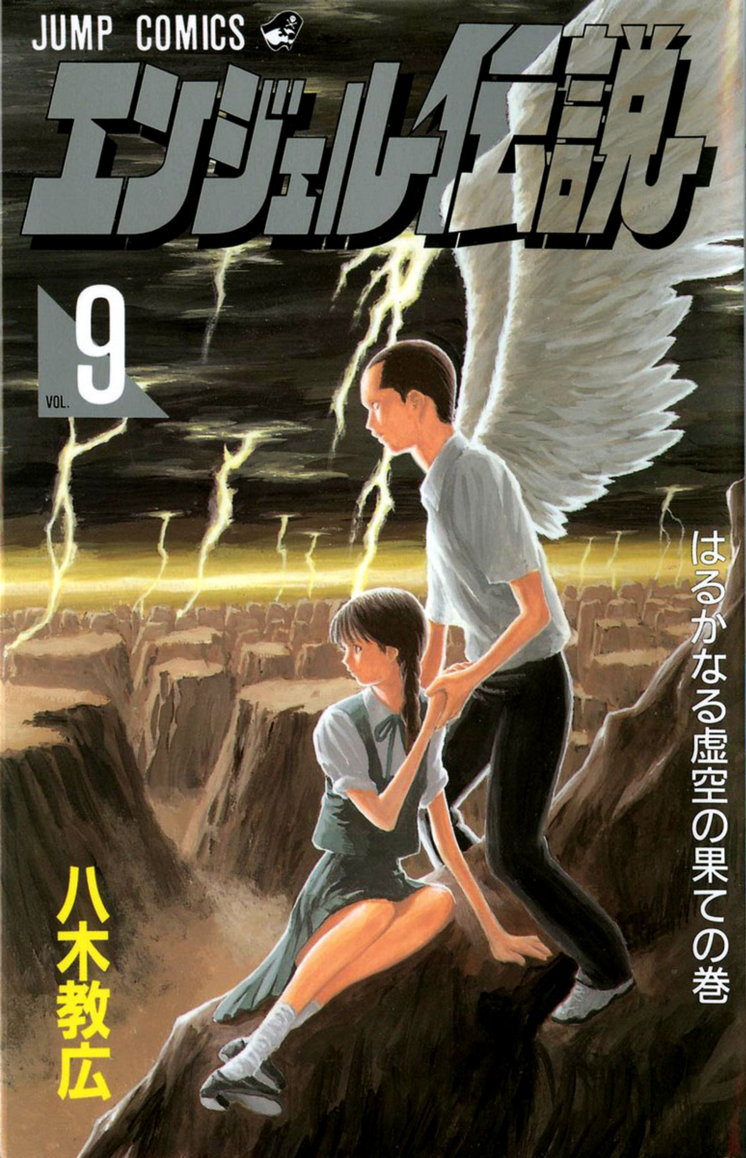
発行人　山路則隆

発行所　株式会社　集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
03(3230)6231(編集)
電話　東京　03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　凸版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。
ISBN4-08-871150-5 C9979


Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub



エンジェル伝説

VOL. 9



八木教広

集英社

9784088723396

1929979003906

ISBN4-08-872339-2

C9979 ¥390E

定価 本体390円十税

雑誌 42987−94

ジャンプ・コミックス

ジャンプ・コミックス

BASTARD!!	1〜18	萩原一至
影武者徳川家康	1〜6	隆慶一郎・會川昇・原哲夫
SLAM DUNK	1〜31	井上雄彦
ろくでなしBLUES	1〜41	森田まさのり
DRAGON QUEST —ダイの大冒険—	1〜35	堀井雄二・三条陸・稲田浩司
ジョジョの奇妙な冒険	1〜51	荒木飛呂彦
BØY —ボーイ—	1〜21	梅澤春人
キャプテン翼 —ワールドユース編—	1〜13	高橋陽一
地獄先生ぬ〜べ〜	1〜17	真倉翔・岡野剛
レベルE	1〜2	冨樫義博
NINKŪ —忍空—	1〜9	桐山光侍
るろうに剣心 —明治剣客浪漫譚—	1〜13	和月伸宏
セクシーコマンドー外伝 すごいよ!!マサルさん	1〜3	うすた京介
封神演義	1〜2	藤崎竜
みどりのマキバオー	1〜9	つの丸
陣内流柔術武闘伝 真島クンすっとばす!!	1〜9	にわのまこと
幕張	1〜3	木多康昭
人形草紙あやつり左近	1〜4	写楽麿・小畑健
MIND ASSASSIN	1〜5	かずはじめ
WILD HALF	1〜4	浅美裕子
ドルヒラ	1〜2	堀井秀人
心理捜査官草薙葵	1	中丸謙一朗・岐澄森・月島薫
ホップ☆ステップ賞 SELECTION	1〜18	
ライバル	番外編1〜2	柴山薫
爆骨少女ギリギリぷりん	1〜2	柴山薫
I'll 〜アイル〜	1〜2	浅田弘幸
かっとび一斗	1〜39	門馬もとき
わたるがぴゅん!	1〜39	なかいま強
イレブン	1〜34	七三太朗・高橋広
エンジェル伝説	1〜9	八木教広
ダブル・ハード	1〜10	今野直樹
ぼくを野球に連れてって!	1〜2	こせきこうじ
天にひとしい	1	宇野彰宏
地獄甲子園	1	漫☆画太郎
つきあってよ!五月ちゃん	1〜2	林崎文博
Mr.Clice(ミスタークリス)	Part1〜2	秋本治
こちら葛飾区亀有公園前派出所	1〜100	秋本治
鳥山明○作劇場	1〜2	鳥山明
とっても!ラッキーマン	1〜13	ガモウひろし
ふたば君チェンジ♡	1〜7	あろひろし
快傑蒸気探偵団	1〜3	麻宮騎亜
風のシモン	1〜2	坂口いく
自由人HERO	1〜7	柴田亜美

★各巻とも好評発売中!!



八木教広

CUANDO ERA UN NIÑO, HABÍA ALGO EMOCIONANTE EN EL HECHO DE QUEDARSE DESPIERTO TODA LA NOCHE. NO RECUERDO SI ERA PORQUE ESCUCHÉ A ALGUNOS MANGAKAS HABLAR DEL TEMA, PERO SÍ QUE RECUERDO LA SENSACIÓN DE ESTOICISMO. SIN EMBARGO, HOY EN DÍA Y TRAS HABERLO EXPERIMENTADO VARIAS VECES, PUEDO AFIRMAR CON SEGURIDAD QUE ES UN HÁBITO BASTANTE PERNICIOSO. LAS PERSONAS DEBERÍAN DORMIR CUANDO LO NECESITEN.

●月刊少年ジャンプ・H8年6月号、7月号
9月号〜12月号掲載分収録

LOVE

J・C


JUMP COMICS
VOL. 9
八木教広
はるかなる虚空の果ての巻
エンジェル伝説
JC
エンジェル伝説
VOL. 9
八木教広
集英社
JC
ジャンプ・コミックス
東京・一ツ橋 集英社

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

エンジェル伝説(てんせつ) 9

はるかなる虚空(こくう)の果(は)ての巻(まき)



八木教広(やぎのりひろ)

PERSONAJES PRINCIPALES



Shirataki

Un orientador especial que ha enviado a Hekikuu el comité educativo para ocuparse de Kitano-kun. Aunque ha fracasado en el intento, es ahora un orientador fijo en el instituto.

Takehisa Yuuji

Un luchador poderoso cuya fuerza le ha caracterizado desde que empezó la secundaria. Cuando regresó al instituto después de haber estado expulsado, desafió a Kitano-kun y perdió. Desde entonces, ha asumido el papel de su hermano menor.

Shirataki Ikuno

Asiste como alumna nueva al instituto Hekikuu junto con su padre orientador para poder derrotar a Kitano-kun. Ha presumido siempre de ser invencible hasta que Ryoko la derrotó y le hizo abrir los ojos.



Hishida Haruka

El comité educativo la ha enviado para relevar a Shirataki, quien la considera su rival. Pone mucho empeño en reformar a los alumnos problemáticos, pero sus acciones no siempre acaban bien.

Koiso Ryoko

Una bella practicante de kobudo al estilo de la familia Koiso. Su propio padre la ha instruido en este arte marcial. Siente que, a pesar de las apariencias, en el interior de Kitano-kun hay un corazón puro y noble. Es la única que le comprende.

Kitano Seiichirou

Un chico con la cara de un demonio, pero con el corazón de un ángel. Gracias a su apariencia, se ha convertido en el guardián del instituto Hekikuu. A pesar de un gran número de malentendidos, está disfrutando de su vida como estudiante.



VOL • 9

CONTENIDO

Cap. 42 - Una asesina entre la oscuridad — 7
Cap. 43 - Resarcir las buenas acciones — 41
Cap. 44 - El fin de un cielo lejano — 73
Cap. 45 - Sagrada angustia — 104
Cap. 46 - La sombra del demonio — 137
Cap. 47 - Rayos de sol esperanzadores — 169

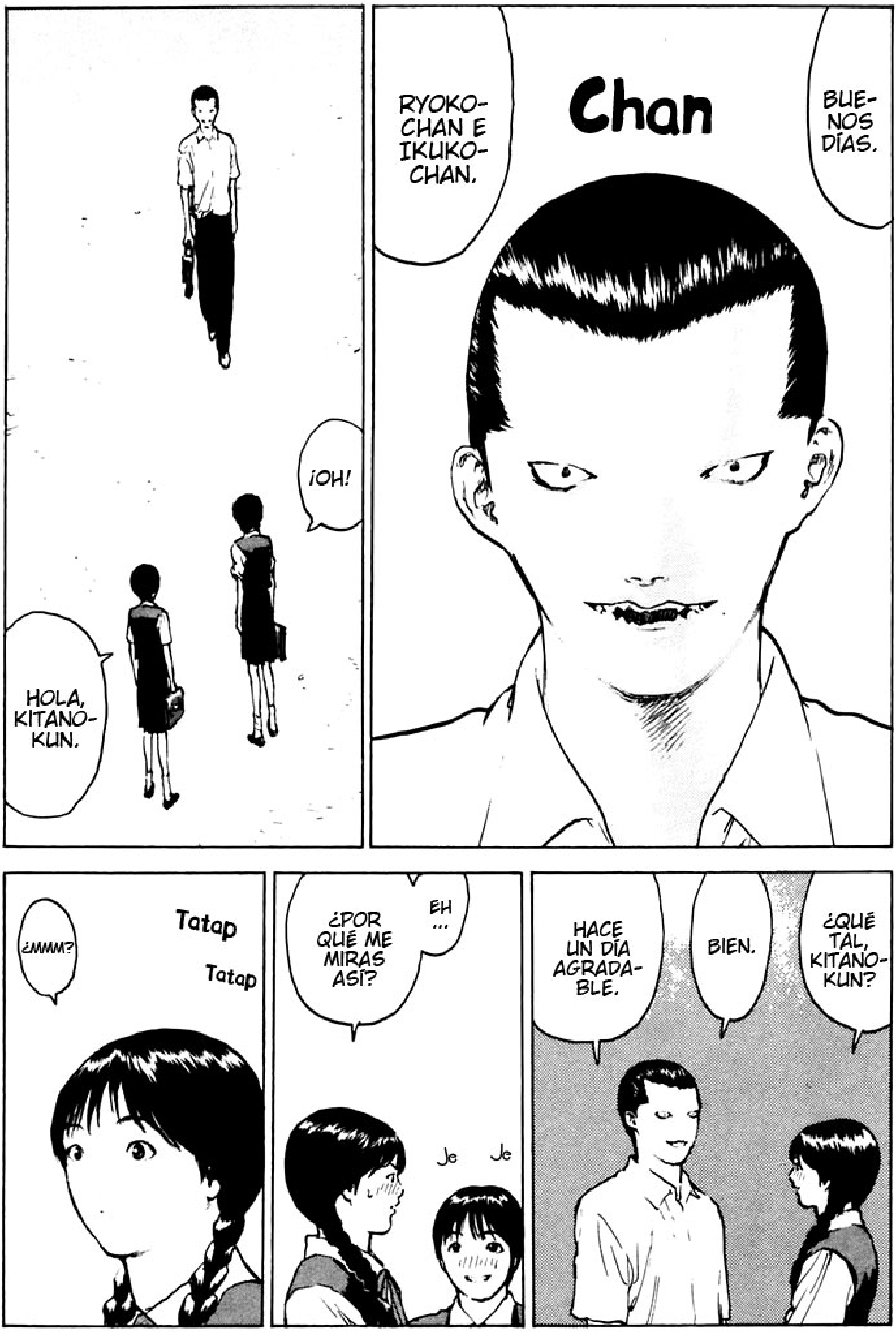
エンジェル伝説

CAP. 42 - Una asesina entre la oscuridad



CAP. 42 - Un asesino entre la oscuridad




BUE-NOS DÍAS.
Chan
RYOKO-CHAN E IKUKO-CHAN.
¡OH!
HOLA, KITANO-KUN.
¿QUÉ TAL, KITANO-KUN?
BIEN.
HACE UN DÍA AGRADA-BLE.
EH ...
¿POR QUÉ ME MIRAS ASÍ?
Je Je
Tatap
Tatap
¿MMM?


¡¡¡KOISO RYOKO!!!
Grrr
NO TE PASARÍA NADA AYER, ¿VERDAD?
¡¿VER-DAD?!
¡AGH!
¡AAAAAH!
Plaf
¡UNGFH!
¿Y ESTE RECIBI-MIEN-TO?
¡HA DEBIDO PASARTE ALGO Y NO QUIE-RES CON-TÁRMELO!
¿QUÉ DI-CES?
¡ESTOY HARTA DE REPETIRTE QUE NO APAREZCAS DE ESA MANERA!


Uh...
Mmm...
Entonces, ¿nada de nada ayer?
¿Solamente caminasteis los dos a casa?
PUEDE.
TE HAN CALADO DEL TODO...
¿CÓMO QUE PUEDE? ¡¿QUÉ SIGNIFICA ESO?!
¡ESE PUEDE INDICA QUE ME OCULTAS ALGO! ¡ESTÁS JUGANDO CON MIS SENTIMIENTOS!
¡CÁLLATE YA! ¡TE AGUANTAS!
¡AHUECA EL ALA!
¿Y BIEN, KITANO-SAN? ¿AYER PASÓ ALGO?
¿EH?
¡NO MOLESTES A KITANO-KUN! ¡LO QUE HAGAMOS ÉL Y YO NO ES ASUNTO TUYO!
¡¿QUÉ?!
¡ENTONCES SÍ QUE PASÓ ALGO!
¡ARGH! ¡¿NUNCA VAS A CALLARTE?!
...


CUÁNTO JALEO POR LA MAÑANA. PARECE QUE OS GUSTA GRITAR MUCHO.
Tap
¡!
SÉ QUE NO DEBERÍA METERME, PERO...
... CREO QUE NO ES UN TEMA DEL QUE HABLAR EN VOZ ALTA.
¿NO?
¡AAA AAH!
Agh
¡OH!
...
ME HAN DICHO QUE HAS AYUDADO A MI HIJA.
POR FAVOR, SIGUE ASÍ. NECESITA REFINAR SU HABILIDAD EN EL COMBATE.
Pam
Uh...
Ah.
Esto...
Ah...
Mmm...
Papá de Ikuno, nunca quise que...


Frap
A PARTIR DE HOY, SOY EL ORIENTADOR JEFE DEL CENTRO.
TEN CUIDADO DE NO DORMIRTE EN LOS LAURELES.
Frap
¿EH?
VAMOS, IKUNO.
Uh...
Uh...
TRANQUILOS.
NO OS LO TOMÉIS AL PIE DE LA LETRA.
SIEMPRE BUSCA LA VICTORIA, PERO ES UN LUCHADOR JUSTO.
NO OS VA A ATACAR MIENTRAS DORMÍS O ALGO ASÍ.


SI LE DA POR RETAROS, IRÁ CARA A CARA.
DADLE LO QUE QUIERE Y YA ESTÁ.
Pero... Pero...
No es eso...
Es el padre de la bruta...
Conque tiene un padre casi mafioso...
Ya entiendo algo más sobre los genes.
Jo-der...
BUENO, A LO QUE IBA...
Director
USTED ES AHORA EL ORIENTADOR JEFE.
NO QUIERO MÁS YERROS, ¿COMPRENDIDO?
SÍ, SEÑOR.
ME AVERGÜENZO DE LO SUCEDIDO.
TRABAJARÉ DURO POR EL BIEN DEL CENTRO...
Ejem

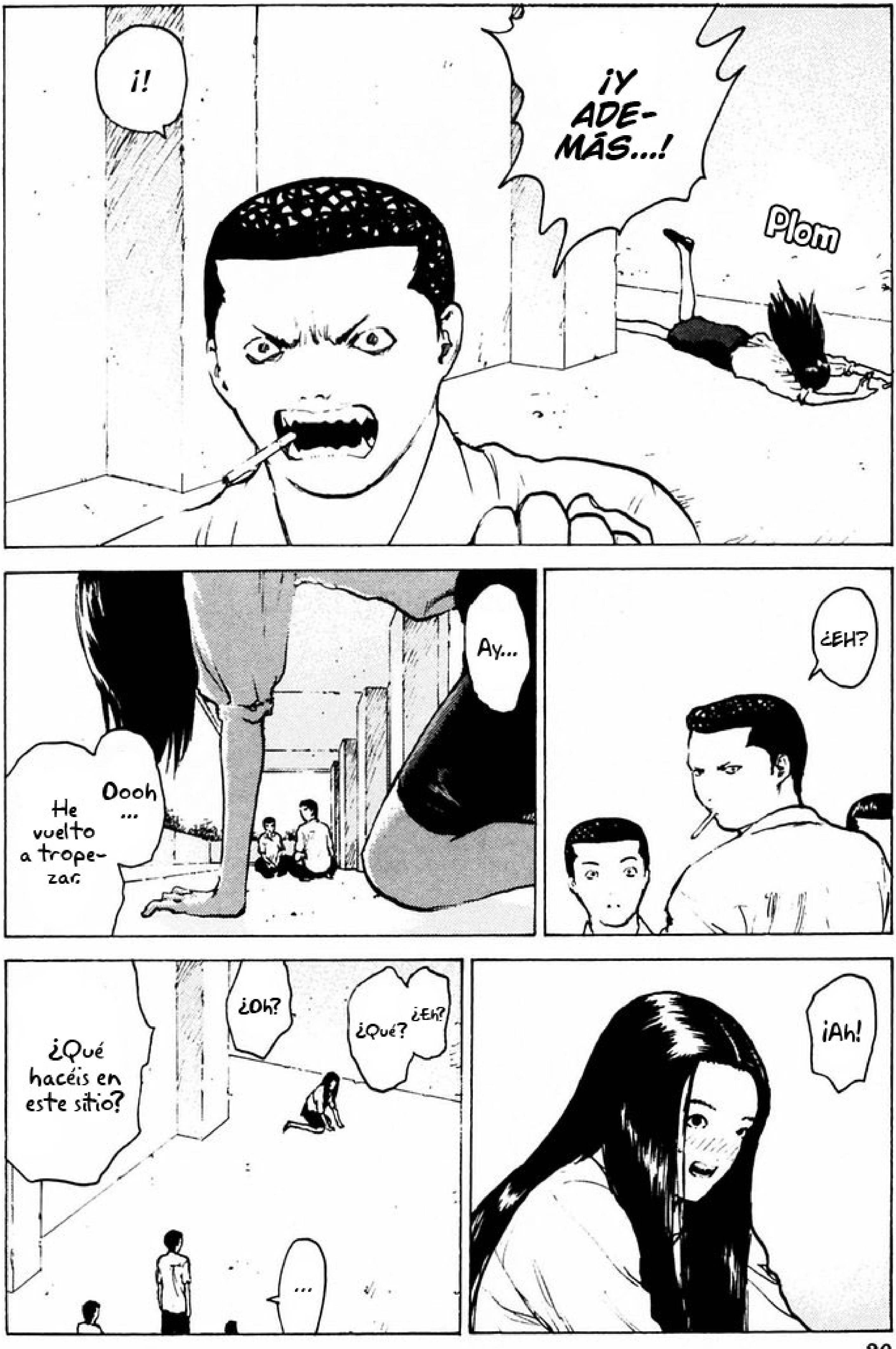

…
¿?
BUF.
SÍ, DEFINITIVAMENTE TENGO QUE VIGILAR A ESTE DE CERCA.
¿POR QUÉ ME TOCA A MÍ ESTE REBAÑO DE ÑIQUIÑAQUES?
Esto me pasa por pedir ayuda.
BUENO, SI ME DISCULPA…
OH, ESPERE. TENGO UN MENSAJE DEL COMITÉ EDUCATIVO.
VAN A ENVIAR A ALGUIEN QUE SE ENCARGARÁ DE CONTROLAR SUS PROGRESOS.
¿EH?
¿NO SE REFERIRÁ A…?
VAYA, LE HE VISTO CON GANAS DE IRSE.
UNA ÚLTIMA COSA…
HAGA LO QUE CONSIDERE OPORTUNO, PERO, POR FAVOR, NO CAUSE DEMASIADO REVUELO EN EL INSTITUTO.

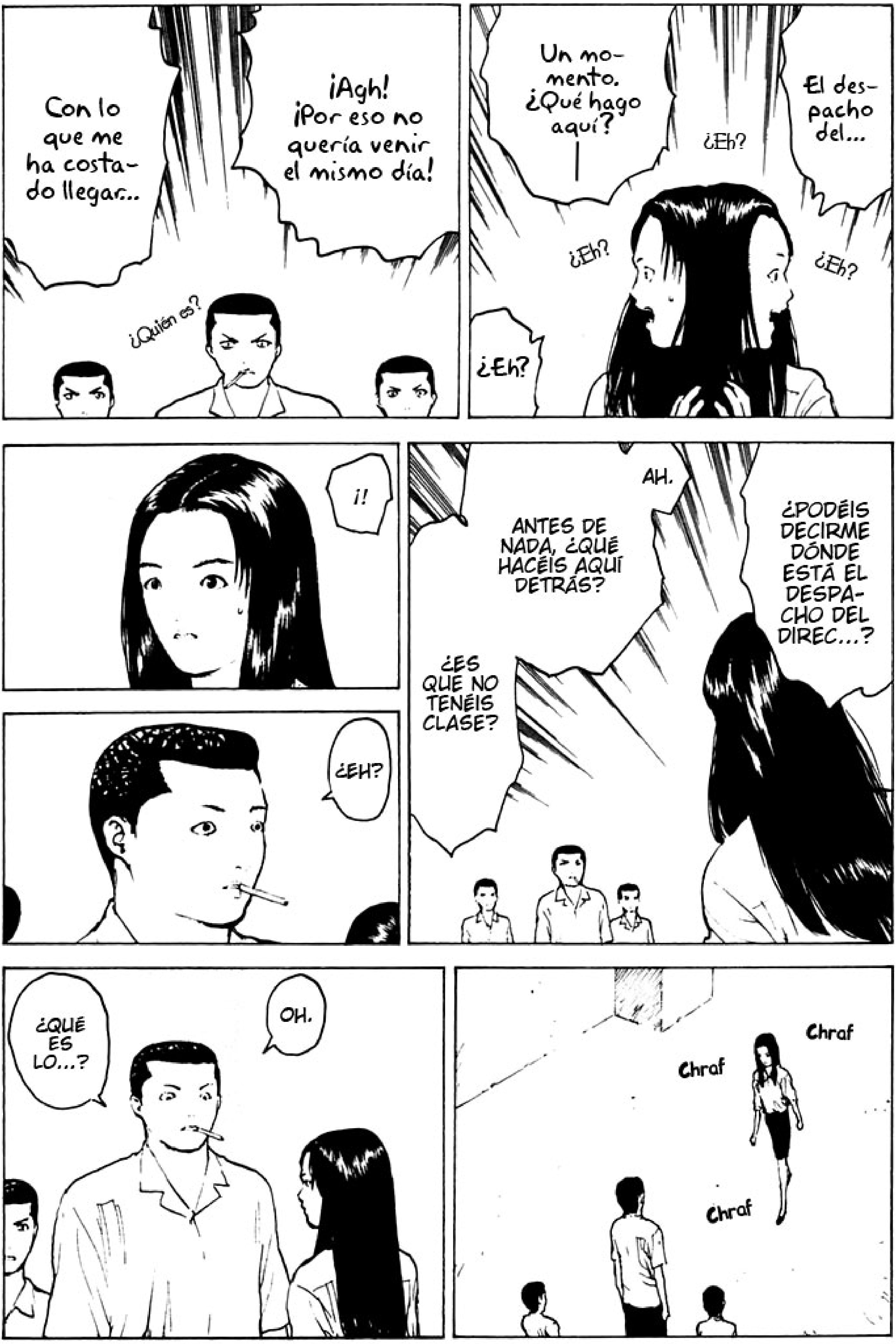

¿CONTROLARME?
ALGUIEN DE LOS SIETE, SEGURO...
BUENO, AHORA QUE YO ME HE MARCHADO, QUEDAN SEIS.
Tap
Tap
¿CUÁL SERÁ? NINGUNO PODÍA SUPERARME...
SI LOS SEIS VINIERAN A LA VEZ A POR MÍ, LES GANARÍA.
COMO POCO, SE TRAGARÍAN LOS INSULTOS...
¡!
ESPERA. HABÍA UNA...
... CON LA QUE ME COSTABA TRATAR.
PCHE. SEGURO QUE HAN PENSADO EN ESO.
LA VAN A ENVIAR A ELLA...
QUÉ COÑAZO.
Clic
PUF...

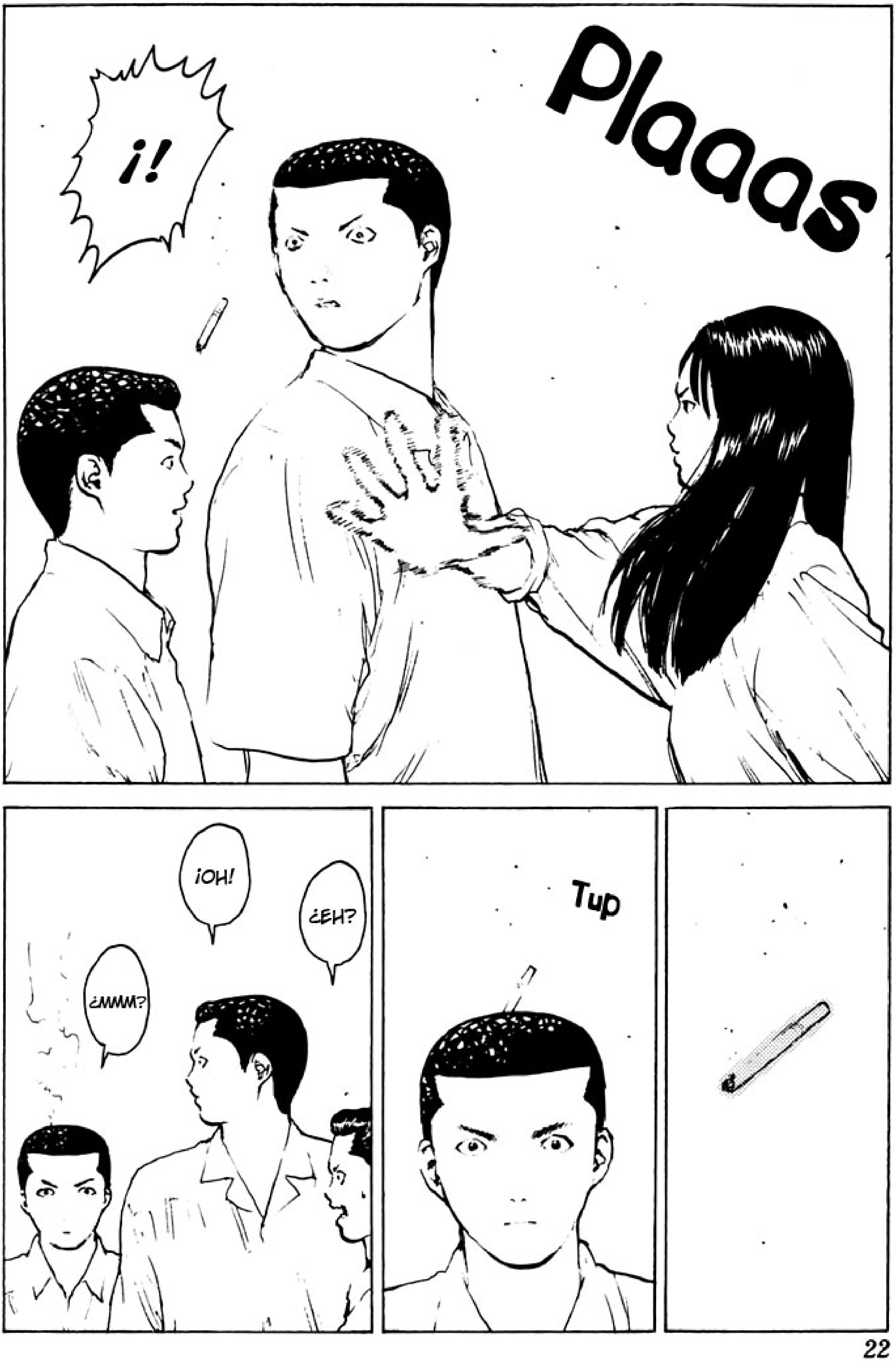

Cruc
¡MIERDA!
¡¿LO VEIS?! ¡ALGO PASÓ AYER ENTRE ELLOS!
¡¿PARA QUÉ ME TUVISTEIS QUE OBLIGAR A DEJARLES SOLOS?!
...
LE ESTÁS DANDO DEMASIADAS VUELTAS...
NOSOTROS NO NOTAMOS NADA RARO...
¡ME HA DADO UNA PATADA! ¡Y CASI AL INSTANTE!
¡¿POR QUÉ ME HARÍA ALGO ASÍ?!
¿EH?
PERO ...
ELLA SIEMPRE ...

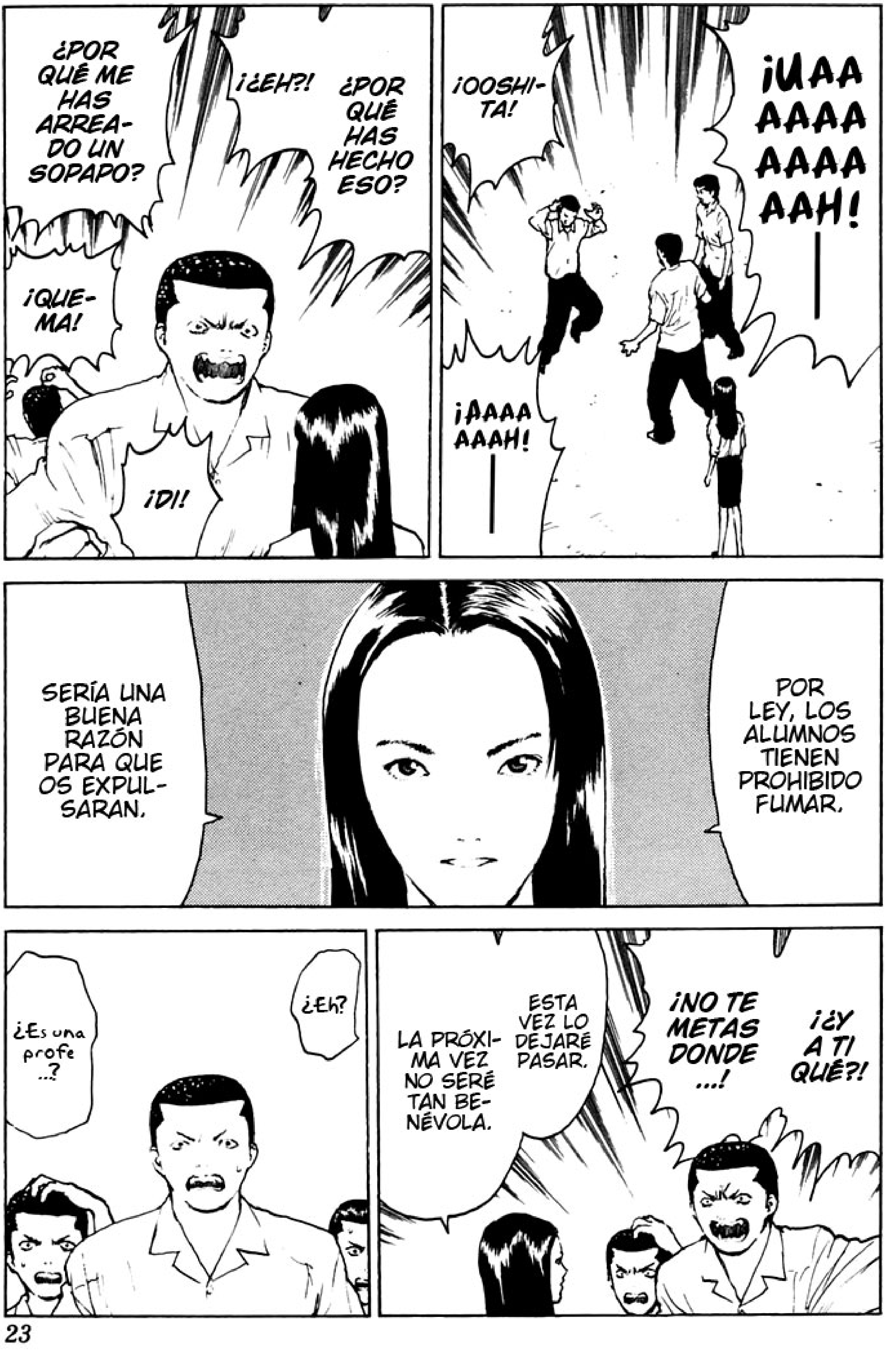

Chraf
EL PROBLEMA ES GRAVE.
Clic
CABALLEROS, TENEMOS QUE ACTUAR PARA RESOLVER ESTE ENTUERTO.
MMM.
¿NO TENÉIS NADA MÁS QUE DECIR?
Fuu
RECORDAD QUE TODO ESTO ES POR VUESTRA CULPA.
¿POR NUESTRA CULPA?
¡PUES CLARO! ME IMPEDISTEIS QUE PUDIERA SEPARARLOS.
HACED MEMORIA.
¡VENGA YA!
¡ESO ES UN GRANDÍSIMO DISPARATE!
¿QUÉ TE HABRÍA PASADO SI NO HUBIERAS IDO AL EXAMEN DE RECUPERACIÓN?
¡Eh!
Ugh ...

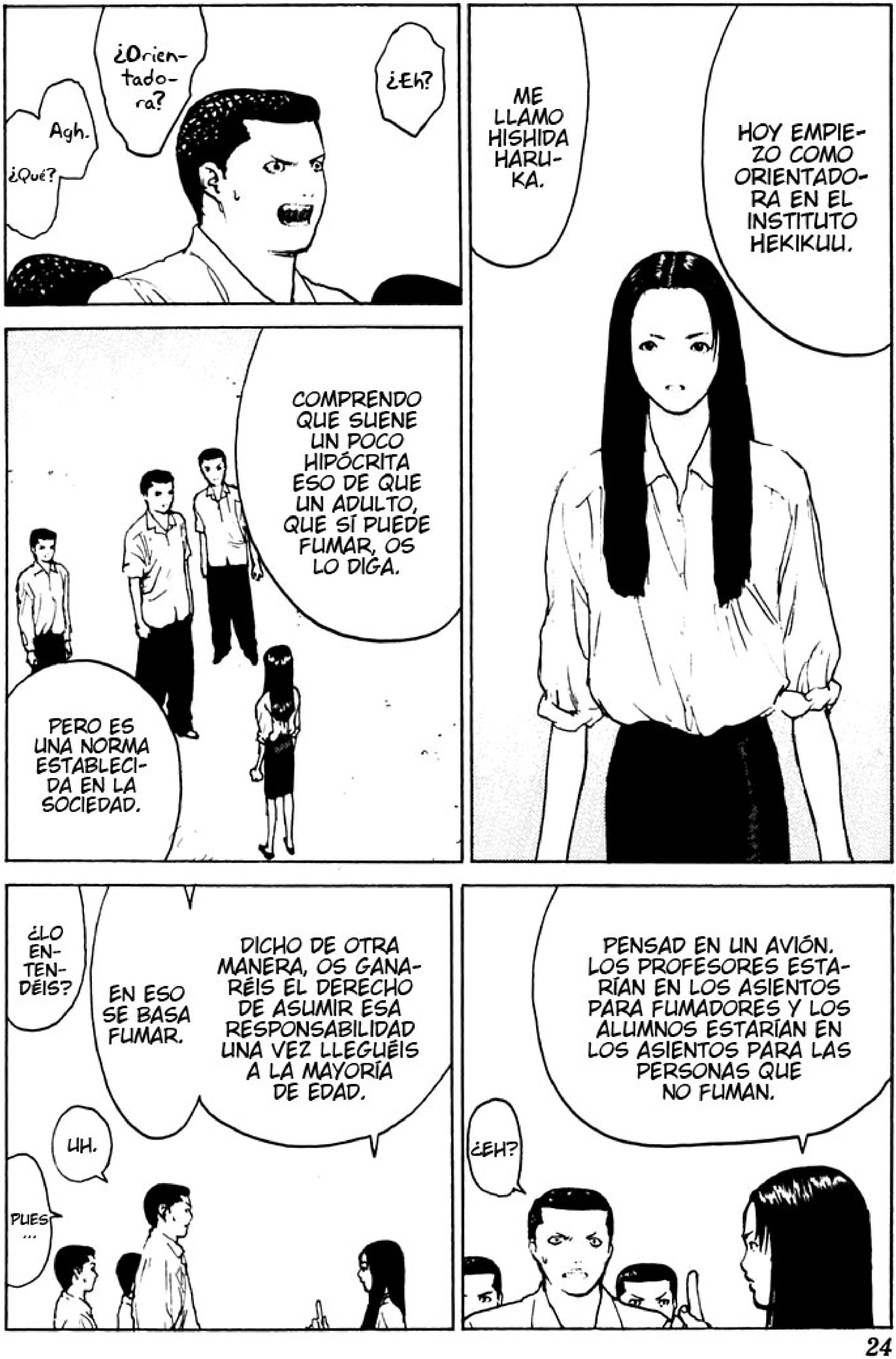

¡EL ÚNICO MOTIVO QUE HAY ES EL DE QUE TE HAN CATEADO HASTA EL RECREO, KURODA-SAN!
¡SI NO LA HUBIERAS CAGADO, NO TENDRÍAS QUE HABER HECHO LA RECUPERACIÓN!
¡¿CÓMO?!
Chraf
Chraf
¡¿ME ESTÁIS ECHANDO EN CARA QUE SACO MALAS NOTAS?!
¡¿ACASO ESO ES UN PROBLEMA QUE OS INCUMBA?!
¡INTENTABAIS CAMBIAR DE TEMA, ¿EH, LISTILLOS?!
¡NO ESTAMOS CAMBIANDO DE TEMA!
¡ESTAMOS DICIENDO LO QUE ES!
¡CUANDO SE TRATA DE ESA TÍA, SIEMPRE NOS VIENES CON INCONGRUENCIAS!
¡ESTAMOS CANSADOS DE QUE PIERDAS EL SENTIDO COMÚN!
¡PASA DE ELLA DE UNA VEZ POR TODAS!
Ah...
Uh.
¡CERRAD EL PICO! ¡VOSOTROS NO ME DAIS ÓRDENES!
¡¿OS MOLESTA MI VIDA AMOROSA?!
¡SI SIEMPRE SALIMOS ESCALDADOS!
AH.
Chrup

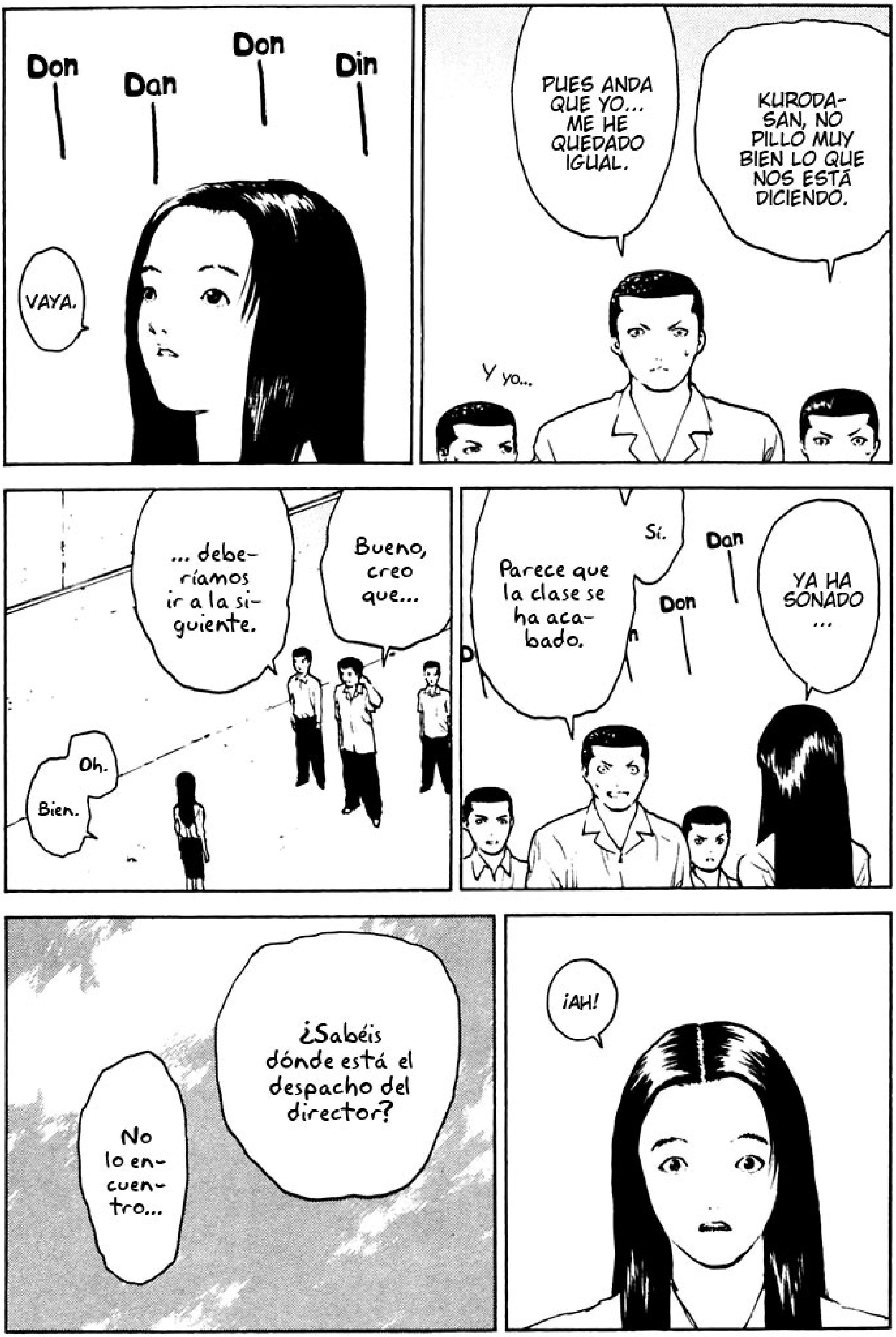

¡Y ADEMÁS...!
Plom
¡!
¿EH?
Ay...
Oooh ...
He vuelto a tropezar.
¡Ah!
¿Eh?
¿Qué?
¿Oh?
¿Qué hacéis en este sitio?
...


El despacho del...
Un momento. ¿Qué hago aquí?
¿Eh?
¿Eh?
¿Eh?
¿Eh?
¡Agh! ¡Por eso no quería venir el mismo día!
Con lo que me ha costado llegar...
¿Quién es?
¿PODÉIS DECIRME DÓNDE ESTÁ EL DESPACHO DEL DIREC...?
AH.
ANTES DE NADA, ¿QUÉ HACÉIS AQUÍ DETRÁS?
¿ES QUE NO TENÉIS CLASE?
¡!
¿EH?
Chraf
Chraf
Chraf
OH.
¿QUÉ ES LO...?

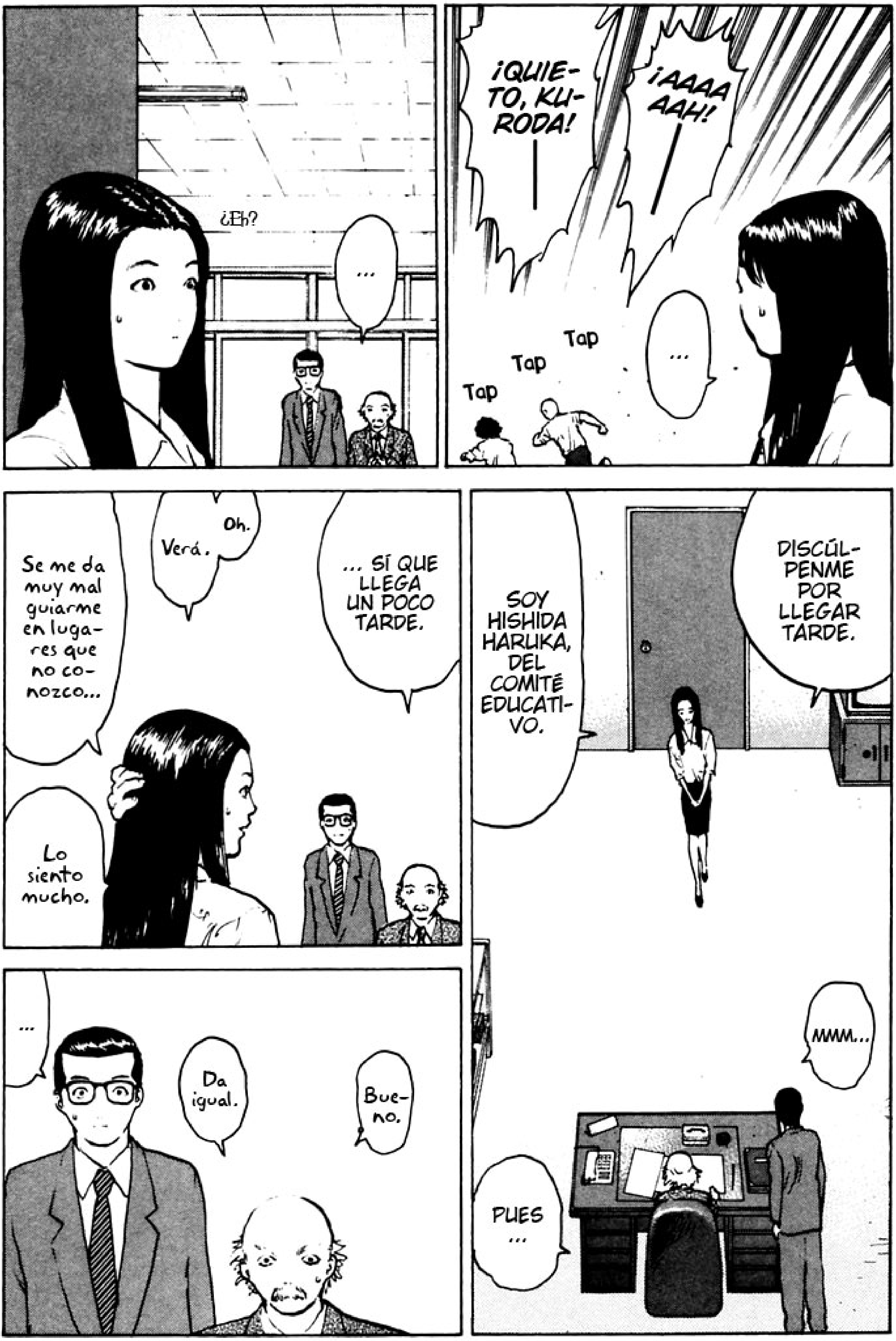

Plaaas
¡!
Tup
¿EH?
¡OH!
¿MMM?

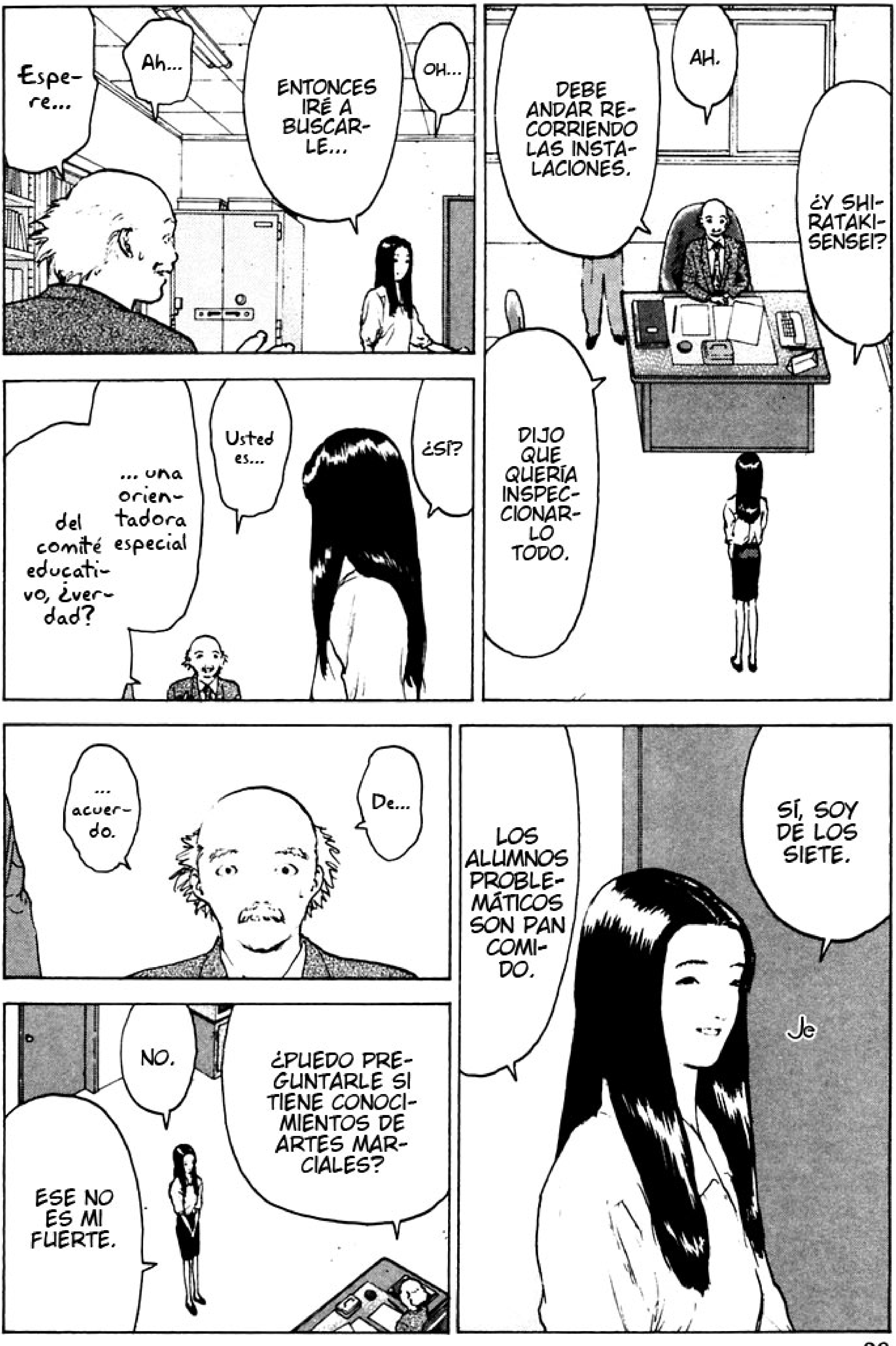

¡UAAA AAAA AAAA AAH!
¡OOSHITA!
¡AAAA AAAH!
¿POR QUÉ HAS HECHO ESO?
¡¿EH?!
¿POR QUÉ ME HAS ARREADO UN SOPAPO?
¡QUEMA!
¡DI!
POR LEY, LOS ALUMNOS TIENEN PROHIBIDO FUMAR.
SERÍA UNA BUENA RAZÓN PARA QUE OS EXPULSARAN.
¡¿Y A TI QUÉ?!
¡NO TE METAS DONDE ...!
ESTA VEZ LO DEJARÉ PASAR.
LA PRÓXIMA VEZ NO SERÉ TAN BENÉVOLA.
¿Eh?
¿Es una profe ...?

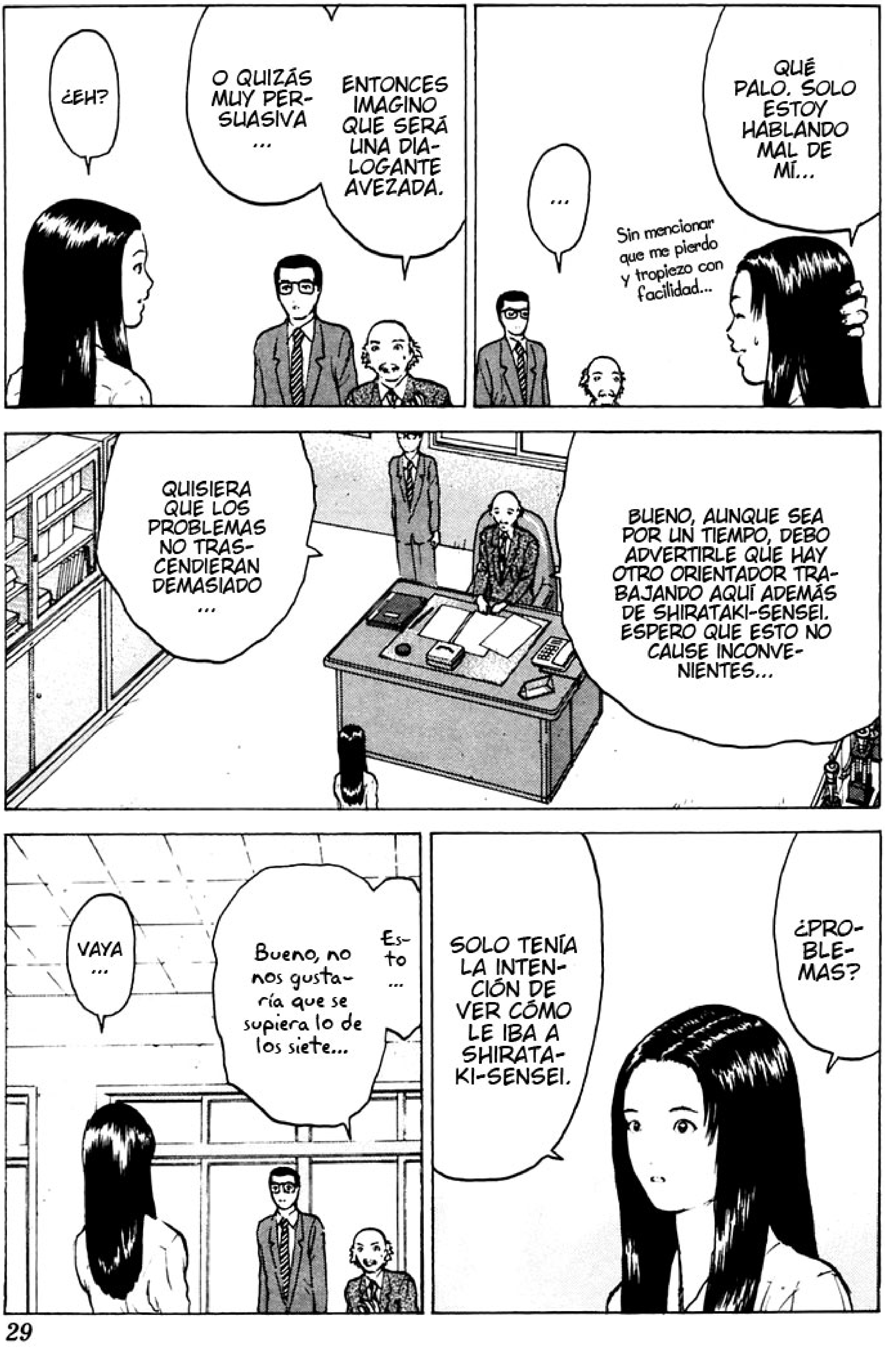

ME LLAMO HISHIDA HARUKA.
HOY EMPIEZO COMO ORIENTADORA EN EL INSTITUTO HEKIKUU.
¿Orientadora?
¿Eh?
Agh.
¿Qué?
COMPRENDO QUE SUENE UN POCO HIPÓCRITA ESO DE QUE UN ADULTO, QUE SÍ PUEDE FUMAR, OS LO DIGA.
PERO ES UNA NORMA ESTABLECIDA EN LA SOCIEDAD.
PENSAD EN UN AVIÓN. LOS PROFESORES ESTARÍAN EN LOS ASIENTOS PARA FUMADORES Y LOS ALUMNOS ESTARÍAN EN LOS ASIENTOS PARA LAS PERSONAS QUE NO FUMAN.
¿EH?
DICHO DE OTRA MANERA, OS GANARÉIS EL DERECHO DE ASUMIR ESA RESPONSABILIDAD UNA VEZ LLEGUÉIS A LA MAYORÍA DE EDAD.
EN ESO SE BASA FUMAR.
¿LO ENTENDÉIS?
UH.
PUES...

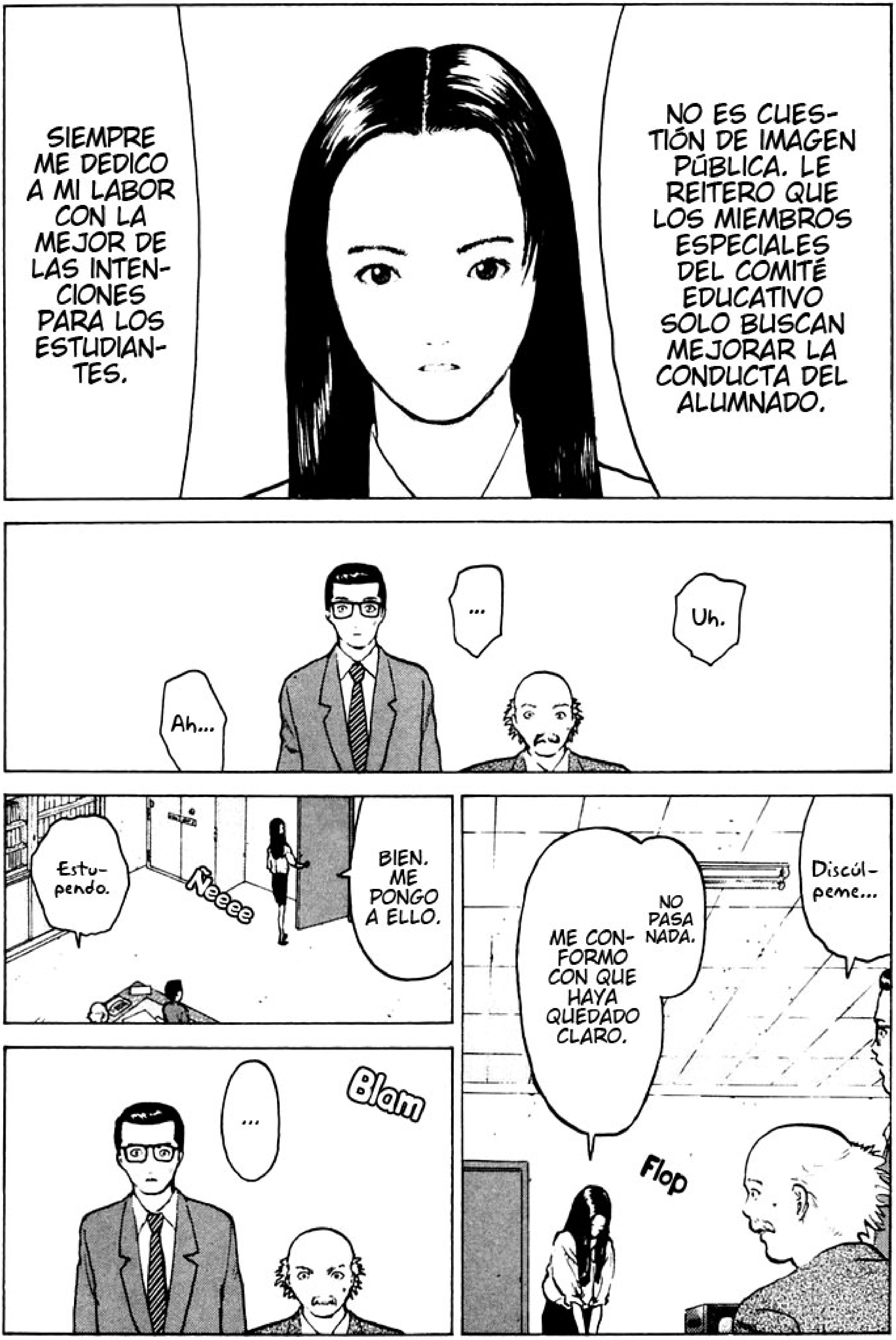

KURODA-SAN, NO PILLO MUY BIEN LO QUE NOS ESTÁ DICIENDO.
PUES ANDA QUE YO... ME HE QUEDADO IGUAL.
Y yo...
Din
Don
Dan
Don
VAYA.
YA HA SONADO ...
Dan
Don
Sí.
Parece que la clase se ha acabado.
Bueno, creo que...
... deberíamos ir a la siguiente.
Oh.
Bien.
¡AH!
¿Sabéis dónde está el despacho del director?
No lo encuentro...


ES AQUÍ ...
GRACIAS POR LA AYUDA.
NO VAYÁIS POR AHÍ FUMANDO, ¿EH?
Ñeeee
UH... VALE.
¿QUÉ?
¡KURODA!
Grrrr
¡Y SUS DOS COMPINCHES!
JODER ...
Pero ...
¿HABÉIS ESTADO FUMANDO?
Grrrr
¡VEN AQUÍ, KURODA, GRANUJA!
Uaaah
¡AAAAAH!

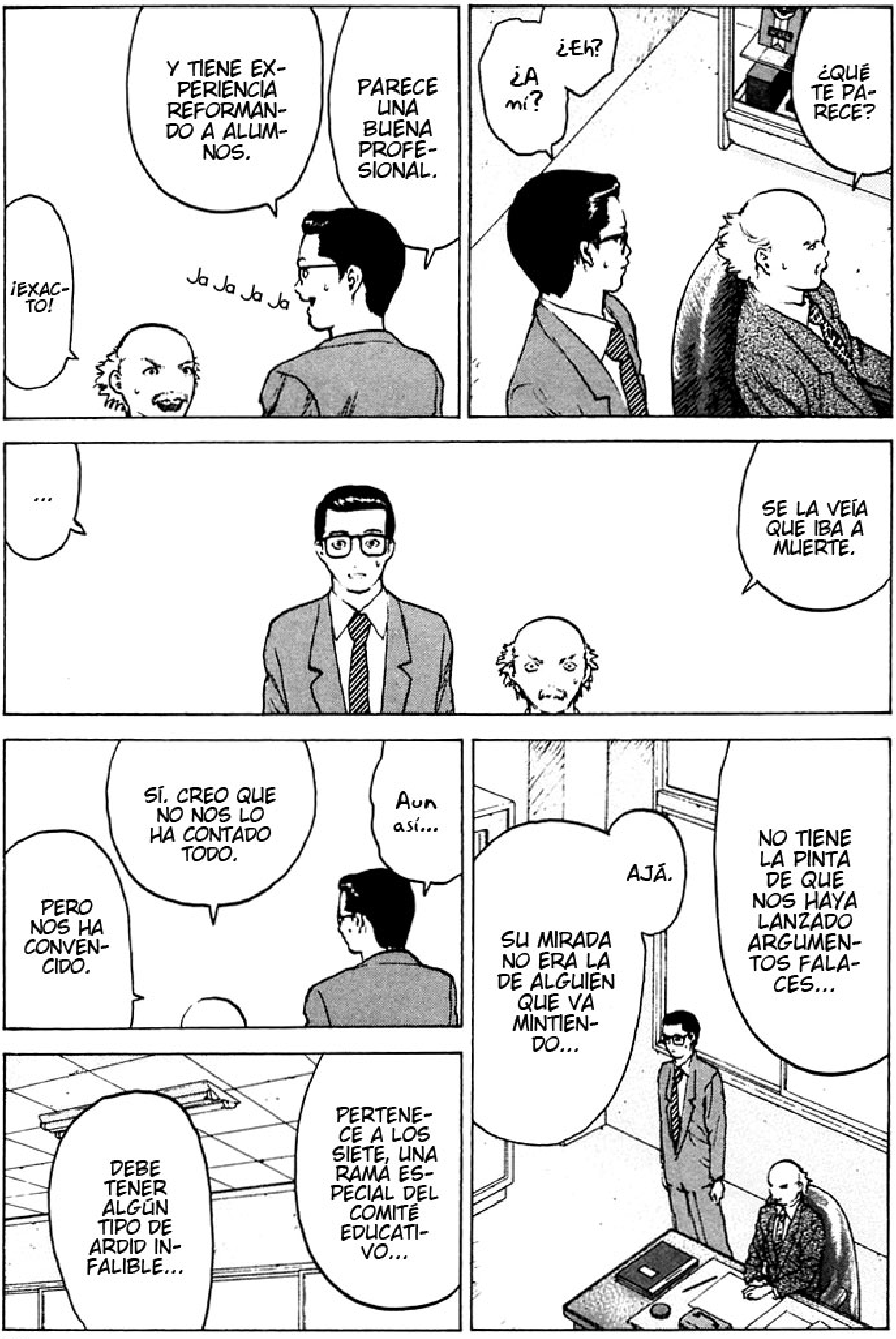

¡AAAA AAH!
¡QUIETO, KURODA!
...
Tap
Tap
Tap
...
¿Eh?
DISCÚLPENME POR LLEGAR TARDE.
SOY HISHIDA HARUKA, DEL COMITÉ EDUCATIVO.
... SÍ QUE LLEGA UN POCO TARDE.
Oh.
Verá.
Se me da muy mal guiarme en lugares que no conozco...
Lo siento mucho.
MMM...
PUES ...
Bueno.
Da igual.
...


¿Y SHIRATAKI-SENSEI?
AH.
DEBE ANDAR RECORRIENDO LAS INSTALACIONES.
DIJO QUE QUERÍA INSPECCIONARLO TODO.
OH...
ENTONCES IRÉ A BUSCARLE...
Ah...
Espere...
¿SÍ?
Usted es...
... una orientadora especial del comité educativo, ¿verdad?
SÍ, SOY DE LOS SIETE.
LOS ALUMNOS PROBLEMÁTICOS SON PAN COMIDO.
Je
De...
... acuerdo.
¿PUEDO PREGUNTARLE SI TIENE CONOCIMIENTOS DE ARTES MARCIALES?
NO.
ESE NO ES MI FUERTE.


QUÉ PALO. SOLO ESTOY HABLANDO MAL DE MÍ...
Sin mencionar que me pierdo y tropiezo con facilidad...
...
ENTONCES IMAGINO QUE SERÁ UNA DIALOGANTE AVEZADA.
O QUIZÁS MUY PERSUASIVA ...
¿EH?
BUENO, AUNQUE SEA POR UN TIEMPO, DEBO ADVERTIRLE QUE HAY OTRO ORIENTADOR TRABAJANDO AQUÍ ADEMÁS DE SHIRATAKI-SENSEI. ESPERO QUE ESTO NO CAUSE INCONVENIENTES...
QUISIERA QUE LOS PROBLEMAS NO TRASCENDIERAN DEMASIADO ...
¿PROBLEMAS?
SOLO TENÍA LA INTENCIÓN DE VER CÓMO LE IBA A SHIRATAKI-SENSEI.
Esto ...
Bueno, no nos gustaría que se supiera lo de los siete...
VAYA ...



NO ES CUESTIÓN DE IMAGEN PÚBLICA. LE REITERO QUE LOS MIEMBROS ESPECIALES DEL COMITÉ EDUCATIVO SOLO BUSCAN MEJORAR LA CONDUCTA DEL ALUMNADO.
SIEMPRE ME DEDICO A MI LABOR CON LA MEJOR DE LAS INTENCIONES PARA LOS ESTUDIANTES.
Uh.
...
Ah...
Discúlpeme...
NO PASA NADA.
ME CONFORMO CON QUE HAYA QUEDADO CLARO.
Flop
BIEN. ME PONGO A ELLO.
Ñeeee
Estupendo.
Blam
...

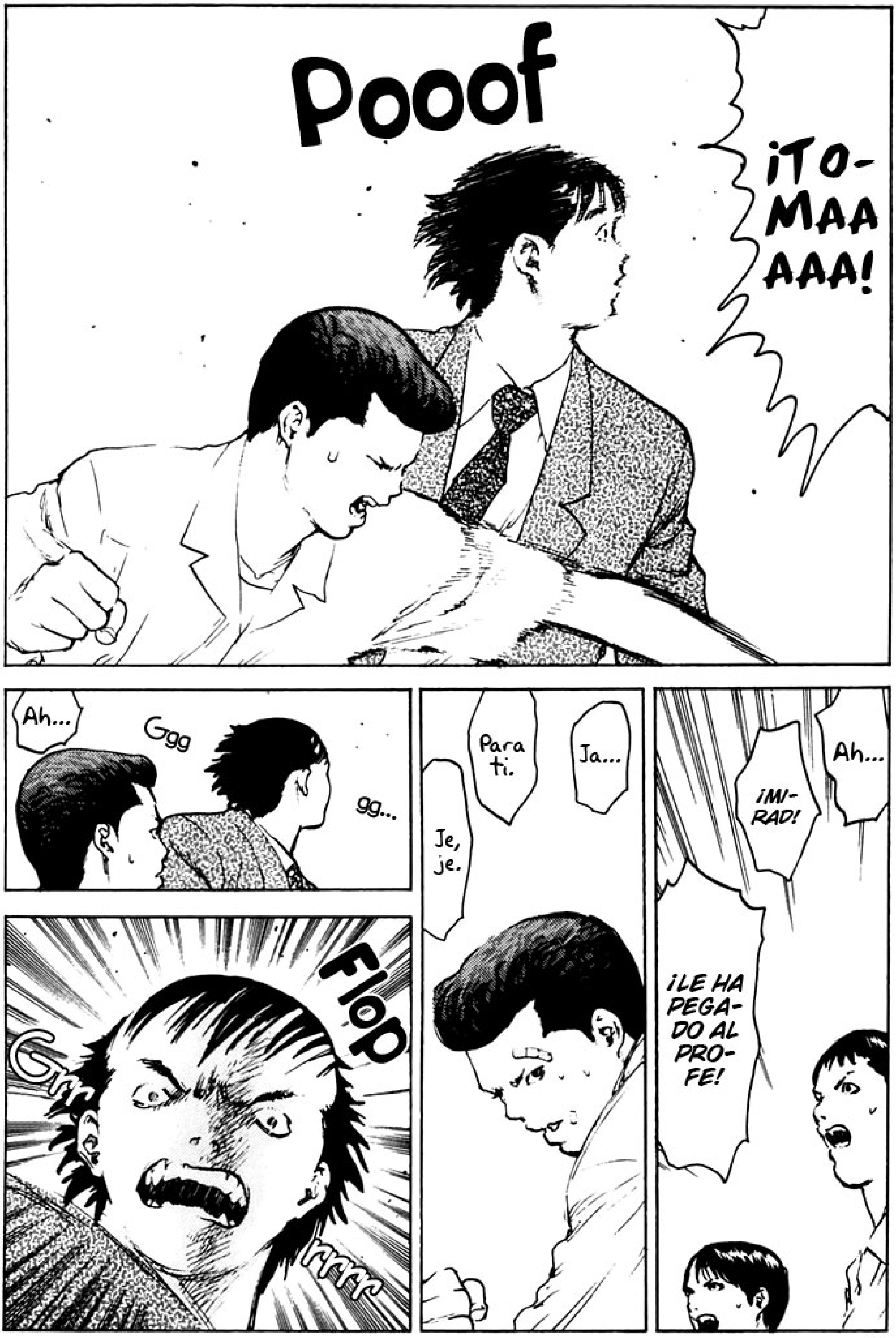

¿QUÉ TE PARECE?
¿Eh?
¿A mí?
PARECE UNA BUENA PROFESIONAL.
Y TIENE EXPERIENCIA REFORMANDO A ALUMNOS.
Ja Ja Ja Ja
¡EXACTO!
SE LA VEÍA QUE IBA A MUERTE.
...
NO TIENE LA PINTA DE QUE NOS HAYA LANZADO ARGUMENTOS FALACES...
AJÁ.
SU MIRADA NO ERA LA DE ALGUIEN QUE VA MINTIENDO...
Aun así...
SÍ. CREO QUE NO NOS LO HA CONTADO TODO.
PERO NOS HA CONVENCIDO.
PERTENECE A LOS SIETE, UNA RAMA ESPECIAL DEL COMITÉ EDUCATIVO...
DEBE TENER ALGÚN TIPO DE ARDID INFALIBLE...


HAY MENOS GAMBE-RROS DE LO QUE CREÍA...
KITANO SERÁ EL ÚNICO IMPORTANTE...
SOLO TENDRÉ QUE PREO-CUPARME DE ÉL Y DE SU GRUPI-TO...
¡!


UN PELIRROJO.
DE BUEN ALUMNO TIENE POCO.
¡!
¿QUÉ PASA?
¿TENGO MONOS EN LA CARA?
¡!
¡!
PERDONA, PERDONA...
ES QUE TE HE VISTO EL COLOR DEL PELO Y PENSÉ QUE TE HABÍAS HECHO UNA HERIDA O ALGO.
ME ALEGRO DE QUE NO SEA ESO.
Pse
OH.
Bla
JA, JA.
Bla
Bla
VAYA, UN HUMORISTA.
¿TE CREES GRACIOSILLO?
ME LLAMO SHIRATAKI. SOY EL ORIENTADOR NUEVO DEL CENTRO. ENCANTADO.
BAH. DEJA DE DARME POR SACO.
QUE SEAS UN PROFE NO SIGNIFICA QUE TE VAYA A OBEDECER.


NO PIENSES QUE ESTÁS OBLIGADO SOLO PORQUE SEA UN PROFE.
NO TE VOY A CASTIGAR O A EXPULSAR SI ME GOLPEAS.
ESO ESTÁ MEJOR.
ASÍ QUE BUSCABAS PELEA.
HABERLO DICHO DE PRIMERAS.
Je...
Tatap
¿VAN A PONERSE A PELEAR?
¿EN PLENO DESCANSO?
EH.
¿ESE TÍO NO ES EL QUE...
... SE ENFRENTÓ A LOS MAFIOSOS?

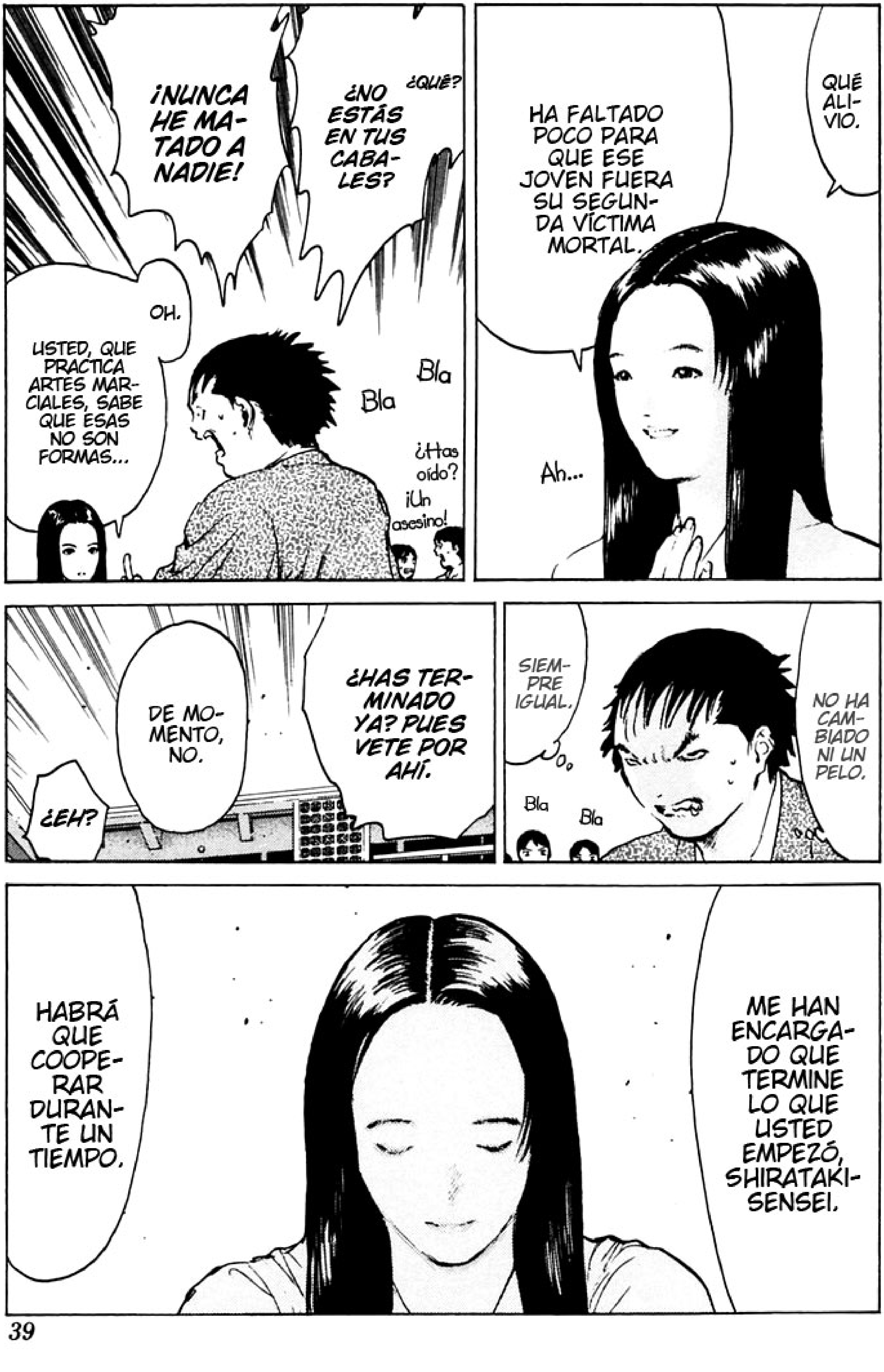

Plic
Plic
Plic
Pliiic
PERO...
¿QUÉ ME OCURRE?
NO PUEDO MOVER LAS PIERNAS NI LOS BRAZOS...
ME HE QUEDADO COMO UNA ESTATUA...
¿QUIÉN...?
¿QUIÉN ES ESE TÍO?
OH, VAYA.
EL DIRECTOR ME PIDIÓ QUE
NO ARMARA JALEO DESDE EL PRIMER DÍA.
Grrr
Flas



Pooof
¡TO-MAA AAA!
Ah...
Ggg
gg...
Flop
Grrrrrrr
Para ti.
Ja...
Je, je.
Ah...
¡MI-RAD!
¡LE HA PEGA-DO AL PRO-FE!


¡AAAAAAAAAAAH!
¡CONTÉNGASE, SHIRATAKI-SENSEI!
Frap
¡GAAAAAAH!
Aah...
¡CALMA! ¡CADA VEZ QUE PONE ESA CARA, SE PIERDE!
¡AUTOCONTROL!
HARUKA...
¿QUÉ...?
¡LÁRGATE, CHAVAL!
¡CORRE O TE MATARÁ!
¡!
¿EH?


¿EH?
LO... ¿MATARÁ?
¿QUÉ?
¡HARUKA!
¿QUÉ ...?
¿QUÉ HACES?
¡LA ÚLTIMA VEZ QUE PUSO ESA CARA, CASI DESPACHA A KUMAGAI-SENSEI!
¡SE CONVIRTIÓ EN EL CARNICERO DEL CARNICERO!
¡OLVÍDESE DE TRABAJAR CON CARNE HUMANA!
¿EL CARNICERO DEL CARNICERO?
JODER. ESE TÍO ESTÁ LOCO.
¡LO VA A MATAR!
¡UAAAAAH!
Tap
Tap
Tap
AH...
¡SUÉLTAME, HARUKA!
Flap
¡BASTA DE DECIR ESTUPIDECES! ¡QUE TE VAN A CREER!
UF...
Grr...


QUÉ ALIVIO.
HA FALTADO POCO PARA QUE ESE JOVEN FUERA SU SEGUNDA VÍCTIMA MORTAL.
Ah...
¿QUÉ?
¿NO ESTÁS EN TUS CABALES?
¡NUNCA HE MATADO A NADIE!
Bla
Bla
¿Has oído?
¡Un asesino!
OH.
USTED, QUE PRACTICA ARTES MARCIALES, SABE QUE ESAS NO SON FORMAS...
NO HA CAMBIADO NI UN PELO.
SIEMPRE IGUAL.
Bla
Bla
¿HAS TERMINADO YA? PUES VETE POR AHÍ.
DE MOMENTO, NO.
¿EH?
ME HAN ENCARGADO QUE TERMINE LO QUE USTED EMPEZÓ, SHIRATAKI-SENSEI.
HABRÁ QUE COOPERAR DURANTE UN TIEMPO.




Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

CAP. 43 - Resarcirse por las buenas acciones

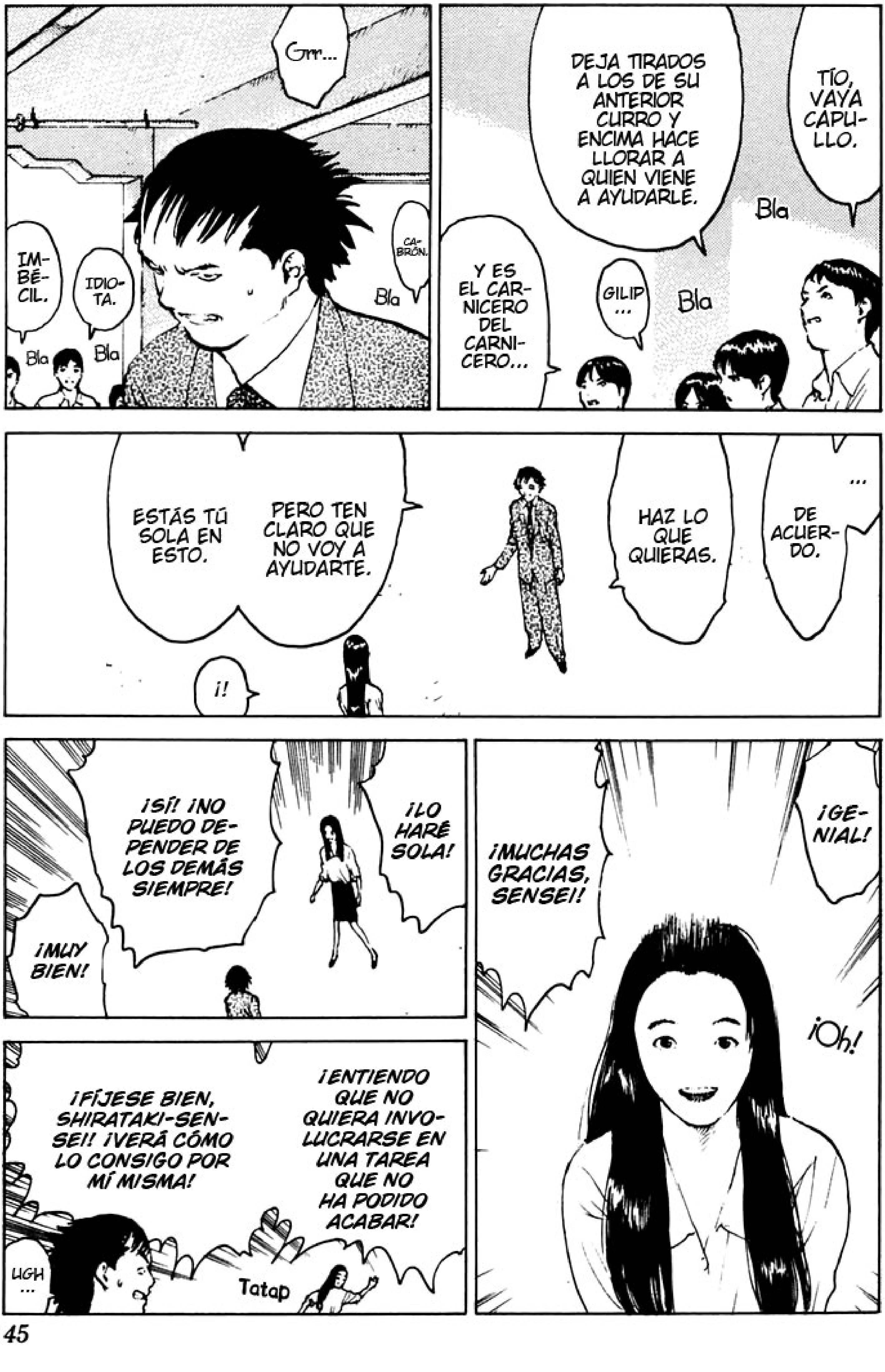


CAP. 43




A...
Ugh
¡AAH!
¿PERO QUÉ...?
HARUKA...
Bla
Está llorando.
Bla
¡!
Es usted lo peor..
Me tenía preocupada...
Se fue del comité tan de repente...
Snif...
Y cuando me enteré de que acabó aquí...
... pensé que le había ocurrido algo horrible.
Pero no quería meterme en su vida privada, así que no quise curiosear..
Snif


Y, EN-TONCES, ME DIERON ESTA TAREA...
ACEPTÉ PORQUE CREÍ QUE ASÍ PODRÍA COMPROBAR SI LE IBA BIEN...
¡MIRAD!
Bla
Bla
LA HA HECHO LLO-RAR.
Ah...
Uh...
Yo...
Es-to...
Lo siento.
Es que...
SABÍA QUE ALGUIEN CON MENOS EXPERIENCIA COMO YO NO SERÍA CAPAZ DE...
TERMINAR ALGO QUE USTED NO HABÍA PODIDO CONSEGUIR, SHIRATAKI-SENSEI.
VOY A ES-FORZARME DE LA ÚNICA MANERA QUE SÉ.
QUIERO VER HASTA DÓNDE PUEDO LLEGAR EN ESTA MISIÓN.
...
No quería que tú...
VA-YA.
ME-NUDO ES...
PSE.
Bla
Bla
Bla
¡PERMÍ-TAME RE-LEVARLE, SENSEI!
¡ME GUSTA-RÍA VER POR QUÉ LE HA SIDO DI-FÍCIL!
Ah


TÍO, VAYA CAPULLO.
Bla
DEJA TIRADOS A LOS DE SU ANTERIOR CURRO Y ENCIMA HACE LLORAR A QUIEN VIENE A AYUDARLE.
Bla
GILIP...
Y ES EL CARNICERO DEL CARNICERO...
Grr...
CABRÓN.
Bla
IDIOTA.
Bla
IMBÉCIL.
Bla
...
DE ACUERDO.
HAZ LO QUE QUIERAS.
PERO TEN CLARO QUE NO VOY A AYUDARTE.
ESTÁS TÚ SOLA EN ESTO.
¡!
¡GENIAL!
¡MUCHAS GRACIAS, SENSEI!
¡Oh!
¡LO HARÉ SOLA!
¡SÍ! ¡NO PUEDO DEPENDER DE LOS DEMÁS SIEMPRE!
¡MUY BIEN!
¡ENTIENDO QUE NO QUIERA INVOLUCRARSE EN UNA TAREA QUE NO HA PODIDO ACABAR!
¡FÍJESE BIEN, SHIRATAKI-SENSEI! ¡VERÁ CÓMO LO CONSIGO POR MÍ MISMA!
Tatap
UGH...



Tap
Tap
Tap
¡!
¿EH?
¿CONOCES A ESA MUJER?
¡!
IKUNO.
ES UNA COMPAÑERA...
... DEL COMITÉ EDUCATIVO.
AH, UNA DE LOS SIETE.
¿ES FUERTE?
QUÉ VA.
NO APLASTARÍA NI A UNA HORMIGA.
CUALQUIER ALUMNA DE AQUÍ LE DARÍA UNA SOMANTA.
¿QUÉ HACE ESA CHICA?
¡QUE SE ALEJE DEL ASESINO!
Bla
¡LA MATARÁ!
Bla
Bla
¡!



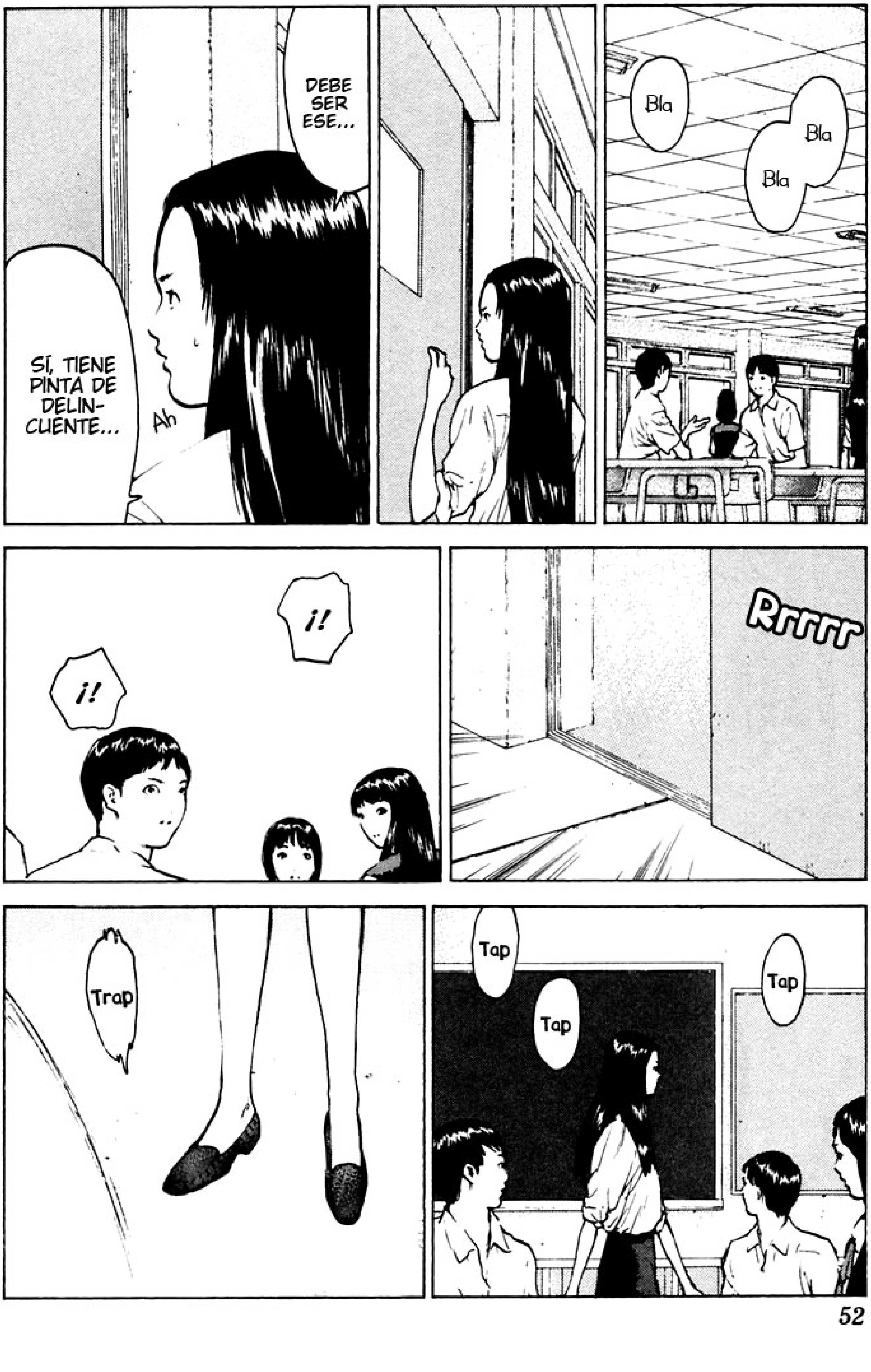
¡VAYA! ¡NO SABÍA QUE HABÍAS MATADO A ALGUIEN!
¿No has ido a entregarte?
¡NO SEAS TONTA!
¿¡LES VAS A HACER CASO?!
MIRA LO QUE HA HECHO.
HA ESTADO CINCO MINUTOS AQUÍ Y LA HA ARMADO BIEN GRANDE.
ESTO ES UN CACHONDEO.
Bla
Bla
Un asesino que hace llorar a las mujeres...
Así es el carnicero del carnicero.
AH...
CONQUE ES UNA MANIPULADORA.
QUIÉN LO DIRÍA POR SU ASPECTO.
NO...
EN REALIDAD NO ES ESO...
NI SIQUIERA ES CONSCIENTE DE QUE ME ESTÁ FASTIDIANDO.
¿?


SUS INTENCIONES NO TIENEN MALDAD.
ACTÚA POR PURA DEDICACIÓN HACIA LOS ESTUDIANTES.
MMM.
ENTONCES SU MÉTODO FALLA.
ESO DE QUE EL FIN JUSTIFIQUE LOS MEDIOS ...
NO, TAMPOCO ES ESO.
SEGÚN SEA LA SITUACIÓN, SIEMPRE SUELE OPTAR POR LO CORRECTO.
¿?
NO LO ENTIENDO.
SI SUS INTENCIONES SON BUENAS Y HACE LO CORRECTO, ¿QUÉ PROBLEMA HAY?
DE ESA FORMA, NO NECESITARÍA SER MIEMBRO DE LOS SIETE...


LO QUE QUIERO DECIR ES QUE, INCLUSO HACIENDO LO CORRECTO CON BUENAS INTENCIONES, PUEDE HABER RESULTADOS NEFASTOS.
Y TIENE LA HABILIDAD ESPECIAL DE EMPEORAR LA SITUACIÓN DE LA PERSONA CON QUIEN TRATE.
¿EH?
¿Y CÓMO ...?
NO HAY EXPLICACIÓN.
TODO LO QUE HACE POR ALGUIEN ACABA AL CONTRARIO DE LO ESPERADO.
SOLO ACABA ACARREANDO DESGRACIAS.
PERO ES SU FORMA DE SER.
Y ES INSUPERABLE.
NUNCA HABÍA VISTO ALGO TAN EFICAZ.

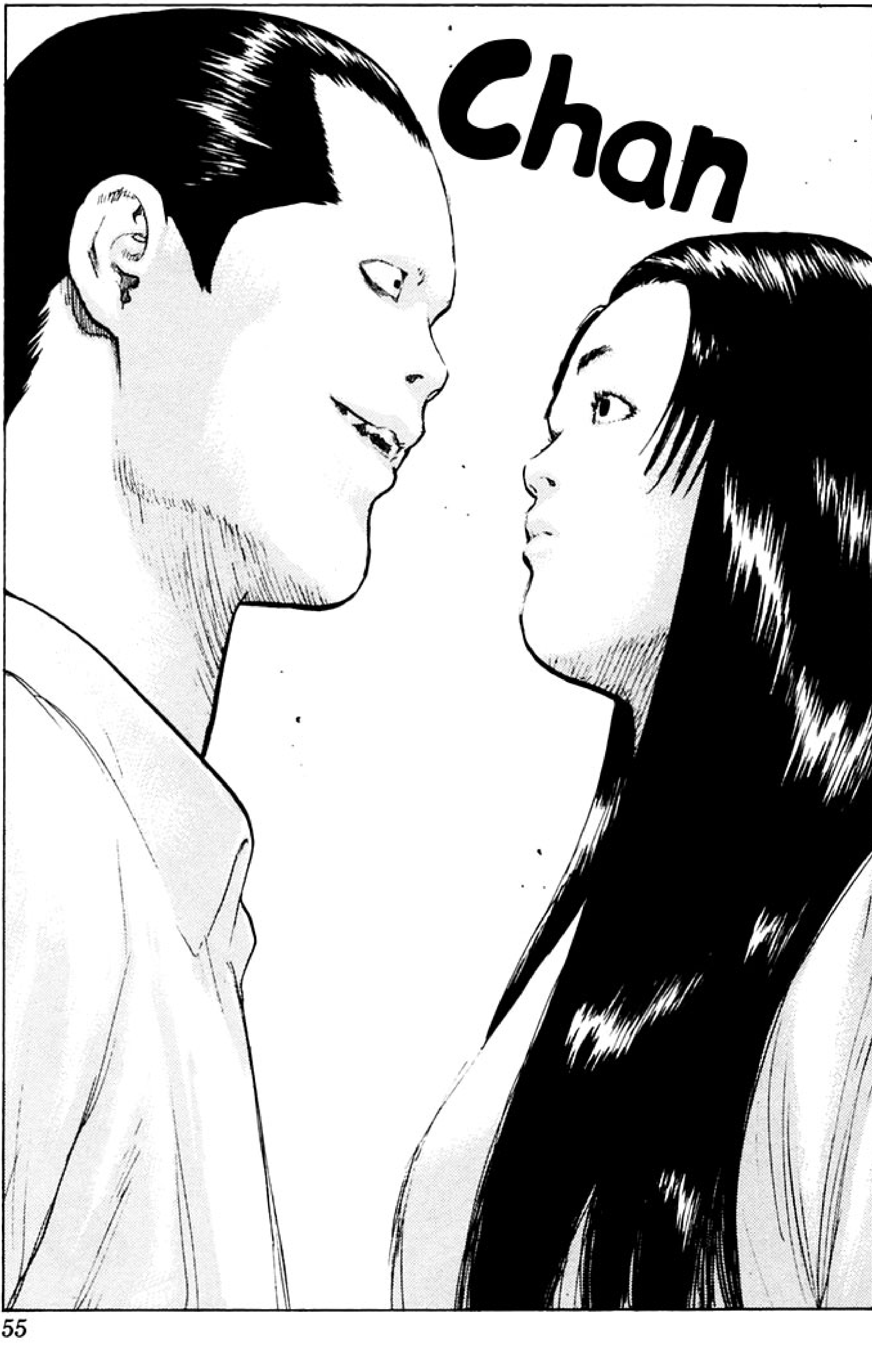

YA DECÍA YO QUE ME PARECIÓ RARO VERTE CAER EN LAS TRAMPAS DE UNA MANIPULADORA CUALQUIERA.
ES INCREÍBLE.
SE ME DA BIEN EVITAR TRAMPAS Y ATACAR POR SORPRESA.
PERO NO ES LO MISMO CUANDO NO HAY INDICIOS CLAROS.
NO SOPORTO ESA CLASE DE GENTE.
¿CÓMO PUEDO ADELANTARME A ALGUIEN QUE NO SIGUE UN PATRÓN DEFINIDO?
PUES COMO CON SEIICHIROU.
Por eso has perdido.
EN CUALQUIER CASO, TRATA DE NO ACERCARTE A ELLA SI PUEDES.
CUANTO MÁS INTENTES REMEDIAR LO QUE TE HAGA, PEOR SERÁ PARA TI.
Tap
Tap
Tap

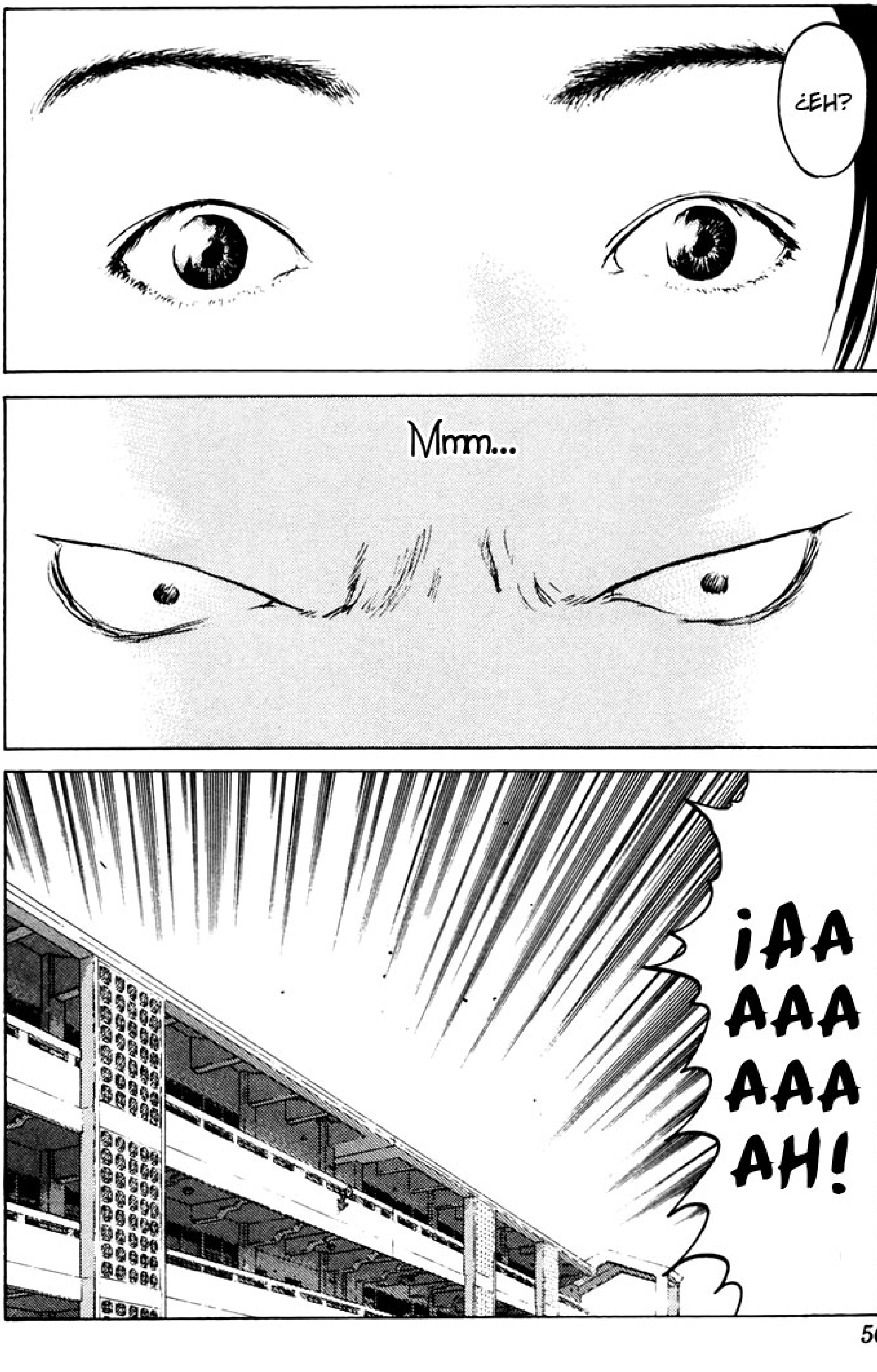

MMM...
ME ALEGRO DE QUE ME HAYAN DADO UNA FOTO PARA RECO-NOCERLO, PERO...
NO HAY MANERA DE DIS-TINGUIR NADA.
QUÉ LATA.
ESTÁ DE-MASIADO BORRO-SA.
Mmm
¿LA SA-CARON CUANDO HUBO UN TERRE-MOTO?
DIJERON QUE ES INCON-FUNDIBLE Y QUE ESTÁ EN EL AULA 1-11...
QUE DABA IGUAL LA FOTO Y QUE NO PODRÍA EQUIVO-CARME.
PUES VAYA...
1-11
Tup
Rrr


Bla
Bla
Bla
DEBE SER ESE...
Ah
SÍ, TIENE PINTA DE DELINCUENTE...
Rrrrr
¡!
¡!
Tap
Tap
Tap
Trap


¿EH?
¿QUÉ...?
OH, NO ME IMPORTA QUE TE HAYAS TEÑIDO EL PELO.
¿?
PASARÉ POR ALTO ESA MODA DE PARECERSE A UN EXTRANJERO EN VEZ DE ENORGULLECERSE DE SER JAPONÉS.
¡LO QUE QUIERO SABER ES POR QUÉ INTIMIDAS A LA GENTE DE ESA MANERA!
¡CON ESAS APARIENCIAS SOLO CONSIGUES QUE LOS DEMÁS NO TE HABLEN Y QUE EL SILENCIO SEA TU ÚNICO AMIGO!
¿PELO RUBIO? ¡VALE!
PERO ¿POR QUÉ TIENES QUE PONÉRTELO DE PUNTA COMO SI FUERAN CUCHILLOS?
¡ACEPTO EL COLOR!
¡YA SEA POR UNA COSA U OTRA...
PERMITIRÉ QUE HAGAS ALARDE DE LA SUPERIORIDAD OCCIDENTAL!
Y...
Cómo casca la tía...


¿QUIÉN ES ESA DE ALLÍ?
HA ENTRADO Y SE HA PUESTO A DAR VOCES...
Rrrr
... ¿POR QUÉ TE HAS AFEITADO LAS CEJAS?
¡LO HACES PARA INTIMIDAR! ¡NO HAY VUELTA DE HOJA!
¿NO VAS A RESPONDER?
Tap
Tap
Tap
¿QUÉ PASA, TAKEHISA-KUN?
NI IDEA, KITANO-SAN. ESTA MUJER ACABA DE ENTRAR Y...
¡!
OH...

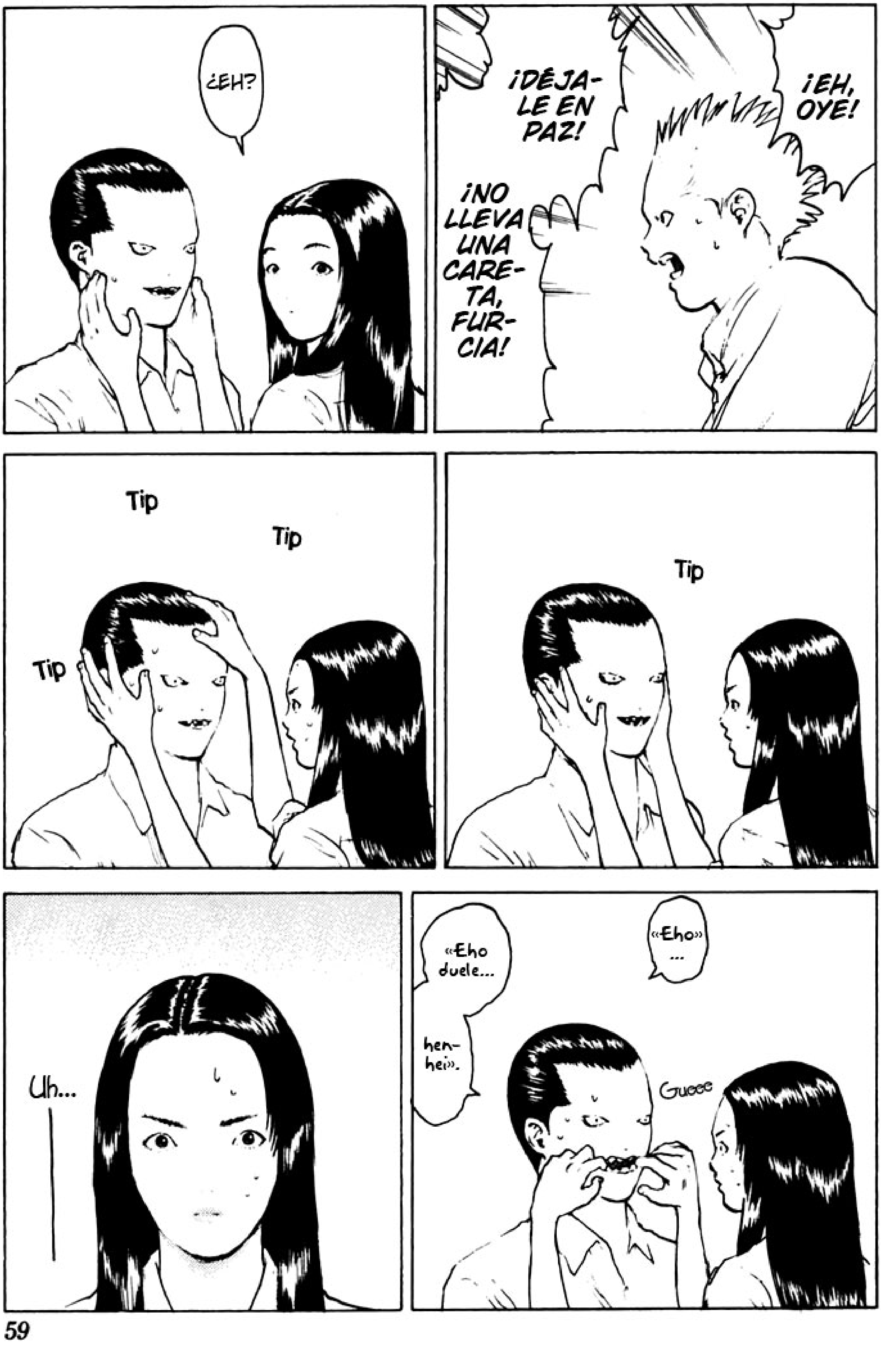

Chan

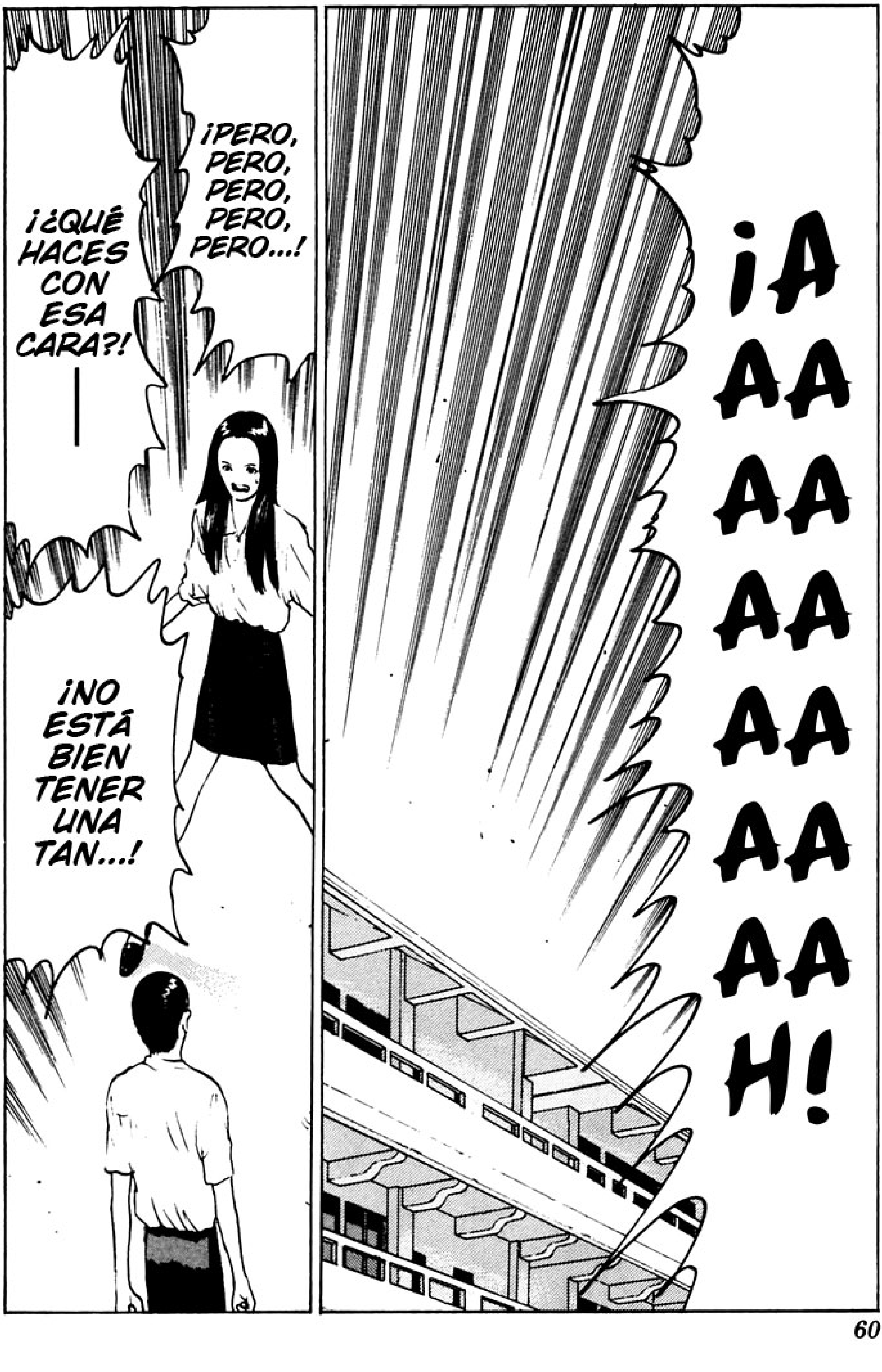

¿EH?
Mmm...
¡AAAAAAAAAAH!

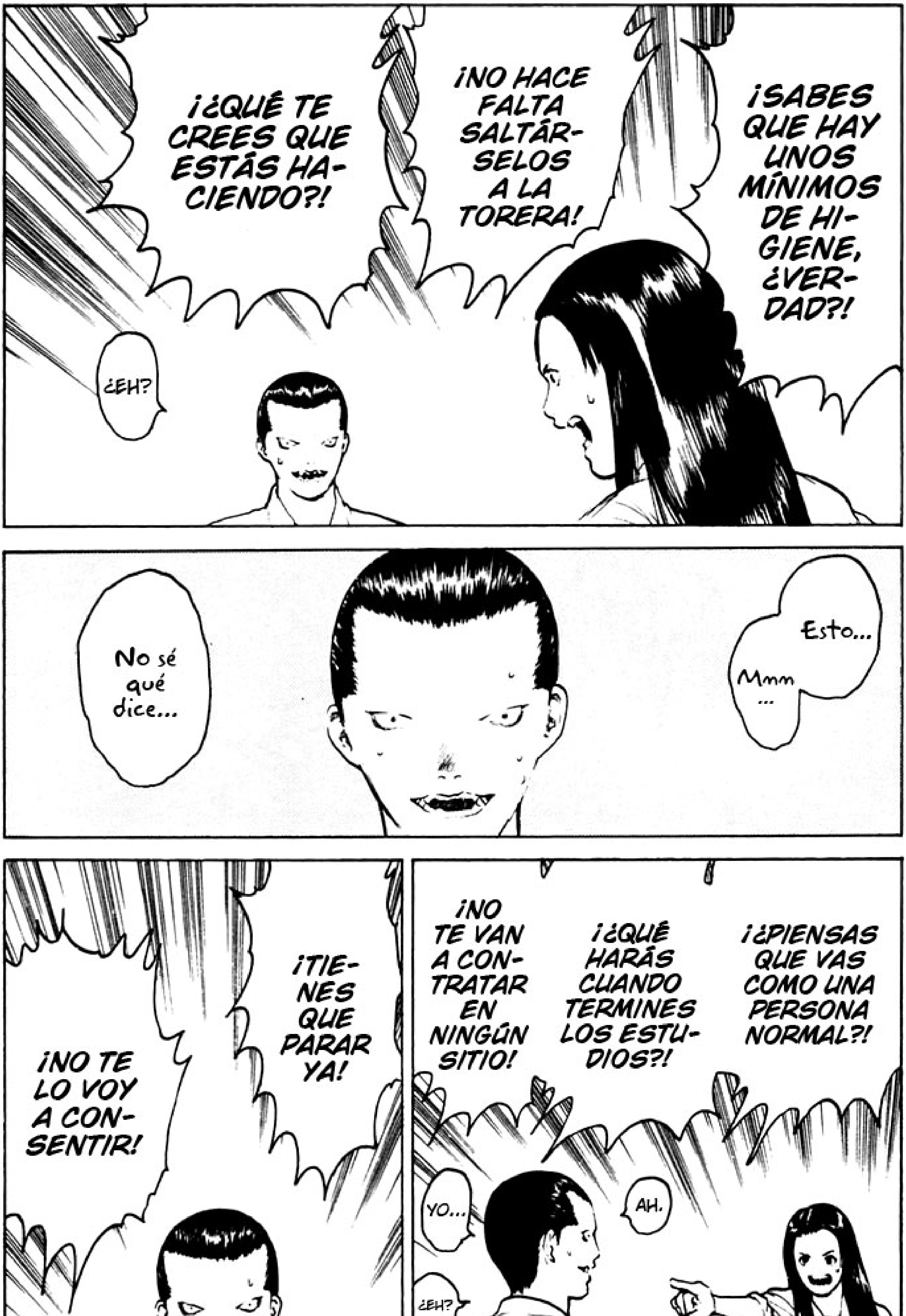

¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡¿CÓMO SE TE OCURRE?!
Aaaah
¿EH?
¡¿POR QUÉ APARECES DE ESA FORMA POR DETRÁS?!
¡¿QUÉ TE CREES QUE ESTÁS HACIENDO?!
¿EH?
¿EH?
BUF...
ME HAS ASUSTADO.
CREÍA QUE ME IBA A DAR UN ATAQUE AL CORAZÓN.
MENUDO SOBRESALTO...
Tap
Tap
¿EH?

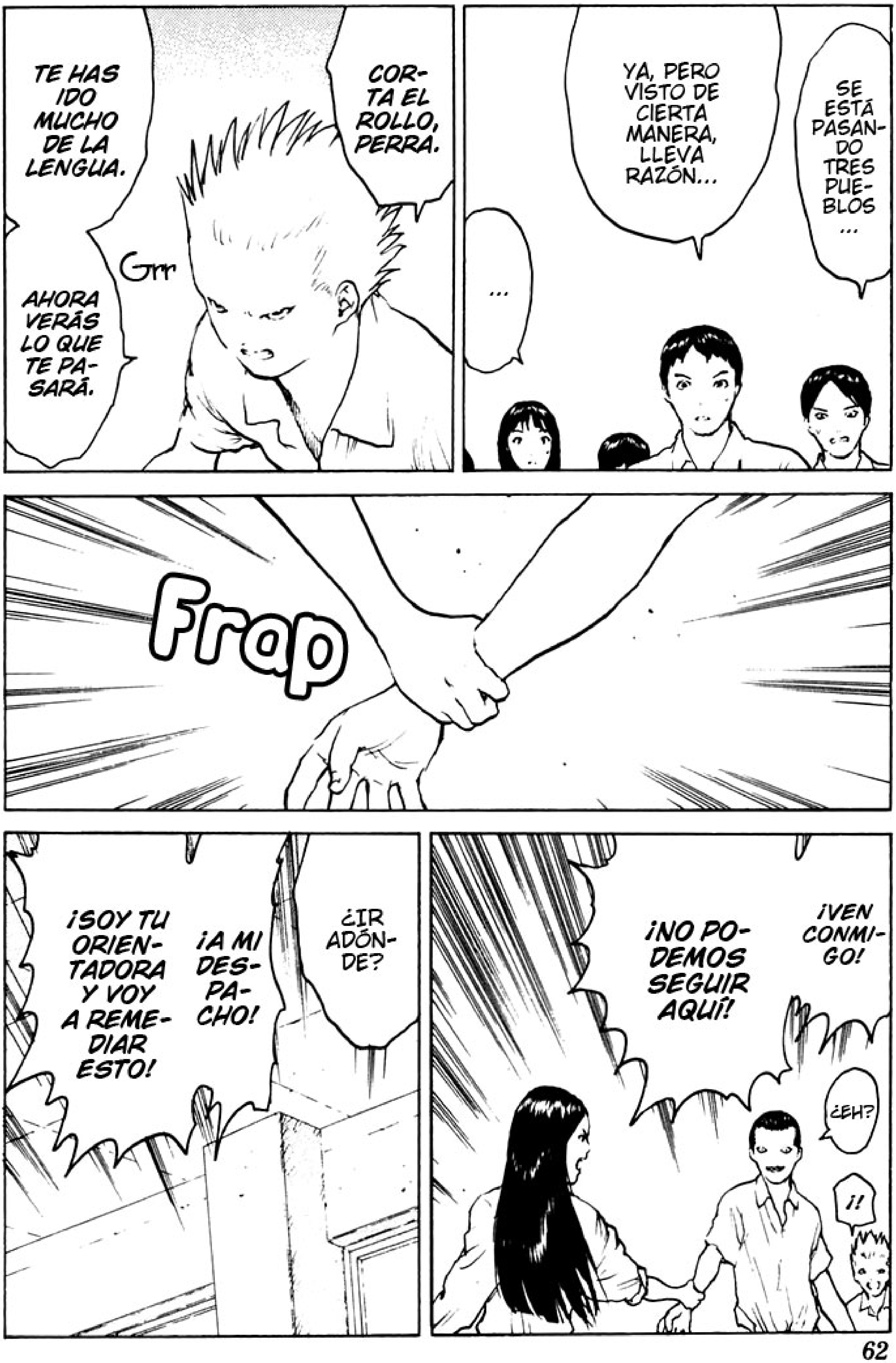


¿EH?
Tip
Tip
Tip
VENGA, QUÍTATE ESA CARETA.
NO DEBERÍAS ASUSTAR A LOS PROFESORES ASÍ.
Tip
Tip
Tip
¡!
Agh
Os-tras...
Ah...
GUAU.
ESTÁ MUY BIEN HECHA.
¿Y LOS BORDES?
QUÉ RARO.
Tip
Tip
¿NO CREES QUE LA HA HECHO PARA DAR MIEDO?
NO ME GUSTAN MUCHO LOS OJOS.
YO QUE TÚ ME COMPRARÍA OTRA.
Oh ...
Ah ...
Bla
Bla
Uh ...
PERO QUEDARÍA MÁS REALISTA SI TUVIERA UN ASPECTO MÁS DE SER HUMANO...
QUIEN LA HAYA FABRICADO ES UN GENIO.
Mmm

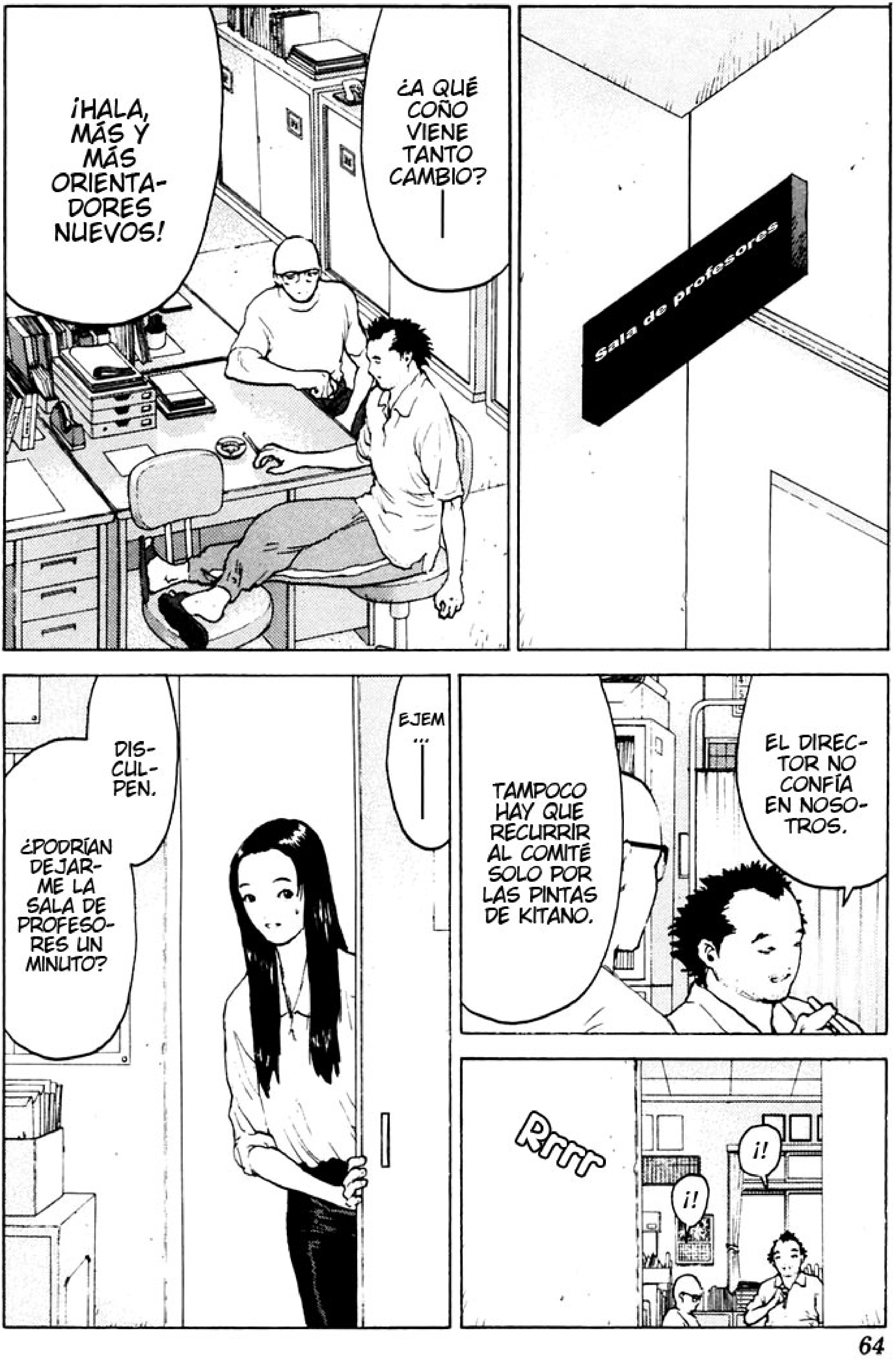

¡EH, OYE!
¡DÉJALE EN PAZ!
¡NO LLEVA UNA CARETA, FURCIA!
¿EH?
Tip
Tip
Tip
Tip
«Eho» ...
«Eho duele...
hen-hei».
Gueee
Uh...


¡AAAAAAAAAAAAAH!
¡PERO, PERO, PERO, PERO, PERO...!
¡¿QUÉ HACES CON ESA CARA?! —
¡NO ESTÁ BIEN TENER UNA TAN...!


¡SABES QUE HAY UNOS MÍNIMOS DE HI-GIENE, ¿VER-DAD?!
¡NO HACE FALTA SALTÁR-SELOS A LA TORERA!
¡¿QUÉ TE CREES QUE ESTÁS HA-CIENDO?!
¿EH?
Esto... Mmm...
No sé qué dice...
¡¿PIENSAS QUE VAS COMO UNA PERSONA NORMAL?!
¡¿QUÉ HARÁS CUANDO TERMINES LOS ESTU-DIOS?!
¡NO TE VAN A CON-TRATAR EN NINGÚN SITIO!
AH.
YO...
¿EH?
¡TIE-NES QUE PARAR YA!
¡NO TE LO VOY A CON-SENTIR!

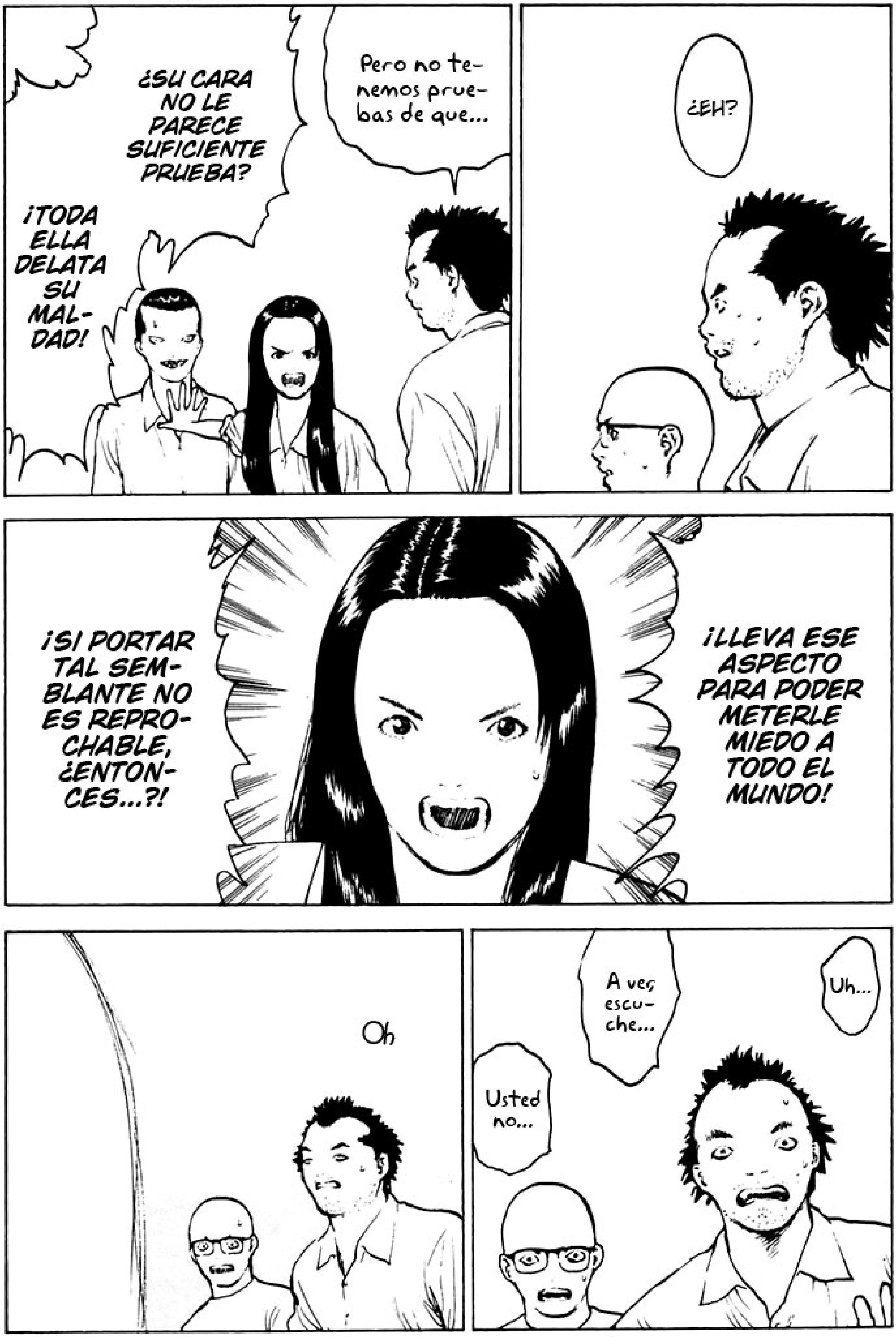

SE ESTÁ PASANDO TRES PUEBLOS...
YA, PERO VISTO DE CIERTA MANERA, LLEVA RAZÓN...
...
CORTA EL ROLLO, PERRA.
TE HAS IDO MUCHO DE LA LENGUA.
Grr
AHORA VERÁS LO QUE TE PASARÁ.
Frap
¡VEN CONMIGO!
¡NO PODEMOS SEGUIR AQUÍ!
¿EH?
¡!
¿IR ADÓNDE?
¡A MI DESPACHO!
¡SOY TU ORIENTADORA Y VOY A REMEDIAR ESTO!


¿Y este alboroto?
Rrrr
La clase está a punto de empezar.
¡Sensei!
¡Ah!
¡AGH!
¿Qué...?
Me llevo a Kitano-kun.
¿Le importa?
¿Y la clase? ...
¡Ahora no es el momento! ¡No podemos dejarle así!
¡Deberían suspenderle solo por el físico!
¡No sé cómo se lo han permitido, pero yo no lo haré!
¡Adiós!
Pero...
Rrrr
Blam
...
¿Qué diantres...?

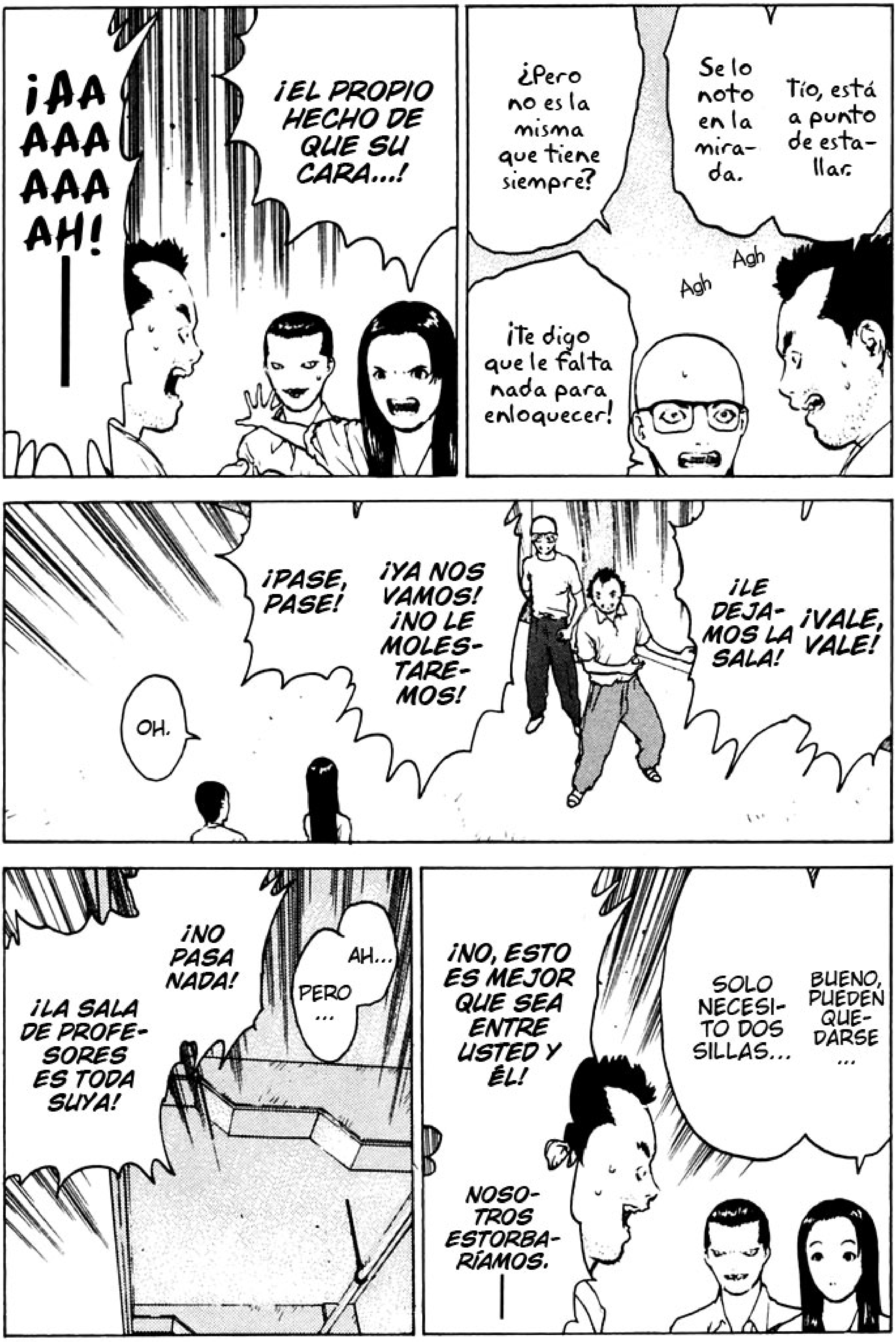

Sala de profesores
¿A QUÉ COÑO VIENE TANTO CAMBIO?
¡HALA, MÁS Y MÁS ORIENTADORES NUEVOS!
EL DIRECTOR NO CONFÍA EN NOSOTROS.
TAMPOCO HAY QUE RECURRIR AL COMITÉ SOLO POR LAS PINTAS DE KITANO.
Rrrr
¡!
¡!
EJEM...
DISCULPEN.
¿PODRÍAN DEJARME LA SALA DE PROFESORES UN MINUTO?


¿QUIÉN ES USTED?
¿PARA QUÉ?
OH.
ME LLAMO HISHIDA. HOY MISMO HE EMPEZADO EN ESTE CENTRO COMO ORIENTADORA.
¿EH?
¿CÓMO?
¿QUÉ?
¡!
¡VAYA! ASÍ QUE USTED ES LA NUEVA.
JAMÁS LO HABRÍA ADIVINADO.
Tatap
¡!
NO SÉ SI SE LO HA DICHO EL DIRECTOR, PERO TENGA CUIDADO POR AQUÍ.
HAY UN TAL KITANO AL QUE NO DEBERÍA ACERCARSE.
CUANDO LO VEA, LE DARÁN GANAS DE MEARSE ENC...
¡!


¡UAAA AH!
¡KI-TA-NO!
Argh
Chan
PARECE QUE EN ESTE INSTI-TUTO HAY CARTA BLANCA.
NO PO-DEMOS DEJARLE SEGUIR ASÍ.
SÍ, YO TAMBIÉN ME SOR-PRENDÍ IGUAL.
¡Pero, pero, pero, pero...!
PERO NO ME ORINÉ ENCIMA.


¿EH?
Pero no tenemos pruebas de que...
¿SU CARA NO LE PARECE SUFICIENTE PRUEBA?
¡TODA ELLA DELATA SU MALDAD!
¡LLEVA ESE ASPECTO PARA PODER METERLE MIEDO A TODO EL MUNDO!
¡SI PORTAR TAL SEMBLANTE NO ES REPROCHABLE, ¿ENTONCES...?!
Uh...
A ver, escuche...
Usted no...
Oh

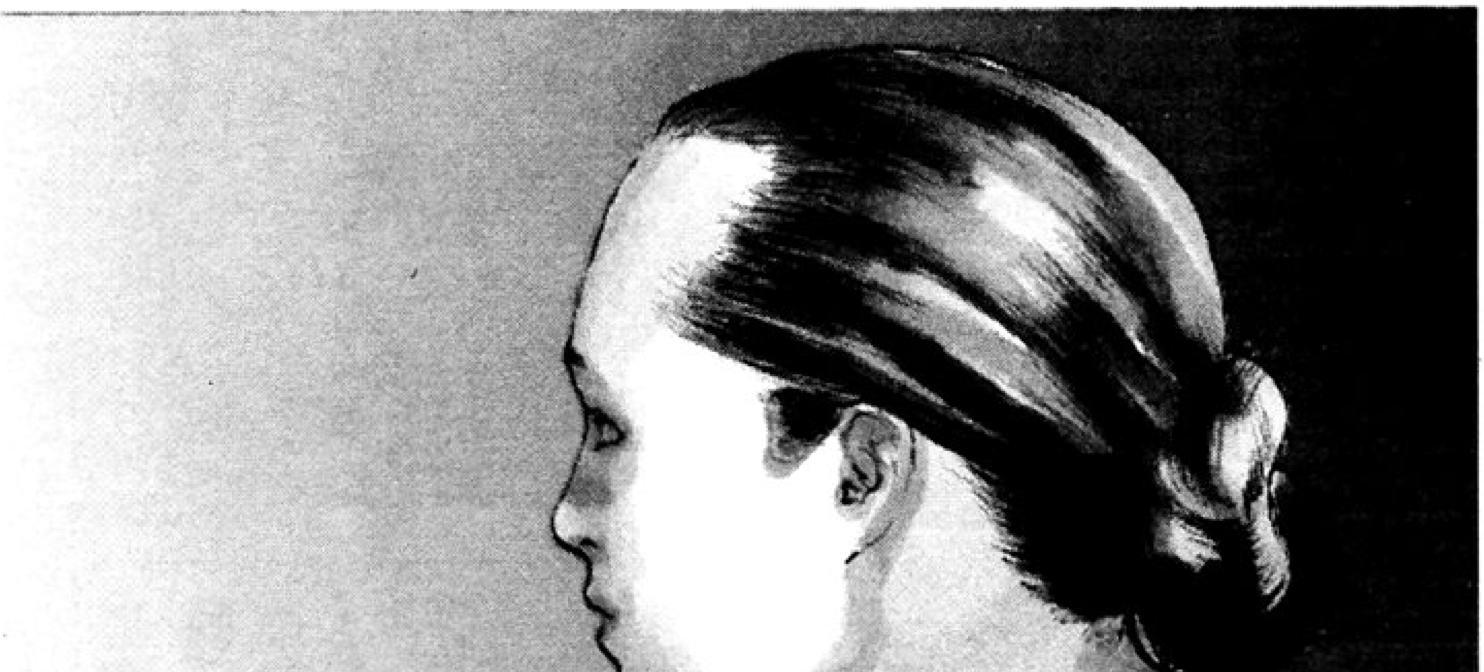

Aa
ah
Pensé que ya no me afectaban estas cosas, pero sí...
Esta profesora no tiene piedad...
La que nos va a caer encima...
Está mosqueado...
Ugh
Agh
Argh
¡!


Tío, está a punto de estallar.
Se lo noto en la mirada.
¿Pero no es la misma que tiene siempre?
¡Te digo que le falta nada para enloquecer!
Agh
Agh
¡EL PROPIO HECHO DE QUE SU CARA...!
¡AAAAAAAAAAH!—
¡VALE, VALE!
¡LE DEJAMOS LA SALA!
¡YA NOS VAMOS! ¡NO LE MOLESTAREMOS!
¡PASE, PASE!
OH.
BUENO, PUEDEN QUEDARSE...
SOLO NECESITO DOS SILLAS...
¡NO, ESTO ES MEJOR QUE SEA ENTRE USTED Y ÉL!
NOSOTROS ESTORBARÍAMOS.—
AH... PERO...
¡NO PASA NADA!
¡LA SALA DE PROFESORES ES TODA SUYA!



BUENO, SIÉNTATE.
Sala de profesores
VALE.
COMO DIGA.
...
¡PÁSELO BIEN!
¡HASTA LUEGO!
Ñiuuum
Ah
Uf
Ah
Buf
¿Y qué más da?
dejarla sola con Kitano no es buena idea.
Creo yo que...
Ah
Buf
Puf
Uf
Ah
Ah


NO SÉ SI DE VERDAD ES DEL COMITÉ O NO, PERO ESA MUJER NO ES NORMAL...
Y ESE NIÑATO ME ATACÓ UNA VEZ CON UN ARMA.
NO HAY QUE ANDARSE CON BOBADAS.
BUENO...
SEA COMO SEA...
NO QUIERO TENER NADA QUE VER.
BIEN...
ATIÉNDEME.
LO PRIMERO QUE HARÉ SERÁ PREGUNTARTE UNA COSA.
¿CUÁL ES TU POSTURA?



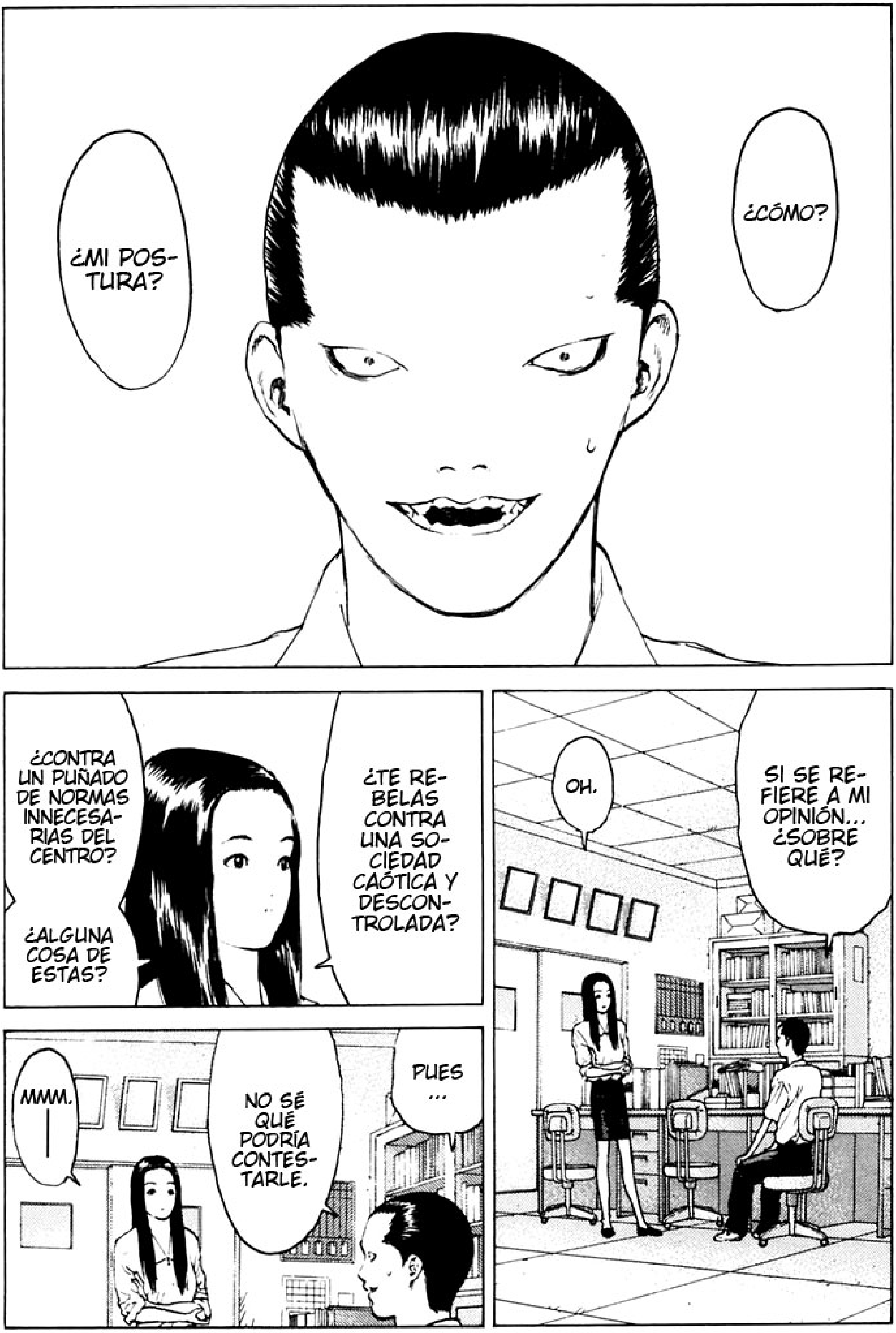

Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

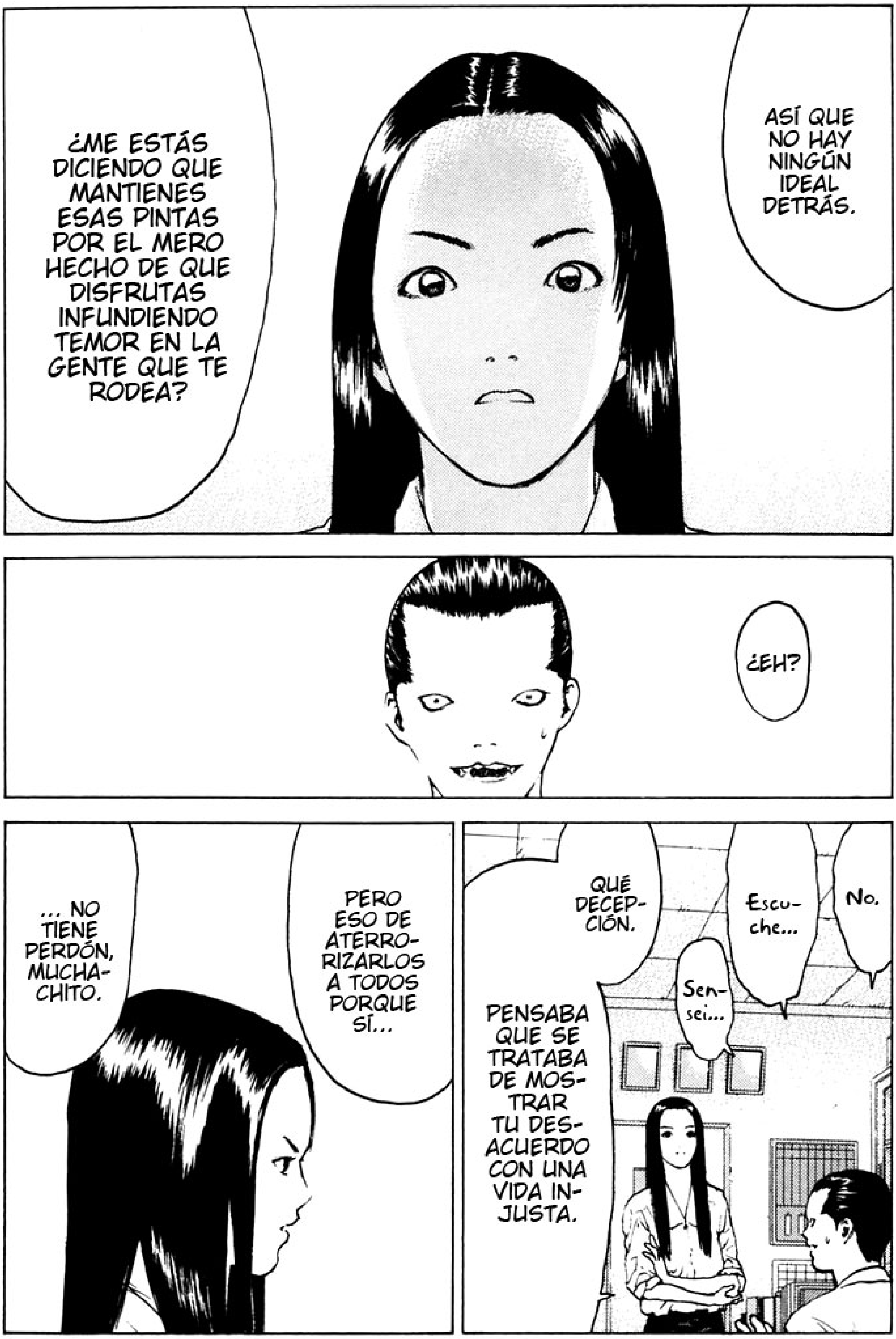
CAP. 44 - El fin de un cielo lejano

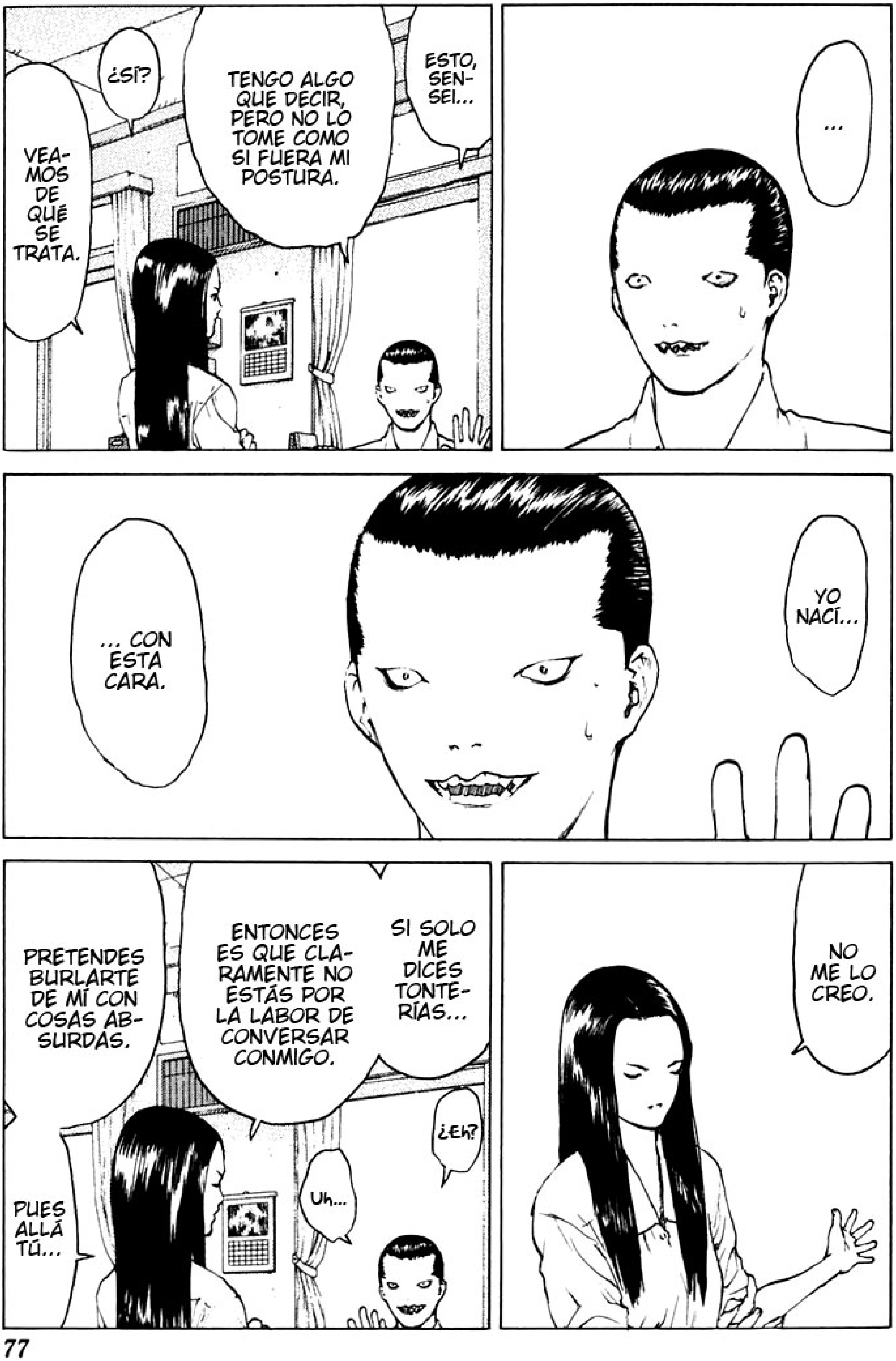


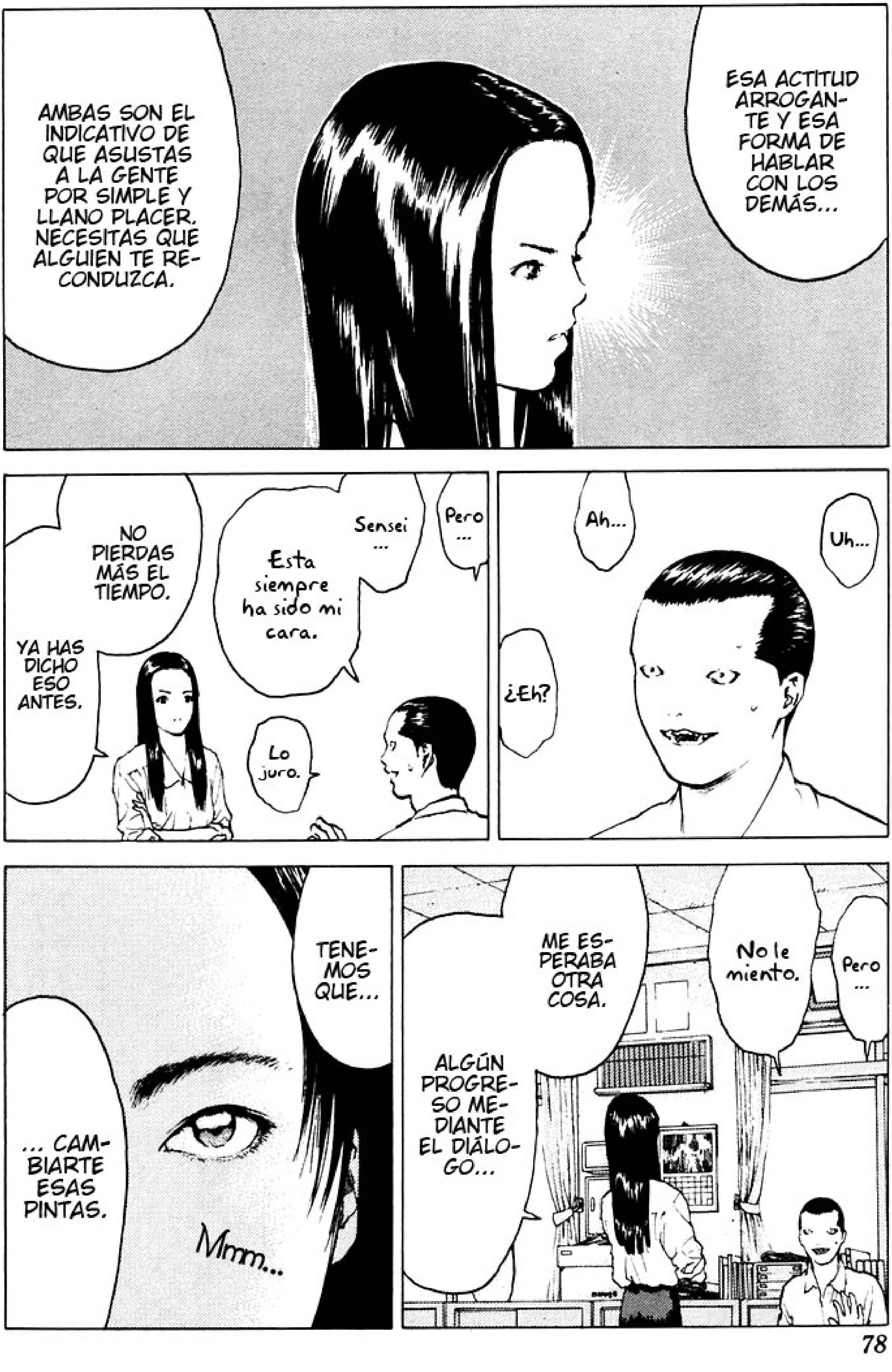
CAP. 44 - El fin de un cielo lejano

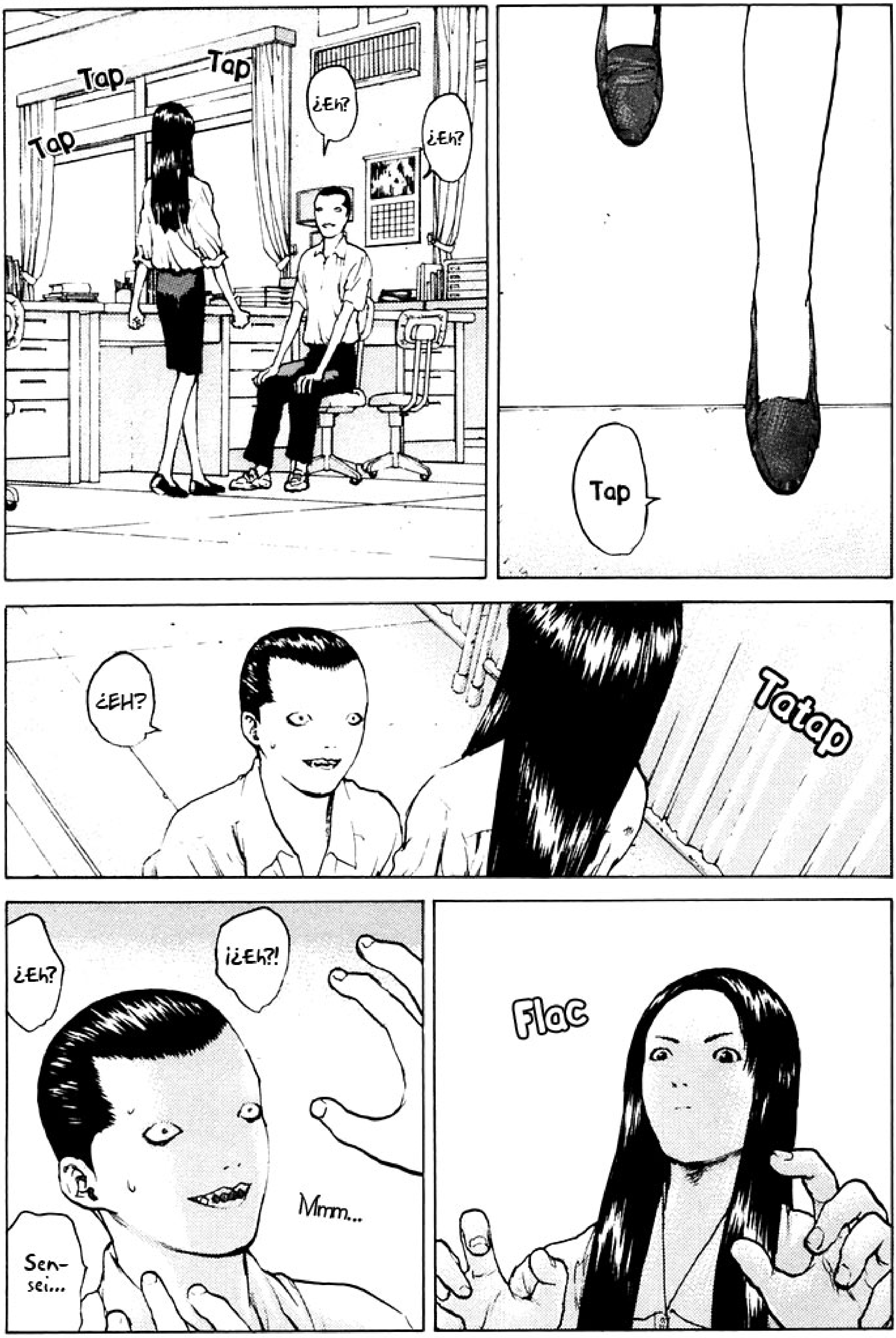


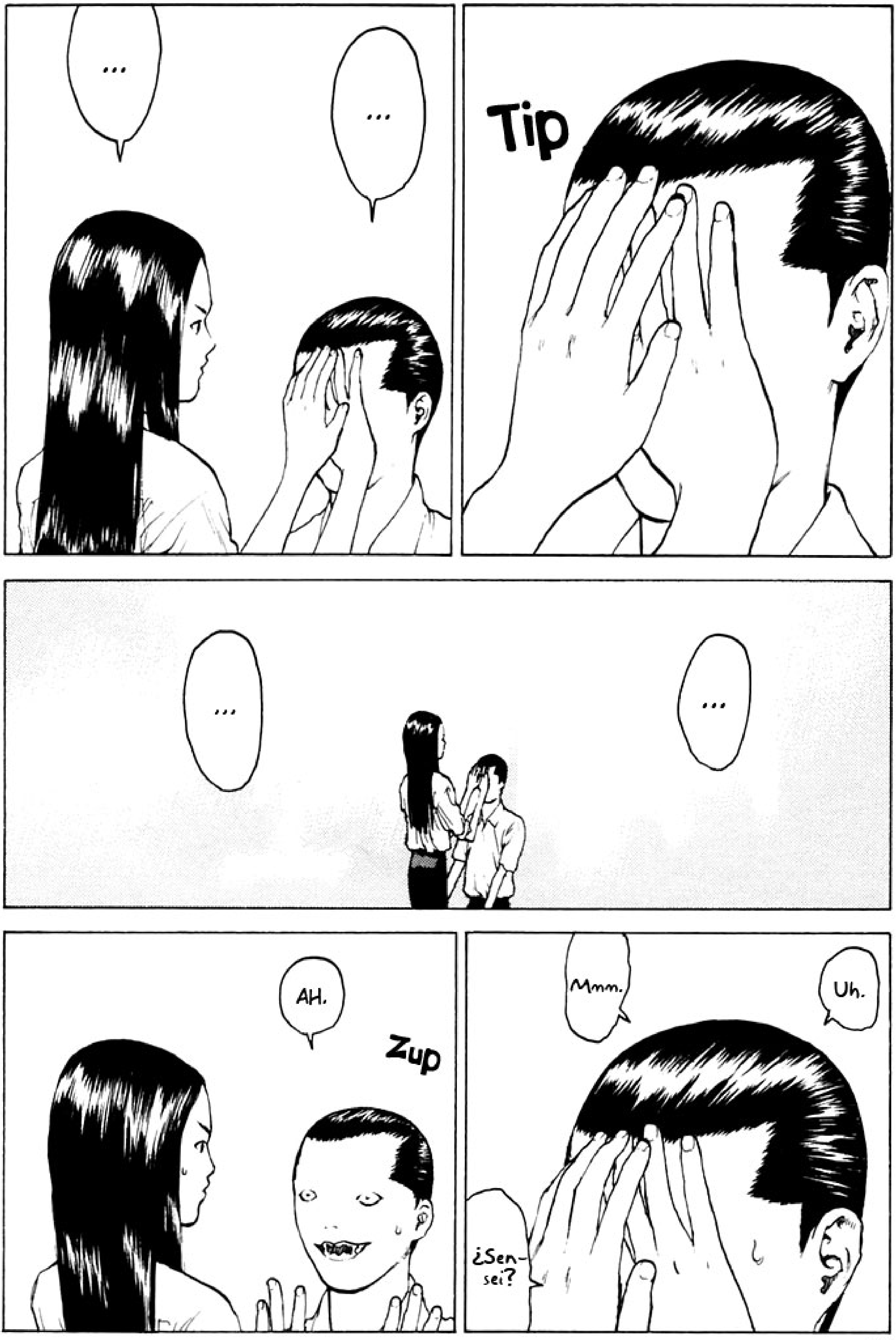

¿CÓMO?
¿MI POSTURA?
SI SE REFIERE A MI OPINIÓN... ¿SOBRE QUÉ?
OH.
¿TE REBELAS CONTRA UNA SOCIEDAD CAÓTICA Y DESCONTROLADA?
¿CONTRA UN PUÑADO DE NORMAS INNECESARIAS DEL CENTRO?
¿ALGUNA COSA DE ESTAS?
PUES ...
NO SÉ QUÉ PODRÍA CONTESTARLE.
MMM.
—

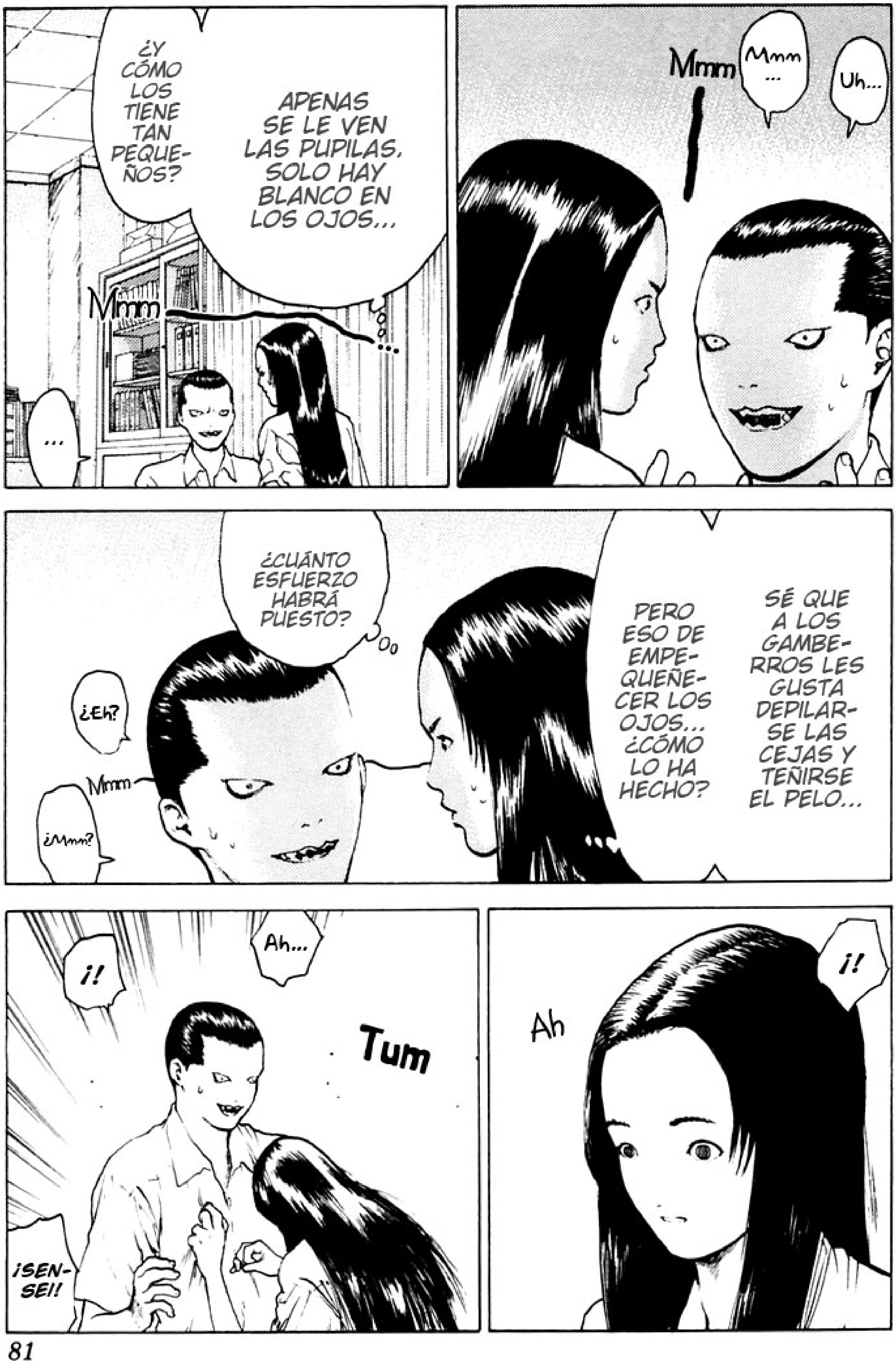

ASÍ QUE NO HAY NINGÚN IDEAL DETRÁS.
¿ME ESTÁS DICIENDO QUE MANTIENES ESAS PINTAS POR EL MERO HECHO DE QUE DISFRUTAS INFUNDIENDO TEMOR EN LA GENTE QUE TE RODEA?
¿EH?
No.
Escuche...
Sensei...
QUÉ DECEPCIÓN.
PENSABA QUE SE TRATABA DE MOSTRAR TU DESACUERDO CON UNA VIDA INJUSTA.
PERO ESO DE ATERRORIZARLOS A TODOS PORQUE SÍ...
... NO TIENE PERDÓN, MUCHACHITO.

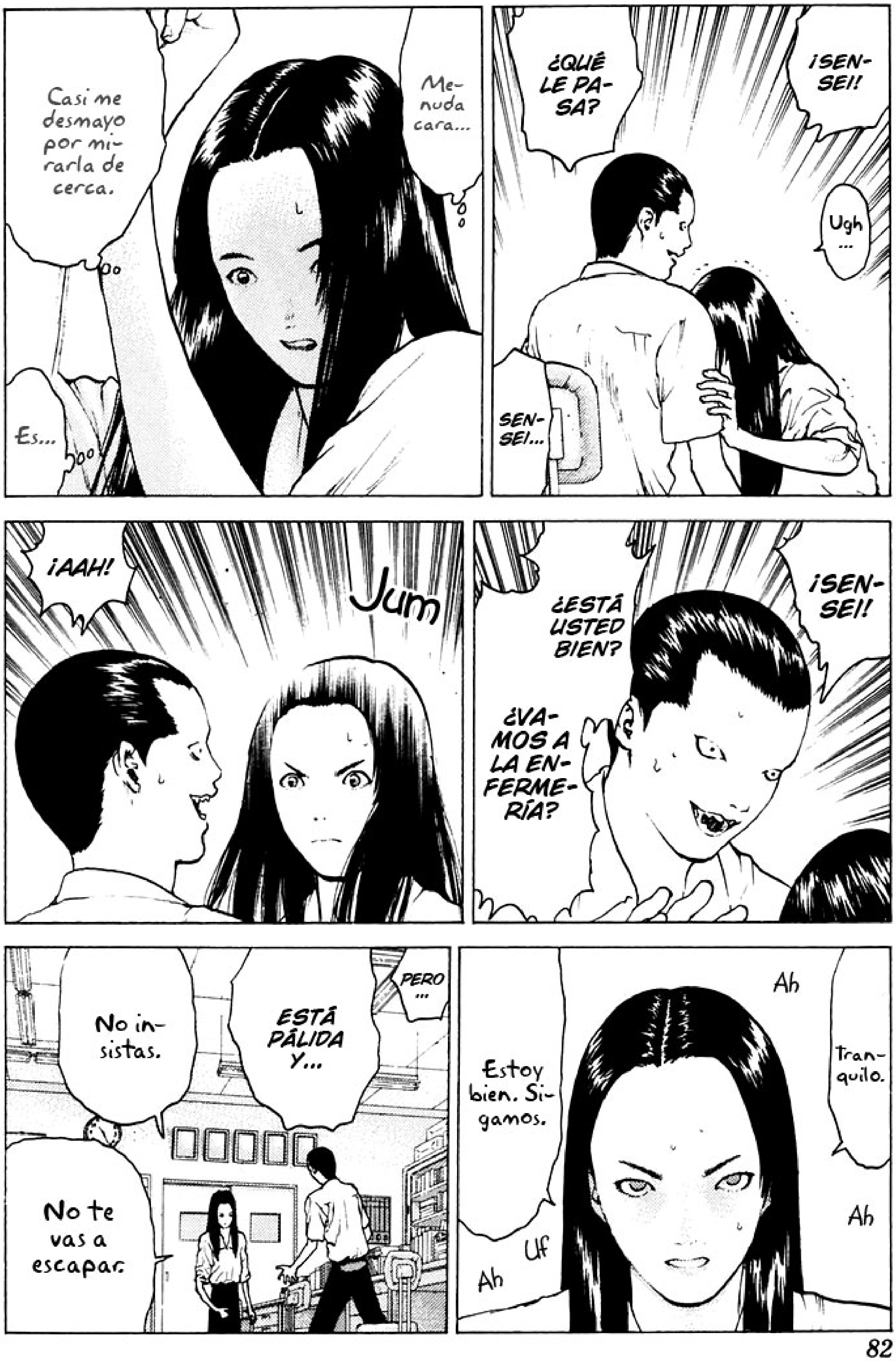

...
ESTO, SENSEI...
¿SÍ?
TENGO ALGO QUE DECIR, PERO NO LO TOME COMO SI FUERA MI POSTURA.
VEAMOS DE QUÉ SE TRATA.
YO NACÍ...
... CON ESTA CARA.
NO ME LO CREO.
SI SOLO ME DICES TONTERÍAS...
ENTONCES ES QUE CLARAMENTE NO ESTÁS POR LA LABOR DE CONVERSAR CONMIGO.
PRETENDES BURLARTE DE MÍ CON COSAS ABSURDAS.
¿EH?
UH...
PUES ALLÁ TÚ...


ESA ACTITUD ARROGANTE Y ESA FORMA DE HABLAR CON LOS DEMÁS…
AMBAS SON EL INDICATIVO DE QUE ASUSTAS A LA GENTE POR SIMPLE Y LLANO PLACER. NECESITAS QUE ALGUIEN TE RECONDUZCA.
Uh...
Ah...
¿Eh?
Pero ...
Sensei ...
Esta siempre ha sido mi cara.
NO PIERDAS MÁS EL TIEMPO.
YA HAS DICHO ESO ANTES.
Lo juro.
Pero ...
No le miento.
ME ESPERABA OTRA COSA.
ALGÚN PROGRESO MEDIANTE EL DIÁLOGO…
TENEMOS QUE…
… CAMBIARTE ESAS PINTAS.
Mmm...


Tap
Tap
Tap
Tap
¿Eh?
¿Eh?
Tatap
¿EH?
Flac
¡¿Eh?!
¿Eh?
Mmm...
Sen-
sei...

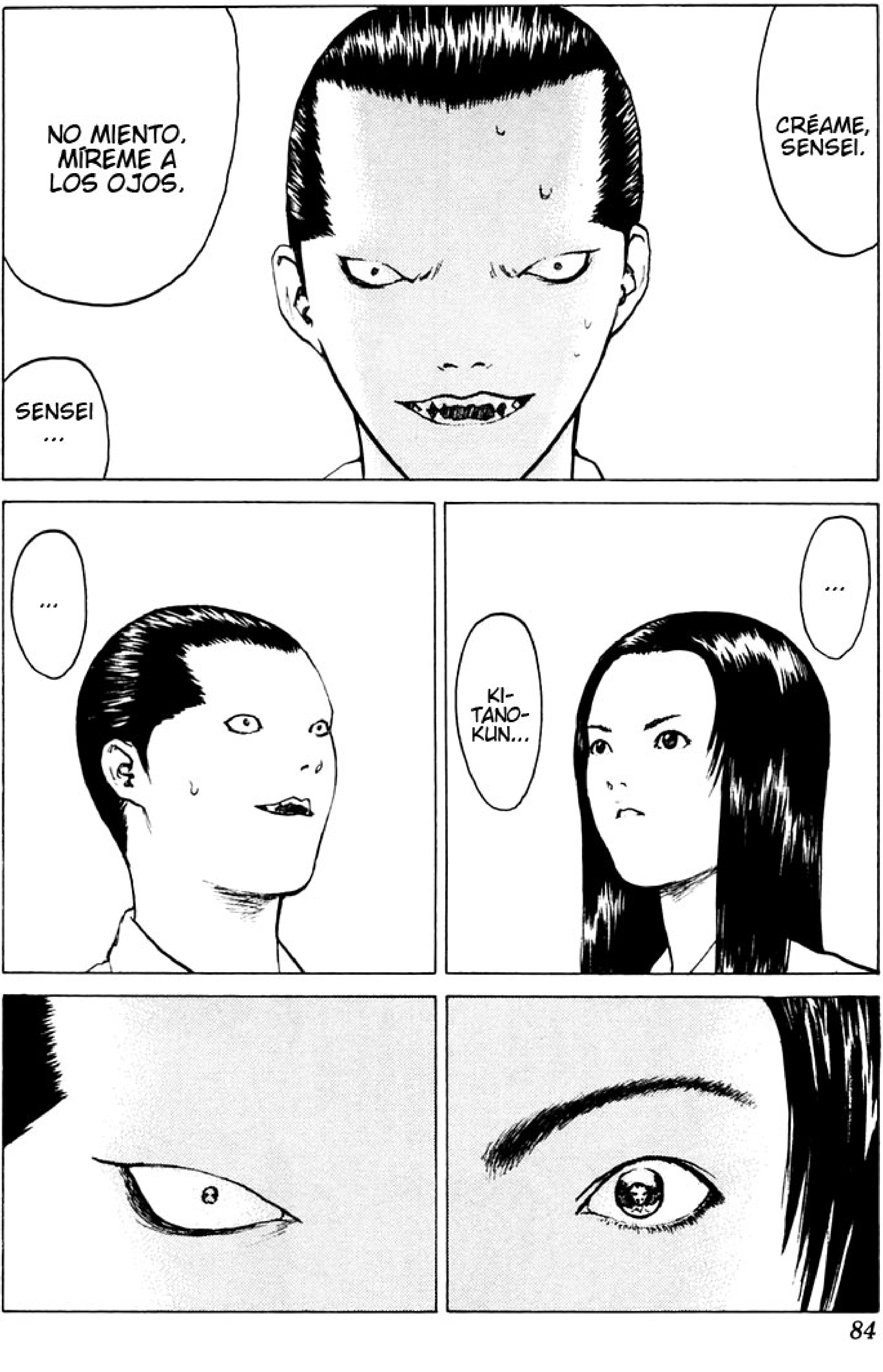

...
...
Tip
...
...
AH.
Zup
Uh.
Mmm.
¿Sen-
sei?

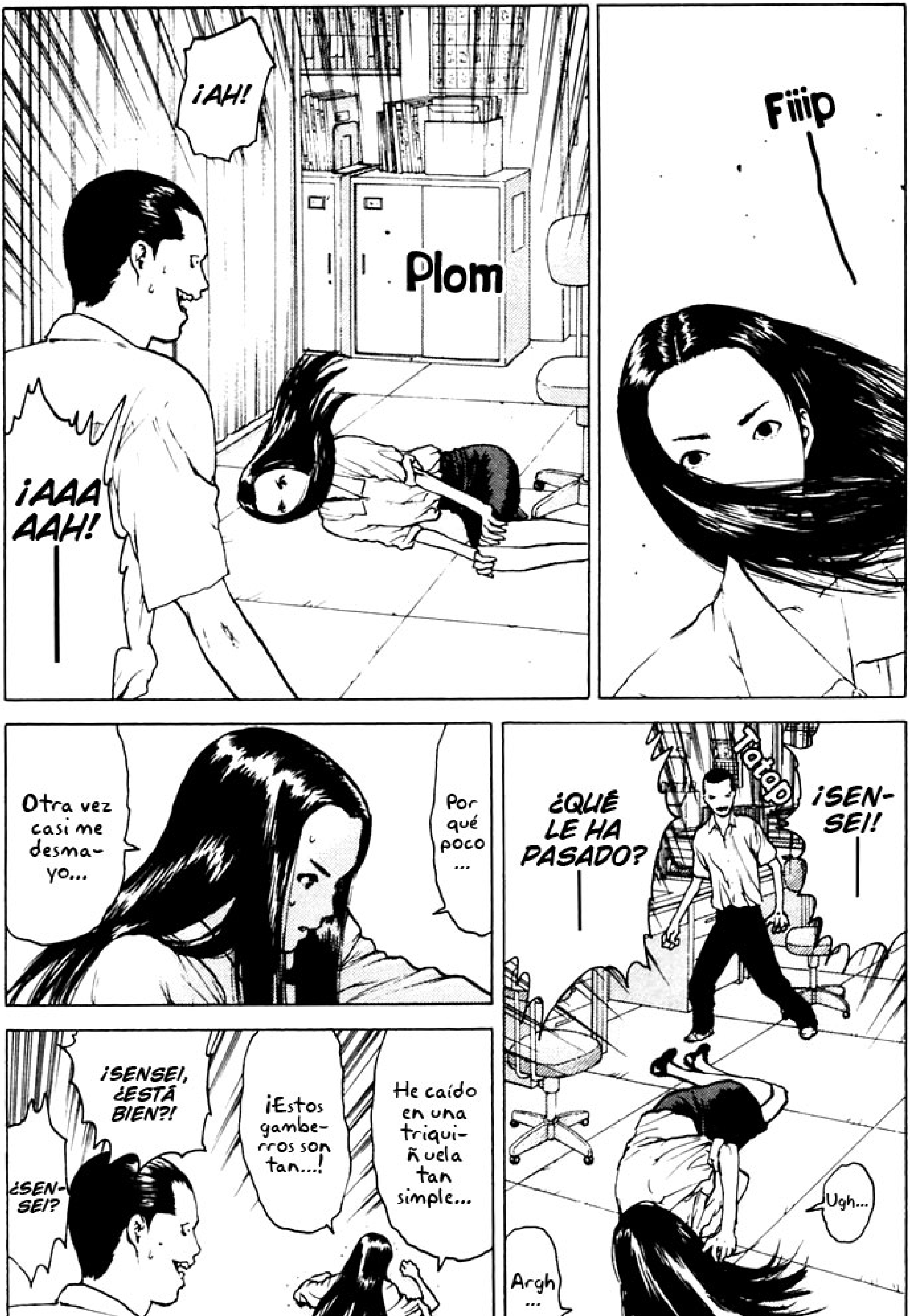

Mmm…
Uh…
Mmm
APENAS SE LE VEN LAS PUPILAS, SOLO HAY BLANCO EN LOS OJOS…
¿Y CÓMO LOS TIENE TAN PEQUE-ÑOS?
Mmm
…
SÉ QUE A LOS GAMBE-RROS LES GUSTA DEPILAR-SE LAS CEJAS Y TEÑIRSE EL PELO…
PERO ESO DE EMPE-QUEÑE-CER LOS OJOS… ¿CÓMO LO HA HECHO?
¿CUÁNTO ESFUERZO HABRÁ PUESTO?
¿Eh?
Mmm
¿Mmm?
¡!
Ah
Ah…
Tum
¡!
¡SEN-SEI!



¡SENSEI!
¿QUÉ LE PASA?
Ugh...
SENSEI...
Menuda cara...
Casi me desmayo por mirarla de cerca.
Es...
¡SENSEI!
¿ESTÁ USTED BIEN?
¿VAMOS A LA ENFERMERÍA?
Jum
¡AAH!
Ah
tranquilo.
Estoy bien. Sigamos.
Ah
Uf
Ah
PERO...
ESTÁ PÁLIDA Y...
No insistas.
No te vas a escapar.

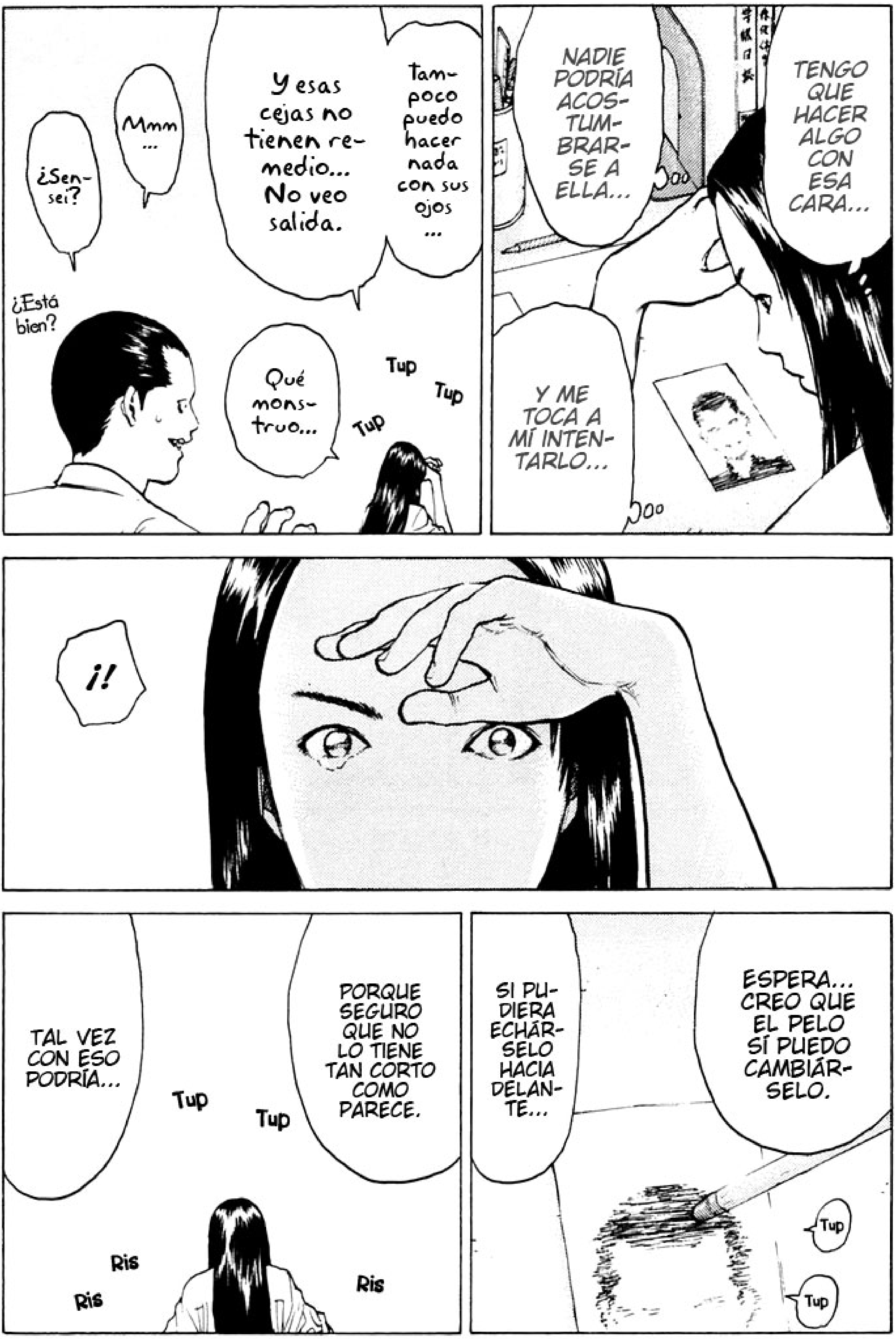

Continuemos.
Y no pienses en irte.
...
Ah
Ah
Uf
¿ESTÁ ENFERMA?
LO PARECE.
PODRÍA DESMAYARSE...
¿QUÉ HAGO?
DIME POR QUÉ ERES MALO.
¿EH? ¿MALO?
POR QUÉ TE PASASTE AL LADO OSCURO.
TAL COMO LLEVAS LA CARA, DEBE HABER UN MOTIVO.
Esto, sensei...
Le repito que mi cara es natural. Nací así.
¡!
BASTA.
DECIR UNA MENTIRA MUCHAS VECES NO LA CONVIERTE EN UNA VERDAD.
NO VOY A CASTIGARTE POR ESO. DE HECHO, HAY VECES EN QUE REPETIR ALGO TRAE EFECTOS POSITIVOS. LOS ORIENTADORES SOLEMOS LLAMARLO...
¡QUE ES CIERTO, SENSEI!
¡NO ESTOY MINTIENDO!


CRÉAME, SENSEI.
NO MIENTO. MÍREME A LOS OJOS.
SENSEI ...
...
KI-TANO-KUN...
...

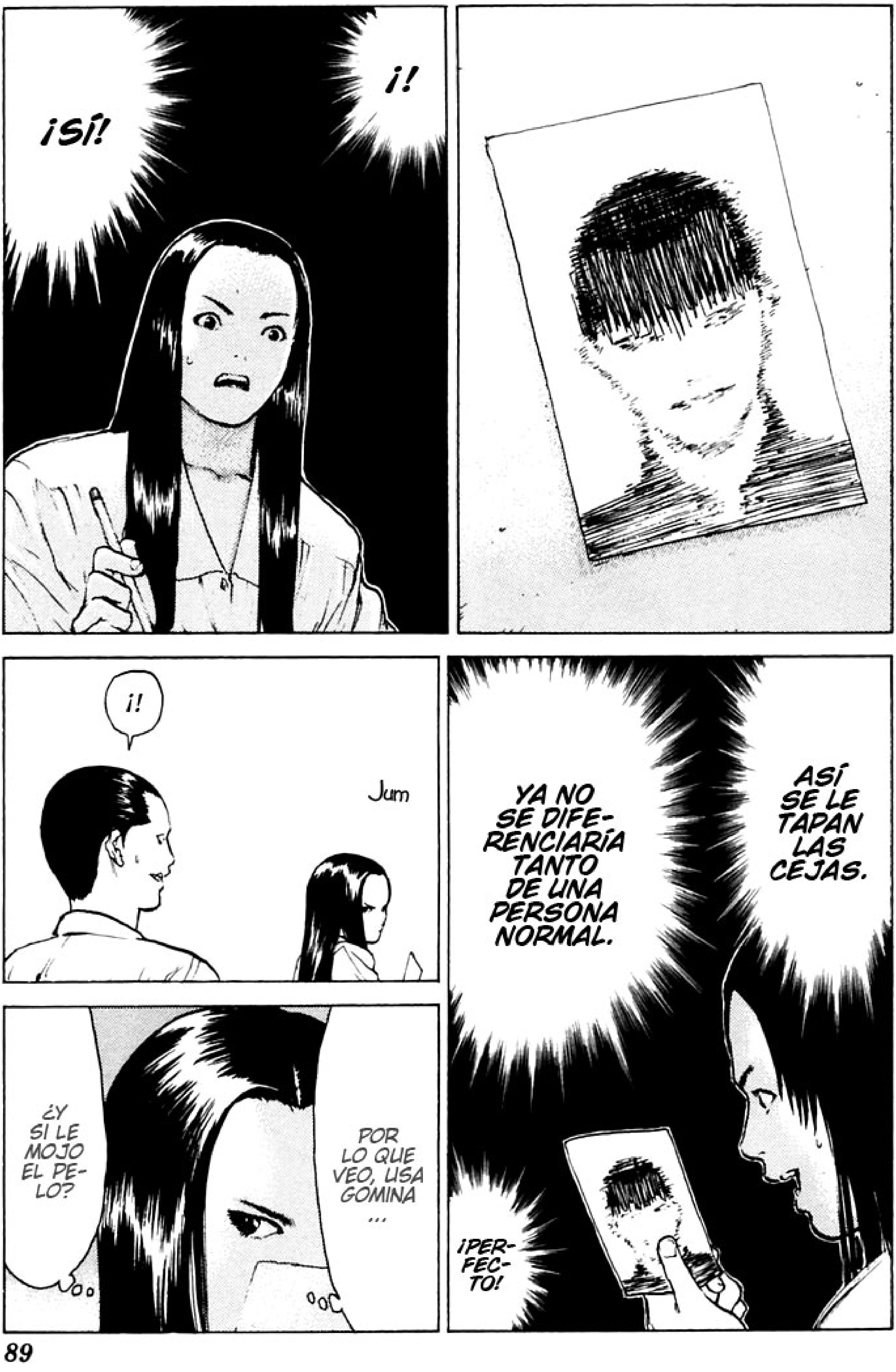

Fiiip
¡AH!
Plom
¡AAAAAH!
Tatap
¡SEN-SEI!
¿QUÉ LE HA PASADO?
Por qué poco...
Otra vez casi me desmayo...
Ugh...
Argh...
He caído en una triquiñuela tan simple...
¡Estos gamberros son tan...!
¡SENSEI, ¿ESTÁ BIEN?!
¿SEN-SEI?


¿QUÉ ESTARÁ PASANDO AHÍ DENTRO?
PARECE QUE NO HAY JALEO.
PERO...
CREO HABER OÍDO UN GRITO DE KITANO...
¿EH?
YO NO HE OÍDO NADA.
¿LO HE IMAGINADO?
SI HUBIERA GRITADO, ESA MUJER YA NO ESTARÍA DENTRO.
HABRÍA SALIDO POR PATAS.
ESO, SI NO LE HA HECHO DAÑO ANTES...
¿Cómo dices?
¿No creerás que...?
Je
...
No, no...
Imposible.
Ja, ja...


PUF...
Sensei, le noto rara...
Mmm ...
...
ES DURO.
APRO-VECHA ESA CARA PARA ZA-FARSE...
...
NO PUEDO HABLAR CON ÉL NI PUEDO MI-RARLE A LA CARA...
MIENTRAS NO EN-CUENTRE UNA MANERA DE DEFEN-DERME DE SU CARA...
Uh...
Mmm...
Tip



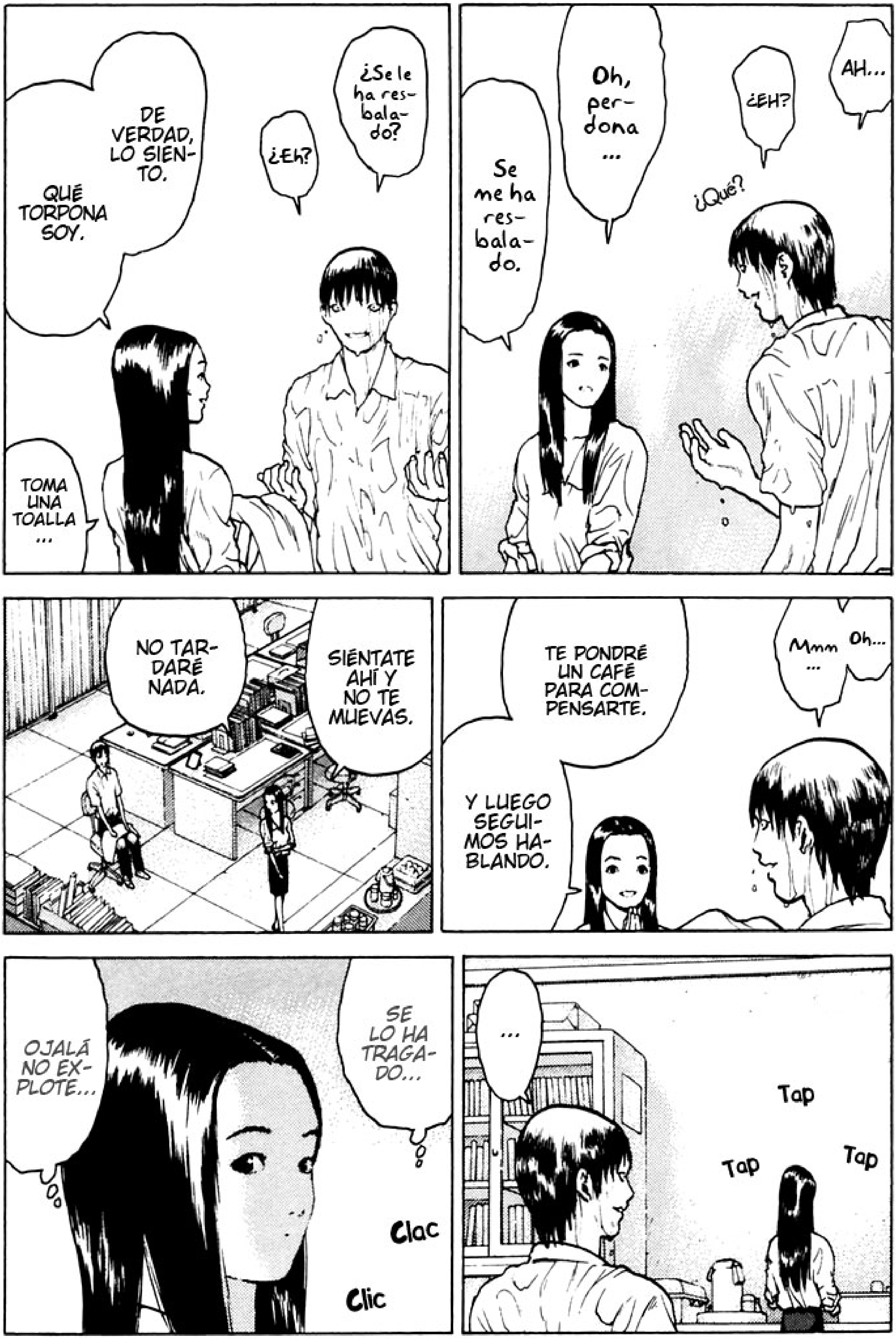
TENGO QUE HACER ALGO CON ESA CARA...
NADIE PODRÍA ACOSTUMBRARSE A ELLA...
Y ME TOCA A MÍ INTENTARLO...
Tampoco puedo hacer nada con sus ojos...
Y esas cejas no tienen remedio... No veo salida.
Mmm...
¿Sensei?
Tup
Tup
Tup
Qué monstruo...
¿Está bien?
¡!
ESPERA... CREO QUE EL PELO SÍ PUEDO CAMBIÁRSELO.
SI PUDIERA ECHÁRSELO HACIA DELANTE...
Tup
Tup
PORQUE SEGURO QUE NO LO TIENE TAN CORTO COMO PARECE.
TAL VEZ CON ESO PODRÍA...
Tup
Tup
Ris
Ris
Ris


¡!
¡SÍ!
ASÍ SE LE TAPAN LAS CEJAS.
YA NO SE DIFERENCIARÍA TANTO DE UNA PERSONA NORMAL.
¡PERFECTO!
Jum
¡!
POR LO QUE VEO, USA GOMINA ...
¿Y SI LE MOJO EL PELO?


UAAAH.
¡!
Tatap
QUÉ BUEN TIEMPO HACE...
Mmm... ¿Está bien o no?
Tap
Tap
Tap
Va y se pone a caminar...
Tup
BIEN. TIENE AGUA...
AHORA, ME GIRARÉ PARA ECHÁRSELA EN LA CABEZA...
NO SE ENFADARÁ SI LE ECHO AGUA, ¿NO?
IMAGINO QUE NO LO TOMARÁ COMO UNA PROVOCACIÓN...
SENSEI...
NO DEBERÍA ESTAR...
...
¡LO SIENTO, PERO...
Zas
... ES POR TU BIEN!


Chooof
¡AAAH!
¿QUÉ ...?
VALE.
SER-VI-RÁ...


Pliplic
¡!
...
SÍ...
¡SÍ!
¡AHORA NO DA MIEDO!
MUCHO MEJOR QUE...

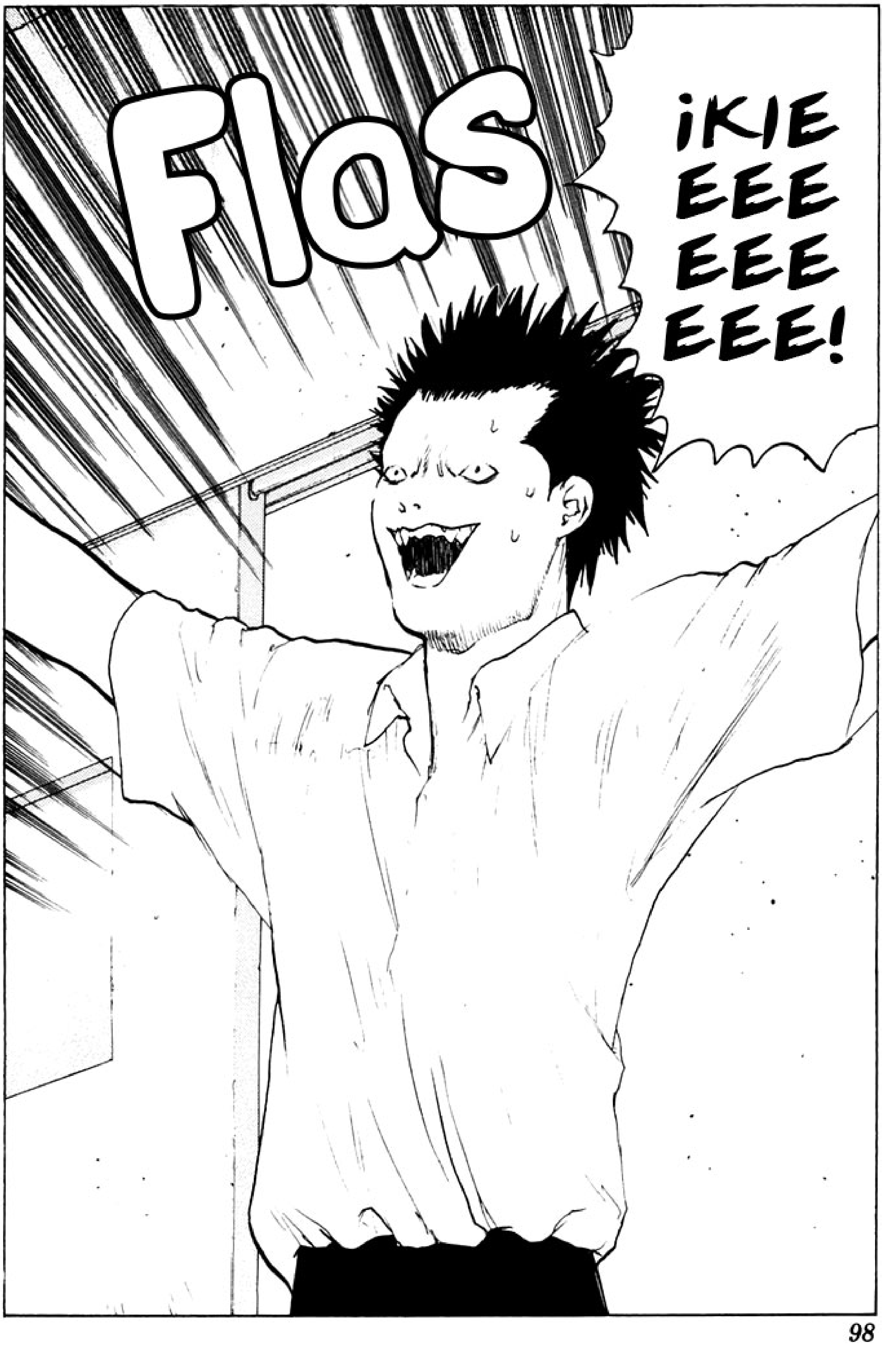

AH...
¿EH?
¿Qué?
Oh, perdona...
Se me ha resbalado.
¿Se le ha resbalado?
¿Eh?
DE VERDAD, LO SIENTO.
QUÉ TORPONA SOY.
TOMA UNA TOALLA...
Oh...
Mmm...
TE PONDRÉ UN CAFÉ PARA COMPENSARTE.
Y LUEGO SEGUIMOS HABLANDO.
SIÉNTATE AHÍ Y NO TE MUEVAS.
NO TARDARÉ NADA.
...
Tap
Tap
Tap
SE LO HA TRAGADO...
OJALÁ NO EXPLOTE...
Clac
Clic


Plup
Clac
...
¿A LA GENTE SE LE RESBALA UN JARRÓN LLENO DE AGUA TAN FÁCIL?
Frup
YO LO HE VISTO POCO NATURAL...
Frup
Shuf
Clac
Clin
Shuf
Shuf
Shuf
Glogloglo
Clin
Doin
MUY BIEN.
Ji Ji
YA ESTÁ.
¡AAAAAH!
Cras
Clin
Clin
¿EH?


¿PE-RO QUÉ ...?
¿QUÉ TE HA PASADO?
¡EL PELO!
¿EH?
¿EH?
¿MMM?
¡UAA AAH!
¡AAA AAH!
¡AAA AAH!
¡AAA AAH!
¡AAA AAH!
¡AAA AAH!
¡AAA AAH!
¡CLARO, HA SIDO EL AGUA!
¡QUÉ DESCUIDADO!
¿POR QUÉ?
¿CÓMO LO TIENES DE PUNTA?
¡NO TE ENFADES!
¡OYE!


NO SE TRATA DE ESO, SENSEI ...
VERÁ ...
Cha an
¡AAAAAAAAAAH!
Fiiip
Plom
AH...
SENSEI ...
¡SEN-SEI!


¿QUÉ HAGO?
¡SE HA DESMAYADO!
¡OH, NO!
¡TENGO QUE LLAMAR...
... A UN MÉDICO Y RÁPIDO!
...
Ahora sí que lo he oído...
Y el grito de una mujer también ...
¡TÍO, LLAMEMOS A LA POLI!
¡NO SÉ YO SI...!
Rrrr


Flas
¡KIE EEE EEE EEE!


¡AH!
¡AAA AAH!
¿QUÉ...?
¿QUÉ COÑO ...?
¿KITANO?
¿Y AHORA QUÉ?
¿Eh?
¿Eh?
¿Eh?
TENGO QUE LLAMAR A UN MÉDICO, PERO NO PUEDO DE- JARLA SOLA DENTRO...
NE- CESITO AYUDA...
...
...
Ajá


¡KIEEEEEEEEEEEE!
Tap
Tap
Tap
Tap


¡UAAAAAAAH!
¡AAAAAAGH!
¡VIENE HACIA AQUÍ!
¡TE LO DIJE!
¡NO QUIERE TESTIGOS!
¡YA SE LA HA CARGADO!
¿QUÉ HACEM...?
¡PIRARNOS DE AQUÍ!
SOMOS ORIENTADORES. ¿VAMOS A HUIR...?
¡KIIEE!
Tatap


SOLO QUIERO QUE ME AYUDEN ...
PERO ...
¡Eh!
¿ADÓNDE VAN?
¡SO-CO-RRO!
¡UAAAAAAAAH!
¡AAAAH!
Ñiuuum
¡AH!
¡¡¡AYU-DA!!!
¡KIEEE!
¡KIEEE!
¡KIEEEEEEE!
¡ES UNA BESTIA!
¡MADRE MÍA!
¡!
¡AAAAAH!
¡NOS PER-SI-GUE!
¡KIEEEE!
Tap Tap Tap


Mn...
Mn...
Mmm...
¿Eh?
¿Qué ha...?
Cric
OH.
Chuf
Chuf
Churruf
Chuf
Fiiip
Plom
¡KIE EEE!
¡KIE!
¡KIE!
¡UAAAAAH!
¡QUE ALGUIEN NOS AYUDE!


Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza fansub


CAP. 45 -
Sagrada angustia


iKI EE EE EE EE!
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap Tap Tap Tap Tap
iKIE EE!
iKIE EE!
iKI EE EE EE EE!



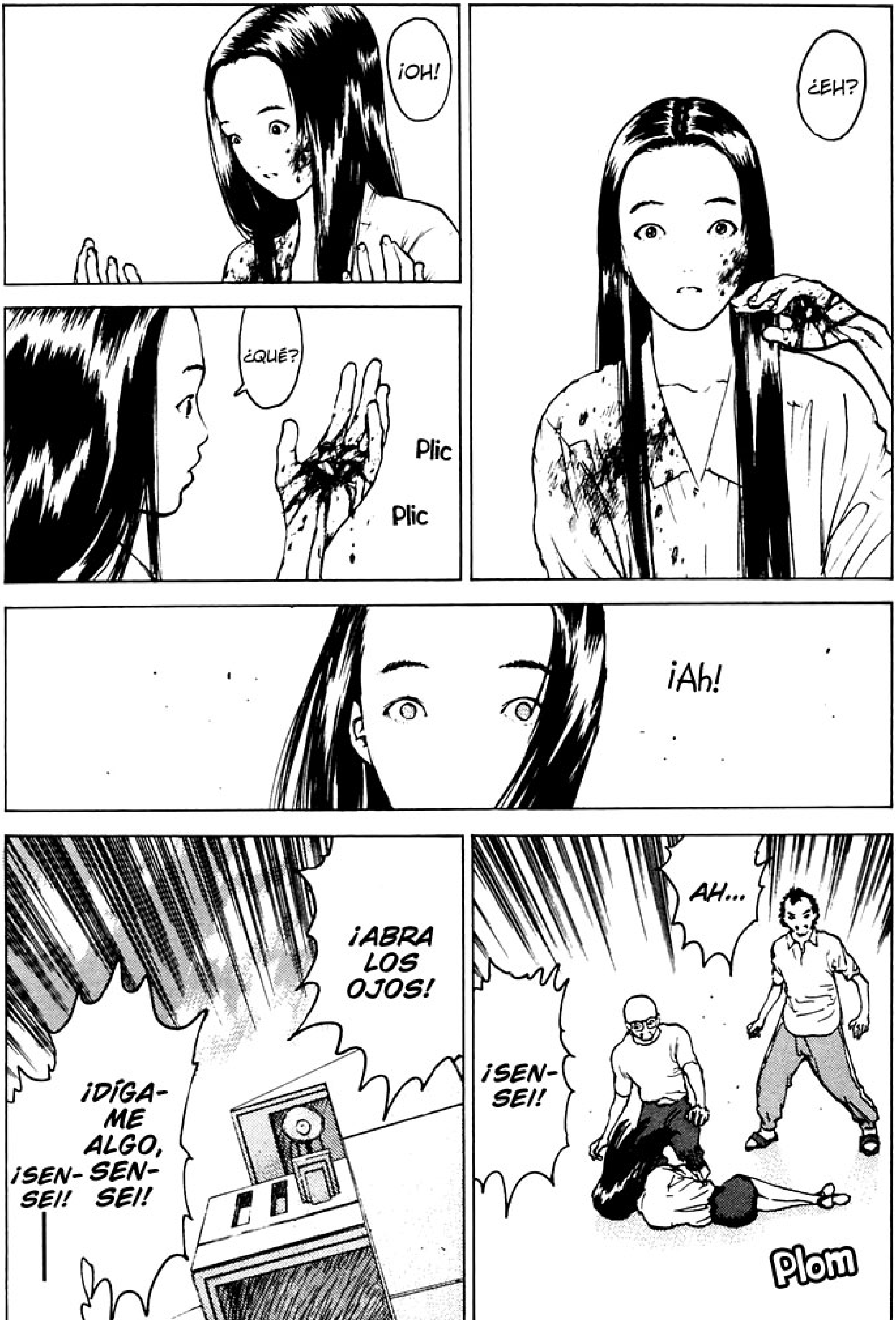
¡KI EE EE!
Tap Tap Tap Tap Tap
¿SE HA IDO?
ESO CREO...
Y BASTANTE RÁPIDO...
¡UF!
PUES MENOS MAL.
PODRÍAMOS HABERLA PALMADO...
...
Rrmm Plam Plom
DICHOSO MONSTRUO.
NI SIQUIERA LOS ZOMBIS DE TODA LA VIDA CORREN COMO LOCOS.
SERÁ UNO ESPECIAL...
¿VOLVEMOS A LA SALA DE PROFESORES?
¿QUÉ?

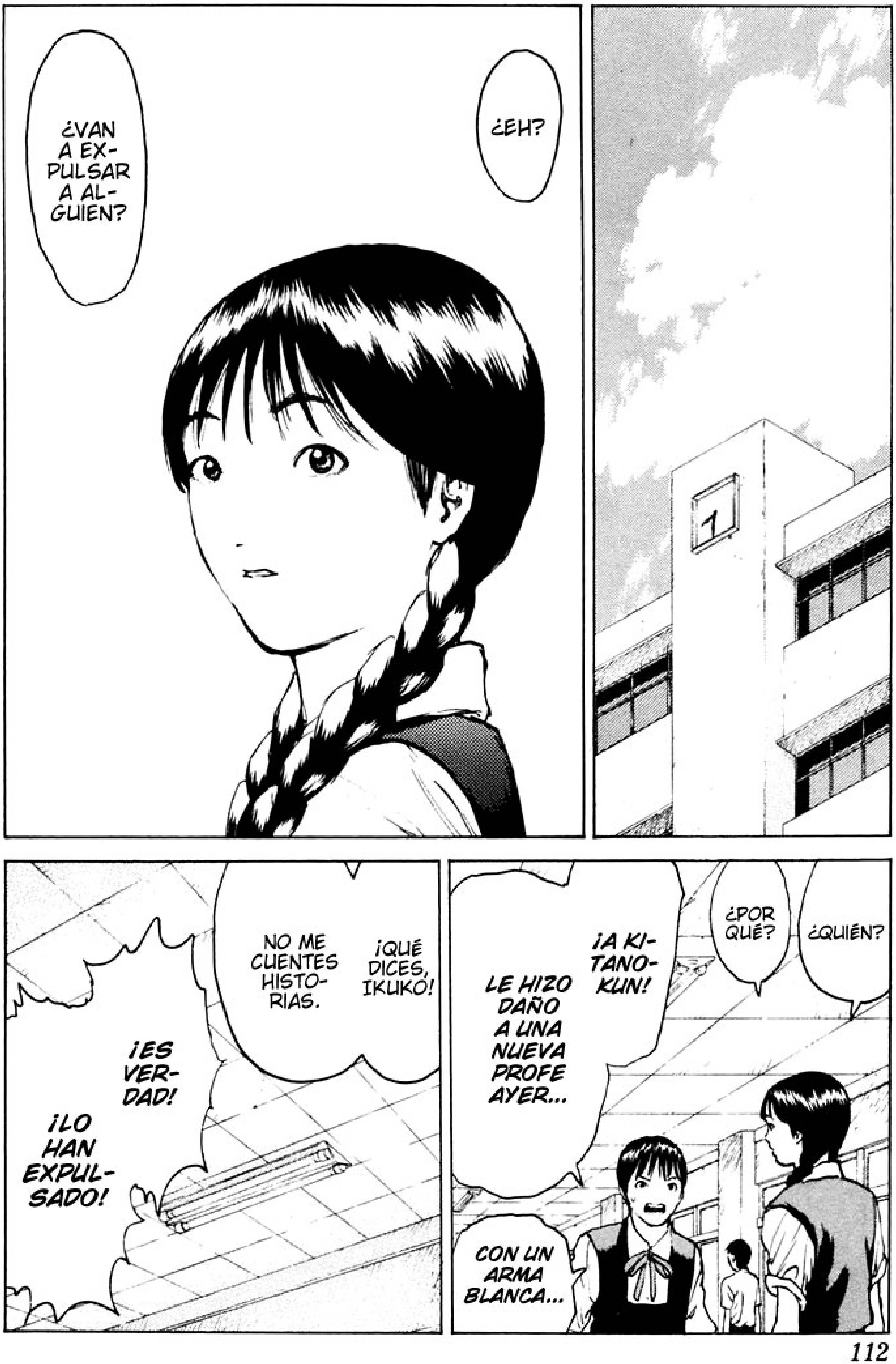

HAS PERDIDO EL JUICIO...
¿ES MEJOR QUEDARNOS AQUÍ?
NO PODEMOS IGNORAR LO QUE HAYA PASADO ALLÍ.
ANTES VAMOS, ANTES ACABAMOS.
Pero...
Seguro que vuelve al lugar del crimen.
¡Venga!
Sala de profesores
Glub
Oye.
Yo me voy.
NADA DE RAJARSE.
Joder, no quiero ver el cadáver de una mujer.
CA...
¡CALLA! ¿CÓMO VA A HABER UN CADÁVER?
Rrrr



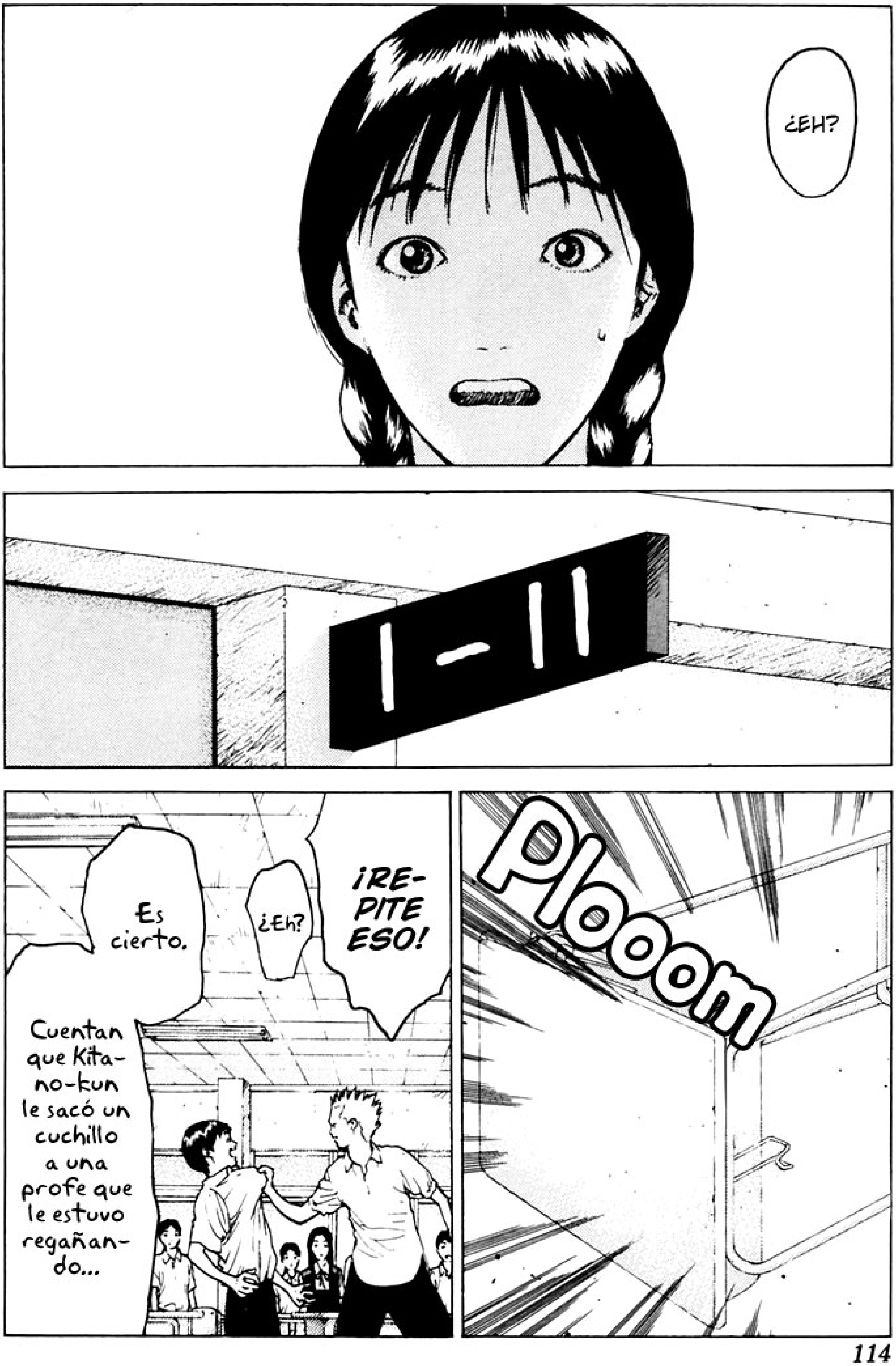

¡UA
AA
AA
AA
AA
AH!
Agh...
Ugh...


¡!
Uh...
¡CUÁNTA SANGRE!
¡UN ASESINATO!
¡ESTÁ MUERTA!
TRANQUILO...
LLAMA A LA POLI.
¿QUÉ LE HA PASADO?
¡SENSEI! ¡SENSEI!
¿EH?
¡SIGUE VIVA!
¿Eh?
...
¡NO SE LEVANTE! ¡HA PERDIDO MUCHA SANGRE!
La cabeza me da vueltas.
¿Qué hacía en...?
Mmm
Toc
¡SENSEI!
Yo...
¿Qué...?
¡ESTÁ BIEN!


¿EH?
¡OH!
¿QUÉ?
Plic
Plic
¡Ah!
AH...
¡SEN-SEI!
Plom
¡ABRA LOS OJOS!
¡DÍGA-ME ALGO, SEN-SEI!
¡SEN-SEI!


¿EH?
¿VAN A EXPULSAR A ALGUIEN?
¿QUIÉN?
¿POR QUÉ?
¡A KITANO-KUN!
LE HIZO DAÑO A UNA NUEVA PROFE AYER...
CON UN ARMA BLANCA...
¡QUÉ DICES, IKUKO!
NO ME CUENTES HISTORIAS.
¡ES VERDAD!
¡LO HAN EXPULSADO!


¿OS HABÉIS ENTERADO DE LO DE KITANO-KUN?
SÍ, SE HA GANADO LA EXPULSIÓN.
¡!
Bla
Bla
¿A QUIÉN HA ATACADO ESTA VEZ?
A UNA PROFE NUEVA.
EMPEZÓ AYER Y YA SE HAN ENFRENTADO.
VAYA.
¡Y CON UN CUCHILLO!
CUANDO SE CABREA, MEJOR ALEJARSE.
NO PERDONA A NADIE, SEA HOMBRE O MUJER.
Pche
¡EH!
¡A VER!
¡QUIETA, RYOKO!
¡MIRA!
¿TE DAS CUENTA YA DE QUE LO HAN EXPULSADO?
Rrmm
Uh ...
Pero ...
Kitano-kun no ...
¡YO TAMPOCO ME LO CREO, PERO ES LO QUE HAY!
LO HAN EXPULSADO. Y DICEN QUE...
... PUEDE QUE SEA PARA SIEMPRE.


¿EH?
1 - 11
Plooom
¡RE-PITE ESO!
¿Eh?
Es cierto.
Cuentan que Kita-no-kun le sacó un cuchillo a una profe que le estuvo regañan-do...


Y UNA MIERDA.
ÉL NUNCA USARÍA UN CUCHILLO Y MUCHO MENOS CONTRA UNA MUJER.
Pues tiene la mano herida...
Agh
Y fue en ese momento...
SE RUMOREA QUE LO VAN A EXPULSAR...
Sí...
¿Cómo? ¿Lo van a expulsar?
¿Has dicho lo que has dicho?
Ah...
Pues...
¡BASTA DE CUENTOS!
¡¿POR QUÉ VAN A EXPULSARLO?!
¡MODERA LO QUE DICES!
Plom
El rumor no lo he comen...
¡Ah!
¡!
Tap
Tap
Tap
¿ADÓNDE IRÁ?

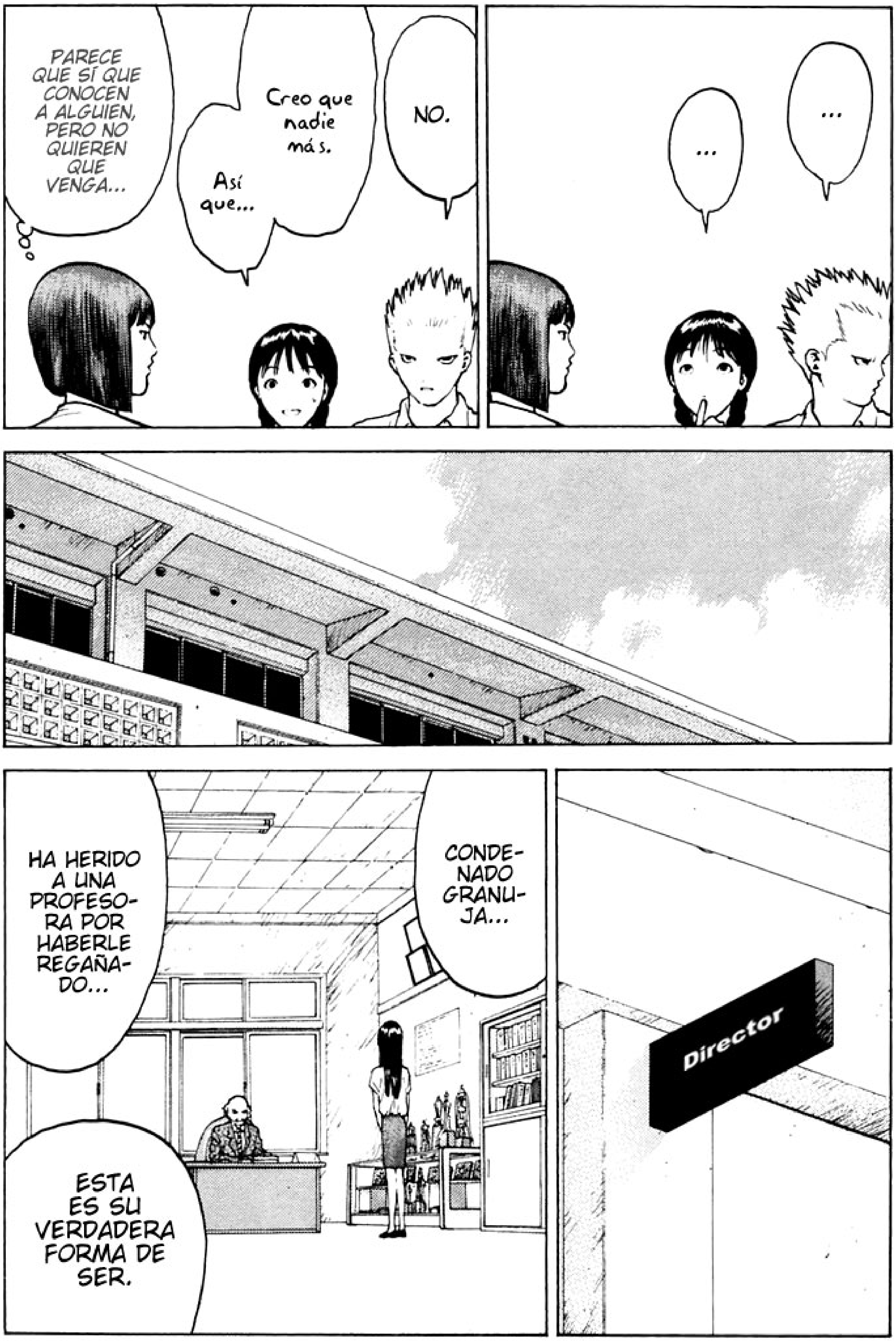


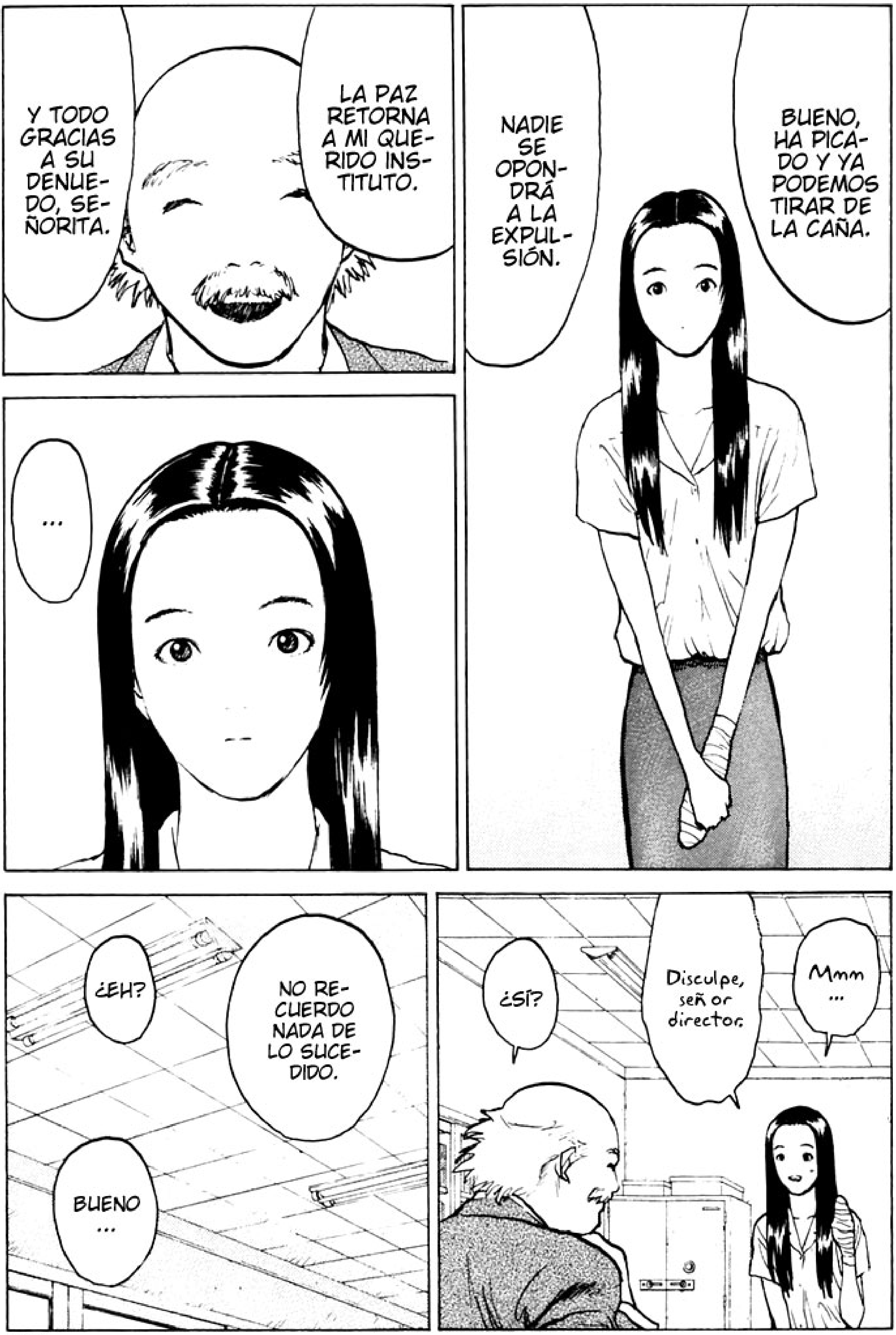
ES TODO VERDAD.
SEIICHIROU ESTÁ EXPULSADO.
SE LO HE OÍDO A MI PADRE.
¿CÓMO?
¿Y POR QUÉ?
SOLO SÉ QUE SEIICHIROU ATACÓ A UNA NUEVA ORIENTADORA CON UN CUCHILLO.
ELLA LE ESTABA REGAÑANDO A SEIICHIROU POR SUS PINTAS, ASÍ QUE ÉL ESTALLÓ Y LA ATACÓ.
QUÉ GRACIA, ¿EH?
...
JA, JA.
Pero... Ikuno...
Kitano-kun no...
YA. YO TAMPOCO TERMINO DE CREÉRMELO.
SEIICHIROU CAYÓ EN UNA TRAMPA.
¿EH?
¿LE TENDIÓ UNA TRAMPA?
¿EH?
¿QUÉ?


¿RECUERDAS LA LABOR QUE TUVO MI PADRE?
CREO QUE SÍ...
ESA MUJER ERA SU ANTIGUA COMPAÑERA EN EL COMITÉ EDUCATIVO.
¿EH?
ENTONCES... ¿ESA TÍA QUERÍA QUE KITANO-KUN CAYERA EN UNA TRAMPA QUE LE PUSO?
CALIENTE, CALIENTE.
A DECIR VERDAD...
...NO HA HABIDO TAL TRAMPA.
¿QUÉ?
EN REALIDAD ES UNA MUJER AGRADABLE.
PERO TODO LO QUE HACE ACABA FATAL.
¿EH?
¿EH?
«HAZ BIEN Y NO MIRES A QUIÉN», PERO EN SU CASO ES MÁS COMPLICADO.
VEAMOS...
...
ELLA ES UNA PERSONA QUE ATRAE LAS DESGRACIAS SIN SABERLO.
¿ENTIENDES?
¿?
¿?

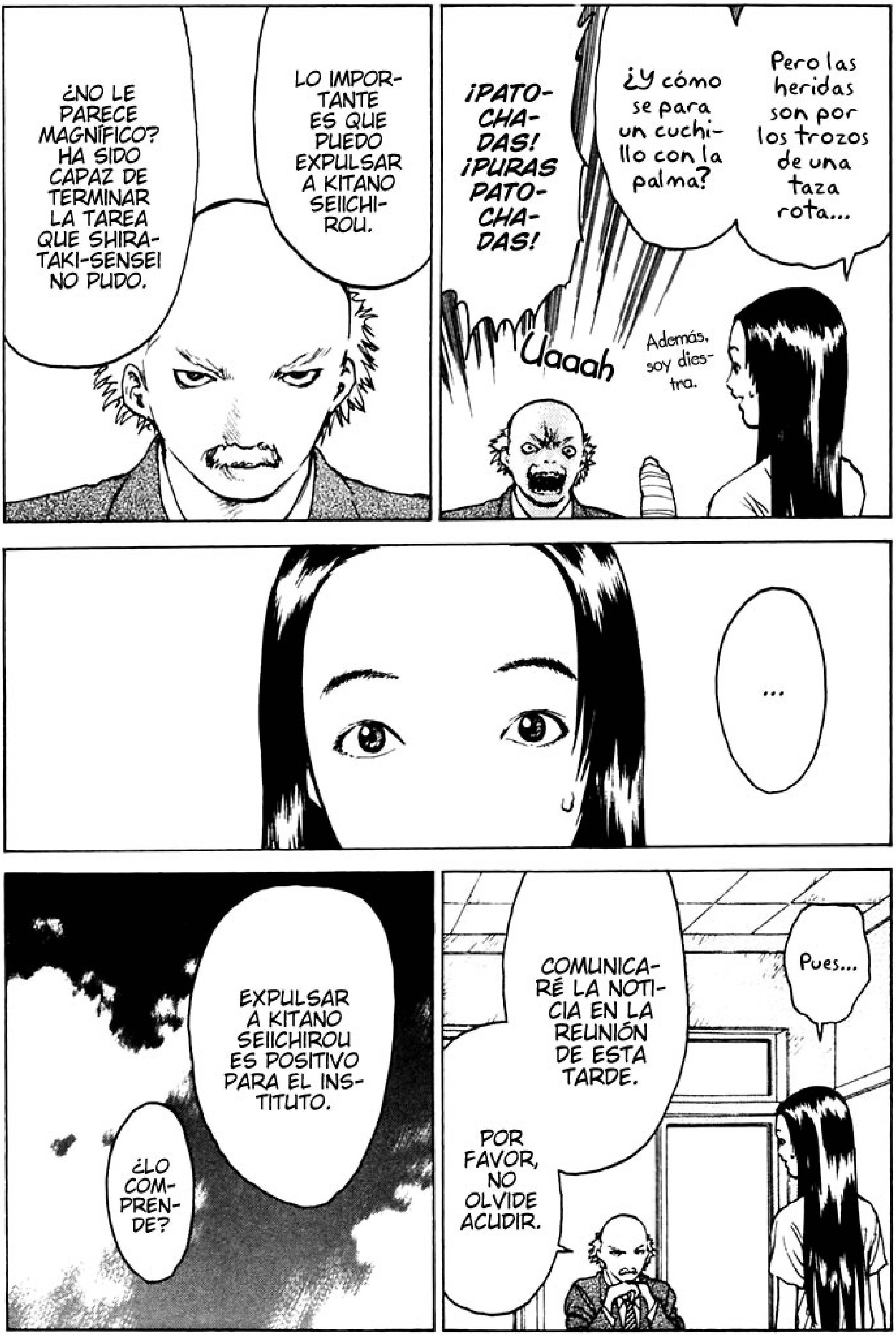

¡ESTOY HASTA LOS COJONES!
Trap
¡MÁS QUE ATRAER LAS DESGRACIAS, ES UNA DESGRACIADA!
¡¿HA QUERIDO ENREDAR A KITANO-SAN APOSTA O NO?!
¡¿SÍ O NO?!
Fraap
¡AGH!
NO. ELLA NO TENÍA ESA INTENCIÓN...
HE DICHO QUE...
¡AHÓRRATE LOS DETALLES!
Bah
¡NI SE TE OCURRA!
¿QUIERES METER A KITANO-KUN EN MÁS LÍOS?
¡SE TRATA DE AYUDARLO!
¿EH?
QUÉ PUTADA.
SABÍA QUE ESA TÍA NO ERA TRIGO LIMPIO.
TENGO QUE DARLE SU MERECIDO...


¿QUIERES UN FOCO? TE FALTAN LUCES.
NO VAS A RESOLVER NADA LIÁNDOTE A PALOS.
¡¿QUÉ HAS DICHO?!
¡SIEMPRE ESTÁS TOCÁNDOME LAS NARICES!
¡¿QUÉ TIENES EN CONTRA DE KITANO-SAN?!
PESADO...
¡BASTA!
SI QUEREMOS AYUDAR A KITANO-KUN, TENDREMOS QUE HACERLO JUNTOS.
PARA LLEVAR A CABO UN BUEN PLAN HACE FALTA GENTE.
¿SÍ?
PUES CREO QUE ESTE SOLO NOS ESTORBARÁ.
¡¡EH!!
¡DEJADLO YA!
¿Y QUIÉN MÁS?
¿ACASO HAY ALGUIEN QUE QUIERA AYUDARNOS CON ESTO?
¿EH?


...
...
NO.
Creo que nadie más.
Así que...
PARECE QUE SÍ QUE CONOCEN A ALGUIEN, PERO NO QUIEREN QUE VENGA...
Director
CONDENADO GRANUJA...
HA HERIDO A UNA PROFESORA POR HABERLE REGAÑADO...
ESTA ES SU VERDADERA FORMA DE SER.


BUENO, HA PICADO Y YA PODEMOS TIRAR DE LA CAÑA.
NADIE SE OPONDRÁ A LA EXPULSIÓN.
LA PAZ RETORNA A MI QUERIDO INSTITUTO.
Y TODO GRACIAS A SU DENUEDO, SEÑORITA.
...
Mmm ...
Disculpe, señ or director.
¿SÍ?
NO RECUERDO NADA DE LO SUCEDIDO.
¿EH?
BUENO ...


NO RECUERDO CÓMO ME HICE LA HERIDA.
POR TANTO, NO SÉ SI KITANO SEIICHIROU ES EL RESPONSABLE...
¡¿QUÉ DISLATES SON ESOS?! ¡JUSTO CUANDO KITANO SE MARCHÓ, LA ENCONTRARON A USTED DESMAYADA Y SANGRANDO!
¡¿NO LE PARECE UNA PRUEBA LO SUFICIENTEMENTE DIÁFANA?!
¡SI KISHIDA-SENSEI NO LA HUBIERA HALLADO, USTED HABRÍA MUERTO!
¡SEPA QUE CASI LA MATAN!
¡¿DISCIERNE YA LO QUE LE DIGO?!
¡CUANDO ESTUVO REGAÑANDO A KITANO SEIICHIROU, ENLOQUECIÓ E INTENTÓ, CUANTO MENOS, HENDERLA CON UN CUCHILLO!
¡Uaaah!
¡USTED LO DETUVO CON LA MANO IZQUIERDA! ¡SIGUE VIVA DE CHIRIPA!


Pero las heridas son por los trozos de una taza rota...
¿Y cómo se para un cuchillo con la palma?
¡PATOCHADAS! ¡PURAS PATOCHADAS!
Uaaah
Además, soy diestra.
LO IMPORTANTE ES QUE PUEDO EXPULSAR A KITANO SEIICHIROU.
¿NO LE PARECE MAGNÍFICO? HA SIDO CAPAZ DE TERMINAR LA TAREA QUE SHIRATAKI-SENSEI NO PUDO.
...
Pues...
COMUNICARÉ LA NOTICIA EN LA REUNIÓN DE ESTA TARDE.
POR FAVOR, NO OLVIDE ACUDIR.
EXPULSAR A KITANO SEIICHIROU ES POSITIVO PARA EL INSTITUTO.
¿LO COMPRENDE?

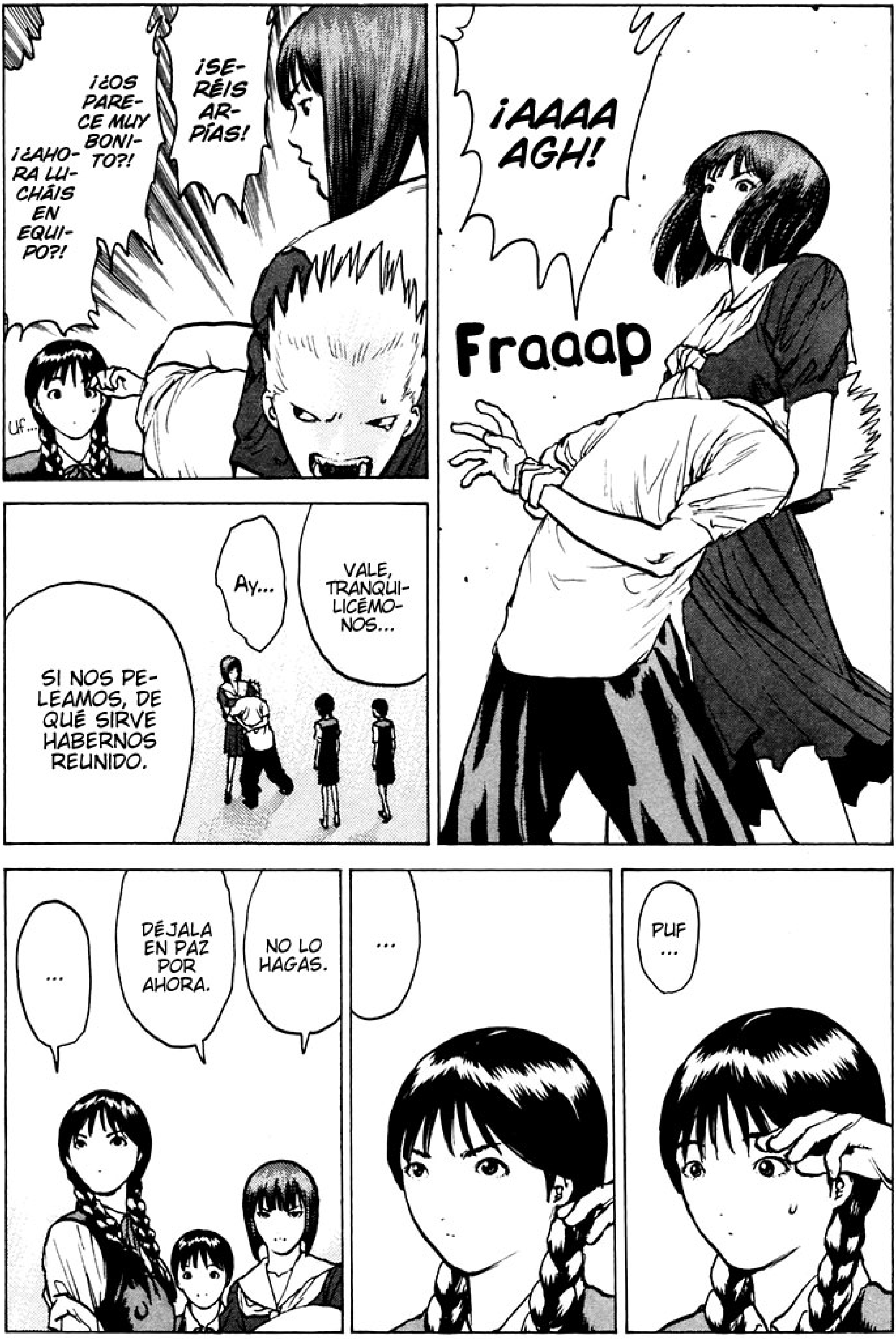

¿POR QUÉ NO VAMOS A POR ESA ZORRA?
COGEMOS Y LE PARTIMOS LOS MORROS. ASÍ NO PODRÁ ABRIR LA BOCA.
Grr
¡¿A TI QUÉ TE PASA?!
¡ESO SERÁ PEOR TODAVÍA!
¡TODOS PENSARÁN QUE KITANO-KUN NOS ENVIÓ PARA HACERLA CALLAR!
Grr
¿EH?
¿EH?
¿EH?
PARA VARIAR, ¿ALGUNA IDEA PACÍFICA?
NO MÁS GUANTAZOS Y MALA LECHE.
ALGO SE NOS TIENE QUE OCURRIR...
...
A VER ESTO: PRIMERO YO LE SACUDO UNA BUENA.
LUEGO, VOSOTRAS LE...
¡QUE TE HE DICHO QUE NO!
Grr
FUERA GUANTAZOS Y MALA LECHE.
PIENSA EN ALGO QUE NO INCLUYA ESAS COSAS.
Y DICEN QUE LAS RUBIAS SON TONTAS...
PCHE.
CALLA.


¡!
MIRA, RYOKO.
ALLÍ ESTÁ.
LA QUE HA FASTIDIADO A SEIICHIROU.
¿EH?
¡!
¿ESA ES?
NO PARECE UNA MALA PERSONA...
YA TE LO HE ADVERTIDO ANTES.
NO ES QUE SEA MALA, PERO...
JE, JE. ¿ELLA?
BIEN, BIEN. ESTUPENDO.
Je Je...


¡SUÉLTAME!
¡QUITA!
Zas
¡AGH!
¡EH, ESPERA!
¿QUÉ VAS A HACER?
Frap
¡CIERRA EL PICO! ¡LA HE VISTO Y ESTOY CABREADO!
¡NO ME VAS A PARAR!
Ziis
¿EH?
Fiuuu
¡UF!

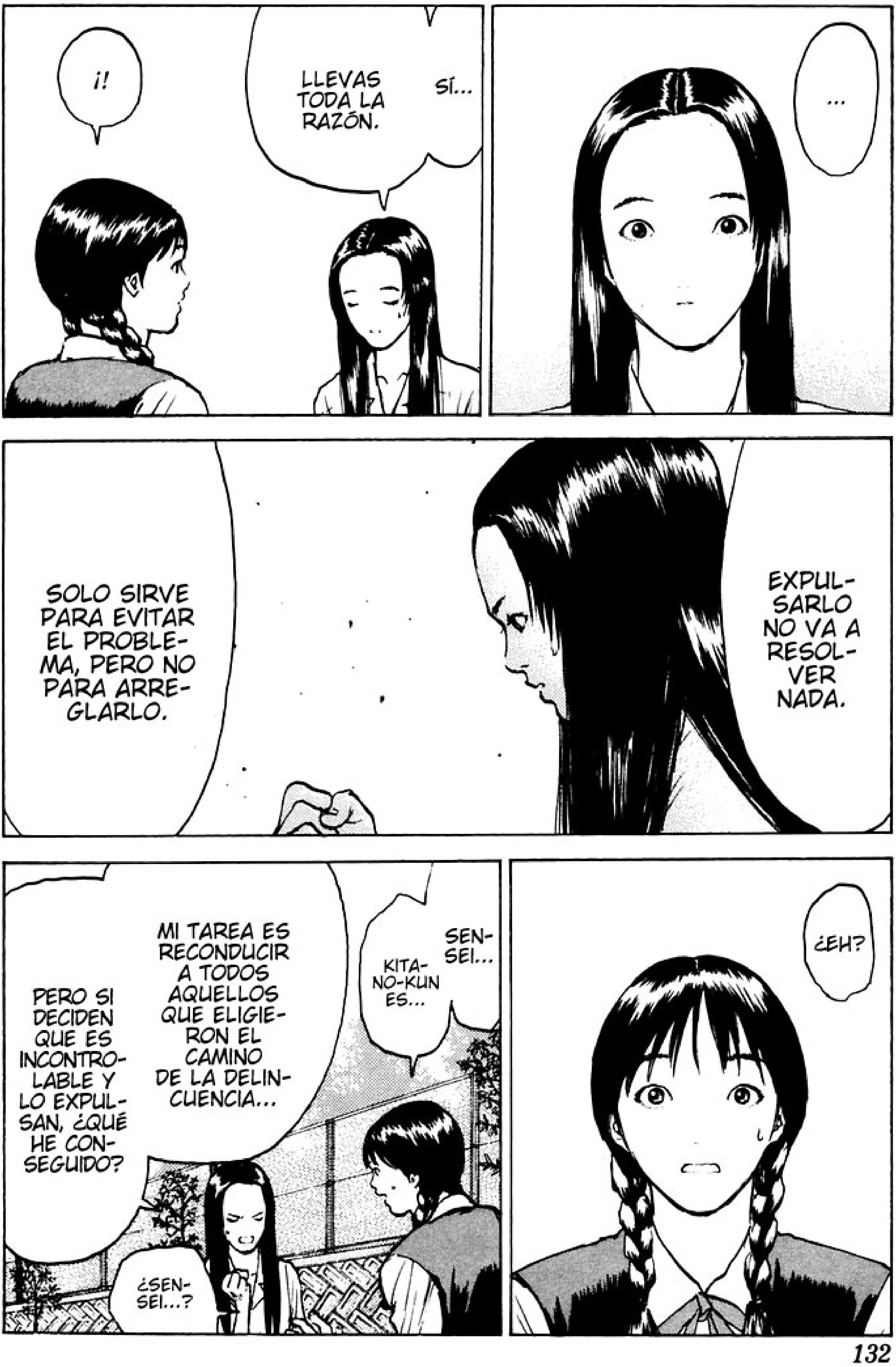

¿OH?
Trap
¡PE-RRA!
Zas
¡!
AH...
Plaf
Pof
¿TÚ? ...
Zis!
¡UAH!

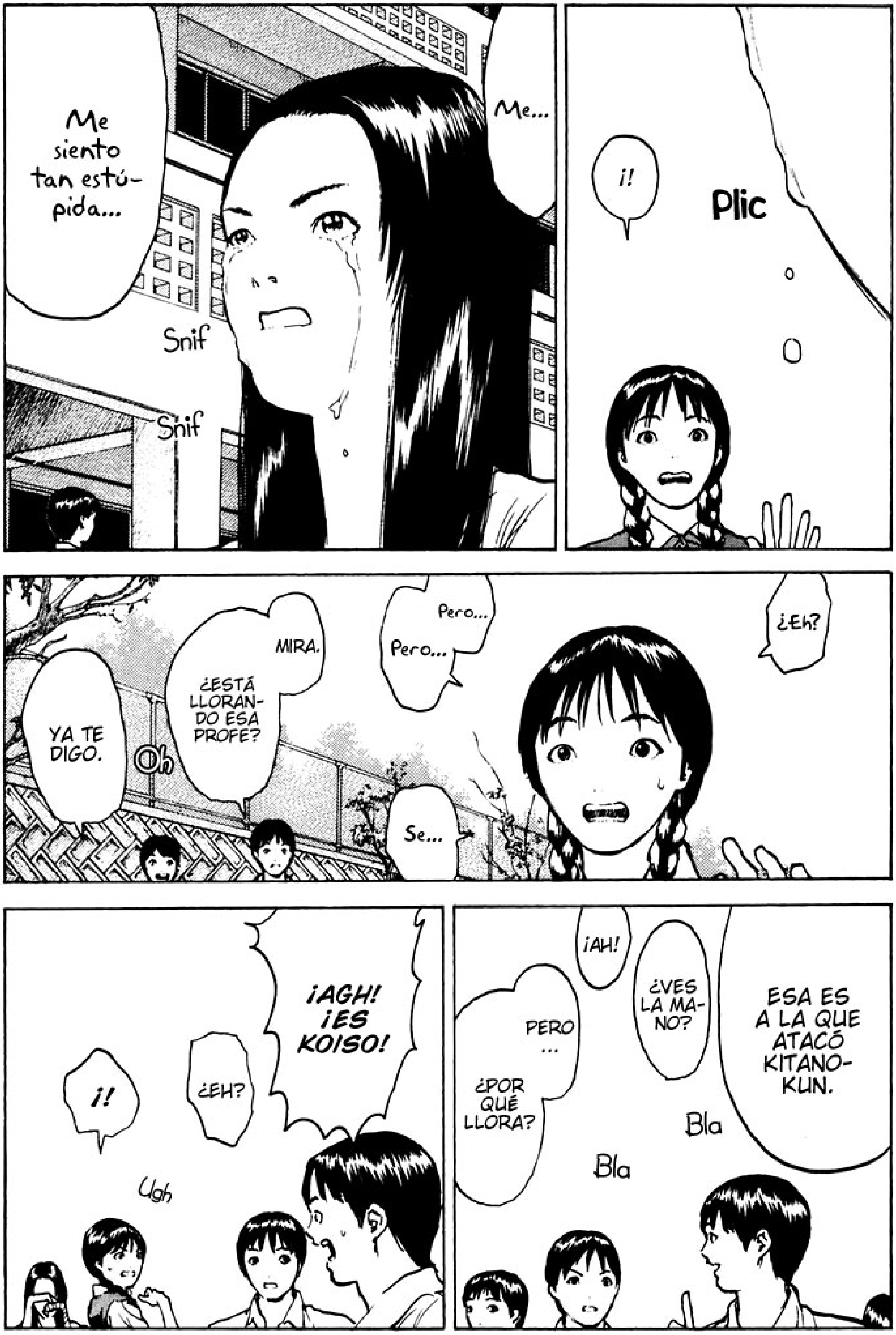

Frap
¡!
Flas
¡AGH!
Plas
HALE.
¡IKU-
NO!
¡AH!
Hop
Frap
Frap
JUM.
Flop


¡AAAA AGH!
Fraaap
¡SERÉIS ARPÍAS!
¡¿OS PARECE MUY BONITO?!
¡¿AHORA LUCHÁIS EN EQUIPO?!
Uf...
VALE, TRANQUILICÉMONOS...
Ay...
SI NOS PELEAMOS, DE QUÉ SIRVE HABERNOS REUNIDO.
PUF ...
...
NO LO HAGAS.
DÉJALA EN PAZ POR AHORA.
...


AH...
CREO QUE...
... NO PUEDO ...
LLEVA USTED LA MANO VENDADA...
¿QUÉ LE HA PASADO?
¡!
¿EH?
¿SE DIVIERTE PONIÉNDOLE TRAMPAS A KITANO-KUN?
¿ASÍ ES COMO LOS PROFESORES TRATAN A LOS ALUMNOS?


VAYA. —
AHÍ VA A SU BOLA.
¡MENUDA MIERDA!
Pse
¿ELLA PUEDE PELEAR Y YO NO?
¿EH...?
¿ERES...?
MMM...
¡KITANO-KUN NUNCA HARÍA ALGO DESPRECIABLE!
¡¿CÓMO PUEDE SER TAN RUIN CON ÉL?!
¡ÉL NO ES ASÍ!
LA GENTE LE JUZGA POR LAS APARIENCIAS...
PERO LA REALIDAD ES MUY DIFERENTE.
TODOS LE CULPAN POR COSAS QUE NO HA HECHO...
¡¿POR QUÉ SIEMPRE HAY QUE DEJARSE LLEVAR POR LO QUE PARECE?!


...
SÍ...
LLEVAS TODA LA RAZÓN.
¡!
EXPULSARLO NO VA A RESOLVER NADA.
SOLO SIRVE PARA EVITAR EL PROBLEMA, PERO NO PARA ARREGLARLO.
¿EH?
SENSEI...
KITANO-KUN ES...
MI TAREA ES RECONDUCIR A TODOS AQUELLOS QUE ELIGIERON EL CAMINO DE LA DELINCUENCIA...
PERO SI DECIDEN QUE ES INCONTROLABLE Y LO EXPULSAN, ¿QUÉ HE CONSEGUIDO?
¿SENSEI...?


¡!
Plic
Me...
Me siento tan estúpida...
Snif
Snif
¿Eh?
Se...
Pero...
Pero...
MIRA.
¿ESTÁ LLORANDO ESA PROFE?
Oh
YA TE DIGO.
ESA ES A LA QUE ATACÓ KITANO-KUN.
¿VES LA MANO?
¡AH!
PERO... ¿POR QUÉ LLORA?
Bla
Bla
¡AGH! ¡ES KOISO!
¿EH?
¡!
Ugh


¿QUIÉN?
KOISO RYOKO, TÍO...
LA NOVIA DE KITANO-KUN...
¡AAH!
Bla
Bla
¿SABES QUÉ?
¡ME HAN DICHO QUE A KITANO-KUN LO VAN A EXPULSAR POR LO QUE HIZO!
PUEDE QUE ELLA QUIERA VENGARSE.
¡OSTRAS! ¡PELEA ENTRE TÍAS!
Bla
Bla
Bla
¡PELEA, PELEA!
¡VENGA, A POR TODAS!
...
¡PELEA, PELEA!
Ueee
Ueee
Ueee
Tap
Tap
Tap
Uee
Uee
Uee
¡¿QUÉ DIANTRES LE PASA?!
TE DIJE QUE NO FUERAS A POR ELLA.
...


MMM...
¿POR QUÉ ME HAN EXPULSADO?
NO HE HECHO NADA PARA MERECERLO.
ADEMÁS, ME PREOCUPA ESA PROFESORA.
ME HAN MANDADO IRME A CASA...
SUPONGO QUE YA LA HABRÁN AYUDADO, PERO...
MMM...
NO PUEDO PARAR DE PENSAR EN ESTO.
BUENO.
IRÉ AL INSTI A VER SI SE ENCUENTRA BIEN.



Pi of
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
ataplof
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

CAP. 46 - La sombra del demonio




¡COJONUDO!
¿ME VAS A SOLTAR YA?
¿VAMOS A QUEDARNOS ASÍ TODA LA VIDA?
...
...
GRACIAS A TI, HEMOS CONSEGUIDO QUE TRIUNFE LA LÓGICA.
HAS SIDO DE GRAN AYUDA.
¡¿POR QUÉ NO CIERRAS ESA BOCAZA?!
¡QUE UNA TÍA ME TENGA ATENAZADO ES INSULTANTE!
GRR...
ME LAS PAGARÁS.
TE VAS A ACORDAR DE ESTA.
...
¿Y?
¿QUÉ HA PASADO AL FINAL?
¿EH?
¡!
PUES BUENO...
HEMOS DESCUBIERTO QUE NO ES MALA...
OH.
MIENTRAS YO ESTABA BAJO EL SOBACO DE ESTA...
HABÉIS IDO A CHARLAR CON ESA TÍA...
Y DECÍS QUE ES BUENA PERSONA. JA, JA...
JA, JA, JA...

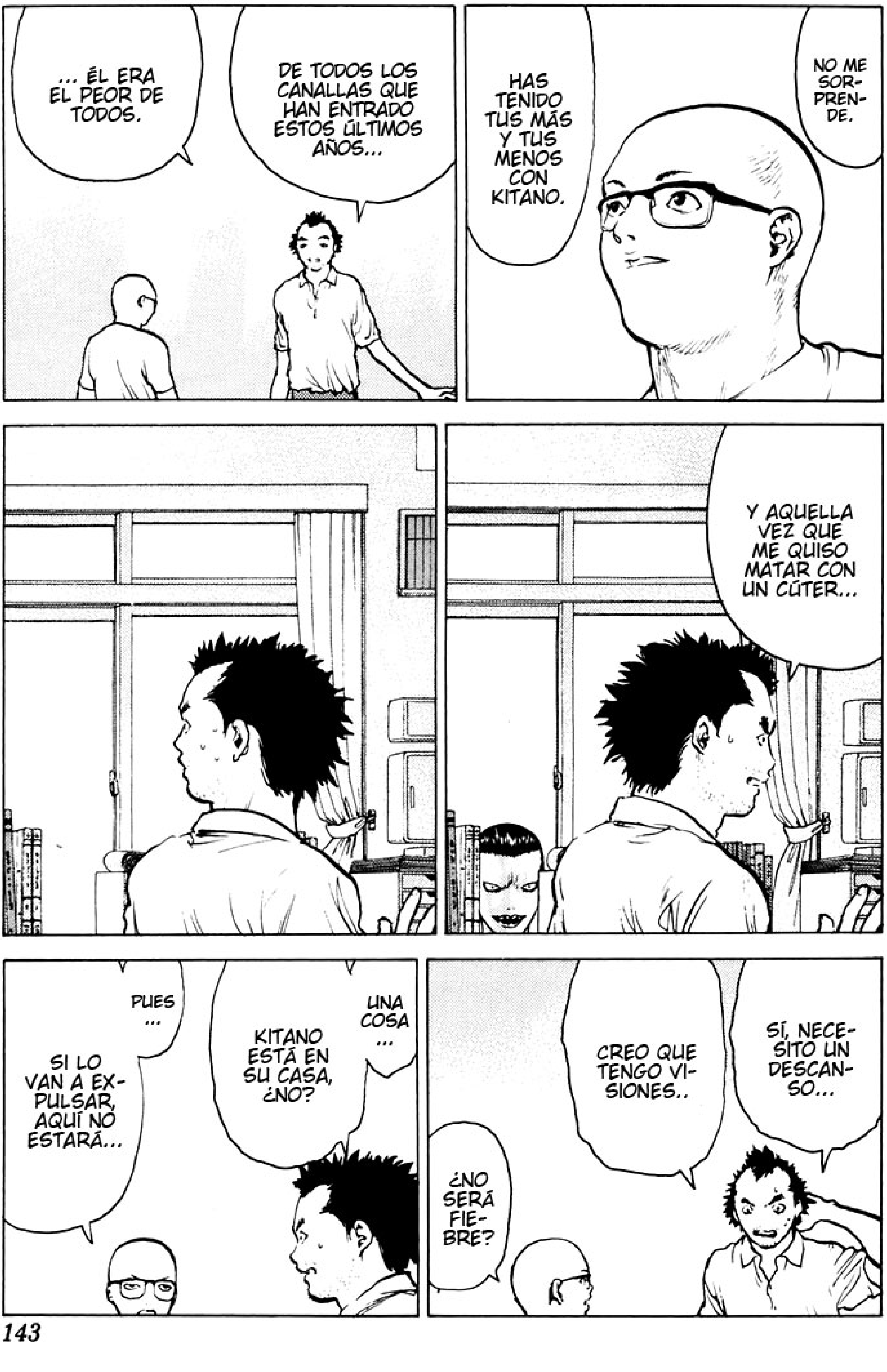

¡ESTO NO TIENE GRACIA! ¡ESA TÍA HA JODIDO A KITANO-SAN! ¡¿QUÉ MÁS DA SI ES BUENA O MALA?!
¡DECIDME QUÉ TENÉIS PLANEADO, VENGA!
Frap
¡AGH!
OYE, NO DIGAS BAJO MI SOBACO, QUE SUENA FATAL Y ME HACE PARECER UNA SUCIA.
¡OJALÁ TE EXPLOTE ESE BUZÓN QUE TIENES POR BOCA!
Grrr
¡SI NO SE OS OCURRE NINGÚN PLAN, HARÉ LO QUE ME VENGA EN GANA!
¡¿OS PARECE MEJOR?!
EL SOBACO NO ME HUELE, ¿EH?
¿QUIERES COMPROBARLO OTRA VEZ?
¡CÁLLATE! ¡¿QUIÉN TE HA DICHO QUE APESTAS?!
Eh
PUES HABLA CLARO.
QUE PARECES TONTO.
¡TENEMOS QUE AYUDAR A KITANO-SAN!
¡QUE PARECES TONTA!

CAP. 46 - La sombra del demonio

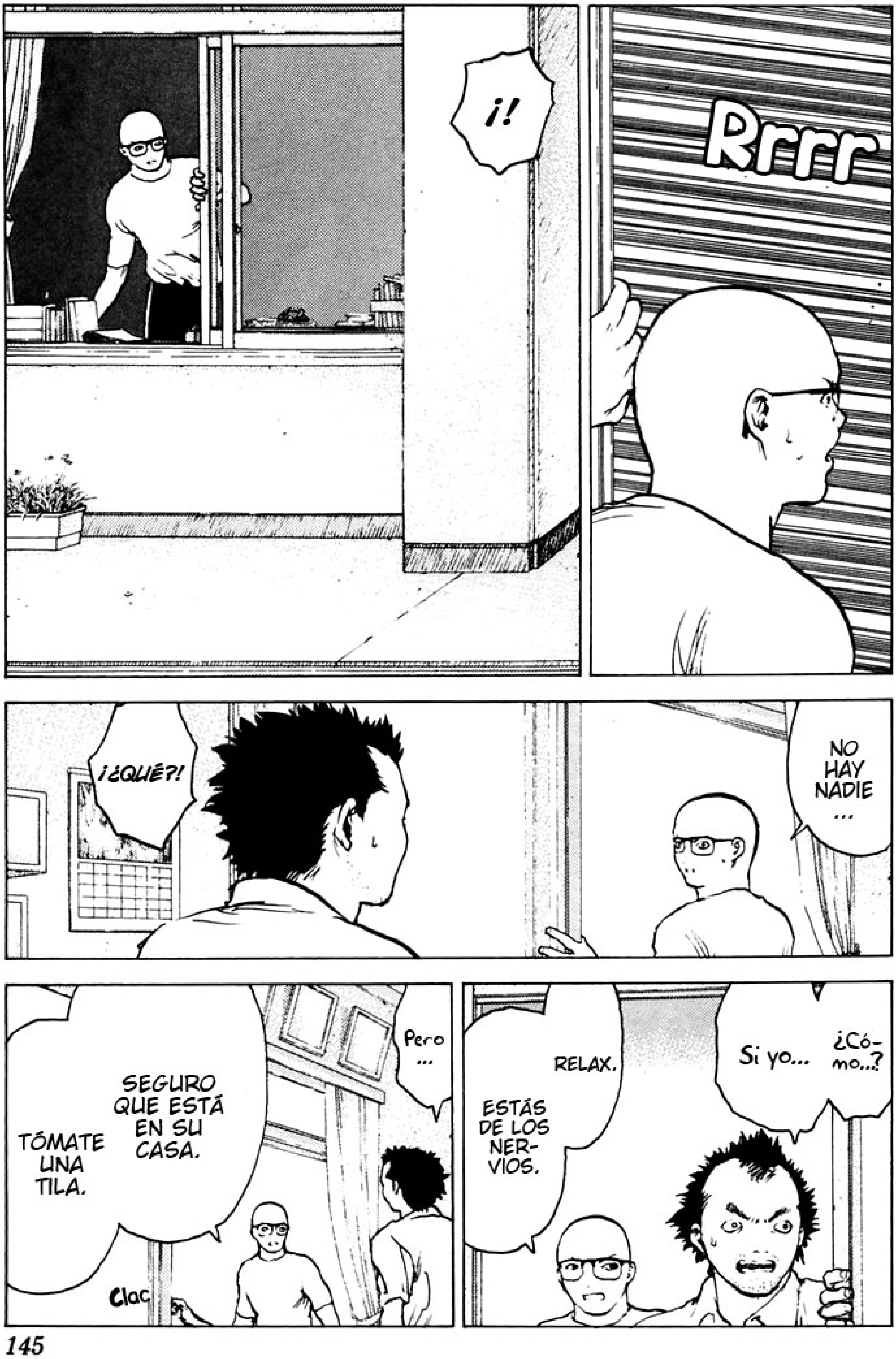



¡MUA, JA, JA, JA!
¡LO CONSEGUIMOS!
¡SÍ, SÍ!
¡LO HAN ECHADO!
¡POR FIN ESTÁ EXPULSADO!
¿ES DEFINITIVO?
¡ESTA TARDE LO DIRÁN, PERO ESTÁ CANTADO!
¡JODER, QUE LA ATACÓ CON UN CUCHILLO!
¡POR FIN SE LE HA VISTO EN SU SALSA!
Y HAY UNA TESTIGO.
DE ESTA NO SE LIBRA.
¡TOMA YA!
¡KITANO ES YA HISTORIA! ¡SE LARGA DE AQUÍ!
¡MUA, JA, JA!


Shu
um
CONQUE LO EXPULSAN.
¡UN CUCHILLO! INCREÍBLE...
...
¿EH?
¿QUÉ TE PASA?
UH...
NADA.
NECESITO UN DESCANSO...
Frip
Frip
ME HE EMOCIONADO CON LA EXPULSIÓN...
JE, JE...
MMM...


NO ME SOR-PREN-DE.
HAS TENIDO TUS MÁS Y TUS MENOS CON KITANO.
DE TODOS LOS CANALLAS QUE HAN ENTRADO ESTOS ÚLTIMOS AÑOS...
... ÉL ERA EL PEOR DE TODOS.
Y AQUELLA VEZ QUE ME QUISO MATAR CON UN CÚTER...
SÍ, NECE-SITO UN DESCAN-SO...
CREO QUE TENGO VI-SIONES..
¿NO SERÁ FIE-BRE?
UNA COSA ...
KITANO ESTÁ EN SU CASA, ¿NO?
PUES ...
SI LO VAN A EX-PULSAR, AQUÍ NO ESTARÁ...


IMAGINO QUE SE VERÁ EN UNA POSICIÓN COMPLICADA...
CREO QUE A KITANO NO LE CONVIENE DESOBEDECER.
YA VES...
NO ES TAN TONTO COMO PARA VOLVER POR EL INSTITUTO.
CLARO QUE NO. SERÍA UNA LOCURA.
Eso solo le vendría peor para él.
Ja, ja, ja.
JA, JA.
¡UAAAAAAAAAAAAH!
¡AGH!
¿QUÉ PASA AHORA?
KITANO...
LO HE VISTO...
¿EH?
¿DÓNDE?
POR LA VENTANA...
FUERA...


Rrrr
¡!
NO HAY NADIE ...
¡¿QUÉ?!
¿Có-mo...?
Si yo...
RELAX.
ESTÁS DE LOS NER-VIOS.
Pero ...
SEGURO QUE ESTÁ EN SU CASA.
TÓMATE UNA TILA.
Clac


JO, JO, JO.
Director
QUÉ GANAS. HASTA ESTOY CONTANDO LOS SEGUNDOS QUE QUEDAN.
SE ACERCA EL MOMENTO DE ECHAR A ESE DEMONIO.
LA HORA FATÍDICA...
¡ALBRICIAS! SE VA A HACER JUSTICIA.
¡JO, JO, JO! ¡¿AHORA QUÉ, KITANO SEIICHIROU?!
¡HAS INTENTADO SEMBRAR EL CAOS, PERO EL BIEN SIEMPRE TRIUNFA!
Jo Jo Jo Jo Jo


¡Ah!
Patam
Shum
¿Eh?
¿Estoy delirando?
Debe ser eso...
No se atrevería a venir aquí...
¡Zapateta!
Me veo un poco tenso.
Veo cosas y todo, ja, ja...


¡!
Shum...
QU...
Aaargh
¡¿QUIÉN ANDA AHÍ?!
¡!
Pero...
Juraría que...
No, claro...
¿Cómo va a ser?
Ja, ja, ja...


¡AH!
¡!
¿NO TENÉIS CLASE?
¿QUÉ HACÉIS AQUÍ?
ESTAMOS PENSANDO EN CÓMO AYUDAR A SEIICHIROU.
QUERE-MOS HACER ALGO POR ÉL.
¿QUÉ?
Pues...
LO CREÁIS O NO, ME GANO EL SUELDO COMO EM-PLEADO DEL CENTRO.
SI HACE FALTA, OS LLE-VARÉ A RAS-TRAS AL AULA.


OLVIDAOS.
NO HAY NADA QUE HACER.
DEJADLO CORRER.
LOS ALUMNOS NO TIENEN VOZ EN EL ASUNTO.
¿QUIÉN TE HAS CREÍDO, GALLITO?
PÍRATE, CARCAMAL. NADIE TE HA LLAMADO.
¿EH?
Tup
Plof
Flas
Zas
¡AA AAH!


¿EH?
IKUNO...
¿POR QUÉ ...?
NO HAGAMOS UN DRAMA.
ENTIENDO QUE ESTÉS ENFADADO PORQUE HAYAN COMPLETADO TU LABOR, QUE ERA EL ÚNICO MOTIVO POR EL QUE ESTAMOS AQUÍ...
TODAVÍA NO LO HAN HECHO DEFINITIVO.
Ay...
SÉ CÓMO TE SIENTES...
PERO NO QUIERO MARCHARME AÚN.
ASÍ QUE HARÉ LO QUE SEA PRECISO.
...
¡¿A QUÉ VIENE ESA PATADA?!
Grrr
¡¿QUIERES PELEA?!
¡VENGA, VENGA!
JUM.
Tap
ALLÁ VOSOTROS.
¡AH!
¡EH!
¡ESPERA!


CALMA, HOMBRE.
QUE NO TE HA CONSEGUIDO DAR.
¡ESE NO ES EL PROBLEMA!
Je Je
VOLVAMOS A LO QUE NOS INTERESA: AYUDAR A KITANO-KUN.
¿QUÉ PODRÍAMOS HACER PARA ECHARLE UNA MANO?
¿EH?
CÁLMATE...
...
¿LLAMO A UN TÉCNICO DE ILUMINACIÓN?
PORQUE CON UN FOCO CREO QUE NO TIENES SUFICIENTE.
¡¿QUÉ?!
¡IKUNO!
¡DEJA DE PROVOCARLE!
¡PELEA CONMIGO, GUARRA!
¡PARAD YA DE UNA VEZ!
QUÉ RARO...
HAY GENTE QUE SE JUNTA CON ELLA...
CONQUE NO QUIERE IRSE...
ES LA PRIMERA VEZ QUE ME LO DICE...


¡!
Shum
Zaaas
¡¡KI-TA-NO!!
¿¡QUÉ?!


Craaas
¿EH?
¿QUÉ...?
Pero si...
Kitano esta-ba...
En teoría, debe estar en su casa...
No puede estar aquí. Esto es muy extra-ñ o...


¿HAN ROTO UN CRISTAL?
¿Y ESO?
Rrrr
¡!
JODER...
Flas
¡SE ME HA IDO LA PINZA!
¡MIERDA!
¡MIRA CÓMO HAN DEJADO LA VENTANA!
¿QUIÉN HABRÁ SIDO?
ESTOY PERDIENDO LA CABEZA.
¡YA HASTA LE VEO POR TODAS PARTES!
Tap
Tap
Tap
Tap
CÓMO ODIO A ESE MEQUETREFE.
¡JODER!


SÍ.
SÍ.
la de profesores
DE ACUERDO.
¿QUÉ HA PASADO?
POR LO VISTO, HAN ROTO UNA VENTANA.
Y SEGÚN ME HAN DICHO POR TELÉFONO, PARECE QUE LO HAN HECHO A PROPÓSITO.
Clac
QUÉ PESADEZ.
ESTOS NIÑATOS...
...
Oye...
Viene a por nosotros, ¿no?
¿EH?
¡Sí, Kitano!
¿No habrá venido a vengarse de todos?
MENOS COÑAS. NI A KITANO SE LE OCURRIRÍA...
¡Todo encaja! Si ha podido herir a una profesora con un cuchillo, puede hacer lo que sea...


¿No te das cuenta? Es de los que no se conforman con poco...
La expulsión no le va a detener...
...
QUÉ EXAGERADO.
ENTONCES, SI NO LE IMPORTA UNA EXPULSIÓN, NO TENDRÍA POR QUÉ QUEDARSE EN SU CASA...
¿NO?
Sí, eso tiene sentido...
Pero sabemos que él y la lógica no son amigos...
NADA, HOMBRE. EXAGERAS.
VOY A VER QUÉ HA PASADO CON LA VENTANA ROTA.
Va...
Vale.
Rrrr
Blam


A ver...
Tiene todo el sentido del mundo.
Clic
Clic
Si le da igual la expulsión...
... entonces no le importará la vida de quien le expulse...
Clic
...
Flop
¡!
Ja, ja, ja...
Ja, ja...
¡Bah! ¡Sí, estoy exagerando!


Agh...
Agh...
¡Uah!
¡Gaah!
¡Si es que no hay nadie ahí!
¡Son imaginaciones mías!
Calma...
Kitano no ha venido al instituto...
Ja, ja...
MMM...


SE SUPONE QUE ESA MUJER ERA ORIENTADORA DEL CENTRO, PERO...
—
... NO ESTÁ CON LOS OTROS.
Tup
TAMBIÉN SE SUPONE QUE YO ESTOY EXPULSADO Y QUE NO DEBERÍA DEJARME VER POR AQUÍ...
BUENO, EN CUANTO VEA QUE ELLA ESTÁ BIEN, ME IRÉ.
MMM...
—
LLEVO BUSCÁNDOLA UN RATO Y NO LA ENCUENTRO...
NO ME HACE MUCHA GRACIA COLARME EN EL INSTI.
BUENO...
PELILLOS A LA MAR. LE PREGUNTARÉ A ALGÚN PROFE.

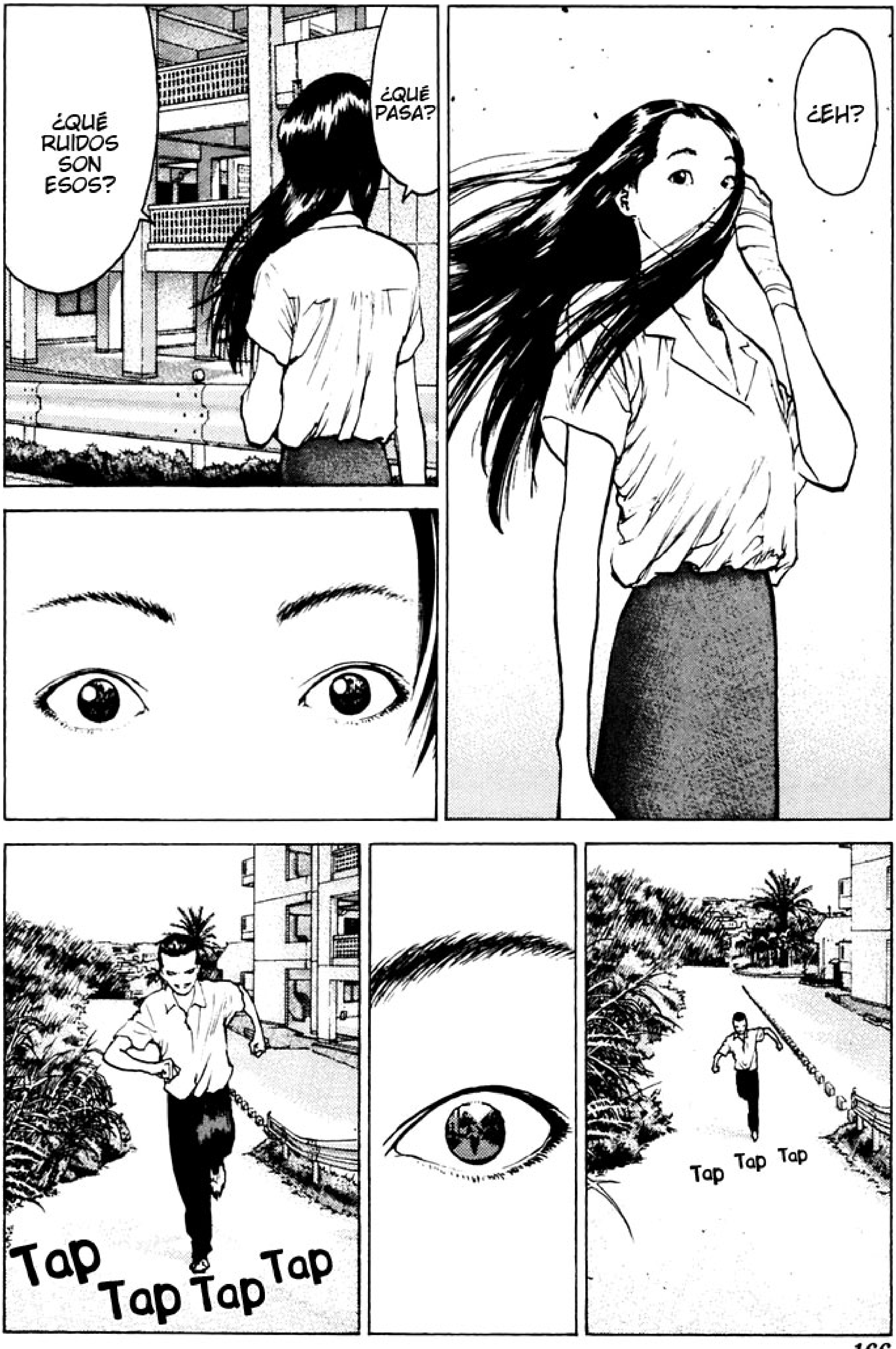

¡!
Toc Toc
Ugh
¡¿QUIÉN ES?!
¡¿QUÉ QUIERE?!
ESTO ... DISCULPE, SENSEI ...
ME LLAMO KITANO, ¿PUEDO PASAR?
KI...
Argh
¿KITANO?
¡¿CÓMO?!
¡MENOS BROMAS!
¡LARGO!
¡KITANO ESTÁ EXPULSADO!

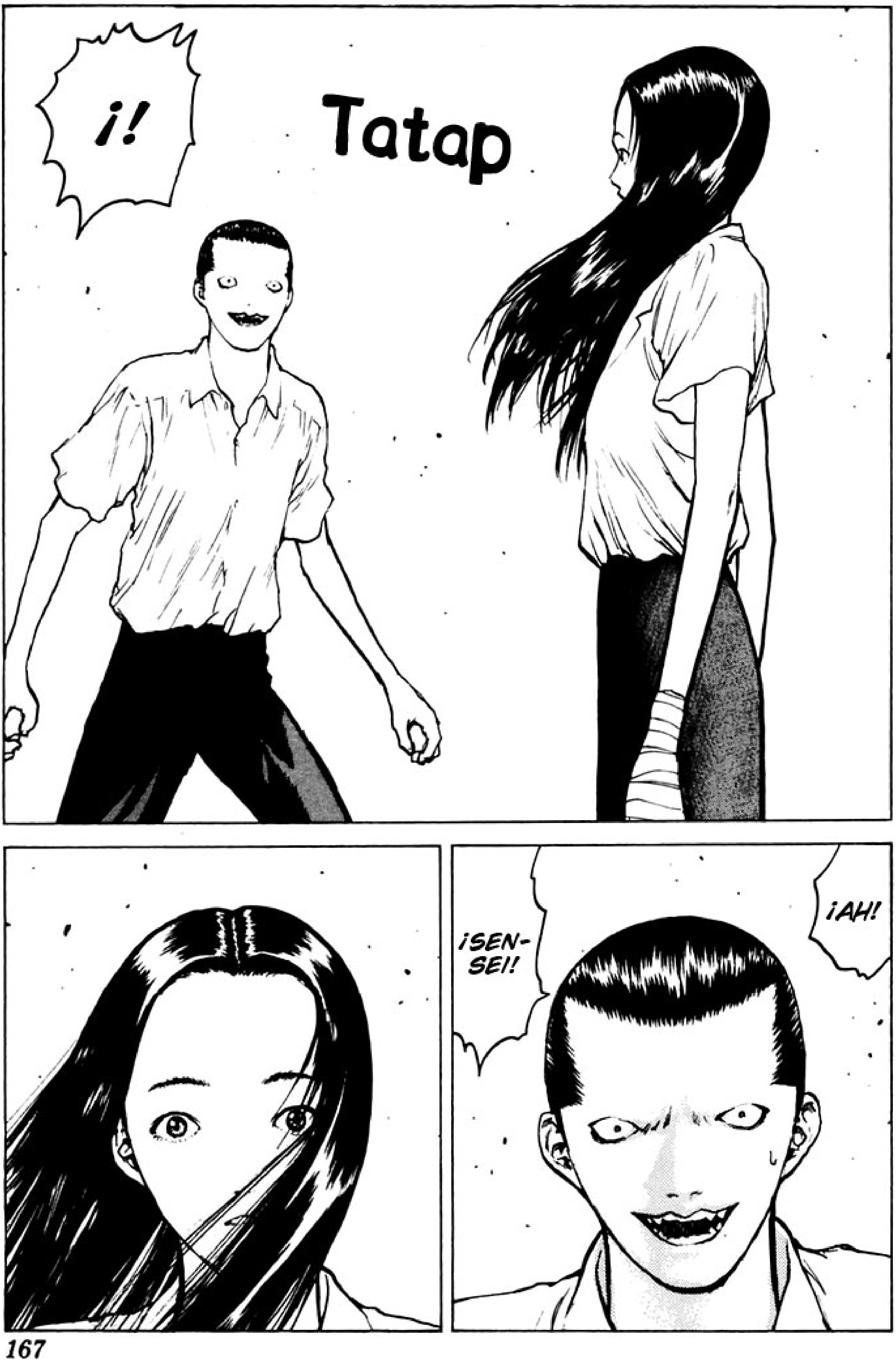

LO SÉ…
SOLO QUIERO PREGUNTAR UNA COSA…
¡A CALLAR!
¡FUERA!
¡NO PIENSO PICAR!
SOY KITANO SEIICHIROU…
SIENTO HABER VENIDO MIENTRAS ESTABA EXPULSADO. ¿PUEDO PASAR?
¡MALDITA SEA!
¡YA ESTÁ BIEN!
¡ME ESTOY CABREANDO!
Ñeee
¡EH!
¡NADA DE ABRIR LA PUERTA!
¡NO HE DADO PERMISO!


POR FAVOR, SENSEI ...
SOLO SERÁ UN MOMENTI-TO...
Chan


¿EH?
Catacrac
¡UAH!
¿?
¿Qué ha...?
¡Es un escritorio!
¿EH?


¡AAAAAH!
Plooooom
¡GRAAAH!
¡AYUDA!
¡QUIEREN MATARME!
¿QUÉ?
¡NO ENTIENDO NADA, SENSEI!
Plooom
¡AAAH!
¡SOCORRO!
Ploom
¡AAAAH!
Plom
Ploom

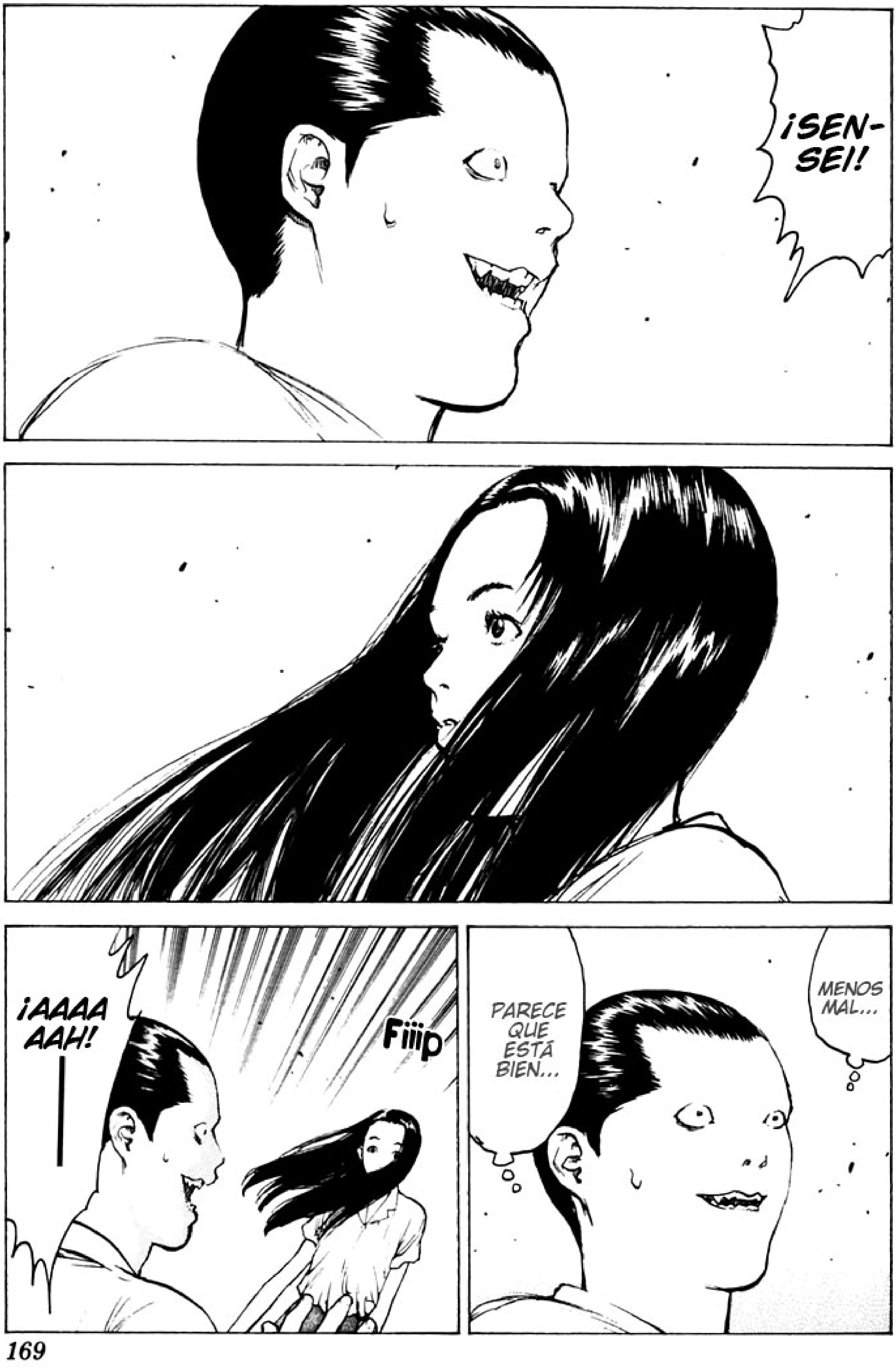

¿EH?
¿QUÉ PASA?
¿QUÉ RUIDOS SON ESOS?
Tap Tap Tap
Tap Tap Tap Tap


¡!
Tatap
¡AH!
¡SEN-
SEI!




Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAP. 47 - Rayos de sol esperanzadores



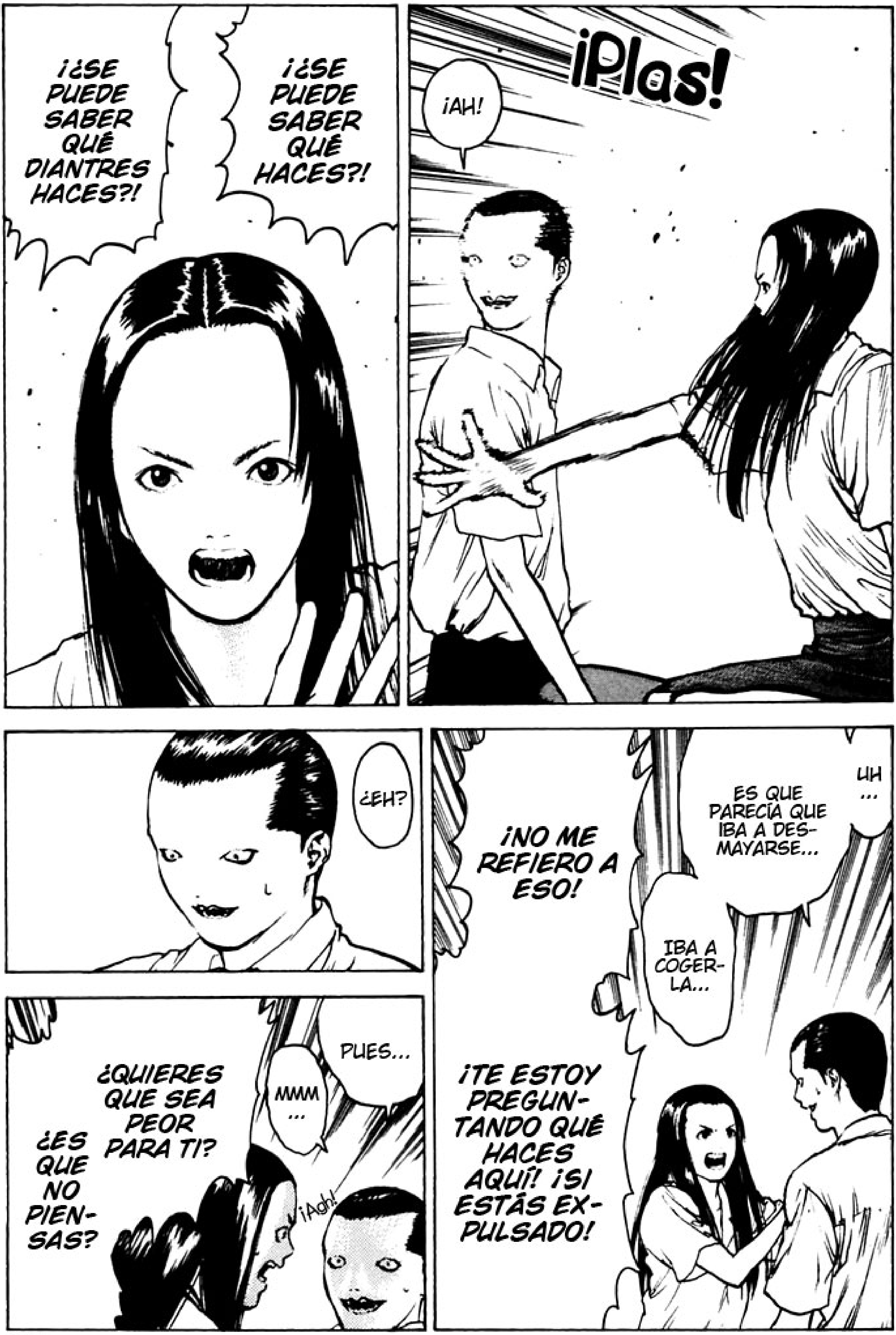
CAP. 47 -

Rayos de sol esperanzadores

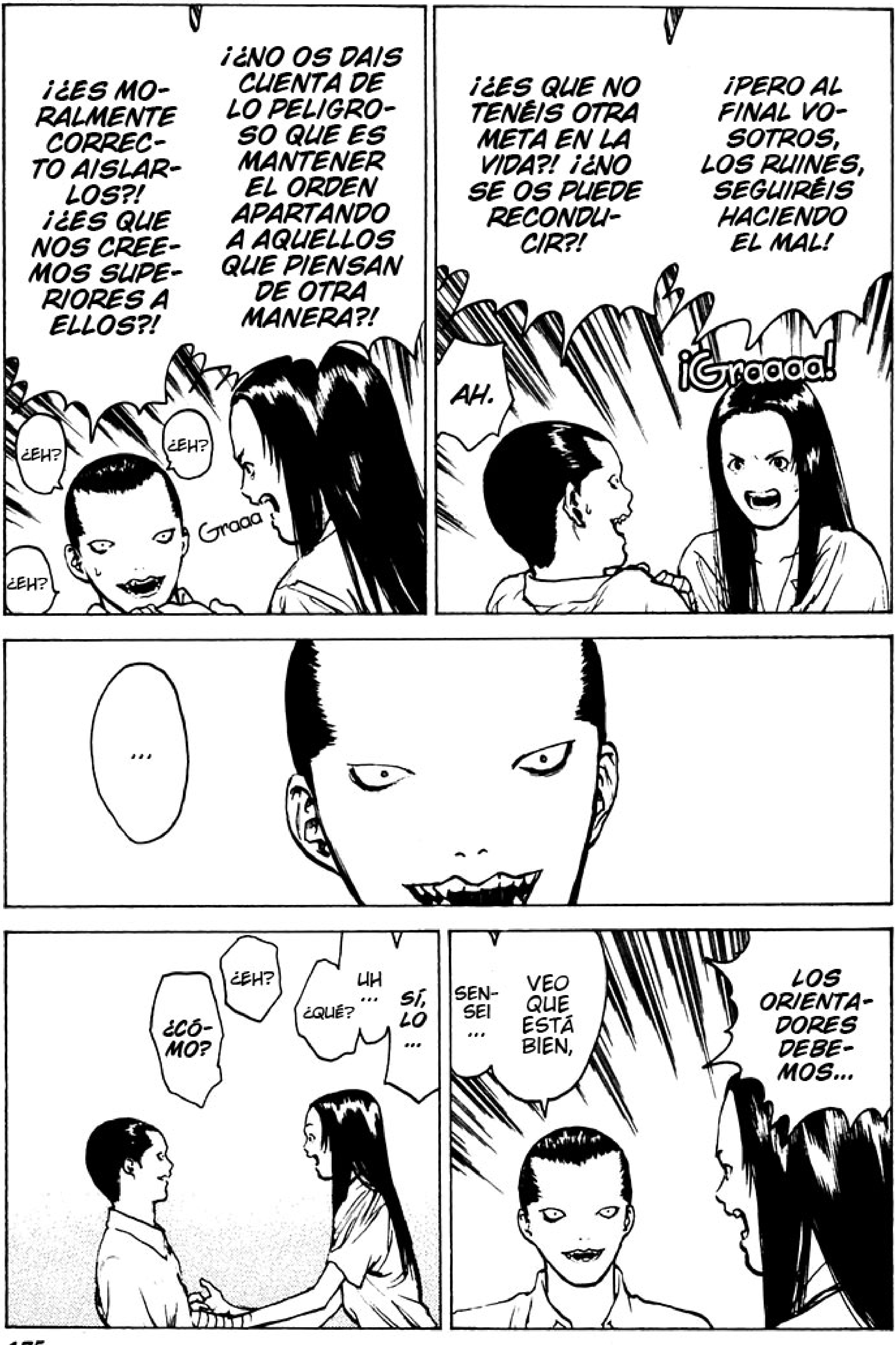


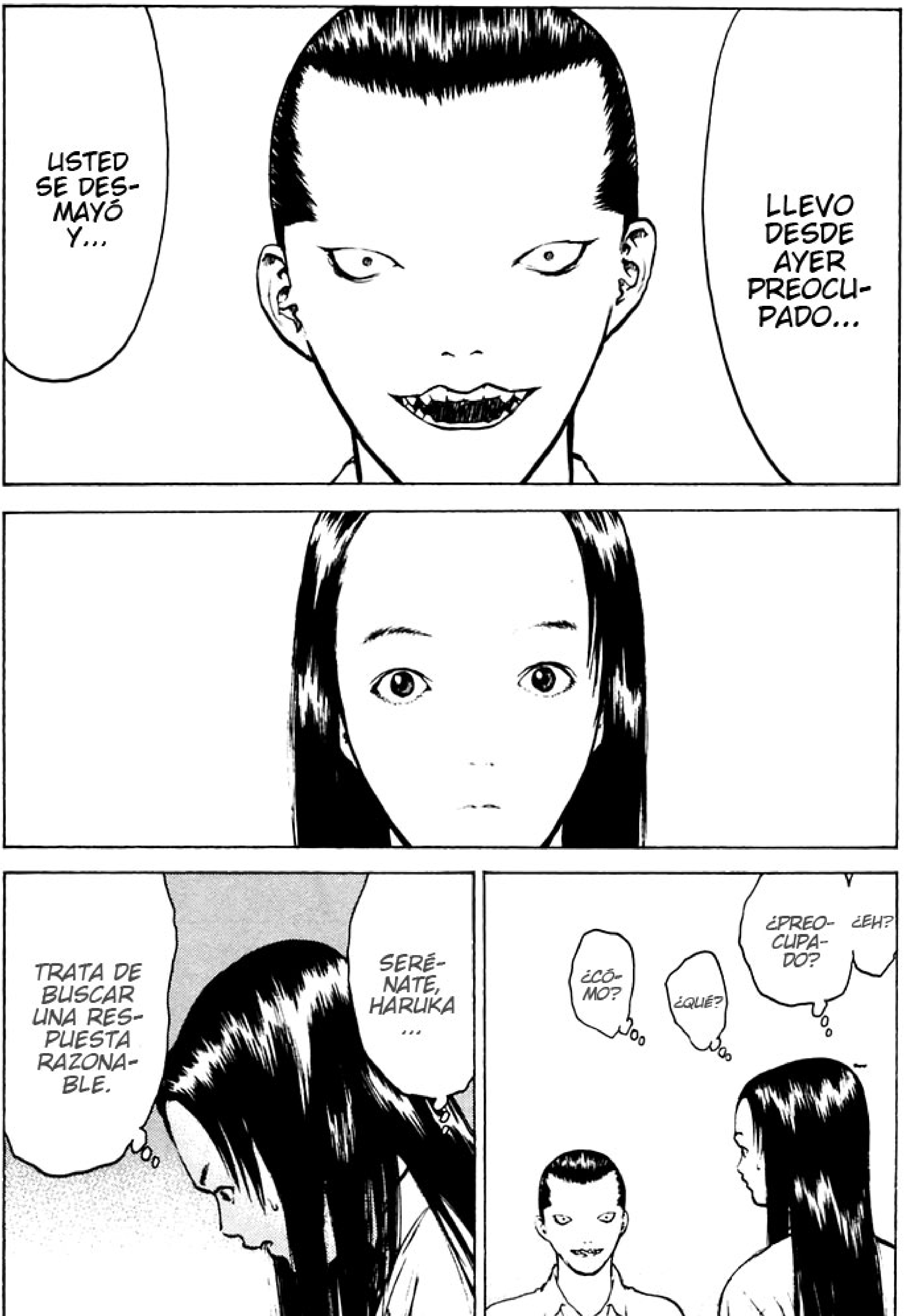

¡KIEEEEEE!
Aaaah
¡!
Oh
¡POR FAVOR!
¡NO PUEDO ESTAR DESMAYÁNDOME A LA MÍNIMA!
Trap
TEN-GO...
... QUE...
Flas

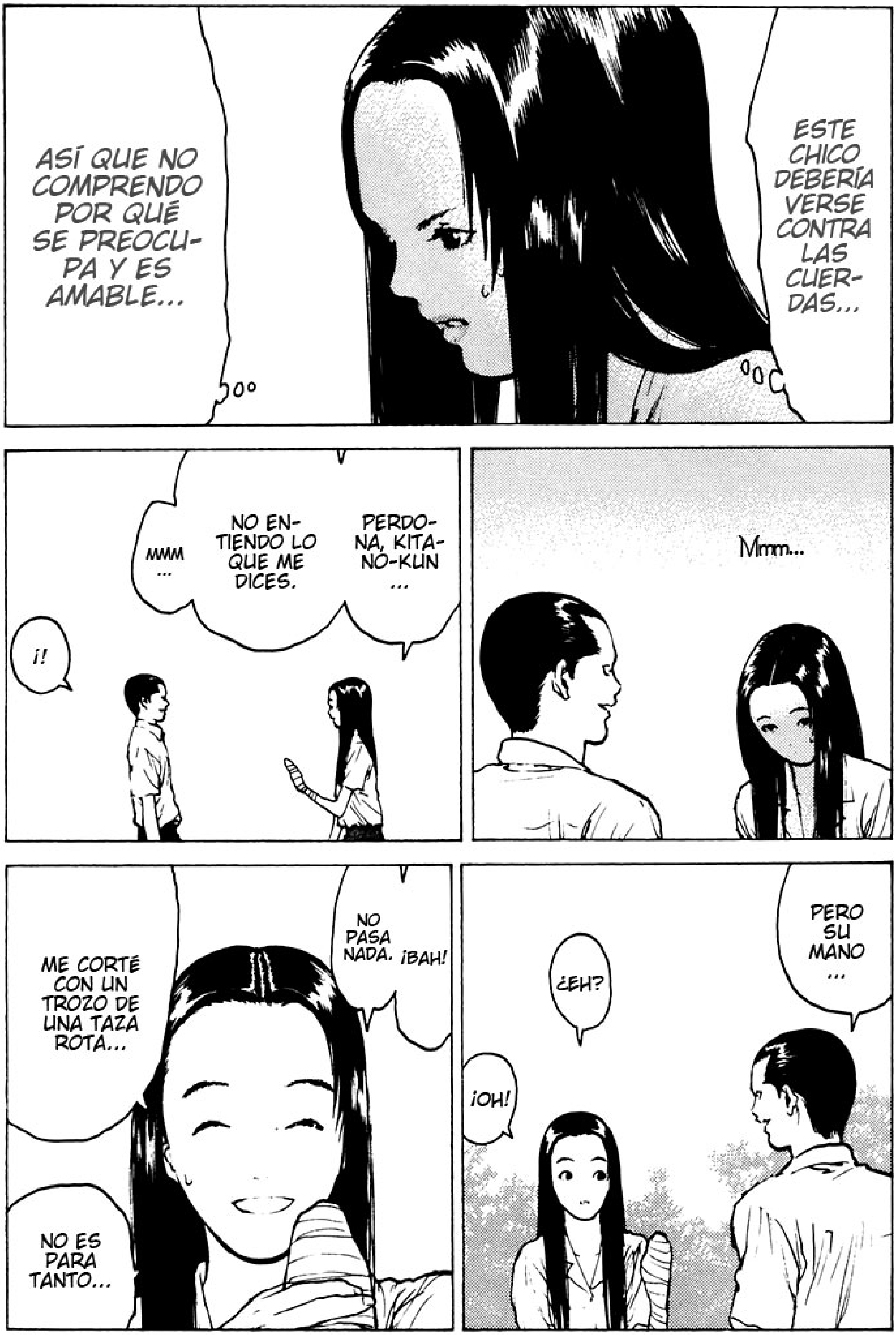

Plooc
¡UGH!
¡!
Zas
No quería...
Lo siento, sensei...
...
Ah...
Ay...

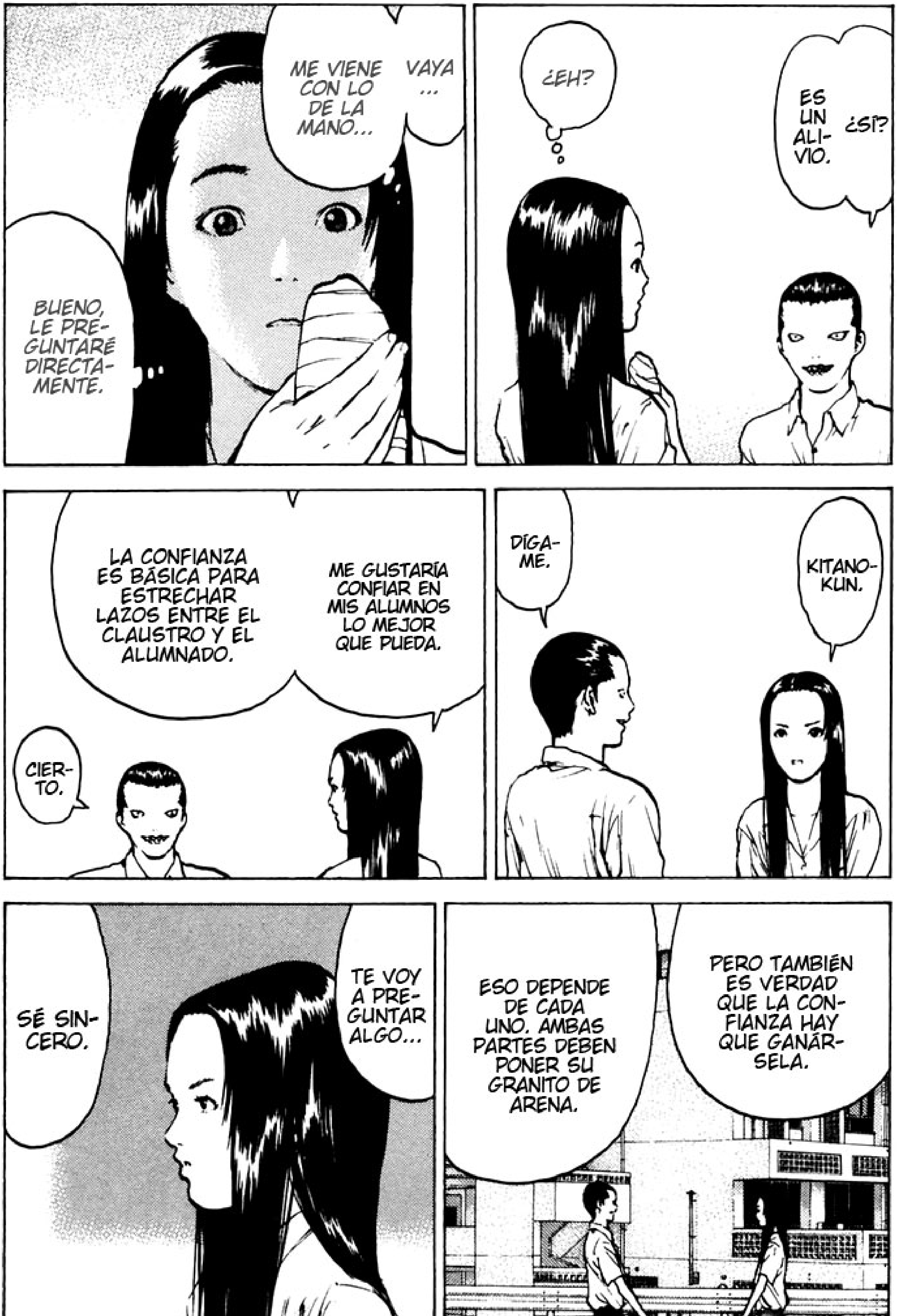

¡Plas!
¡AH!
¡¿SE PUEDE SABER QUÉ HACES?!
¡¿SE PUEDE SABER QUÉ DIANTRES HACES?!
UH ...
ES QUE PARECÍA QUE IBA A DES-MAYARSE...
¡NO ME REFIERO A ESO!
IBA A COGER-LA...
¡TE ESTOY PREGUN-TANDO QUÉ HACES AQUÍ! ¡SI ESTÁS EX-PULSADO!
¿EH?
PUES...
MMM ...
¿QUIERES QUE SEA PEOR PARA TI?
¿ES QUE NO PIEN-SAS?
¡Agh!

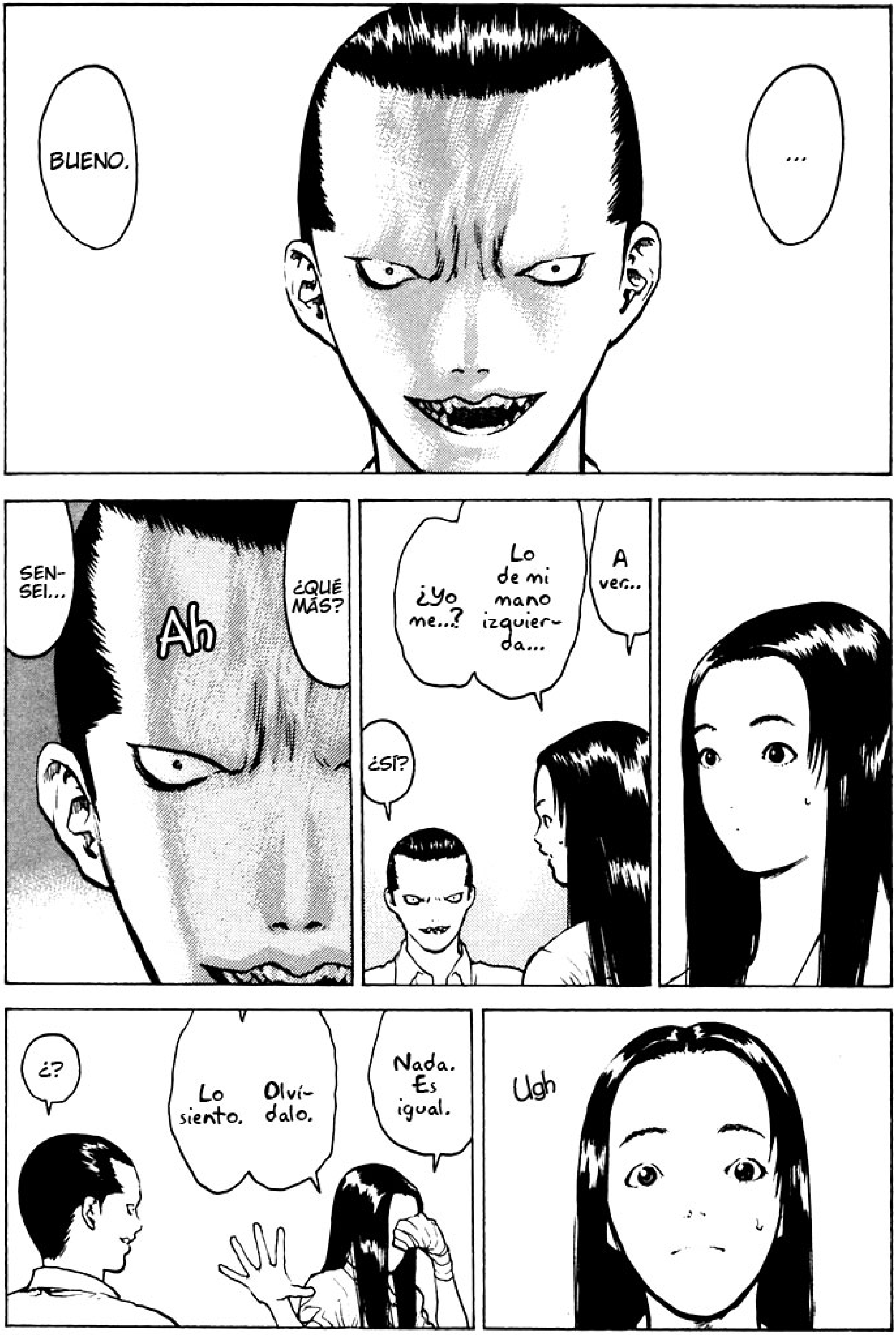

¡!
Snif
Snif
LO SIENTO...
CREO QUE
NO PUEDO CONTIGO...
ES MI CULPA.
NO SOY LO SUFICIENTEMENTE FUERTE...
NO PUEDO HACER MÁS DE LO QUE HAGO...
¿EH?
¿EH?
MMM...
Sí, es fácil expulsar a los descarriados.
Entiendo que eso palia algo el caos...

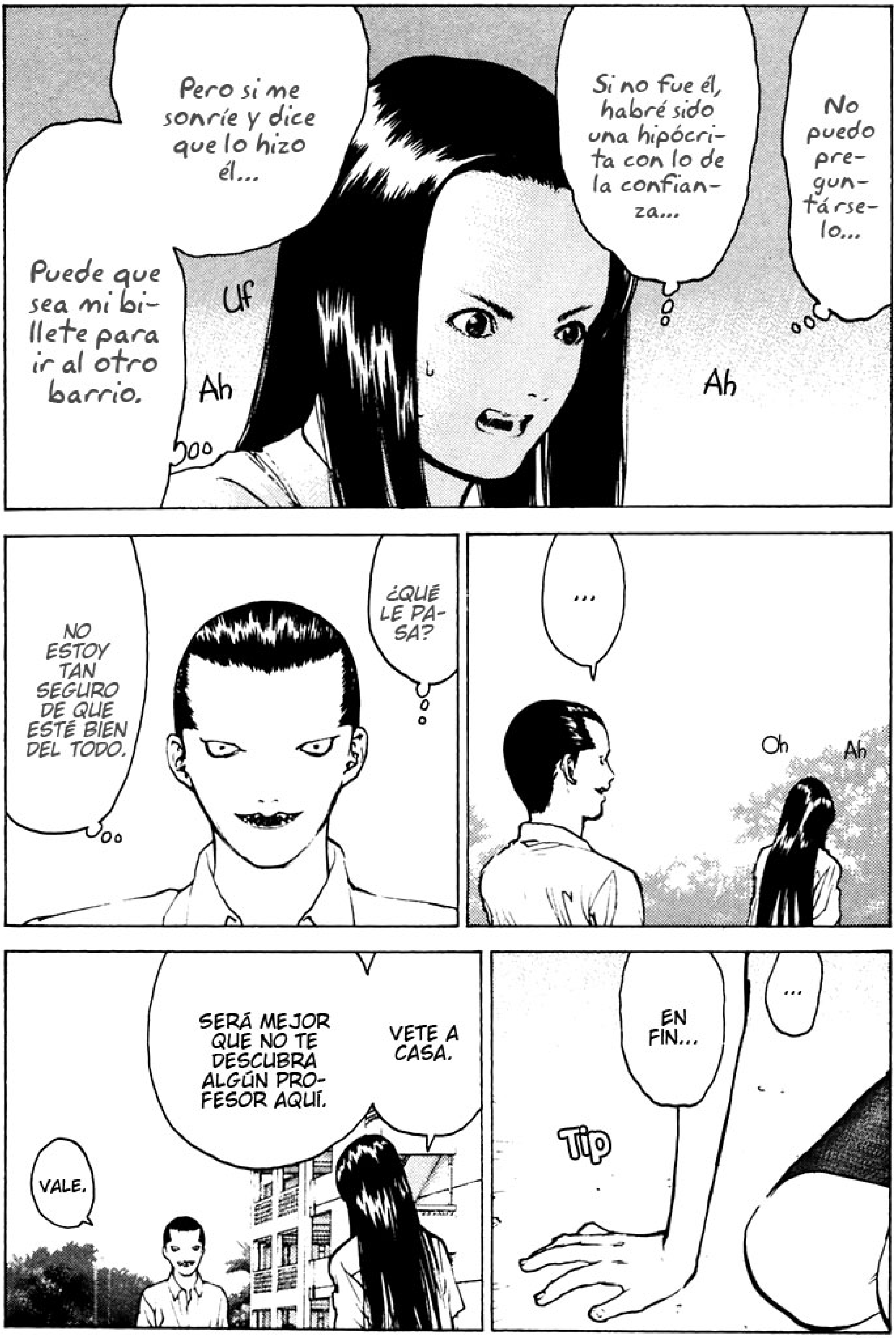

¡PERO AL FINAL VOSOTROS, LOS RUINES, SEGUIRÉIS HACIENDO EL MAL!
¡¿ES QUE NO TENÉIS OTRA META EN LA VIDA?! ¡¿NO SE OS PUEDE RECONDUCIR?!
¡Graaaa!
AH.
¡¿NO OS DAIS CUENTA DE LO PELIGROSO QUE ES MANTENER EL ORDEN APARTANDO A AQUELLOS QUE PIENSAN DE OTRA MANERA?!
¡¿ES MORALMENTE CORRECTO AISLARLOS?! ¡¿ES QUE NOS CREEMOS SUPERIORES A ELLOS?!
¿EH?
¿EH?
Graaa
¿EH?
...
LOS ORIENTADORES DEBEMOS...
VEO QUE ESTÁ BIEN,
SEN-SEI...
SÍ, LO...
UH...
¿QUÉ?
¿EH?
¿CÓMO?

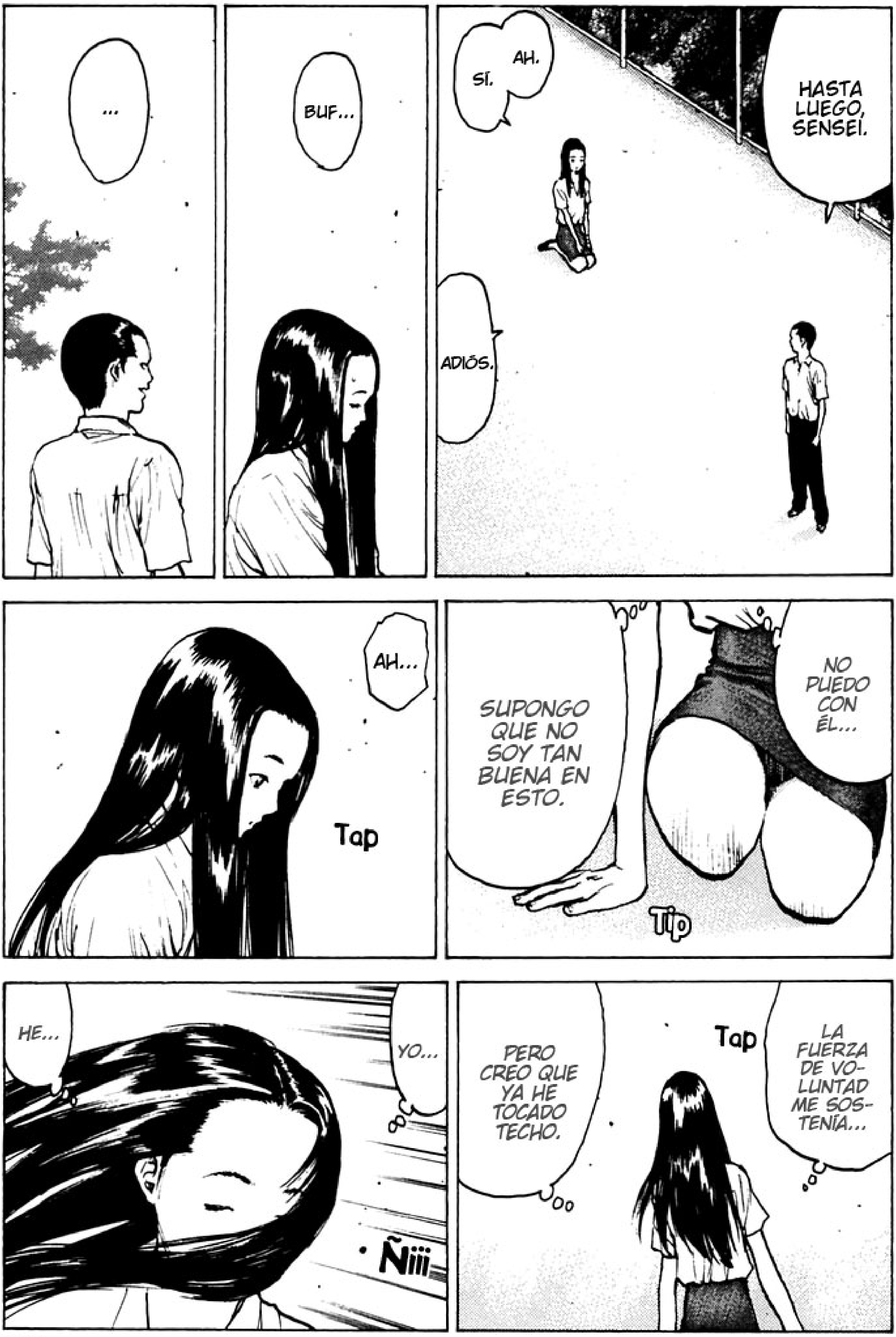

LLEVO DESDE AYER PREOCUPADO...
USTED SE DES-MAYÓ Y...
¿EH?
¿PREOCUPADO?
¿QUÉ?
¿CÓMO?
SERÉNATE, HARUKA...
TRATA DE BUSCAR UNA RESPUESTA RAZONABLE.

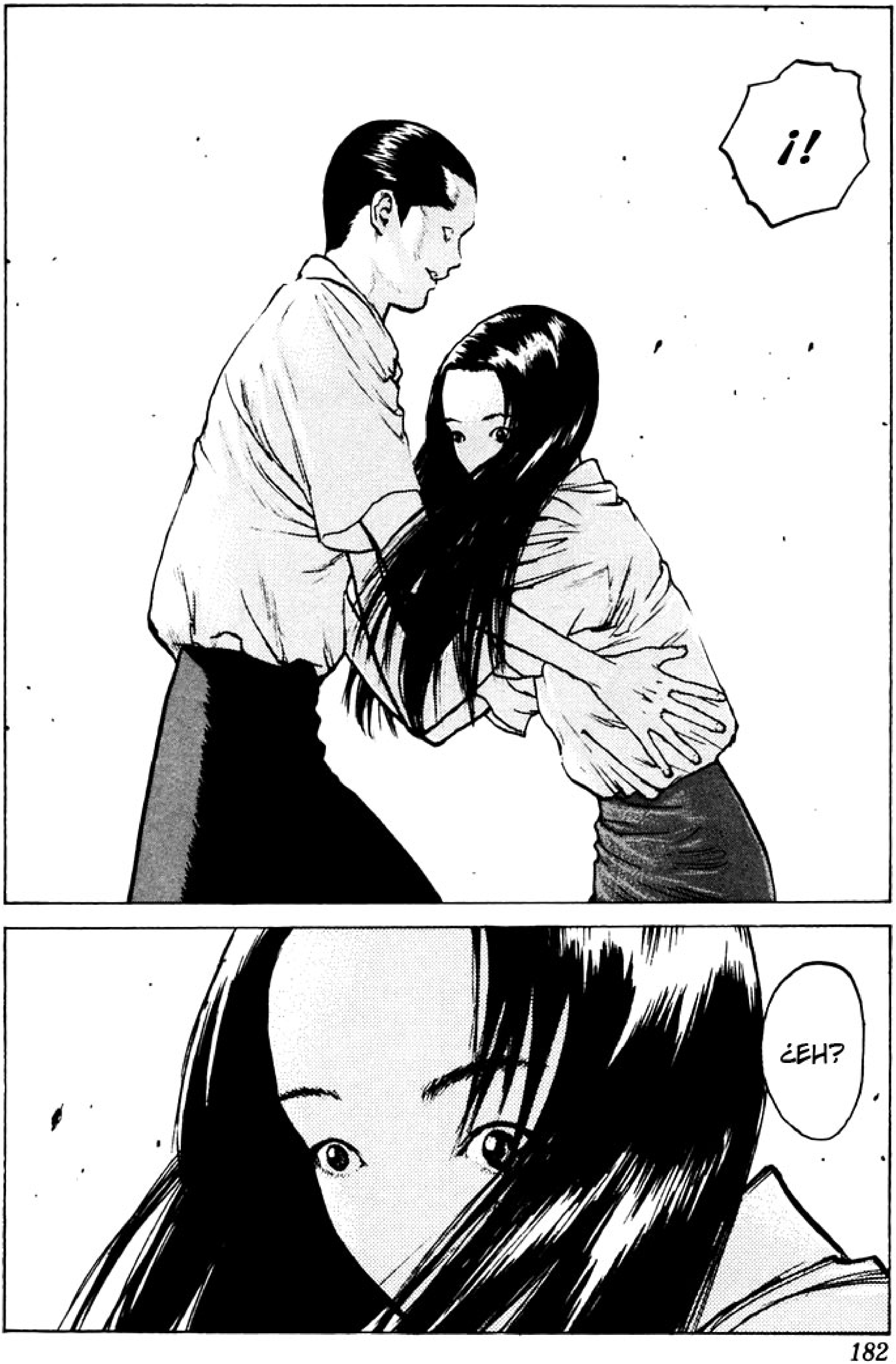

ESTE CHICO DEBERÍA VERSE CONTRA LAS CUERDAS...
ASÍ QUE NO COMPRENDO POR QUÉ SE PREOCUPA Y ES AMABLE...
Mmm...
PERDONA, KITANO-KUN...
NO ENTIENDO LO QUE ME DICES.
MMM...
¡!
PERO SU MANO...
¿EH?
¡OH!
¡BAH!
NO PASA NADA.
ME CORTÉ CON UN TROZO DE UNA TAZA ROTA...
NO ES PARA TANTO...

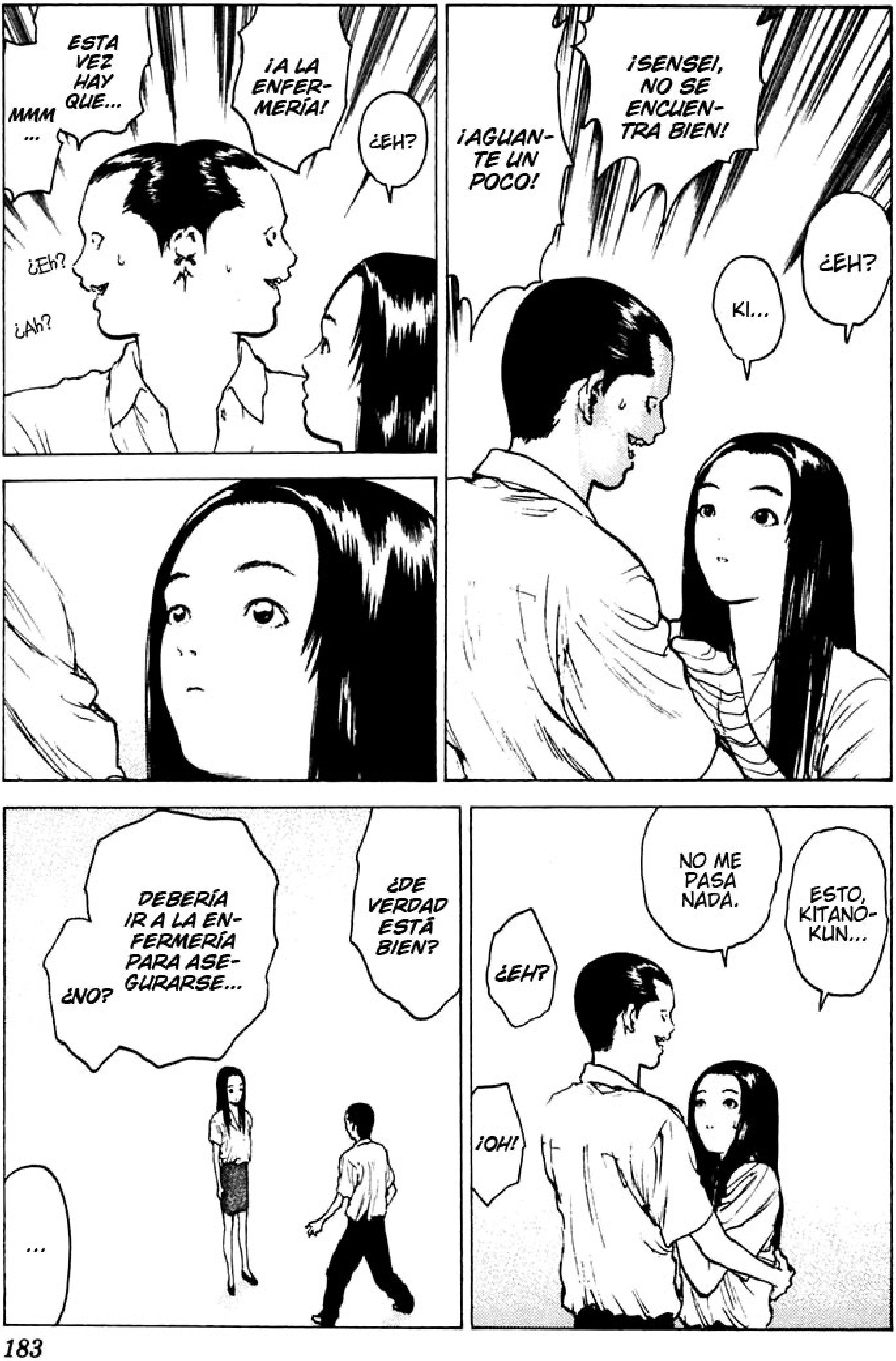

¿SÍ?
ES UN ALI-VIO.
¿EH?
VAYA ...
ME VIENE CON LO DE LA MANO...
BUENO, LE PRE-GUNTARÉ DIRECTA-MENTE.
KITANO-KUN.
DÍGA-ME.
ME GUSTARÍA CONFIAR EN MIS ALUMNOS LO MEJOR QUE PUEDA.
LA CONFIANZA ES BÁSICA PARA ESTRECHAR LAZOS ENTRE EL CLAUSTRO Y EL ALUMNADO.
CIER-TO.
PERO TAMBIÉN ES VERDAD QUE LA CON-FIANZA HAY QUE GANÁR-SELA.
ESO DEPENDE DE CADA UNO. AMBAS PARTES DEBEN PONER SU GRANITO DE ARENA.
TE VOY A PRE-GUNTAR ALGO...
SÉ SIN-CERO.


...
BUENO.
A ver...
Lo de mi mano izquierda...
¿Yo me...?
¿SÍ?
¿QUÉ MÁS?
Ah
SEN-SEI...
Ugh
Nada. Es igual.
Lo siento. Olvídalo.
¿?

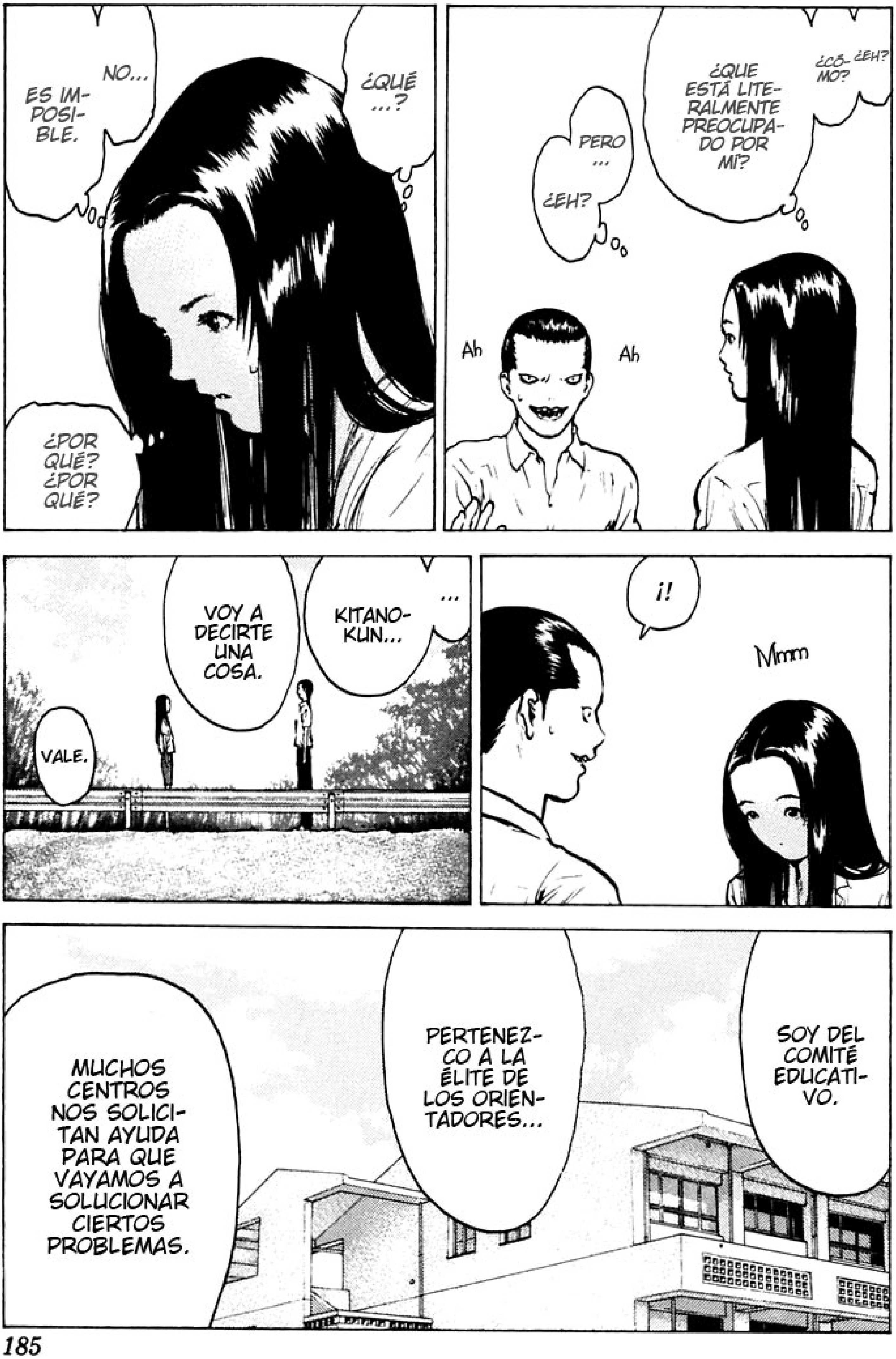

No puedo preguntárselo...
Si no fue él, habré sido una hipócrita con lo de la confianza...
Ah
Pero si me sonríe y dice que lo hizo él...
Uf
Ah
Puede que sea mi billete para ir al otro barrio.
...
Ah
Oh
¿QUÉ LE PASA?
NO ESTOY TAN SEGURO DE QUE ESTÉ BIEN DEL TODO.
...
EN FIN...
Tip
VETE A CASA.
SERÁ MEJOR QUE NO TE DESCUBRA ALGÚN PROFESOR AQUÍ.
VALE.

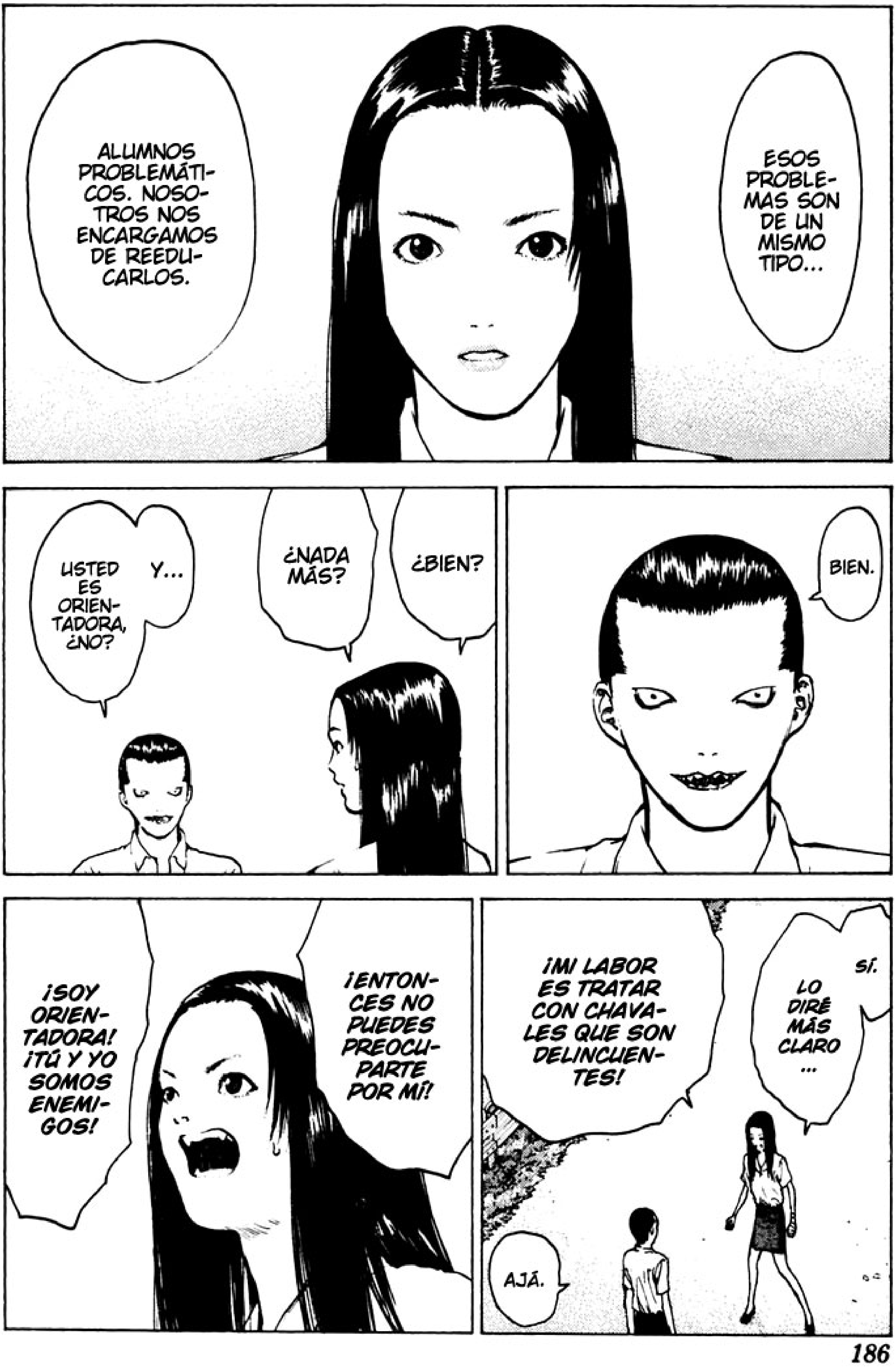

HASTA LUEGO, SENSEI.
AH. SÍ.
ADIÓS.
BUF...
...
NO PUEDO CON ÉL...
SUPONGO QUE NO SOY TAN BUENA EN ESTO.
Tip
AH...
Tap
LA FUERZA DE VO-LUNTAD ME SOS-TENÍA...
Tap
PERO CREO QUE YA HE TOCADO TECHO.
YO...
HE...
Ñiii


¡!
¿EH?

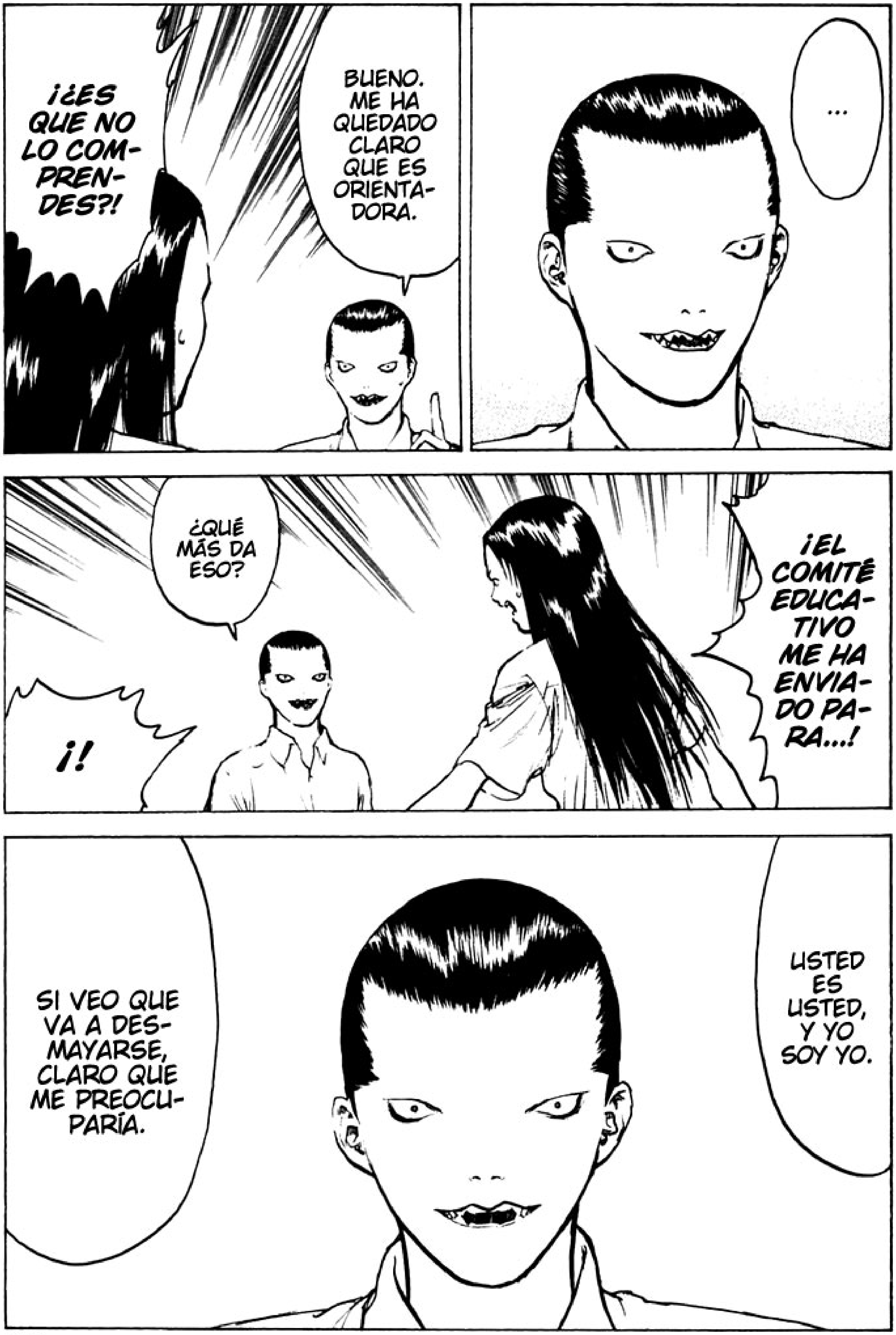

¡SENSEI, NO SE ENCUENTRA BIEN!
¿EH?
KI...
¡AGUANTE UN POCO!
¡A LA ENFERMERÍA!
¿EH?
ESTA VEZ HAY QUE...
MMM...
¿Eh?
¿Ah?
ESTO, KITANO-KUN...
NO ME PASA NADA.
¿EH?
¡OH!
¿DE VERDAD ESTÁ BIEN?
DEBERÍA IR A LA ENFERMERÍA PARA ASEGURARSE...
¿NO?
...

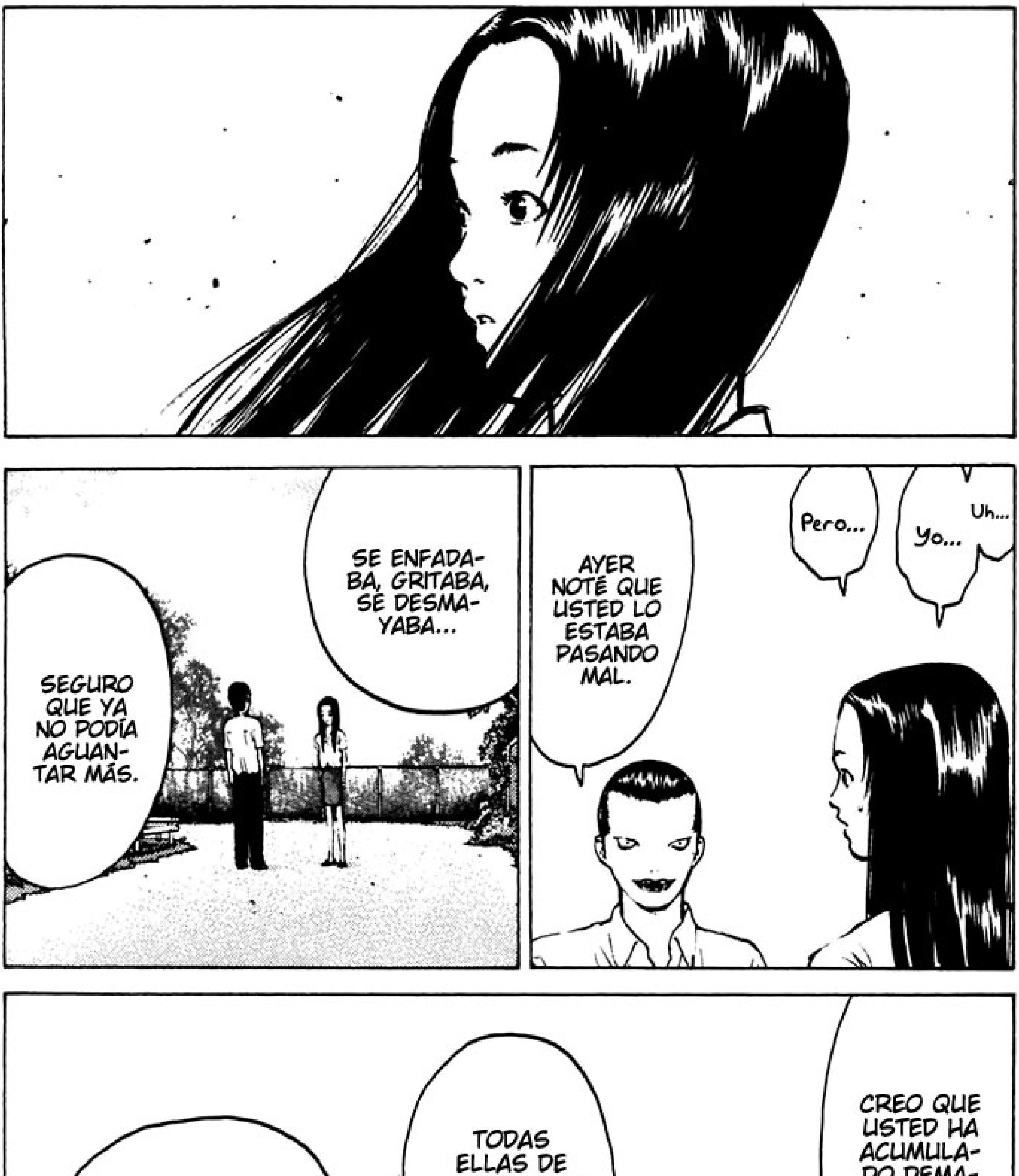

¿POR QUÉ...?
¿POR QUÉ ESTÁS AQUÍ?
¿Eh?
Porque iba a desmayarse otra vez, sensei...
Sensei... Vaya a la enfermería...
...
PERO SI TE HE VISTO IRTE...
Es que no me convencía del todo que me dijera que estaba bien...
En serio, creo que debería...
¿QUÉ?

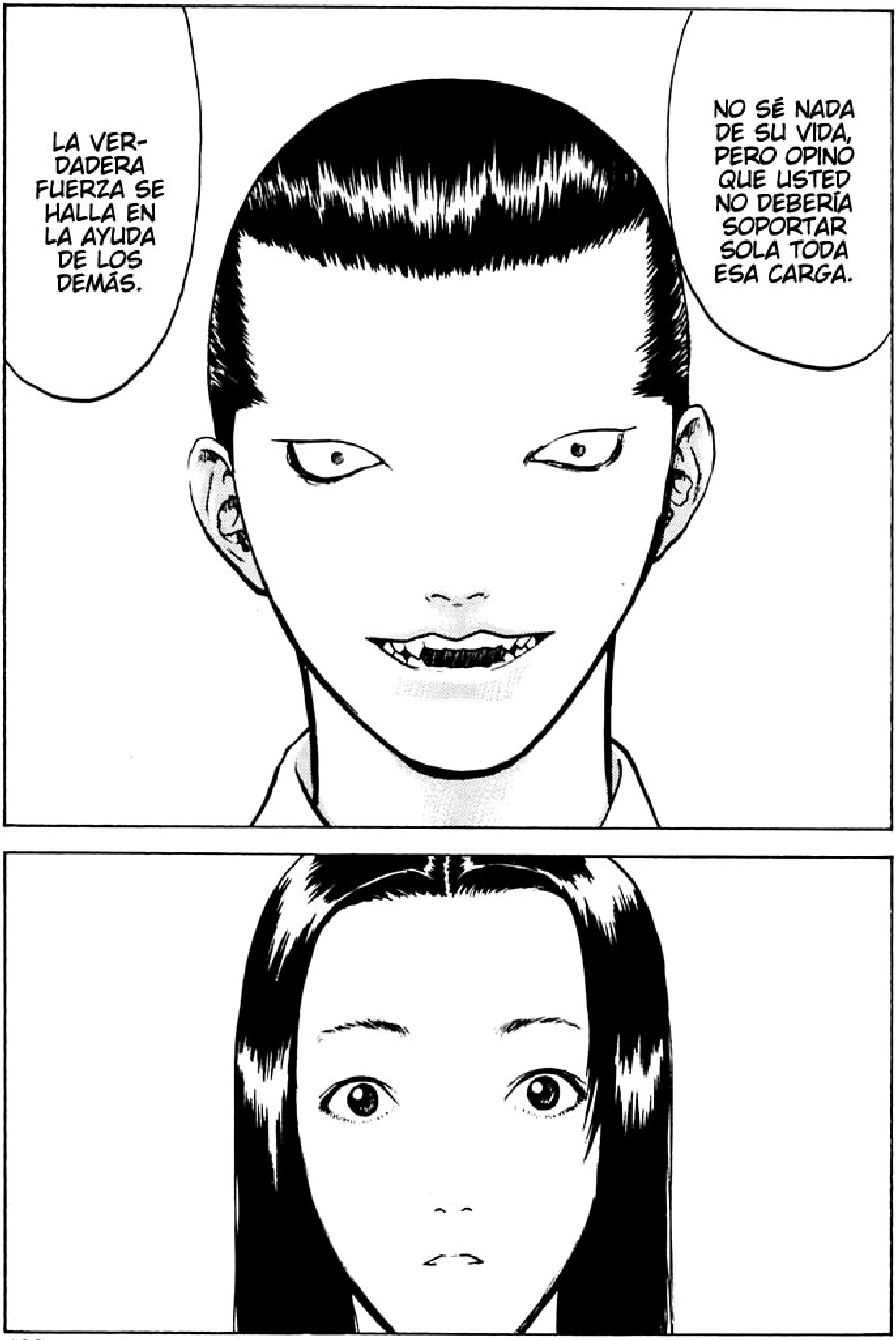

¿CÓ-MO? ¿EH?
¿QUE ESTÁ LITERALMENTE PREOCUPADO POR MÍ?
PERO ... ¿EH?
Ah
Ah
¿QUÉ ...?
NO... ES IMPOSIBLE.
¿POR QUÉ? ¿POR QUÉ?
¡!
Mmm
...
KITANO-KUN...
VOY A DECIRTE UNA COSA.
VALE.
SOY DEL COMITÉ EDUCATIVO.
PERTENEZCO A LA ÉLITE DE LOS ORIENTADORES...
MUCHOS CENTROS NOS SOLICITAN AYUDA PARA QUE VAYAMOS A SOLUCIONAR CIERTOS PROBLEMAS.

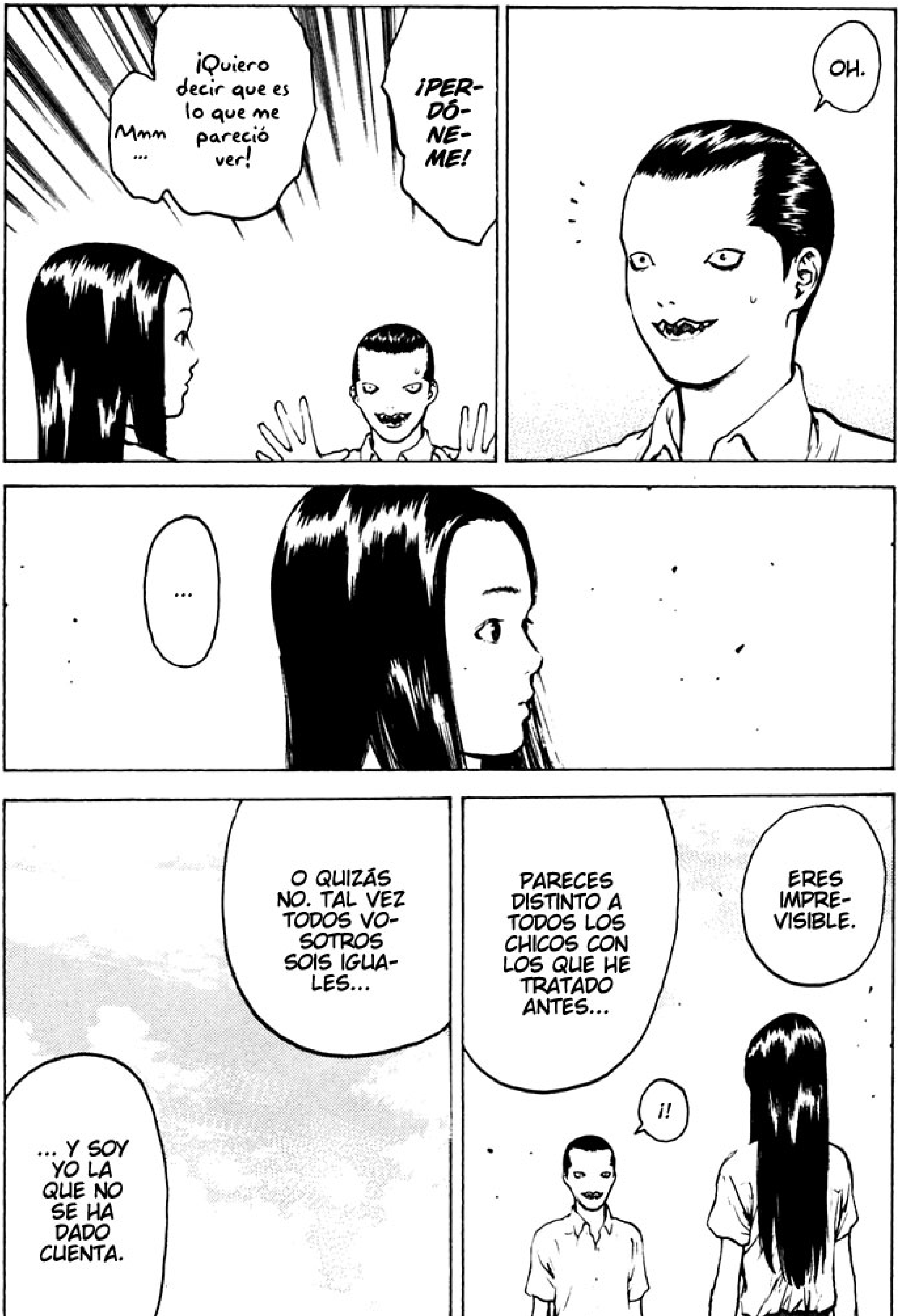


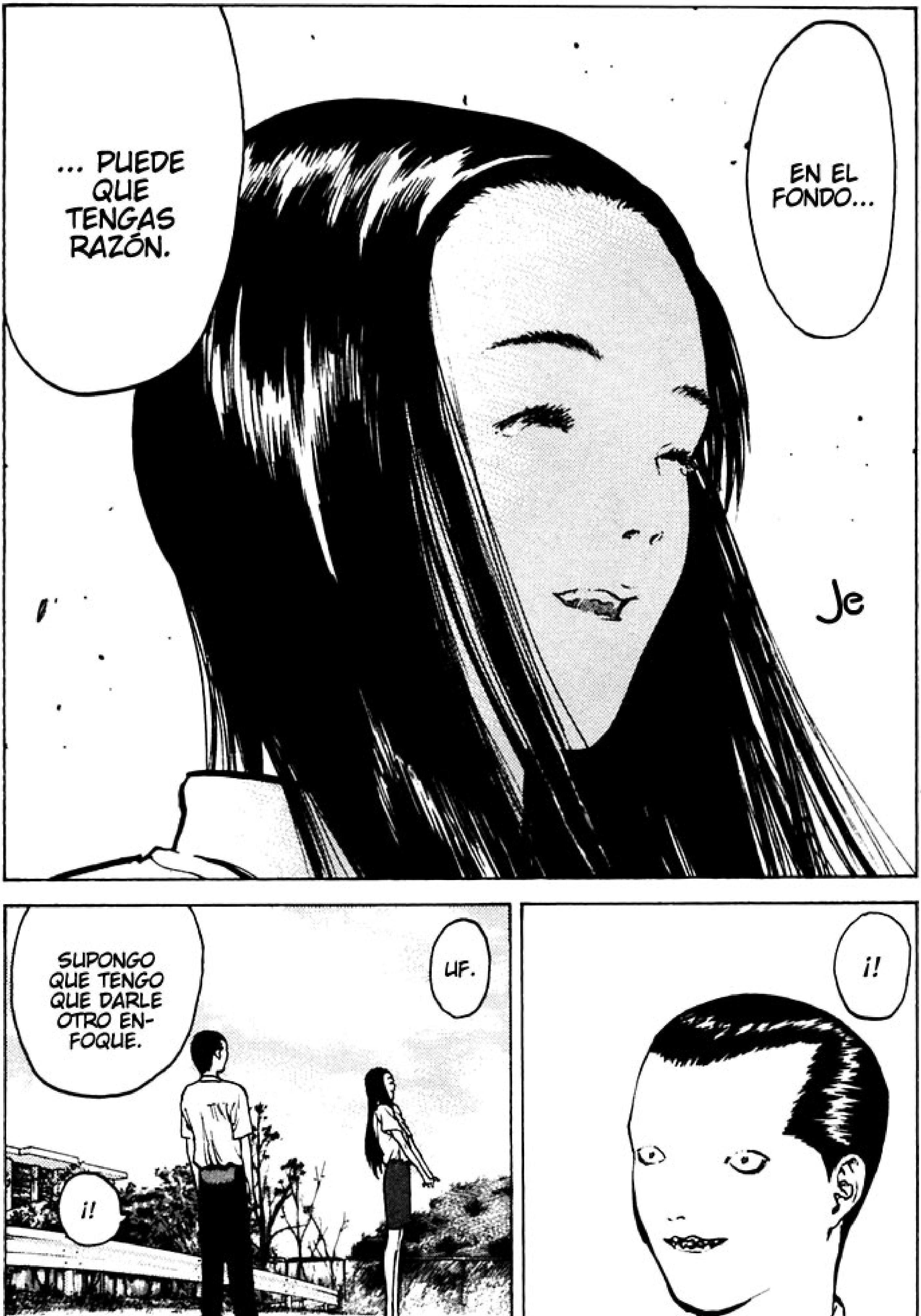
ESOS PROBLEMAS SON DE UN MISMO TIPO...
ALUMNOS PROBLEMÁTICOS. NOSOTROS NOS ENCARGAMOS DE REEDUCARLOS.
BIEN.
¿BIEN?
¿NADA MÁS?
Y...
USTED ES ORIENTADORA, ¿NO?
SÍ.
LO DIRÉ MÁS CLARO...
¡MI LABOR ES TRATAR CON CHAVALES QUE SON DELINCUENTES!
AJÁ.
¡ENTONCES NO PUEDES PREOCUPARTE POR MÍ!
¡SOY ORIENTADORA! ¡TÚ Y YO SOMOS ENEMIGOS!

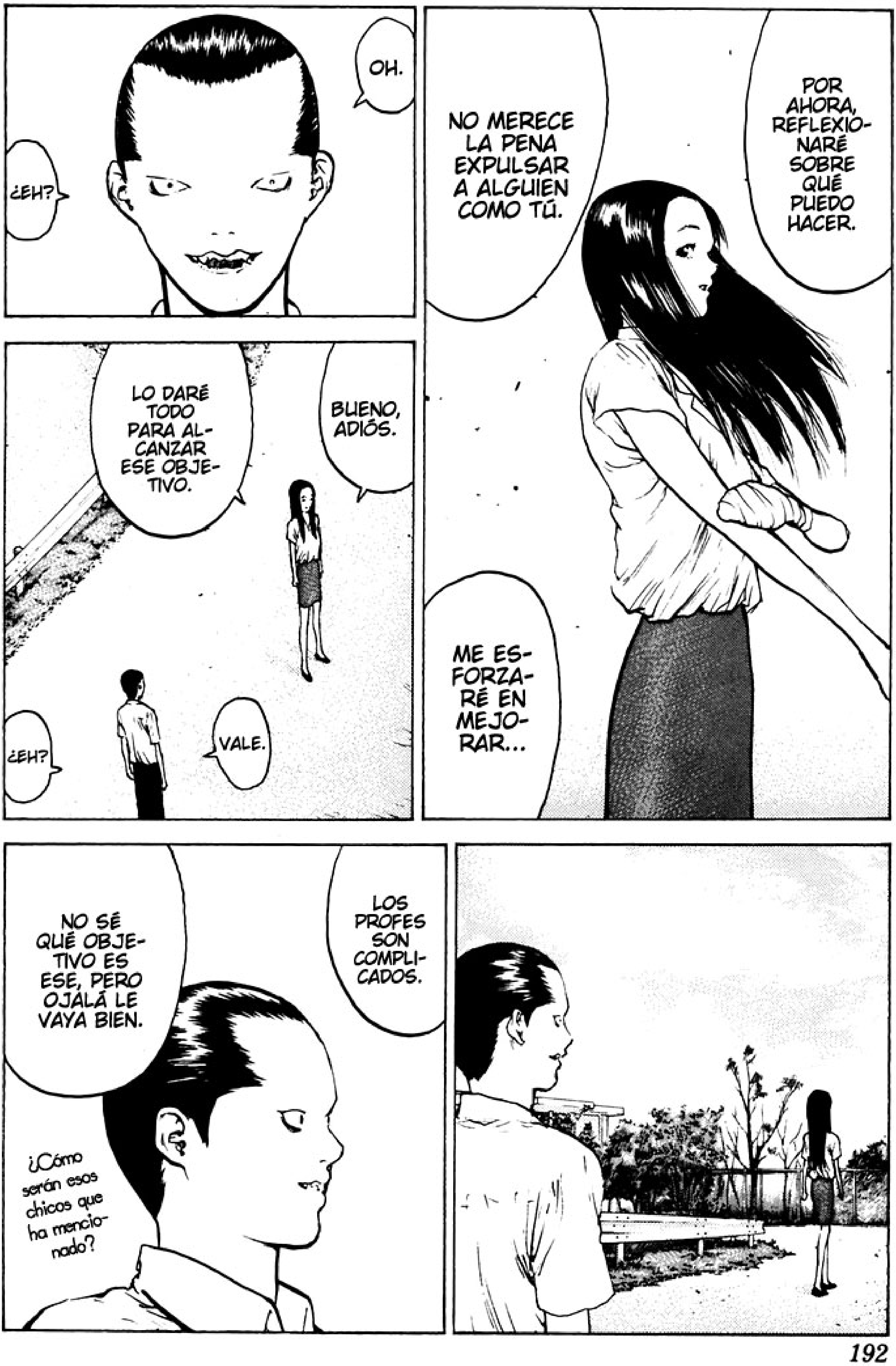

...
BUENO. ME HA QUEDADO CLARO QUE ES ORIENTADORA.
¡¿ES QUE NO LO COMPRENDES?!
¡EL COMITÉ EDUCATIVO ME HA ENVIADO PARA...!
¿QUÉ MÁS DA ESO?
¡!
USTED ES USTED, Y YO SOY YO.
SI VEO QUE VA A DESMAYARSE, CLARO QUE ME PREOCUPARÍA.


Uh...
Yo...
Pero...
AYER NOTÉ QUE USTED LO ESTABA PASANDO MAL.
SE ENFADABA, GRITABA, SE DESMAYABA...
SEGURO QUE YA NO PODÍA AGUANTAR MÁS.
CREO QUE USTED HA ACUMULADO DEMASIADAS EMOCIONES.
TODAS ELLAS DE COSAS MUY DURAS Y DOLOROSAS...
Y SE LE HAN AMONTONADO HASTA EL PUNTO DE AFECTARLE A SU SALUD.


NO SÉ NADA DE SU VIDA, PERO OPINO QUE USTED NO DEBERÍA SOPORTAR SOLA TODA ESA CARGA.
LA VERDADERA FUERZA SE HALLA EN LA AYUDA DE LOS DEMÁS.


OH.
¡PERDÓNEME!
¡Quiero decir que es lo que me pareció ver!
Mmm ...
...
ERES IMPREVISIBLE.
¡!
PARECES DISTINTO A TODOS LOS CHICOS CON LOS QUE HE TRATADO ANTES...
O QUIZÁS NO. TAL VEZ TODOS VOSOTROS SOIS IGUALES...
... Y SOY YO LA QUE NO SE HA DADO CUENTA.


EN EL FONDO...
... PUEDE QUE TENGAS RAZÓN.
Je
¡!
UF.
SUPONGO QUE TENGO QUE DARLE OTRO EN-FOQUE.
¡!

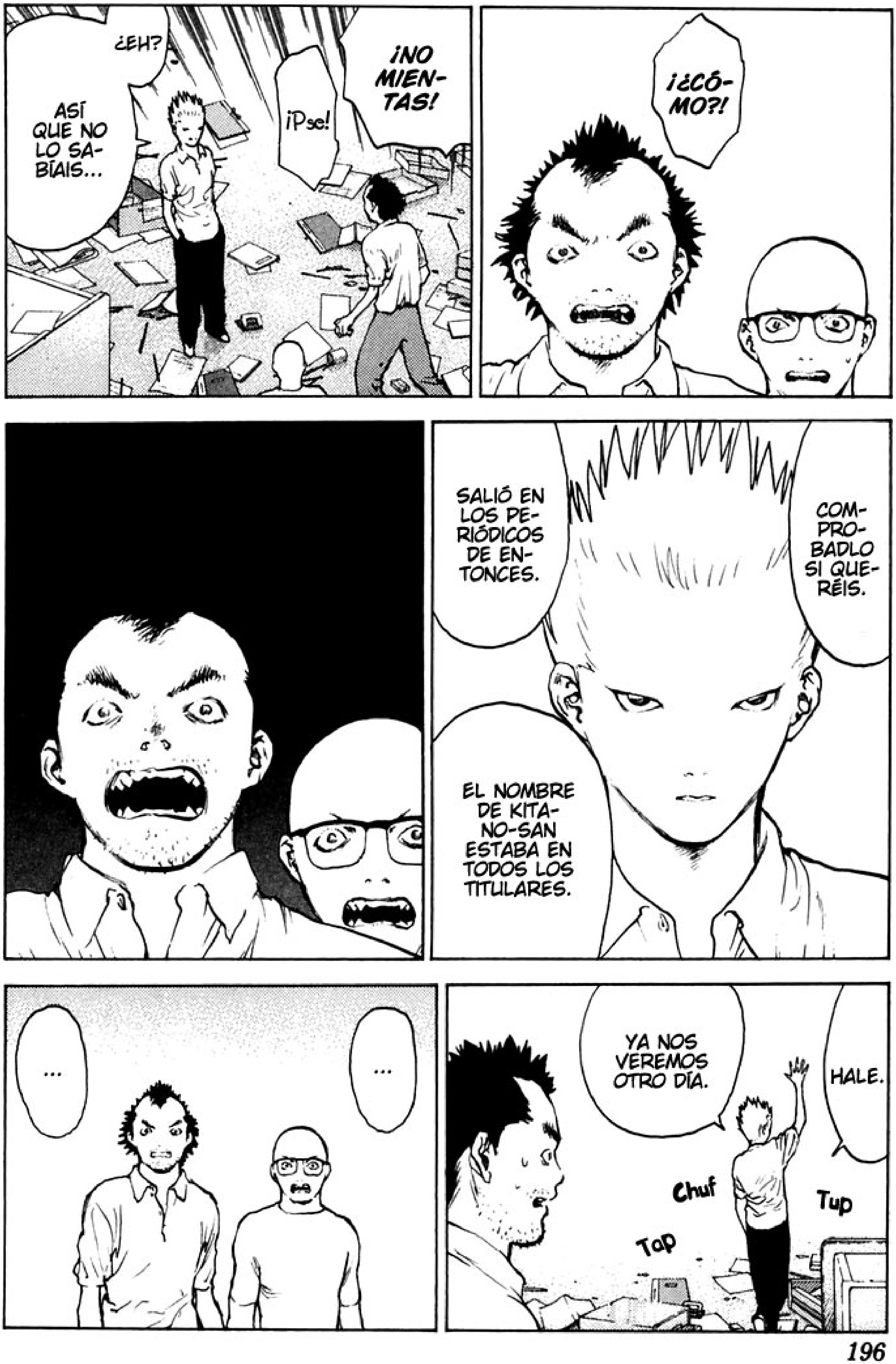

POR AHORA, REFLEXIONARÉ SOBRE QUÉ PUEDO HACER.
NO MERECE LA PENA EXPULSAR A ALGUIEN COMO TÚ.
ME ESFORZARÉ EN MEJORAR...
OH.
¿EH?
BUENO, ADIÓS.
LO DARÉ TODO PARA ALCANZAR ESE OBJETIVO.
VALE.
¿EH?
LOS PROFES SON COMPLICADOS.
NO SÉ QUÉ OBJETIVO ES ESE, PERO OJALÁ LE VAYA BIEN.
¿Cómo serán esos chicos que ha mencionado?


¡LA MADRE QUE...!
¡¿PERO QUÉ HA PASADO?!
¡HA SIDO KITANO!
¡HA ESTADO AQUÍ!
¿QUÉ?
¿OTRA VEZ ESO?
YA TE EXPLIQUÉ ANTES POR QUÉ NO...
¡QUE SÍ!
¡JURO POR MIS MUERTOS QUE ES VERDAD!
BAH.
SI HUBIERA SIDO ÉL...
¡NO SIRVE DE NADA APLICAR EL SENTIDO COMÚN CON ÉL!
AUN ASÍ...
NO ME IMAGINO QUE...
¡YO TENÍA RAZÓN!
¡ASÍ ES Y ASÍ SERÁ SIEMPRE!



Crac
¡EH!
¿Y ESTE DESASTRE?
Tup
Tap
¡!
¿QUÉ COÑO HA SUCEDIDO?
¿HA PASADO UN HURACÁN O QUÉ?
Tup
Cric
Tup
AH...
¡TAKEHISA!
¿NO DEBERÍAS ESTAR EN CLASE?
¡TAKEHISA!
¡KITANO NO ESTÁ EN EL INSTITUTO, ¿VERDAD?!
¡¿EH?!
¿QUÉ?


NI PAJOLERA IDEA.
PUEDE QUE SÍ, PUEDE QUE NO.
¿EH?
¡VENGA!
¡DIME!
¿NO LE EXPULSASTEIS?
¿A QUÉ VIENE ESA PREGUNTA?
¡ME REFIERO A SI HA PASADO DE LA EXPULSIÓN O NO!
VI A KITANO-SAN MUY RARO AYER...
COMENTABA ALGO SOBRE MATAR A LOS QUE LE EXPULSARON...
¿QUIÉN SABE?
¿QUÉ PASARÍA SI LE DIERA LA VENA?
SEGURO QUE SABÉIS QUÉ OCURRIÓ EN EL INSTITUTO AL QUE IBA ANTES... Y LO DE LOS PROFESORES DESAPARECIDOS...

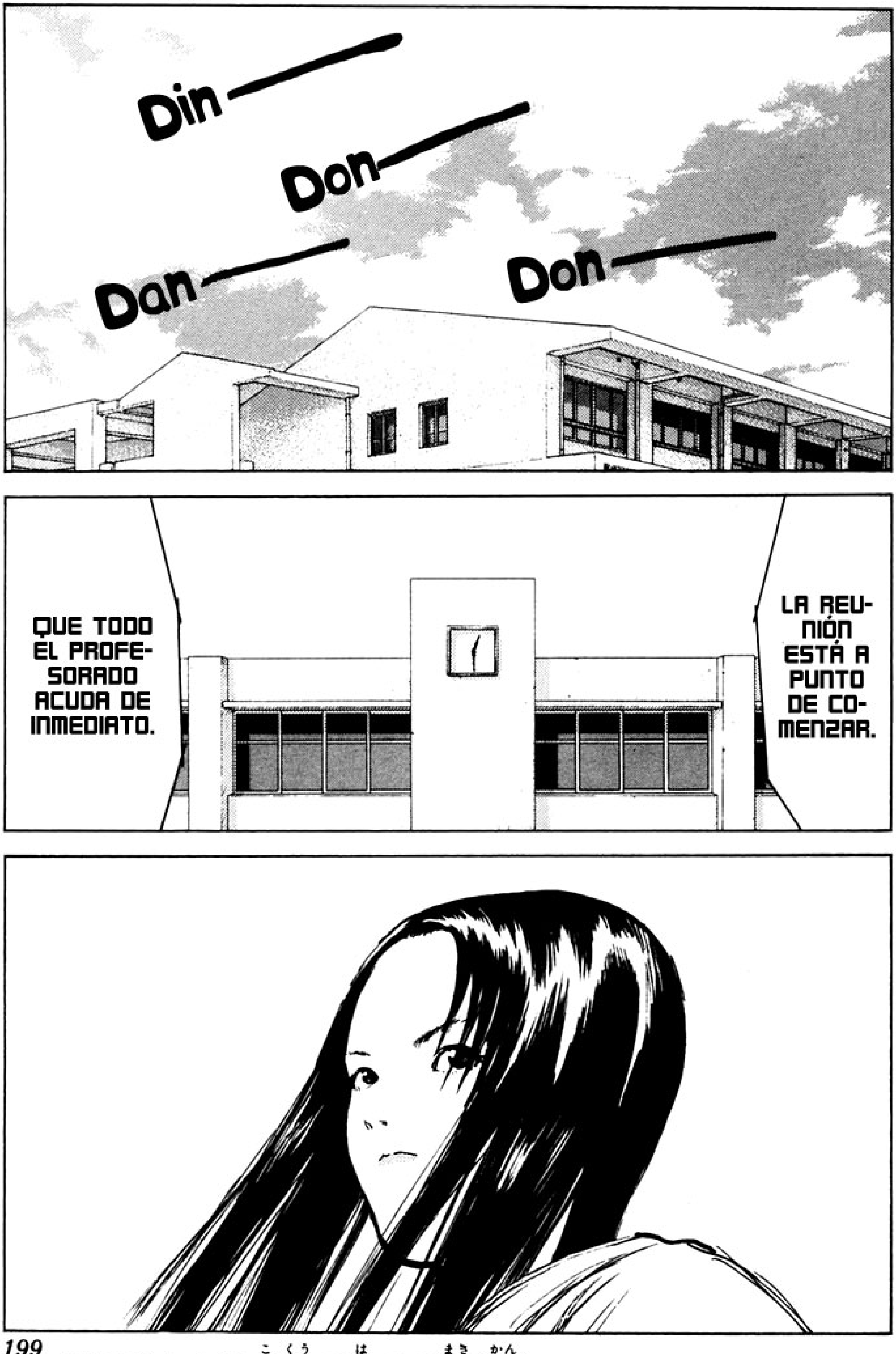


¿EH?
ASÍ QUE NO LO SABÍAIS...
¡Pse!
¡NO MIENTAS!
¡¿CÓMO?!
SALIÓ EN LOS PERIÓDICOS DE ENTONCES.
COMPROBADLO SI QUERÉIS.
EL NOMBRE DE KITANO-SAN ESTABA EN TODOS LOS TITULARES.
...
...
YA NOS VEREMOS OTRO DÍA.
HALE.
Chuf
Tup
Tap


MMM...
¿CREÉIS QUE FUNCIONARÁ?
A VECES, LLAMAR LA ATENCIÓN SIRVE...
AUNQUE CREO QUE ESOS SE TRAGARÍAN LO QUE SEA...
YA ESTÁ.
AH.
NO SÉ SI HA SIDO UNA BUENA IDEA.
CREO QUE HA SONADO IRREAL.
LA REUNIÓN ES ESTA TARDE...
NO TENDRÁN TIEMPO NI HUEVOS DE COMPROBAR SI ERA VERDAD.
SE ARREPENTIRÍAN DE ENCONTRAR LA NOTICIA.
SOLO HACÍA FALTA UN POCO DE CREDIBILIDAD.



¿SERÁ SUFICIENTE?
TENGO DUDAS, PERO MIENTRAS NO SE ATREVAN A ARRIESGAR SUS VIDAS PARA EXPULSAR A UN ALUMNO, VALDRÁ.
LO QUE TÚ DIGAS, PERO NOS ESTAMOS JUGANDO EL CUELLO EN CASO DE QUE NOS PILLEN.
PUES VALE.
¿EH?
SI ESTO FALLA, YO ME TRAGARÉ TODO EL MARRÓN.
ESTOY PREPARADA PARA TODO.
Pche.
YO HE SIDO EL QUE HA IDO A DAR LA CARA.
NO TE COMERÁS EL MARRÓN TÚ SOLA, ESTÚPIDA.



9はるかなる虚空の果ての巻(完)

■ジャンプ・コミックス

エンジェル伝説

9 はるかなる虚空の果ての巻

1997年2月9日　第1刷発行

著者　八木教広
©Norihiro Yagi 1997

編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

発行人　山路則隆

発行所　株式会社　集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
03(3230)6231(編集)
電話　東京　03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　凸版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-872339-2 C9979



Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub



エンジェル伝説
VOL. 10



八木教広
集英社

9784088723600
1929979003906
ISBN4-08-872360-0
C9979 ¥390E
定価 本体390円十税
雑誌 43068－70

ジャンプ・コミックス

ジャンプ・コミックス

BASTARD!!	1～18	萩原一至
影武者徳川家康	1～6	隆慶一郎・原哲夫 會川昇
SLAM DUNK	1～31	井上雄彦
ジョジョの奇妙な冒険	1～53	荒木飛呂彦
BØY －ボーイ－	1～23	梅澤春人
キャプテン翼 ～ワールドユース編～	1～16	高橋陽一
地獄先生ぬ～べ～	1～20	真倉翔・岡野剛
NINKŪ —忍空—	1～9	桐山光侍
るろうに剣心 明治剣客浪漫譚	1～16	和月伸宏
セクシーコマンドー外伝 すごいよ!!マサルさん	1～5	うすた京介
封神演義	1～5	藤崎竜
遊☆戯☆王	1～3	高橋和希
みどりのマキバオー	1～12	つの丸
陣内流柔術武闘伝 真島クンすっとばす!!	1～12	にわのまこと
幕張	1～6	木多康昭
私のカエル様	1～2	川島雄輝
仏ゾーン	1	武井宏之
人形草紙あやつり左近	1～4	写楽麿・小畑健
MIND ASSASSIN	1～5	かずはじめ
WILD HALF	1～7	浅美裕子
魔女娘ViVian	1～2	高橋ゆたか
南風からから		山本純二
心理捜査官草薙葵	1～3	中丸謙一朗 岐澄森・月島薫
ホップ☆ステップ賞 SELECTION	1～19	
ライバル	番外編 1～2	柴山薫
爆骨少女ギリギリぷりん	1～4	柴山薫
I'll ～アイル～	1～3	浅田弘幸
かっとび一斗	1～41	門馬もとき
わたるがぴゅん!	1～41	なかいま強
イレブン	1～35	七三太朗・高橋広
エンジェル伝説	1～10	八木教広
ダブル・ハード	1～11	今野直樹
宇強の大空	1	梶研吾・岡村賢二
地獄甲子園	1～2	漫☆画太郎
つきあってよ!五月ちゃん	1～3	林崎文博
ドリームメイカーズ列伝	1	九十九森 茶留たかふみ
Mr.Clice(ミスタークリス)	Part 1～2	秋本治
こちら葛飾区亀有公園前派出所	1～103	秋本治
鳥山明○作劇場	1～3	鳥山明
とっても!ラッキーマン	1～15	ガモウひろし
花さか天使テンテンくん	1	小栗かずまた
ショッキングBOY	1	雨宮淳
快傑蒸気探偵団	1～4	麻宮騎亜
風のシモン	1～2	坂口いく
自由人HERO	1～9	柴田亜美

★各巻とも好評発売中!!



八木教広

DIBUJAR ES DIVERTIDO, DICHO DE UNA FORMA RESUMIDA. EN REALIDAD, DIBUJAR ES DOLOR, ES TRISTEZA, ES ALEGRÍA, ES HUMILLACIÓN, ES SACRIFICIO, ES MIEDO. SI MEZCLAS TODAS ESAS COSAS, EL RESULTADO ES QUE DIBUJAR ES DIVERTIDO. Y SI LOS PLAZOS QUE IMPONEN LAS EDITORIALES NO FUESEN TAN AHOGADORES, DIBUJAR SERÍA LA REPERA.

●月刊少年ジャンプ・H9年1月号～6月号掲載分収録



エンジェル伝説
VOL.10



八木教広

集英社

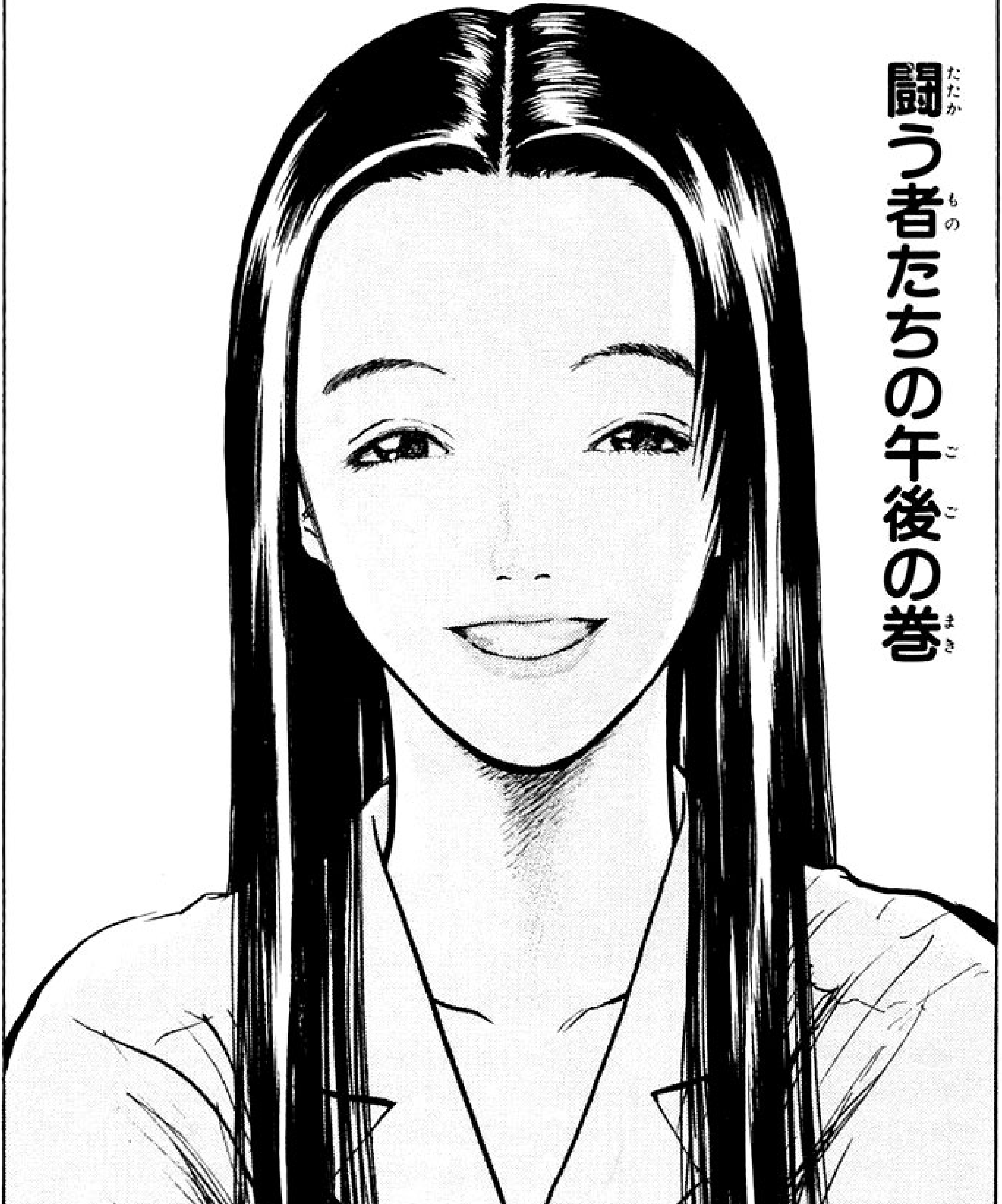
ジャンプ・コミックス

東京・一ッ橋 集英社

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

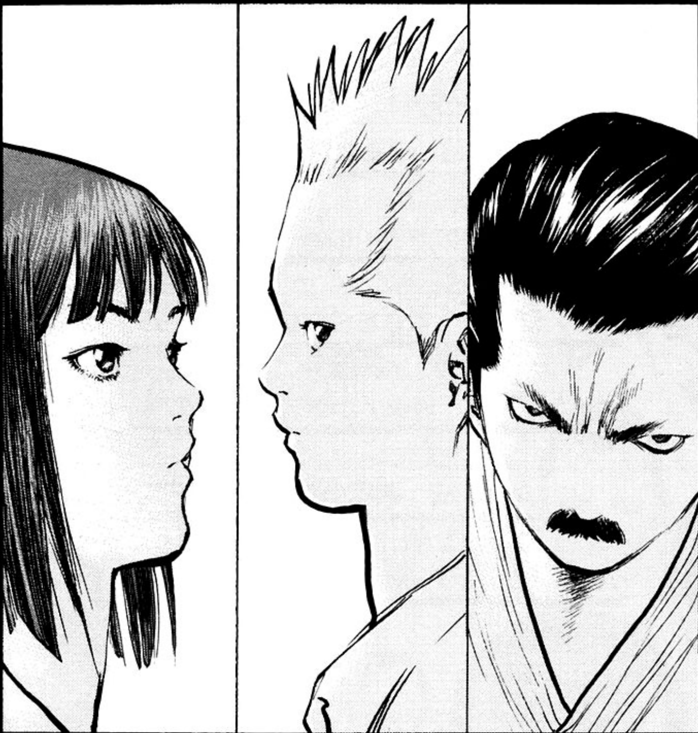
エンジェル伝説 10



闘う者たちの午後の巻

八木教広

PERSONAJES PRINCIPALES



Shirataki Ikuno

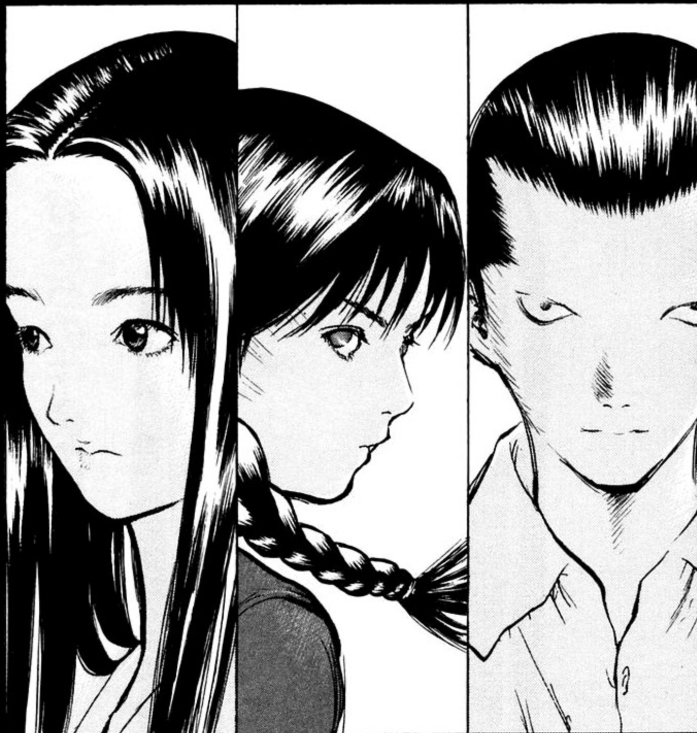
Asiste como alumna nueva al instituto Hekikuu junto con su padre orientador para poder derrotar a Kitano-kun. Ha presumido siempre de ser invencible hasta que Ryoko la derrotó y le hizo abrir los ojos.

Takehisa Yuuji

Un luchador poderoso cuya fuerza le ha caracterizado desde que empezó la secundaria. Cuando regresó al instituto después de haber estado expulsado, desafió a Kitano-kun y perdió. Desde entonces, ha asumido el papel de su hermano menor.

Koiso Heizo

El padre de Ryoko y el maestro del dojo de la familia Koiso. Le preocupa ver a su hija, a quien ha criado solo, con Kitano-kun, que para él es el mismísimo demonio.



Hishida Haruka

Una miembro especial del comité educativo que pone mucho empeño en reformar a los alumnos problemáticos, pero sus acciones no siempre acaban bien. Se desmayó al dialogar con Kitano-kun y consiguió que lo expulsaran.

Koiso Ryoko

Una bella practicante de kobudo al estilo de la familia Koiso. Su propio padre la ha instruido en este arte marcial. Siente que, a pesar de las apariencias, en el interior de Kitano-kun hay un corazón puro y noble. Es la única que le comprende.

Kitano Seiichirou

Un chico con la cara de un demonio, pero con el corazón de un ángel. Gracias a su apariencia, se ha convertido en el guardián del instituto Hekikuu. A pesar de un gran número de malentendidos, está disfrutando de su vida como estudiante.

VOL • 10

CONTENIDO

Cap. 48 - Preocupaciones distantes —— 7

Cap. 49 - La confesión de Ikuno —— 39

Cap. 50 - La tarde de los guerreros —— 75

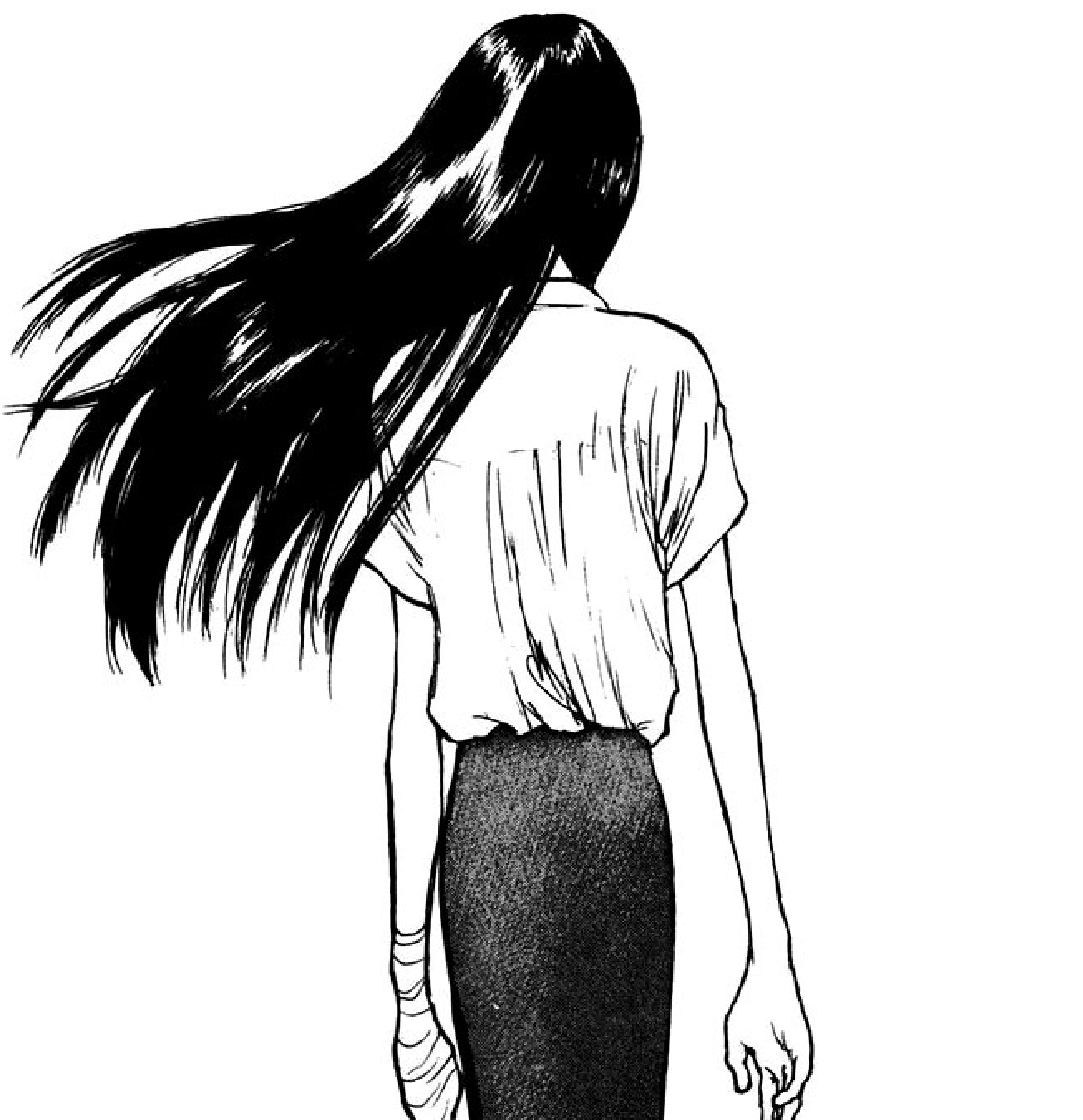
Cap. 51 - Enfrentamiento al estilo Koiso —— 107

Cap. 52 - El domingo maravilloso de Kuroda —— 139

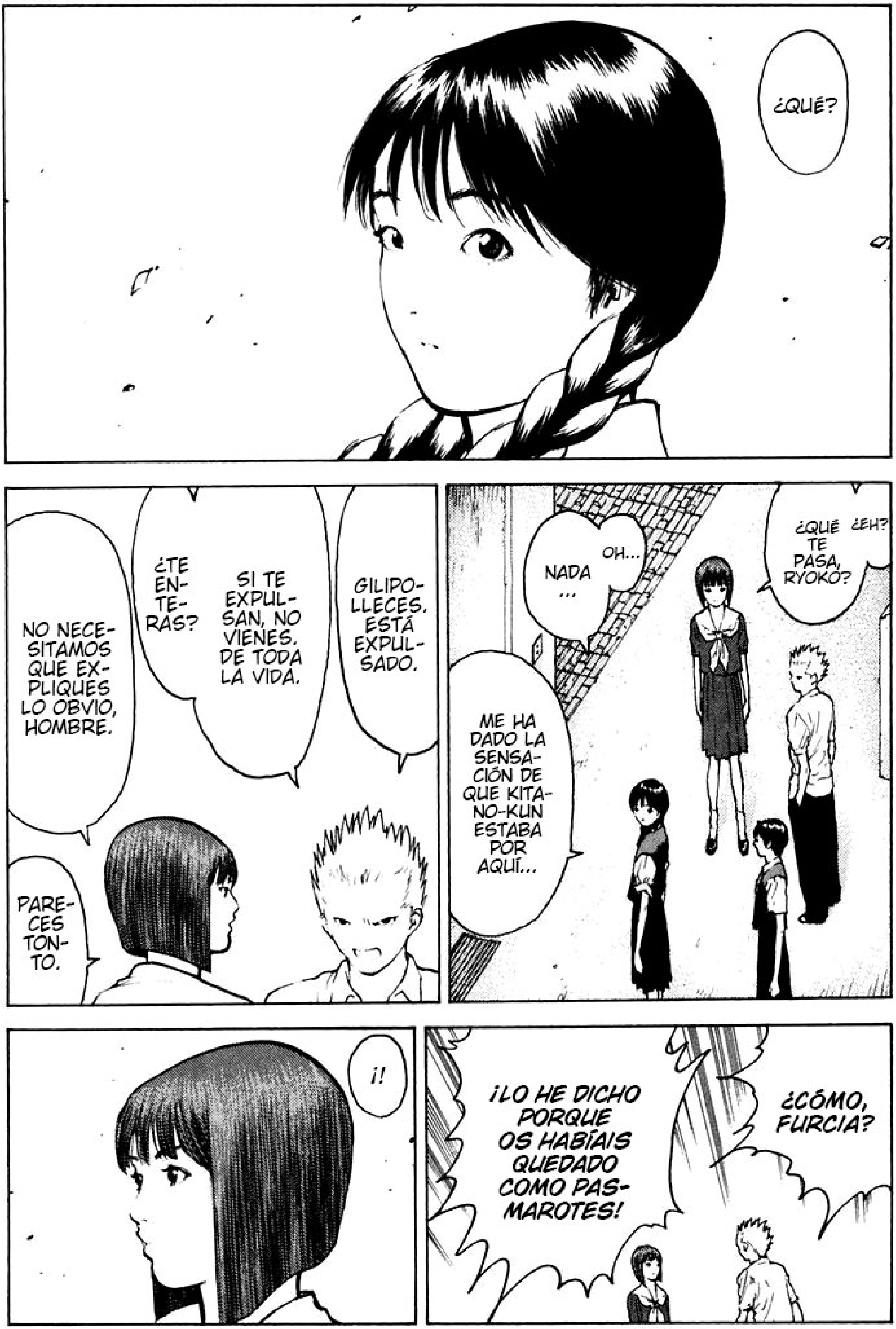
Cap. 53 - El domingo no tan maravilloso de Ryoko —— 171



CAP. 48 - Preocupaciones distantes




BUENO ...
MMM ...
¿Y AHORA QUÉ HACEMOS?
CREO QUE NO AGUANTAREMOS LA CURIOSIDAD SI NOS VAMOS A CASA.
EN CUANTO TERMINE LA REUNIÓN, LE PREGUNTARÉ A MI PADRE CÓMO FUE.
ESPEREMOS POR AQUÍ HASTA ENTONCES.
BUF ...


¿QUÉ?
¿QUÉ TE PASA, RYOKO?
¿EH?
OH...
NADA ...
ME HA DADO LA SENSACIÓN DE QUE KITANO-KUN ESTABA POR AQUÍ...
GILIPOLLECES. ESTÁ EXPULSADO.
SI TE EXPULSAN, NO VIENES. DE TODA LA VIDA.
¿TE ENTERAS?
NO NECESITAMOS QUE EXPLIQUES LO OBVIO, HOMBRE.
PARECES TONTO.
¿CÓMO, FURCIA?
¡LO HE DICHO PORQUE OS HABÍAIS QUEDADO COMO PASMAROTES!
¡!


PUES CREO QUE...
... YO TAMBIÉN LO HE SENTIDO.
¿QUÉ?
SE OS VA LA OLLA.
¿ESO ES LO QUE LLAMÁIS INTUICIÓN FEMENINA?
¿TÚ TAMBIÉN LO SIENTES CERCA?
¿EH?
NO, NO...
YO NO SIENTO NADA.
USAD EL COCO, SO LOCAS.
A KITANO-SAN LO EXPULSARON AYER. HOY SOLO ES EL PRIMER DÍA.
¡!
Y HAY UNA REUNIÓN EN LA QUE DECIDEN SI SERÁ TEMPORAL O PERMANENTE.
NO VA A VOLVER AQUÍ PORQUE SÍ.
EL MARRÓN ES LO SUFICIENTEMENTE GRANDE PARA NO QUERER EMPEORARLO.
SOLO UN MONGOLITO HARÍA ESA TONTERÍA.
¿POR QUÉ VA A QUERER QUE LO ECHEN PARA SIEMPRE?

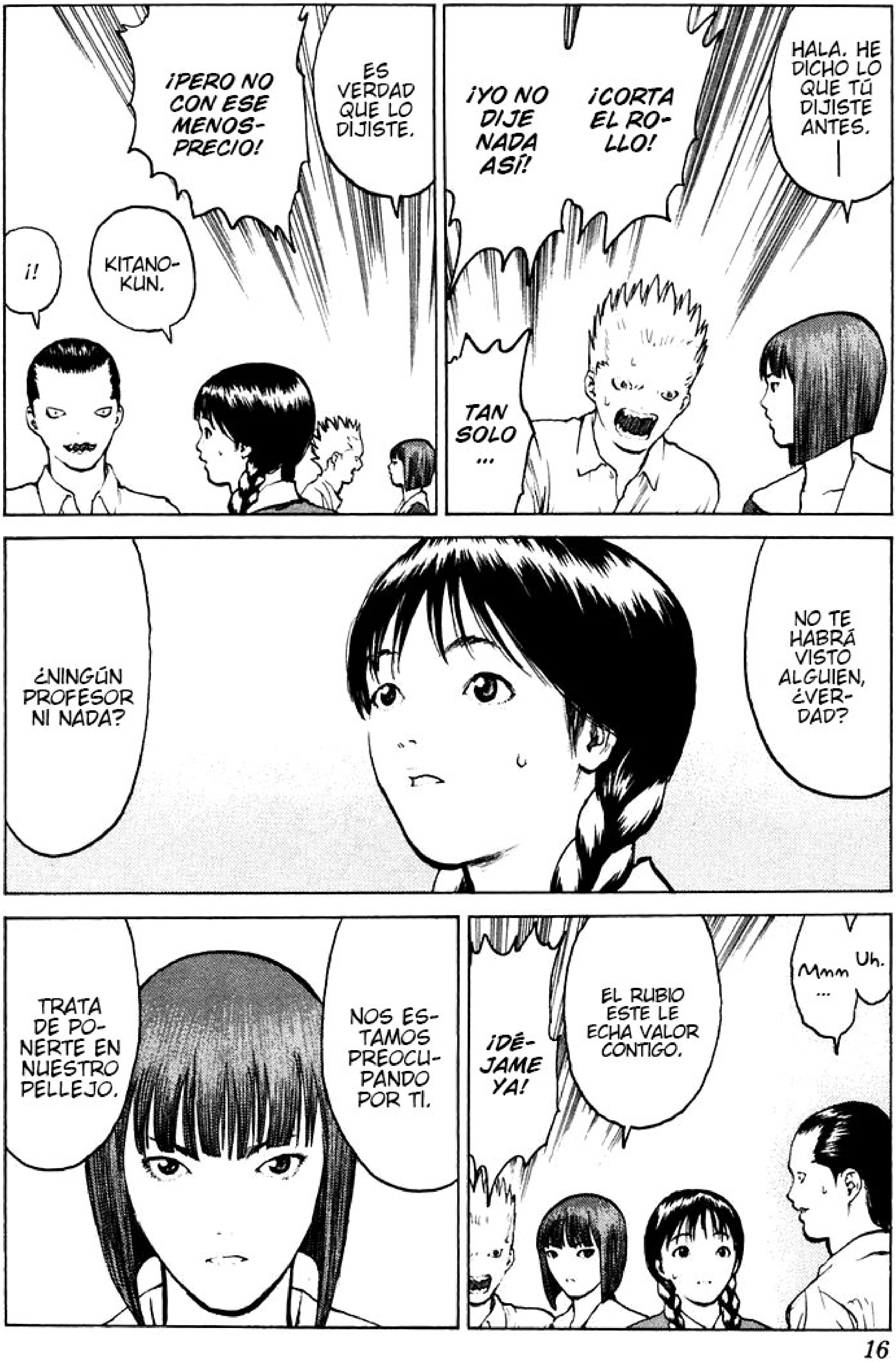

VENGA, NADIE ES TAN CAPULLO...
Tap
Tap
Tap
Ki...
Ki...
Ki, Ki, Ki...
¿QUÉ INTENTAS DECIR?
¿?
¿EH?
¿«KI-ÉN» VIENE?
¿Mmm?
¿ES UNA DEMOSTRACIÓN DE MONGOLITO?
Ah...
Ah...
Ah...
¿?
Ah...


¿EH?
AH ...
¡AAA AAH!
¡KITANO-SAN!
¿EH?
¿QUÉ HACÉIS TODOS AQUÍ?
PO, PO, PO, PO...
¿POR QUÉ HAS VENIDO, KITANO-KUN?
¡SI ESTÁS EXPUL ...!
¿EH?


Blof
¡AAH!
¡UGH!
¡AGH!
Plom
¡KI-TANO-KUN!
¡¿Y ESO, PUTA?!
¡SERÁS ZORRA!
Frap


CUÁNTO JALEO ARMÁIS.
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, KOISO?
¡!
Oh, no, nada de nada.
Sen-sei.
...
YA NO HAY MÁS CLA-SES.
IDOS A CASA.
UH... ¡VA-LE!
Y AHORA, LA REU-NIÓN...
JOBAR...
Tap
Tap
Tap
¡PUF!
QUÉ SUSTO.
VA Y PASA POR AQUÍ MI TUTOR...


TÚ, SUÉLTAME DE UNA VEZ.
¿NO ME IBAS A PEGAR?
¿EH?
OH.
Fip
¿PUEDES LEVANTARTE?
MMM.
UH... SÍ.
PERDONA. ¿TE HA DOLIDO?
UH...
NO, ESTOY BIEN.
¿NOS LO EXPLICAS?
¿POR QUÉ HAS VUELTO AL INSTI?
Ah.
Pues...
TIENES UN PROBLEMA MUY GORDO. ¿QUIERES ARRIESGARTE A QUE SEA PEOR?
SOLO UN NECIO HARÍA ESO.
¿TANTAS GANAS TIENES DE QUE TE ECHEN?


HALA. HE DICHO LO QUE TÚ DIJISTE ANTES.
¡CORTA EL ROLLO!
¡YO NO DIJE NADA ASÍ!
TAN SOLO ...
ES VERDAD QUE LO DIJISTE.
¡PERO NO CON ESE MENOSPRECIO!
KITANO-KUN.
¡!
NO TE HABRÁ VISTO ALGUIEN, ¿VERDAD?
¿NINGÚN PROFESOR NI NADA?
Uh.
Mmm ...
EL RUBIO ESTE LE ECHA VALOR CONTIGO.
¡DÉJAME YA!
NOS ESTAMOS PREOCUPANDO POR TI.
TRATA DE PONERTE EN NUESTRO PELLEJO.

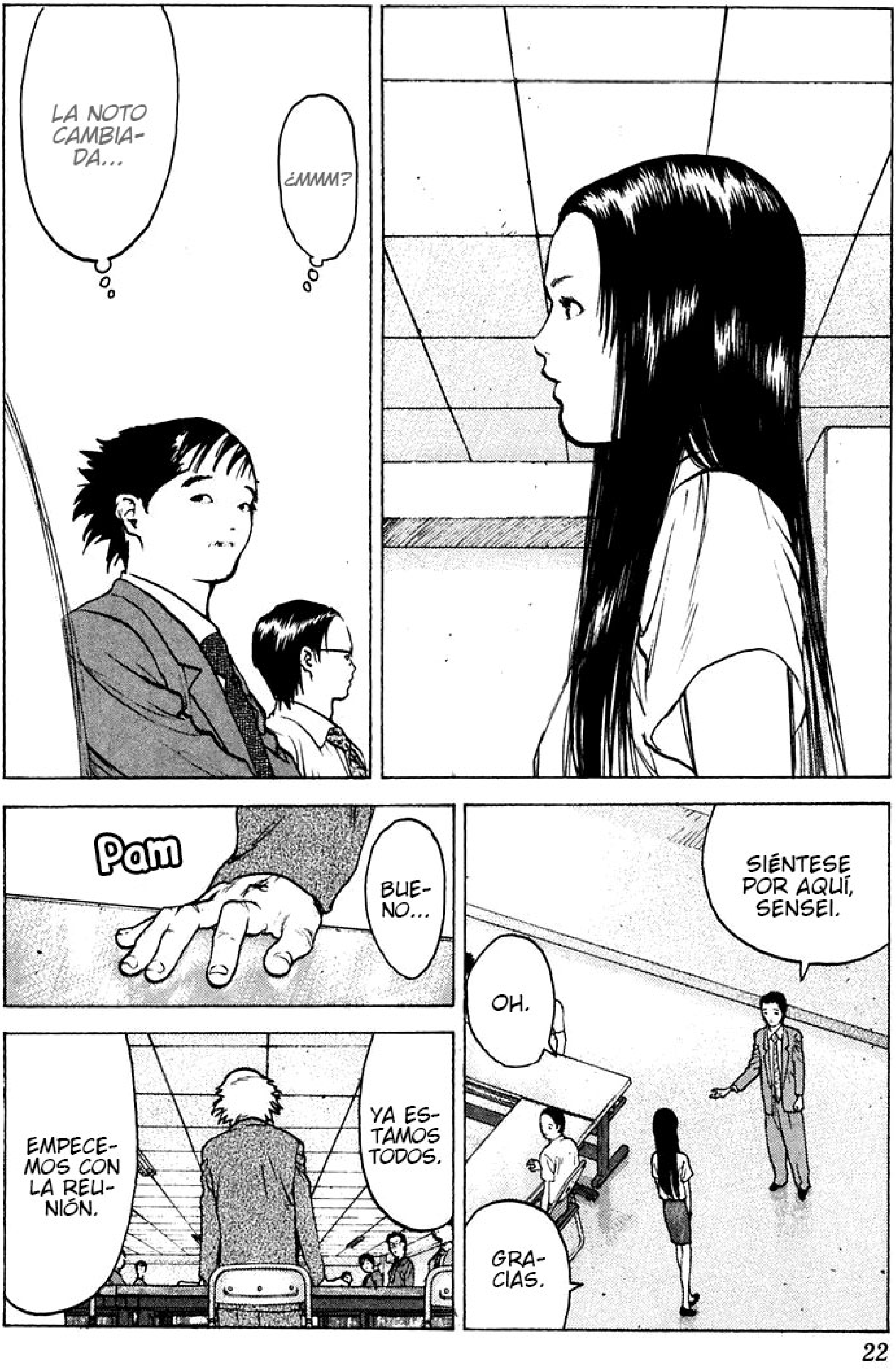

LA-MENTO QUE OS HAYÁIS PREO-CUPA-DO...
¡AGH!
¡NO, NO! ¡NO ES CULPA DE NADIE!
¿QUÉ COÑO ESTÁS HACIEN-DO, GUA-RRA?
Escan-daloso.
BUENO ...
¿QUÉ DE-CIDIMOS AHORA?
PUES NO ME GUSTA-RÍA QUE NOS PILLE NINGÚN PROFE.
TAMPOCO ES BUENA IDEA QUE NOS VEAN OTROS ALUMNOS.
LO MEJOR SERÍA ES-CONDERNOS EN ALGÚN SITIO HASTA QUE ACABE LA REUNIÓN.


Sala de reunión
Bla
Bla
Bla
Bla
POR LO VISTO, FUE CON UN CUCHILLO.
Bla
Bla
COMO SEA VERDAD, SE LE CAERÁ EL PELO.
ESE CHAVAL NO ES MÁS QUE...
Bla
Bla
Bla


Bla Bla
MMM.
PARECE QUE NO TENGO NADA QUE APORTAR.
ESTÁN DICIENDO QUE HA SIDO CON UN CUCHILLO...
CREO QUE NO SE VA A LIBRAR DE LA EXPULSIÓN PLENA.
PERO SIN PRUEBAS... DEPENDERÁ DEL TESTIMONIO DE LA VÍCTIMA.
IMAGINO QUE HARUKA Y LOS OTROS DOS PROFESORES SERÁN LOS QUE DECIDAN.

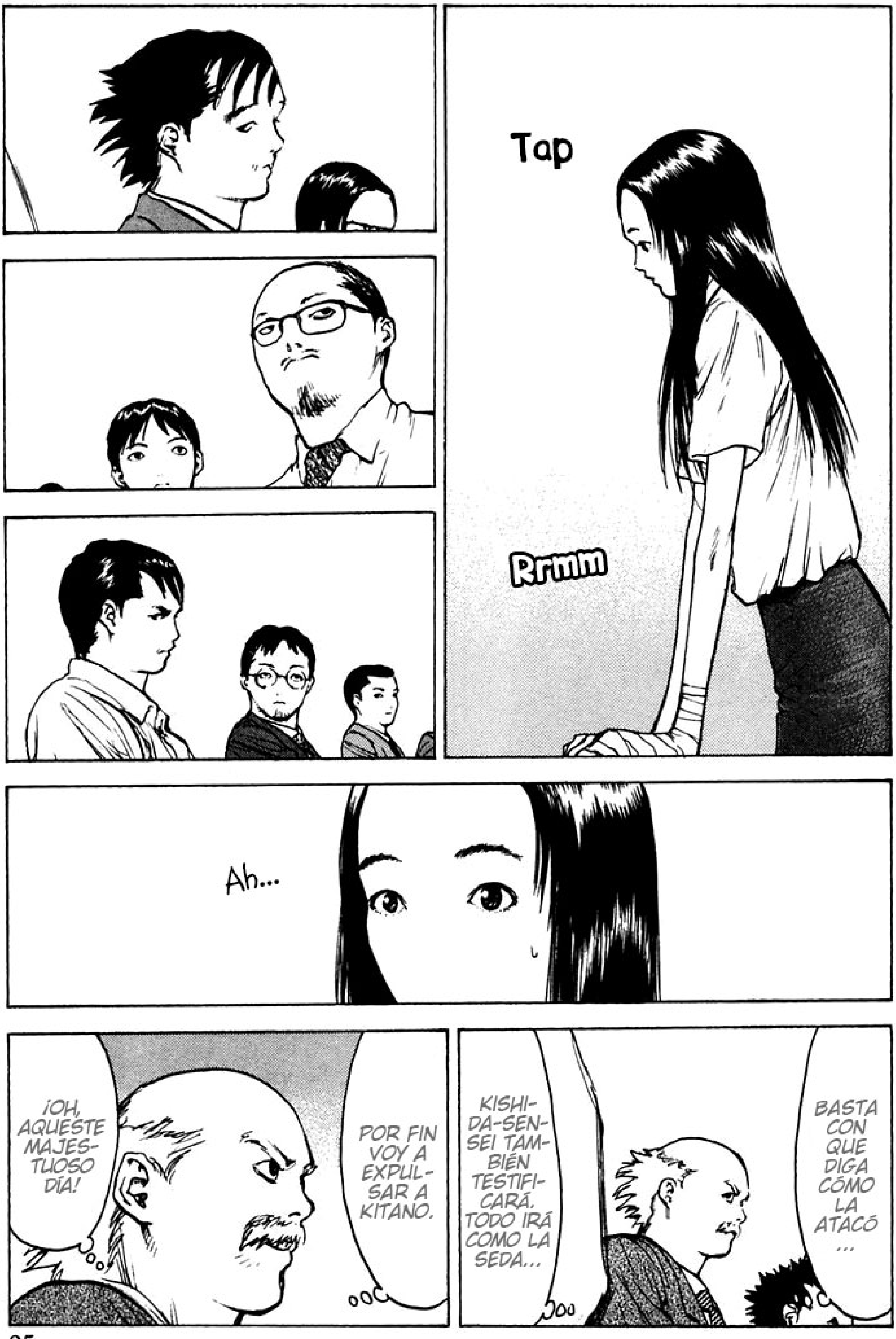

...
...
Y UNO DE ELLOS LE GUARDA BASTANTE RENCOR A KITANO DESDE HACE TIEMPO...
EL ASUNTO ESTÁ VISTO PARA SENTENCIA.
¿POR QUÉ ME SORPRENDE?
NO ME ESPERABA QUE TE INVOLUCRARAS TANTO...
HARUKA.
YO YA NO PUEDO HACER NADA.
LA EXPULSIÓN PERMANENTE DE KITANO ESTÁ CANTADA.

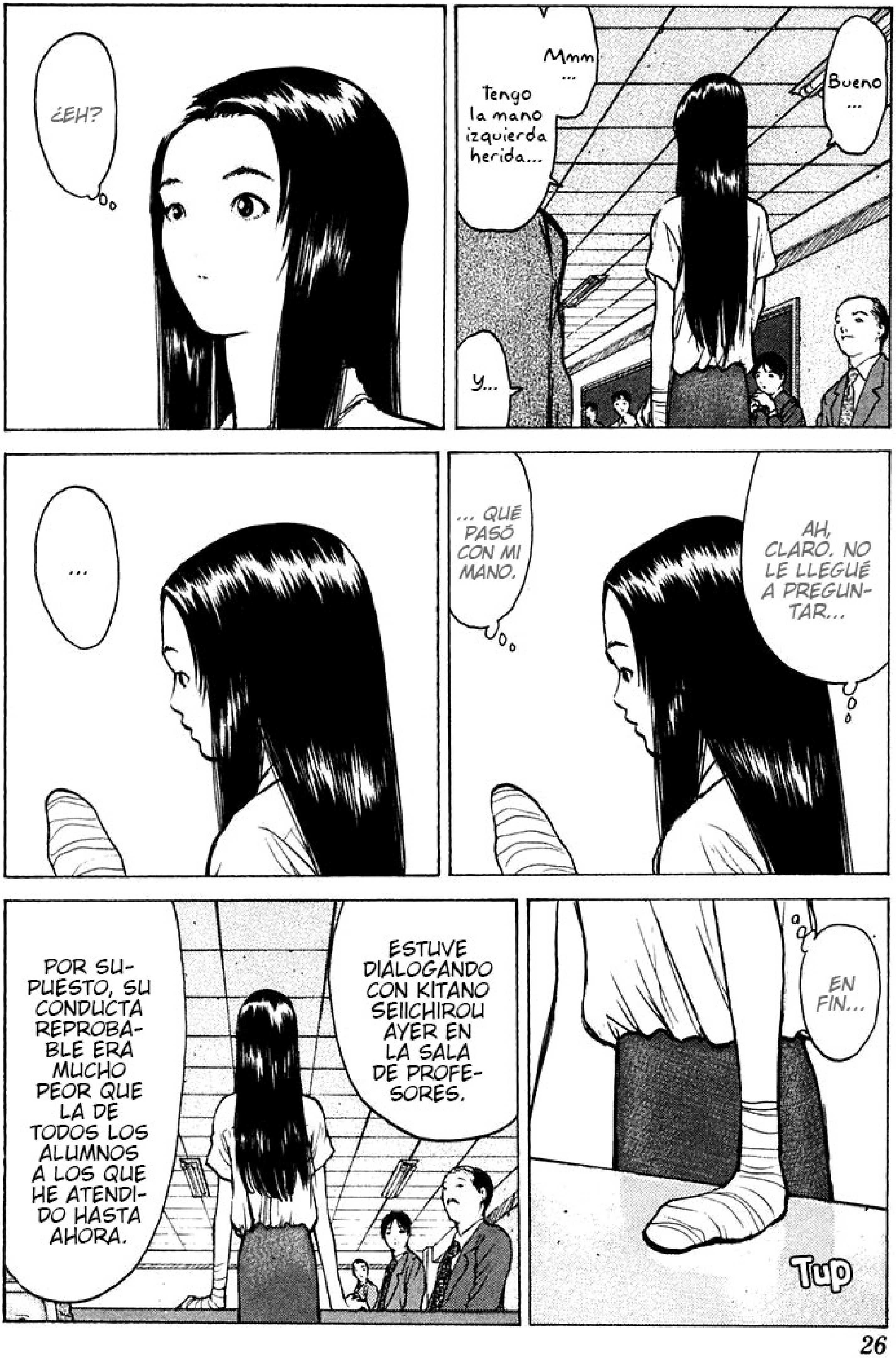

Esto no puede estar pasando...
Las próximas víctimas seremos nosotros.
Uf
Uf
Uf
Rrrr
¡!
Agh
Tap
OH.
YA HA LLEGADO.
Bla
AH.
ES LA QUE SE HA ENFRENTADO A KITANO SIN AYUDA.
UNA GESTA ENCOMIABLE.
Bla
Bla
Bla
PFF.
CUÁNTO INGENUO...
¡!


¿MMM?
LA NOTO CAMBIADA...
SIÉNTESE POR AQUÍ, SENSEI.
OH.
GRACIAS.
BUENO...
Pam
YA ESTAMOS TODOS.
EMPECEMOS CON LA REUNIÓN.

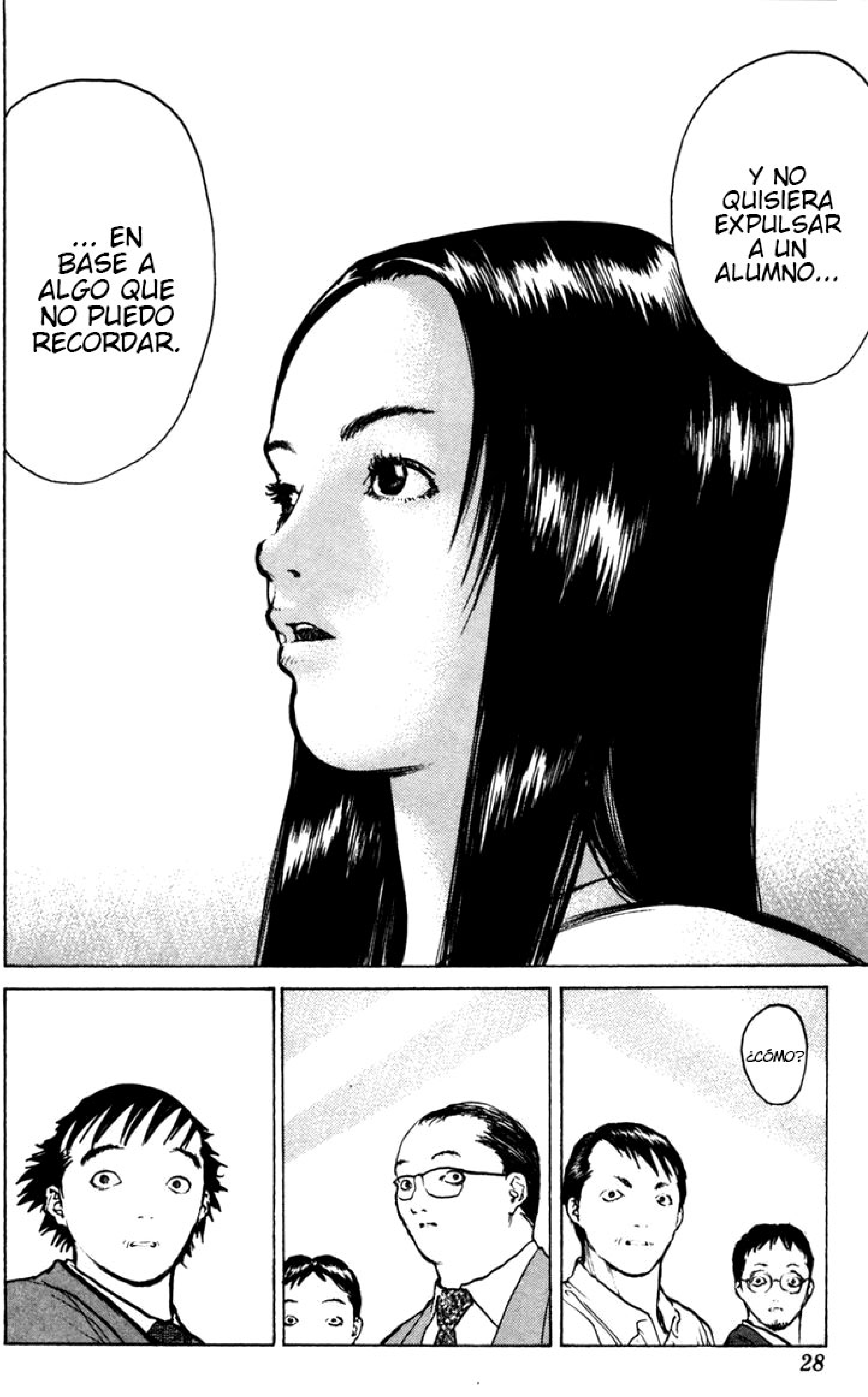

EL PRIMER Y ÚNICO PUNTO DEL DÍA ES...
... LA EXPULSIÓN DEL ALUMNO KITANO SEIICHIROU.
NO CREO QUE SEA MENESTER EXPLICARLES QUIÉN ES.
EL PRIMER DÍA DE CLASE, YA REGENTABA ENTRE LOS GAMBERROS...
HA PERPETRADO INNUMERABLES FECHORÍAS...
EL INSTITUTO HEKIKUU HA PASADO POR MOMENTOS FUNESTOS DESDE SU LLEGADA.
¿De verdad?
No es para tanto...
¡Y ES MUY LADINO!
SIEMPRE ELIMINA CUALQUIER RASTRO PARA QUE NADIE PUEDA ECHARLE EL GUANTE.
POR TANTO, NO PARA DE ACTUAR CON TOTAL LIBERTAD...
Mmm...
SUPONGO QUE VARIOS DE USTEDES HAN TEMIDO POR SUS VIDAS.


PERO NUESTRA MAYOR PREOCUPACIÓN SE HA HECHO REALIDAD.
KITANO HA EMPLEADO LA VIOLENCIA MANIFIESTA CONTRA ALGUIEN DEL PROFESORADO QUE SOLO QUERÍA AYUDARLE.
DE NUEVO, HA TRATADO DE SILENCIAR A QUIENES FUERON TESTIGOS...
¡!
PERO HEMOS TENIDO LA SUERTE DE QUE NO LO HAYA LOGRADO.
ME TEMO QUE NO HAY MÁS MOTIVOS...
... PARA PERMITIR QUE ESTE TRANSGRESOR SIGA COMO ALUMNO DEL CENTRO.
Y AHORA...
HISHIDA-SENSEI.
OH...
SÍ.


Tap
Rrmm
Ah...
BASTA CON QUE DIGA CÓMO LA ATACÓ...
KISHIDA-SENSEI TAMBIÉN TESTIFICARÁ. TODO IRÁ COMO LA SEDA...
POR FIN VOY A EXPULSAR A KITANO.
¡OH, AQUESTE MAJESTUOSO DÍA!


Bueno ...
Mmm ...
Tengo la mano izquierda herida...
y...
¿EH?
AH, CLARO. NO LE LLEGUÉ A PREGUNTAR...
... QUÉ PASÓ CON MI MANO.
...
EN FIN...
Tup
ESTUVE DIALOGANDO CON KITANO SEIICHIROU AYER EN LA SALA DE PROFESORES.
POR SUPUESTO, SU CONDUCTA REPROBABLE ERA MUCHO PEOR QUE LA DE TODOS LOS ALUMNOS A LOS QUE HE ATENDIDO HASTA AHORA.


ACTUÓ COMO UN VERDADERO DELINCUENTE. NO CONSIDERÓ MIS PALABRAS Y JUGÓ CON LAS EMOCIONES.
NO QUERÍA CONVERSAR CONMIGO EN CALIDAD DE ORIENTADORA.
SÍ, HUBO VECES EN LAS QUE, DURANTE EL DIÁLOGO, TUVE MUCHO MIEDO.
ESTUVE AL BORDE DEL DESMAYO EN VARIAS OCASIONES.
ES IMPOSIBLE NEGAR QUE KITANO SEIICHIROU ES UN DELINCUENTE.
Y NO CREO QUE SE TRATE DE UN ALUMNO SERIO Y RESPONSABLE.
SÍ.
SÍ.
PERO TAMPOCO PUEDO COMPRENDER A ESTE TIPO DE ESTUDIANTES.
CONCLUYO QUE NO SE PUEDE JUZGAR A UNA PERSONA POR LAS APARIENCIAS.
¿EH?
DESPUÉS DE QUE ME DESPLOMARA AYER...
... NO RECUERDO NADA DE LO QUE SUCEDIÓ.


Y NO QUISIERA EXPULSAR A UN ALUMNO...
... EN BASE A ALGO QUE NO PUEDO RECORDAR.
¿CÓMO?

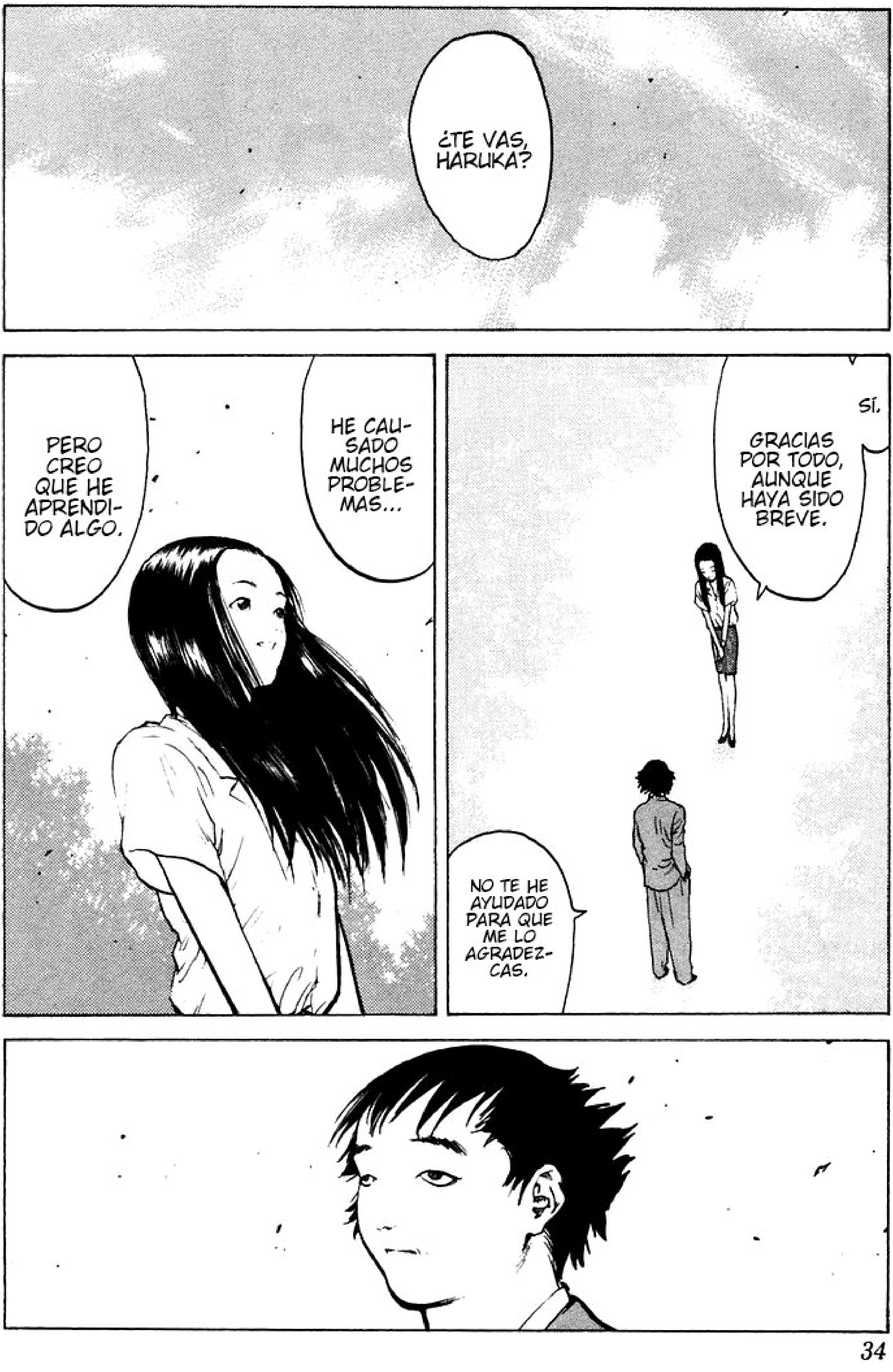

¡¿QUÉ ESTÁ DICIENDO?!
¡¿NO LE HABÍA ATACADO CON UN CUCHILLO?!
¡¿SÍ O NO?!
NO, ME CLAVÉ UN TROZO DE UNA TAZA ROTA...
Y FUE POR UN DESPISTE MÍO QUE...
PERO...
¡PERO...!
SE...
Uaaaah
¡SENSEI!
¿QUÉ?
¿QUÉ PASA AQUÍ?
¿Con una taza rota?
¡¿QUÉ TIENEN QUE DECIR?!
¡KISHIDA-SENSEI! ¡IWATA-SENSEI!

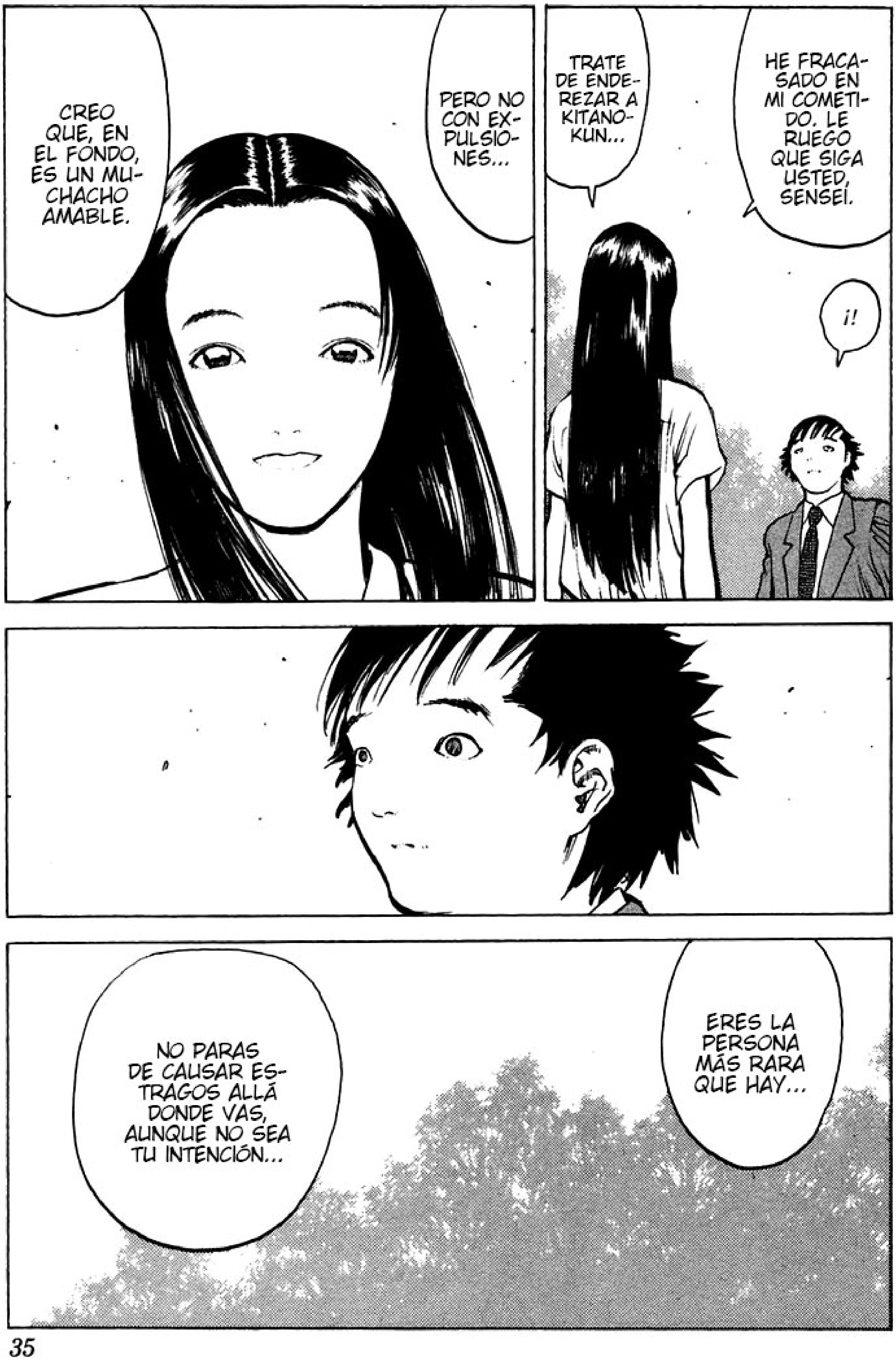

Bueno ...
En realidad no vimos nada...
...
¡¡¡SEÑORES!!!
¿A QUÉ VIENE ESTO?
¡PURA TRAICIÓN!
¿QUÉ HA PASADO, KISHIDA-SENSEI?
¿IWATA-SENSEI?
Mmm ...
Es que precisamente no vimos a Kitano hacerlo...
¡DÍGANMELO A LA CARA!
¡ESE KITANO...!
¡LES HA AMENAZADO, ¿VERDAD?!
¡LES HA OBLIGADO A NO DECIR NADA, ¿NO?!
¿Eh?
No, no...

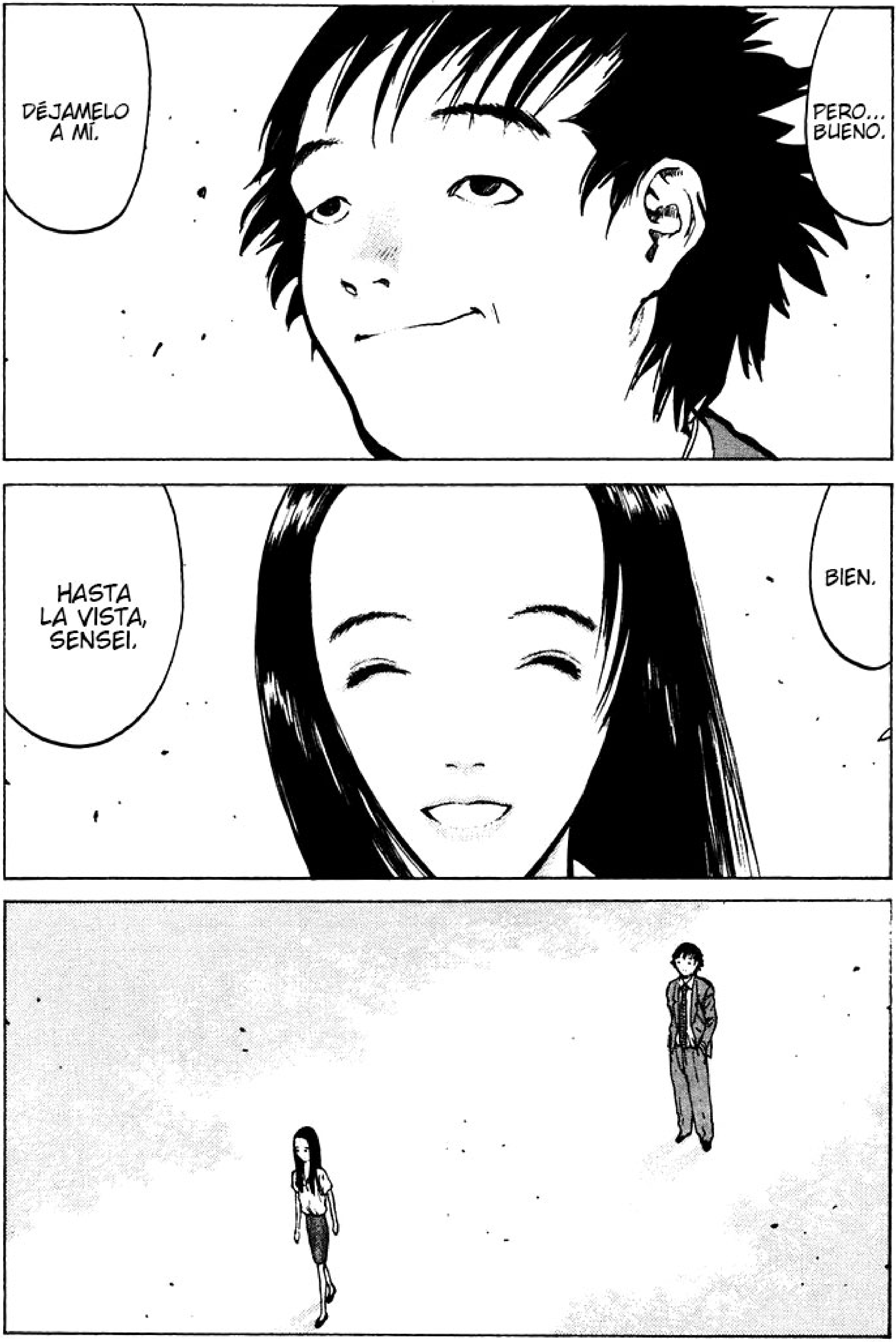

Soy un orientador con formación.
Un alumno no podría chantajearme...
¡Por mor de...! ¡Mírenme cuando hablen!
...
¡Caballeros, esto no es serio!
¡Es la oportunidad de desembarazarnos de Kitano!
¡Oigan!
Vaya espectáculo...
Bla
No sé qué pasa.
Bla
Bla
Toda una reunión atípica...
¡Oigan!
Bla
Bla
¡Despierten! ¡Vamos!
Bla
...
¡Señores!
Bla
Bla
Uah
Ah
Bah.


¡KITANO-KUN!
Ñeee
¡YA ESTÁ!
¡SE ACABÓ LA REUNIÓN!
¡HAS SALIDO GANANDO!
¿EH?
¿A QUE ES GENIAL?
¡MAÑANA PODRÁS VOLVER A CLASE!
¡¿NO TE PARECE BIEN?!
¡¿EH?!
Pssssss...
UH.


...
Psssss...
¡AAAA AAAAA AAAA AH!
¿EH?
¿EH?
¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ?!
¿EH?
¡¿QUÉ COÑO ESTÁIS HACIENDO AQUÍ?!
¡ME GUSTARÍA A MÍ
SABER LO MISMITO!
¡AQUÍ ENTRAN LOS TÍOS!
¡AAAA AAH!
Agh
¡NO ME APUNTES CON ESA COSA!
VALE, PERO NO ME DES MÁS PATAD...
¡ARGH!


¿TE VAS, HARUKA?
SÍ.
GRACIAS POR TODO, AUNQUE HAYA SIDO BREVE.
NO TE HE AYUDADO PARA QUE ME LO AGRADEZ-CAS.
HE CAU-SADO MUCHOS PROBLE-MAS...
PERO CREO QUE HE APRENDI-DO ALGO.


HE FRACASADO EN MI COMETIDO. LE RUEGO QUE SIGA USTED, SENSEI.
TRATE DE ENDEREZAR A KITANO-KUN...
¡!
PERO NO CON EXPULSIONES...
CREO QUE, EN EL FONDO, ES UN MUCHACHO AMABLE.
ERES LA PERSONA MÁS RARA QUE HAY...
NO PARAS DE CAUSAR ESTRAGOS ALLÁ DONDE VAS, AUNQUE NO SEA TU INTENCIÓN...


PERO... BUENO.
DÉJAMELO A MÍ.
BIEN.
HASTA LA VISTA, SENSEI.


¡AAAGH! ¡¿POR QUÉ SIEMPRE ME TOPO CONTIGO EN LOS PEORES SITIOS?!
Aseos - Hombres
¡ESTE ES EL MEADERO PARA TÍOS!
¡VOSOTRAS NO PINTÁIS NADA AQUÍ!
¡YO NO TENGO LA CULPA!
¡AQUÍ ANTES NO HABÍA NADIE!
¡ESA NO ES EXCUSA NINGUNA!
¡ESCÚCHAME!
TE DEBO UNA.
PSE.
YA ME LO TEMÍA.
¿?
¿?
¡JODER! ¡¿QUÉ HACÉIS VOSOTRAS AQUÍ DENTRO?!
¡QUE ALGUIEN ME LO ACLARE!





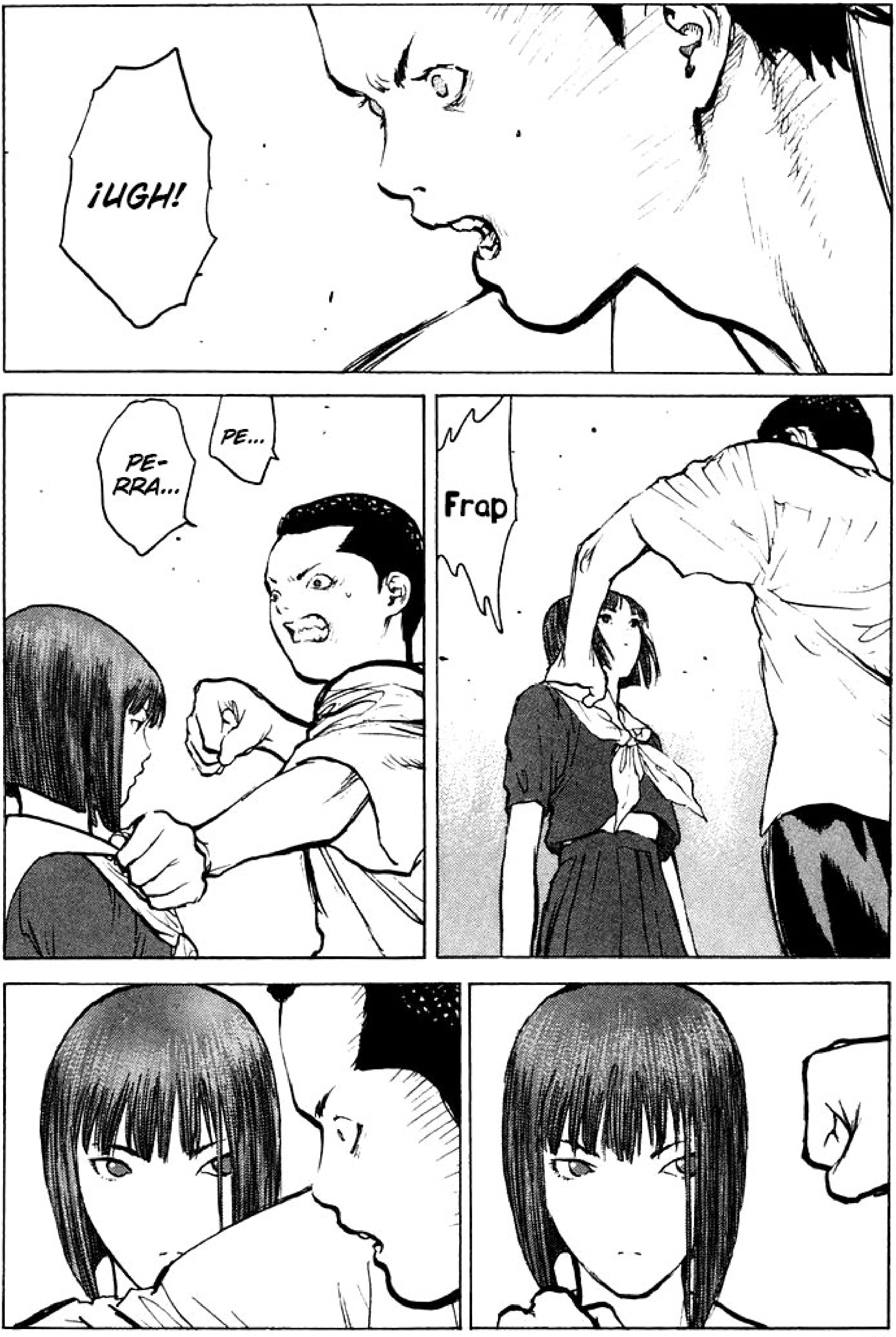
Paf
Ugh
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

CAP. 49 - La confesión de Ikuno





CAP. 49 - La confesión de Ikuno


¡UGH!
Frap
PE...
PE-
RRA...


Plom
Fiuuu
¡UN SEGUNDO!
¡HA DESTROZADO A LOS CUATRO EN UN SEGUNDO!
Ah...
Oh...


¿Qué coño...?
¿Qué ha pasado?
¿Eh? Ah.
Pues que unos gamberros habían rodeado a tres tías...
...y entonces apareció esa.
Los tíos empezaron a meterse con ella...
...y así han acabado.
Cuatro contra ella...
¡Esa tía es temible!
Hum
¡!
Agh
Uh...
Ah...
Esto...
Mmm...


¡!
Tap
¿EH?
QUÉ MIEDO HE PASADO.
CREÍA QUE NOS IBA A GRITAR...
... O A PEDIRNOS QUE HICIÉRAMOS ALGO POR ELLA.
YO TAMBIÉN LO HE PENSADO.
VAYA MIRADA MÁS ASESINA.
COMO UNA MATONA DE CALLEJÓN.
¡HAY QUE VER CÓMO IMPONE!



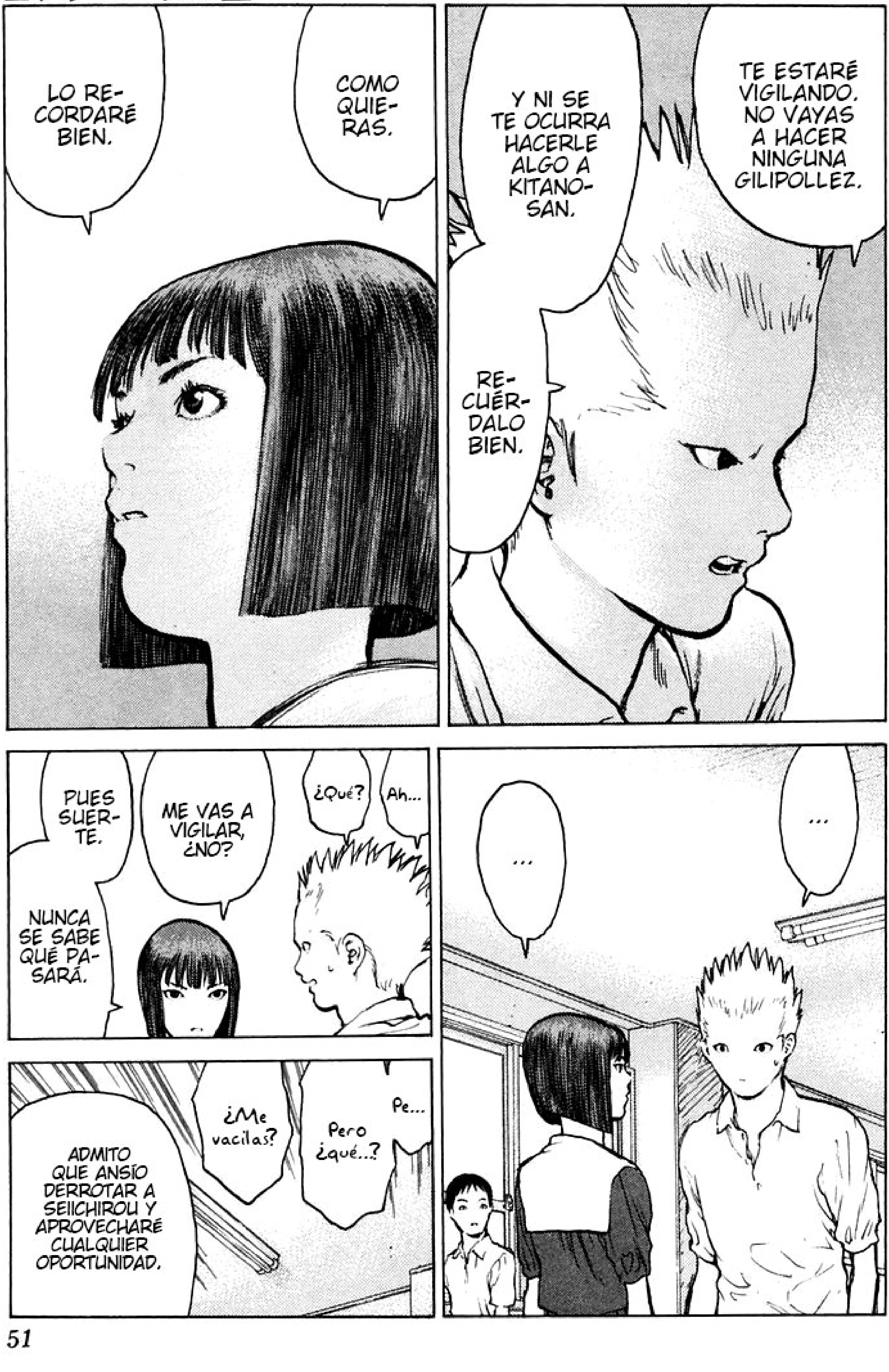
1 - 12
Bla
Bla
Bla
Bla
OYE, SHIRATAKI-SAN.
¡!


¿DE QUÉ INSTI ES TU UNIFORME?
PORQUE DE ESTE, NO.
¿ES DE ALGUNO AL NORTE?
¡!
SÍ, DEL INSTITUTO HAKURO.
¡¿LO VES?!
¡ERA CIERTO!
UN FAMILIAR VIVE POR ALLÍ CERCA.
SABÍA QUE ME SONABA DE ALGO.
PUES SÍ QUE ESTÁ LEJOS.
¿ENTONCES ESTUVISTE EN EL HAKURO ANTES DE VENIR AQUÍ?
SÍ Y NO...
ESTUVE EN OTRO ANTES.
MI PADRE CAMBIA DE CENTRO A MENUDO.
NO MERECE LA PENA COMPRAR TANTOS UNIFORMES. POR ESO LLEVO ESTE.


QUÉ HISTORIA.
¿Y ESO SIGNIFICA QUE TE IRÁS PRONTO A OTRO?
NO LO SÉ. NO SOY CAPAZ DE VER EL FUTURO.
ESPERO QUE PUEDAS QUEDARTE EN ALGUNO.
NO ME GUSTARÍA MUDARME TODO EL TIEMPO.
¿EH?
¿Qué?
¿Shirataki se cambia de insti otra vez?
¡¿Eh?!
¿Por qué?
¡SERÉIS COTILLAS!
ESO ES DE MALA EDUCACIÓN.
¡LO QUE QUERÉIS ES SALIR CON ELLA!
¿CÓMO?
¡TONTERÍAS!
OLVIDAOS. NO SOIS SU TIPO.
¡CALLA!
Ja, ja, ja
...


¡!
¡!
...
Tap
Tap
Tap
...
...


¡EH!
¡ZO-RRA!
¡!
¿EH?
¿ME HABLAS A MÍ?
SÍ.
QUE LO SEPAS.
ASÍ ES COMO TE VOY A LLAMAR A PARTIR DE AHORA.
TEN-LO EN CUENTA.
...
ESCU-CHA.
QUE SEAS AMIGUITA DE KITANO-SAN NO TE DA DE-RECHO A IR DE DURITA.
CONMIGO NO TE VAS A PASAR NI UN PELO.


TE ESTARÉ VIGILANDO. NO VAYAS A HACER NINGUNA GILIPOLLEZ.
Y NI SE TE OCURRA HACERLE ALGO A KITANO-SAN.
RECUÉRDALO BIEN.
COMO QUIERAS.
LO RECORDARÉ BIEN.
...
...
Ah...
¿Qué?
ME VAS A VIGILAR, ¿NO?
PUES SUERTE.
NUNCA SE SABE QUÉ PASARÁ.
Pe...
Pero ¿qué...?
¿Me vacilas?
ADMITO QUE ANSÍO DERROTAR A SEIICHIROU Y APROVECHARÉ CUALQUIER OPORTUNIDAD.


VAS A ENCARGARTE DE IMPEDÍRMELO, ¿NO?
VALE. QUE ASÍ SEA.
¿QUÉ?
¿A QUÉ HA VENIDO ESO?
NO HAY QUIEN LA ENTIENDA.
PCHE.


Tap
Tap
Tap
¿EH?
Blooof
...
¡AH!
¡JODER!
¡KURODA-SAN!
¿TE HAS HECHO DAÑO?
¡MALDITA SEA!
Groar
¡¿ES QUE NO MIRAS POR DÓNDE VAS?!
¡¿QUIERES MORIR?!
AH...

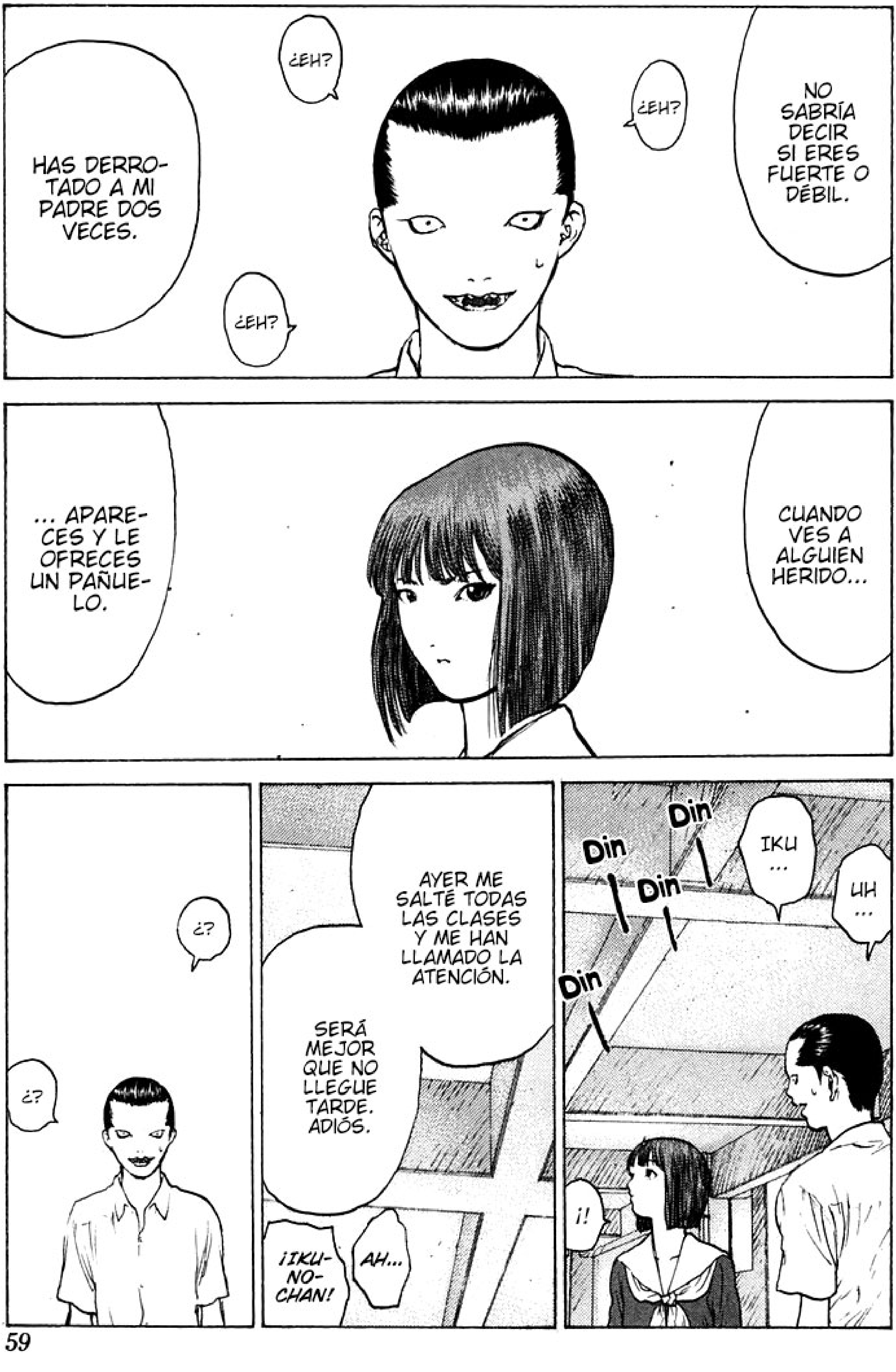

Plaf
¡UGH!
¡KURODA-SAN!
AGH...
¿UH?
¡AAAAH! ¡PEDAZO DE GUARRA!
¡¿Y ESA PATADA?!
...
OH, MIRA CUÁNTO ME OFENDES.
¡¿TE PARECE «GUARRA» POCO INSULTO?!
¡ASQUEROSA!

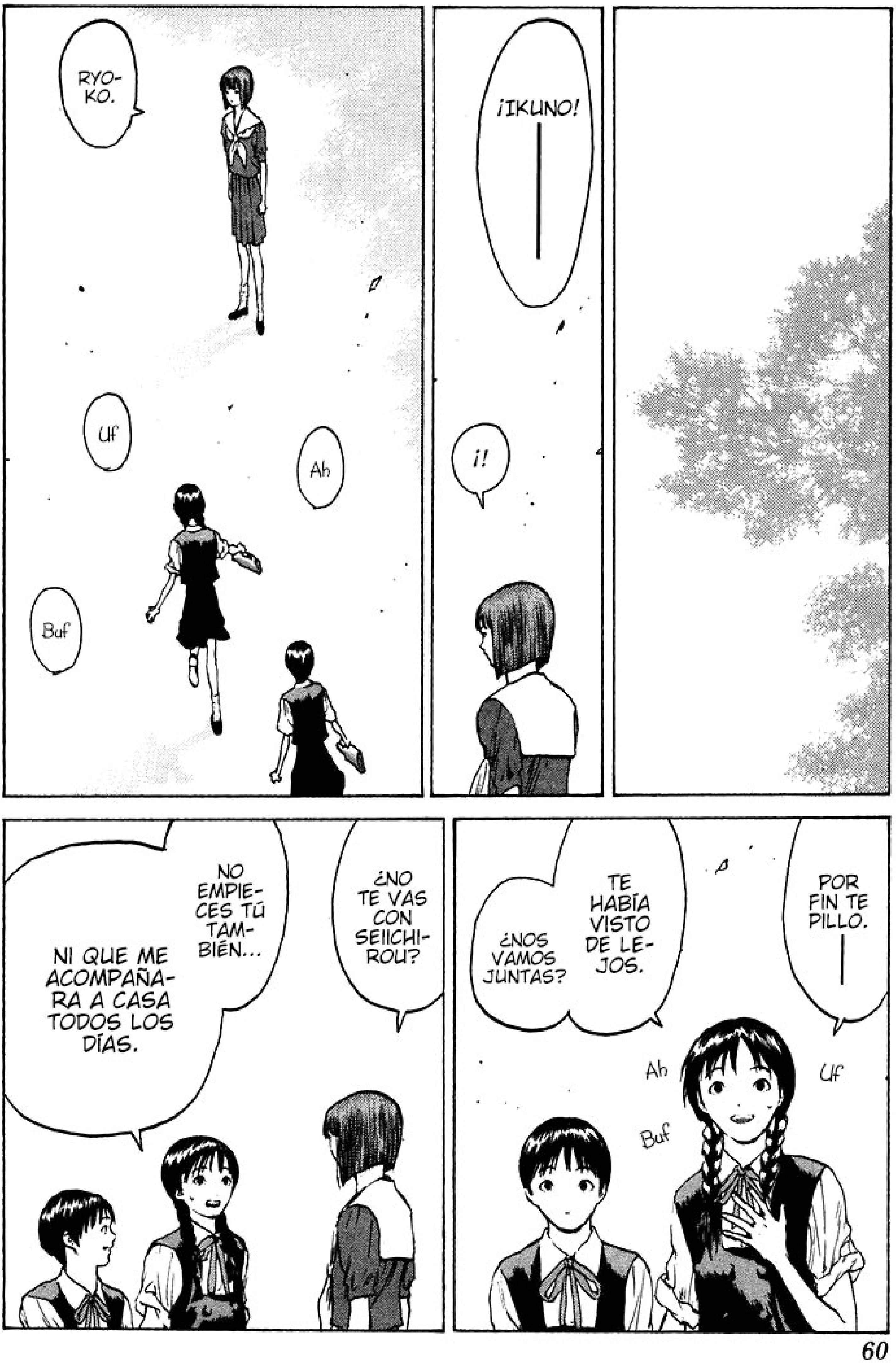

¡ATIENDE, GUARRA!
¡NADA DE PONERTE CHULITA! SI ME LO PROPONGO, TE DESTROZO.
¿LO PILLAS, GUARRA?
ME PONEN UNOS MOTES ...
Tip
AH.
¡JA, JA! ¡MIRAD!
¡LA GUARRA ESTÁ SANGRANDO!
¡ES PENOSA!
¡JA, JA, JA!
...
Fip
Fip
Tú también estás sangrando.
Pirémonos, Kuroda-san. No la hagamos enfadar.
Quién sabe qué podría hacernos esta bruta.
¿EH?
¿Y QUÉ?
Groar
¡EH, GUARRA!
¡TE DEJARÉ IR!
¡ME NIEGO A EMPLEARME A FONDO CON UNA TÍA!
¡¿TE ENTERAS?!
¡PERO YA VERÁS UN DÍA DE ESTOS!
¡TE ACORDARÁS!
...


¡AH!
IKUNO-CHAN.
¿QUÉ HACES AQUÍ?
¡!
EH.
¿CÓMO LO LLEVAS, SEIICHIROU?
¡Oh!
Ikuno-chan...
Tienes sangre.
AH.
¿TODAVÍA?
¿Qué te ha pasado?
ME HE TROPEZADO...
NO HA SIDO NADA.


¿No tienes un pañuelo o algo?
ME NIEGO A LLEVAR ESAS COSAS.
Pero es conveniente...
Fip
TOMA, ÚSALO.
NO. TE LO MANCHARÍA.
¡ESO DA IGUAL!
¿QUIERES SEGUIR SANGRANDO?
CÓGELO.
Tip
...
Ah
Uf
Uf

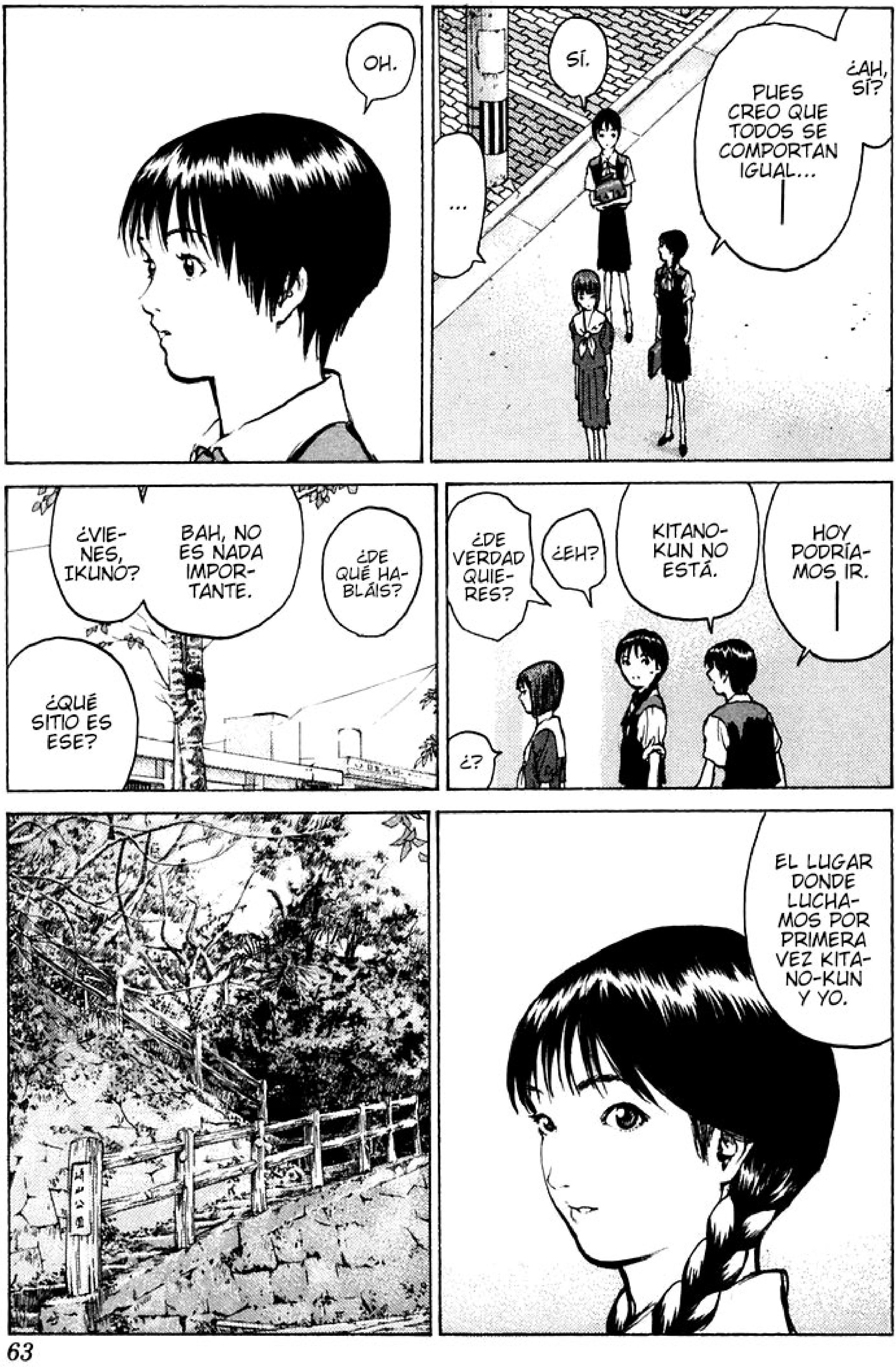

¿Y BIEN?
¿YA NO SANGRAS?
AH.
NO, YA ESTÁ.
PERDONA. TE LO HE PUESTO PERDIDO...
NO IMPORTA.
LOS PAÑUELOS ESTÁN PARA ESO.
...
¿SABÍAS QUE ERES UN TÍO RARO?
Y MUCHO.
¿EH?
A PESAR DE TU CARA, ERES AMABLE...
¿EH?
SIEMPRE PIENSAS EN LOS DEMÁS...


NO SABRÍA DECIR SI ERES FUERTE O DÉBIL.
¿EH?
¿EH?
HAS DERROTADO A MI PADRE DOS VECES.
¿EH?
CUANDO VES A ALGUIEN HERIDO...
... APARECES Y LE OFRECES UN PAÑUELO.
Din
Din
Din
Din
IKU ...
UH ...
¡!
AYER ME SALTÉ TODAS LAS CLASES Y ME HAN LLAMADO LA ATENCIÓN.
SERÁ MEJOR QUE NO LLEGUE TARDE. ADIÓS.
AH...
¡IKU-NO-CHAN!
¿?
¿?


¡IKUNO!
¡!
RYO-KO.
Ah
Uf
Buf
POR FIN TE PILLO.
TE HABÍA VISTO DE LE-JOS.
¿NOS VAMOS JUNTAS?
Ah
Uf
Buf
¿NO TE VAS CON SEIICHI-ROU?
NO EMPIE-CES TÚ TAM-BIÉN...
NI QUE ME ACOMPAÑA-RA A CASA TODOS LOS DÍAS.

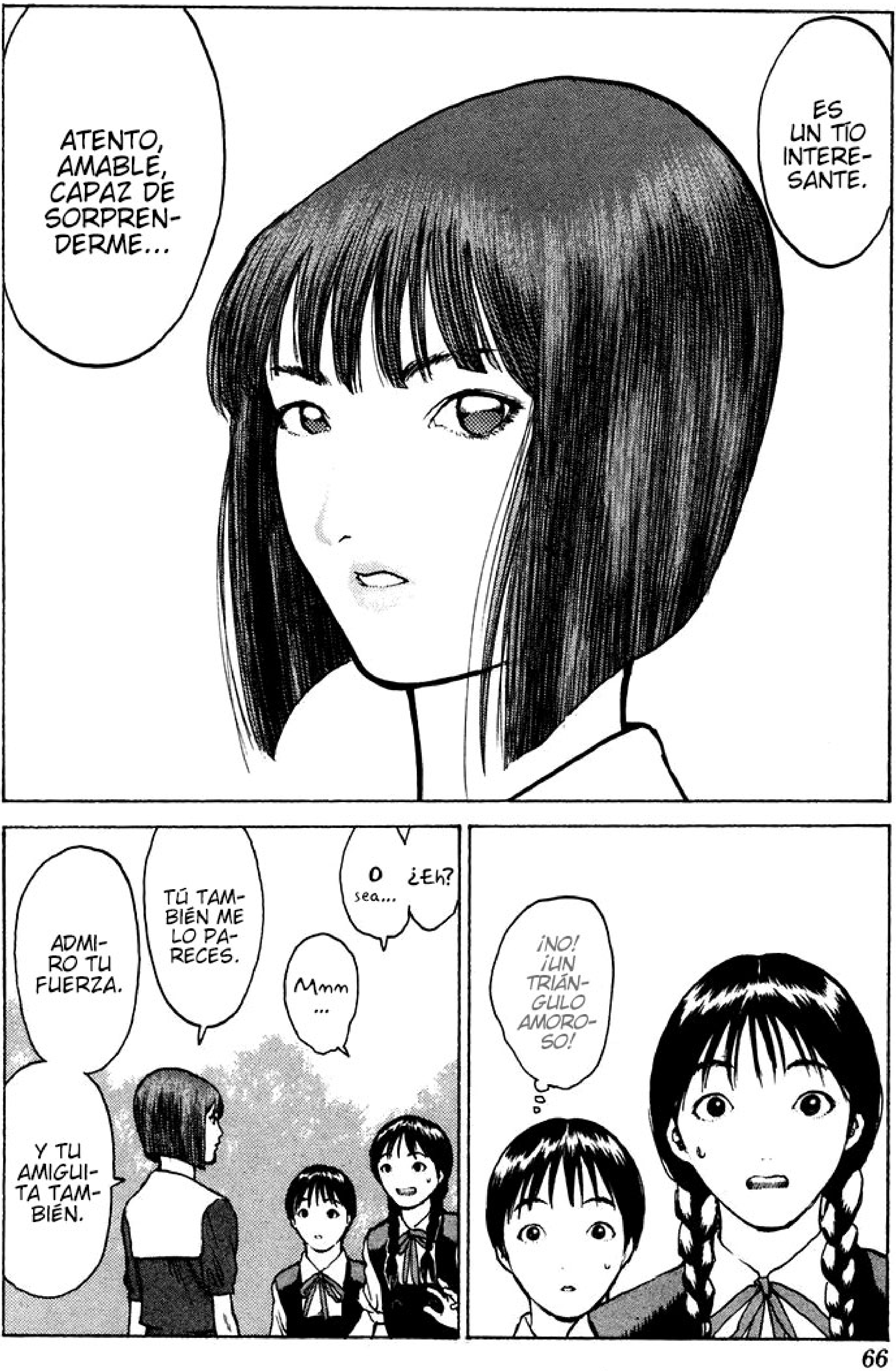

TU PADRE YA SE HABRÁ ACOSTUMBRADO AL INSTI, ¿NO?
ES MUY ABIERTO Y PARECE QUE LES CAE BIEN A TODOS.
ESO ES CUANDO NO ESTÁ CON SU LABOR.
TIENE UNA PERSONALIDAD MUY DISTINTA.
SIEMPRE ME DICES LO MISMO.
NO CREO QUE TODO EL MUNDO IGNORE ESE DETALLE.
Y TAMPOCO ES DIFÍCIL DISTINGUIR LA OTRA FACETA DE UNA PERSONA.
POR EJEMPLO, CREO QUE SU FORMA DE SONREÍR DE ANTES Y LA EXPRESIÓN QUE LLEVA AHORA SON DISTINTAS.
DESDE QUE YA NO TIENE EL MISMO CARGO, PARECE OTRO.
...
VAYA, MI PADRE HA MEJORADO. HA CONSEGUIDO ENGAÑARTE MUY BIEN.
¡NO ME HAS ENTENDIDO!


¿O ACASO TE ESTÁS HACIENDO LA TONTA?
¿EH, IKUNO?
¿NO?
¡!
OH.
¡ADIÓS, SHIRATAKI-SAN!
¡HASTA MAÑANA!
EH.
¡SHIRATAKI!
¡A VER SI UN DÍA SALIMOS!
¡TE DEJARÉ QUE ME PEGUES CINCO GUANTAZOS SI QUIERES!
...
¡TÍO, NO HAGAS EL RIDÍCULO!
¡AY!
CUÁNTO MAJADERO...


¿AH, SÍ?
PUES CREO QUE TODOS SE COMPORTAN IGUAL…
SÍ.
…
OH.
HOY PODRÍAMOS IR.
KITANO-KUN NO ESTÁ.
¿EH?
¿DE VERDAD QUIERES?
¿?
¿DE QUÉ HABLÁIS?
BAH, NO ES NADA IMPORTANTE.
¿VIENES, IKUNO?
¿QUÉ SITIO ES ESE?
EL LUGAR DONDE LUCHAMOS POR PRIMERA VEZ KITANO-KUN Y YO.

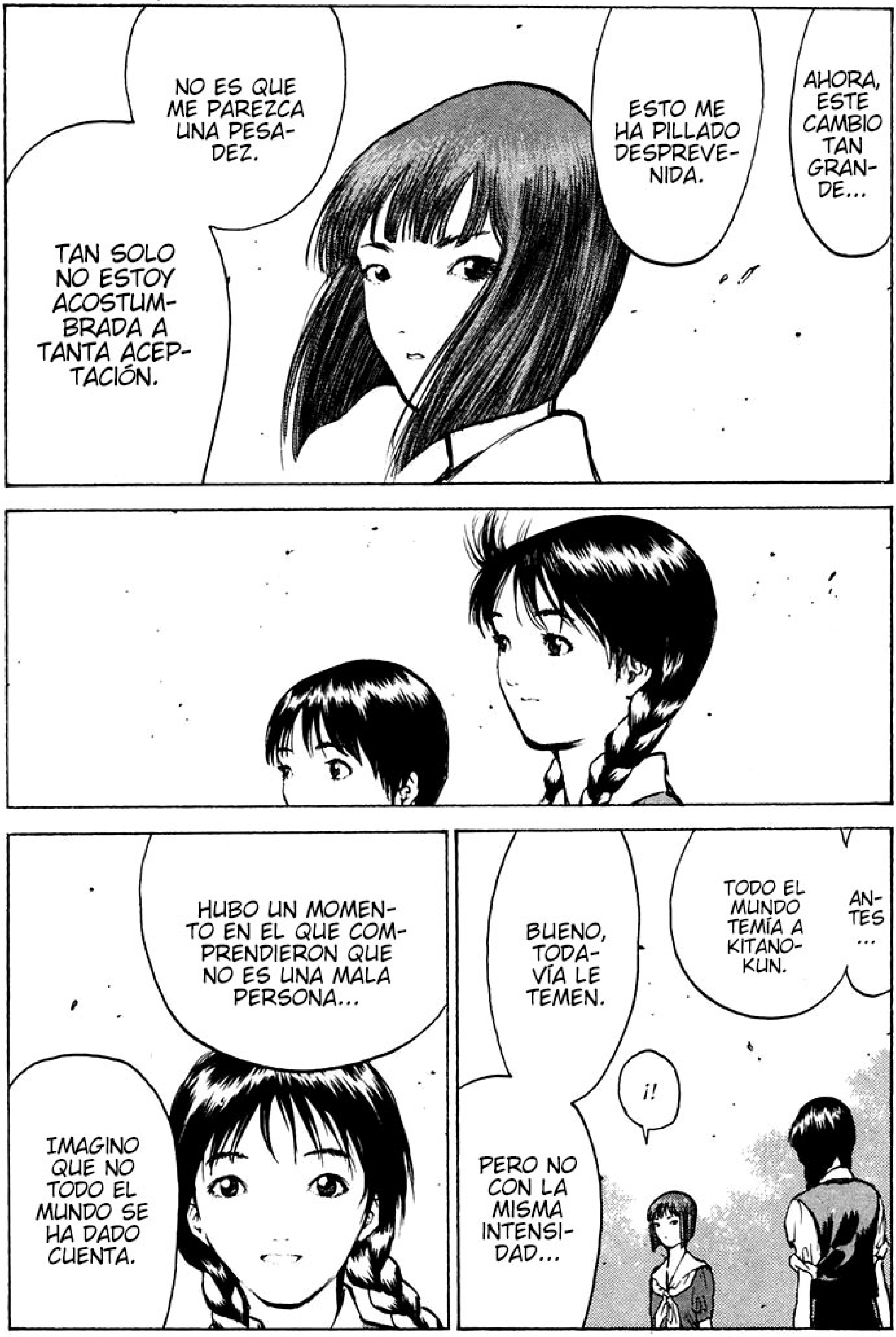

¡VAYA! ¡CUÁNTO TIEMPO HACÍA QUE NO PASABA POR AQUÍ!
YO NI SABÍA QUE HABÍA UN PARQUE.
SUPONGO QUE NO PASARÍA NADA SI ESTUVIERA KITANO-KUN.
CREO QUE HE EXAGERADO...
ASÍ QUE LUCHASTE AQUÍ CONTRA SEIICHIROU.
BUENO, LO QUE ÉL HIZO NO SÉ SI CONSIDERARLO COMO LUCHA.
YO LO CONSIDERABA UN ENEMIGO...
QUERÍA ACABAR LA PELEA CUANTO ANTES...
Y DE ESA FORMA PERDÍ.

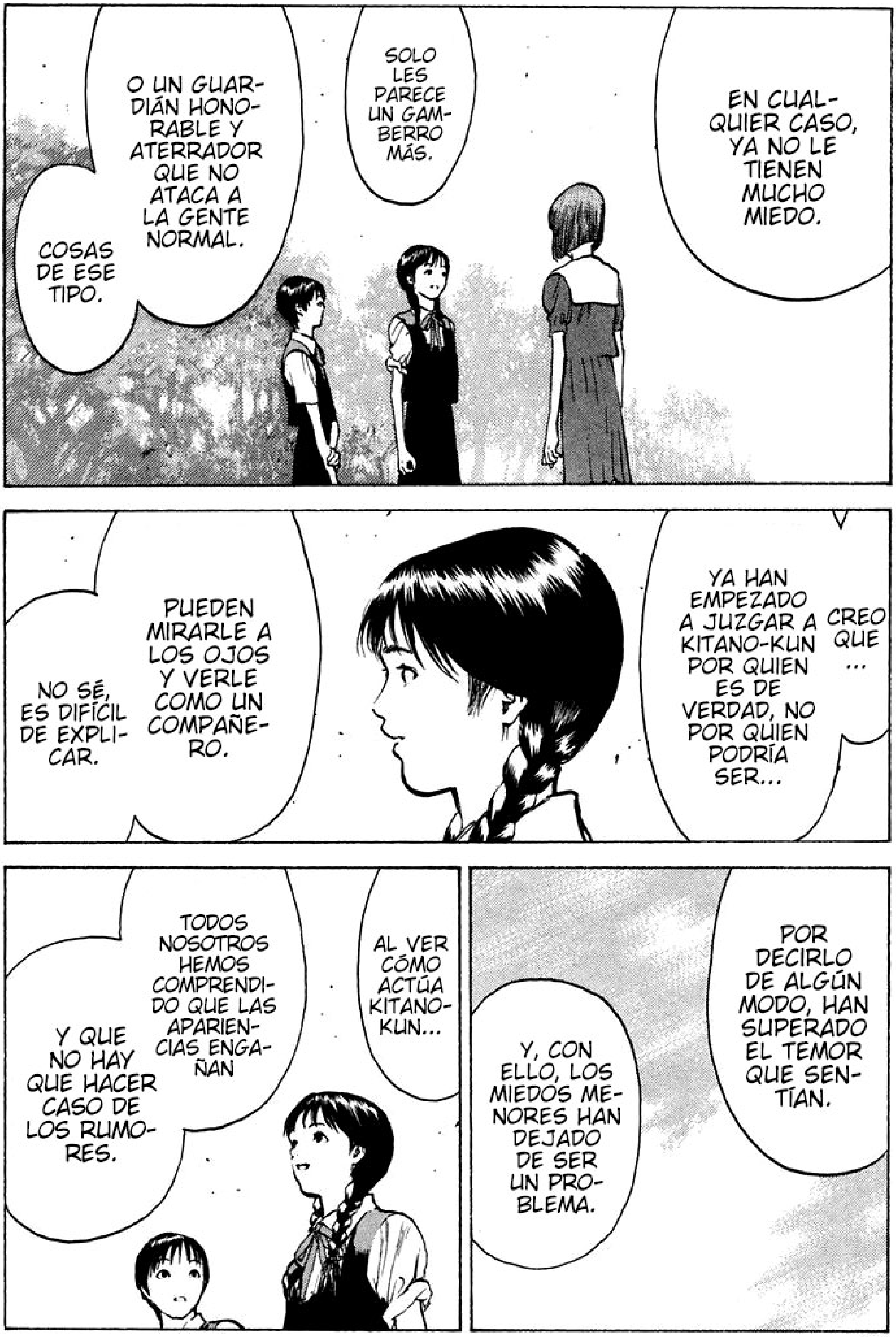

COMO YO...
SÍ.
UNA COSA PARECIDA.
TE DERROTÓ.
Y A MÍ TAMBIÉN.
INCLUSO A MI PADRE...
ESE CHICO ES INCREÍBLE.
Oye... ¿Puedo preguntarte algo?
¿Qué piensas de Kitano-kun, Ikuno?
¿EH?
A ver... Es que te tomaste tan en serio lo de su expulsión y...
Te agradecemos tu ayuda y todo eso, pero...
Esto...
Bueno...
...

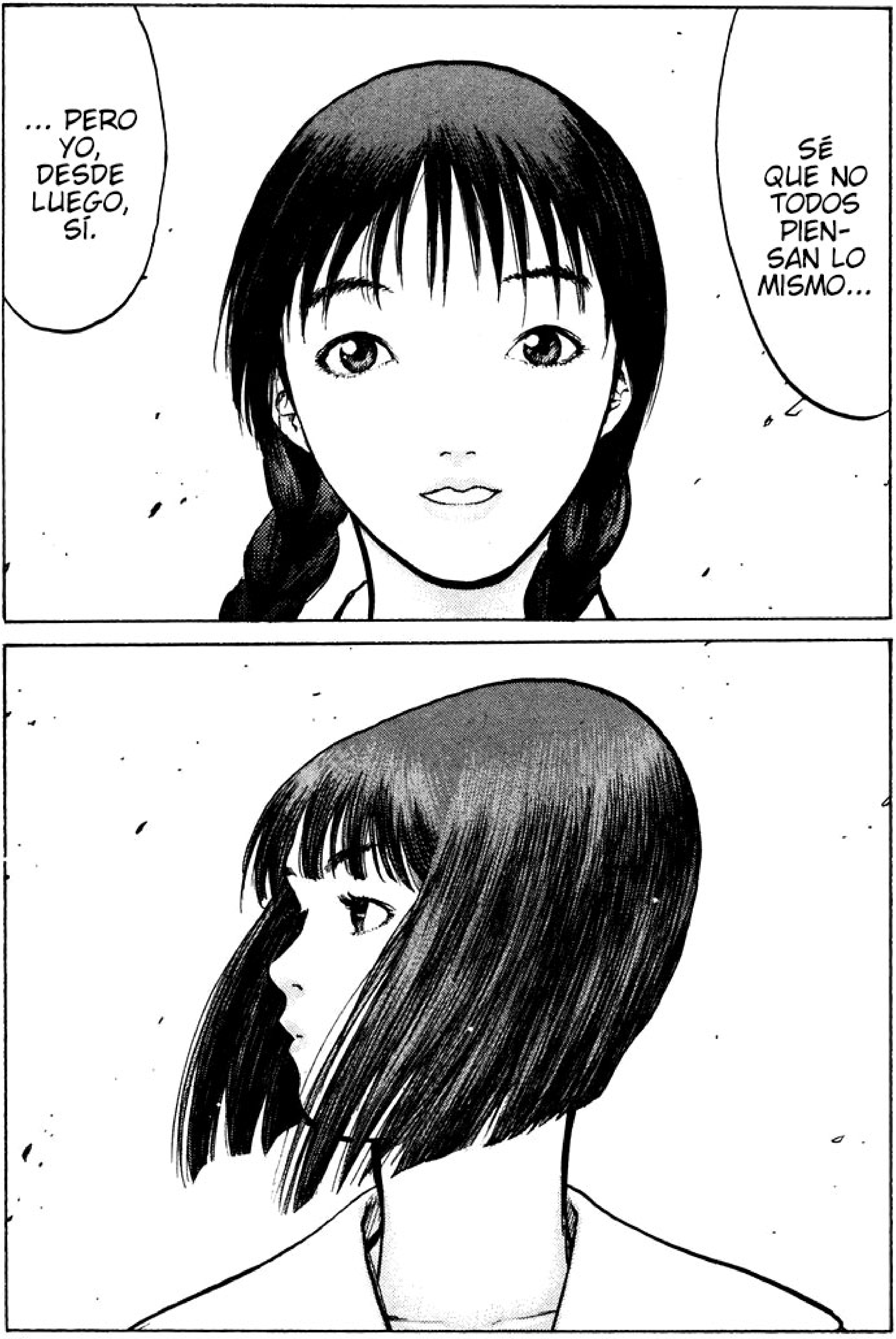

ATENTO, AMABLE, CAPAZ DE SORPREN-DERME...
ES UN TÍO INTERE-SANTE.
TÚ TAM-BIÉN ME LO PA-RECES.
ADMI-RO TU FUERZA.
Y TU AMIGUI-TA TAM-BIÉN.
¿Eh?
O sea...
Mmm ...
¡NO! ¡UN TRIÁN-GULO AMORO-SO!


¿QUÉ?
Y EL RUBIO PLASTA.
Y EL GRANDULLÓN ESTÚPIDO.
Y EL PELIRROJO INÚTIL.
Y LA GENTE DE LA CLASE.
¿Amiguita?
¿EH?
¿EH?
¿EH?
ES UN INSTITUTO MUY EXTRAÑO.
TODO EL MUNDO ME TRATA BIEN AUNQUE NO SEA LA MÁS AGRADABLE.


NO ME LLEGARON A ACUSAR POR LO DE LAS PALIZAS,
PERO LA GENTE SABE CON CERTEZA QUE FUI YO.
AUN ASÍ, NO ME REHÚYEN.
NO ME TIENEN MIEDO, NO ME EVITAN.
ES COMO SI NUNCA HUBIERA HECHO NADA...
SON TAN DESPREOCUPADOS...
DESDE SIEMPRE HE SIDO EL TERROR DE MIS COMPAÑEROS.
TODOS SE ALEJABAN DE MÍ Y HACÍAN COMO SI YO NO EXISTIERA.
ERA CULPA MÍA, CLARO.
PERO NO ME PARECÍA UN PROBLEMA Y NO ME IMPORTABA.
ERA MI FORMA DE SER.


AHORA, ESTE CAMBIO TAN GRANDE...
ESTO ME HA PILLADO DESPREVENIDA.
NO ES QUE ME PAREZCA UNA PESADEZ.
TAN SOLO NO ESTOY ACOSTUMBRADA A TANTA ACEPTACIÓN.
ANTES...
TODO EL MUNDO TEMÍA A KITANO-KUN.
BUENO, TODAVÍA LE TEMEN.
¡!
PERO NO CON LA MISMA INTENSIDAD...
HUBO UN MOMENTO EN EL QUE COMPRENDIERON QUE NO ES UNA MALA PERSONA...
IMAGINO QUE NO TODO EL MUNDO SE HA DADO CUENTA.


EN CUALQUIER CASO, YA NO LE TIENEN MUCHO MIEDO.
SOLO LES PARECE UN GAMBERRO MÁS.
O UN GUARDIÁN HONORABLE Y ATERRADOR QUE NO ATACA A LA GENTE NORMAL.
COSAS DE ESE TIPO.
CREO QUE...
YA HAN EMPEZADO A JUZGAR A KITANO-KUN POR QUIEN ES DE VERDAD, NO POR QUIEN PODRÍA SER...
PUEDEN MIRARLE A LOS OJOS Y VERLE COMO UN COMPAÑERO.
NO SÉ, ES DIFÍCIL DE EXPLICAR.
POR DECIRLO DE ALGÚN MODO, HAN SUPERADO EL TEMOR QUE SENTÍAN.
Y, CON ELLO, LOS MIEDOS MENORES HAN DEJADO DE SER UN PROBLEMA.
AL VER CÓMO ACTÚA KITANO-KUN...
TODOS NOSOTROS HEMOS COMPRENDIDO QUE LAS APARIENCIAS ENGAÑAN
Y QUE NO HAY QUE HACER CASO DE LOS RUMORES.


SÉ QUE NO TODOS PIEN-SAN LO MISMO...
... PERO YO, DESDE LUEGO, SÍ.

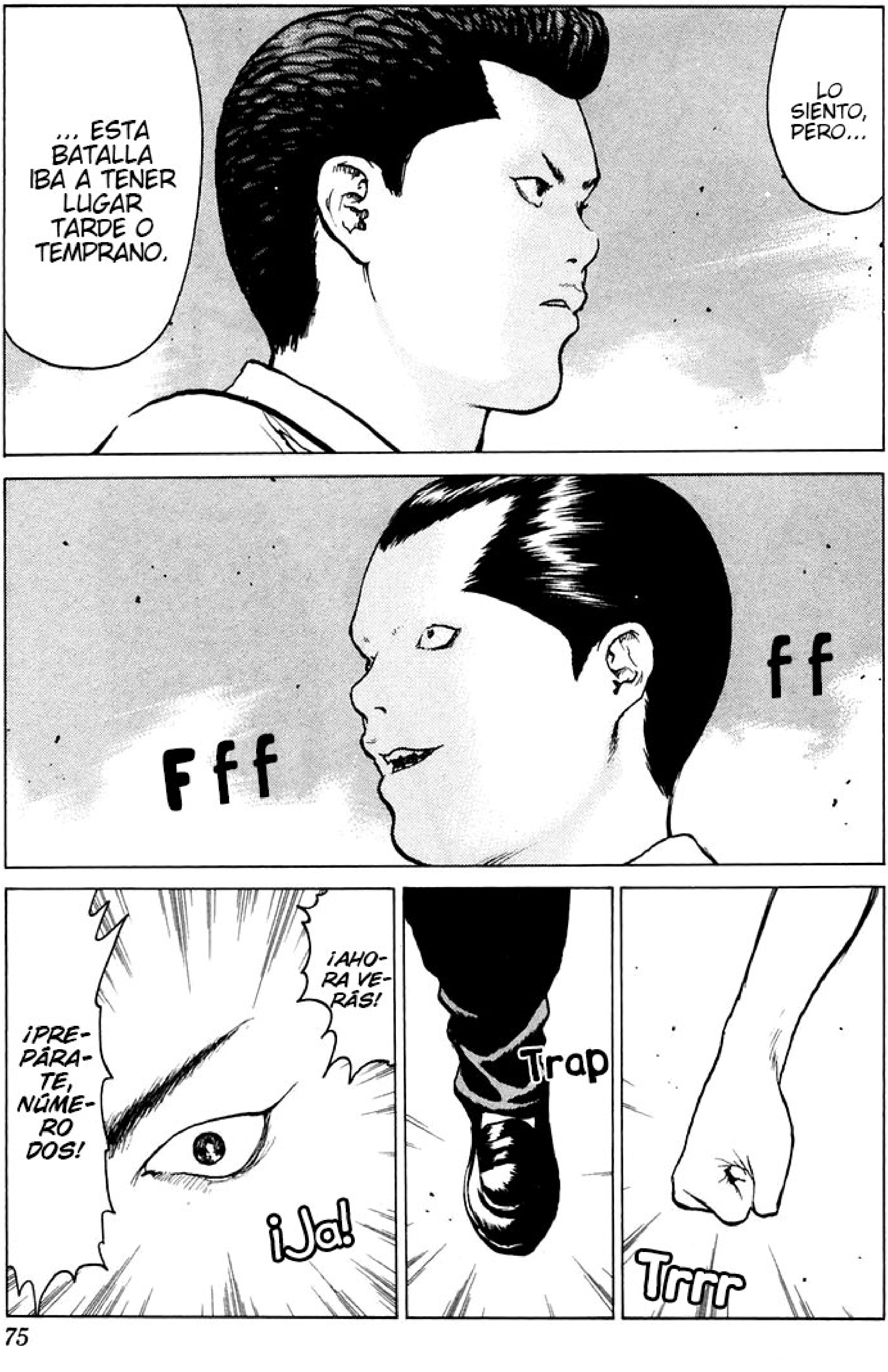

Chan
¡TE EN-CON-TRÉ!
AH...
¡AA AAH!
¡KI-TANO-KUN!
¡!
¿QUÉ HACES AQUÍ?
¡ESTABA BUSCANDO A IKUNO-CHAN! PREGUNTÉ A ALGUNOS DE SU CLASE Y ME DIJERON QUE TE VIERON PASAR...
Cuando la vi esta mañana, parecía preocupada, así que traté de averiguar qué pasaba ...
¡Me han dicho que puede que se cambie de instituto otra vez!
Ah
Ah
¡¿EH?!
¿DE VERDAD?
¿EH?


BUENO, MI PADRE SIGUE VINCULADO AL CENTRO.
Y PARECE QUE NO VA A IRSE DE HEKIKUU POR AHORA.
SUPONGO QUE ESTARÉ POR AQUÍ UN TIEMPO.
NO SE ESTÁ TAN MAL...
ME ALEGRO. SERÍA UNA PENA QUE...
... TUVIERAS QUE MARCHARTE.
Ah
Uf
¿HAS VENIDO SOLO PARA ESO?
NO VAS A CAMBIAR NUNCA.
¿EH?
Ji
Ji
¿ESTÁS CONTENTA, IKUNO?
¿A QUE TE GUSTARÍA QUE TODO SIGUIERA COMO ESTÁ?
SÍ.




Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

CAP. 50 - La tarde de los guerreros





CAP. 50 - La tarde de los guerreros


¡AGH!
AH.
¡URGH!
Plom
UGH ...
AAAH ...
Grrr
¿QUÉ QUIERES, KOISO?
¡ESTO NO TIENE NADA QUE VER CONTIGO!
¿PARA QUÉ TE ENTROMETES?


¡VENGA YA! ¡ESTABAS ESPERÁNDONOS EN LA PUERTA PARA PILLARNOS POR EL CAMINO!
¡¿QUÉ PASA CONTIGO?!
¡¿NO TE FUNCIONA LA CABEZA?!
UH...
ES QUE ERA ESO. ESTABA ESPERANDO EN LA PUERTA.
¡YA SABES A LO QUE ME REFIERO! ¡¿POR QUÉ QUIERES PELEAR CON ÉL?!
VÁMONOS.
QUE LE DEN.
AH...
Tap
¡ESPERA, SUBGUARDIÁN!
¡POR FAVOR, PELEA CONMIGO!
Buaaa
¡AAAH!
¡QUE NOS DEJES!
¡KITANO-KUN NO QUIERE...!
¡SÍ, SÍ! ¡YA SÉ QUE NO SOY TAN FUERTE COMO PARA QUE LE INTERESE LUCHAR CON UN TIPO COMO YO!


¡PERO ÉL ES EL ÚNICO EN QUIEN PUEDO CONFIAR!
¡NECESITO LUCHAR CON ÉL! ¡NO LO HARÍA CON OTRA PERSONA!
Uh...
AJÁ.
VEO QUE TE GUSTA ESTAR EN LA OTRA ACERA.
¡TÚ TE CALLAS!
TIENE UN ASPECTO DEMONÍACO...
... Y UNA FUERZA SOBREHUMANA. ¡QUIERO QUE ME APLASTE!
AH, CONQUE ERES MASOCA.
CON RAZÓN SIEMPRE ME PEDÍAS QUE TE APALIZARA.
¡QUE NO ES ESO!


HABLO EN SERIO. CONVÉNCELE, KOISO.
SOMOS AMIGOS, ¿NO?
¡Y UNA PORRA LO SOMOS!
¡ESTAMOS EN LA MISMA CLASE Y PUNTO!
POR MÍ PUEDES IRTE A FREÍR ESPÁRRAGOS.
PCHE.
¡!
¡SE ME OCURRE OTRA IDEA!
¡¿POR QUÉ NO ME ADMITES EN TU DOJO, KOISO?!
¿QUÉ?
¡¿Para qué quieres eso?!
PARA QUE ME ENSEÑÉIS DESDE CERO.
¡ENRÓLLATE!
NO ACEPTAMOS ALUMNOS...
¡PUES POR ESO NECESITO TU AYUDA!
¡HAZ EL AVÍO AUNQUE SEA POR POCO TIEMPO!


¡ES-
TOY
HARTO
DE
TODO!
¡DE QUE ME GANEN, DE QUE LOS ORIENTA-DORES PUEDAN CONMI-GO...!
¿TE REFIE-RES AL QUE HAN NOMBRADO JEFE HACE POCO?
NI IDEA. UNO AL QUE LE DECÍAN CARNICERO DE CARNICE-ROS.
ME CAGUÉ Y HUI DEL COMBA-TE...
...
Buena decisión.
HE PENSADO QUE SI ME ENFRENTO AL NÚMERO DOS, EL TERROR ANDANTE, PODRÍA SU-PERAR MIS MIEDOS...


Y SI NO, PROBARÉ CON HEIZO.
ES DURO Y TAMBIÉN TIENE UN AIRE MALVADO QUE TE ECHA HACIA ATRÁS.
ME SIRVE.
¡PERDÓNAME POR TENER UN PADRE ASÍ, NO TE JODE!...
VENGA, ÉCHAME UN CABLE, KOISO.
¡NI EN TUS SUEÑOS!
¡MI PADRE JAMÁS ACEPTARÍA!
PUES CONVÉNCELE A ÉL, ENTONCES...
¡DAME TAN SOLO UN MOTIVO DE PESO!
¡POR FAVOR, KOISO!
¡YA NO SÉ CÓMO PEDÍRTELO!
¡NO ES UN CAPRICHO DE UN DÍA!
¡VENGA, VA!
¡VENGA, VA!
¡VENGA, VA!

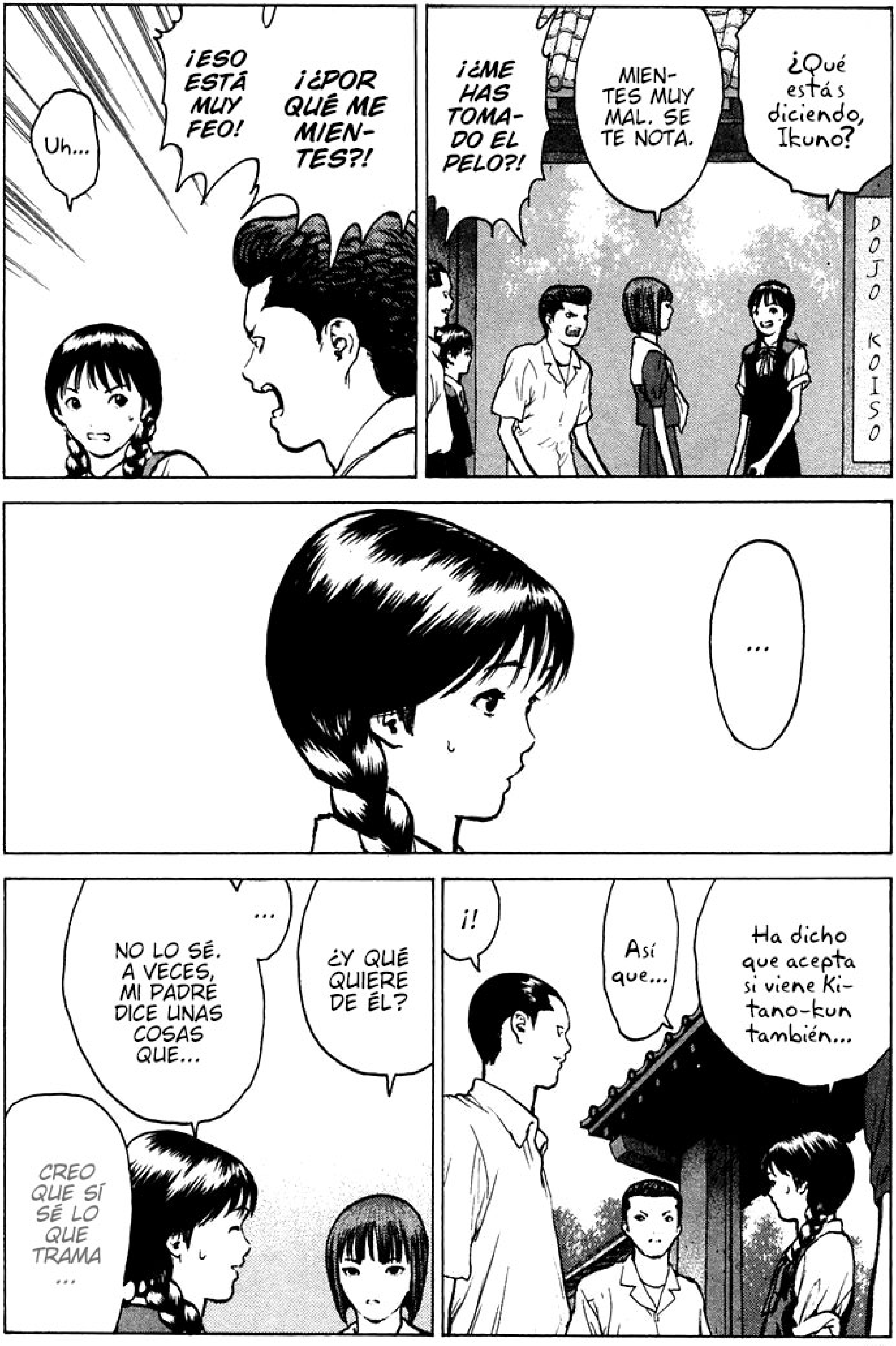

Pero...
Vamos a ver...
...
¿No te da pena?
¿Qué te cuesta preguntarle?
¡¿Cómo?!
¡Ya me caes mejor, tía!
Vale, lo haré.
Pero si me responde que no, te aguantas.
Bien.
Queda claro.
Puf...
DOJO KOISO
Te lo repito: solo voy a preguntarle.
Nada de hacerse ilusiones.


¿ESO QUIERE?
PUES ENTONCES...
TRÁEMELO AQUÍ.
Jum
...
Mmm...

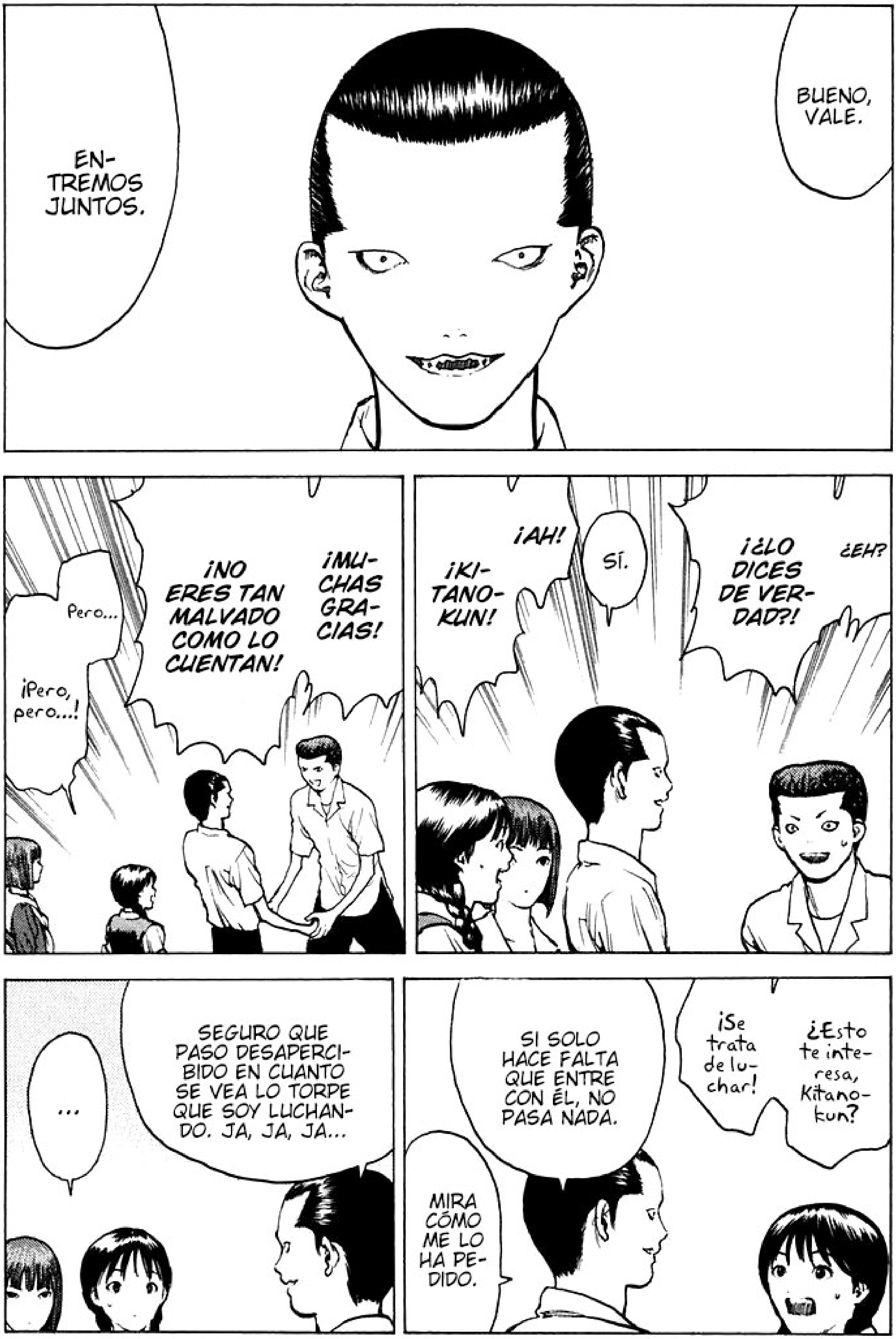

UN MOMENTO... ¡¿ESTÁS DE ACUERDO?!
¡PERO SI SIEMPRE TE NIEGAS!
¡¿EN QUÉ ESTÁS PENSANDO?!
¡AAAH!
Frap
¿QUÉ PASA?
¿NO PUEDO ACEPTAR?
MENUDO GENIO TIENES.
¡ES UN GRANUJA! ¡Y ENCIMA, PELIRROJO!
¡QUIERE SER AÚN MÁS FUERTE!
¿Y LOS DOJOS NO ESTÁN PRECISAMENTE PARA ESO?
Ugh...
PERO ES QUE NO DEBERÍAS ENSEÑARLE NADA A UN CUALQUIERA...
RYOKO, ¿EN QUÉ QUEDAMOS, ENTONCES?
SOLO PONDRÉ UNA CONDICIÓN.
Je


¿CUÁL?
QUE TRAIGAS TAMBIÉN AL OTRO. ESE QUE SE PARECE A UN DEMONIO.
¿A KITA-NO-KUN? ¡¿POR QUÉ?!
¡OH!
NO HAS TARDADO NI UN SEGUNDO EN SABER A QUIÉN ME REFERÍA.
¿EH? ¡NO TE EQUIVOQUES! ¡ES QUE...!
YO SOLO HE DICHO QUE SE PARECE A UN DEMONIO.
TÚ MISMA HAS DICHO SU NOMBRE. ESO ES QUE PIENSAS LO MISMO.
AL MENOS, NO ME LLEVAS LA CONTRARIA EN ESTO.
BIEN, BIEN.
UGH...
Ya está lavándome el cerebro...
ALGUIEN MÁS CONTRA EL DIABLO...
¿POR QUÉ QUIERES QUE LO TRAIGA?
SEGÚN DICEN POR AHÍ, ES UN LUCHADOR MUY PODEROSO.
TENGO CURIOSIDAD.
...
QUIERO VER DE QUÉ ES CAPAZ.
NADA MÁS QUE ESO.


PUES YA SABES. O LO TRAES TAMBIÉN A ÉL...
... O NO HAY TRATO. TÚ DECIDES.
LISTO.
...
¡¿QUÉ?!
¡¿SE HA NEGADO?!
TE ASEGURO QUE HE HECHO TODO LO POSIBLE.
MIERDA...
MMM...
VAYA, VAYA.
CONQUE HA ACCEDIDO...
¡¿EH?!
¿QUÉ?
Ugh

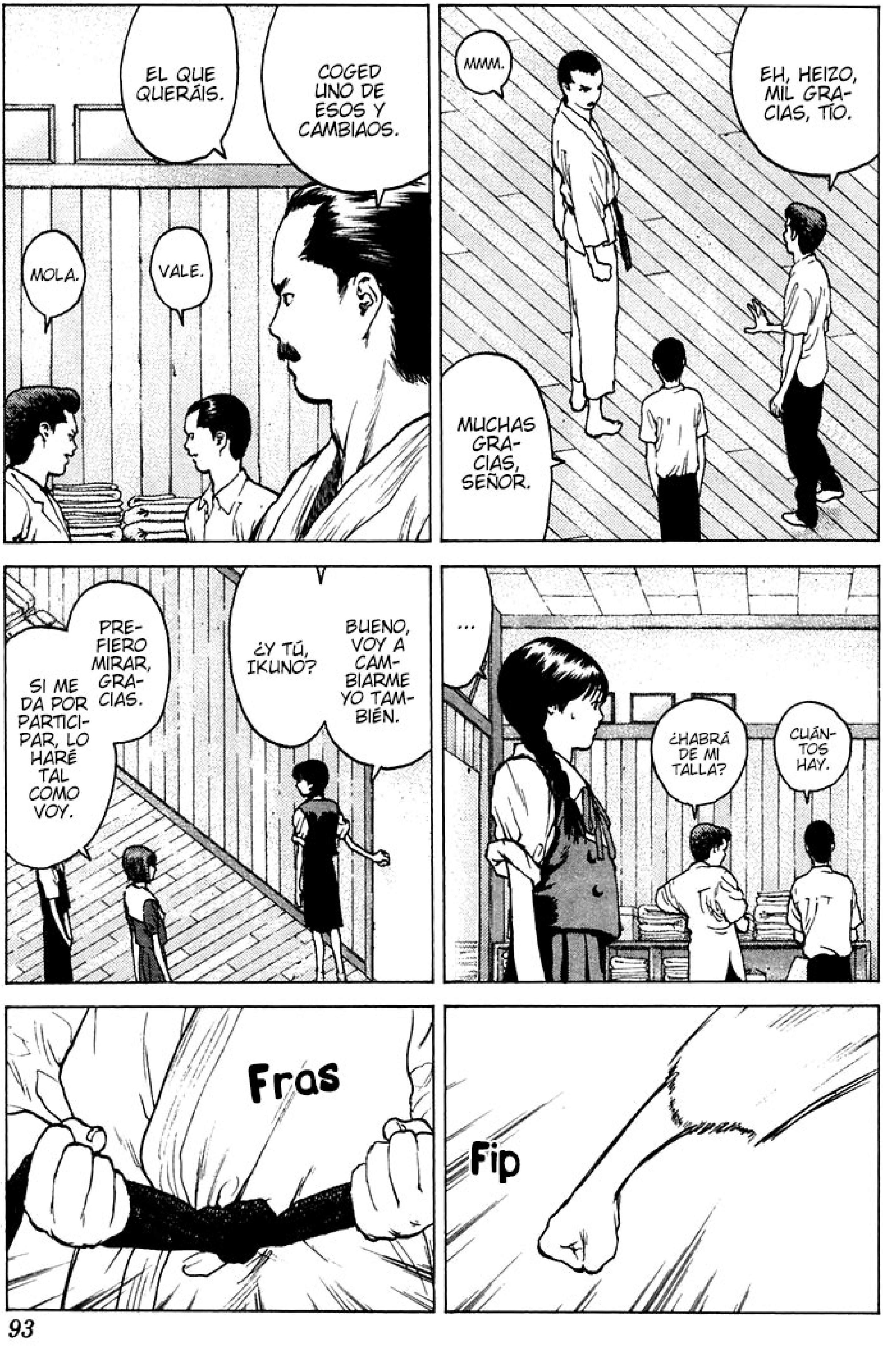

¿Qué estás diciendo, Ikuno?
MIENTES MUY MAL. SE TE NOTA.
¡¿ME HAS TOMADO EL PELO?!
DOJO KOISO
¡¿POR QUÉ ME MIENTES?!
¡ESO ESTÁ MUY FEO!
Uh...
...
Ha dicho que acepta si viene Kitano-kun también...
Así que...
¡!
¿Y QUÉ QUIERE DE ÉL?
...
NO LO SÉ. A VECES, MI PADRE DICE UNAS COSAS QUE...
CREO QUE SÍ SÉ LO QUE TRAMA ...


...
¡POR FAVOR, NÚMERO DOS!
¡VEN CONMIGO A VER A HEIZO!
¡TE LO RUEGO!
¿EH?
Flop
YO NO... PERO...
¡SÉ QUE NO NECESITAS QUE TE ENTRENE NADIE!
¡AL MENOS, HAZLO POR MÍ!
¡HABLO MUY EN SERIO!
¡TE ESTARÉ AGRADECIDO SIEMPRE!
MMM...
ESCUCHA, OGISU...


BUENO, VALE.
ENTREMOS JUNTOS.
¿EH?
¡¿LO DICES DE VERDAD?!
SÍ.
¡AH!
¡KITANO-KUN!
¡MUCHAS GRACIAS!
¡NO ERES TAN MALVADO COMO LO CUENTAN!
Pero...
¡Pero, pero...!
¿Esto te interesa, Kitano-kun?
¡Se trata de luchar!
SI SOLO HACE FALTA QUE ENTRE CON ÉL, NO PASA NADA.
MIRA CÓMO ME LO HA PEDIDO.
SEGURO QUE PASO DESAPERCIBIDO EN CUANTO SE VEA LO TORPE QUE SOY LUCHANDO. JA, JA, JA...
...


MMM...
Taclac
BUENO, PADRE ...
AQUÍ ESTA-MOS.
¿EH?
...
TE DIJE QUE TRAJERAS A AQUEL DE-MONIO CON-TIGO...
LO SÉ...
¡Es Heizo!


Chan
¡Je!
¡!
VA-YA.
SE HA PRESENTADO AQUÍ CON ÉL AL INSTANTE. ESO SIGNIFICA QUE YA ES-TABA EN LA ENTRADA...
MMM... —
HO-LA.
BUE-NAS TAR-DES.
¿QUÉ PASA, HEIZO?
ES DECIR, QUE RYOKO SIGUE JUNTÁN-DOSE CON ESE...
MUY BIEN, ABERRA-CIÓN DEL INFIER-NO...
Grrrrrrrrrr


EH, HEIZO, MIL GRA-CIAS, TÍO.
MMM.
MUCHAS GRA-CIAS, SEÑOR.
COGED UNO DE ESOS Y CAMBIAOS.
EL QUE QUERÁIS.
VALE.
MOLA.
...
CUÁN-TOS HAY.
¿HABRÁ DE MI TALLA?
BUENO, VOY A CAM-BIARME YO TAM-BIÉN.
¿Y TÚ, IKUNO?
PRE-FIERO MIRAR, GRA-CIAS.
SI ME DA POR PARTICI-PAR, LO HARÉ TAL COMO VOY.
Fip
Fras


JE, JE...
CON ESTO, AHORA SÍ QUE TENGO GANAS...
...
Tup
Tup
...
Ese te está grande.
Es el primero que he visto.
JA, JA...
HA LLEGADO LA HORA.
EN MI DOJO PUEDO EJERCER LA VIOLENCIA.
VA A SABER LO QUE ES LA VENGANZA.
Din
YA ESTOY LISTA.
Taclac
OH.
¡HALA!
LO SIENTO, KITANO-KUN.
PARECE QUE NO HAY DE TU TALLA.
DA IGUAL.
ME LAS APAÑARÉ.
ARREMÁNGATE, POR LO MENOS.
AH.
VALE.


BUENO, TE LO DEJARÉ ASÍ.
¿MEJOR AHORA?
SÍ.
ESTÁ BIEN.
NO TE HAGAS DAÑO.
Y TEN CUIDADO.
BAH, NO TE PREOCUPES.
JA, CUÁNTA TERNURA EN EL AMBIENTE.
PAR DE TORTOLITOS.
¡!
Ugh
¡NO DIGAS ESAS COSAS, IKUNO!
¿POR QUÉ TE SONROJAS?
SI SIEMPRE ESTÁIS IGUAL.
VENGA.
¿EMPEZAMOS YA?
HEI ...
Grrrrrr
¡AAAH!
Agh


YA ESTÁ CONCENTRADO.
SÍ, ESTO SE PONE INTERESANTE.
¡TE VAS A ENTERRAR, DEMONIO!
¡NUNCA!
Gr rr
¿TORTOLITOS? ¿QUE SIEMPRE ESTÁN IGUAL?
¡MALDITA SEA! ¡NO PERMITIRÉ QUE MI HIJA ACABE CON EL MISMÍSIMO SATANÁS!
Grrrrr
COMENCEMOS.
PONEOS EN LÍNEA.
JE.
COMO DIGA, SEÑOR.
...
QUIERO DEJAR CLARO QUE AQUÍ SE APRENDE A PERFECCIONAR EL CAMINO DEL GUERRERO.
ES UNA MANERA DE FORTALECER TANTO EL CORAZÓN COMO EL ALMA, NO DE PERFECCIONAR LA TÉCNICA.
LOS CONOCIMIENTOS QUE ADQUIRÁIS ...
... OS SERVIRÁN MÁS QUE POSEER SIMPLE ROBUSTEZ.
¿ENTENDIDO?
¡SÍ!


¡TÚ, VEN!
¡PRACTIQUEMOS!
AH...
¡ESPERA UN SEGUNDO!
Flop
¿EH?
¿QUÉ VAS A HACER?
¡AÚN NO LES HAS ENSEÑADO NI POSTURAS NI NADA!
¿MMM?
SOLO QUERÍA COMPROBAR CÓMO SE DEFIENDE...
¡LA CASA SIEMPRE SE EMPIEZA A CONSTRUIR POR LOS CIMIENTOS!
NINGUNO DE LOS DOS TIENE EXPERIENCIA PREVIA EN ARTES MARCIALES.
PRIMERO, CÉNTRATE EN LO BÁSICO.
GRR...
POR MÍ, BIEN.
Trr


OBSERVAD.
SE DA UN PASO ADELANTE Y SE EXTIENDE EL PUÑO DEL MISMO LADO.
ESTE ES EL IMPULSO NORMAL.
AHORA, AL CONTRARIO.
SE EXTIENDE EL PUÑO OPUESTO A LA PIERNA CON LA QUE SE DA EL PASO.
LA ROTACIÓN DE LA CINTURA CONTRIBUYE UNA MAYOR POTENCIA AL GOLPE.
Zas
AQUÍ SE LES LLAMA
IMPULSO NORMAL Y OPUESTO AL ESTILO KOISO.
TAN SOLO LES HAS AÑADIDO TU APELLIDO POR LA CARA.
MMM...
Tup
¡TÚ, VEN!
¡A PRACTICAR!
¡QUÉ DESCARADO!
Flop


¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?!
LES ACABO DE ENSEÑAR, ¿NO?
¡¿A ESO LO CONSIDERAS ENSEÑAR?!
¡SI SON APTOS, LO QUE LES HE ENSEÑADO SERÍA SUFICIENTE PARA GANARME!
¡NO SE PUEDEN COMPARAR CONTIGO! ¡ES MÁS QUE EVIDENTE!
ME TRONCHO DE RISA.
SON INCORREGIBLES.
SI VAS A ENSEÑARLES, HAZLO BIEN.
RECUERDA QUE HICE LO QUE ME PEDISTE.
...
ESTO ES LA LECHE...
TENGO DELANTE A MI ENEMIGO Y NO PUEDO NI ATACARLE.
PSE.
BUENO... TRATAD DE REPETIR LO DE ANTES.
VALE.
¿QUÉ?
TÍO, ESO ES DE PÁRVULOS.
HE ESTADO EN CIENTOS DE PELEAS. ESTO NO ES MÁS QUE...


¡AAA AH!
QUIERO DECIR... ¡ENSEGUIDA!
Agh
Gñeee
Grrrr
¡VOY!
¡VOY!
¡Qué canguelo!
He temido por mi vida.
Heizo no se anda con tonterías.
NO LE DESOBEDEZCAS.
SÉ QUE ES UNA MIERDA, PERO NO LE HAGAMOS ENFADAR...
NO IMPORTA.
¡UNO!
¡DOS!
¡UNO!
¡DOS!
MENUDA ESCENA...
ESTOY VIENDO A KITANO-KUN PRACTICAR EN MI DOJO...
VEN AQUÍ, RYOKO.
HACE MUCHO QUE NO LUCHAMOS.
¡¿EH?!


¿Por qué conmigo?
Ellos son los que...
APENAS TE HE VISTO ENTRENAR ESTOS DÍAS.
Tup
QUE ME VEAN EN ACCIÓN LES SERVIRÁ COMO GUÍA.
ADEMÁS, CREO QUE NO TE ESTÁS CUIDANDO...
DEJA QUE LA GRASA SE TE NOTE EN LOS MÚSCULOS Y NO EN OTRAS PARTES.
UGH...
OH.
DUELO EN FAMILIA. COJONUDO.
Me temo lo peor.
TRANQUILA.
SON PADRE E HIJA.
ADELANTE.
EMPEZARÉ CON ALGO SUAVE...
UH... VALE.
Tup



¡IA AA AA AA AA AA H!
Zaaas
¡EE EA AAA AH!
¡AAA AH!
¡¿QUÉ HACES?!
¡HAS DICHO ALGO SUAVE!
¡Y ESTO NO LO ES NI MUCHO MENOS!
Zis
¡TOMA YA!
¡HEIZO VA A POR TODAS!


...
AH.
AH...
Ziiis
Flas
Ploooc
¡JA!
¡IAAH!
¡UGH!
Plac
¡JA!
Flas
¿EH?
Mmm...
Tip


¡TÉCNICA SECRETA DE KOBUDO...
...AL ESTILO KOISO!
Dummmmm
¡¡¡SENTENCIA CARDÍACA!!!
¡AGH!
COF...
Plom

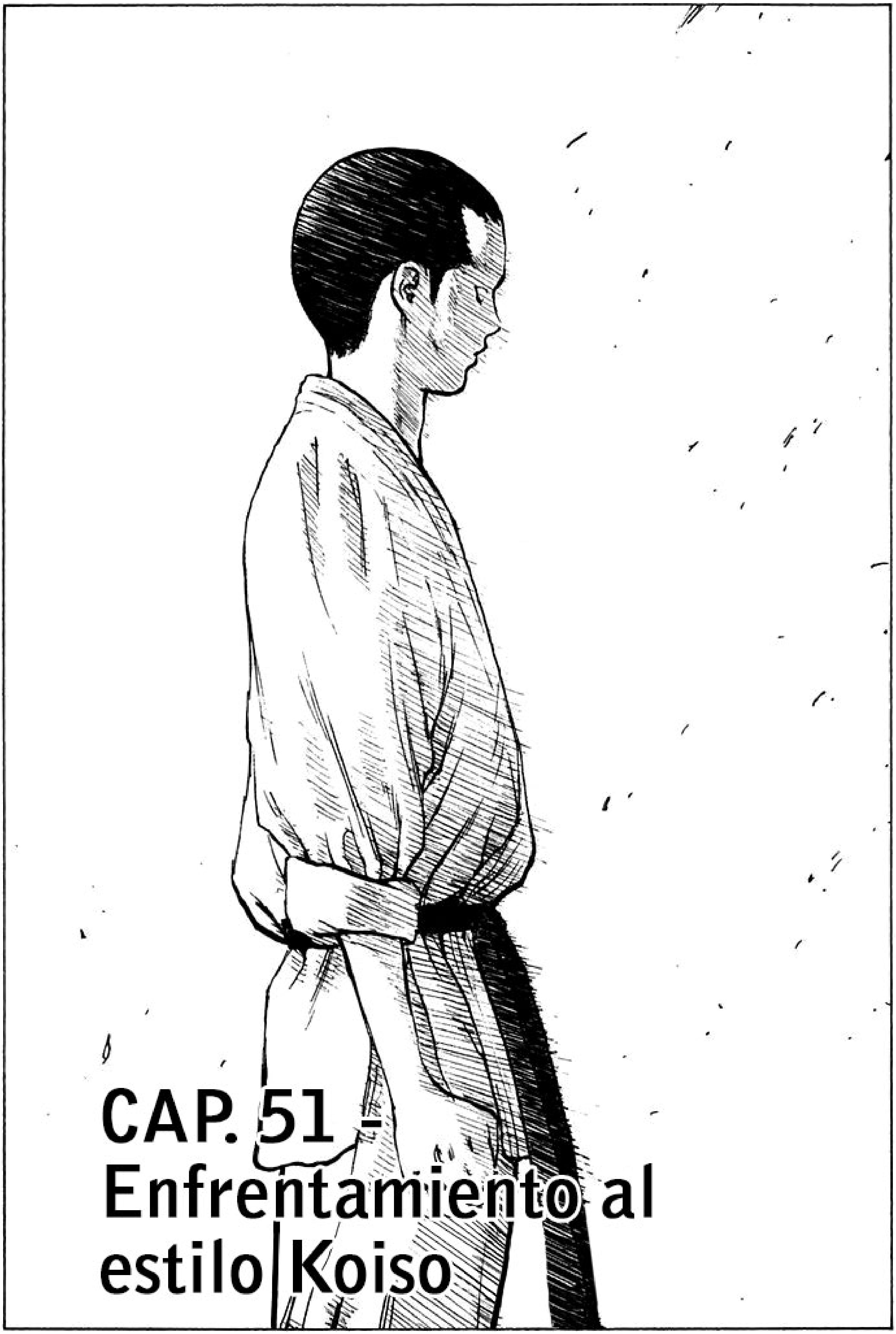

¡QUÉ PASADA, JODER!
¡¿HAS VISTO?!
¡TOCADA Y HUNDIDA DE UN GOLPE!
UN ATAQUE CON LA MANO APOYADA EN EL CORAZÓN DE ELLA.
LA HA DEJADO COMPLETAMENTE SECA DEL TIRÓN.
BIEN ...
AHORA QUE YA NO PODRÁ IMPEDÍRMELO MÁS...
... PODRÉ PRESTARTE ...
... LA ATENCIÓN QUE MERECES.
Je Je
¿EH?
¿EH?




Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAP. 51 - Enfrentamiento al estilo Koiso




CAP. 51 - Enfrentamiento al estilo Koiso


¡RYO-KO!
¡EH!
¡DIME ALGO!
¡RYO-KO!
Tup
SOLO ESTÁ INCONSCIENTE. DENTRO DE UN RATO DESPERTARÁ.
NO TE PREOCUPES.
PON TU MANO EN LA BOCA.
¿NOTAS RESPIRACIÓN?
AH.
SÍ.
¡¿QUÉ?!
¡!
Ugh
¡NO TIENE PULSO!
¡AGH!

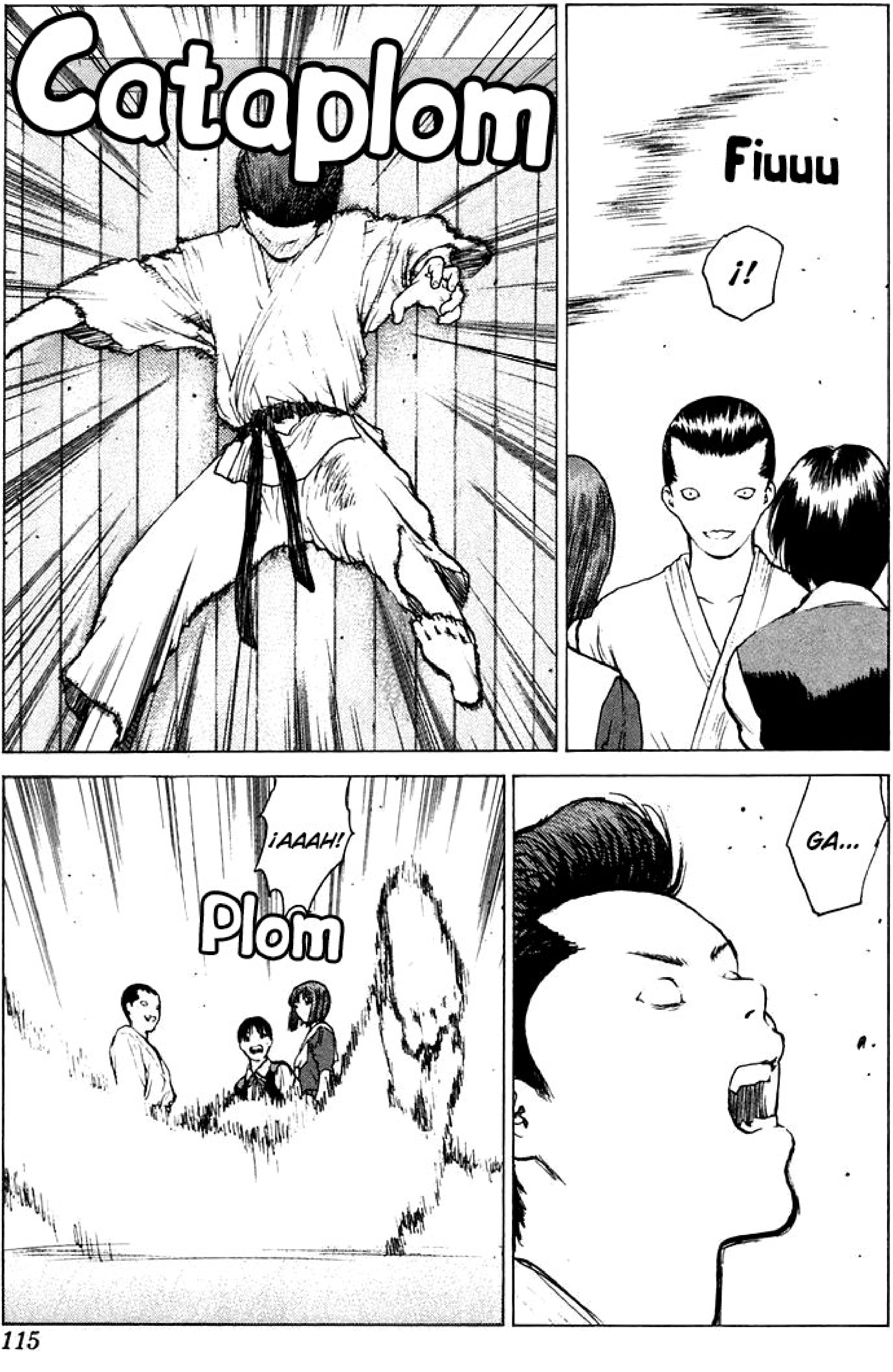

QUÉ MAL RATO. — CREÍA QUE SE HABÍA MUERTO.
COMPROBAR EL PULSO CORRECTAMENTE ES DIFÍCIL.
¿QUE HAS PASADO UN MAL RATO?
ANDA QUE YO...
NO VEAS, HEIZO.
CUANDO ESTÁS EN MODO COMBATIVO, ERES UNA BESTIA. JAMÁS PENSÉ QUE LLEGARÍAS A EMPLEAR UN MOVIMIENTO QUE CASI MATA A TU PROPIA HIJA.
¡TONTERÍAS! ¡¿POR QUÉ QUERRÍA MANDAR A MI HIJA AL OTRO BARRIO?!
DEJADME QUE OS DIGA QUE ESA TÉCNICA SIRVE PARA INCAPACITAR AL RIVAL POR UN TIEMPO.
ES MUCHO MÁS SEGURO QUE DERRIBARLO A GOLPES.
...
¡CREEDME! ¡LO JURO!
ES COMPRENSIBLE, TÍO. COMO TU HIJA NO SE CALLABA, SE TE HA IDO LA MANO UN PELÍN.
¡TE REPITO QUE NO LA HE MATADO! —
Pam
SEGURO QUE TE PERDONA EN LA OTRA VIDA.
TIENE QUE APRENDER A SER MÁS PROFESIONAL CON LA LUCHA.
¡¿DE QUÉ DIANTRES ESTÁS HABLANDO?!


Tup
¿RYOKO-CHAN ESTÁ BIEN?
KITANO-KUN...
¿MMM?
AÚN RESPIRA.
PERO NO SE HA MOVIDO NI UN ÁPICE.
¿EH?
ES UNA TÉCNICA QUE DAÑA AL CORAZÓN DIRECTAMENTE.
PUEDE QUE ESTO LE DEJE SECUELAS.
¡MADRE MÍA!
Tip
...
BUENO, EL CORAZÓN SIGUE LATIENDO.
PARECE UN MILAGRO.
¡OH!


¿DE VERDAD?
ESCÚCHALO TÚ MISMO.
VEN.
Fip
¡!
Bum
Bum
Bum
¡SÍ, ESTÁ LATIENDO!
¡MENOS MAL! ¡SE PONDRÁ BIEN!
MMM...
AH...
KITANO-KUN...
¿EH?
¡ARGH!
Epa
¡LO SIENTO!
¡NO ERA MI INTENCIÓN!
NO NOS PIDAS PERDÓN A NOSOTRAS...


NO PASA NADA.
SABEMOS QUE NO HA SIDO CON MALDAD.
Y NO CREO QUE A ELLA LE IMPORTE...
¡!
Agh
Grrrr
¿EH?
...
VENGA, HEIZO, PONGÁMONOS A ELLO.
YO SERÉ EL PRIMERO.
TE ADVIERTO QUE NO SOY UN NOVATO.
ESTO ME VA A VENIR MUY BIEN.
¡VAMOS!
¡HEIZO!
¡Ja!


¡Tunch!


Fiuuu
¡!
Cataplom
GA...
¡AAAH!
Plom


Gaaa
Gaaa
OH.
HEIZO TENÍA RAZÓN.
ESTE GOLPE ES PEOR QUE ESA TÉCNICA.
¡OGISU-KUN!
¡OYE!
POR FIN...
Tup
YA NO HAY NADIE QUE ME ESTORBE.
Tup
¡!
Flis

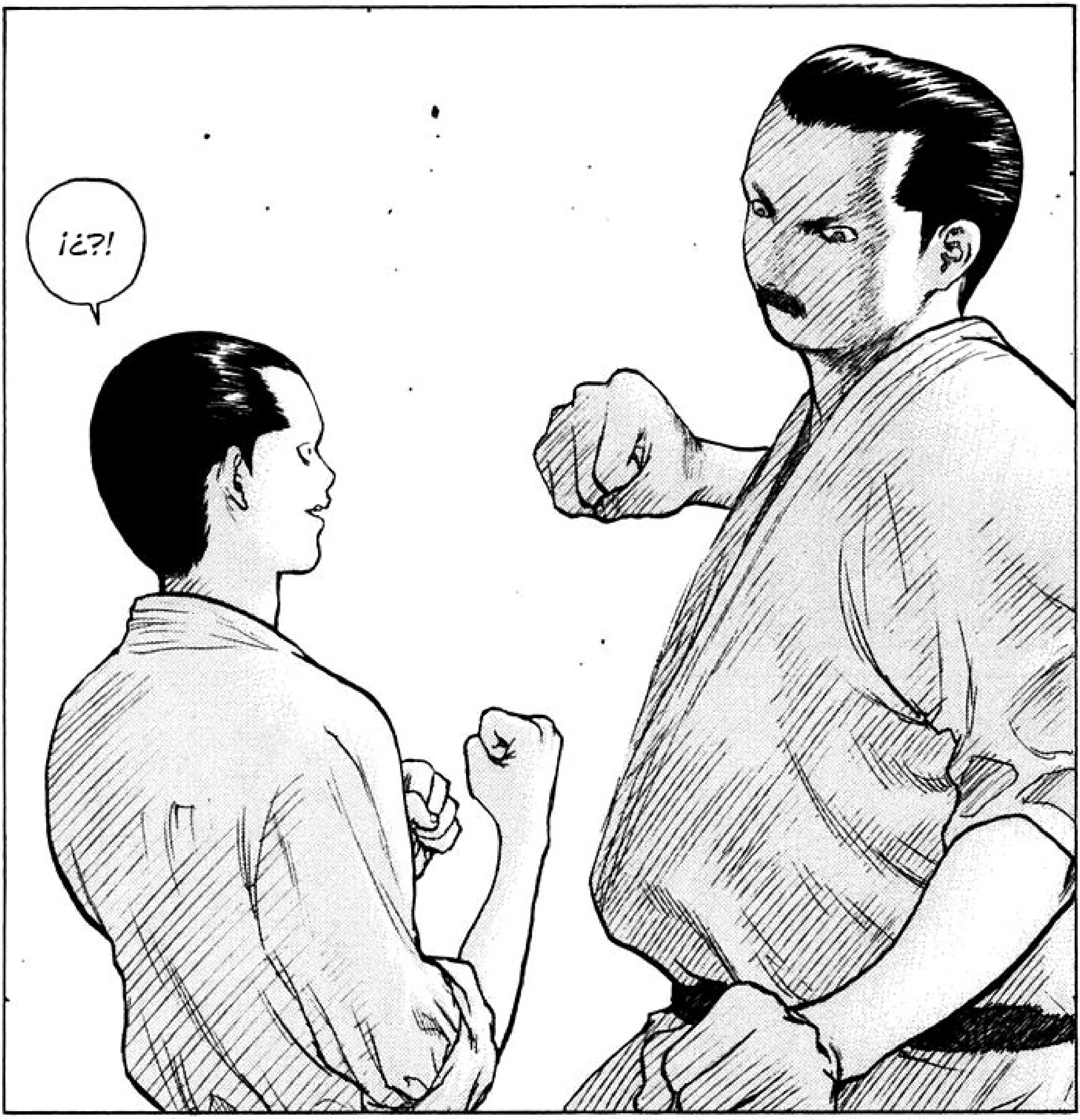


VOY A...
¡Jum!
... EN-VIARTE DE VUELTA AL INFIER-NO.

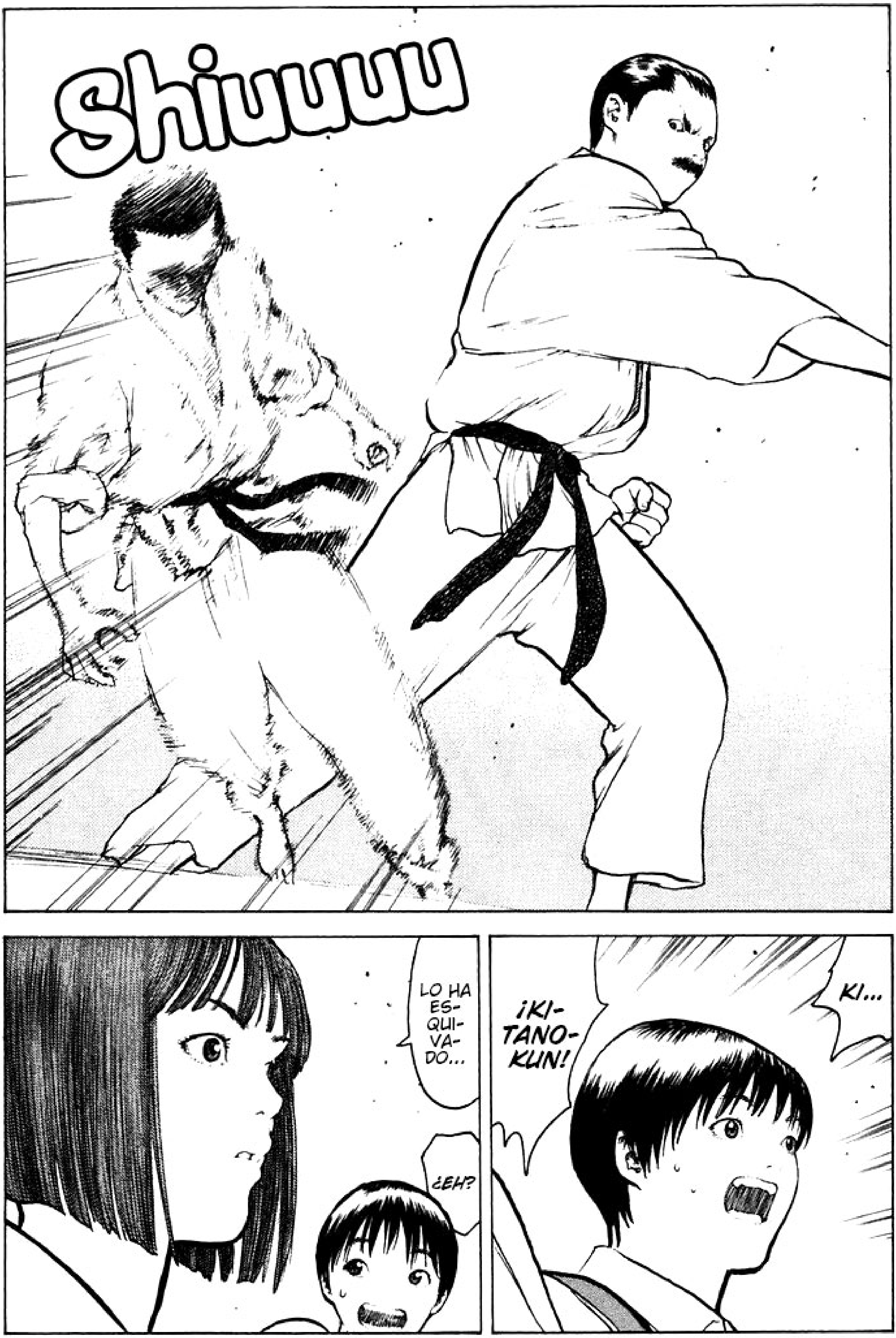

¿EH?
AH...
AH...
VAYA.
ASÍ QUE QUERÍA ESO...
HEIZO YA SE HA PERCATADO DE QUE SEIICHIROU TIENE UN DON PARA LAS ARTES MARCIALES.
ES MUY BUENO.
PERO...
ESO NO IMPORTA...
¡HAY QUE PARARLES!
ESTO VA A ACABAR MUY MAL.
¿POR QUÉ?
SERÁ UN BUEN ESPECTÁCULO.
HEIZO ES PADRE. NO SE VA A VOLVER LOCO CONTRA ÉL.
TRANQUILA.
¡ANTES DIJISTE LO MISMO Y MIRA LO QUE LE HA PASADO A RYOKO!


PONTE EN POSICIÓN.
EN CUANTO ESTÉS, COMENZAREMOS.
¡!
Tatup
¿EH?
AH...
RÁPIDO.
HAGÁMOSLO CON HONOR, PERO
NO TENGO TODO EL DÍA.
MECACHIS. ESTO NO ME LO ESPERABA.
LAS ARTES MARCIALES SON UNA COSA MUY SERIA.
Tendría que habérmelo pensado dos veces.
Trrr

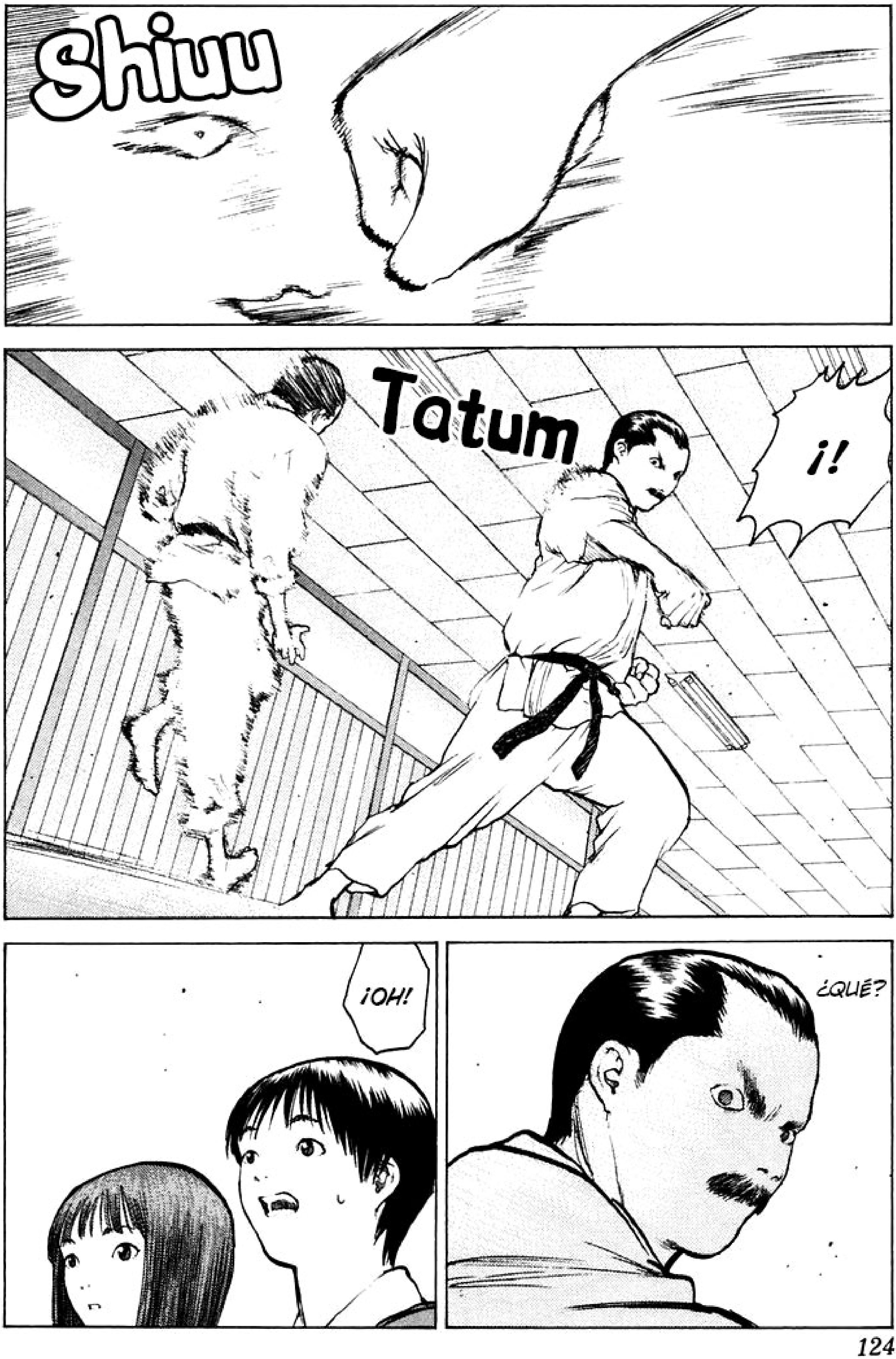

Flas


¡¿?!


¡AH!
¡OJO!
¿EH?
¡AH!
Zaaaas


Shiuuuu
KI...
¡KI-TANO-KUN!
LO HA ES-QUI-VA-DO...
¿EH?


GRR
RR...
¡IAAA
AAH!
Ziiis
Shiuu
¡JA!
Zas
¡GRAAH!
Zaas


Shiuu
¡!
Tatum
¿QUÉ?
¡OH!

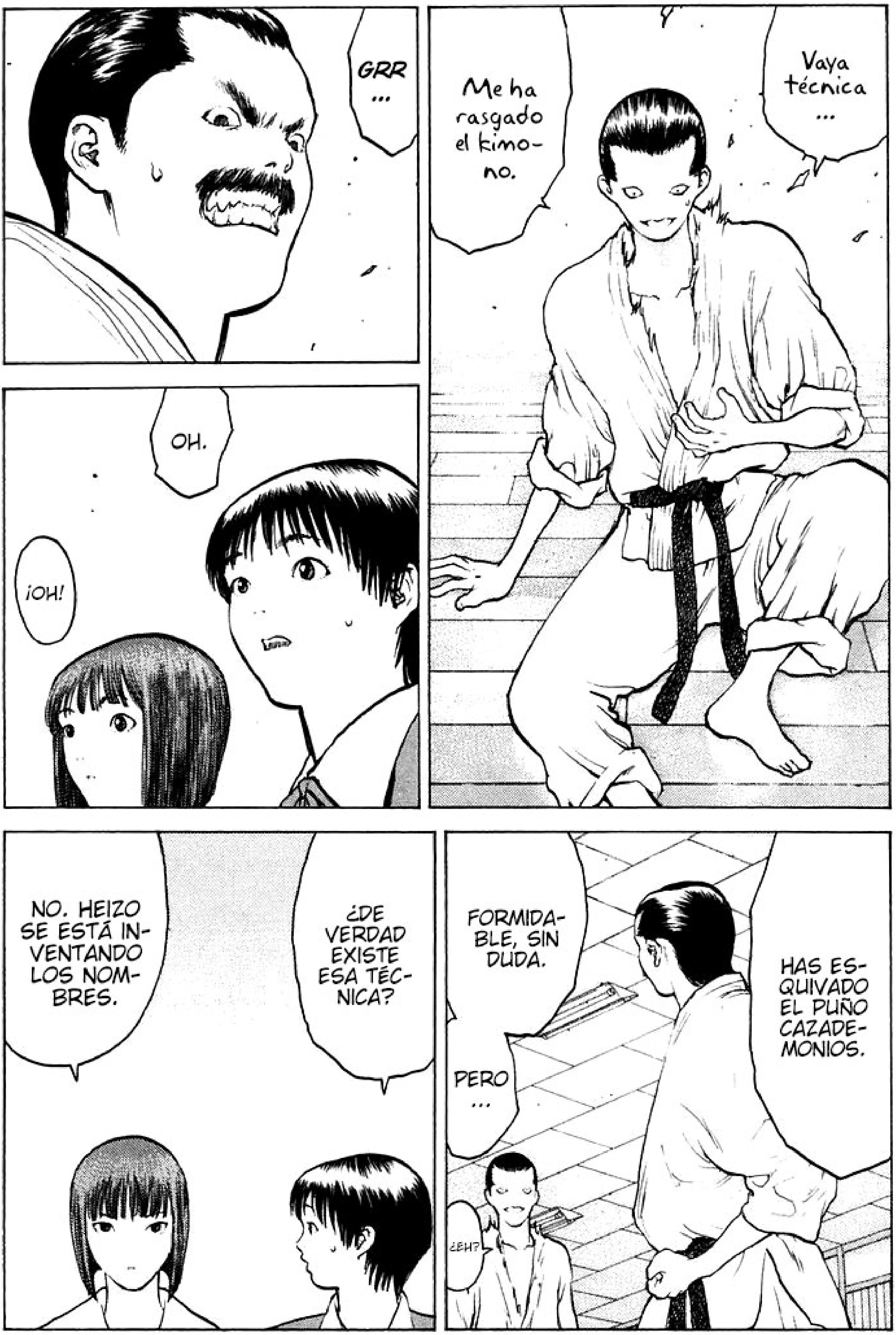

QUÉ SORPRESA...
ESA RAPIDEZ...
CASI CONSIGUE DARME.
¡CÓMO ESQUIVA!
Y ME HE EMPLEADO A FONDO.
ES UN DEMONIO TEMIBLE.
CREÍA QUE PODRÍA APLASTARLE CON FACILIDAD...
¿EH?
MAGNÍFICO.
NI LE HA ROZADO.
¿EH?
¿QUÉ?
EH, ¿QUÉ PASA?
LA CAPACIDAD QUE TIENE PARA PERCIBIR EL MOVIMIENTO ES INCREÍBLE.
SEIICHIROU HA MEJORADO MUCHO LOS REFLEJOS DESPUÉS DE TANTAS PELEAS.
GRR...
¿CÓMO PUEDE EXISTIR UNA ABERRACIÓN COMO ÉL?
¿QUIÉN LO HABRÁ INVOCADO?...
Uh...
Esto...
Señor, yo...


Ziiii
¡GRA AAH!
iis
¡AH!
¡AAA-AH!
¡Oh! ¡Eso tampoco ha servido!
¡JA!
¡IAAH!
¡UAH!
¡UAH!
¡UAH!


Es...
¡Espe-re!
Per-done.
Yo...
¡NI HA-BLAR!
¡VOY A ACABAR CONTI-GO!
Agh.
Pero...
¡NO PUEDO PERDER!
¡POR EL BIEN DE MI HIJA Y DEL MUNDO ENTERO!
¡!
Ploc
AGH...
Flas
AY...
GRRR...
SE-GUN-DA TÉC-NICA SE-CRE-TA...

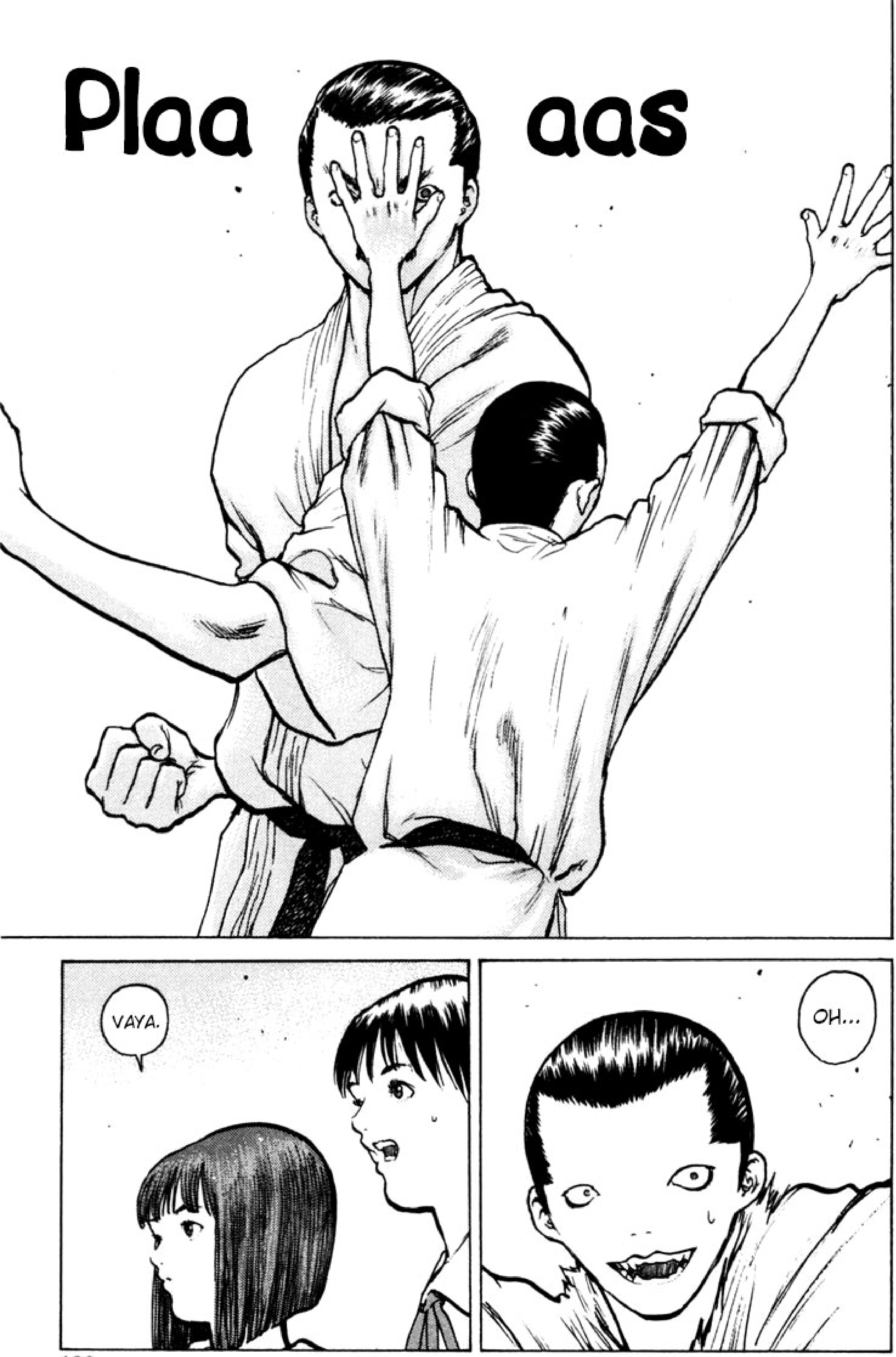

¡PU-
ÑO
CA-
ZA-
DE-
MO-
NIOS!
Zaaaaaas


¡OH!
¡CREO QUE LE HE DADO!
Plom
KI...
¡KITA-NO-KUN!
GRR.


Vaya técnica ...
Me ha rasgado el kimono.
GRR ...
OH.
¡OH!
HAS ESQUIVADO EL PUÑO CAZADEMONIOS.
FORMIDABLE, SIN DUDA.
PERO ...
¿EH?
¿DE VERDAD EXISTE ESA TÉCNICA?
NO. HEIZO SE ESTÁ INVENTANDO LOS NOMBRES.


¡GOLPE DESTE-RRADOR DEL MAL!
¡AAA AH!
¡TA-LÓN DEL CRUCI-FIJO!
Zoooos
¡AAH!
¡GAN-CHO MÁN-TRICO!
Zïis
¡AAAH!


AHORA ESTÁ MEZCLANDO CULTURAS...
ESTO SE PARECE BIEN POCO AL KOBUDO ...
Heizo pierde los papeles...
¡NUDILLOS DEL ...
...ÄLELUYA!
Zaaas
¡!
Frip
AGH...
Fiuu
¡!


Plaa aas
OH...
VAYA.



Me...
Me he resbalado...
¡Lo siento mucho!
Churruf
Grññeee
UH...
UH...
CUÁNTOS CONTRA-ATAQUES.
IMPRESIONANTE.
¡MUERE, DEMONIO!
¡AAAAH!
Zis
Zas
¡LO SIENTO!
Zas


¡IAAA AAH!
Zas Zas
Zas
¡UAH!
¡UAH!
¡!
¡GRA AAH!
UGH...
Zis
UGH...
¡AAA AH!
¡!
AH...
Flas
¡AAA AAH!


Flooop
Croc
¡AH!
Frap
¿Qué te pasa?!
¡¿Usas las técnicas secretas con tu hija?! ¡Casi me matas!
¿En qué estabas pensando?
¡Eres un...! ¡Eres un...!


¿EH? ¿NO DICES NADA? —
¿PADRE ...?
UH.
OH.
...
Tup
MMM...
PA-DRE, A VER ...
Gñe, je, je...
¡PA-DRE! —
Plom
¡LE-VÁN-TATE!
¡LO SIENTO MUCHO, SEÑOR! —
Ah ...
...
ESTO HA SIDO IRREPETI-BLE. —
HEIZO NO HA PODIDO GA-NAR.
Gaa
Gaa
Gaa





Plof
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ataplof
ANGEL DENSETSU
gotaza
FANSUB

CAP. 52 -

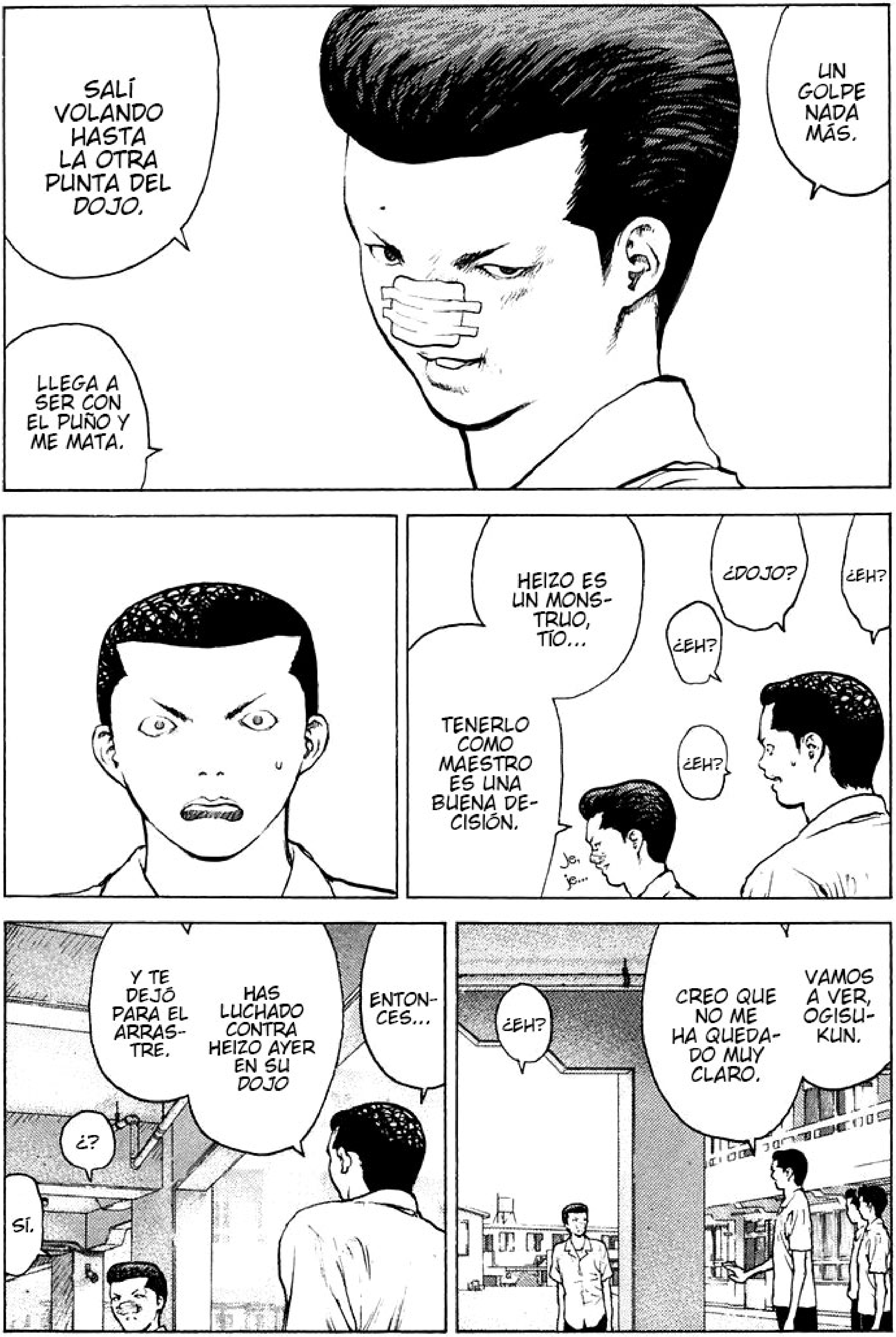


El domingo maravilloso de Kuroda




EH.
¿QUÉ PASA?
¡AH!
¡UGH!
Plof
¡UAA AAH!
¿A QUÉ COÑO HA VENIDO ESO?
¡TÍO, VAYA PATADA!
UH...
PERDONA, CREÍA QUE ESTABAS MUTANDO...
VAYA CARA...
¿QUÉ TE HAN HECHO EN LA NARIZ?
¿HA SIDO LA BRUTA? DÉJALA EN PAZ, HOMBRE...
AGH.
NO TIENE GRACIA.


ESA TÍA ES MUY RÁPIDA, PERO YO LE GANO EN FUERZA.
CUANDO ME VENCE, NO ACABO DE ESTA GUISA.
¿ENTONCES?
HA SIDO HEIZO.
UNA HOSTIA LE HA BASTADO PARA DEJARME EN EL SUELO.
AH...
¿HEIZO?
¿EL QUE...?
¿ACASO CONOCES A OTRO HEIZO?
JODER, EL PADRE DE KOISO RYOKO.
¿EH?
¿Y POR QUÉ?
ESE TÍO ES UNA MOLE.
LE ATAQUÉ PRIMERO Y ME CONTRAATACÓ CON LA PALMA SIN NI TAN SIQUIERA GIRAR LA CABEZA.


UN GOLPE NADA MÁS.
SALÍ VOLANDO HASTA LA OTRA PUNTA DEL DOJO.
LLEGA A SER CON EL PUÑO Y ME MATA.
¿EH?
¿DOJO?
HEIZO ES UN MONSTRUO, TÍO...
¿EH?
¿EH?
TENERLO COMO MAESTRO ES UNA BUENA DECISIÓN.
Je, je...
VAMOS A VER, OGISU-KUN.
CREO QUE NO ME HA QUEDADO MUY CLARO.
¿EH?
ENTONCES...
HAS LUCHADO CONTRA HEIZO AYER EN SU DOJO
Y TE DEJÓ PARA EL ARRASTRE.
¿?
SÍ.


POR TANTO,
ESTUVISTE EN EL DOJO KOISO, QUE ES EL HOGAR DE LA HERMOSA KOISO RYOKO...
NO APRUEBO ESTO ÚLTIMO.
¿Y QUÉ?
MMM.
TE DA IGUAL, ¿EH?
¡BASTA DE JODERME A MIS ESPALDAS, MENTECATO!
Groar
¿QUIÉN TE HA DADO PERMISO PARA IR ALLÍ?
¡AAAAAH!
Aaaah
PERO... PERO...
¡ESCÚCHAME! ¡HEIZO DIJO QUE NO ACEPTABA ALUMNOS!
¡¿CÓMO HAS CONSEGUIDO ENTRAR?!
¡PUES HACIÉNDOLE LA PELOTA A KOISO RYOKO!
¡¿A ELLA?! ¡ESTÁS MUERTO, BRIBÓN!
¡MUERTO!


A HEIZO NO LE IMPORTÓ SIEMPRE Y CUANDO VINIERA EL SUBJEFE ...
ASÍ QUE SE LO PEDÍ Y FUIMOS LOS DOS.
¿CONTENTO?
¿EH?
Ah...
Croc
¡UAAAAH!


GRR ...
¿CÓMO HAN TENIDO LA DESFACHATEZ DE NO HABERME INFORMADO?
NO ME MEREZCO UNA VIDA TAN DESCAFEINADA...
¡AY!
Ugh
¡AGH!
Ugh
¿EH?
MMM ...
PUES YO CREO QUE NO LO PASARON BIEN.
¿NO HAS VISTO LO QUE LE HA PASADO A OGISU?
PSE.
¡HAN ESTADO CON KOISO RYOKO, PAZGUATO!
¡EN EL MISMO SITIO, BAJO EL MISMO TECHO!
¡¿CÓMO QUIERES QUE LO PERMITA?!
MMM ...
¿TE LO EXPLICO?
ESTO NO TIENE PERDÓN ...
ESPERO QUE NO HAYA LLEGADO MÁS LEJOS...
Grrr
Pues...
¡DEBO IR COMO LAS BALAS!
Ñiuuuun
¡GROO AAAR!
¡AH! ¡KURODA-SAN!



¿QUÉ?
¿HAS DERROTADO A HEIZO, KITANO-SAN?
NO EXACTAMENTE...
CUANDO SE ABALANZÓ SOBRE MÍ, PUSE EL BRAZO PARA DEFENDERME, PERO LE DI SIN QUERER EN LA CARA ...
NO QUERÍA PELEAR CON ÉL...
AL FINAL, NO PUDO NI LEVANTARSE...
ME ARREPIENTO MUCHO.
¡LE HA VENCIDO SIN QUERERLO!
¡ES EL MEJOR!
NO SÉ QUÉ DECIRLE HOY A RYOKO...
AJÁ...
Tap Tap Tap Tap
CLARO, LO HA HECHO PARA GANARSE A LA HIJA.
PERO, CON ELLO, LA HA ENTRISTECIDO...
Sí.
KITANO-SAN TIENE UN PAPELÓN.

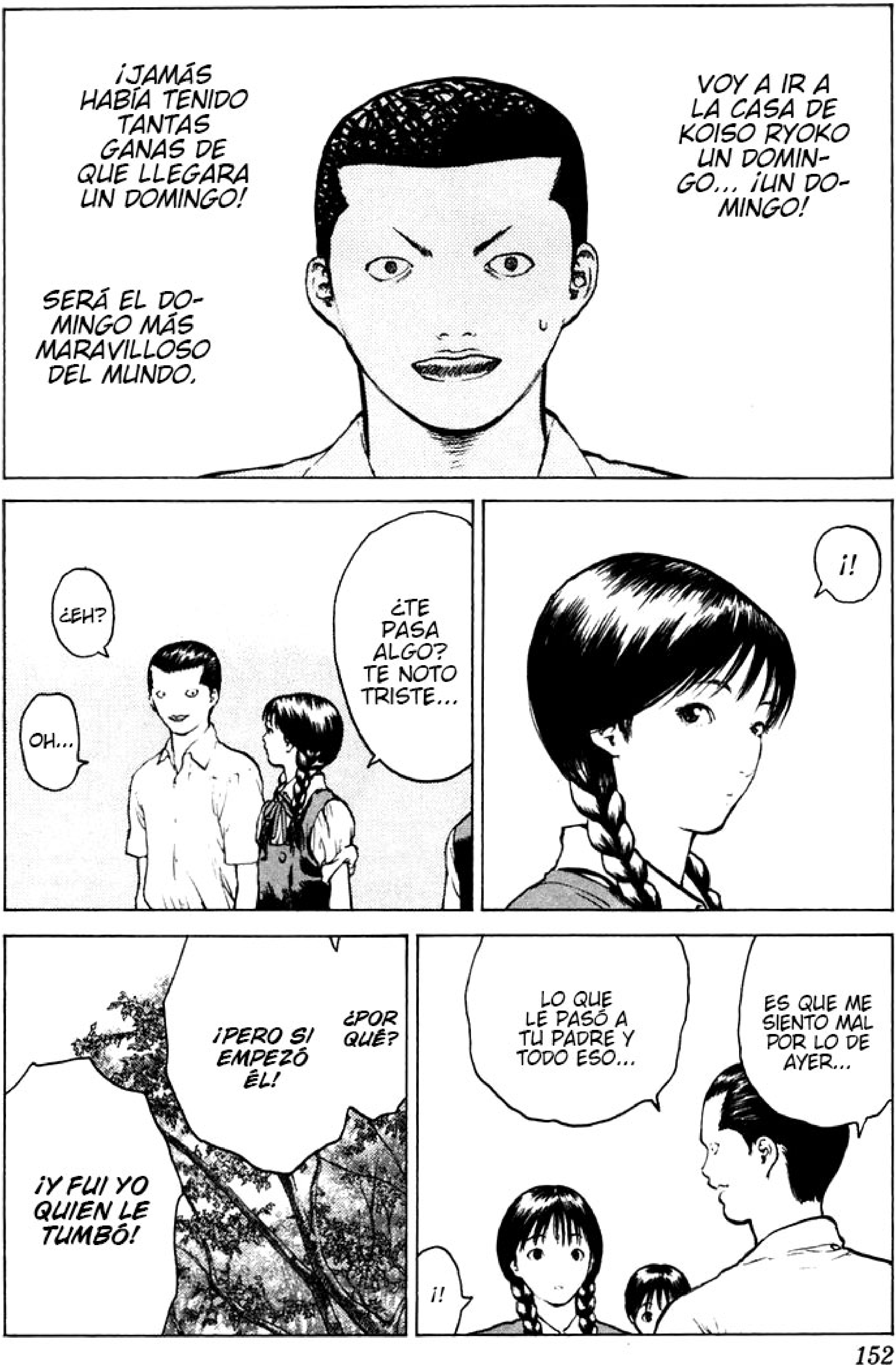

¡KITANO-SAN!
¡Groar!
¡!
¡AA AAH!
¿EH?
¿QUÉ COJONES...?
¿ES VERDAD, KITANO-SAN?
¿ERES ALUMNO DE HEIZO?
¿EH?
ME HAN CONTADO QUE ESTUVISTEIS AYER EN SU DOJO...
BUENO, SOLO ENTRENÉ UN POCO CON ÉL.
PERO NO SOY ALUMNO NI NADA.


¡SI OGISU ME HA CONTADO QUE...!
BUENO, LO QUE HAYA HECHO OGISU-KUN NO LO SÉ.
TAN SOLO LE ACOMPAÑÉ AYER...
LO DICHO: SIN QUERERLO.
¡¿QUE LE ACOMPAÑASTE?!
¡HEIZO DIJO POR ACTIVA Y POR PASIVA QUE NO ACEPTABA ALUMNOS!
YA, NO ESTOY MUY SEGURO DE...
¿NO TE PARECE RARO?
¡MUY EXTRAÑO!
¡TOTALMENTE INMORAL!
GRRR
¡OH!
¡!
¡EEEH, KOISO RYOKO!
Ñiuuum
¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO?
¿QUÉ HA PASADO?
¡GRRR!
¡!

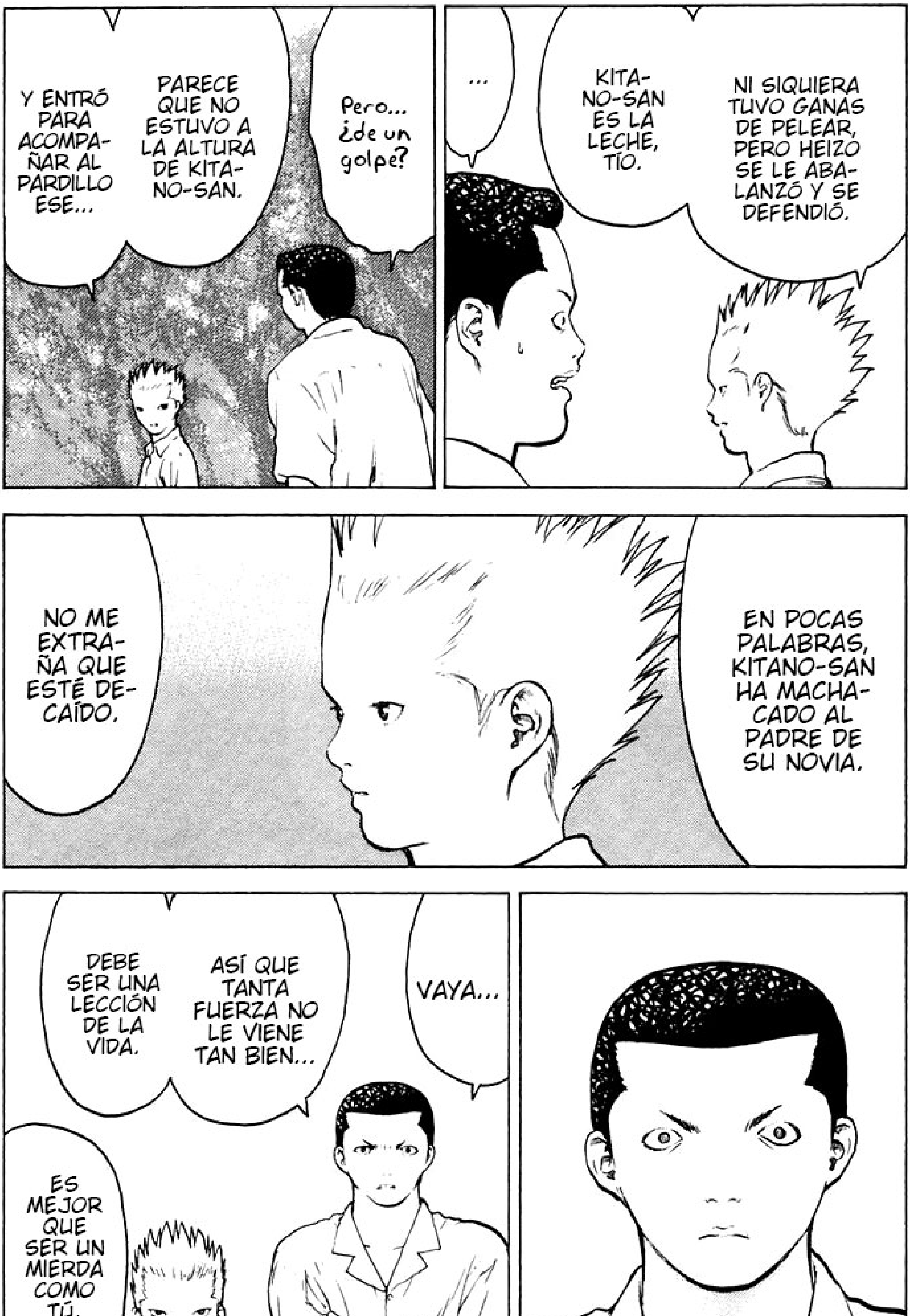

¿QUÉ PROBLEMA TIENES?
¿VAS A DARME LA LATA?
¡!
Jum
¡TU PADRE NO ACEPTABA ALUMNOS!
¡¿POR QUÉ ENTRENARON KITANO-SAN Y OGISU CON ÉL?
NO LOS HA ACEPTADO COMO ALUMNOS...
SOLO ENTRENARON...
¡VENGA YA! ¡NOS DIJO QUE ERA IMPOSIBLE!
¡Y ESO INCLUYE ENTRENAR, ¿O NO?!
¡¿QUERÉIS TODOS VOLVERME LOCO?!
¡¿EH?!
¡OH!
¡KITANO-KUN!
¿NOS VAMOS?
¡QUE TE ESTOY HABLANDO!

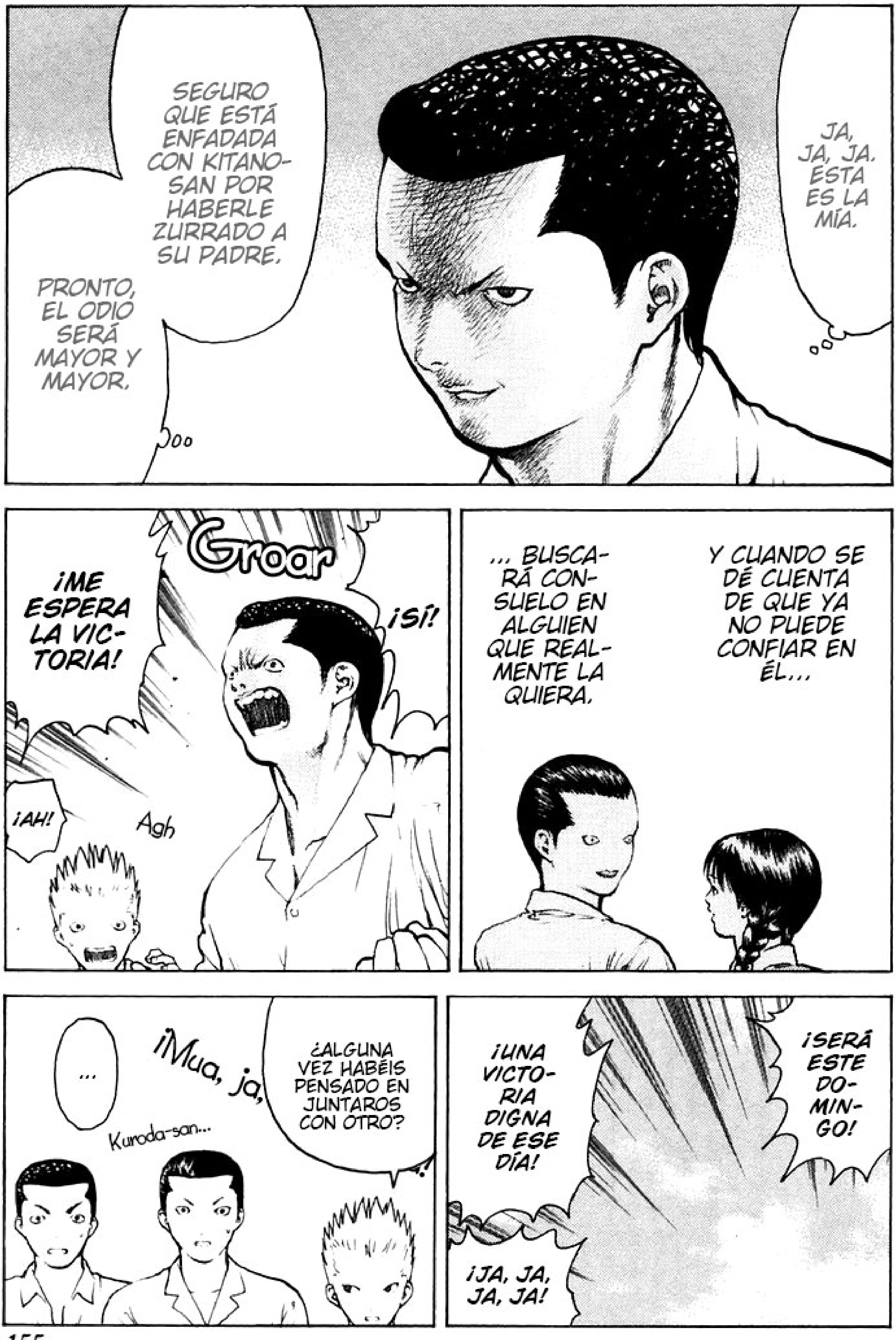

MENUDO PLASTA ...
¿QUÉ ES LO QUE QUIERES?
¡QUIERO APUNTARME A TU DOJO!
¡SI KITANO-SAN PUEDE, YO TAMBIÉN!
¿NO HAS VISTO LA NARIZ DE OGISU?
KITANO-KUN LO PASÓ MAL, ¿EH?
¡ESTO ES UN COMPLOT! ¡RECLAMO DAÑOS Y PERJUICIOS!
UUUH ...
¡NO SEÁIS RASTREROS!
¡TODOS SABÉIS CUÁNTAS GANAS TENGO DE IR!
...
A VER, NO ES PORQUE SEA TU CASA O ALGO POR EL ESTILO...
SOLO SOY UN MUCHACHO QUE QUIERE MEJORAR...
Puf...

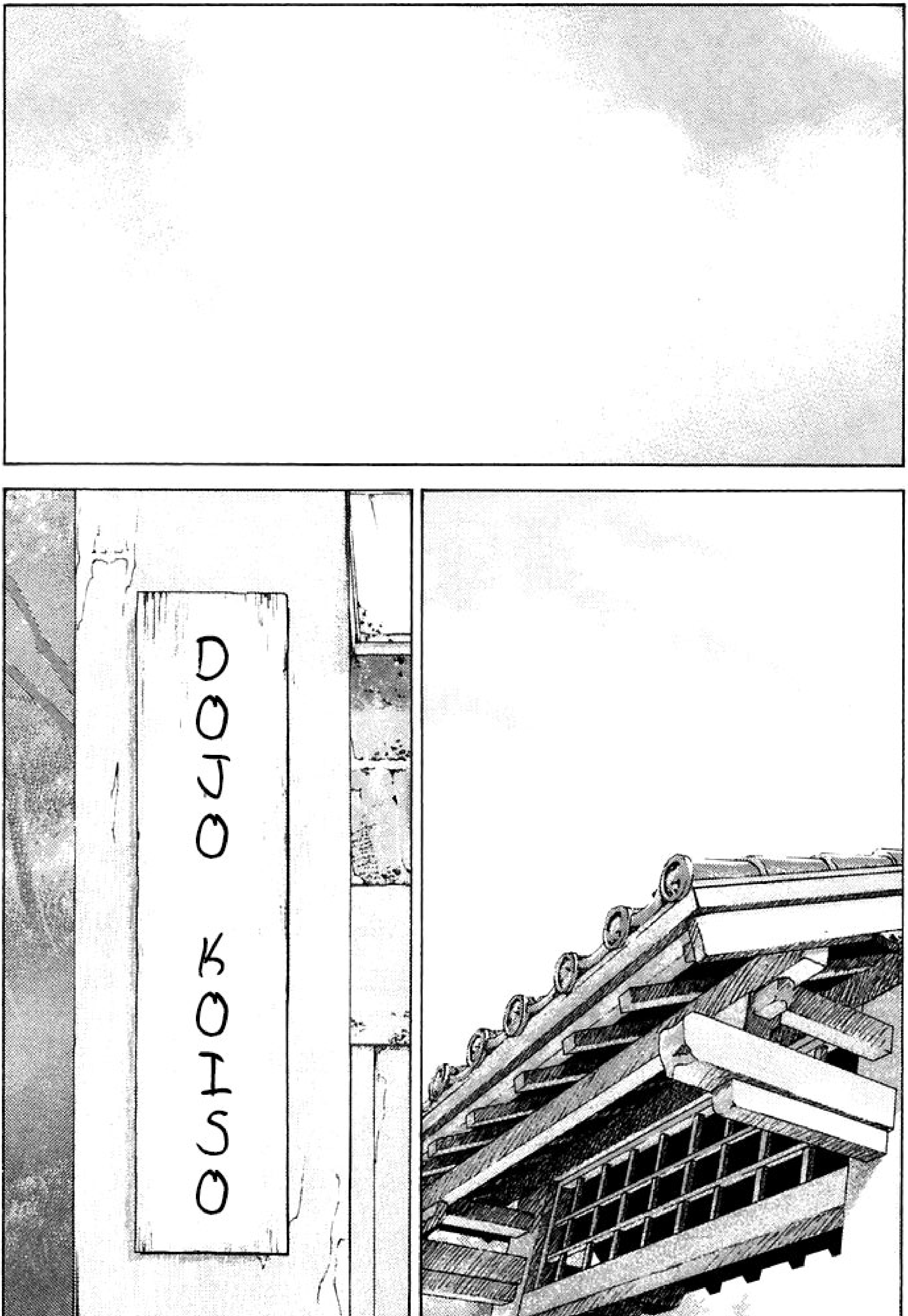

ESTÁ BIEN.
HABLARÉ CON MI PADRE. ¿TE VIENE BIEN EL DOMINGO?
¿EH?
¿EL DOMINGO?
OGISU TAMBIÉN ME ESTÁ INSISTIENDO.
MI PADRE NO PUEDE ATENDEROS CUANDO VOSOTROS QUERÁIS ...
LO MÁS SEGURO ES QUE LO HAGA EL DOMINGO...
¿TE VALE?
SI NO, ENTONCES NADA...
¡¿EH?!
¡SÍ, SÍ, SÍ!
¡ME VIENE BIEN!
¡Y MÁS TE VALE QUE SEA VERDAD!
¡AUNQUE ME VENGAS CON EXCUSAS, ALLÍ ESTARÉ EL DOMINGO!
¡QUE NO SE TE OLVIDE!
Groar
SIN CHILLAR, QUE NO ESTOY SORDA.
Joder ...

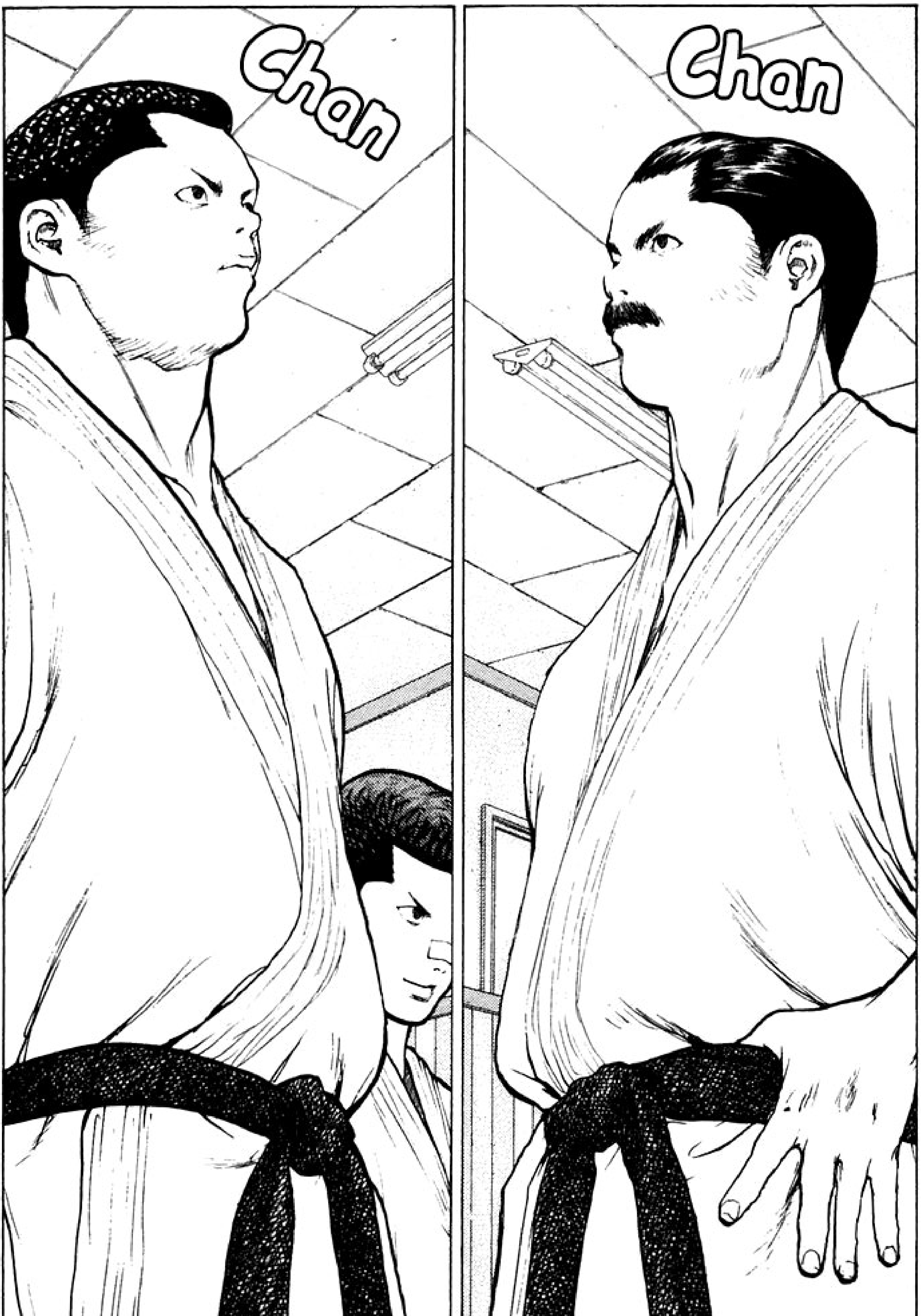

VOY A IR A LA CASA DE KOISO RYOKO UN DOMINGO... ¡UN DOMINGO!
¡JAMÁS HABÍA TENIDO TANTAS GANAS DE QUE LLEGARA UN DOMINGO!
SERÁ EL DOMINGO MÁS MARAVILLOSO DEL MUNDO.
¡!
¿TE PASA ALGO? TE NOTO TRISTE...
¿EH?
OH...
ES QUE ME SIENTO MAL POR LO DE AYER...
LO QUE LE PASÓ A TU PADRE Y TODO ESO...
¡!
¿POR QUÉ?
¡PERO SI EMPEZÓ ÉL!
¡Y FUI YO QUIEN LE TUMBÓ!


YA, PERO ...
... LE DÍ CON EL CODO Y...
... SANGRÓ.
...
NO SEAS TAN DURO CONTIGO MISMO.
TÚ NO TUVISTE TODA LA CULPA...
¿VALE?
¿EH?
EH, TAKEHISA-KUN ...
KITANO-SAN NO TIENE NINGÚN RASGUÑO... ¿PELEÓ CONTRA HEIZO?
POR LO VISTO, SÍ.
Y LE DIO A HEIZO UN BUEN GOLPE.
¿QUÉ?
¿DERROTÓ A HEIZO?
SÍ.
DE UNA CASTAÑA.


NI SIQUIERA TUVO GANAS DE PELEAR, PERO HEIZO SE LE ABALANZÓ Y SE DEFENDIÓ.
KITANO-SAN ES LA LECHE, TÍO.
...
Pero... ¿de un golpe?
PARECE QUE NO ESTUVO A LA ALTURA DE KITANO-SAN.
Y ENTRÓ PARA ACOMPAÑAR AL PARDILLO ESE...
EN POCAS PALABRAS, KITANO-SAN HA MACHACADO AL PADRE DE SU NOVIA.
NO ME EXTRAÑA QUE ESTÉ DECAÍDO.
VAYA...
ASÍ QUE TANTA FUERZA NO LE VIENE TAN BIEN...
DEBE SER UNA LECCIÓN DE LA VIDA.
ES MEJOR QUE SER UN MIERDA COMO TÚ.


JA, JA, JA. ESTA ES LA MÍA.
SEGURO QUE ESTÁ ENFADADA CON KITANO-SAN POR HABERLE ZURRADO A SU PADRE.
PRONTO, EL ODIO SERÁ MAYOR Y MAYOR.
Y CUANDO SE DÉ CUENTA DE QUE YA NO PUEDE CONFIAR EN ÉL...
... BUSCARÁ CONSUELO EN ALGUIEN QUE REALMENTE LA QUIERA.
¡SÍ!
Groar
¡ME ESPERA LA VICTORIA!
¡AH!
Agh
¡SERÁ ESTE DOMINGO!
¡UNA VICTORIA DIGNA DE ESE DÍA!
¡JA, JA, JA, JA!
¿ALGUNA VEZ HABÉIS PENSADO EN JUNTAROS CON OTRO?
¡Mua, ja,
...
Kuroda-san...


DOJO KOISO


Chan
Chan


¿EH?
PERO...
¿NO HA VENIDO ESE TAL KITANO?
NO LE INTERESABA VENIR...
FUE COSA DE UN DÍA.
GRR.
¿AHORA ESCAPAS, DEMONIO?
¡!
¿LE GANÓ A HEIZO?
SÍ, AL INSTANTE.
Bss
Bss
GRR...
CHICOS...
A VER, DECIDME...
¿QUÉ OS HAN CONTADO DE AQUELLA PELEA?
QUE TE GANÓ DE UN SOLO CATE.
QUE VINO, TE CANEÓ Y SE LARGÓ.
DICHOSO TRUHAN...


NO VEO A LA HERMOSA KOISO RYOKO...
BUENO, NO DEBE ANDAR MUY LEJOS. YA LA VERÉ.
¿Mmm?
¿Mmm?
EN FIN, SI NO HA VENIDO, QUÉ SE LE VA A HACER.
VENID A PRACTICAR.
¿EH?
Tup
¿EH?
¿EH?
QUÉ RÁPIDO ...
JE.
ÉL ES ASÍ.
IGUAL QUE YO.
¿NO NOS VA A ENSEÑAR NADA ANTES?
NADA DE GILIPOLLECES.
HAY QUE LUCHAR Y PUNTO.
UH ...
PERO ME GUSTARÍA APRENDER ALGO...
¿QUÉ DICES, TÍO?
SI ESO A TI NO TE VA, GUARDIÁN.
¡SE APRENDE MEJOR PELEANDO!
Flas
¡VENGA, HEIZO!
¡AH!


Plooof
¡EGH!
UH.
Cataplom
UH.
Plom
Plom
UH...
Ugh
...
Ugh...
O...
Ogisu...


Grrñññ
¡GAAAAAAAAAH!
Plaaaf
¡UAA AH!
¡UGHF!
TÍO, ¿ESTÁS CHALADO?
Perdona...
¿QUERÍAS REMATARME?
JE, JE. NO TIENES PIEDAD, HEIZO.
MATARÍAS A TU HIJA SI LO QUISIERAS.
Je Je
Uh...
Uh... Ogisu...
Creía que estabas mutando...
¡UAA AAH!
¡VENGA, HEIZO!
¡Ah!
Tup Tup Tup


Paf
Plaf
Pof
Blof
AH...
AH ...
¡AH!
Plom
UGHRGH...
Je, je. Muy bien.
Ah...
¡Así es como debe ser! ¡Sin tonterías!
Je, je...
Ah...
Ah...
Mmm ...
¿Ogisu-kun?
Paf
¡VENGA!
¡HEIZO!
Blaf
Uh...
Croc
Plof
Ah...
Ah...
...
Plom


¡OGI-SU!
¡OGI-SU!
¡TÍO!
AHORA ...
Ugh
... TE TOCA A TI.
¿ESTÁS PREPARADO?
Mmm...
AH...
OH...
MMM ...
¿Eh?
¿Eh?
¿PUEDO PREGUNTAR ALGO?
¿MMM?


¡KI-TANO-KUN!
Tap
Tap
Tap
RYO-KO-CHAN.
HOLA.
HOLA.
ACABO DE LLE-GAR.
¿NOS VAMOS?
¿ADÓN-DE?
¿NO ES POR AQUÍ?
CHOOP
¿EH?
¿NO ÍBAMOS A TU CASA?...
Fris
Fris


Fip
JE, JE...
¿EH?
¿Entradas para una peli?
PERO SI TE DIJE QUE QUERÍA DISCULPARME CON TU PADRE...
TRANQUILO.
OLVÍDATE DEL TEMA.
DESPÉJATE LA CABEZA.
A VECES VIENE BIEN NO PREOCUPARSE TANTO POR TODO, ¿NO?
¿VALE?
ARRIBA ESE ÁNIMO.
Frap
¡!
Uh.
Pero...
NADA.
¡NADA!


RYOKO SE HA IDO CON UNOS AMIGOS.
¿POR QUÉ LO PREGUN-TAS?
Cho
nan
¿Se ha ido...?
¿Eh? Pero ...
¿No está aquí?
LÓGICO. SI SE HA IDO, NO ESTÁ.
Pero...
¡Era hoy...!
¿Dónde estará?
QUÉ MAS DA.
¿POR QUÉ TE IMPORTA TANTO?


PRE-
PÁRA-
TE.
VAS A RECIBIR ENTRE-NAMIEN-TO DE PRIMERA.
Uh...
Ah...
Un mo-men-to.
Tup
Es que necesito hablar...
¿EH?
¿MÁS TODA-VÍA?
MMM
EJEM.
VEA-MOS.
PADRE.
¿QUÉ?
NO SOY TU PADRE.
LE PIDO LA MANO DE SU HIJA.


¡EN SERIO!
¡ESTAMOS MUY ENAMORADOS!
¡ES IMPERATIVO QUE ESTEMOS JUNTOS!
¡EL DESTINO ASÍ LO QUIERE!
...
¡POR FAVOR, SEÑOR! ¡SÉ QUE AÚN SOMOS JÓVENES, PERO LO SUPERAREMOS TODO CON EL PODER DEL AMOR!
¡ELLA SERÁ MUY FELIZ!
¡Y NO ME OLVIDARÉ DE USTED!
¡CUANDO ESTÉ EN SU LECHO DE MUERTE, LE ENCARGARÉ LA LÁPIDA MÁS IMPRESIONANTE QUE HAYA VISTO NUNCA!
¡POR FAVOR!
...
PSE...
¿POR QUÉ SE PELEA TANTO GRANUJA POR MI HIJA?
¡!

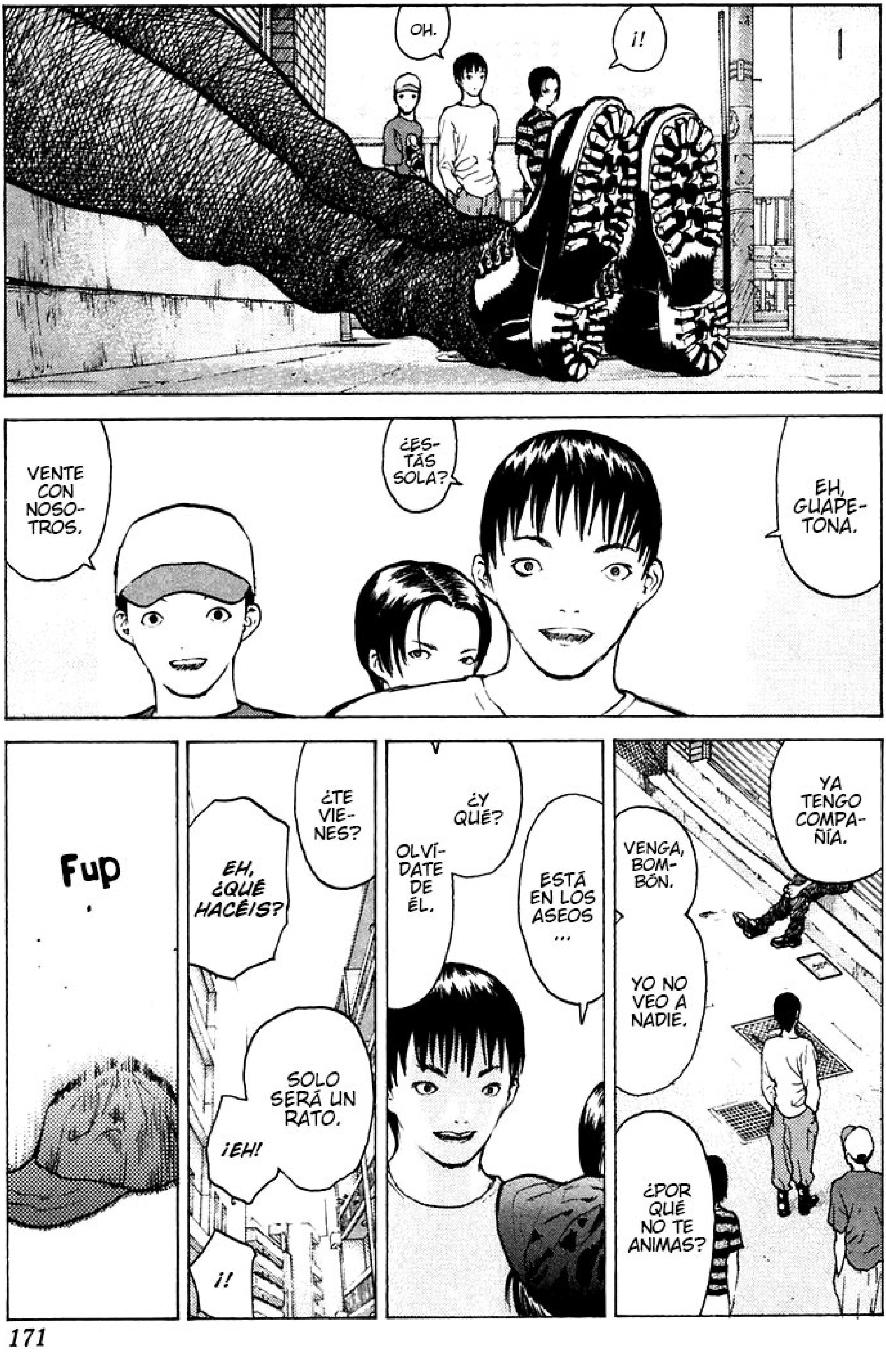

¿ESO ERA TODO LO QUE QUERÍAS DECIRME?
Uh...
Mmm...
Sí.
¡PUES A LUCHAR, GUSANO!
¡TE HARÉ PEDACITOS!
Plof
Paf
Plaf
¡AAA AAH!
...
Ugh...





Plof
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ataplof
ANGEL DENSETSU
gotaza
FANSUB

CAP. 53 - El domingo no tan maravilloso de Ryoko





CAP. 53 - El domingo no tan maravilloso de Ryoko


YA ESTOY CON ALGUIEN.
Fip
LARGO.
¡UAH!
¡UGH!
Plom
¡TAKEDA!
¿CÓMO HA...?
BAH...
SIEMPRE LO MISMO ...
NI SIQUIERA HOY.
¡CALLA, CERDA!
¡GRR!
Buf
PERRA
NO QUIERO MOLESTIAS.
INTENTO ANIMAR A MI ACOMPAÑANTE.
¿POR QUÉ OS EMPEÑÁIS SI HE DICHO QUE NO?
TENDRÉ YO LA CULPA, ENCIMA.

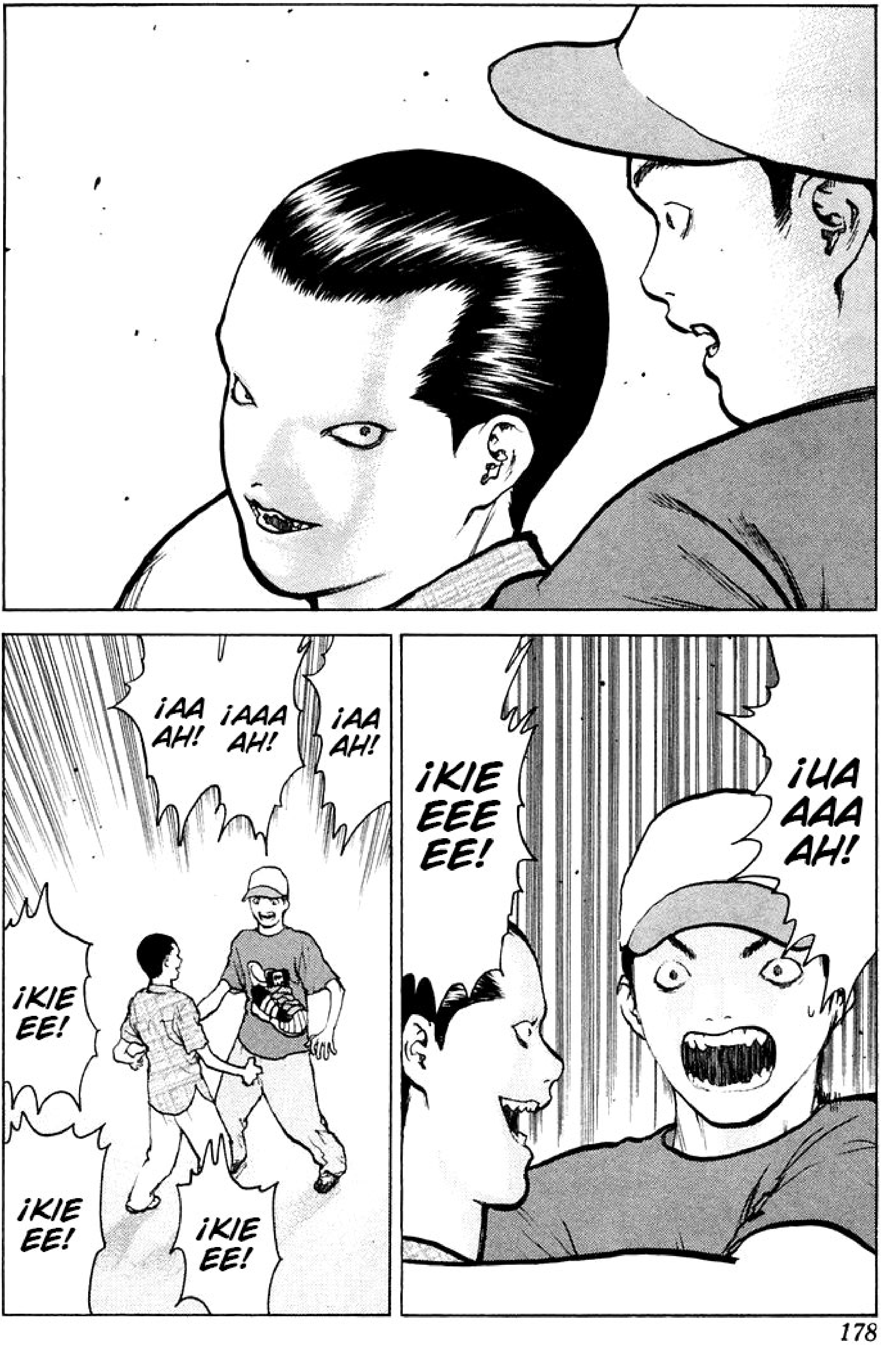


¿QUÉ COÑO ESTÁS DICIENDO?
¡AHORA VERÁS, FULANA!
...
¿QUÉ HAGO?
PODRÍA PELEAR,
PERO NO QUIERO QUE KITANO-KUN ME VEA ASÍ HOY.
Mmm...
BUENO, SON SOLO TRES...
UNO ESTÁ YA JODIDO Y LOS OTROS DOS TIENEN GANAS... ¿ME DARÁ TIEMPO?
¡AAA AH!
¡!
Zas
Shuup
¡!
¡!


¡!
Plas
Plom
¡AGH!
¡ZO-RRA!
Zis
Flop
Croc
¡UGH!
¡!


Blo
oof
Plom
Tap
¡!
AH ...
¡¿EH?!
BIEN ...
ME SIENTO ÁGIL SIN EL UNI-FORME.
Flas
DARÁ TIEM...
¡RYOKO-CHAN!
Ugh


¡AH!
Tuf
¡!
¡NO!
Trap
Frup
¡SE ACABÓ EL JUEGO, PETARDA!
¡!
¡!
UN PASO MÁS Y LE PARTO LA CARA A TU NOVIO.
¿TE ESTARÁS QUIETECITA?


¡UA AAA AH!
¡KIE EEE EE!
¡AA AH!
¡AAA AH!
¡AA AH!
¡KIE EE!
¡KIE EE!
¡KIE EE!


AGH ...
¿EH?
Plof
¡UGF!
¡!
Plom
¡OUH!
¡AAA AAH!
¡UN DE- MO- NIO!
¡A CO- RRER!
¡QUIE- RE MA- TAR- NOS!
¡AAA AAH!
Tap
Tap
Tap


PSE...
QUÉ COÑAZO...
Plas
Plas
KI-TA-NO-KUN, ¿TE HAN HECHO ALGO?
NO, ESTOY BIEN.
SOLO HE GRITADO PORQUE UNO ME HA PILLA-DO POR SORPRE-SA.
¿Y TÚ, RYOKO-CHAN?
SIN UN RAS-GUÑO.
HE SIDO LA QUE HA REPAR-TIDO.
Ah...
O sea...
No es que haya querido buscar bronca con ellos.
Es que...
TRAN-QUILA.


NUNCA HARÍAS UNA COSA COMO ESA.
NO ME ESPERABA VERTE PELEAR CON TRES AL REGRESAR.
Ja, ja ...
Hay mucho raro suelto.
Mucho...
...
...
JE, JE ...
HABLANDO DE COSAS RARAS ...
HEMOS QUEDADO UN DOMINGO.
SÍ.
LA PRIMERA CITA CON KITANO-KUN HA EMPEZADO DE UNA MANERA QUE...
ME SIENTO COMO UNA SALVAJE...
¿DE VERDAD ESTÁS BIEN?
NO TE HAN HERIDO NI...
No.
Ya lo ves.
Como nueva.
No te preocupes.
VENGA, O LLEGAREMOS TARDE AL CINE.
VAMOS.


GRR...
HAN ENTRADO AHÍ, ¿NO?
SÍ.
TÍO, PASEMOS DEL TEMA.
NO LA CAGUEMOS MÁS.
¿EH?
¡NOS HA ZURRADO UNA TÍA! ¿A VOSOTROS NO OS DA VERGÜENZA?
SÍ, PERO...
... EL MAROMO PARECÍA UN YONQUI.
NO SÉ YO...
PFF.
ESE ME DA IGUAL. SE LA TENGO JURADA A ELLA.
VOY A DESTROZARLA COMO SEA.


Bla
Bla
Bla
AÚN FALTA PARA QUE EMPIE-CE LA PELI.
IRÉ A POR UNOS REFRES-COS.
¿VOY YO?
NO HACE FALTA.
TÚ ES-PÉRA-ME.
NO TARDO NADA.
MMM ... VALE.
Clac
Plam
¡!



EH.
HOLA DE NUEVO, BELLEZÓN.
TE DEBO UNA DISCULPA.
Y QUIERO COMPENSARTE DE ALGUNA FORMA.
ESTÁS SOLA, ¿EH?
¿NO CREES QUE...?
Pof
¡URGH!
Uh...
¿Qué hac...?
Plas
¡EGH!
¡AH!


...
ME HAS ENF...
¡URFH!
Tunch
AH...
¡PERO!
Plof
¡EH!
¡TÍA!
Plaf
¡ZO-RRA!
Paf
¡AGH!
Croc
Pof
YA HE VUEL-TO.
Tap
Tap
Tap
HAS TARDA-DO. ¿HA PASADO ALGO?
Oh, no, qué va. Nada, nadita.
Había mucha cola en la máquina y ya está.
TOMA.
GRACIAS.
ENTRE-MOS.
VA A EMPE-ZAR.


Grrr...
Joder.
Que le den.
Ggg...
Puta...
Tío, vámonos.
No podemos con ella.
Esa tiene que ser cinturón negro de algo, seguro.
¡Y UNA MIERDA PARA VOSOTROS!
¡ES UNA TÍA! ¡NO ME VOY A RENDIR!
¡AGH!
Esa zorra...
Ya le daré una lección...


Pum
Pum
Pum
Pum
Plof
¡IAA AH!
Plaf
¡TO- MA!
Pum
¡AGH!
Pof
¡JA!
Pum
...
Plof Pum Bum
ME- CA- CHIS ...
CREÍA QUE ESTA PELI SERÍA MENOS VIOLENTA. HE METIDO LA PATA...
¿Mmm?


Aah...
Pof
¡ESTÁ ABURRIDO COMO UNA OSTRA!
Plaf
¡NO LE VAN ESTAS PELIS!
Pum
Pum
Plof
¡HE DADO EN EL BLANCO, VAYA!
MENUDA PELI, ¿EH?
Sí.
Ha sido muy...
MIRA QUE SOY BURRA...
DEBERÍA HABER ESCOGIDO UNA ROMÁNTICA. SIGO PARECIENDO UNA SALVAJE...
¿ESTÁS CANSADA, RYOKO-CHAN?
¿EH?
NO, NO.
PARA NADA.


¡!
¿Mmm?
POR DELANTE Y POR DETRÁS...
NO ME DEJAN TRANQUILA.
JODER...
¡¿ES QUE NO HAY FORMA DE TENER UNA PRIMERA CITA NORMAL?!
NO QUIERO SEGUIRLES LA CORRIENTE...
SERÁN PESADOS...
AH, KITANO-KUN.
VOY UN MOMENTO AL BAÑO.
¿EH?
¿HAY UNO AHÍ?
ES PARA EMPLEADOS, PERO NO ME IMPORTA.
VUELVO ENSEGUIDA.


VALENTÍA TIENES, SIN DUDA.
OTRAS HABRÍAN HUIDO.
SI TARDO MUCHO, KITA-NO-KUN SE HARÁ UNA IDEA EQUIVOCADA...
TERMINEMOS CUANTO ANTES.
JE.
CUANTO ANTES, ¿EH? MUY BIEN.
SERÁ RÁPIDO...
Trap


¡EGFH!
Plas
MA...
¡MALDITA!
¡UGH!
¡UGH!
Plaf
Pof
Plof
¡UGF!
¡¿NO VAIS A HACER NADA?!
¡OH!
¡RODEADLA!
¡COGEDLA!
¡LO QUE SEA!
¡VALE!
Zas
¡TOMA!
Fiuu
ME HA ESQUIVADO...
¡JODER!
Pof
¡AAAGGH!
¡ZORRA!
Flas
Frip


Fiiip
¡!
AH...
Tup
Plom Tup
Plof
CUÁN-TO TAR-DA.
BUENO, ESTÁ EN EL BAÑO.
NO DEBE-RÍA IR A VER.
ESPERA-RÉ UN POCO MÁS...


AY...
ESO DUELE.
¿NO TENÉIS CONSIDERACIÓN?
JE, JE.
POR FIN TE PILLAMOS.
YA NO NOS LO PONDRÁS TAN DIFÍCIL.
TE HAS TORCIDO EL TOBILLO.
NO PODRÁS ESCAPAR.
...
¡VAMOS!
¡HORA DE LA VENGANZA!
Flas
¡!


Shum
¡!
¿EH?
¿Y NISHIDA?
¿CÓMO?
...
NISHIDA ESTÁ VOLANDO.
¿QUÉ?
¡¿DE QUÉ COJONES HABLAS?!
¿DESDE CUÁNDO SABE VOLAR?



¿EH?
¿TAKE-DA?
¿DÓN-DE...?
¡!
AH ...
Uaaaah


RYOKO-CHAN,
¿PUEDES LEVANTARTE?
MMM...
GRACIAS, KITANO-KUN.
CUÁNTAS VECES ME HABRÁS SALVADO YA.
PUES...
ESTO...
UF...
QUÉ DÍA DE LOCOS.
PARA UNA VEZ QUE QUEDAMOS Y ME VES HACIENDO SALVAJADAS...
¡!


SOLO ME METO EN PROBLEMAS.
Y TE ACABO ARRASTRANDO.
NO SOY CAPAZ DE COMPORTARME COMO UNA CHICA CUALQUIERA...
SOY UNA PERSONA RIDÍCULA...
¿?
¿QUÉ?
¿PASA ALGO?
ME ESTÁS MIRANDO...
UH...
ES QUE ...
¿He conseguido que me odies?


NUNCA TE HE VISTO EL PELO SUELTO ...
PUES ... MMM ...
OH.
¿DE VERDAD?
SÍ.
SIEMPRE LLEVAS TRENZAS.
AHORA PARECES OTRA...
...
CUANDO ERA NIÑA, MI MADRE ME HACÍA TRENZAS.
¡!
YA NO SÉ CUÁNTOS AÑOS HACE DE ESO...


NO RE-CUERDO MUCHO DE ELLA.
MURIÓ CUANDO YO ERA MUY PEQUEÑA. NI SIQUIERA ME ACUER-DO DE SU CARA...
PERO LO DE LAS TRENZAS SÍ LO RE-CUERDO.
YO ERA MUY REVOL-TOSA TODO EL TIEMPO, EXCEPTO CUANDO MI MADRE SE PONÍA CON MI PELO.
NO ES QUE SE TRATE DE NADA ESPE-CIAL.
PUEDE QUE INCLUSO ME LO ESTÉ INVEN-TANDO. NUNCA ME HE SENTIDO TRISTE POR ELLA...
Y AHORA SUELO LLEVAR TRENZAS CASI POR COSTUMBRE.
PERO ESE MOMENTO EN QUE ME LAS HAGO...
... ME ES RE-LAJAN-TE.


¿NO TE GUSTAN LAS TRENZAS?
AH.
NO ES ESO.
SIEMPRE SERÁS TÚ, LLEVES EL PELO COMO LO LLEVES.
LA ANIMADA Y ALEGRE RYOKO-CHAN.
¿EH?
GRACIAS POR LO DE HOY, RYOKO-CHAN...
ME SIENTO MUCHO MEJOR CUANDO ESTÁS CERCA.


SIGUE RECONCOMIÉNDOME LO DE TU PADRE, PERO YA NO TANTO...
CREO QUE ME HAS CONTAGIADO LA ENERGÍA POSITIVA.
JE, JE...
BUENO, ENERGÍA SÍ QUE ME SOBRA.
LO SABES MUY BIEN.
SÍ.
BUENO...
¿REGRESAMOS YA?
TENGO LA SENSACIÓN DE QUE HAY EN MI CASA DOS CAZURROS ESTAMPADOS CONTRA EL SUELO QUE NECESITAN ATENCIÓN MÉDICA.
¿EH?
NADA, NADA.
PENSABA EN ALTO.

■ジャンプ・コミックス

エンジェル伝説

10 闘う者たちの午後の巻

1997年8月9日 第1刷発行
1999年12月12日 第6刷発行

著者 八木教広

©Norihiro Yagi 1997
編集 ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話 東京 03(5211)2651

発行人 山下秀樹

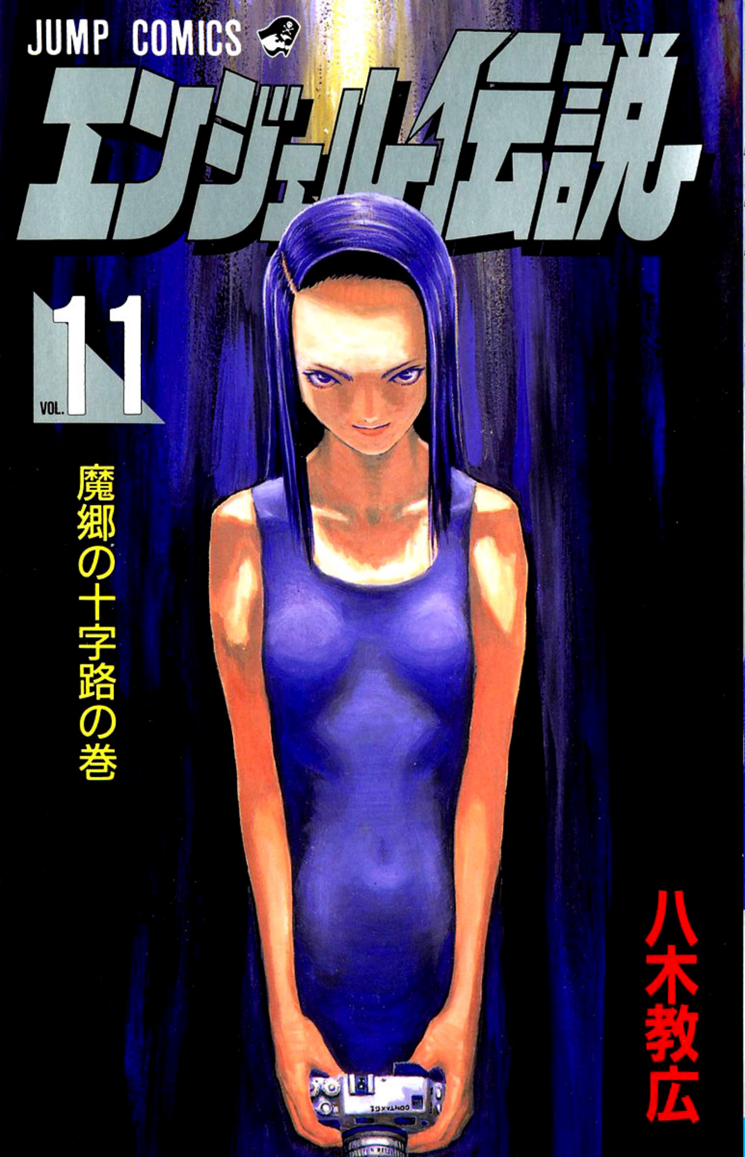
発行所 株式会社 集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話 東京 03(3230)6231(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所 凸版印刷株式会社

乱丁・落丁本が万一ございましたら、小社制作部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-872360-0 C9979


Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub



エンジェル伝説
VOL. 11



八木教広◆
集英社

9784088725222
1929979003906
ISBN4-08-872522-0
C9979 ¥390E
定価410円
本体390円
雑誌 43000－22
ジャンプ・コミックス

ジャンプ・コミックス

BASTARD!!	1〜18	萩原一至
影武者徳川家康	1〜6	隆慶一郎・原哲夫 / 曾川昇
SAKON=戦国風雲録=	1〜2	隆慶一郎・原哲夫 / 二橋進吾
SLAM DUNK	1〜31	井上雄彦
ジョジョの奇妙な冒険	1〜56	荒木飛呂彦
BØY −ボーイ−	1〜26	梅澤春人
地獄先生ぬ〜べ〜	1〜23	真倉翔・岡野剛
NINKŪ —忍空—	1〜9	桐山光侍
るろうに剣心 -明治剣客浪漫譚-	1〜19	和月伸宏
ONE PIECE	1	尾田栄一郎
封神演義	1〜7	藤崎竜
遊☆戯☆王	1〜6	高橋和希
みどりのマキバオー	1〜14	つの丸
陣内流柔術武闘伝真島クンすっとばす!!	1〜14	にわのまこと
COOL RENTAL BODYGUARD	1	許斐剛
I"s〈アイズ〉	1〜3	桂正和
世紀末リーダー伝たけし!	1	島袋光年
人形草紙あやつり左近	1〜4	写楽麿・小畑健
MIND ASSASSIN	1〜5	かずはじめ
WILD HALF	1〜10	浅美裕子
きりん〜The Last Unicorn〜	1	八神健
JOKER	1〜2	山根和俊
ライバル	番外編1〜2	柴山薫
爆骨少女ギリギリぷりん	1〜5	柴山薫
I'll〜アイル〜	1〜4	浅田弘幸
かっとびー斗	1〜42	門馬もとき
わたるがぴゅん!	1〜42	なかいま強
イレブン	1〜36	七三太朗・高橋広
エンジェル伝説	1〜11	八木教広
ダブル・ハード	1〜13	今野直樹
宇強の大空	1〜2	梶研吾・岡村賢二
つきあってよ!五月ちゃん	1〜5	林崎文博
ドリームメイカーズ列伝	1	九十九森 / 茶留たかふみ
Mr.Clice(ミスタークリス)	Part1〜2	秋本治
こちら葛飾区亀有公園前派出所	1〜106	秋本治
鳥山明○作劇場	1〜3	鳥山明
花さか天使テンテンくん	1〜4	小栗かずまた
ショッキングBOY	1〜2	雨宮淳
快傑蒸気探偵団	1〜4	麻宮騎亜
風のシモン	1〜2	坂口いく
自由人HERO	1〜10	柴田亜美
ハット・トリック	1	山下東七郎
GODAGUN	1	片倉・M・政憲
符方術士	巳法	山田カヨ

★各巻とも好評発売中!!



八木教広

¿QUÉ ES LO QUE HACE QUE UN SER HUMANO SEA ANGÉLICO? ES UN POCO TARDE PARA HABLAR DE ESTO, PERO SIEMPRE ME LO PREGUNTO CADA VEZ QUE DIBUJO A KITANO-KUN. ¿ES UNA VIRTUD ABSOLUTA O UNA AMABILIDAD ALTRUISTA QUE PERDONARÍA CUALQUIER PECADO? NINGUNA DE LAS DOS ME SATISFACE. CREO QUE KITANO-KUN ES, A SU MANERA, LA ESENCIA DE UN ÁNGEL MEDIANTE UN COMPORTAMIENTO EJEMPLAR.

●月刊少年ジャンプ・H9年7月号〜12月号掲載分収録

LOVE

J・C

JUMP COMICS

VOL. 11

八木教広

エンジェル伝説

魔郷の十字路の巻



エンジェル伝説

VOL.11



八木教広

集英社

ジャンプ・コミックス

東京・一ッ橋 集英社

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

エンジェル伝説 11

魔郷の十字路の巻



八木教広

PERSONAJES PRINCIPALES



Koiso Ryoko

Una bella practicante de kobudo al estilo de la familia Koiso. Su propio padre la ha instruido en este arte marcial. Siente que, a pesar de las apariencias, en el interior de Kitano-kun hay un corazón puro y noble. Es la única que le comprende.

Shirataki Ikuno

Asiste como alumna nueva al instituto Hekikuu junto con su padre orientador para poder derrotar a Kitano-kun. Ha presumido siempre de ser invencible hasta que Ryoko la derrotó y le hizo abrir los ojos.

Takehisa Yuuji

Un luchador poderoso cuya fuerza le ha caracterizado desde que empezó la secundaria. Cuando regresó al instituto después de haber estado expulsado, desafió a Kitano-kun y perdió. Desde entonces, ha asumido el papel de su hermano menor.

Kuroda Seikichi

El anterior guardián del instituto Hekikuu. Ahora se autodenomina el número dos. Siempre va junto con sus dos compañeros. Suele ser muy fanfarrón y a menudo le sale el tiro por la culata. Ama a Ryoko de manera no correspondida.

Kaburagi Kiyomi

Una chica que está a cargo del club de fotografía de un instituto cercano. Quiere retratar el concepto del mal y, por ello, persigue a Kitano-kun. Lleva su pasión por la fotografía hasta unos niveles inefables.

Kitano Seiichirou

Un chico con la cara de un demonio, pero con el corazón de un ángel. Gracias a su apariencia, se ha convertido en el guardián del instituto Hekikuu. A pesar de un gran número de malentendidos, está disfrutando de su vida como estudiante.



VOL • 11

CONTENIDO

Cap. 54 - La persona ideal —— 7

Cap. 55 - Retratar la calamidad —— 38

Cap.56 - La fotógrafa incansable —— 71

Cap. 57 - El informe de Kaburagi —— 103

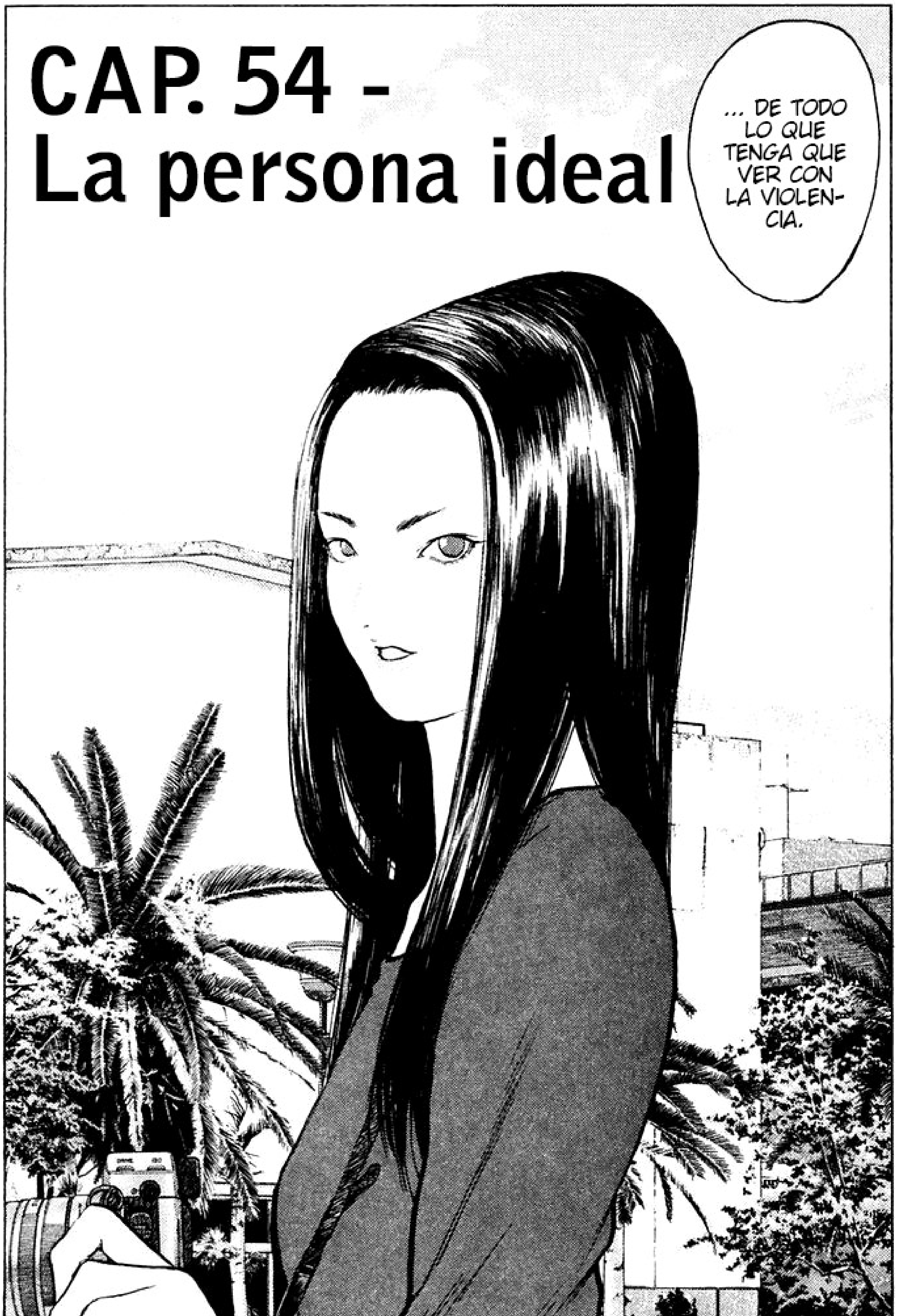
Cap. 58 - La encrucijada del infierno —— 135

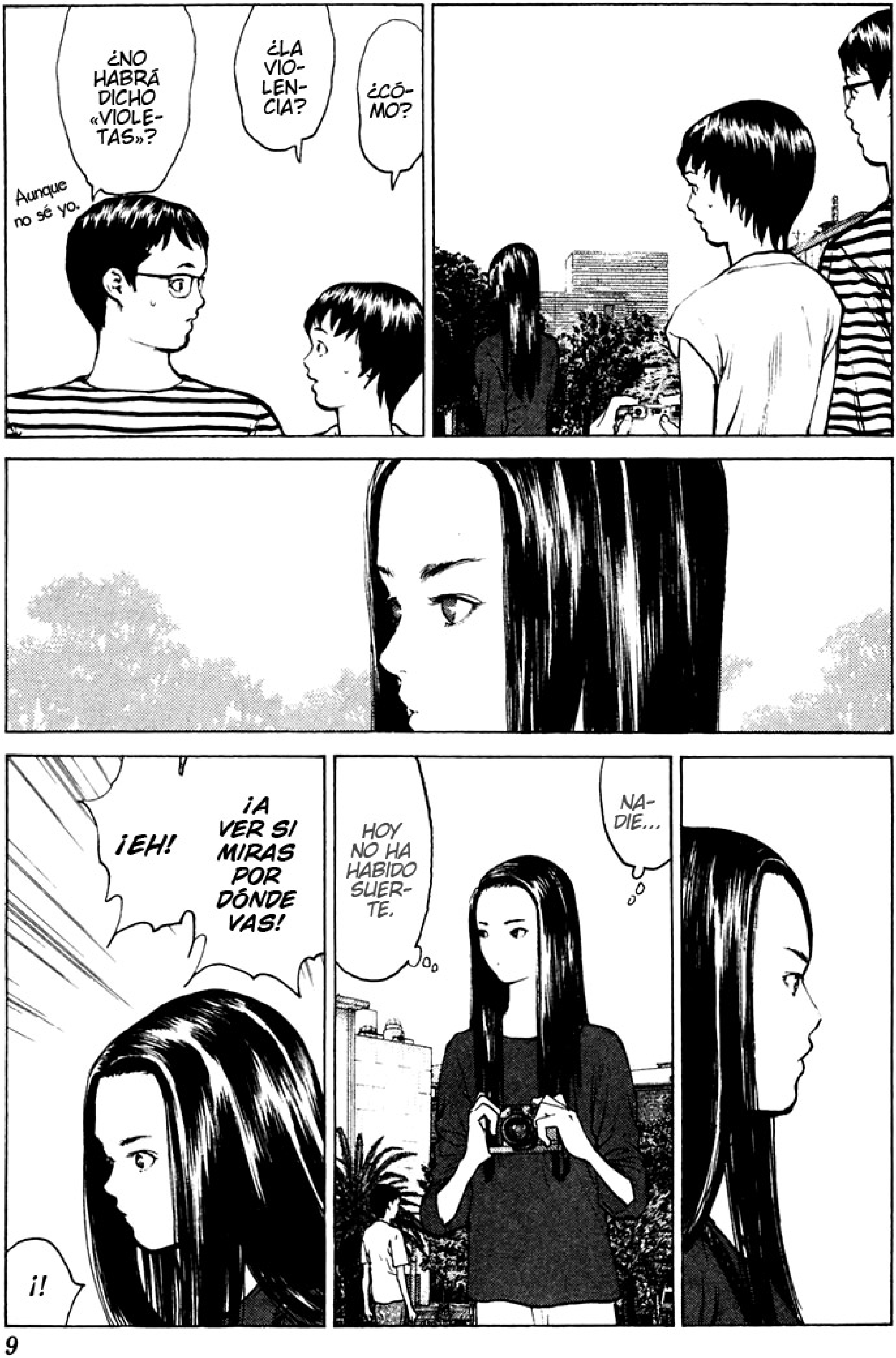
Cap. 59 - ¡¿Batalla sagrada matinal?! —— 167

CAP. 54 - La persona ideal



CAP. 54 - La persona ideal



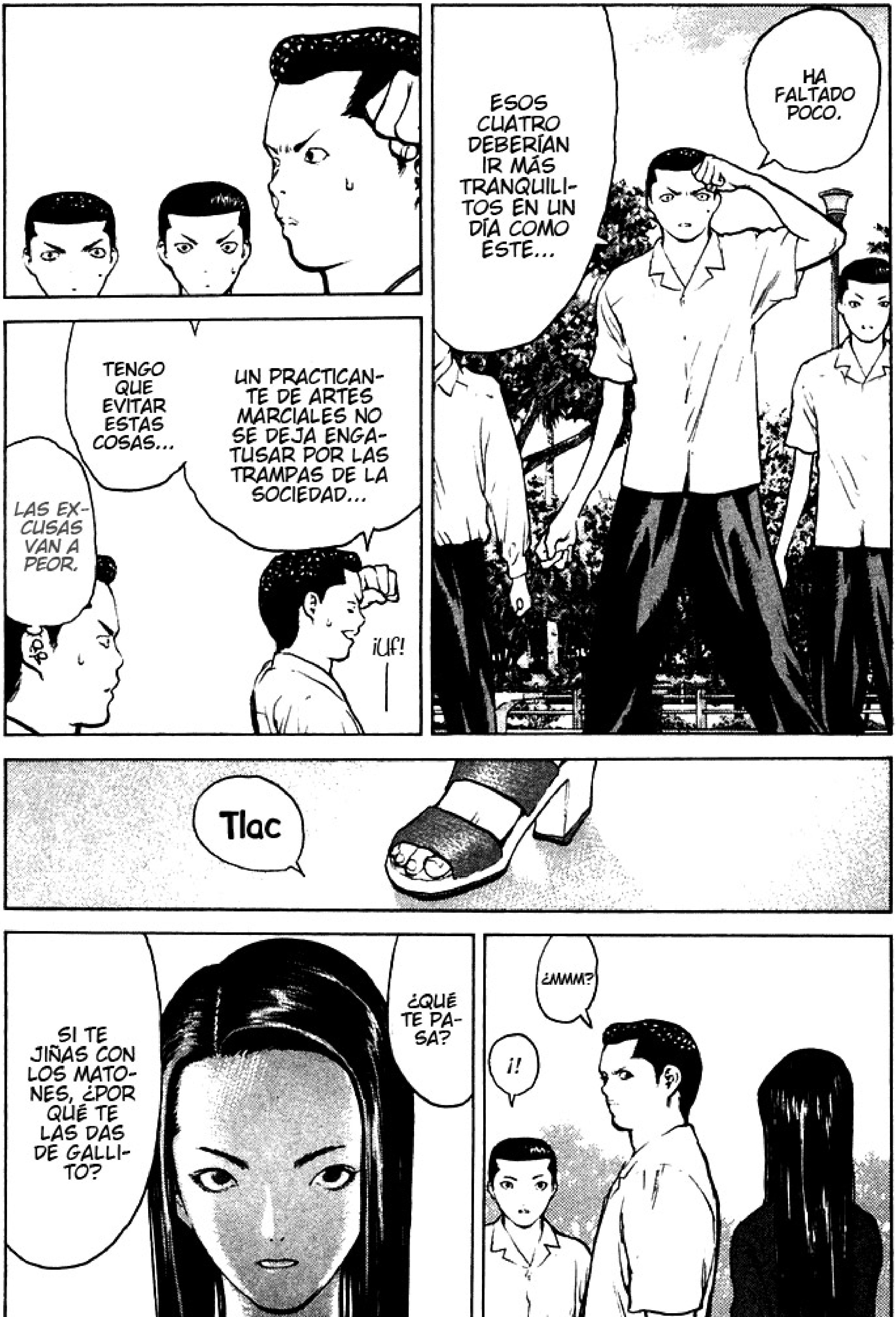

¿CÓMO?
¿LA VIOLENCIA?
¿NO HABRÁ DICHO «VIOLETAS»?
Aunque no sé yo.
NADIE...
HOY NO HA HABIDO SUERTE.
¡EH!
¡A VER SI MIRAS POR DÓNDE VAS!
¡!


¡¿UNAS ÚLTIMAS PALABRAS?!
¡TE VOY A PARTIR LOS PIÑOS!
¡AHORA, MAÑANA Y PASADO!
¡LO SIENTO! HA SIDO SIN...
¿QUÉ? ¡¿NO SABES QUIÉN SOY YO?!
¡¿EH?!
Kuroda-san, apenas ha sido un roce. No habéis llegado a chocaros del todo...
¡CALLA! ¡ME HA DADO JUSTO DONDE ME HIRIÓ HEIZO!
¡ME DUELE HASTA EL ALMA!
¿Y qué deben hacer los que estudian artes marciales?
¿QUÉ?
¡Tener piedad y perdonas Kuroda-san!
¡PCHE! ¡TE DEJARÉ IR POR ESTA VEZ!
¡VE CON MÁS CUIDADO!


Tlac
ESE PANOLI TIENE SUERTE DE HABERSE TOPADO CON ALGUIEN TAN RESPETABLE Y JUSTO COMO YO.
SI NO, YA ESTARÍA MUERTO.
¿RESPETABLE? SI EMPEZASTE TÚ A GRITARLES PORQUE SÍ...
¡!
Tup
Groar
¡JODER, ¿MÁS TOCAPELOTAS?!
¡¿ES QUE NO MIRAS POR DÓNDE VAS?!
¡EH!
OTRA VEZ...


¿QUÉ?
¡!
EH.
¿QUIERES PELEA O QUÉ PASA?
AH...
PARE-CES UN TIPO DURO.
VENGA, QUE EM-PIECEN LAS TOÑAS.
Ah...
Uh...


¡JA, JA, JA! ¡¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?!
¡HA SIDO UNA CONFUSIÓN!
¡NO TE ESTABA GRITANDO A TI, HOMBRE!
ESTABA MOLESTO CONMIGO MISMO POR NO TENER CUIDADO...
¿EH?
UN PRACTICANTE DE ARTES MARCIALES NUNCA DEBE DESCONCENTRARSE...
O, DE LO CONTRARIO, ALGÚN DÍA PODRÍA SER MI FIN.
LA VIDA ES ASÍ DE TRÁGICA...
¡TAN SOLO GRITABA POR ESTAR FRUSTRADO!
NO HA PASADO NADA MÁS.
LO SABÉIS BIEN, ¿VERDAD?
PUES NO...
PFFF. QUE TE ZURZAN.
ÁNDATE CON OJO.
¡MUY BIEN!

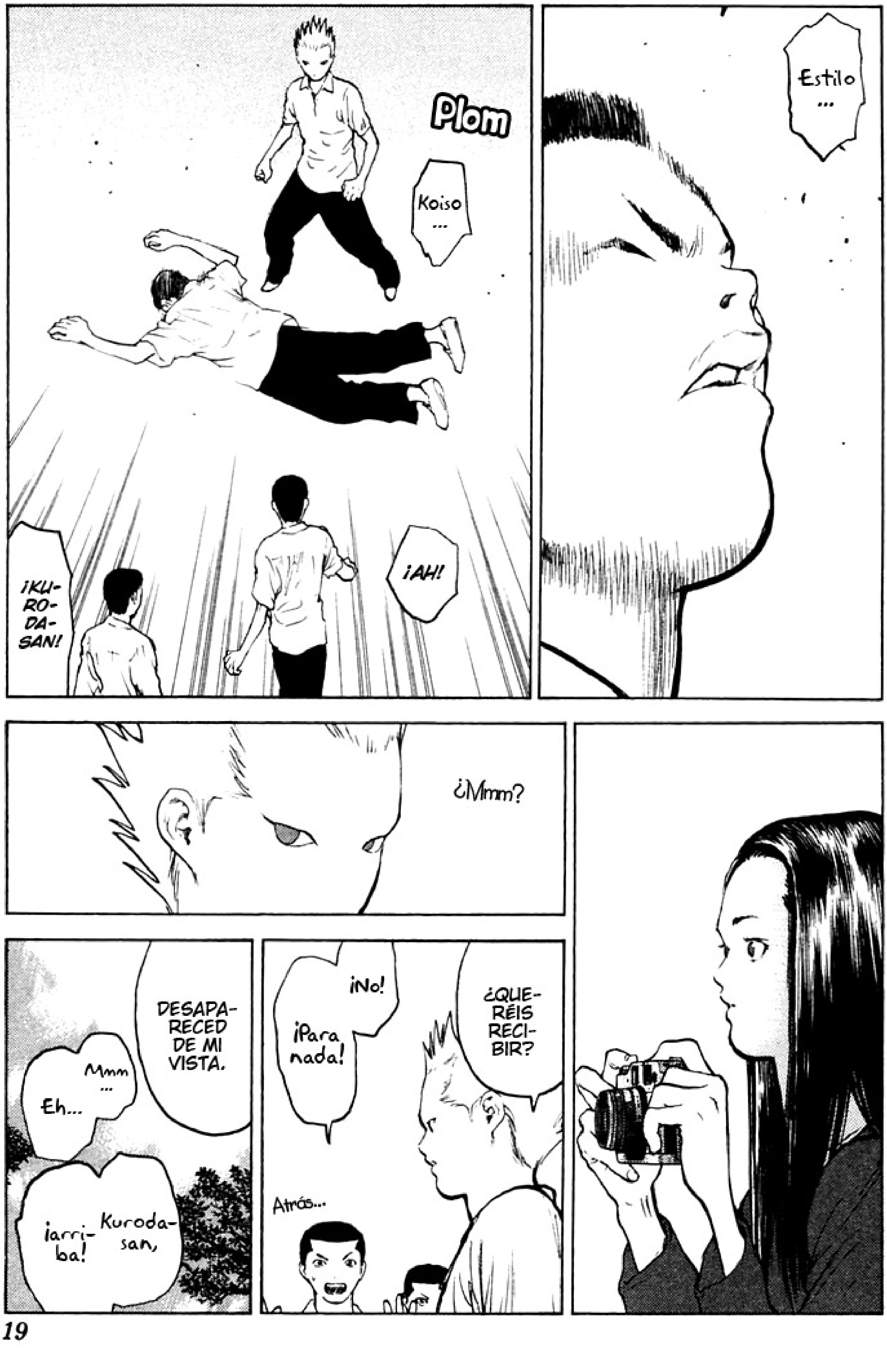

HA FALTADO POCO.
ESOS CUATRO DEBERÍAN IR MÁS TRANQUILITOS EN UN DÍA COMO ESTE...
UN PRACTICANTE DE ARTES MARCIALES NO SE DEJA ENGATUSAR POR LAS TRAMPAS DE LA SOCIEDAD...
TENGO QUE EVITAR ESTAS COSAS...
¡Uf!
LAS EXCUSAS VAN A PEOR.
Tlac
¿MMM?
¡!
¿QUÉ TE PASA?
SI TE JIÑAS CON LOS MATONES, ¿POR QUÉ TE LAS DAS DE GALLITO?


¿QUÉ?
LUCHAR ES LO ÚNICO QUE SABEN HACER LOS GAMBERROS COMO TÚ, ¿NO?
NO TE RAJES Y DEMUESTRA QUE ERES UNO.
¿CÓMO? ¿ESTÁS BUSCANDO PELEA?
Groar
NO LA PAGUES CONMIGO.
LA PELEA TENDRÍA QUE SER CON ESOS DE ANTES.
¿EH?
SOLO TE LAS VES CON RIVALES MUY INFERIORES.
MERA COBARDÍA. NO TIENES DERECHO A LLAMARTE MATÓN.
GRR...
Cálmate, Kuroda-san.
Pasa de esta.
¡COMO QUIERAS, GUARRA!
Grrr
¡VAS A VER LO BAJO QUE PUEDO LLEGAR!
¡VENGA!
¡!
¿SÍ?
Plof
¡OUGH!

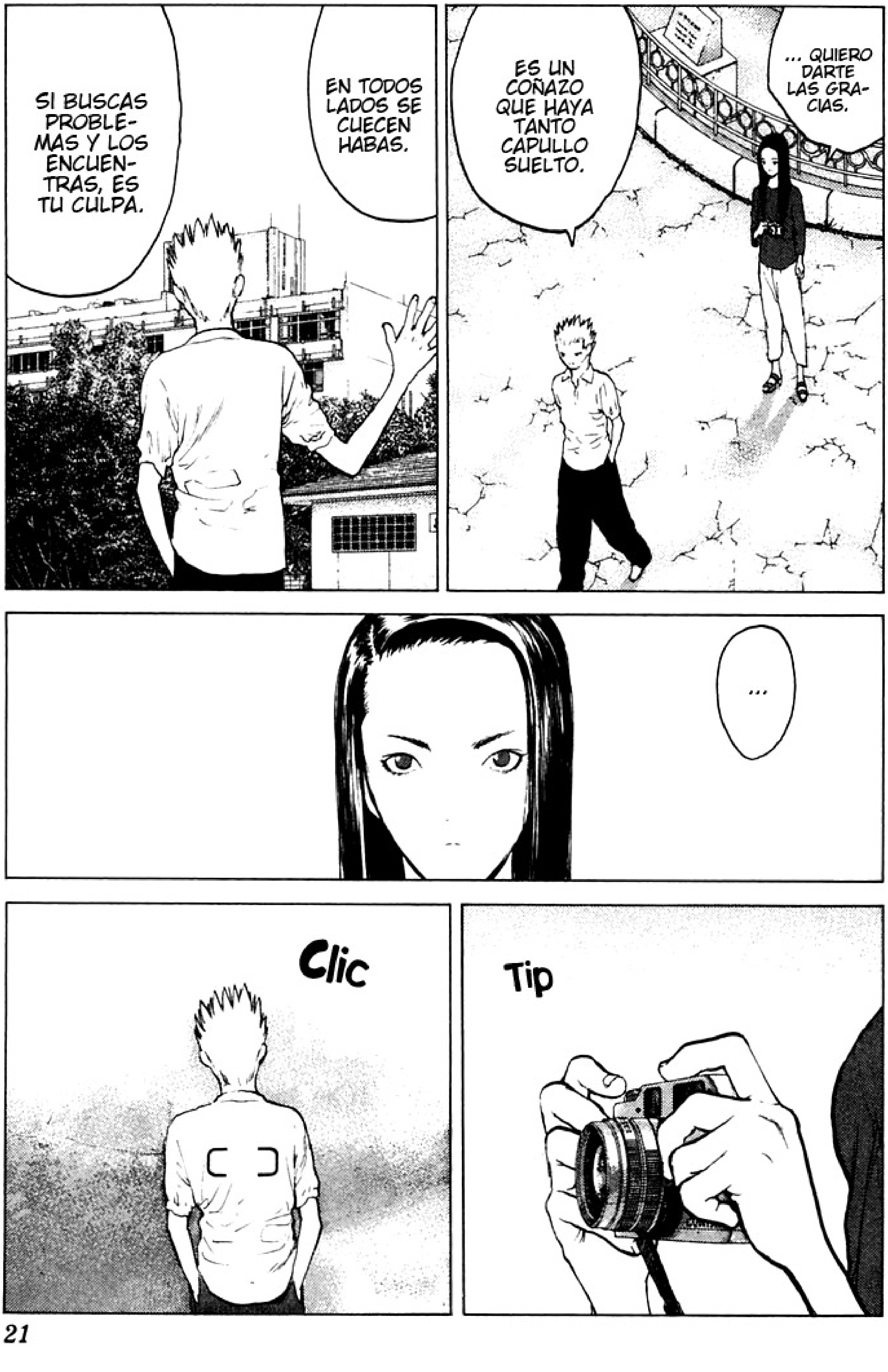

ERES UNA DESGRA-CIA PARA EL INSTI HEKIKUU.
Ay...
HE ESTADO VIENDO TU NUMERITO DE CAGADO DESDE HACE UN RATO.
¡!
TA-KEHI-SA...
GRR ...
¿ME OYES?
Y ESO NOS AFECTA A MÍ Y A KITANO-SAN.
¡VAMOS A AJUS-TAR CUENTAS DE UNA VEZ!
¡SE TE ACABÓ EL CHOLLO, TAKEHI-SA!
¡!

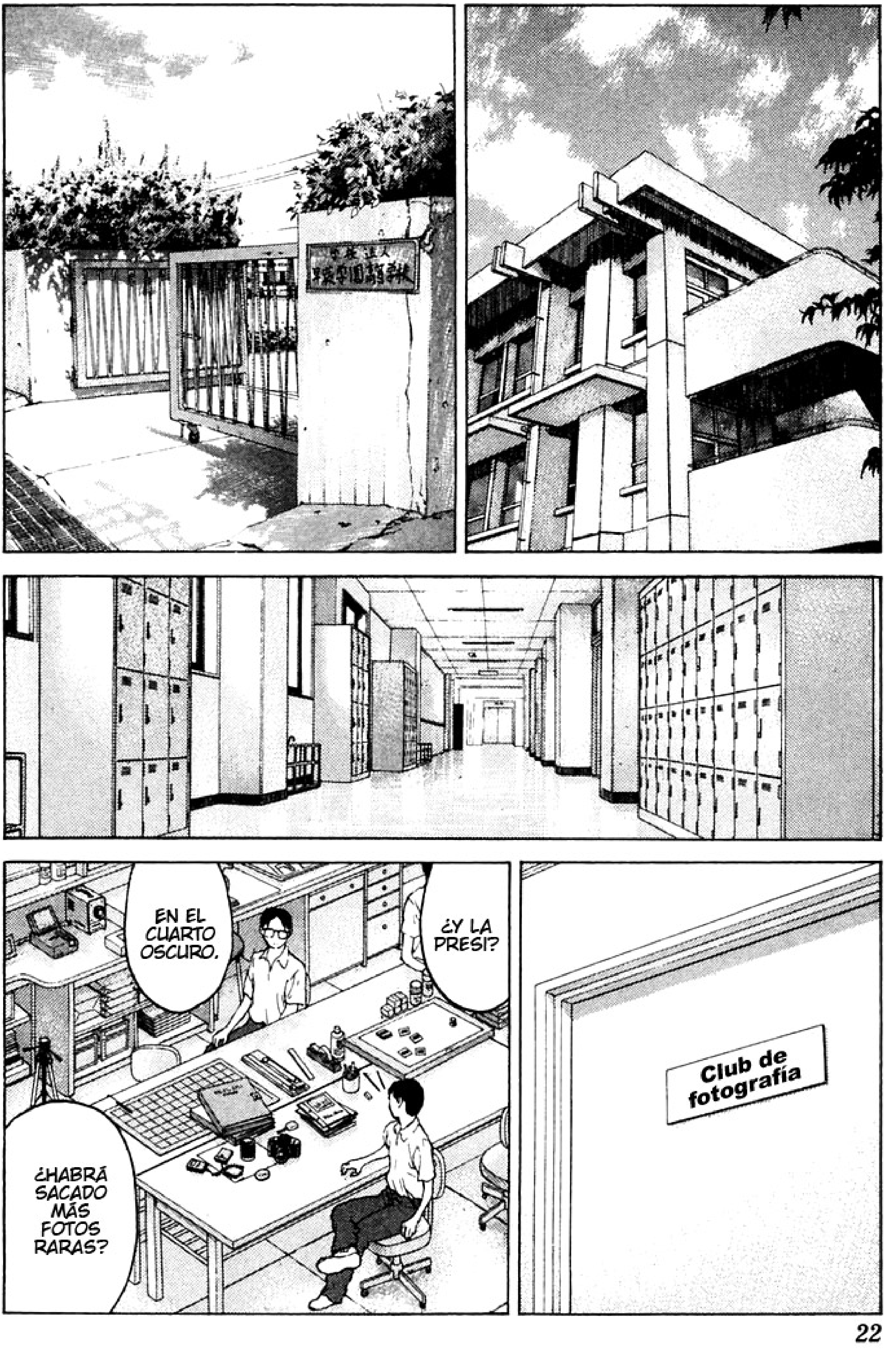

¿EH?
¿DE QUÉ CHOLLO HABLAS?
AH, SÍ, EL DE DESTROZARTE CUANDO YO QUIERA.
¡CÁLLATE, CÁLLATE, CÁLLATE!
¿CREES QUE SOY EL MISMO DE SIEMPRE? JE.
VERÁS LOS RESULTADOS DE MI ENTRENAMIENTO EN KOBUDO AL ESTILO KOISO...
CONQUE ESAS TENEMOS.
VENGA, VENGA. ENSÉÑAME LO QUE SABES.
...
Tip
¡VAS A VER!
¡PREPÁRATE PARA MORDER EL POLVO!
Tap
Tap
Tap


Catacroc
Paf
AL...
Pof
ES-TILO ...
KOI-SO...
Plof
UGH ...
Tunch
AL...


Estilo
...
Plom
Koiso
...
¡AH!
¡KU-
RO-
DA-
SAN!
¿Mmm?
¿QUE-
RÉIS
RECI-
BIR?
¡No!
¡Para
nada!
Atrás...
DESAPA-
RECED
DE MI
VISTA.
Mmm
...
Eh...
Kuroda-
san,
¡arri-
ba!


JA.
QUÉ TRISTE...
OYE...
PERDONA...
¡!
¿AÚN SIGUES AHÍ?
CREÍA QUE TE LARGARÍAS DURANTE LA PELEA.
¡!
VERÁS...
YO...

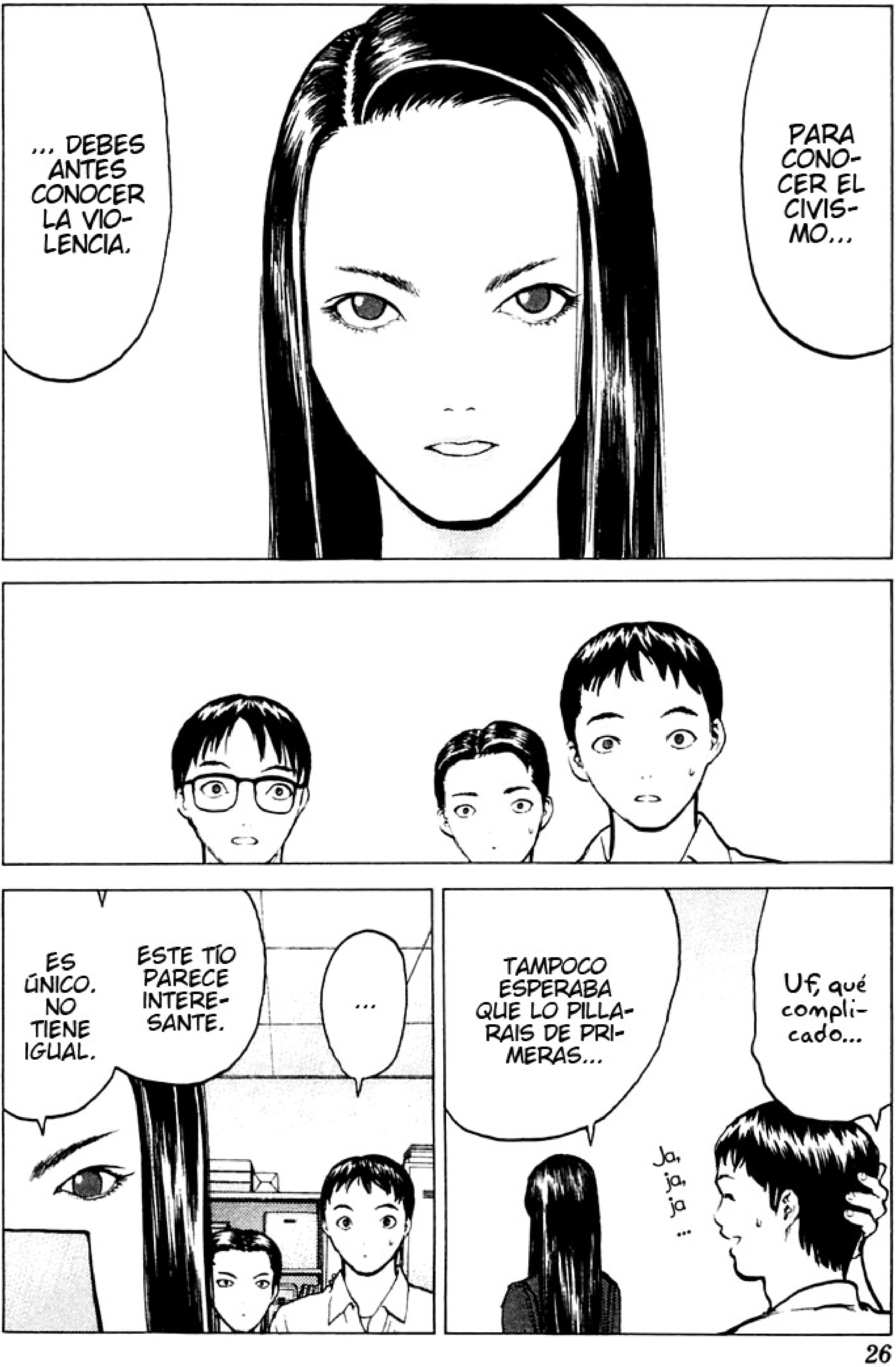

... QUIERO DARTE LAS GRACIAS.
ES UN COÑAZO QUE HAYA TANTO CAPULLO SUELTO.
EN TODOS LADOS SE CUECEN HABAS.
SI BUSCAS PROBLEMAS Y LOS ENCUENTRAS, ES TU CULPA.
...
Tip
Clic


Club de fotografía
¿Y LA PRESI?
EN EL CUARTO OSCURO.
¿HABRÁ SACADO MÁS FOTOS RARAS?

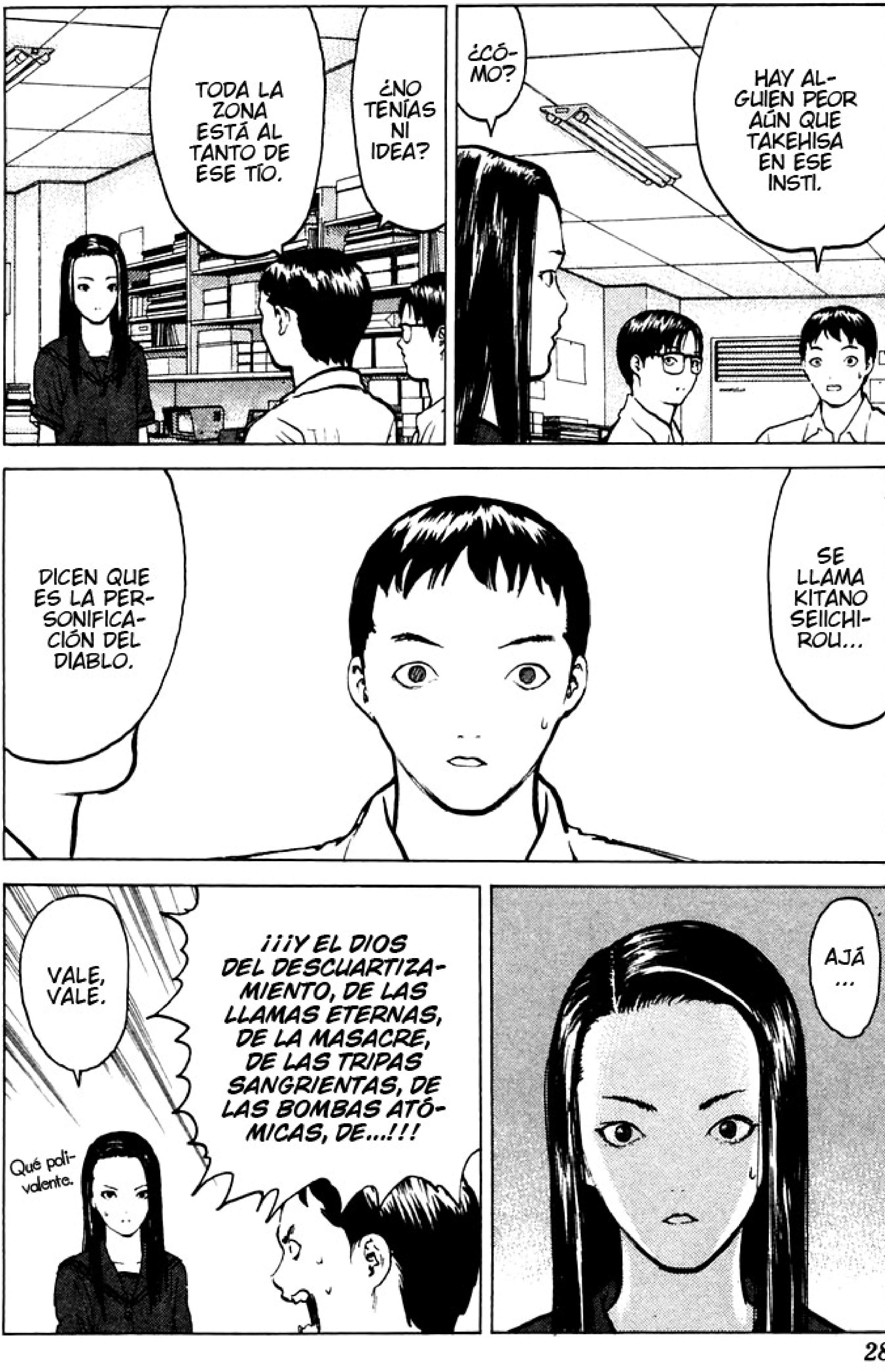

NO ENTIENDO QUÉ ES LO QUE QUIERE.
¿CUÁL ES LA TEMÁTICA DE SU TRABAJO?
A LO MEJOR LE GUSTAN LOS MALOTES Y YA ESTÁ.
VENGA YA.
ESPERO QUE ELLA NO SEA ASÍ...
Ñeee
CÓMO OS GUSTA LARGAR CUANDO ESTOY EN EL CUARTO OSCURO.
¿QUE ME VAN LOS MALOTES, DECÍS?
¡Ah!
¿Has sacado más fotos hoy?
Uh...
¿Alguna buena?
...
Patam
Oh
¡!


¿TEMÁTICA? LA VIOLENCIA.
DA EL PEGO, ¿VERDAD QUE SÍ?
PUES BASTANTE.
CREO YO...
ME HA COSTADO SACARLA.
EL PRIMERO CON EL QUE ME TOPÉ ERA UN FANTASMÓN. SE LO ECHÉ EN CARA Y CASI LA PAGA CONMIGO...
...
TE LA JUEGAS DEMASIADO...
¿Y QUÉ? ¿LA FOTO ES GENIAL O NO?


Pero...
¿Por qué has elegido esa temática?
¡!
Es que...
¿SABES DE QUÉ VA LA VIDA...
...KIKUCHI-KUN?
Mmm...
Pues...
¿de disfrutarla a tope?
¿De buscar una motivación en ella?
MEEEC. MUY MAL.
VA DE CONOCER LO QUE ES LA MUERTE.
PARA ALCANZAR LA FELICIDAD, DEBES CONOCER LA TRISTEZA.
PARA ALCANZAR EL PLACER, DEBES CONOCER EL DOLOR.


PARA CONOCER EL CIVISMO...
... DEBES ANTES CONOCER LA VIOLENCIA.
Uf, qué complicado...
TAMPOCO ESPERABA QUE LO PILLARAIS DE PRIMERAS...
Ja, ja, ja ...
...
ESTE TÍO PARECE INTERESANTE.
ES ÚNICO. NO TIENE IGUAL.


PERO ESE ES TAKEHISA YUUJI...
¡!
CREO QUE TIENE UN AÑO MENOS QUE YO.
ASÍ QUE SABES QUIÉN ES.
ESTUVIMOS EN EL MISMO COLE.
ERA DE LO PEORCITO. TODO EL MUNDO ALLÍ SABÍA QUIÉN ERA ÉL.
¿Y SI LE PEDIMOS QUE NOS DEJE SACARLE MÁS FOTOS?
ME GUSTARÍA TENER UNAS CUANTAS MÁS.
¿EH?
Ni hablar ...
SÉ A QUÉ INSTIVA.
MENCIONÓ EL HEKIKUU.
El...
... Hekikuu...
¿Entonces...?
Sí...
¿EH?
¿QUÉ?
¿QUÉ PASA?


HAY ALGUIEN PEOR AÚN QUE TAKEHISA EN ESE INSTI.
¿CÓMO?
¿NO TENÍAS NI IDEA?
TODA LA ZONA ESTÁ AL TANTO DE ESE TÍO.
SE LLAMA KITANO SEIICHIROU...
DICEN QUE ES LA PERSONIFICACIÓN DEL DIABLO.
AJÁ...
¡¡¡Y EL DIOS DEL DESCUARTIZAMIENTO, DE LAS LLAMAS ETERNAS, DE LA MASACRE, DE LAS TRIPAS SANGRIENTAS, DE LAS BOMBAS ATÓMICAS, DE...!!!
VALE, VALE.
Qué polivalente.

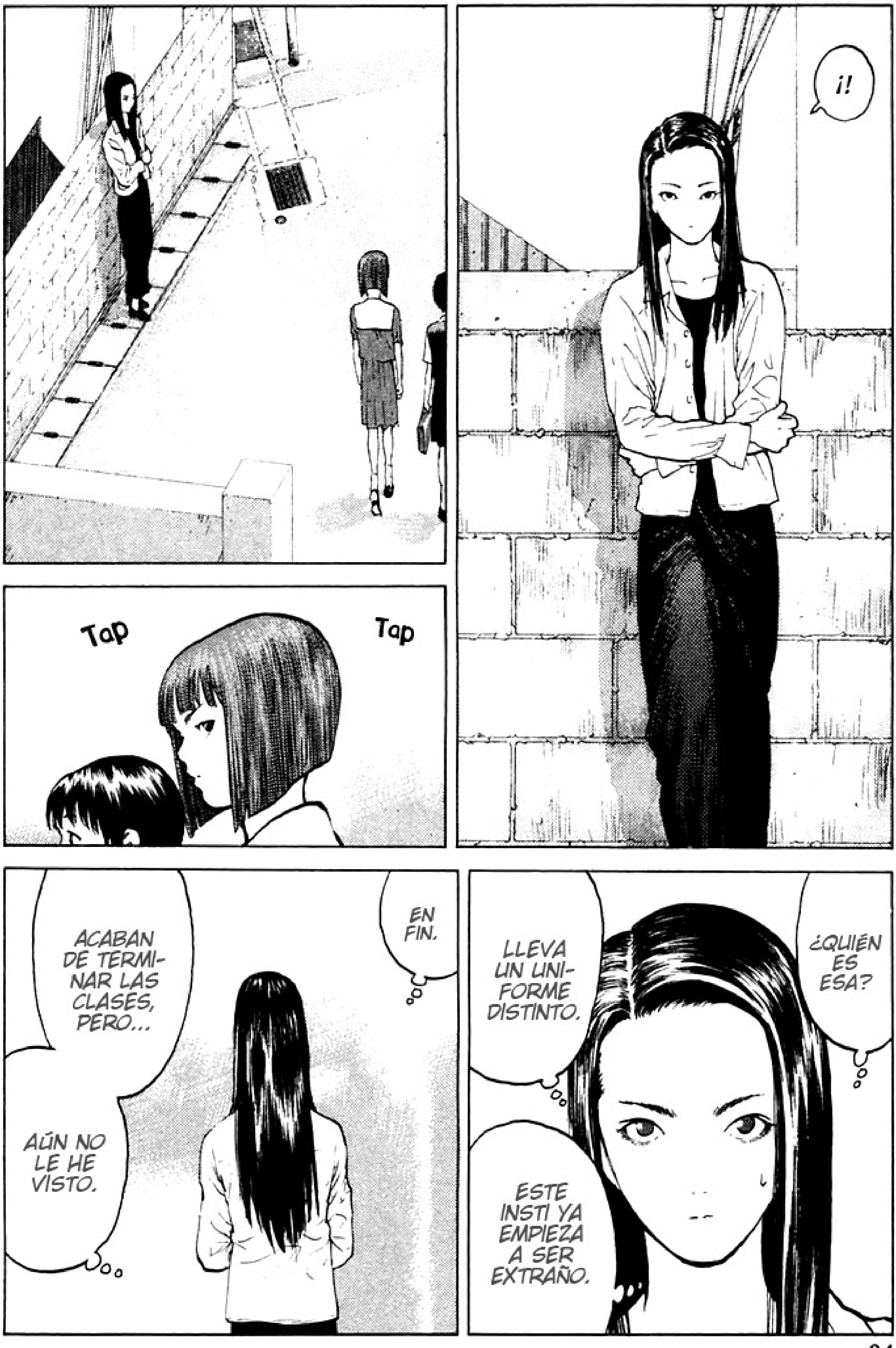

EN CUALQUIER CASO ...
... QUEDA CLARO QUE HAY ALGUIEN QUE ME INTERESA MÁS QUE ESTE DE LA FOTO.
¡NO, NO VAYAS!
¡NO COMETAS UNA LOCURA!
¡HAY QUE EVITAR A ESE TÍO!
¿Y SI TE HACE ALGO HORRIBLE?
¡¿QUIÉNES SERÁN MIS SUEGROS, ENTONCES?!
SE TE VA LA OLLA.

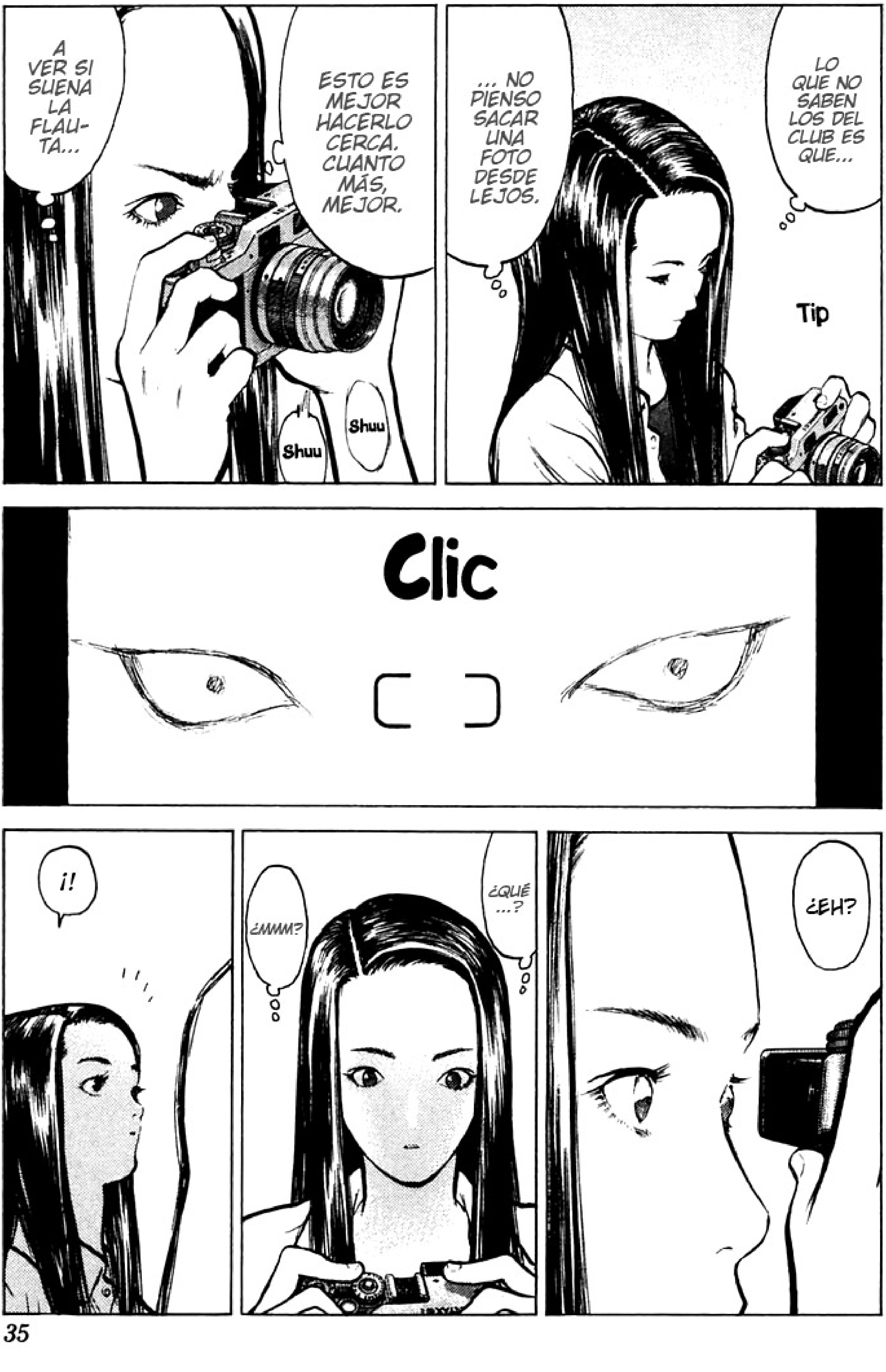

¡NO VAYAS!
¡NO HAY QUE ACERCARSE A KITANO!
¡ES LA CAJA DE PANDORA, LA SERPIENTE DEL EDÉN!
...
TENGO AÚN MÁS GANAS DE VERLE EN PERSONA.
ESTOY IMPACIENTE POR LLEGAR ALLÍ CUANTO ANTES.
¡NO, NO, NO, NO!
CALMA.
NO VOY A IR A PRESENTARME EN SUS NARICES Y SACARLE UNA FOTO.
MIRARÉ DESDE LEJOS Y VERÉ QUÉ HAGO.
¿YA OS SUENA MEJOR LA IDEA?
PERO...
SI LA COSA VA MAL, ME IRÉ Y PUNTO.
NO ME GUSTARÍA MORIR...
MI CÁMARA TIENE UN BUEN TELEOBJETIVO. PODRÉ ECHARLE FOTOS DESDE LEJOS...
NO OS PREOCUPÉIS TANTO.


ME EN-CONTRÉ A LOS DOS HECHOS POLVO.
PENSÉ QUE ME AGRA-DECERÍAN HABERLES REMENDA-DO.
MI PADRE SE LIMITA A DARLES PUÑETAZOS Y PATADAS. YA ESTÁ.
¡NO LES ESTÁ EN-SEÑANDO NADA ÚTIL!
MMM ...
POR CIERTO, ¿DESDE CUÁNDO ERES TAN DESPISTA-DA?
¿EH?
¿YO?

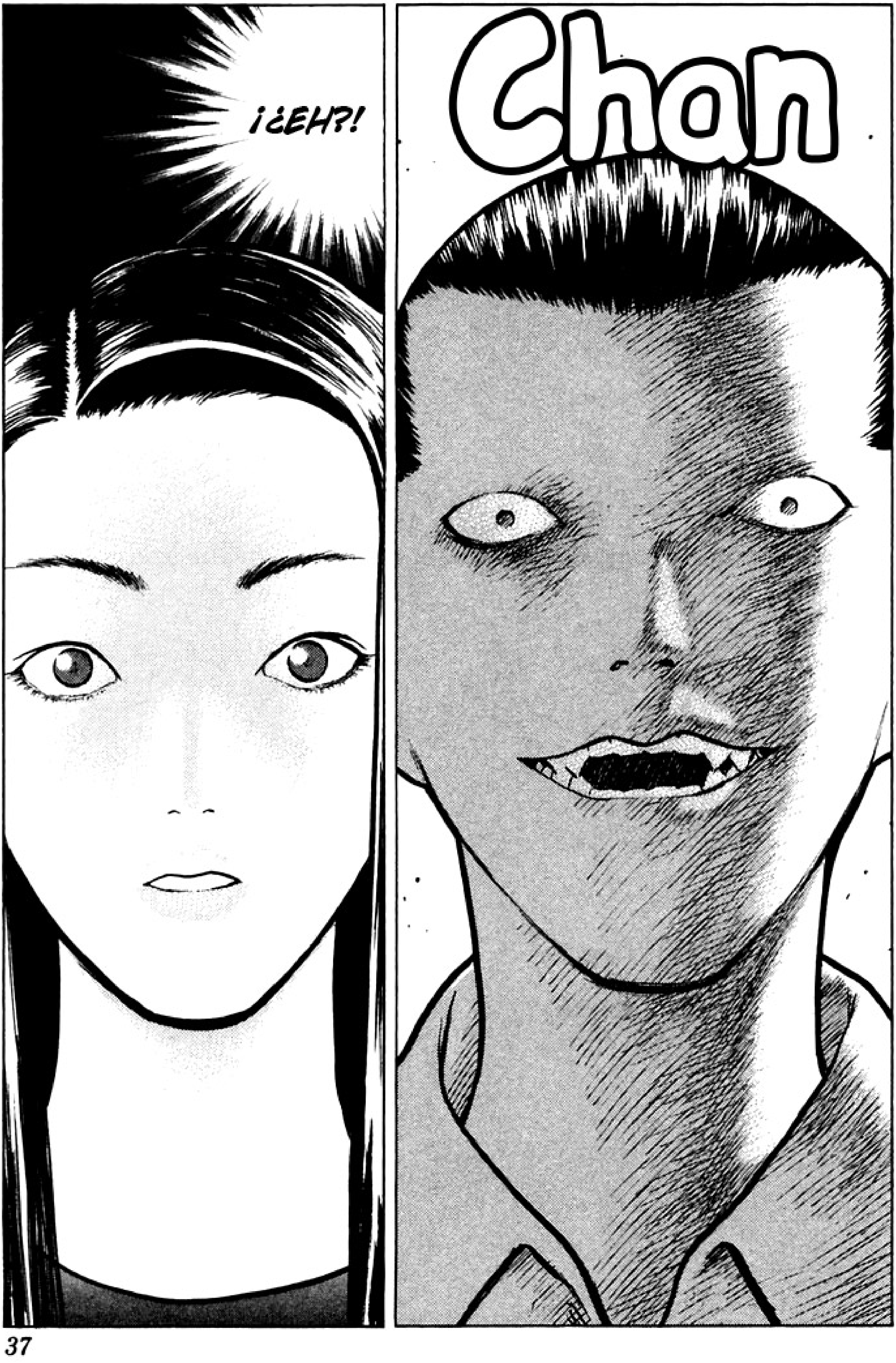

NO LLEVAS NINGUNA CARTERA. ESO ES MUY TÍPICO DE GAMBERROS, ¿SABES?
Ni siquiera yo...
AH...
¡AAAAAAAAH!
...
¡ME LA HE DEJADO EN EL AULA!
...
¡ADELANTAOS! ¡NO TARDARÉ NADA!
...
Tap Tap Tap
Pues vaya...
CON TODO, NO LA HE VISTO MUY NEGATIVA...
¿TÚ SABES ALGO?
¡!
RYOKO TUVO UNA CITA EL DOMINGO.
CON KITANO-KUN...
¡!
Y POR LO VISTO LES FUE MUY BIEN.
POR ESO ESTÁ TAN CONTENTA.


¿TIENES ENVIDIA?
¿DE QUÉ?
OOOH———...
BUENO, DEJEMOS A LA ENAMORADIZA CON LO SUYO.
OH. VALE.
¿QUÉ OPINARÁ DE RYOKO Y KITA-NO-KUN?
Mmm...
NO HAY QUIEN SEPA EN QUÉ PIENSA.
¡!
Tap
Tap
Tap
CON LO SUYO, ¿EH?


Tap
Tap
¡!
ACABAN DE TERMINAR LAS CLASES, PERO...
AÚN NO LE HE VISTO.
EN FIN.
¿QUIÉN ES ESA?
LLEVA UN UNIFORME DISTINTO.
ESTE INSTI YA EMPIEZA A SER EXTRAÑO.


LO QUE NO SABEN LOS DEL CLUB ES QUE...
Tip
... NO PIENSO SACAR UNA FOTO DESDE LEJOS.
ESTO ES MEJOR HACERLO CERCA. CUANTO MÁS, MEJOR.
A VER SI SUENA LA FLAU-TA...
Shuu
Shuu
Clic
¿EH?
¿QUÉ ...?
¿MMM?
¡!

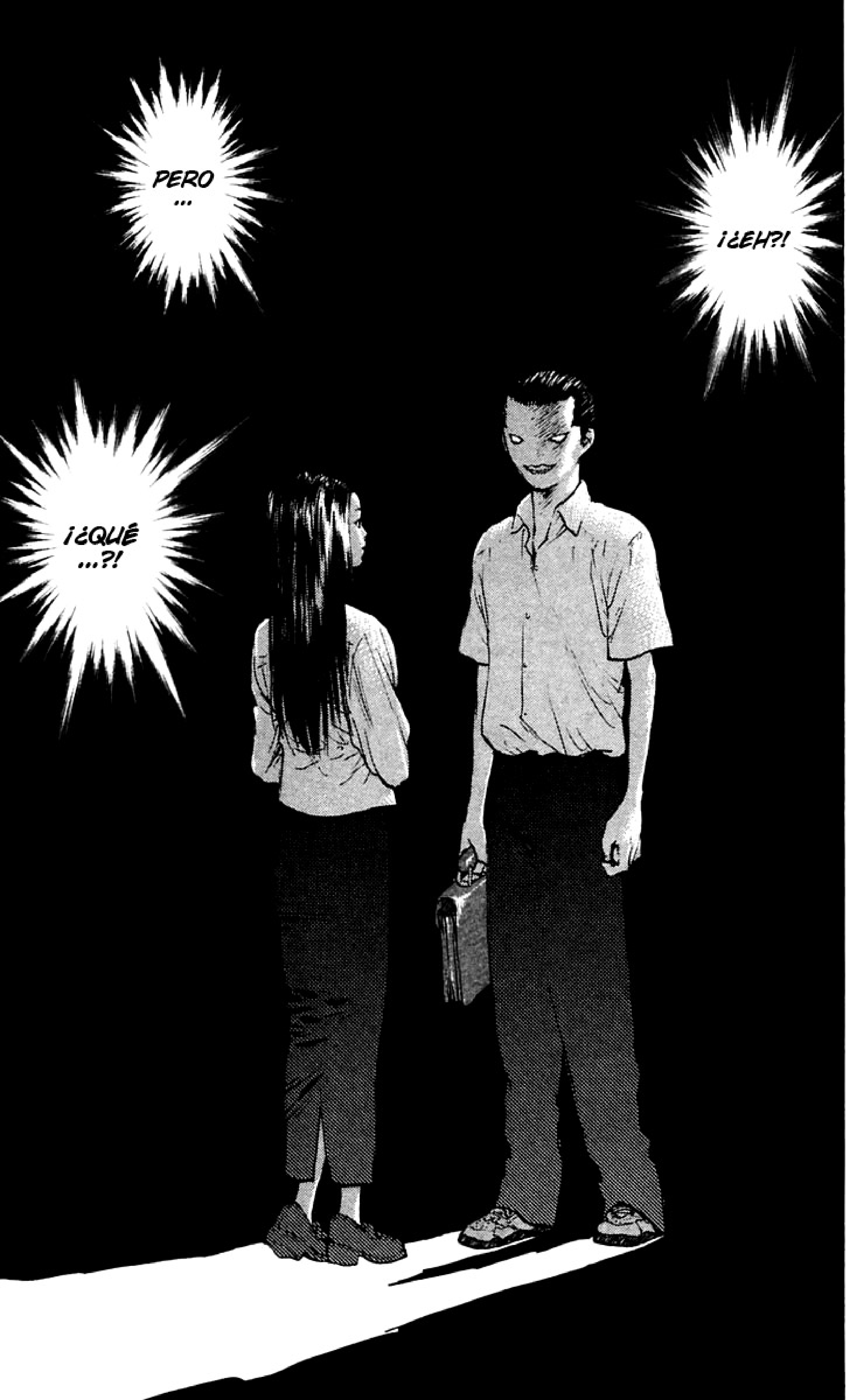

Chan

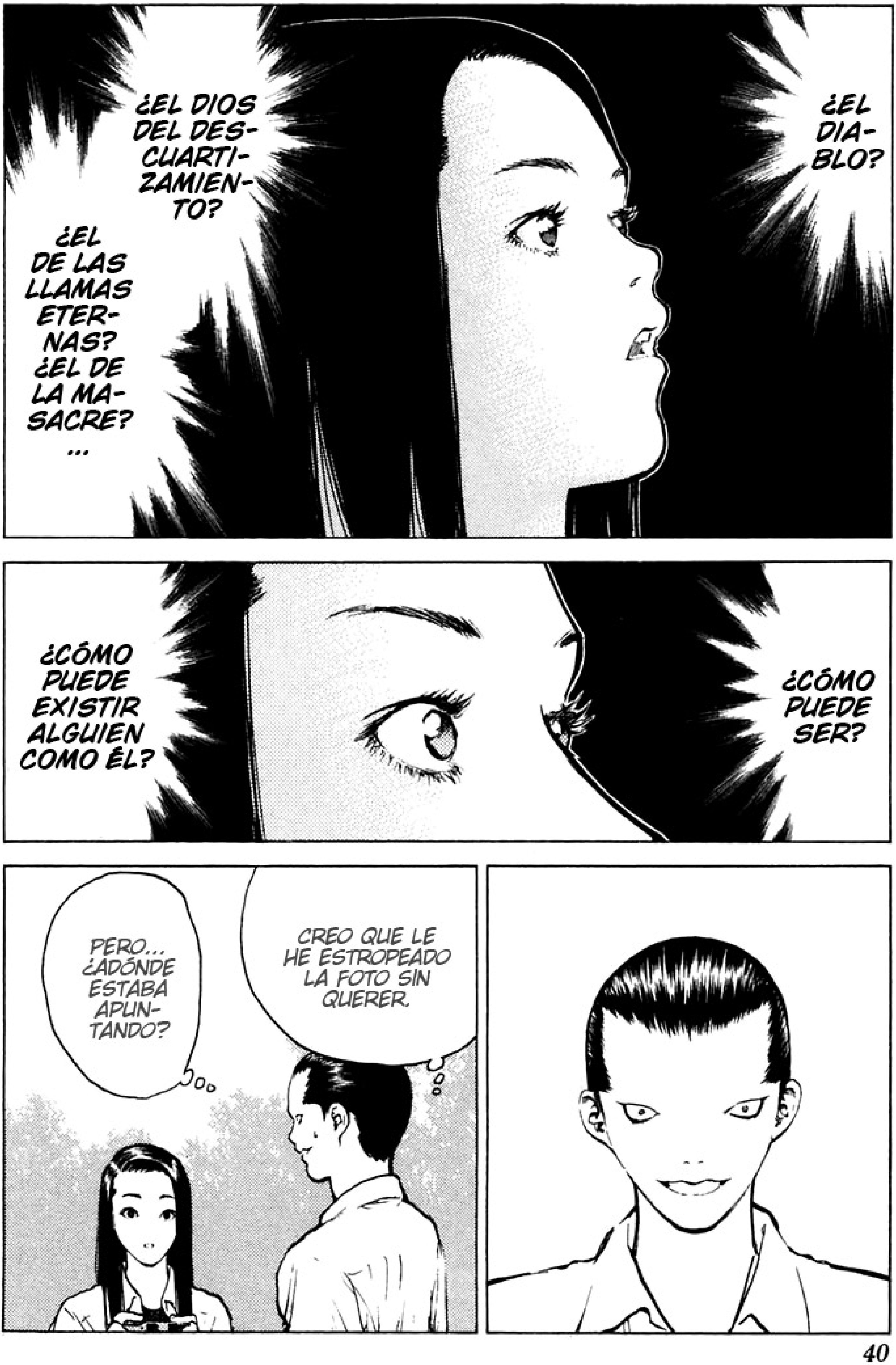

¡¿EH?!
Chan

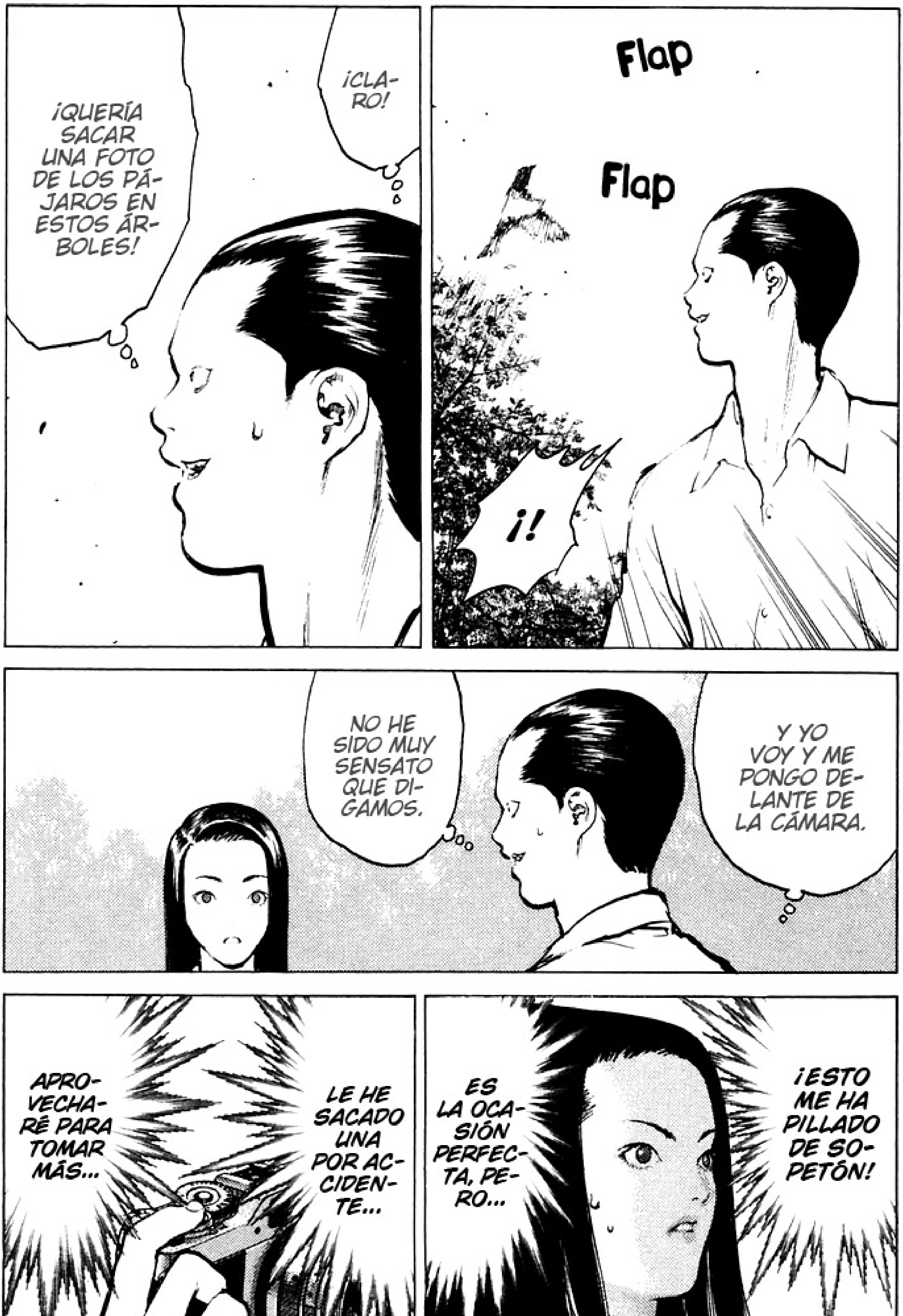

Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAP. 55 - Retratar la calamidad




¡¿EH?!
PERO ...
¡¿QUÉ ...?!


¿EL DIABLO?
¿EL DIOS DEL DESCUARTIZAMIENTO?
¿EL DE LAS LLAMAS ETERNAS? ¿EL DE LA MASACRE? ...
¿CÓMO PUEDE SER?
¿CÓMO PUEDE EXISTIR ALGUIEN COMO ÉL?
CREO QUE LE HE ESTROPEADO LA FOTO SIN QUERER.
PERO... ¿ADÓNDE ESTABA APUNTANDO?


Flap
Flap
¡!
¡CLARO!
¡QUERÍA SACAR UNA FOTO DE LOS PÁJAROS EN ESTOS ÁRBOLES!
Y YO VOY Y ME PONGO DELANTE DE LA CÁMARA.
NO HE SIDO MUY SENSATO QUE DIGAMOS.
¡ESTO ME HA PILLADO DE SOPETÓN!
ES LA OCASIÓN PERFECTA, PERO...
LE HE SACADO UNA POR ACCIDENTE...
APROVECHARÉ PARA TOMAR MÁS...


Clic
Clic
Clic
Clic
¡!
Flas
¡OH, NO!
Shhff
¡!
Tutup
Tutup
Tutup
Trap


Tap
YA ESTÁ. ¿VAL- DRÁ?
Clic
Clic
Clic
Clic
¡AAA AAH! —
¿QUÉ ...?
¿POR QUÉ APUNTA SIEMPRE ADONDE ESTOY?
QUÉ RE- FLEJOS TIENE...
Flas
EVITA LAS FOTOS CON TANTO ÍMPETU... ¿DE QUÉ SERÁ CAPAZ?

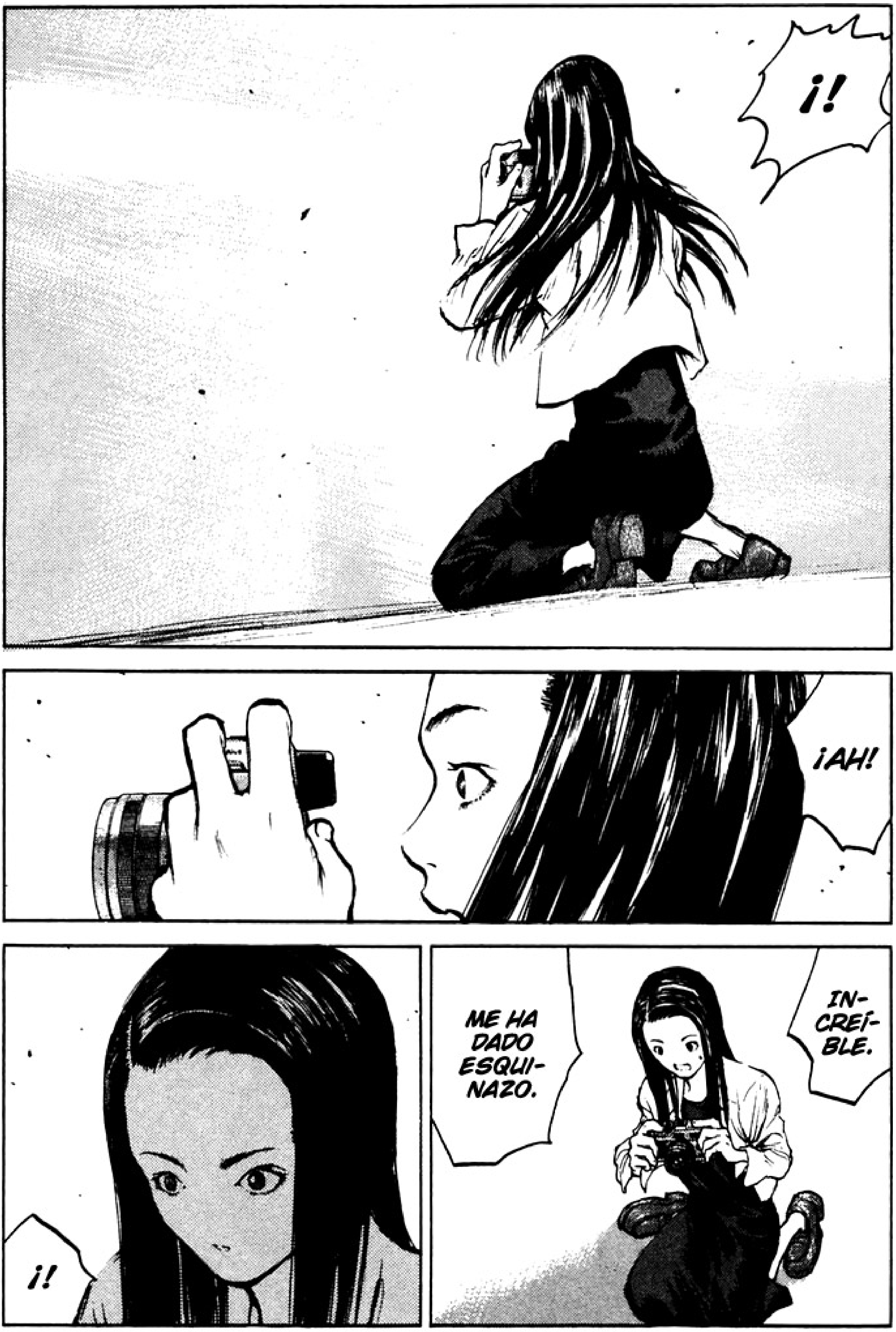

Clic
Clic
Shuu
Clic
Shuu
Shuu
Shuu
Shuu
Shuu
Shuuu
Clic
Shuu
Clic
Clic
Clic
Clic
HE FOTOGRAFIADO INCONTABLES PELEAS.
TU EVASIÓN NO ES NADA PARA MÍ.
Clic
JA.
¡SIGUE APUNTANDO HACIA MÍ!
¡MADRE MÍA!
¿POR QUÉ ...?
Shuu
¡JUM!


Tlup
Flas
¡!
¡AH!
Shuu
Shuu
¡VAYA!
Clic
Shuu
Clic
Clic
¡NO, NO SIRVE!
¡TENGO QUE SER MÁS RÁPIDO!
Trap


Fiuuu
¡!
¡!
Shuu
¿EH?
¿DÓN-
DE
HA...?


Flop
AH...
Clic
Shuu
Shuu
¡!
¡NO PUEDO SEGUIRLE!
¡ES IMPOSIBLE!
DEBO...
... ALEJARME DE LA CÁMARA.
Trap


Flaaas
¡KIE EE!
¡!
¿EH?
¡!
Tatup
PERO ...
¿Eh?
¿CÓ-MO ...?

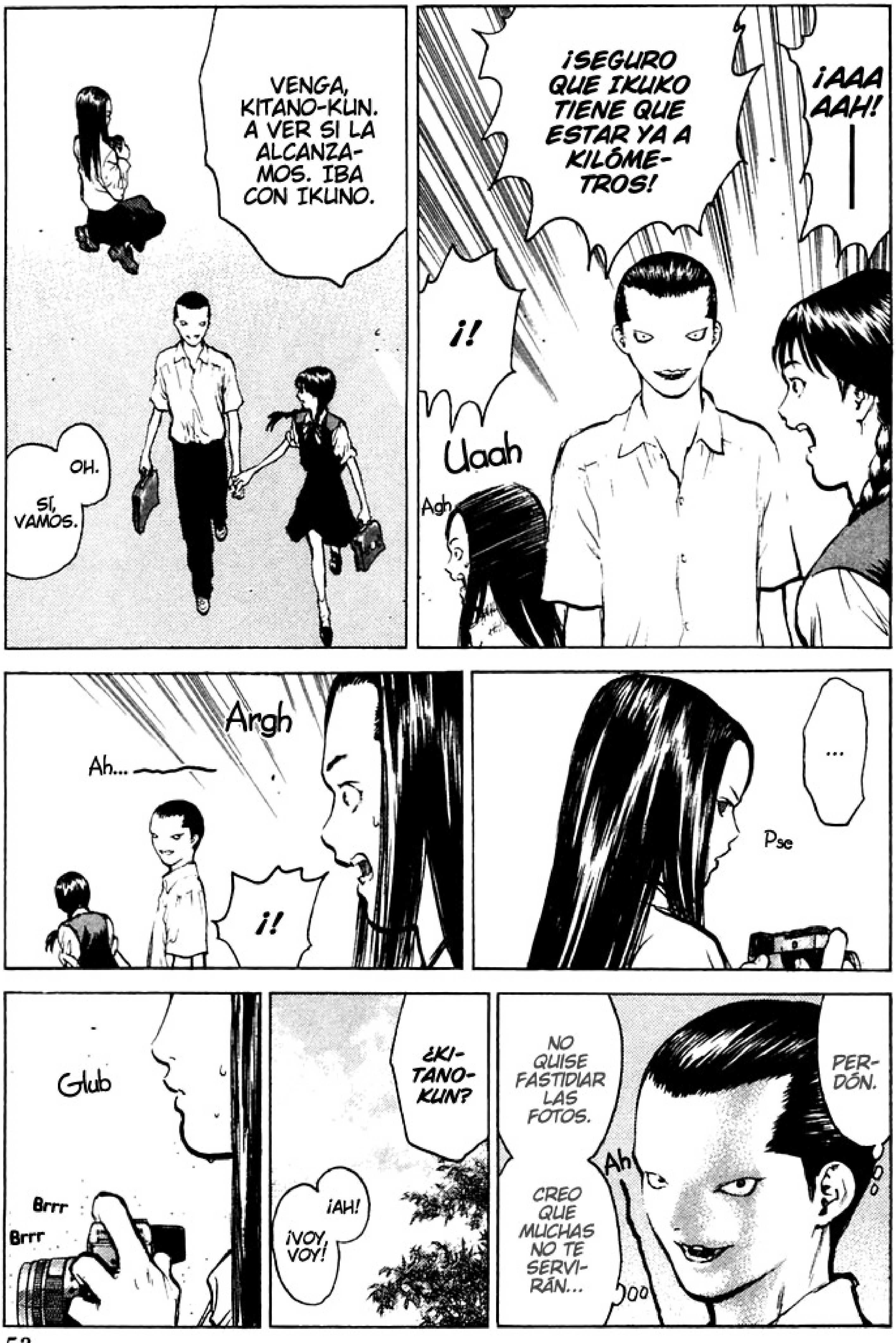

¡!
¡AH!
IN-CREÍ-BLE.
ME HA DADO ESQUINAZO.
¡!

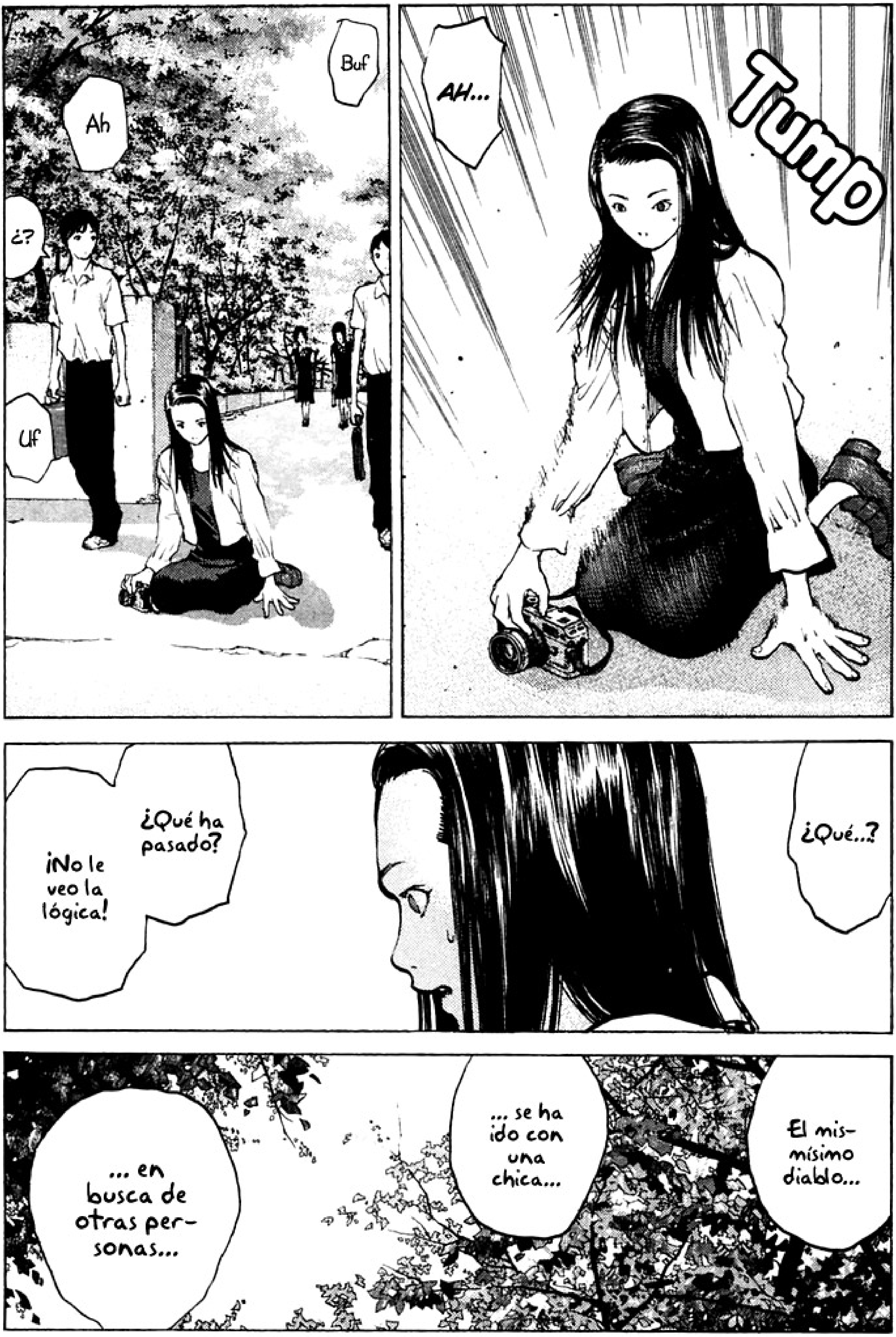



Chan


DRIVE
OH...
ADIÓS ...
VOY A MORIR ...
NO PUE-DO...
Bum
NO PUEDO MOVER-ME...
Bum
ESTOY... ¡PARALI-ZADA!
Bum


¡KI-TANO-KUN!
¡!
OH. RYOKO-CHAN.
¿?
AH...
UF...
AH...
¿TE VAS A CASA?
SÍ.
Ah
Puf
Ah
...
¿POR QUÉ VIENES CORRIENDO?
SE ME HABÍA OLVIDADO LA CARTERA.
¿QUÉ?
¿Mmm?


¡AAAAAH!
¡SEGURO QUE IKUKO TIENE QUE ESTAR YA A KILÓMETROS!
¡!
Uaah
Agh
VENGA, KITANO-KUN. A VER SI LA ALCANZAMOS. IBA CON IKUNO.
OH.
SÍ, VAMOS.
...
Pse
Argh
Ah...
¡!
PERDÓN.
NO QUISE FASTIDIAR LAS FOTOS.
Ah
CREO QUE MUCHAS NO TE SERVIRÁN...
¿KITANO-KUN?
¡AH!
¡VOY, VOY!
Glub
Brrr
Brrr

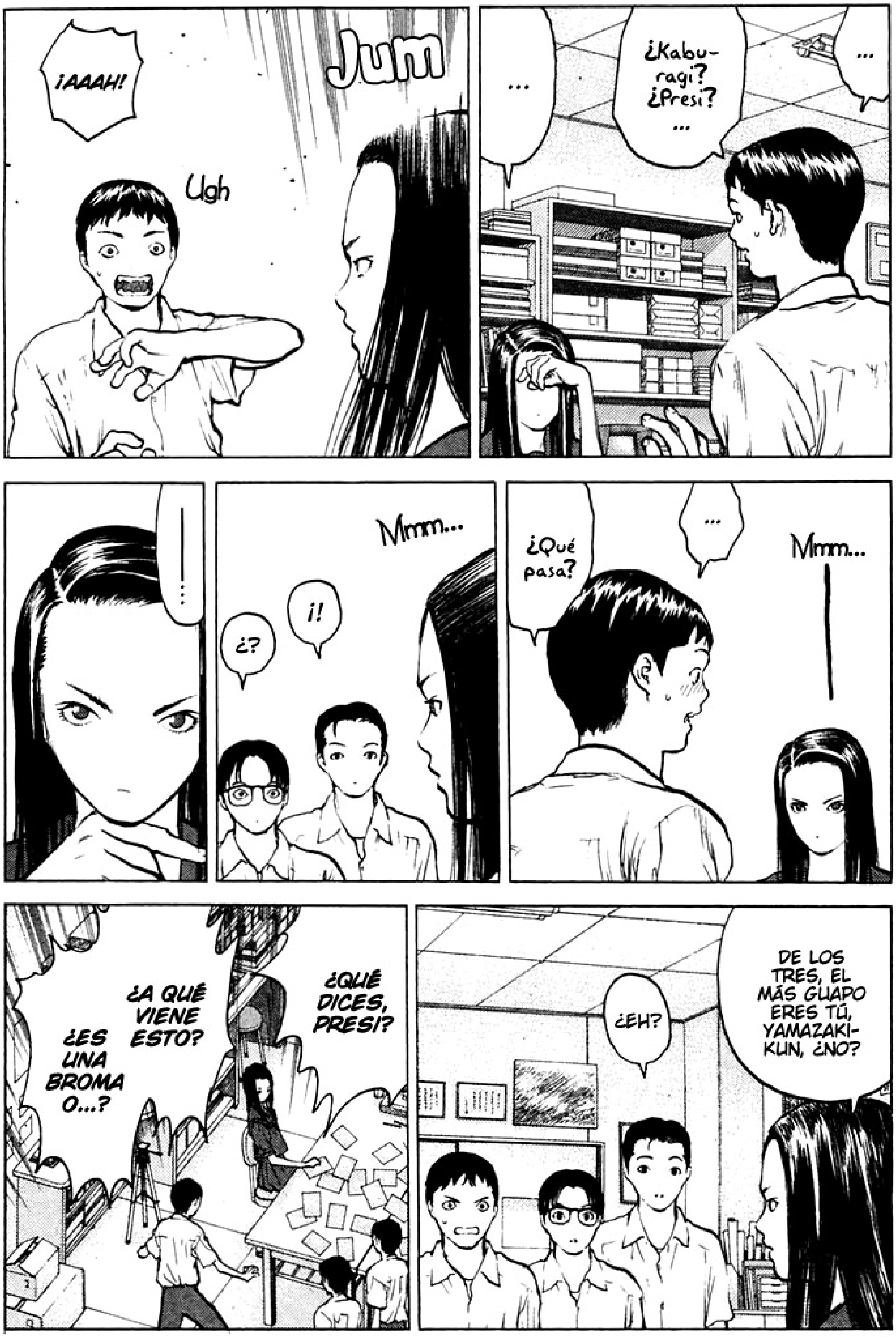


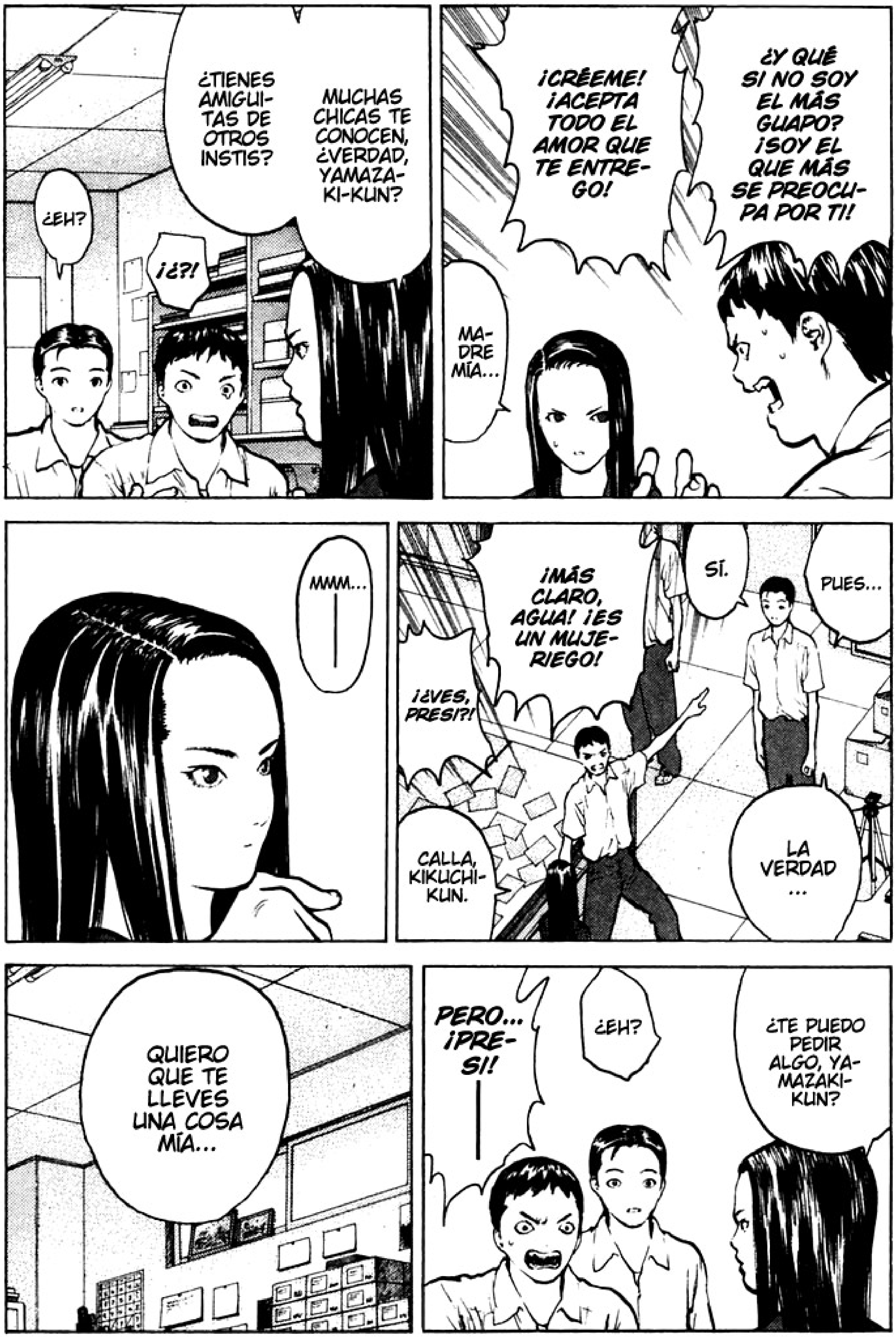
AH...
Tump
Buf
Ah
¿?
Uf
¿Qué..?
¿Qué ha pasado?
¡No le veo la lógica!
El mismísimo diablo...
... se ha ido con una chica...
... en busca de otras personas...


ES...
ES...
JE...
JE, JE, JE...
ES TOTALMENTE INCOMPRENSIBLE.
ALGO PROPIO DE UN MUNDO DE FICCIÓN.
PERO ES PERFECTO...
ESTO ES LA MALDAD EN SÍ.
LA VIOLENCIA AL MÁXIMO EXPONENTE...


Club de fotografía
¿Y ESTAS FOTOS?
¿SON TUYAS?
PUES QUÉ EXTRAÑO.
NO VALEN PARA NADA.
NO ESTÁN BIEN ENFOCADAS...
CASI TODAS HAN QUEDADO BORROSAS.
¿A QUIÉN QUERÍAS FOTOGRAFIAR,
PRESI?
...


IMPOSIBLE...
SÍ, SE MOVÍA RÁPIDO, PERO ESTOY SEGURA DE QUE LE ENFOQUÉ BIEN VARIAS VECES...
¿SERÁ QUE ME HA SUPERADO Y NO QUIERO ACEPTARLO?
ESTÁN MAL INCLUSO AQUELLAS QUE CREÍA QUE SALDRÍAN BIEN...
ME PUSE A SEGUIRLE CASI SIN PENSARLO.
DEBÍ HABER MANTENIDO LA CALMA. EL DIABLO HA JUGADO CONMIGO...
Tip
AL FINAL, LA ÚNICA ACEPTABLE ES LA PRIMERA QUE SAQUÉ... Y SIN INTENCIÓN.
HE PERDIDO FACULTADES.


...
¿Kaburagi? ¿Presi? ...
...
Jum
¡AAAH!
Ugh
Mmm...
...
¿Qué pasa?
Mmm...
¡!
¿?
...
DE LOS TRES, EL MÁS GUAPO ERES TÚ, YAMAZAKI-KUN, ¿NO?
¿EH?
¿QUÉ DICES, PRESI?
¿A QUÉ VIENE ESTO?
¿ES UNA BROMA O...?


¿Y QUÉ SI NO SOY EL MÁS GUAPO? ¡SOY EL QUE MÁS SE PREOCUPA POR TI!
¡CRÉEME! ¡ACEPTA TODO EL AMOR QUE TE ENTREGO!
MADRE MÍA...
MUCHAS CHICAS TE CONOCEN, ¿VERDAD, YAMAZAKI-KUN?
¿TIENES AMIGUITAS DE OTROS INSTIS?
¡¿?!
¿EH?
PUES...
SÍ.
¡MÁS CLARO, AGUA! ¡ES UN MUJERIEGO!
¡¿VES, PRESI?!
LA VERDAD...
CALLA, KIKUCHI-KUN.
MMM...
¿TE PUEDO PEDIR ALGO, YAMAZAKI-KUN?
¿EH?
PERO... ¡PRESI!
QUIERO QUE TE LLEVES UNA COSA MÍA...


Din
Don
Dan
Don
¡HORA DEL PAPEO!
SI ANTES HAS ESTADO ZAMPANDO DURANTE LA TERCERA HORA...
¿QUÉ HABRÁ HOY?
YO QUIERO COMER FUERA...
¿SÍ?
VAYA...
Tap


Y...
Ffff
HA COSTADO COLARSE AQUÍ, PERO...
... AL MENOS, LO HE CONSEGUIDO.
Y AHORA...
TENGO QUE AVERIGUAR MÁS SOBRE ESE TIPO.
DEBO ENTENDER CÓMO SE COMPORTA EL DIABLO PARA PODER RETRATARLO.

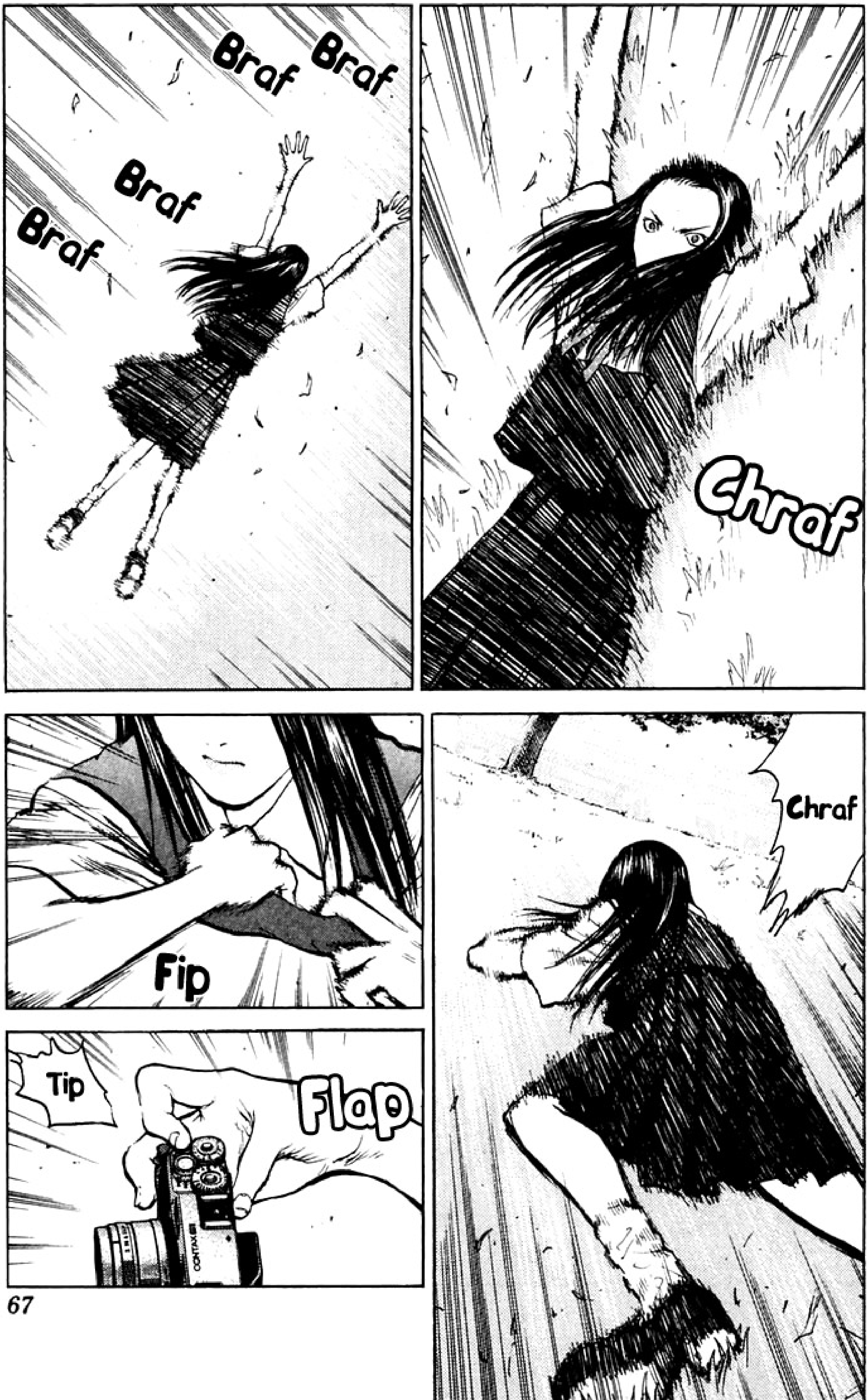

¿QUÉ PILLAMOS PARA COMER, KITANO-SAN?
¿TE HAS TRAÍDO EL ALMUERZO?
¿EH?
PUES HOY NO.
HABÍA PRISAS EN CASA ESTA MAÑANA...
OH.
PENSABA ALMORZAR AQUÍ, PERO...
... SEGURO QUE HABRÁ COLA.
¿Y SI NOS VAMOS POR AHÍ?
SÉ DE UN BUEN SITIO.
¿DE VERDAD? —
EN ESE CASO,
ADELANTE.
VALE, VAYAMOS.


Tip
MMM...
NO ESTÁ AQUÍ.
CUÁNTAS AULAS TIENE ESTE CENTRO...
SOLO TENGO HASTA QUE TERMINE EL ALMUERZO...
A ESTE PASO, TENDRÉ QUE QUEDARME TODO EL DÍA.
Din
Don
Dan
Don
¡!
¿EH? ¿AQUÍ DEJAN MENOS DE UNA HORA?
UN CONTRATIEMPO...
Tap
Tap
¡CORRE, CORRE!
NO PUEDO IRME TODAVÍA.
Tap
Tap
¿QUÉ HAGO?
¡!


Almacén
GRR ...
QUÉ COÑAZO.
ESTO SOLO ME PASA A MÍ.
VOY A TENER QUE...
... QUEDARME HASTA EL PRÓXIMO DESCANSO.
JA, JA.
TOMA YA.
YA VES.
JA, JA.
¡!


EL PROFE HA FALTADO. QUÉ POTRA.
CÓMO LE GUSTA ESCAQUEARSE AL TÍO.
¿QUÉ HACEMOS?
¿ECHAMOS UN PARTIDO SI NO ESTÁ EL CAMPO OCUPADO?
¡AH!
¡AAA AAH!
Blam
¿EH?
¿QUÉ...?
Tap
Tap
Tap
¿PARA QUÉ TANTA PRECAUCIÓN?
LA GENTE VA A SU BOLA...
Bla
Bla
Chraf


¡AHÍ VA!
¡MÍA!
AH...
DESPUÉS DE LO QUE HE PASADO PARA COLARME...
ME SIENTO SIN FUERZAS...
NO CREO QUE ENCUENTRE A KITANO SEIICHIROU.
ESTO HA SIDO PERDER EL TIEMPO.
EN FIN.
ME IRÉ.
ESTAMOS DE SUERTE, KITANO-SAN.
¡!


Chraf
Braf
Braf
Braf
Braf
Chraf
Fip
Flap
Tip


Chan
YA VES. NO HA VENIDO EL PROFE.
SI NO, HABRÍAMOS LLEGADO TARDE.
Chan


¡AHÍ ESTÁS, KITANO SEIICHIROU!
¡TE HE ENCONTRADO!
¿QUÉ HACEMOS AHORA?
PENSEMOS...
A VER...
ES LA OCASIÓN...
NO VOY A DEJAR PASAR ESTA OPORTUNIDAD.




Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ataplof
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

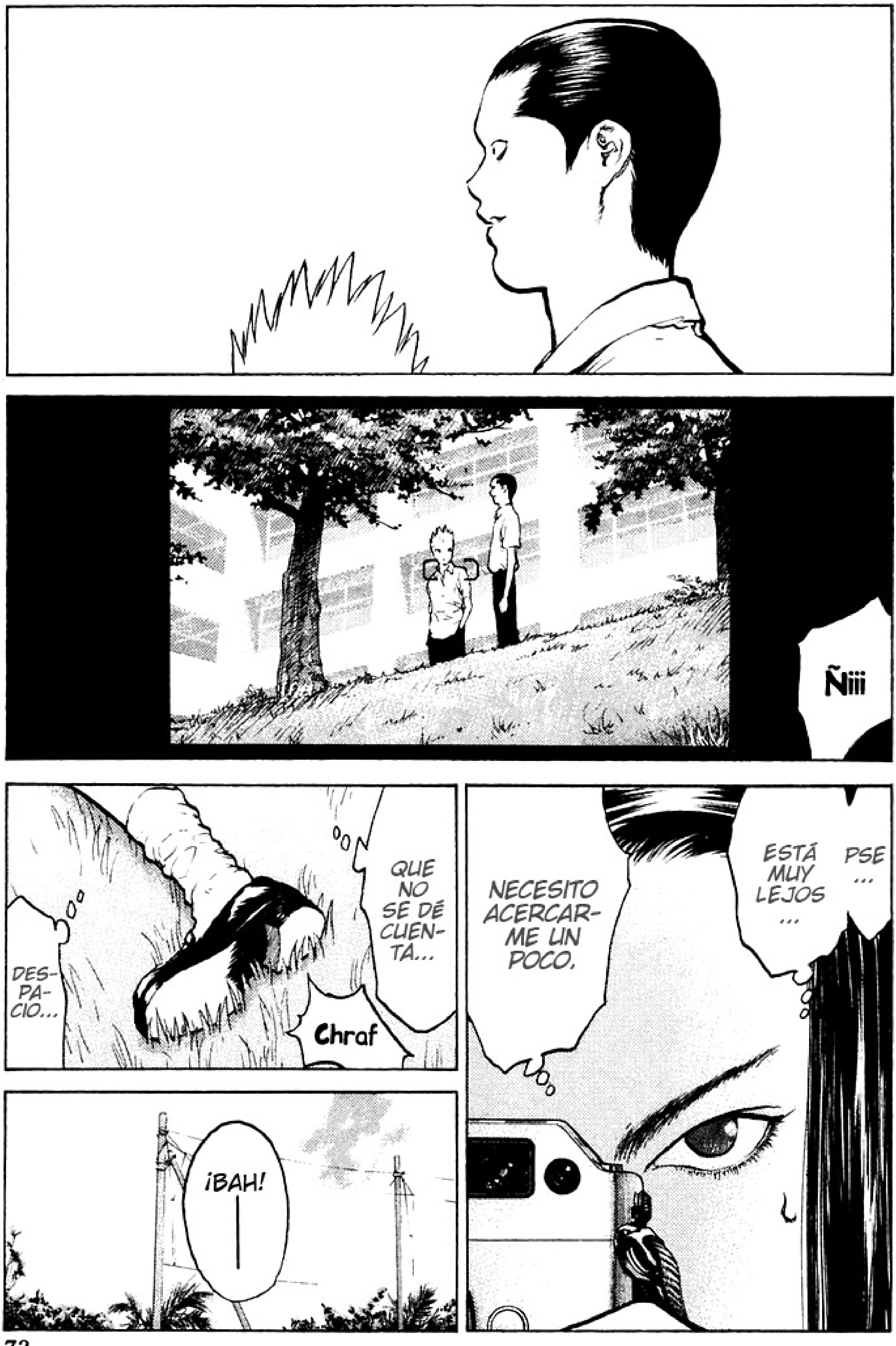
CAP. 56 - La fotógrafa incansable



CAP. 56 -

La fotógrafa incansable



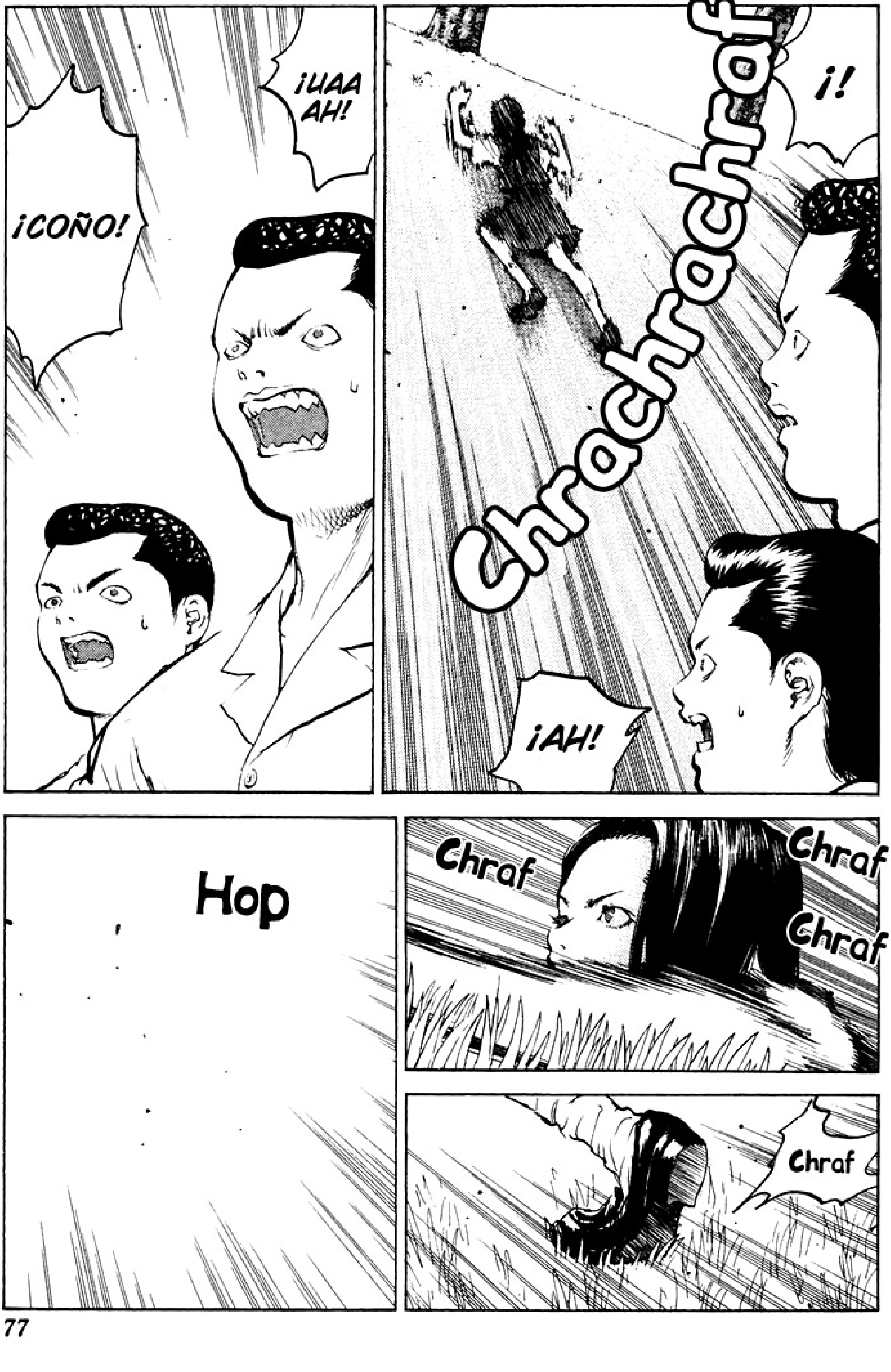

Ñiii
PSE...
ESTÁ MUY LEJOS...
NECESITO ACERCARME UN POCO.
QUE NO SE DÉ CUENTA...
DESPACIO...
Chraf
¡BAH!

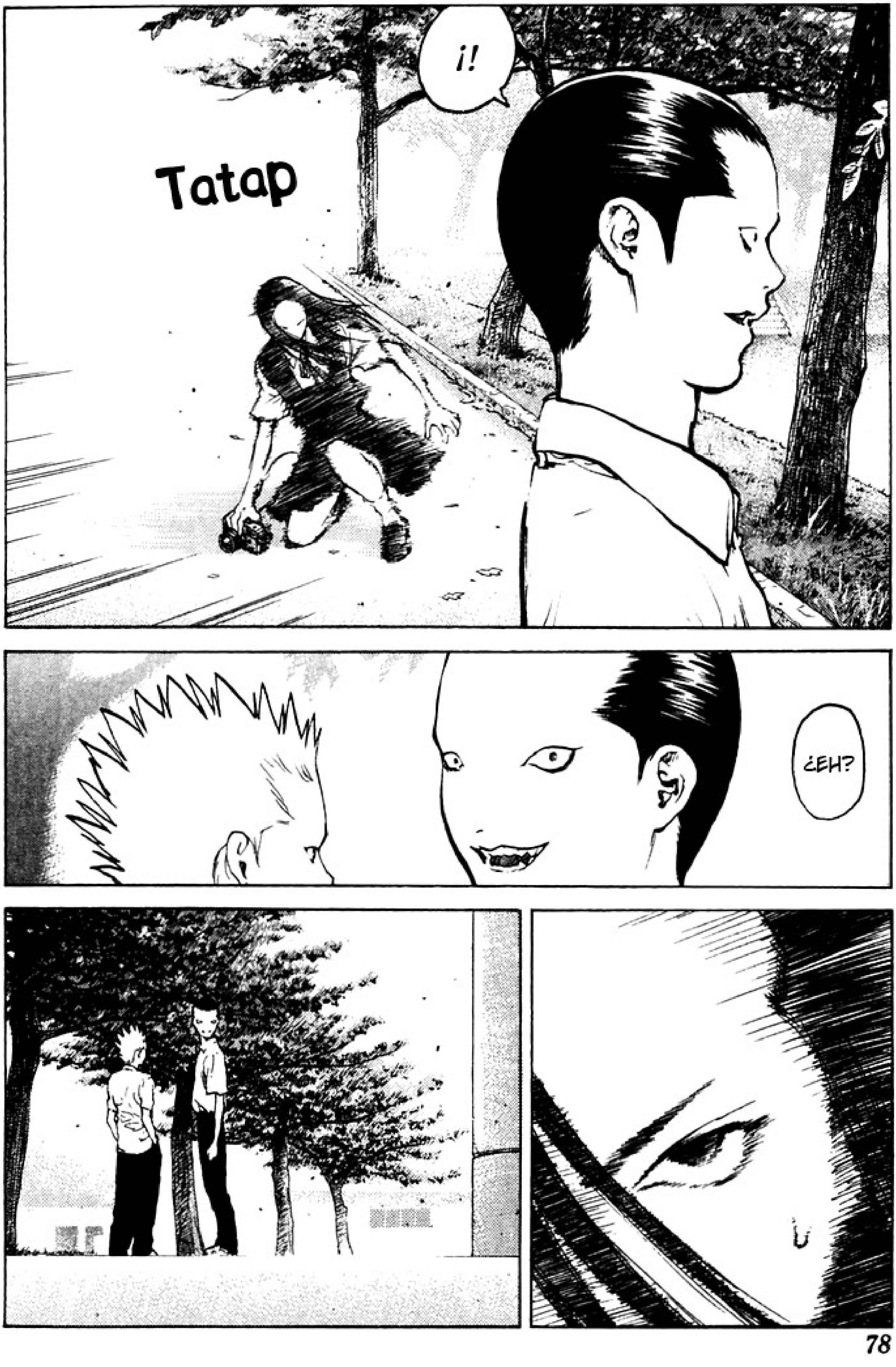


NI ALMORZAR EN PAZ SE PUEDE AQUÍ.
ES IMPOSIBLE PILLAR ALGO DE PAPEO FUERA Y VOLVER A TIEMPO.
PUES PORQUE NOS ENTRETUVIMOS POR EL CAMINO.
¿QUÉ DICES, PAZGUATO? ¡NOS DAN POCO MARGEN Y PUNTO!
¡ODIO UNA SOCIEDAD TAN AJETREADA!
¡QUE NOS DEN MÁS TIEMPO PARA COMER!
¿SABÉIS QUÉ?
¡EN EL PAÍS AL NORTE DE NORUEGA LA GENTE SUELE ECHARSE UNA CABEZADITA DESPUÉS DE ALMORZAR Y NO PASA NADA!
CREO QUE ESO PASA EN OTRO...
Y al norte de Noruega solo hay agua.
¡ADEMÁS...!
¡!


MIRAD. ¿VEIS LO QUE HACE ESA CHICA?
SIES-TA AL CANTO.
¿EH?
¡AH!
Está... ¡tiesa!
NO. ESTÁ SOBANDO. LO HACEN EN EL PAÍS AL NORTE DE NORUEGA.
¿Quién duerme boca-bajo en la hierba?
Chraf
Chraf
Chraf
Chraf
¡!
Se mueve ...
SÍ. BUENA TÉCNICA DE ACECHO.
...
Chraf
Chraf
Chraf

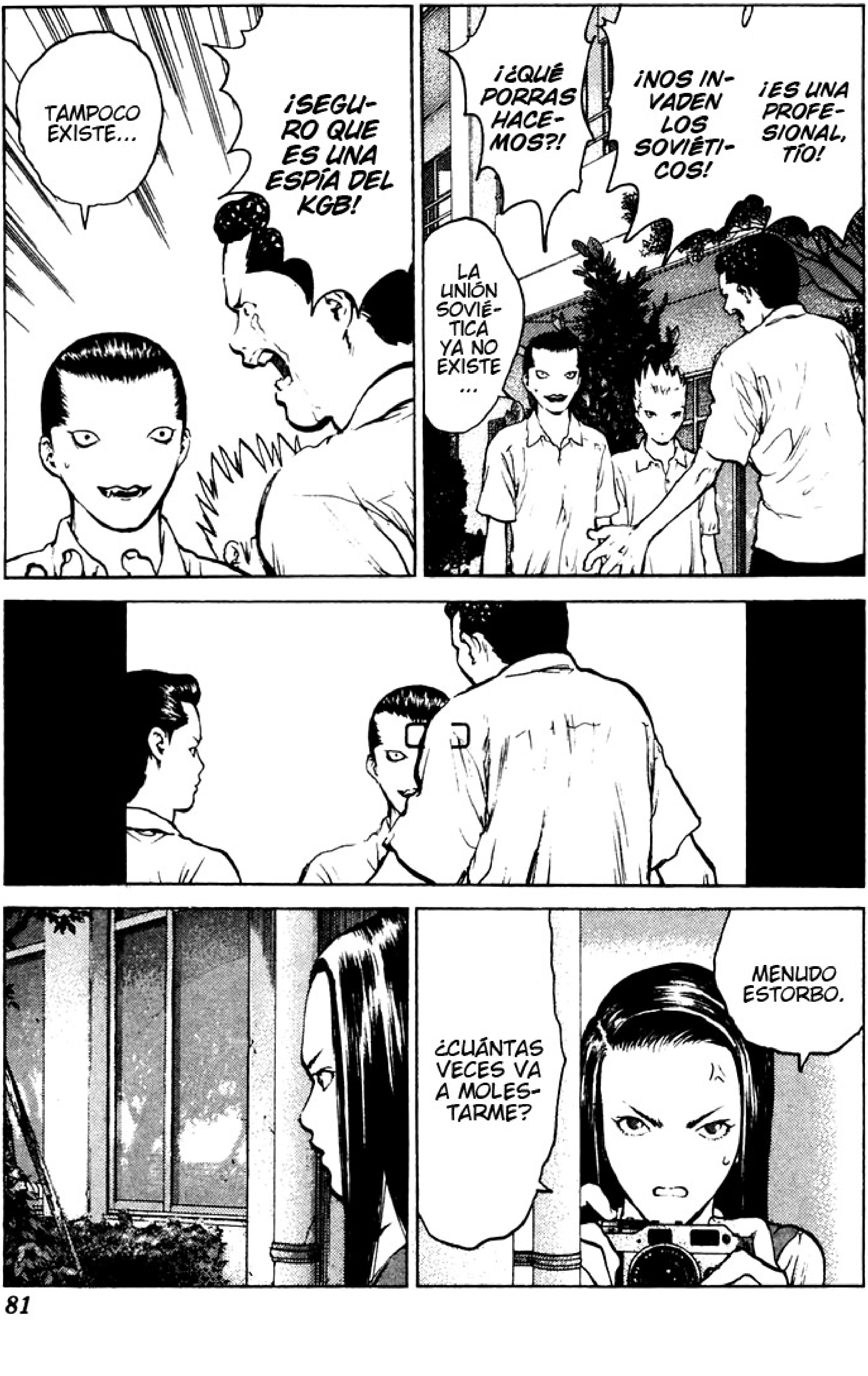

OBSERVEN, CABALLEROS.
QUE UNA CHICA DE UNIFORME SE ARRASTRE LENTAMENTE POR LA HIERBA ES ALGO QUE NO VERÁN NUNCA MÁS REPETIRSE.
Sí, señor.
¡!
Chraf
¡!
Chraf
¿Qué hacemos? ¿Le decimos algo?
NO ESTOY SEGURO. NUNCA HE VIVIDO UNA SITUACIÓN COMO ESTA.
...
Mmm


¡!
Chrachrachraf
¡AH!
¡UAA AH!
¡COÑO!
Chraf
Chraf
Chraf
Chraf
Hop


¡!
Tatap
¿EH?


¿QUÉ PASA, KITANO-SAN?
MMM...
CREO QUE HE...
Tap
¿EH?
PERO BUENO...
¡!
KI...
¡KITANO-SAN!
KURODA-SAN.
JODER...
¿TÚ?
¿HABÉIS VISTO A UNA TÍA?
¡ACABA DE PASAR POR AQUÍ A TODA PASTILLA!
¿QUÉ?
ESTABA ARRASTRÁNDOSE QUE SE LAS PELABA.
¡TIENE QUE SER PROFESIONAL DE ALGO!


Ah...
Ah...
Ah...
POR QUÉ POCO ...
CASI ME VE KITANO SEIICHIROU...
ME HAN VISTO EN UNA POSE HUMILLANTE...
YA PODRÍAN HABER APARECIDO POR OTRA PARTE Y NO POR DETRÁS...
QUÉ VERGÜENZA.
DA IGUAL. ESTOY MÁS CERCA QUE NUNCA.
ASÍ QUE...
Fip


¡ES UNA PROFESIONAL, TÍO!
¡NOS INVADEN LOS SOVIÉTICOS!
¡¿QUÉ PORRAS HACEMOS?!
LA UNIÓN SOVIÉTICA YA NO EXISTE...
¡SEGURO QUE ES UNA ESPÍA DEL KGB!
TAMPOCO EXISTE...
MENUDO ESTORBO.
¿CUÁNTAS VECES VA A MOLESTARME?


SI ME METO POR ESOS ARBUSTOS, PODRÉ RODEARLES...
... Y ACERCARME AÚN MÁS.
PERO ...
¿CÓMO SALGO DE AQUÍ SIN QUE ME VEAN?
Tip
...
USARÉ TODO UN CLÁSICO.
LLAMARÉ LA ATENCIÓN EN DIRECCIÓN CONTRARIA Y ME COLARÉ POR LOS ARBUSTOS.
DENTRO DE POCO ...
... HABRÉ ACABADO.
ZOS

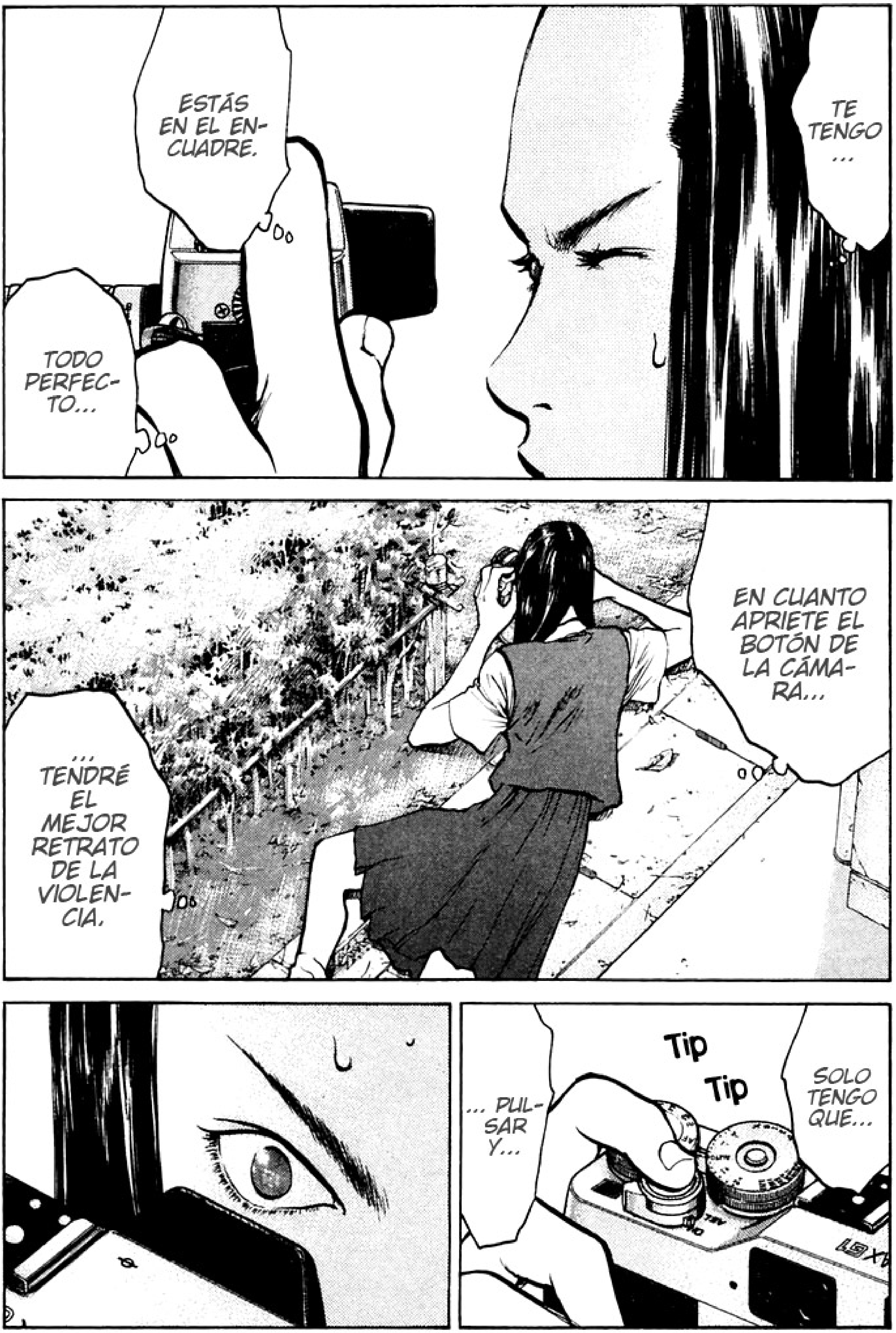

AH...
Ploc
¡AGH!
Trap
KU...
Plom
¡KU-RODA-SAN!


Trutrup
Shiuu
¡KURO-DA-SAN! ¡KURO-DA-SAN!
¿QUÉ HA PA-SADO?
Chraf

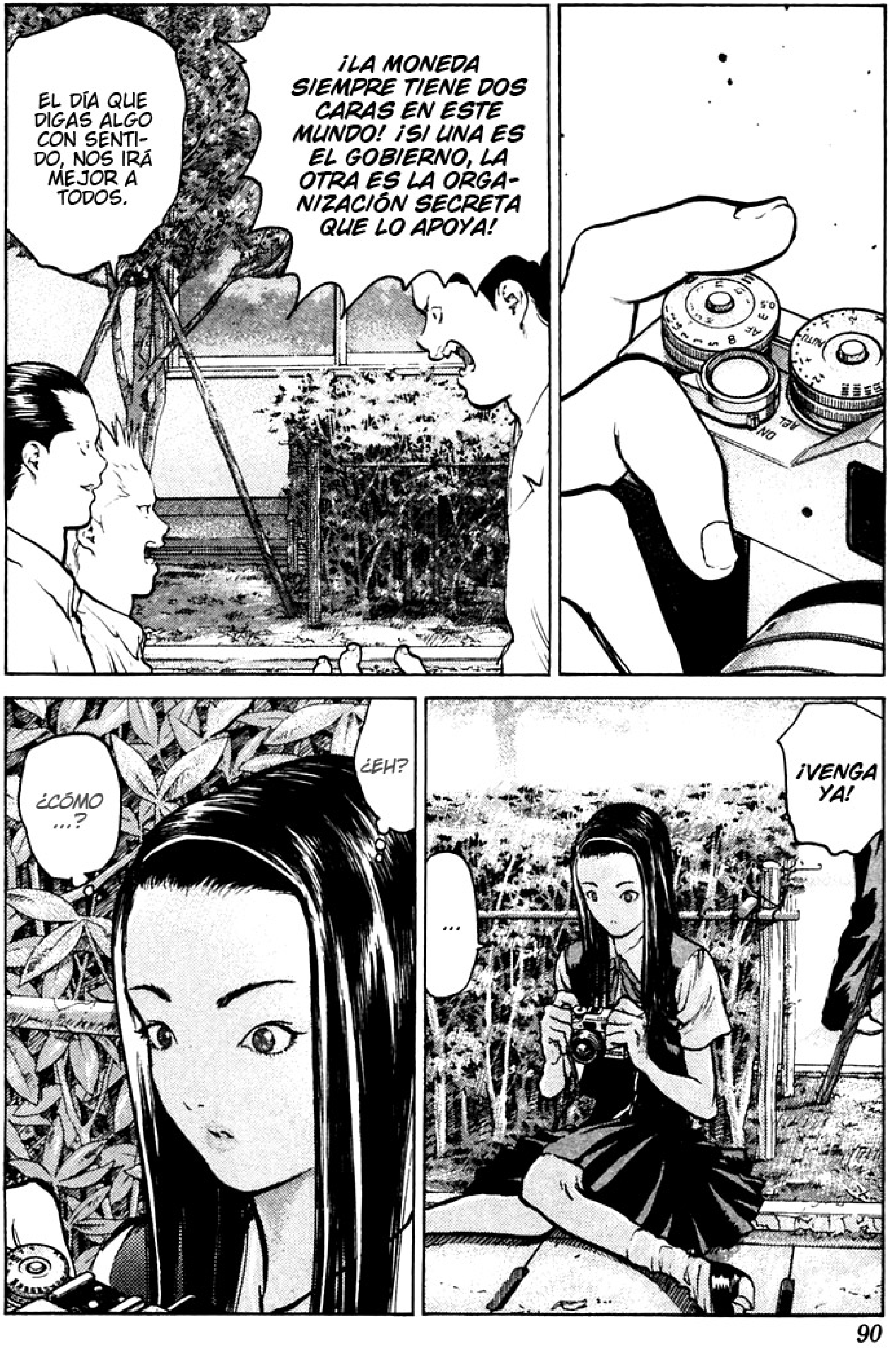

¡LO SABÍA! ¡ESTO ES COSA DE LOS SOVIÉTICOS!
¿EH?
¡HE DESCUBIERTO A SU ESPÍA Y AHORA QUIEREN MATARME!
¡AYÚDAME, KITANO-SAN! ¡¡¡AYÚDAME!!!
EL KGB NO ATACARÍA A PEDRADAS...
MADRE MÍA.
ENCIMA LE DOY EN LA CABEZA ...
QUÉ PUNTERÍA TENGO A VECES...
OJALÁ NO SEA PARA TANTO ...
Mmm...


¡ES UNA CONSPIRACIÓN!
¡HAY UN SINDICATO CLANDESTINO QUE ESTÁ INTENTANDO ASESINARME!
Gro ar
¿Clandestino?
¡HAN MOVILIZADO A TODOS SUS HOMBRES!
VAYA...
SE HA LEVANTADO COMO SI NADA...
Clac
Ris
Ris
Bueno...
Bum
Bum
Esta vez...
Bum


¿NO TIENES LA CABEZA HERIDA?
¿Y SI VAS A LA ENFERMERÍA?
¡!
CREO QUE NECESITAS QUE TE MIREN ESA COCOROTA.
AUNQUE YA PARA QUÉ...
¡MUY GRACIOSILLO!
¡PUES EXPLÍCAME LO DE LA PIEDRA!
Chraf
¡ME LA HAN TIRADO CON PRECISIÓN MILIMÉTRICA!
Mmm...
Ñiii


TE TENGO...
ESTÁS EN EL ENCUADRE.
TODO PERFECTO...
EN CUANTO APRIETE EL BOTÓN DE LA CÁMARA...
... TENDRÉ EL MEJOR RETRATO DE LA VIOLENCIA.
SOLO TENGO QUE...
Tip
Tip
... PULSAR Y...

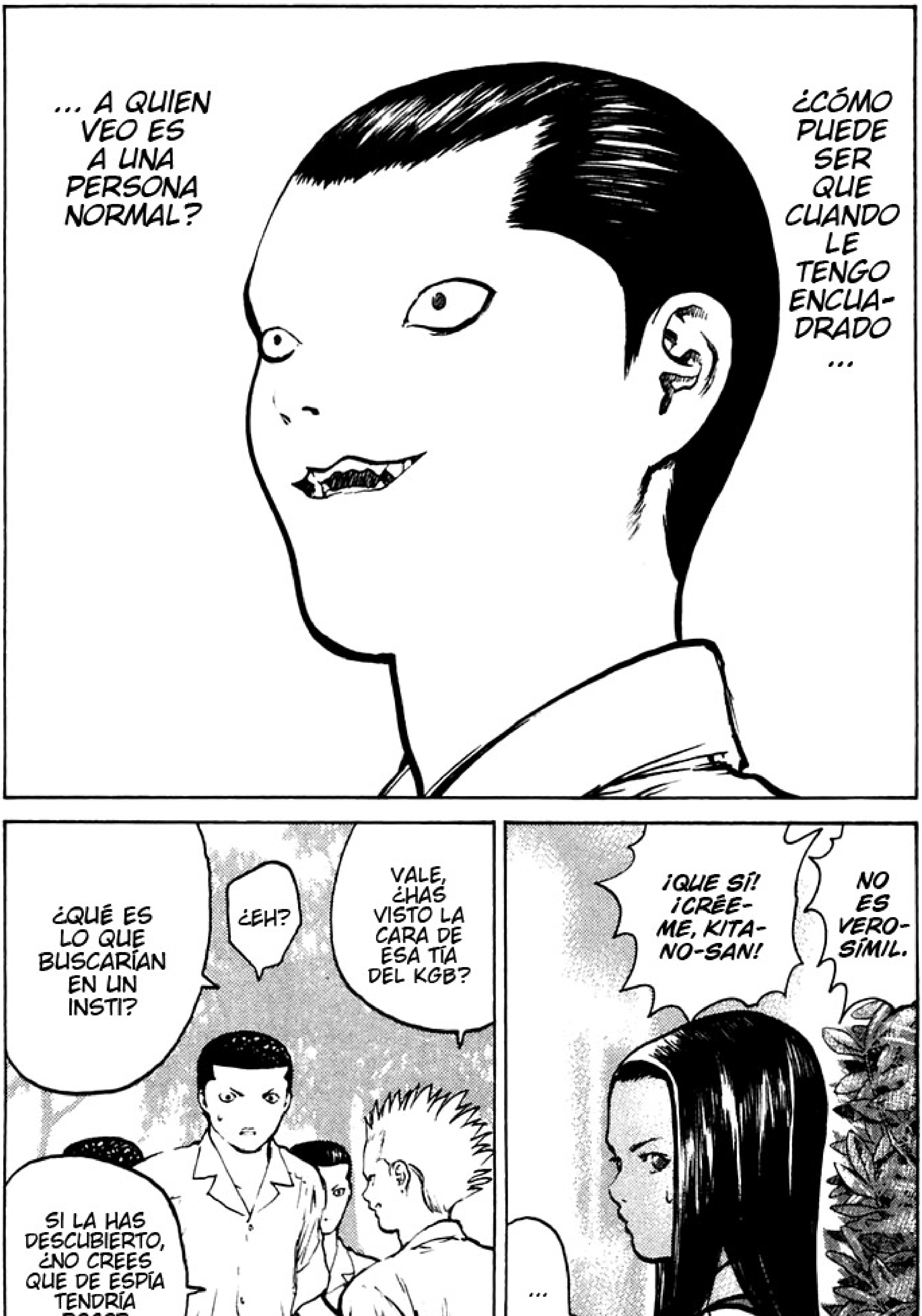



¡LA MONEDA SIEMPRE TIENE DOS CARAS EN ESTE MUNDO! ¡SI UNA ES EL GOBIERNO, LA OTRA ES LA ORGANIZACIÓN SECRETA QUE LO APOYA!
EL DÍA QUE DIGAS ALGO CON SENTIDO, NOS IRÁ MEJOR A TODOS.
¡VENGA YA!
...
¿EH?
¿CÓMO ...?


¿TE ENTERAS?
¡ENTRENAN A LOS AGENTES DESDE QUE SON JÓVENES! ¡SE TIRAN VEINTE AÑOS DE SERVICIO! ¡SABEN LO QUE HACEN!
¿CON TANTA GILIPOLLEZ? ¡PUES NO!
¿Mmm?
Chan
Flop
Agh
¡!


Tip
CONTAX
...
Hop
TÚ SI ME ENTIENDES, ¿NO, KITA-NO-SAN?
¿EH?
¡PEDAZO DE ANIMAL, ¿CÓMO TE VA A ENTEN-DER?!
CONQUE NO, ¿EH?
¿QUIERES PELEA? ¡VENGA!
¡VA-MOS!


Tup
PARAD.
¡NO, DÉJAME!
...
¿CÓ-MO?
¿CÓMO?
¿CÓ-MO?
ME DA MIEDO.
ES EL DIABLO EN PER-SONA.
LA VIO-LENCIA CON TODAS SUS LETRAS.
¿CÓMO ...?


¿CÓMO PUEDE SER QUE CUANDO LE TENGO ENCUADRADO ...
... A QUIEN VEO ES A UNA PERSONA NORMAL?
NO ES VEROSÍMIL.
¡QUE SÍ! ¡CRÉE-ME, KITA-NO-SAN!
...
VALE, ¿HAS VISTO LA CARA DE ESA TÍA DEL KGB?
¿EH?
¿QUÉ ES LO QUE BUSCARÍAN EN UN INSTI?
SI LA HAS DESCUBIERTO, ¿NO CREES QUE DE ESPÍA TENDRÍA POCO?


IBA CON EL UNIFORME DEL INSTI…
¡JA!
¡ENTONCES ES UNA ALUMNA DE AQUÍ, CAPULLO!
LA LÓGICA Y TÚ SOIS INSEPARABLES, ¿EH?
¡QUE ES UN DISFRAZ, COJONES!
¡ASÍ PUEDE PASAR DESAPERCIBIDA!
¿ALGUIEN QUE LLEVA VEINTE AÑOS ESPIANDO Y QUE EMPEZÓ DESDE JOVEN?
LO DICHO. UNA BIRRIA DE ESPÍA.
UH…
¡LLEVABA EL PELO LARGO Y LE TAPABA LA CARA!
¡SEGURO QUE POSEE UN SEMBLANTE QUE HELARÍA A CUALQUIERA!
LA VI POR DETRÁS Y TENÍA CULO DE PANADERO…
Y TAMBIÉN RECUERDO QUE TENÍA LA CINTURA ABULTADA…
Grr

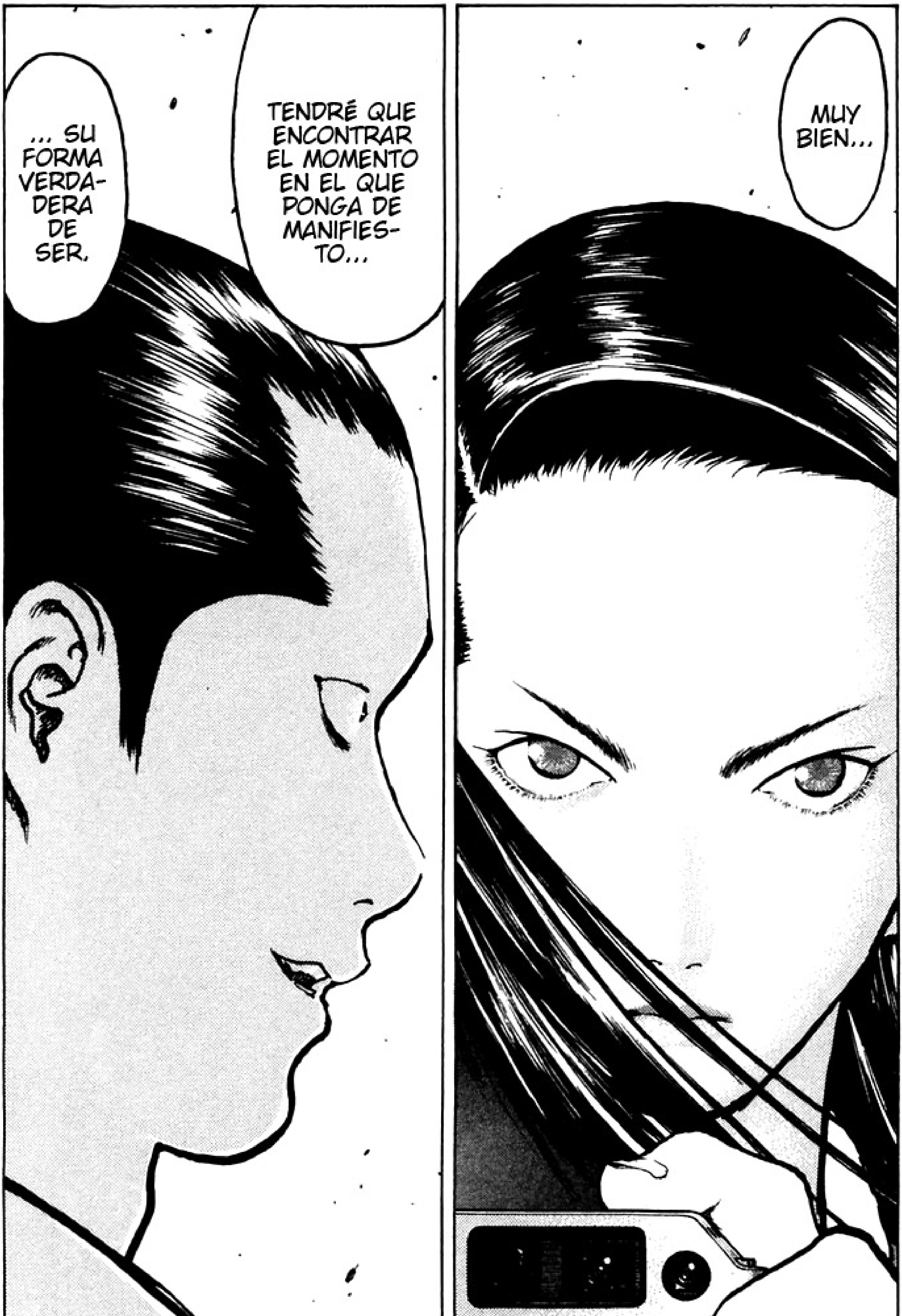

¿QUÉ MÁS DA? ¡HASTA UN HORROR COMO ELLA HA PODIDO HACERSE PASAR POR UNA JOVENCITA!
¿ES QUE NO PODÉIS COMPRENDER EL EMPEÑO QUE PONE EN SU TRABAJO?
¿EH?
QUE ALGUIEN LE APAÑE EL CEREBRO...
VÁMONOS, KITANO-SAN.
¿EH?
PASA DE ESOS BESUGOS.
AH...
¡MALDITO TAKEHISA!
¡VUELVE! ¡OYE!
GRRR...
CABRÓN...
NO ENTIENDE NADA SOBRE LA PROFESIONALIDAD.
SERÁ CENUTRIO RETRASADO...
KURODA-SAN...
¡HACEDME CASO!
¡ESA TÍA SABE LO QUE HACE!
¡AGH!


¡SERÁ TODO LO HORRIPILANTE QUE QUIERAS, PERO ES CAPAZ DE CUMPLIR CON SU MISIÓN!
¡HA CREÍDO OPORTUNO PONERSE EL UNIFORME DE ESTUDIANTE UNA VEZ MÁS!
¡PUEDE QUE A SUS COMPAÑEROS LES HAYA DADO ASCO!
¡ALGUNO HABRÁ INTENTADO DETENERLA!
¡PERO NO PUEDE PERMITIRSE FALLAR! ¡ES UNA PROFESIONAL!
¡Y ELLA LO SABE CADA VEZ QUE MIRA AL ESPEJO!
ESTO ...
¿A QUÉ VIENE ESTE CUENTO?
¡ES VERDAD QUE UN UNIFORME NO TE CAMBIA LA CARA!
PERO ...
Shiuu
¡!
PERO...


¡AGH!
Pof
¡AH!
Blof
¡UAAAAAAAAAAAAAAAAH!
Plom
Blof
Plaf
¡KU-RODA-SAN!
KU...
Cataplom
JUM.
¿PERO QUÉ HA-CES?
¡ME HAN EMPU-JADO!
¡SON LOS SO-VIÉ-TI-COS!
Plas
Plas


Mmm...
ES INCREÍBLE QUE, A PESAR DE QUE SEA EL DIABLO, NO MUESTRA ACTOS DE VIOLENCIA.
CUANDO ESTÁ CON OTROS, PARECE CASI UNA PERSONA NORMAL Y TODO...


Ñiii
Tip
Chac

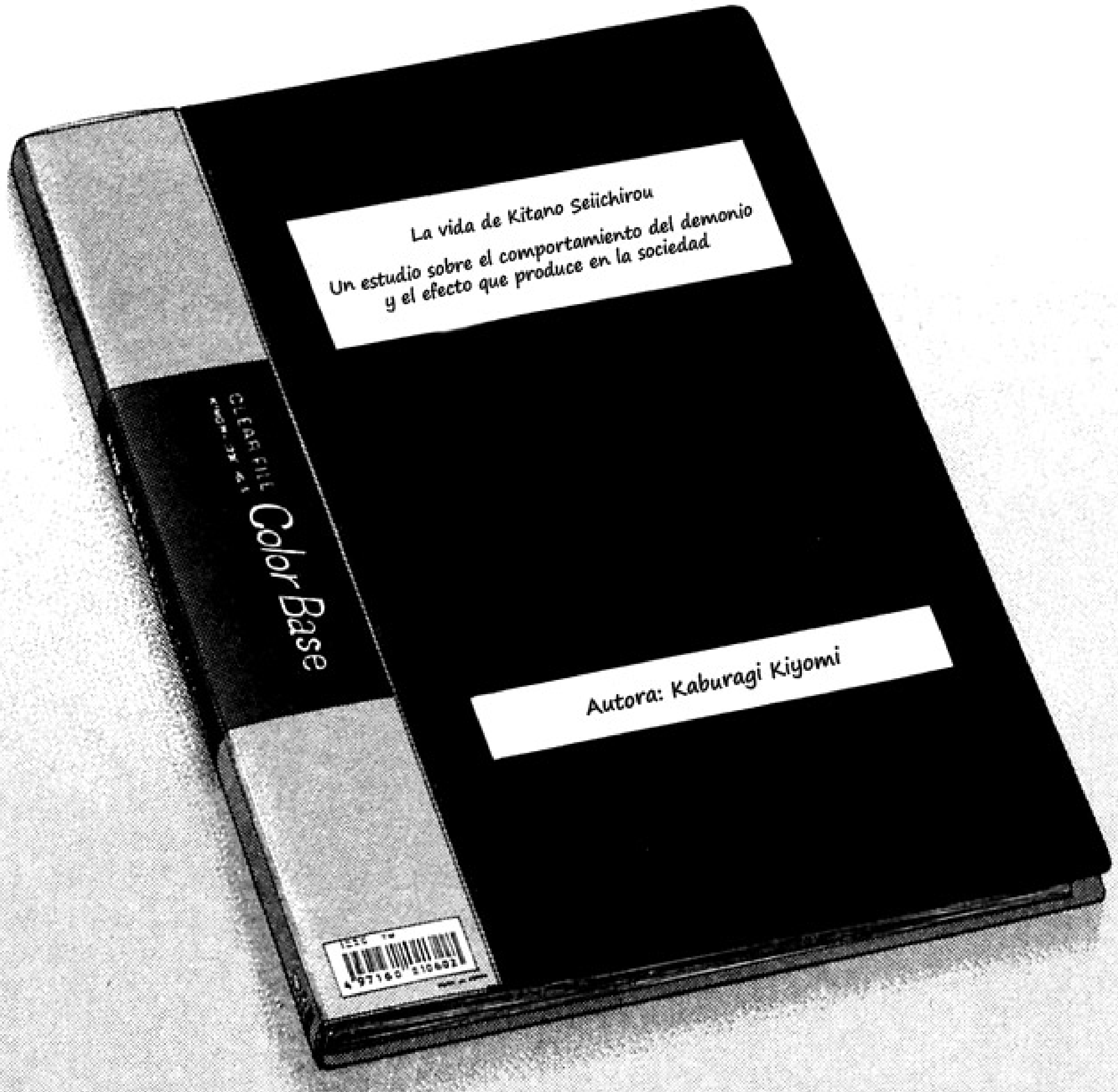

MUY BIEN...
TENDRÉ QUE ENCONTRAR EL MOMENTO EN EL QUE PONGA DE MANIFIES-TO...
... SU FORMA VERDA-DERA DE SER.





Paf
Ugh
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

CAP. 57 - El informe de Kaburagi



—— La vida de Kitano Seiichirou ——

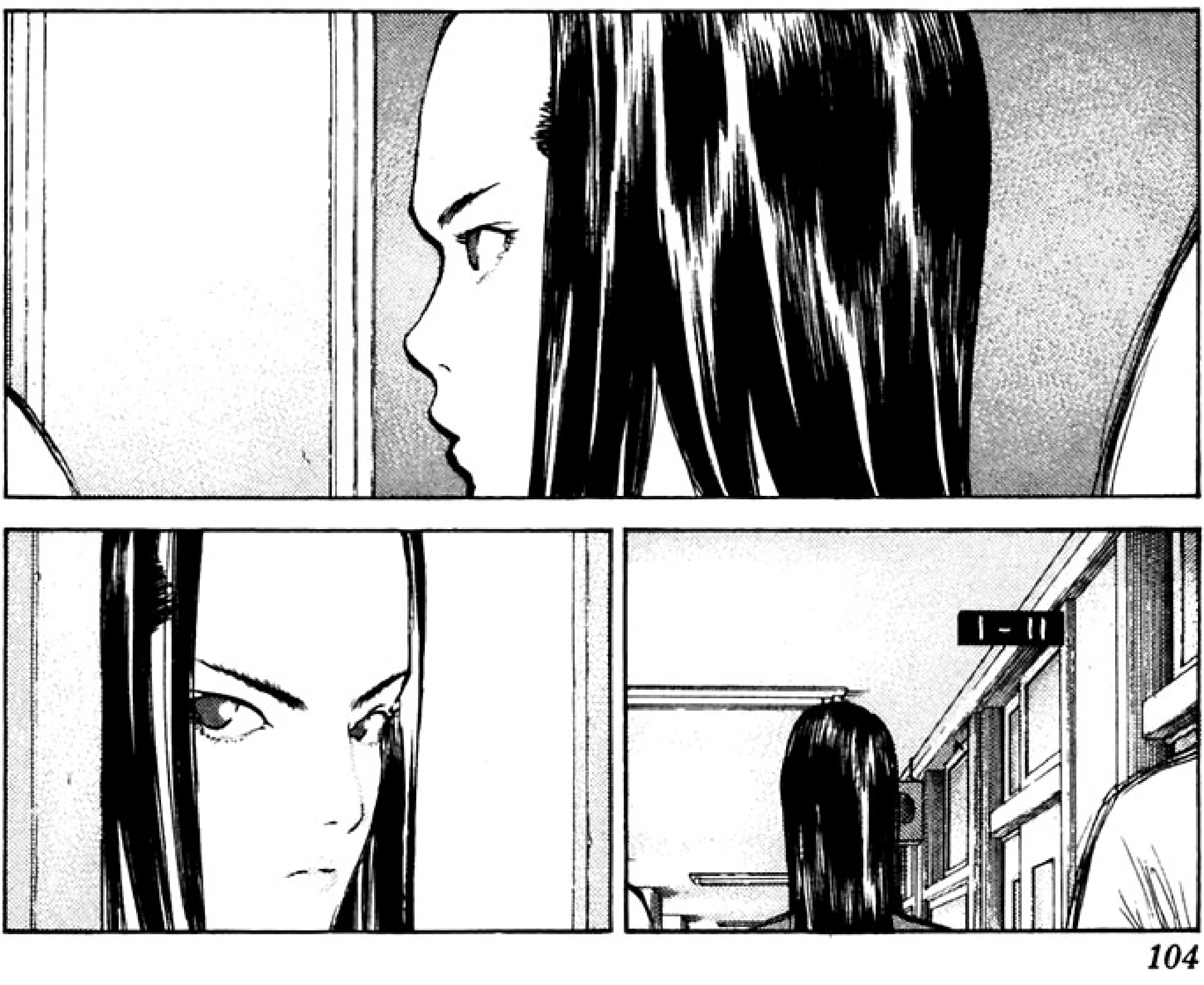
Un estudio sobre el comportamiento del demonio
y el efecto que produce en la sociedad

Autora: Kaburagi Kiyomi

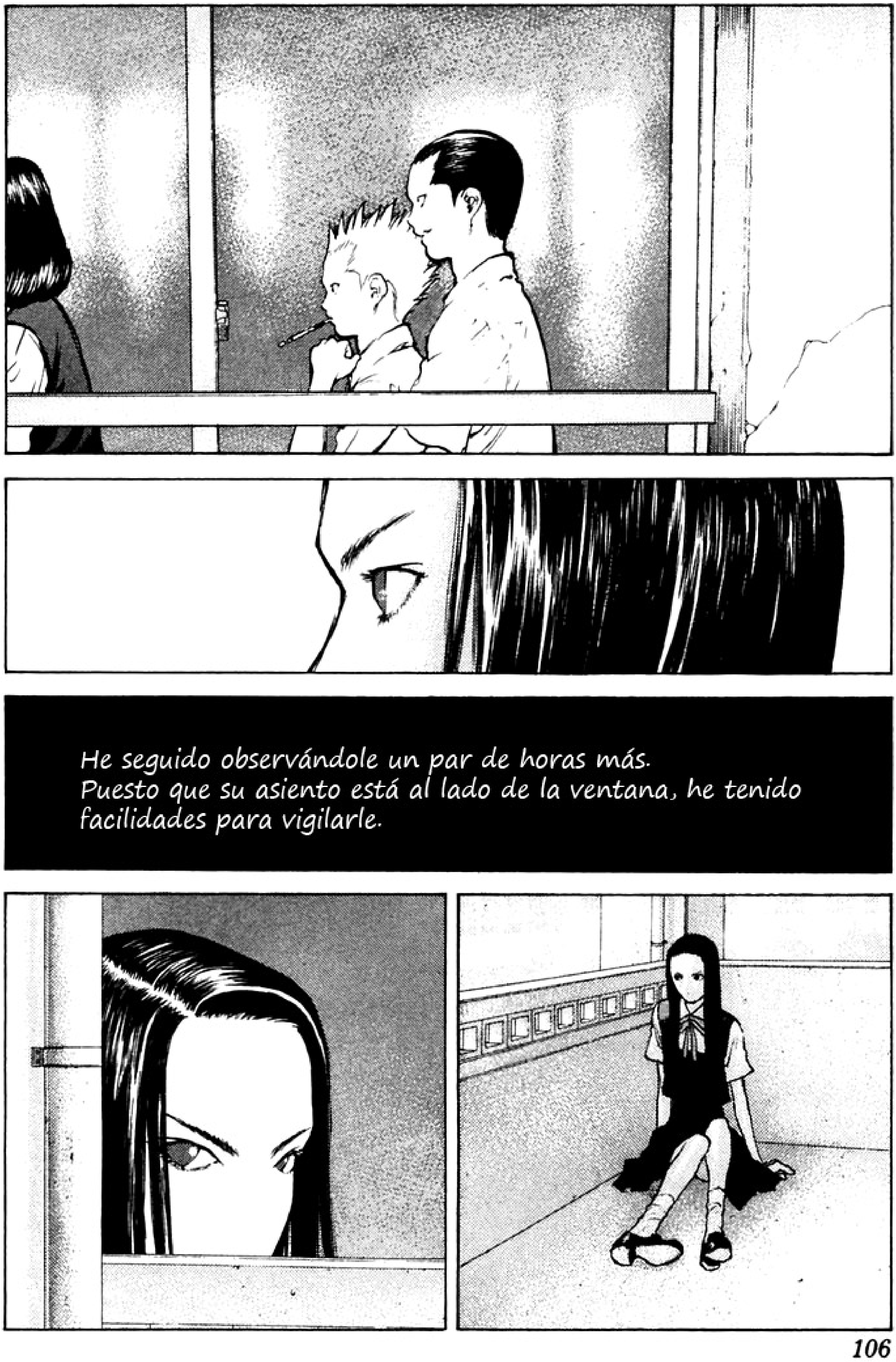
Extracto

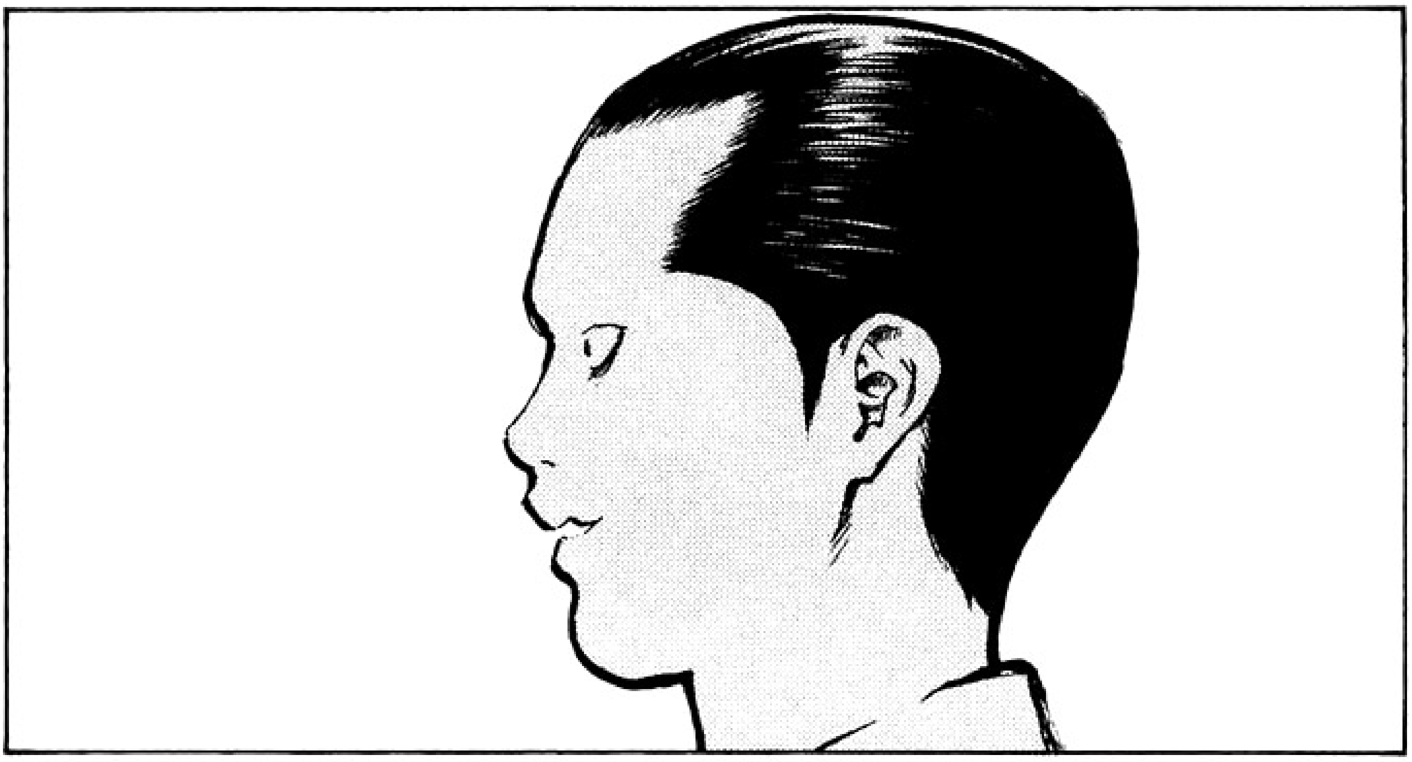
——— Segundo día ———

He vuelto a infiltrarme en el instituto Hekikuu durante el almuerzo.

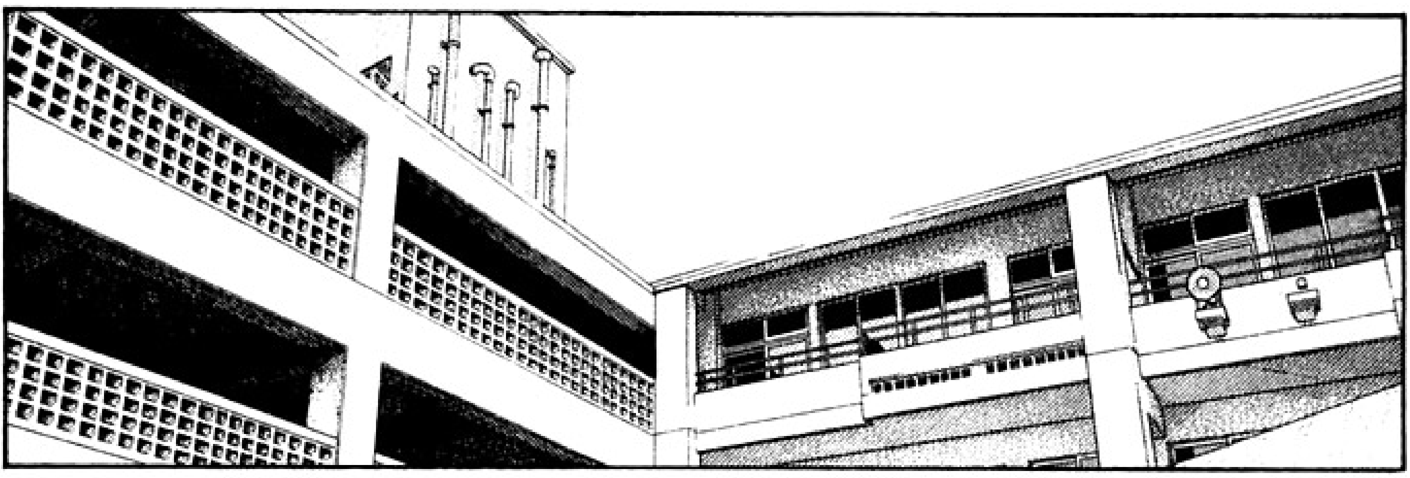



He encontrado a Kitano Seiichirou en el aula 1-11.
(Y he confirmado que es la misma que la del primer día).
No ha parecido dar señas de querer salir fuera.
He tratado de actuar con normalidad para no despertar sospechas.


He seguido observándole un par de horas más.
Puesto que su asiento está al lado de la ventana, he tenido facilidades para vigilarle.

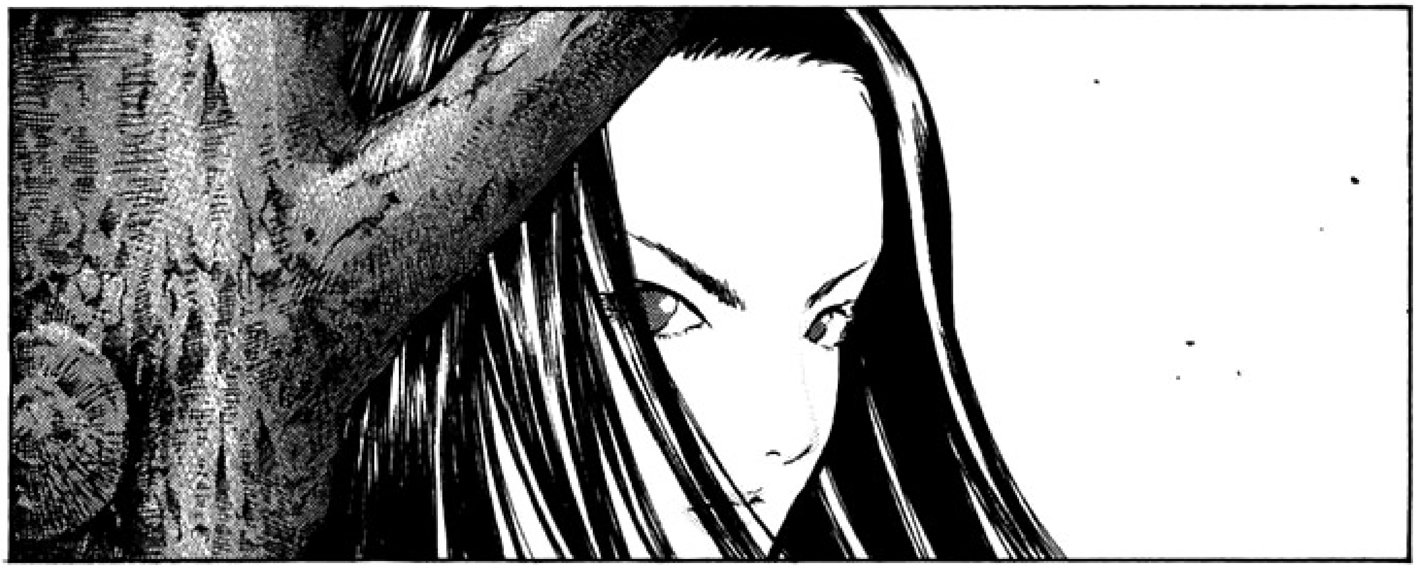


No obstante, Kitano Seiichirou ha permanecido tranquilo.
Me ha dado la impresión de que ha atendido en clase
sin reparos.

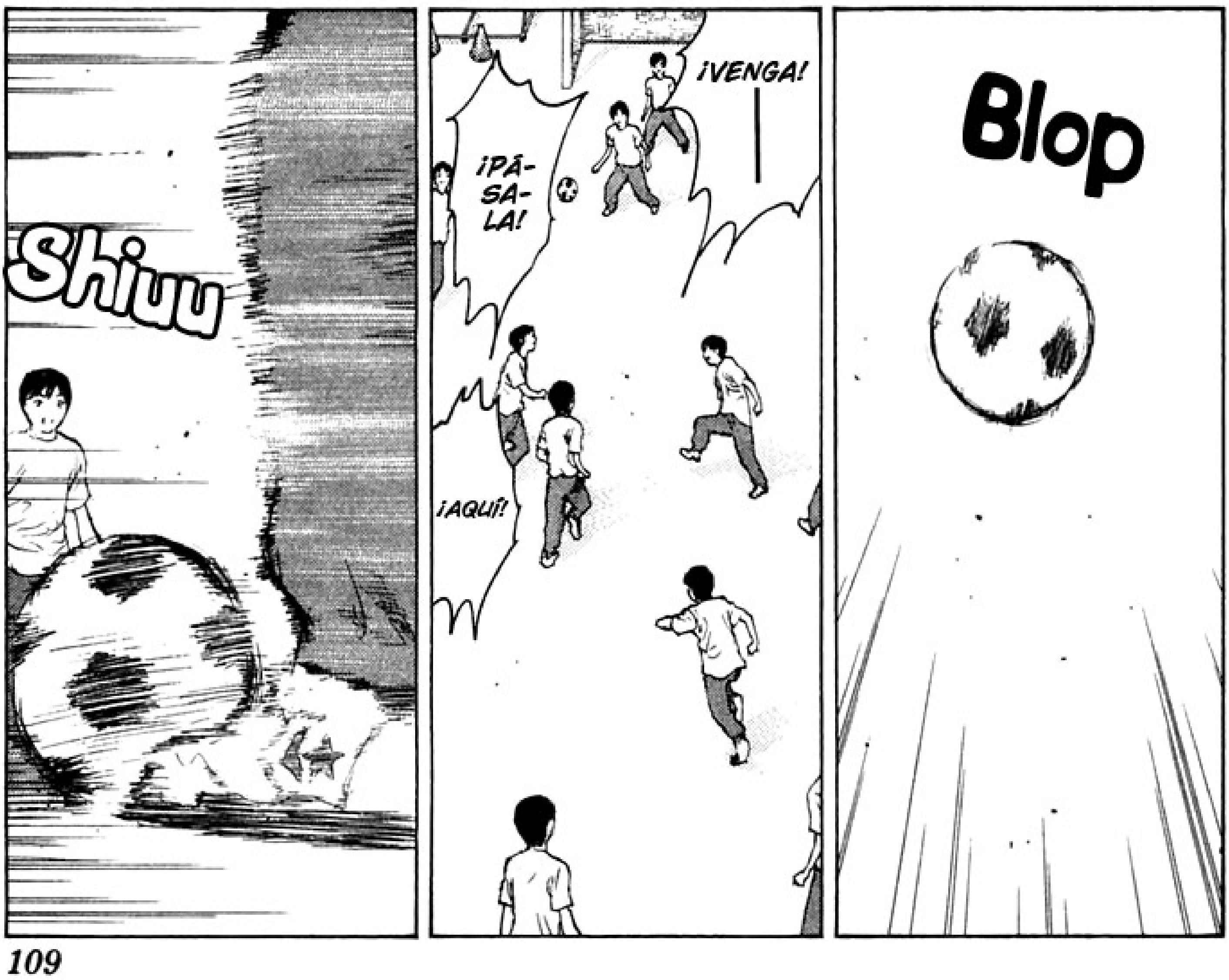


Una hora más tarde, los alumnos han tenido
Educación Física.
Los he seguido hasta el gimnasio y he continuado
con mi observación.


EH.
SEIICHI-ROU.
IKUNO-CHAN.
APENAS NOS VEMOS EN ESTA CLASE.
PORQUE SIEMPRE ME LA SALTO.
HE ACUMULADO DEMASIA-DAS FALTAS Y... BUENO.
HAY QUE IR SIEM-PRE A CLASE.
ODIO CAMBIARME SOLO PARA ESTA HORA.
SI PUDIERA IR CON EL UNIFORME, NO ME LA SALTARÍA TANTO.
MMM... PUES SI TÚ LO DICES...



Kitano Seiichirou ha conversado con una chica
que llevaba un uniforme distinto.
A pesar de que han hablado durante un tiempo considerable,
no he podido averiguar sobre qué debido a la carencia de
cambios en la expresión facial.
Ignoro qué tipo de relación mantienen.




Plap
Flas
¡AAH!
¡LA LLEVA KITANO!
¡PA-RAD-LE!
¡HAY QUE QUITÁR-SELA!
JE...
NADIE ES TAN RÁPIDO COMO ÉL.
Shiuu
Shiuu
¡OH!
¡UAAH!
Shiuu

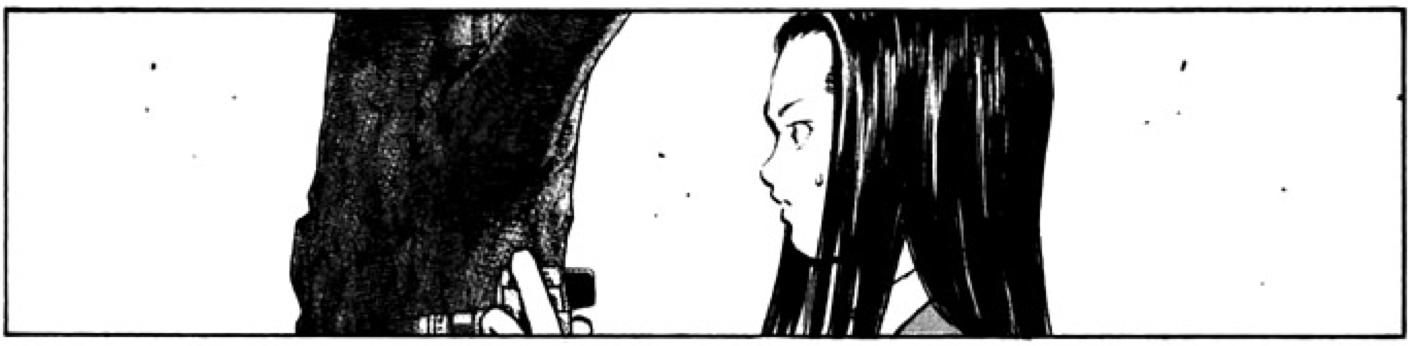

...
¿Mmm?
...
¡!
Shfrrr
¡AAH!
Plom


...
¡AH! ¡KITA-NO-SAN!
Ugh...
Tip
¡!
¿QUIÉN SE ATREVE-RÍA?...
¡ERES UN GUARRO, JODER!
Uh...
Yo no...
TÚ, FULLERO, ¿NO SABES ROBARLA SIN HACER ENTRADAS SUCIAS?
¡KI-TANO-SAN!
DA IGUAL, TAKEHI-SA-KUN ...
Mmm...
Frap

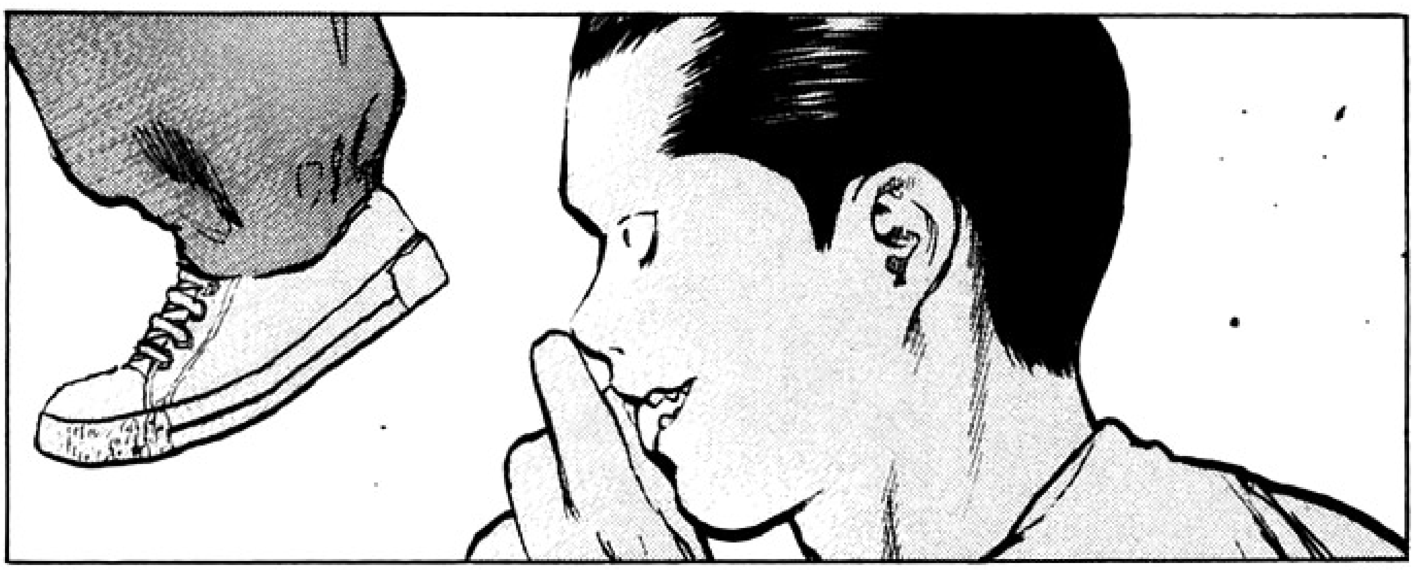

¡ESTÁS SANGRANDO, KITANO-SAN!
¿EH?
¡OH!
Kitano-kun...
yo...
TRANQUILO...
ESTOY BIEN.
Plic
¡SIGAMOS!
¡SÍ, PERO ESO HA SIDO PENALTI, CABRONES!
HE CAÍDO DE BOCA. ESO ES TODO.
YO TAMBIÉN PODRÍA HABER HECHO MÁS.
LO SIENTO.

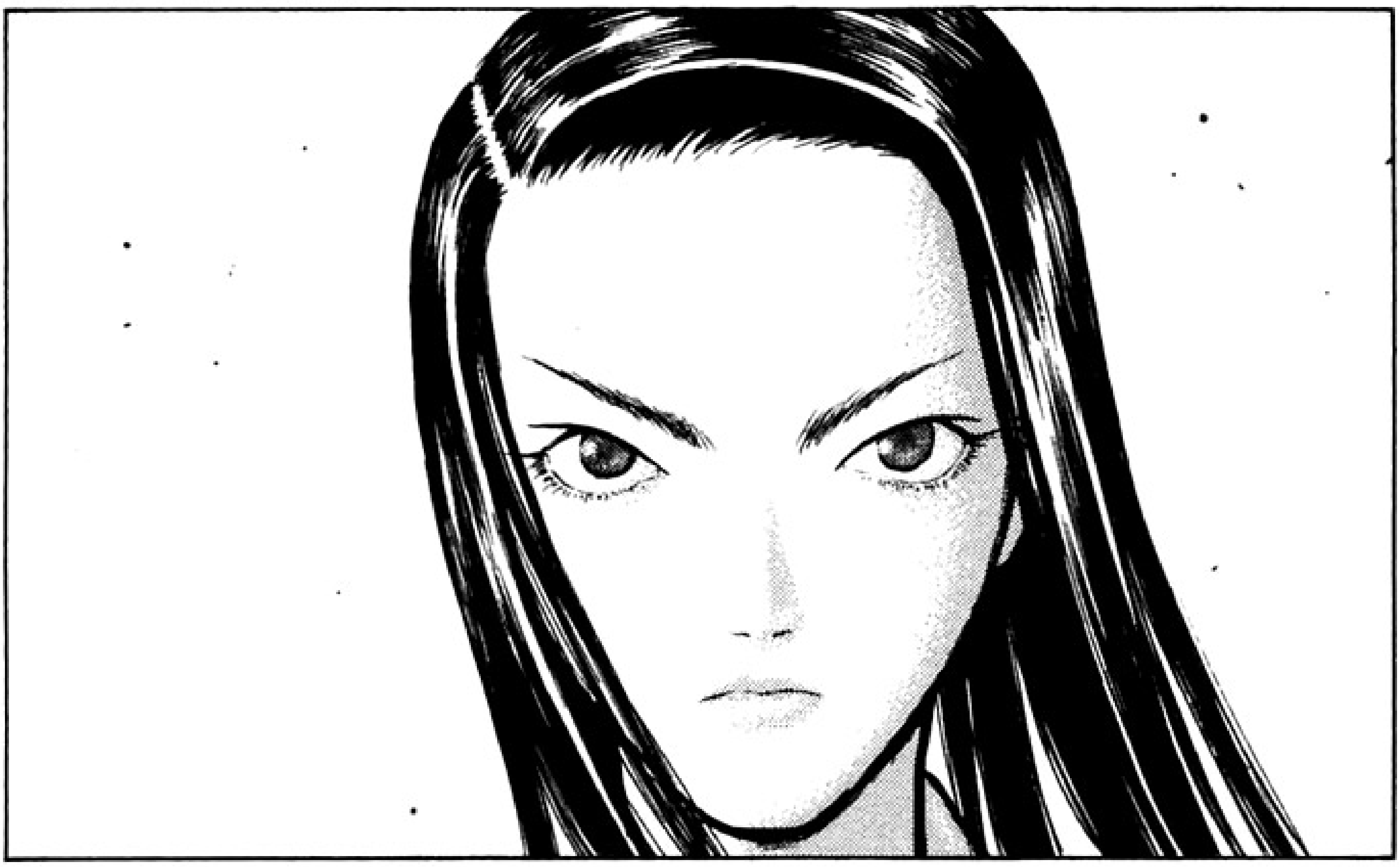


Un alumno ha derribado a Kitano Seiichirou en un lance de un partido de fútbol. Ha caído de boca contra el suelo. Ha sangrado claramente.

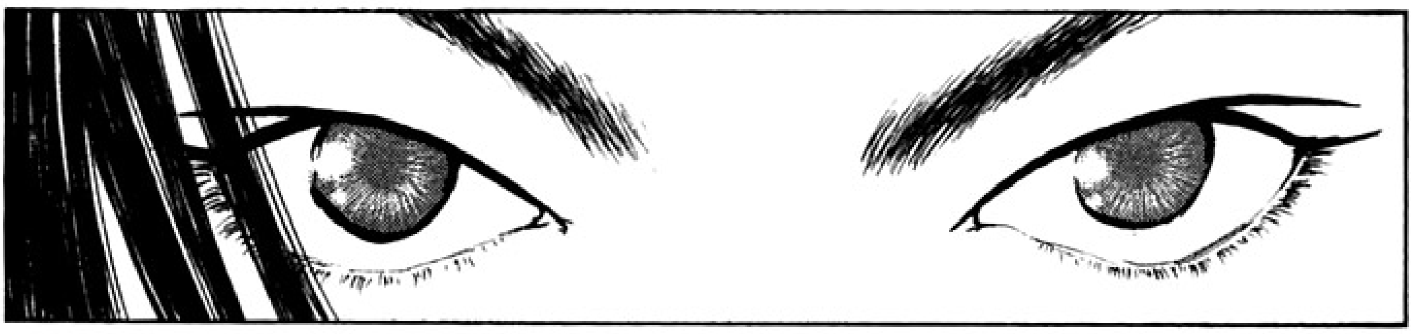


De manera contraria a lo que me había esperado, Kitano Seiichirou ha intercambiado unas palabras con él y ha seguido jugando sin más percances.
No he visto otros actos de violencia.





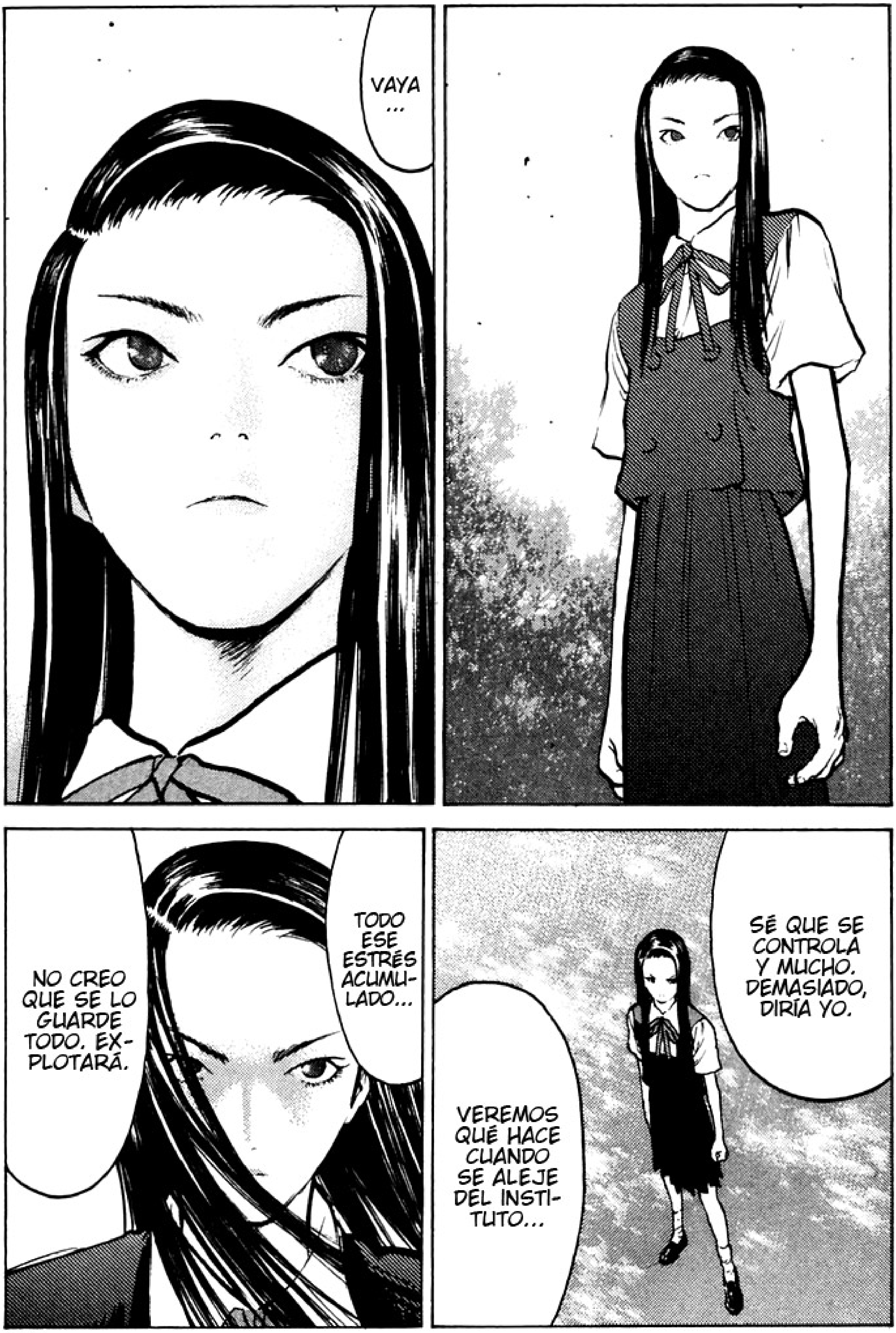
Resumen del segundo día de observación de Kitano Seiichirou en el instituto Hekikuu:



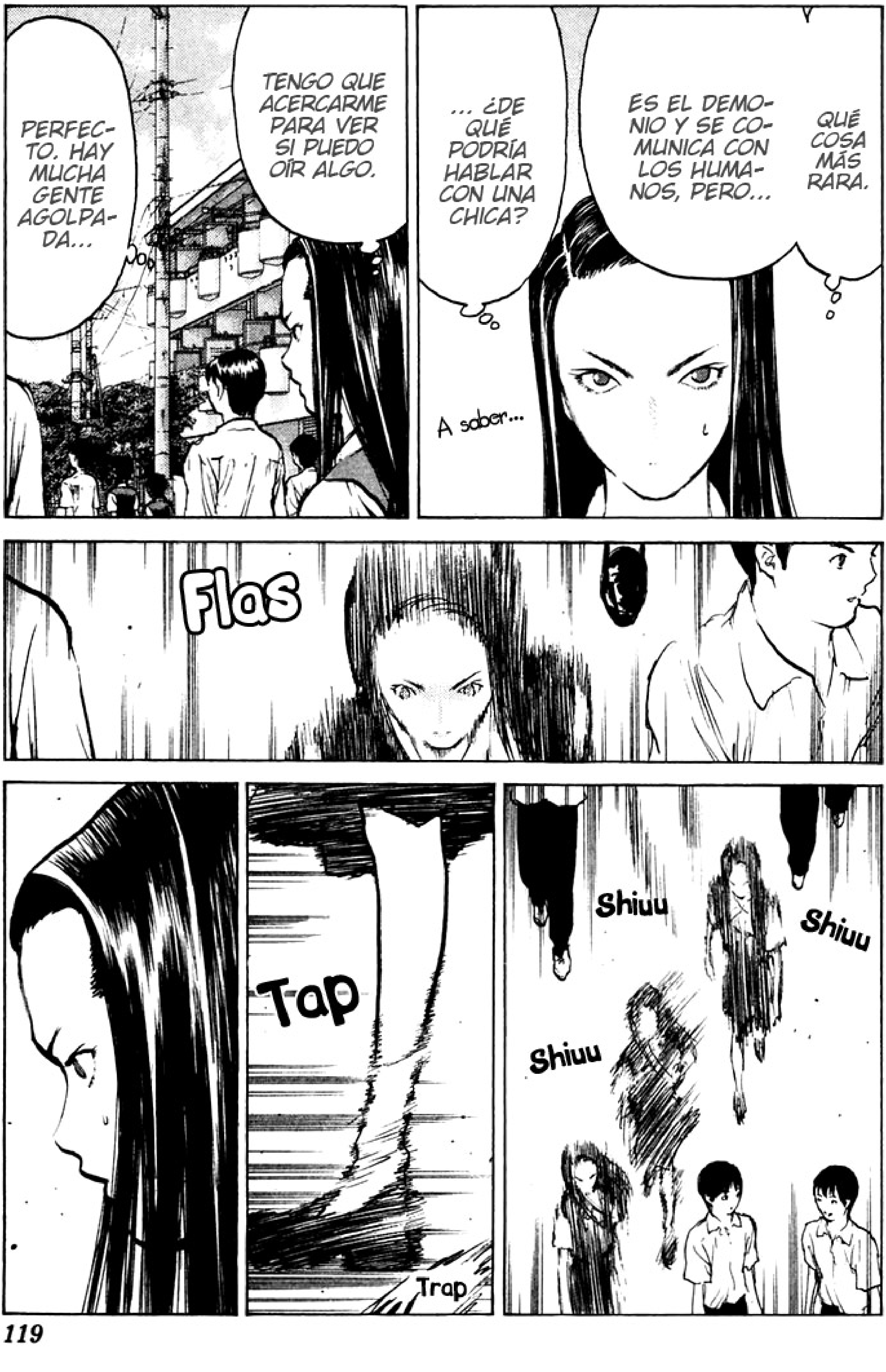
Kitano Seiichirou ha demostrado piedad y comprensión, como si hubiera contenido la furia. He concluido que, o bien se ha dado cuenta de lo socialmente provechoso que implica ser estudiante, o bien ha decidido obrar con prudencia en el transcurso de las actividades académicas.



¡KI-TANO-KUN!
RYOKO-CHAN.
IBAS A TU CASA, ¿VERDAD?
¿VAMOS JUNTOS?
¿EH?
¿Y ESA NARIZ?
PA-RECE QUE...
OH.
¿SE ME NOTA?
NO HA SIDO NADA.
ME HAN TIRADO AL SUELO DU-RANTE UN PARTIDO.
PERO ...
SANGRÉ, PERO YA HA PARADO.
BUENO, SON COSAS QUE PASAN.
Tap
OH.


VAYA ...
SÉ QUE SE CONTROLA Y MUCHO. DEMASIADO, DIRÍA YO.
VEREMOS QUÉ HACE CUANDO SE ALEJE DEL INSTITUTO...
TODO ESE ESTRÉS ACUMULADO...
NO CREO QUE SE LO GUARDE TODO. EXPLOTARÁ.


Las clases han terminado.
Le he visto marcharse del centro y le he seguido.


QUÉ COSA MÁS RARA.
ES EL DEMONIO Y SE COMUNICA CON LOS HUMANOS, PERO...
... ¿DE QUÉ PODRÍA HABLAR CON UNA CHICA?
A saber...
TENGO QUE ACERCARME PARA VER SI PUEDO OÍR ALGO.
PERFECTO. HAY MUCHA GENTE AGOLPADA...
Flas
Shiuu
Shiuu
Shiuu
Tap
Trap

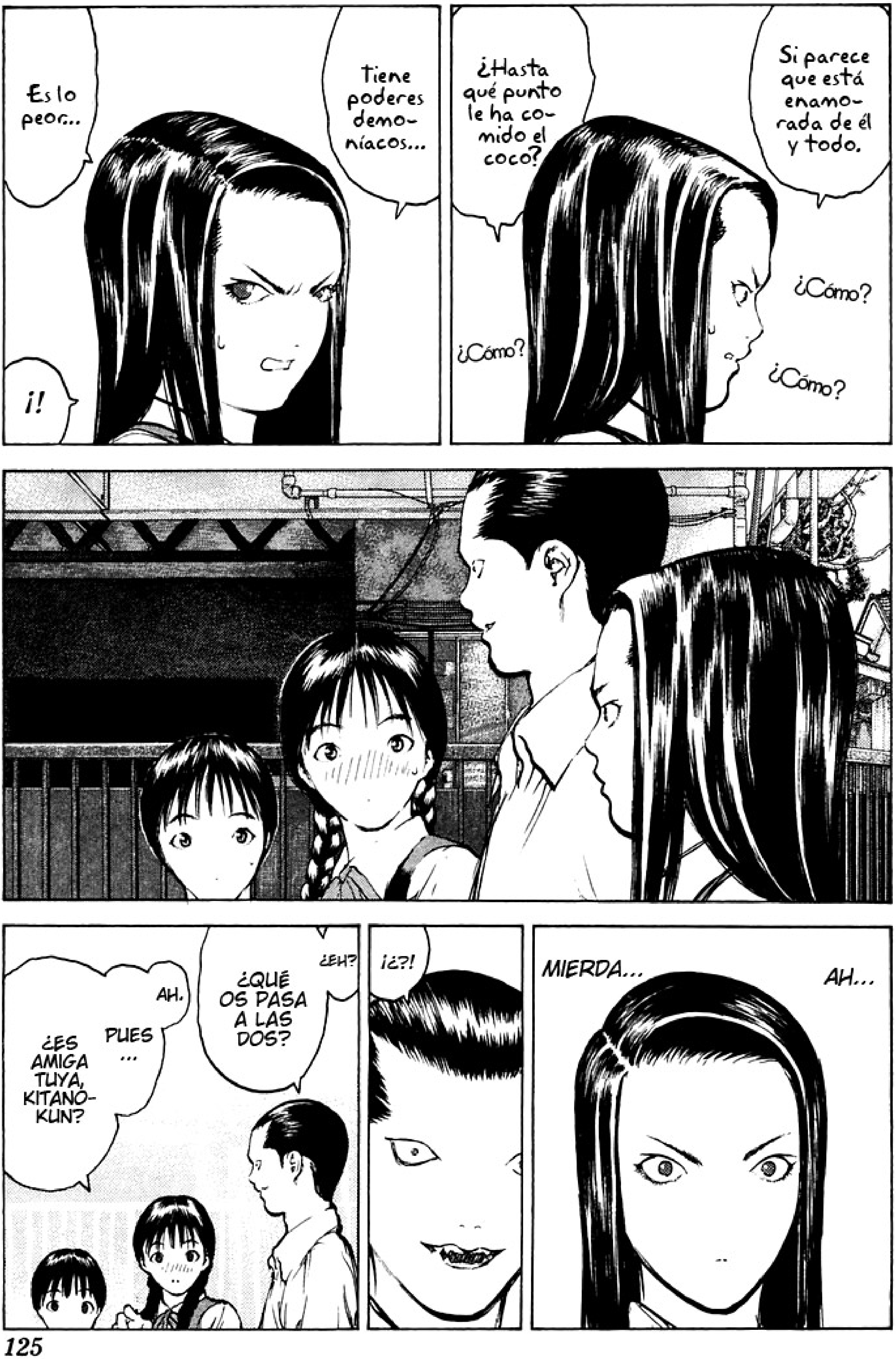

Chan
CREO QUE ME HE ACERCADO DEMASIADO...
PARECE QUE LE ESTOY ACOMPAÑANDO.
PERO ME CONVIENE IR CERCA PARA OÍR DE QUÉ HABLAN...
AH, ¿CÓMO TE HA IDO EN EL EXAMEN, KITANO-KUN?
¿EH?
¡!
YO, TONTA DE MÍ, RESPONDÍ CASI TODAS AL TUNTÚN.
ME PUSIERON UNA NOTA QUE DABA PENA.
AJÁ. CHARLAN SOBRE UN EXAMEN. MUY CREÍBLE...

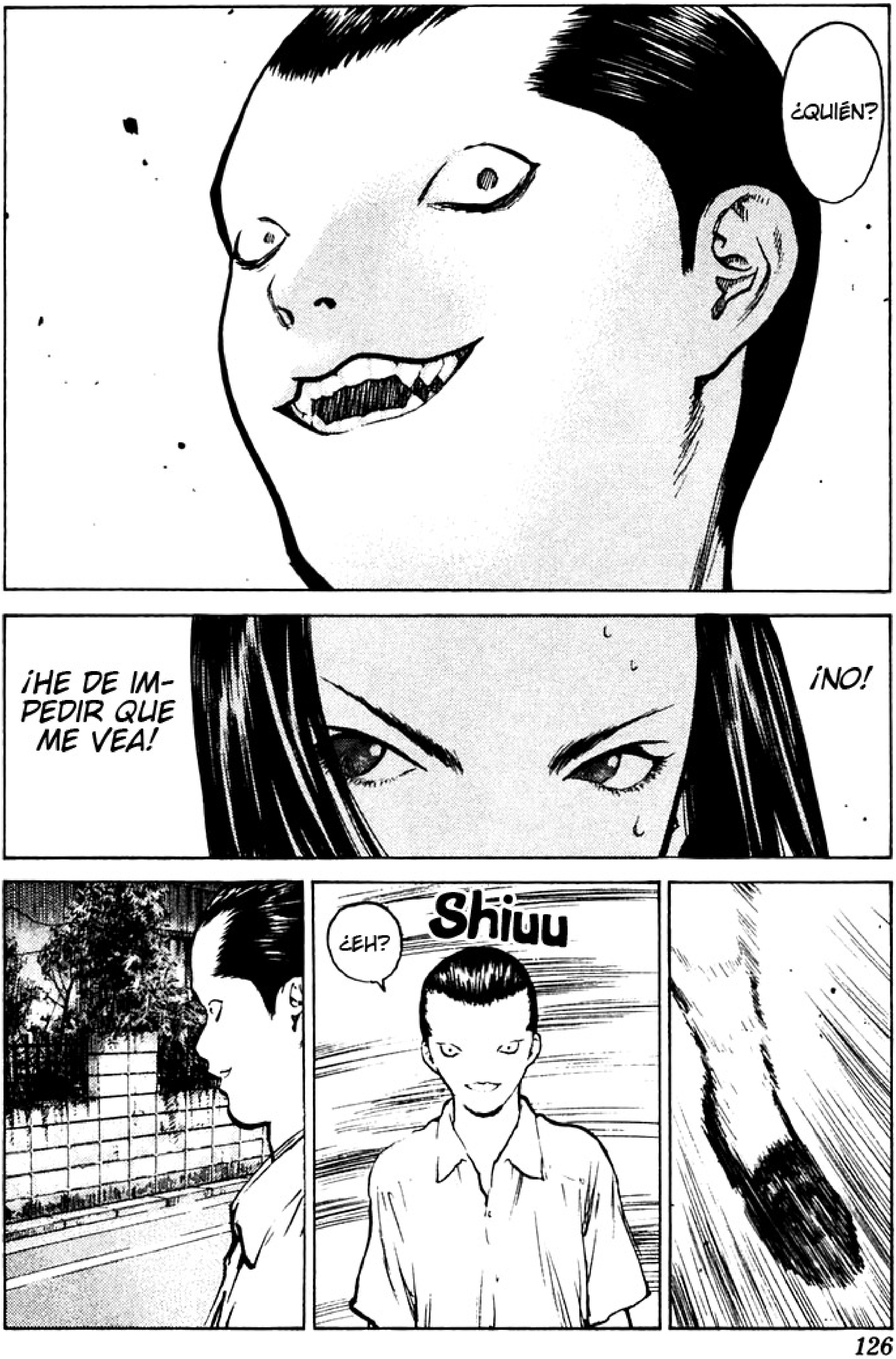

QUÉ SUERTE DE QUE SAQUES TAN BUENAS NOTAS.
BUENO, NO SON TAN BUENAS...
¡!
¿SACA BUENAS NOTAS?
¡SI ES EL DIABLO!
Agh
¡AAAH!
...
Cómo
Cómo
Cómo
Cómo
Cómo
Cómo
...
Tap
Tap
Tap
...
Tap
Tap


MALDICIÓN...
HE PERDIDO LOS NERVIOS CON UN DESCARO...
AHORA NADIE SE TRAGARÁ QUE NO VOY CON ELLOS...
Y NO HABÍA VISTO A ESA RENACUAJA ALLÍ ESCONDIDA...
¿SERÁ OTRA QUE VIGILA AL DEMONIO?
¿Mmm?
KITANO-KUN...
... ¿TE ANIMAS A APRENDER UN POCO MÁS DE ARTES MARCIALES EN MI DOJO?
¿EH?
¿COMO LA OTRA VEZ?
SÍ.
OH...
¿QUÉ INTENCIONES TENDRÁ?
ES QUE ES TAN DIFÍCIL...
SÍ, YA SÉ QUE MI PADRE HIZO EL GANSO AQUEL DÍA.
OH.
NO ME REFERÍA A ESO.


CREO QUE DEBERÍAN IR OTROS QUE DE VERDAD ESTÉN INTERESADOS EN LAS ARTES MARCIALES.
Tap
Tap
Tap
SI VOY A CURIOSEAR, SEGURO QUE MOLESTO.
JUM.
MUY SENSATO DE SU PARTE.
MMM...
SEA COMO SEA, SUPONGO QUE ES VERDAD QUE NO TE INTERESAN COSAS COMO PELEAR Y ESO.
ASÍ ES.
¡!
NO SE ME DA BIEN LUCHAR.
ADEMÁS, ME ACHANTO.
Flop
Pche
Flooooop
¡!
¿Mmm?


¿A QUIÉN QUIERE ENGAÑAR CON ESA TONTERÍA?
¿UN DEMONIO SIN INTERÉS POR LA VIOLENCIA? ¡QUÉ SOBERANA ESTUPIDEZ!
¿POR QUÉ ME LO COMENTAS?
OH.
OGISU Y EL GRANDULLÓN VIENEN DE VEZ EN CUANDO. SON CASI COMO ALUMNOS.
ME ABURRE ENFRENTARME A ELLOS...
PENSÉ QUE ESTARÍA BIEN QUE VINIERAS...
ES QUE...
¡!
¿Que estaría bien, dice?
Sí, claro...


Si parece que está enamorada de él y todo.
¿Hasta qué punto le ha comido el coco?
¿Cómo?
¿Cómo?
¿Cómo?
Tiene poderes demoníacos...
Es lo peor...
¡!
AH...
MIERDA...
¡¿?!
¿EH?
¿QUÉ OS PASA A LAS DOS?
AH.
PUES...
¿ES AMIGA TUYA, KITANO-KUN?

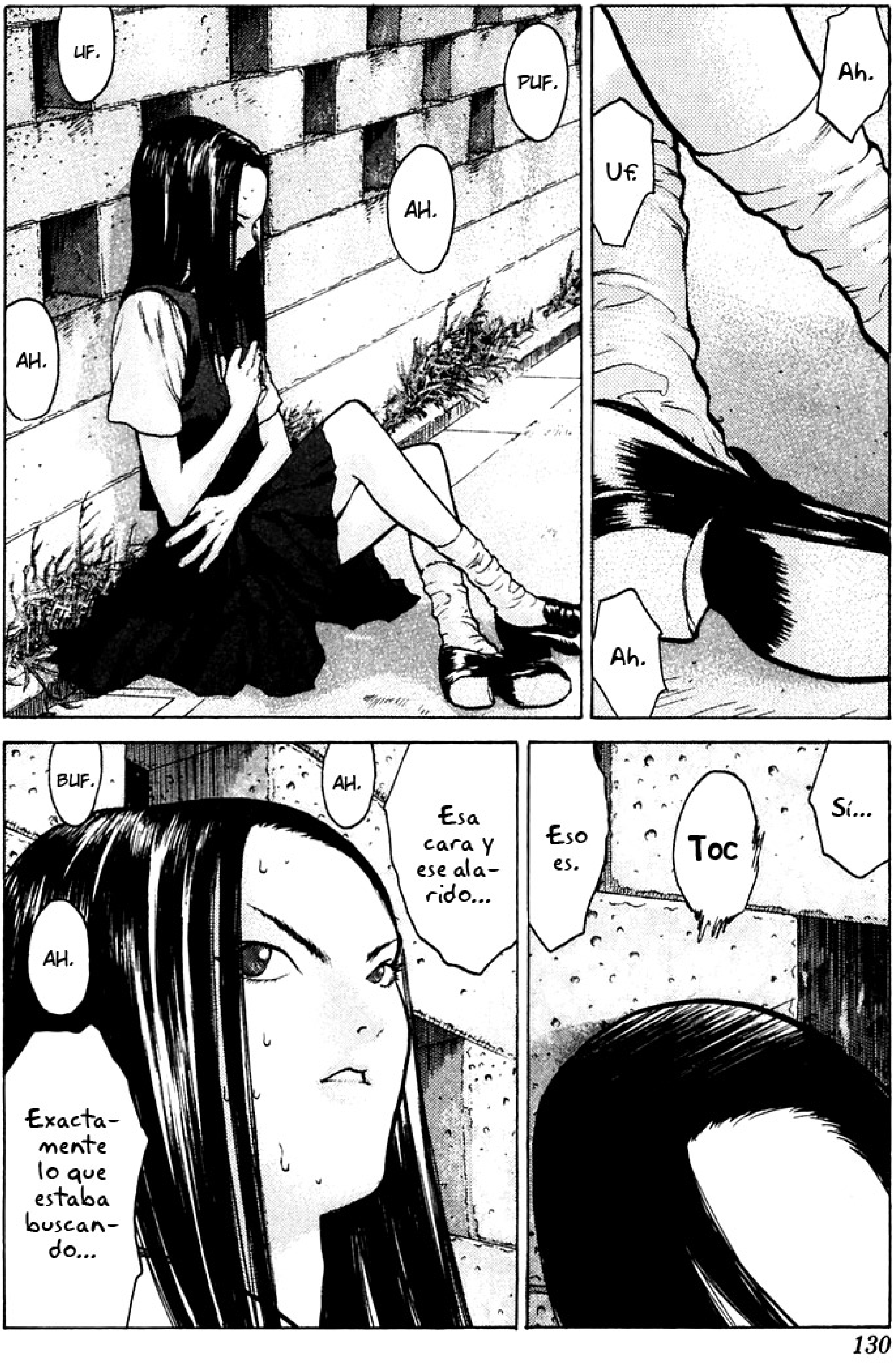

¿QUIÉN?
¡NO!
¡HE DE IMPEDIR QUE ME VEA!
Shiuu
¿EH?

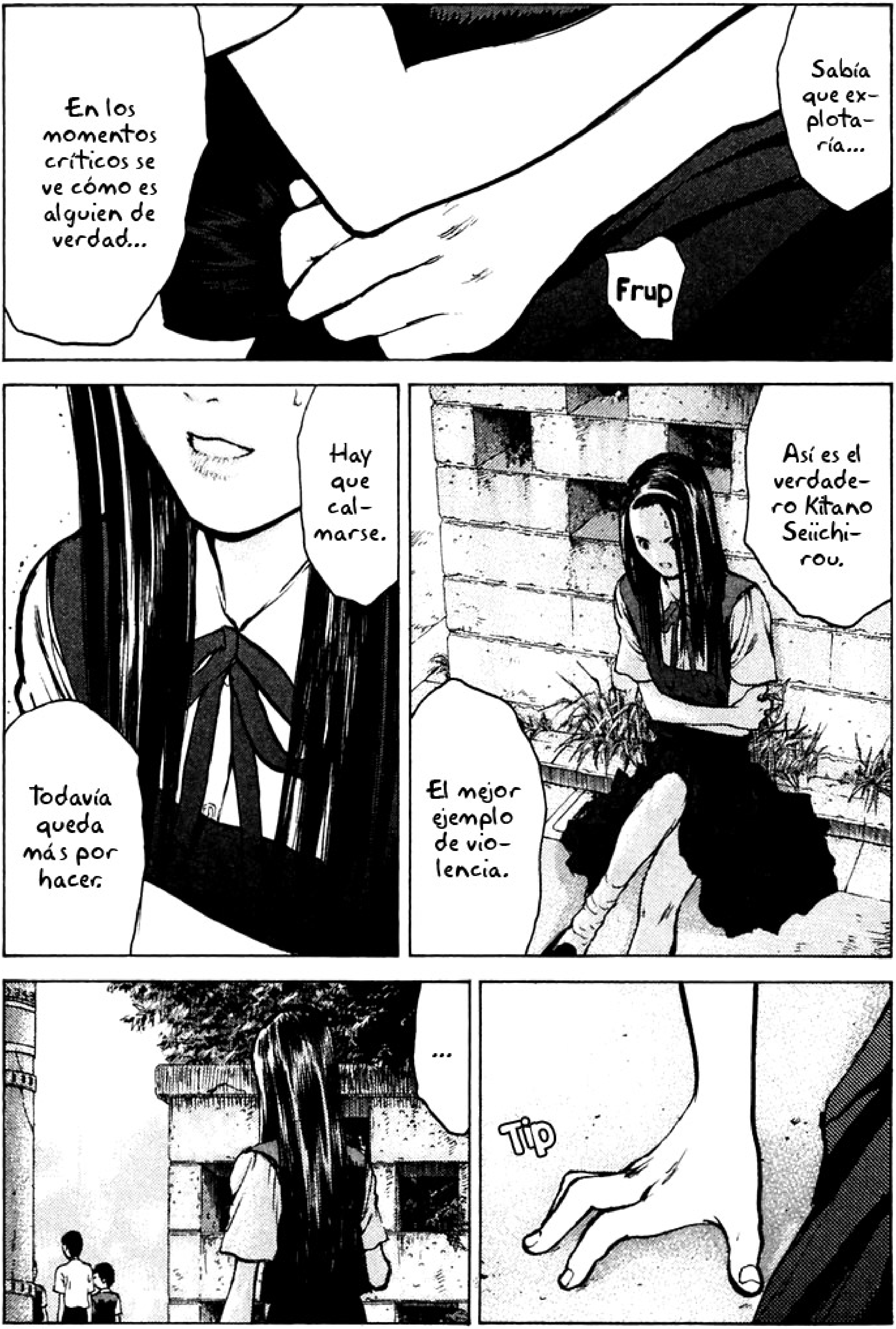

...
NO HAY NADIE.
¿EH?
...
Oye, per-dona...
¿Qué quieres?
¡!
Ugh
¡!
¿EH?
Shiuu
¿EH?
¡AH!
Shiuu
¡UAH!
Shiuu
¿QUÉ ...?
¡PE-RO ...!



¡KIE
EE
EE
EE
EE!
¡!
GRR...
Shiuu


niuu
Flas
¡!
¿EH?
¿te ha hecho algo?
¿Qué ha pasado?
Ni idea.
ESTABA PEGADA A MI ESPALDA Y AL VERLA…
ME SORPRENDÍ Y GRITÉ.
¿ACASO BUSCABA BRONCA?
HAY QUE VER …


Ah.
Uf.
Ah.
PUF.
UF.
AH.
AH.
Sí...
Toc
Eso es.
AH.
BUF.
Esa cara y ese alarido...
AH.
Exactamente lo que estaba buscando...


Sabía que explotaría...
En los momentos críticos se ve cómo es alguien de verdad...
Frup
Hay que calmarse.
Todavía queda más por hacer.
Así es el verdadero Kitano Seiichirou.
El mejor ejemplo de violencia.
...
Tip

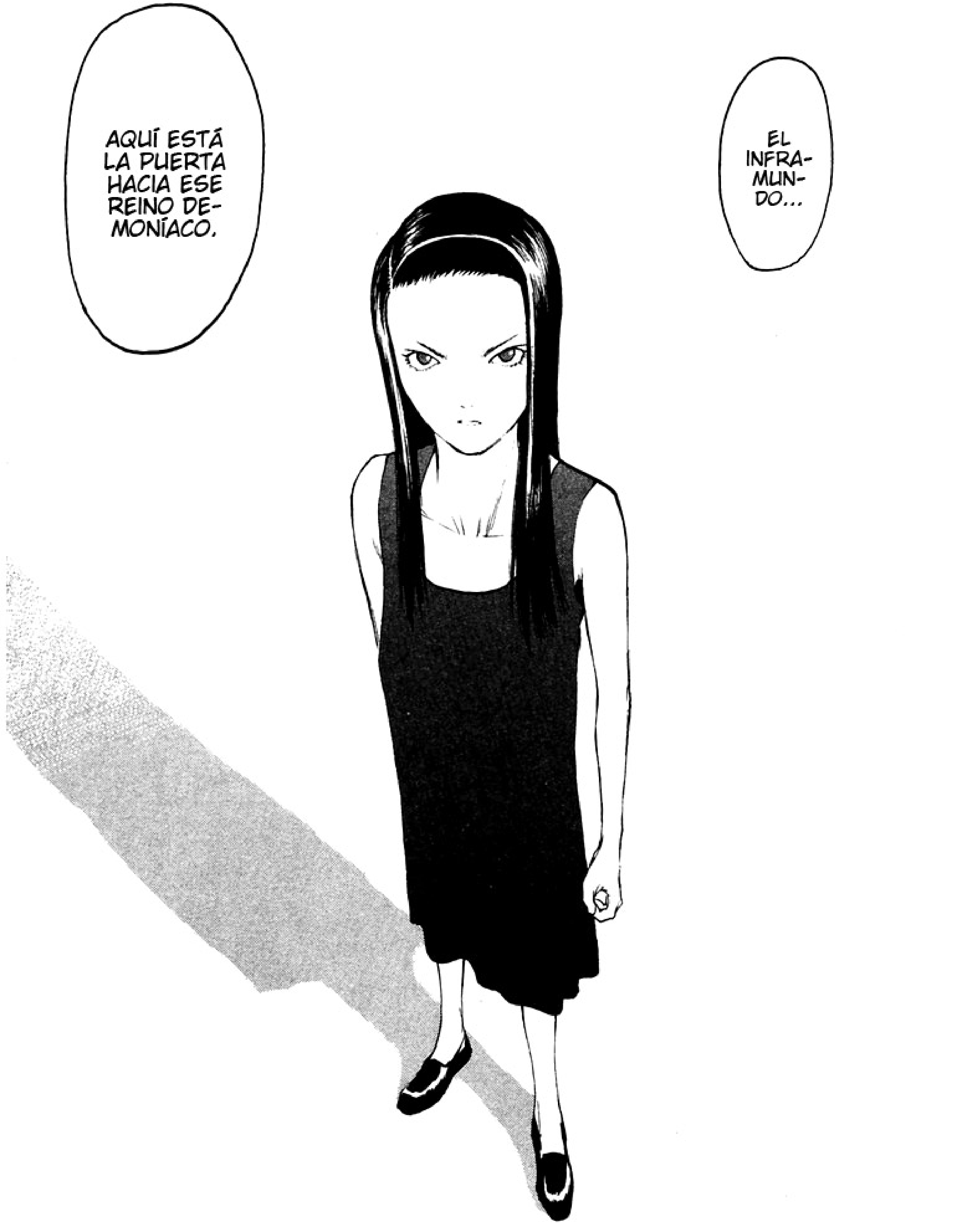

ADIÓS, KITANO-KUN.
ADIÓS.
NOS VEMOS MAÑANA.

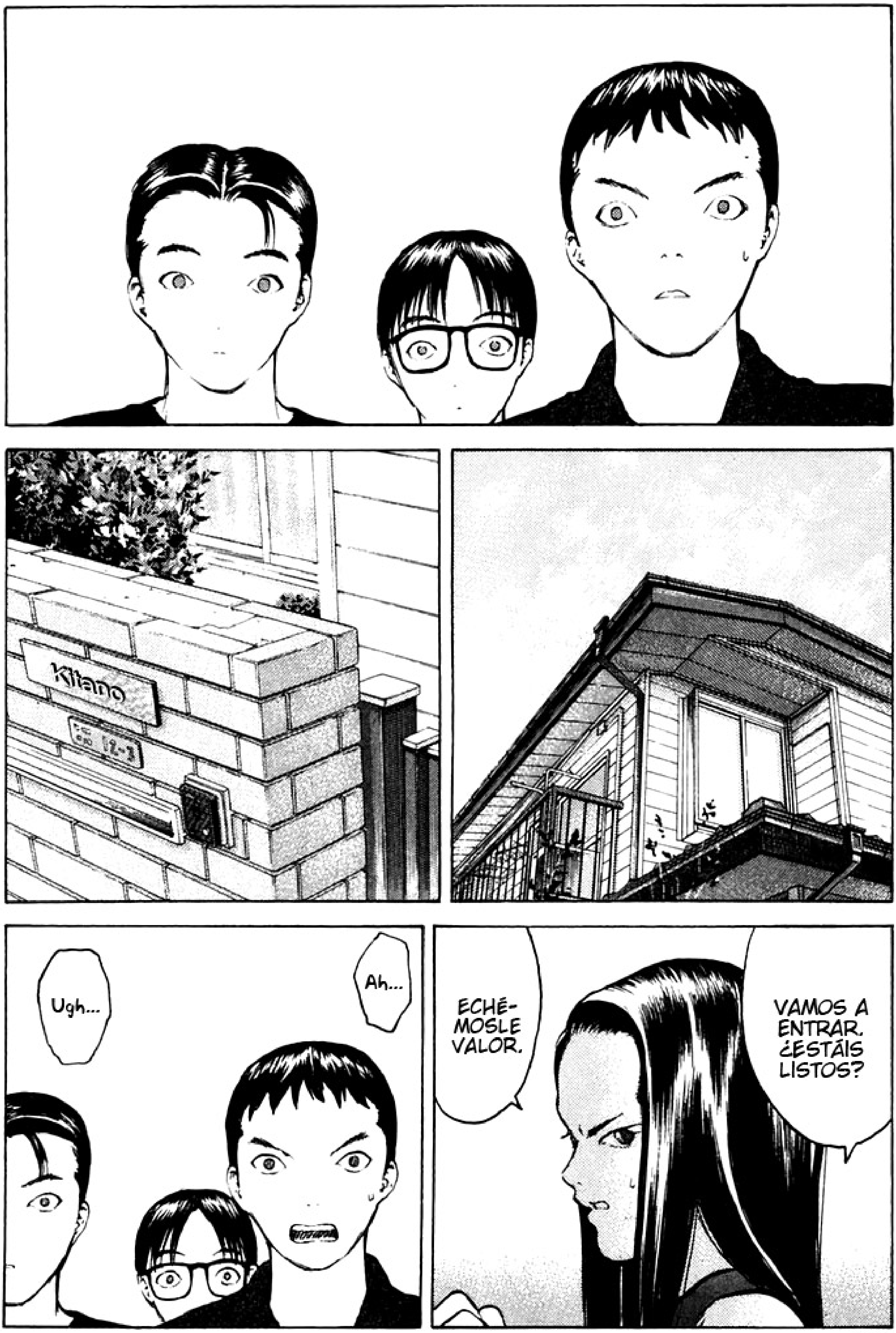

¡YA ESTOY AQUÍ!
Blam
Informe final del segundo día
Tras haber seguido a Kitano Seiichirou,
he averiguado dónde vive.
Por fuera me ha parecido un hogar cualquiera, pero
he barajado la posibilidad de que dentro se
hallara un portal hacia el infierno.
Desconozco si había familiares allí.
He interrumpido la observación por el momento.

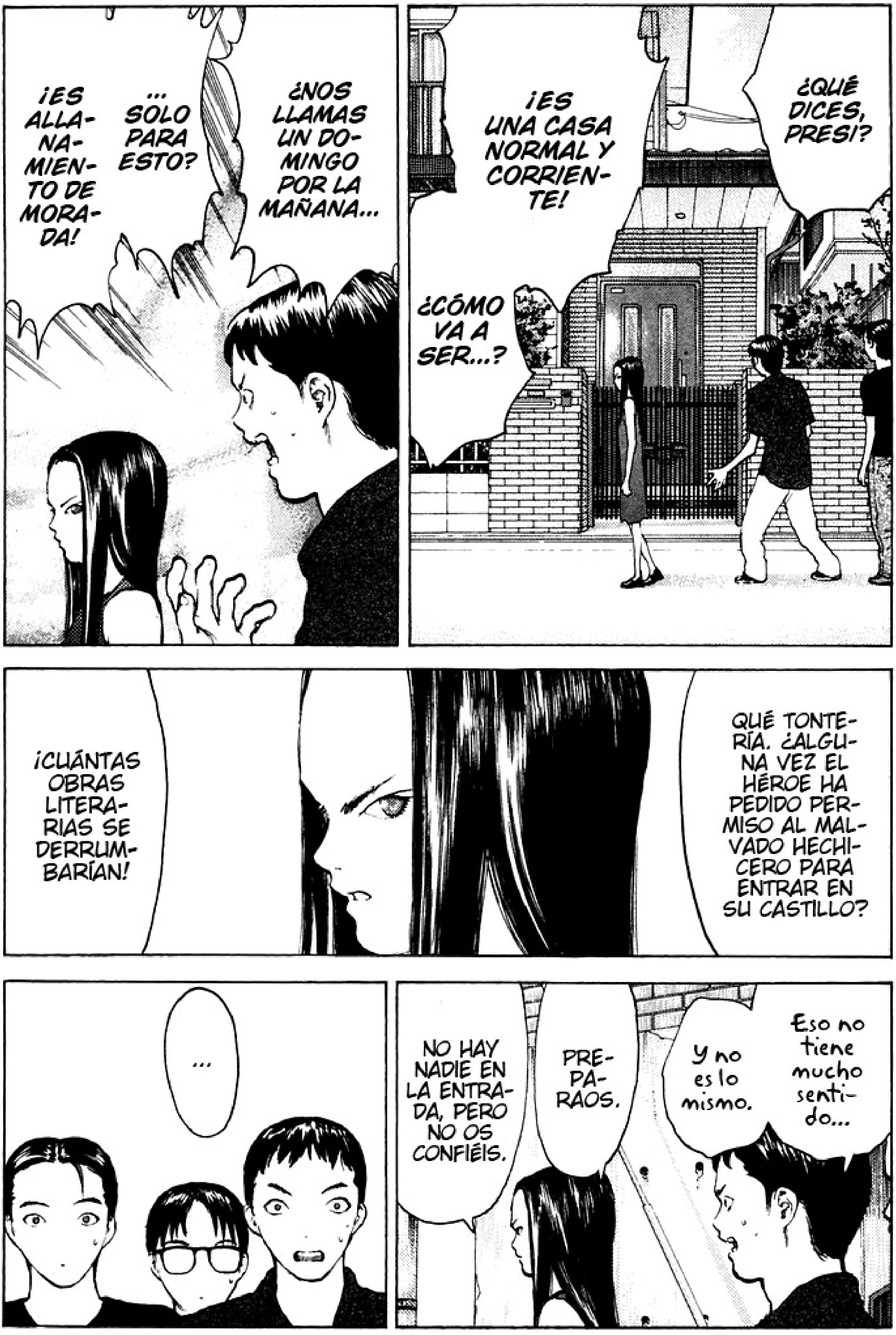



Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza fansub

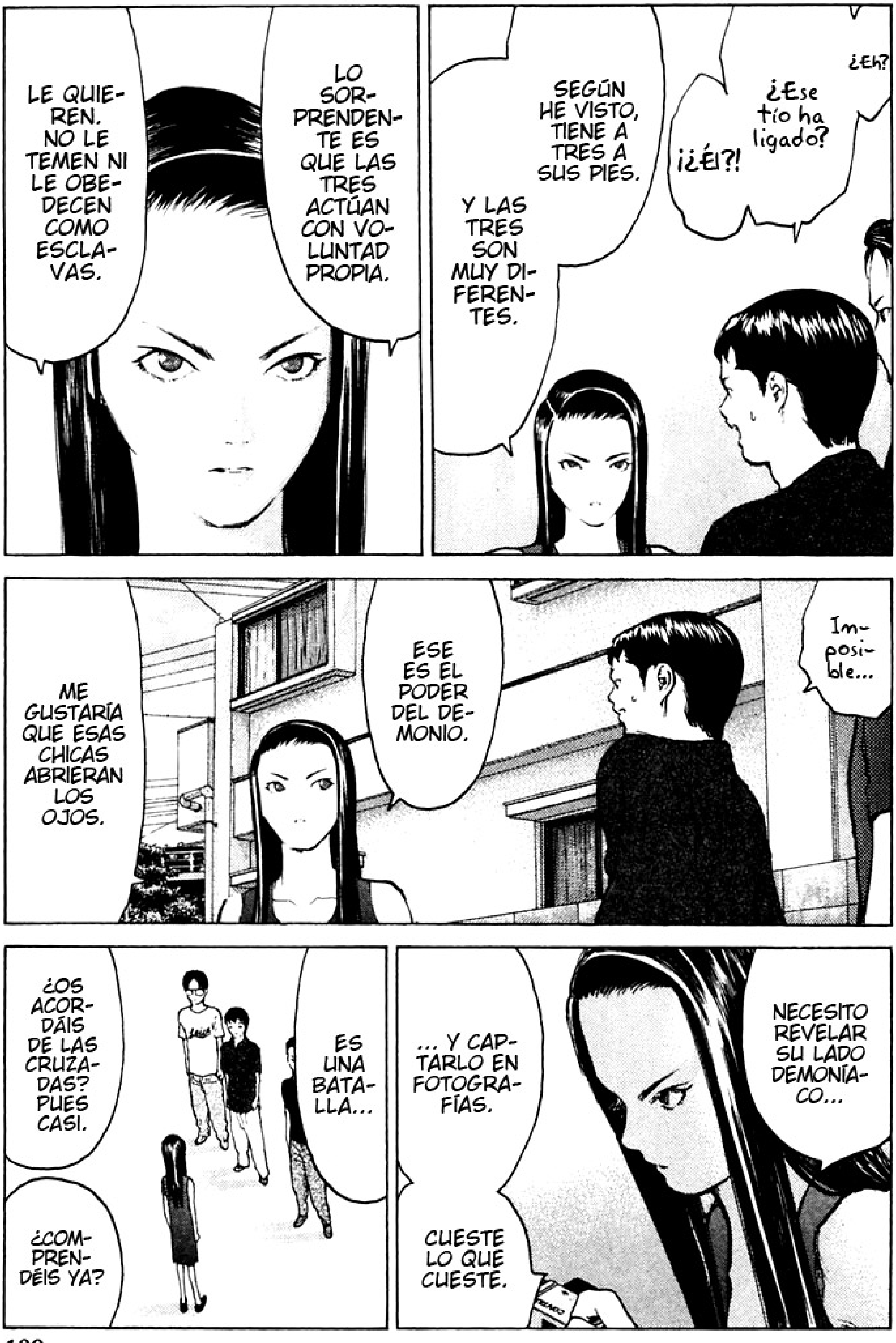
CAP. 58 - La encrucijada del infierno



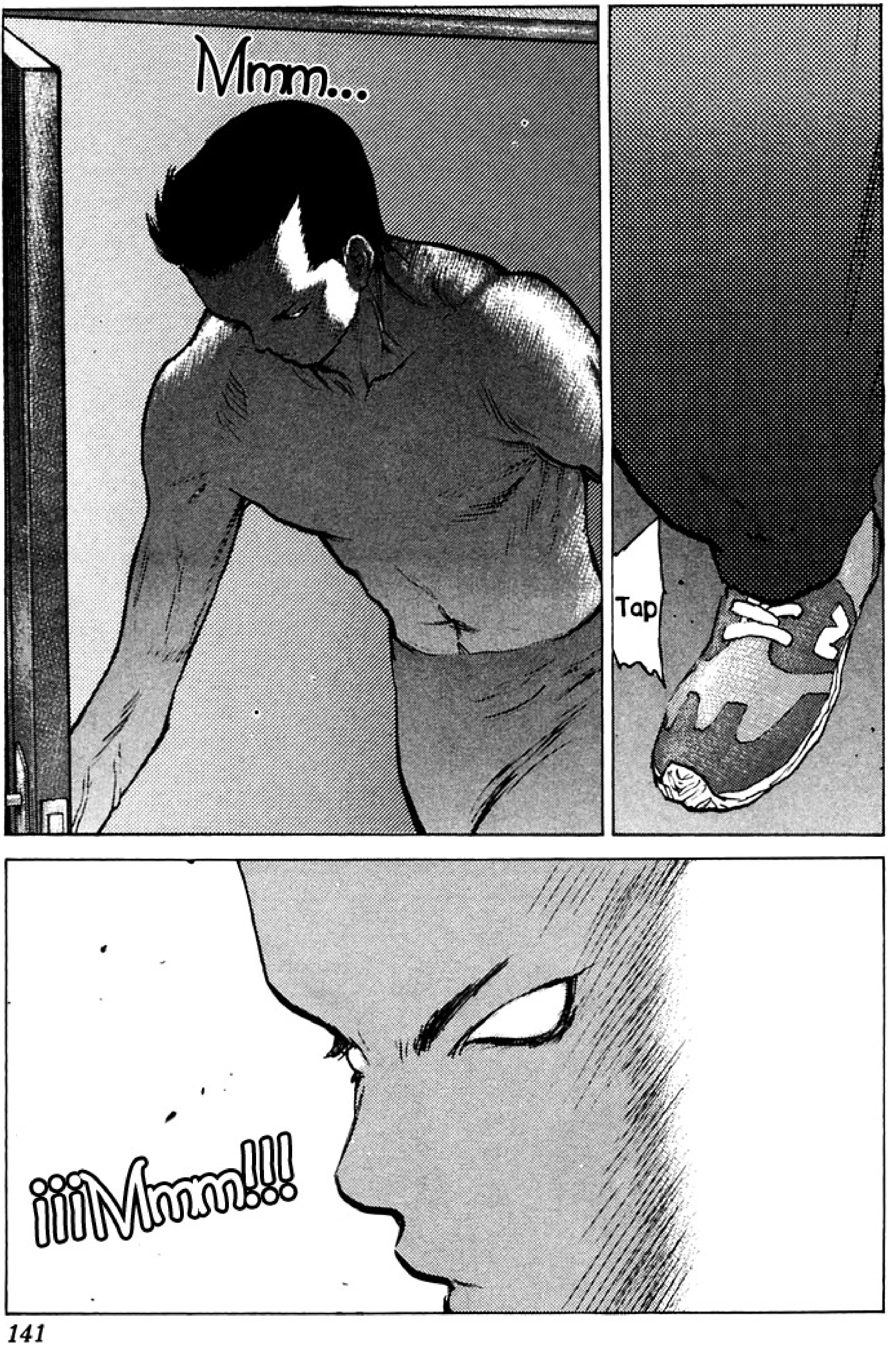

Kitano
12-3
VAMOS A ENTRAR. ¿ESTÁIS LISTOS?
ECHÉ-MOSLE VALOR.
Ah...
Ugh...


¿QUÉ DICES, PRESI?
¡ES UNA CASA NORMAL Y CORRIENTE!
¿CÓMO VA A SER...?
¿NOS LLAMAS UN DOMINGO POR LA MAÑANA...
... SOLO PARA ESTO?
¡ES ALLANAMIENTO DE MORADA!
QUÉ TONTERÍA. ¿ALGUNA VEZ EL HÉROE HA PEDIDO PERMISO AL MALVADO HECHICERO PARA ENTRAR EN SU CASTILLO?
¡CUÁNTAS OBRAS LITERARIAS SE DERRUMBARÍAN!
Eso no tiene mucho sentido...
Y no es lo mismo.
PREPARAOS.
NO HAY NADIE EN LA ENTRADA, PERO NO OS CONFIÉIS.
...

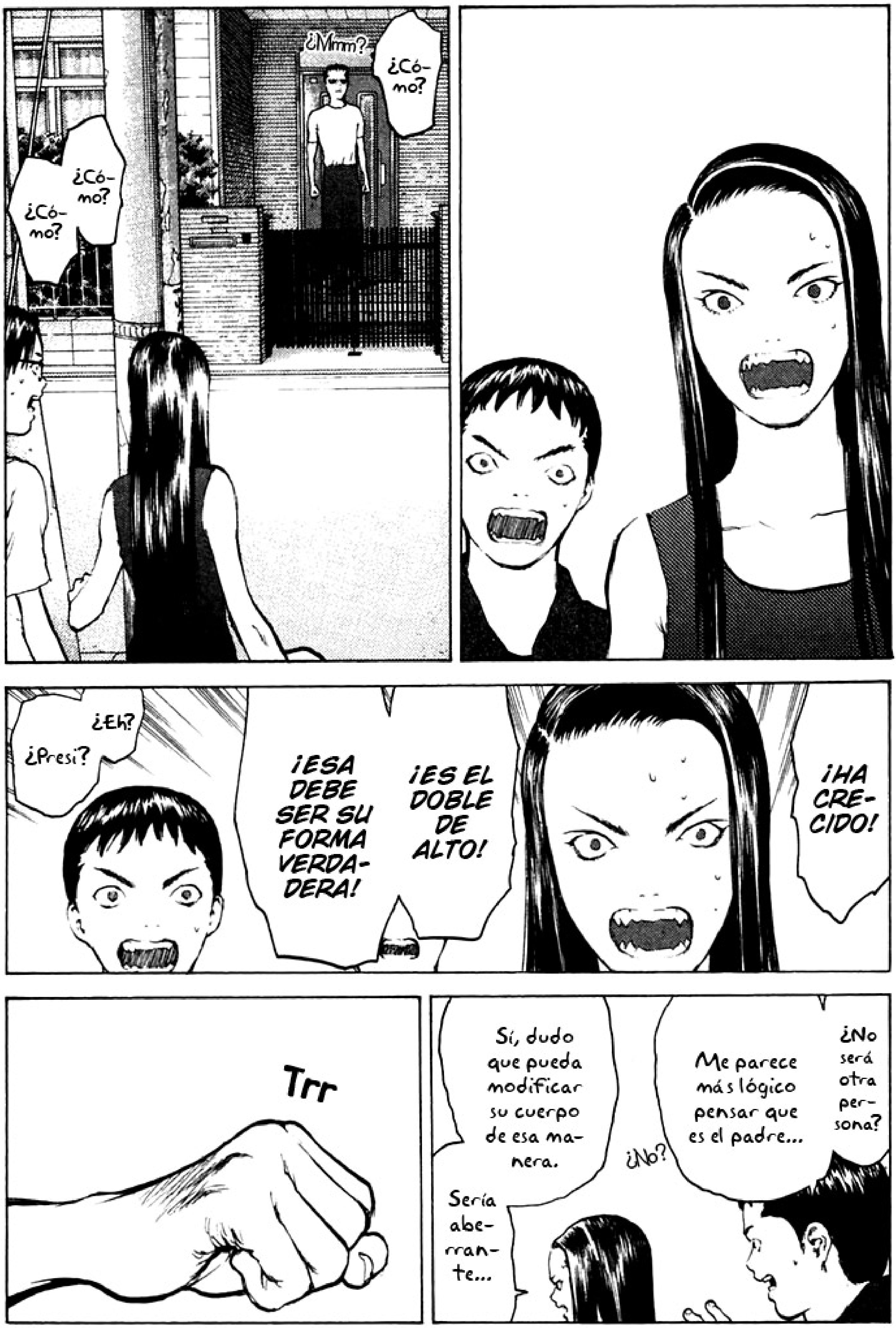

¿Qué pasa con ella hoy?
Con lo recatada que es siempre...
ESTÁ MUY RARA DESDE QUE SE COLÓ EN AQUEL INSTI...
Algo habrá sucedido...
El primer día ella vino con el uniforme hecho unos zorros...
Como si la hubieran estado arrastrando por el suelo...
Bss
Bss
Bss
¡Sí, hombre!
Ploc
¡AGH!
¡!
BASTA DE IDIOTECES.
NO OS DAIS CUENTA DE NADA.
AY...
ESAS PINTAS MALVADAS, ESA VELOCIDAD CON LA QUE ESQUIVA EL OBJETIVO DE LA CÁMARA, EL AURA DE ABYECCIÓN QUE LE RODEA...
Y ADEMÁS HA CONSEGUIDO QUE UNA CHICA VAYA A SU LADO. SI NO ES EL DEMONIO, ¿QUIÉN ES ENTONCES?


¿Eh?
¿Ese tío ha ligado?
¡¿Él?!
Según he visto, tiene a tres a sus pies.
Y las tres son muy diferentes.
Lo sorprendente es que las tres actúan con voluntad propia.
Le quieren. No le temen ni le obedecen como esclavas.
Imposible...
Ese es el poder del demonio.
Me gustaría que esas chicas abrieran los ojos.
Necesito revelar su lado demoníaco...
... y captarlo en fotografías.
Cueste lo que cueste.
Es una batalla...
¿Os acordáis de las cruzadas? Pues casi.
¿Comprendéis ya?


¿TODO LISTO?
VAMOS.
Presi, una cosa...
¿QUÉ?
A ver...
Creo que a ella la tiene más embaucada que a las demás tías...
... ¿Qué decís?
¡Presi!
Clac
¡AY! ¿QUÉ HACES?
¡LA PUERTA SE HA ABIERTO!
Flas
¡AL SUELO!
¡UAH!
Blof
¡!


Mmm...
Tap
iiiMmm!!!

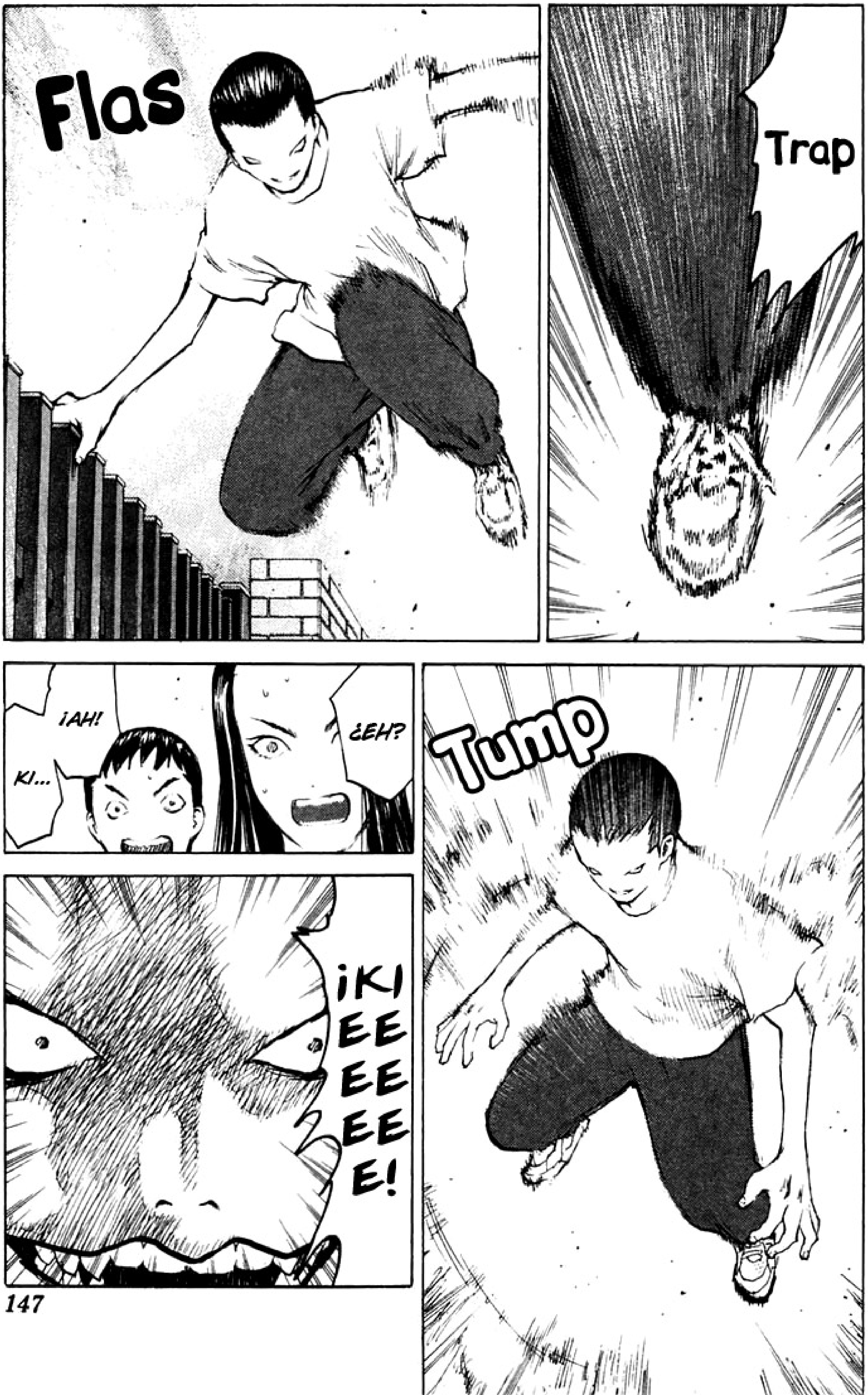

Chan
¿MMM?


¿Có-mo?
¿Mmm?
¿Có-mo?
¿Có-mo?
¡HA CRE-CIDO!
¡ES EL DOBLE DE ALTO!
¡ESA DEBE SER SU FORMA VERDA-DERA!
¿Eh?
¿Presi?
¿No será otra per-sona?
Me parece más lógico pensar que es el padre...
¿No?
Sí, dudo que pueda modificar su cuerpo de esa ma-nera.
Sería aber-ran-te...
Trr


Zas
¡!
Zas
¿EH?
Zas
¡JA!
Zas
¡JA!
¡JA!
Estamos en peligro...
Qué canguelo.
Como nos vea...
Mmm...
¡!

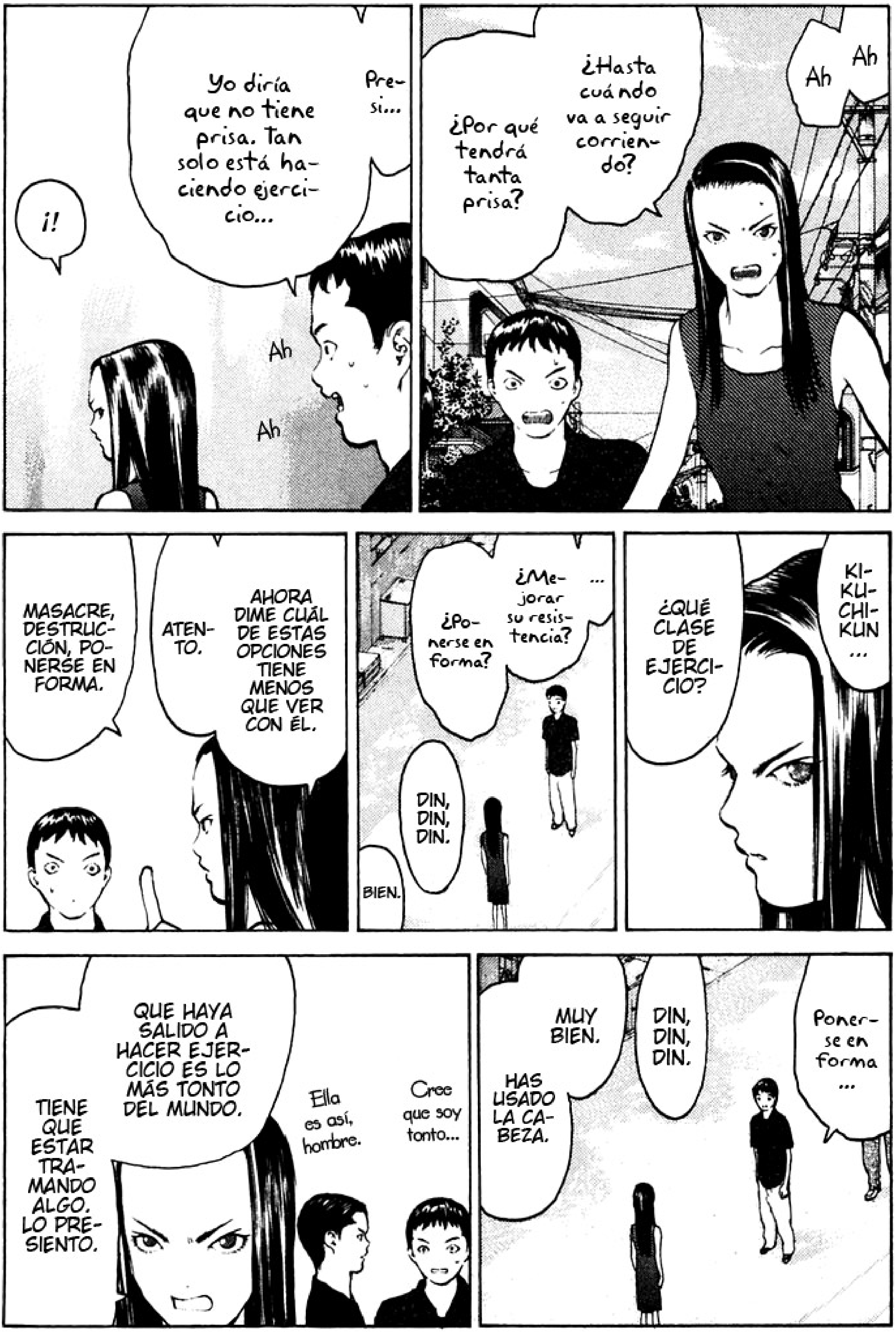

¡GOOOOOOOOOOOOOOOOOH!
Agh
Ugh
¡!
Ah...
MMM...

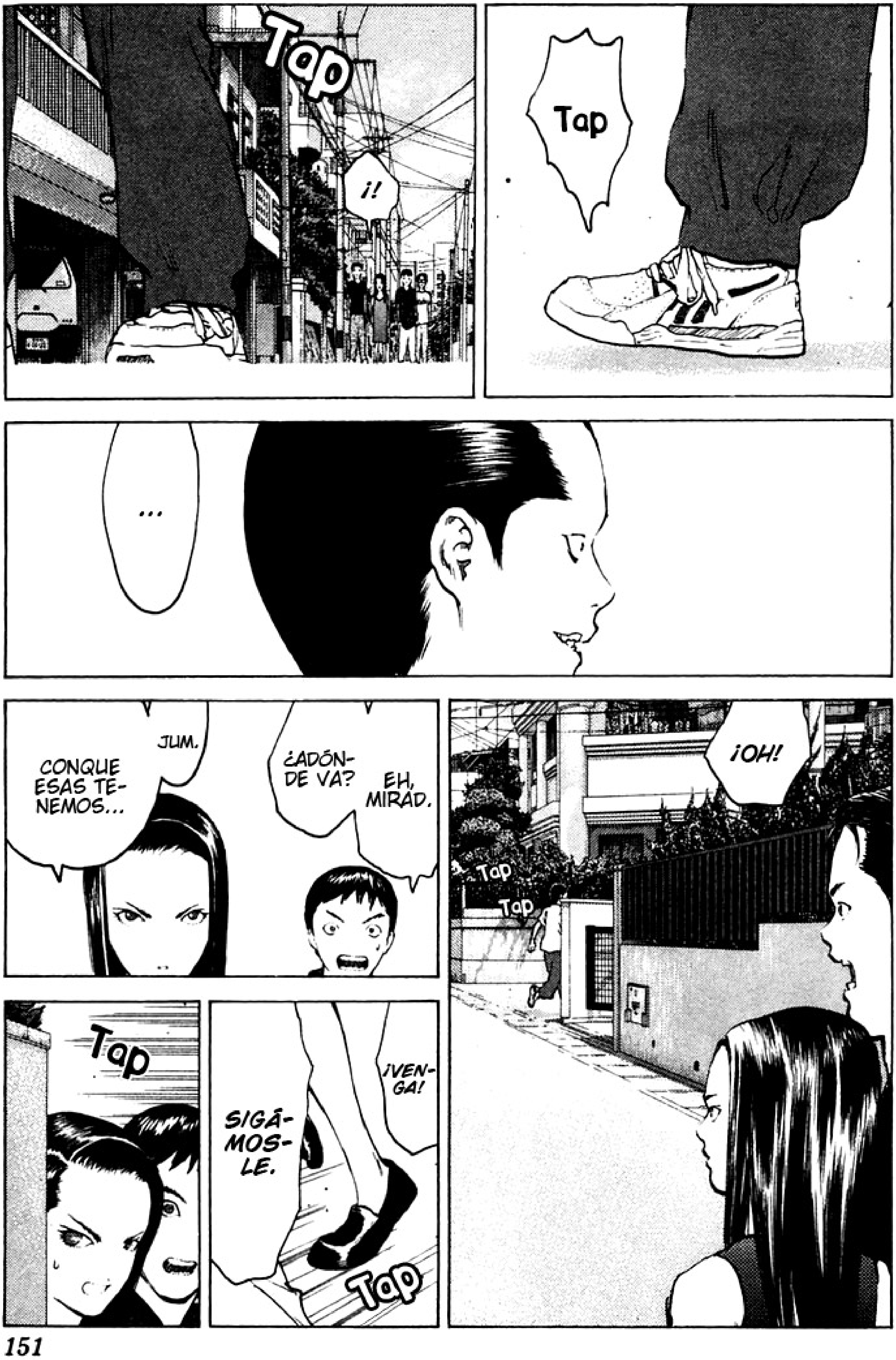

Clac
QUÉ BIEN VIENE PARA LOS PULMONES...
Blam
Ah.
Uf.
Joder...
...
¡Mi madre!
Casi me da algo.
¿Es la llamada del diablo?
Lo... ¿Lo veis? te... ¡tenía razón!
Es el demonio...
Presi...
Te tiembla la voz.
Tenías razón...
Así que...
¡Larguémonos!
¿Vale?
¿Vale?
...
No podemos combatir contra su forma verdadera...
¡KIEEEEEEE!


Trap
Flas
Tump
¿EH?
¡AH!
KI...
¡KIEEEEEEEEE!


¿Eh?
Tap
Tap
Tap
Tap
¡KIEEEEEEE!
Tap
Tap
Tap
¿Pero qué...?
¿Kitano?
¡Ha vuelto a su forma cotidiana!
¡No tarda ni un instante!
Creo que...
No ...
¡!
¡A POR ÉL!
¿Qué?
¿OS PARECE NORMAL QUE SALGA CORRIENDO UN DOMINGO SIN MOTIVO APARENTE?
¡VAMOS!


Uf
Uf
Ah
Ah
Uf
Uf
Ah
Ah
Ah
Ah
Uf
Uf
Ah
Ah
Tap

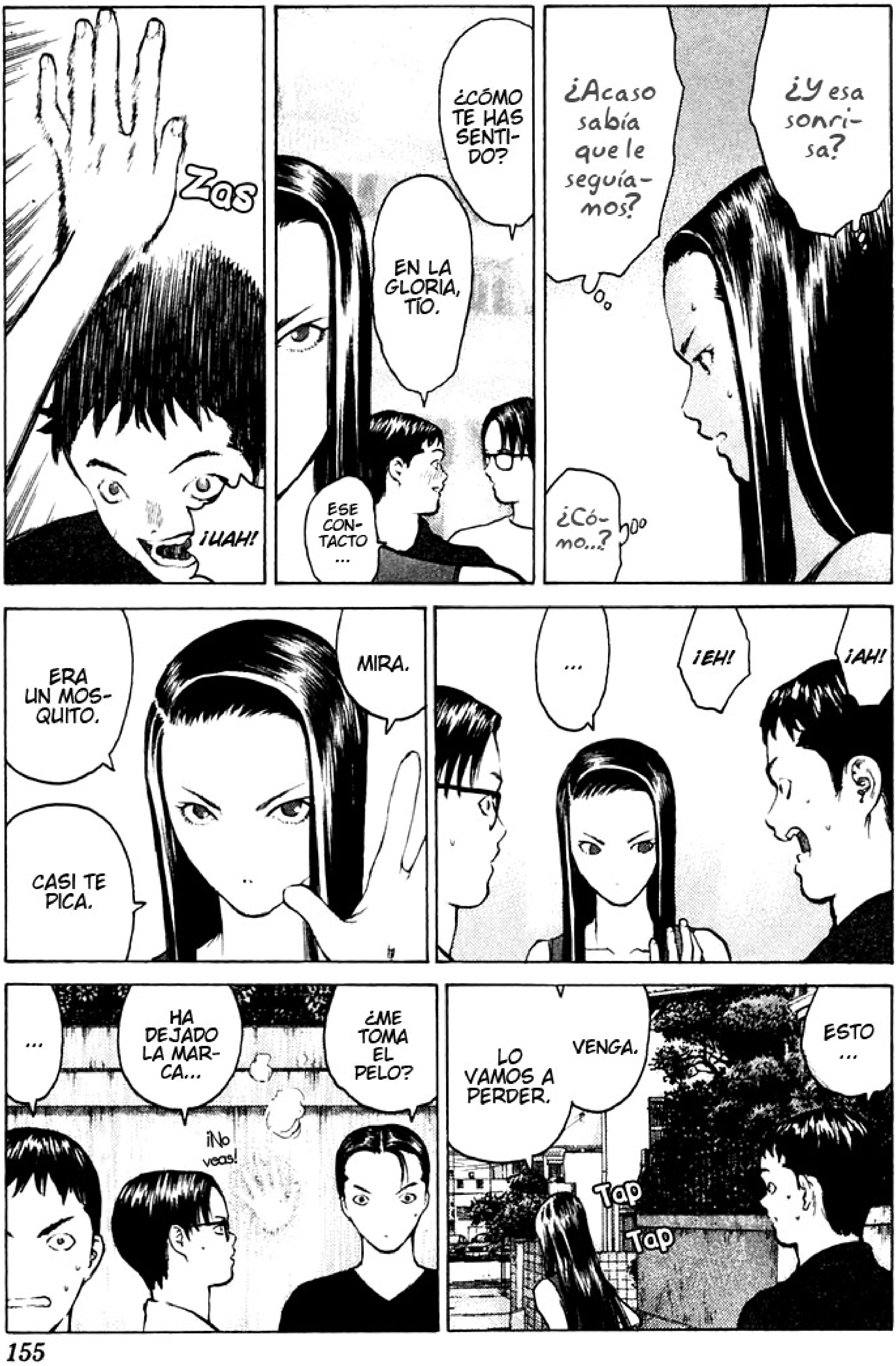

Ah
Ah
¿Hasta cuándo va a seguir corriendo?
¿Por qué tendrá tanta prisa?
Presi...
Yo diría que no tiene prisa. Tan solo está haciendo ejercicio...
Ah
Ah
¡!
KIKUCHI-KUN...
¿QUÉ CLASE DE EJERCICIO?
...
¿Mejorar su resistencia?
¿Ponerse en forma?
DIN, DIN, DIN.
BIEN.
AHORA DIME CUÁL DE ESTAS OPCIONES TIENE MENOS QUE VER CON ÉL.
ATENTO.
MASACRE, DESTRUCCIÓN, PONERSE EN FORMA.
Ponerse en forma...
DIN, DIN, DIN.
MUY BIEN.
HAS USADO LA CABEZA.
Cree que soy tonto...
Ella es así, hombre.
QUE HAYA SALIDO A HACER EJERCICIO ES LO MÁS TONTO DEL MUNDO.
TIENE QUE ESTAR TRAMANDO ALGO. LO PRESIENTO.


Tap
Tap
¡!
...
EH, MIRAD.
¿ADÓNDE VA?
JUM.
CONQUE ESAS TENEMOS...
¡OH!
Tap
Tap
¡VENGA!
SIGÁMOSLE.
Tap
Tap


¡!
¡No está!
HA USADO SUS PODERES.
HA DEBIDO SALTAR A OTRO PLANO DE LA REALIDAD.
Tap
¡!
¡AH!
Blof
¡AGH!
¡AU!
¡UGH!
¡EH!
¿Y AHORA QUÉ?
¡YA BASTA!


¡MMF!
Frup
¿EH?
¿EH?
MMF...
UGH...
Ah...
Glub
ASÍ QUE ESTA CALLE DABA AQUÍ.
AHORA YA LO SÉ.
AÚN NO ME CONOZCO TODO EL BARRIO.
RESULTA ENTRETENIDO HACERTE UN MAPA MENTAL MIENTRAS CORRES...
Tap
Tap
Tap


Agh...
Joder...
...
...
Presi...
Al menos, avísanos...
NO TENÍA TIEMPO.
A VER SI REACCIONÁIS MEJOR. SE TRATA DEL MISMÍSIMO SATANÁS.
Ay...
Snif
Snif
¡!
Qué fragancia...
Me quedaría tal como estoy para toda la vida...
...
Mmf
Mmf
Mmf
Snif
Snif
Plaf
Plom
¡AGH!
¿Eh?
¿Presi?
¡ARRIBA!
DÉMONOS BRÍO.

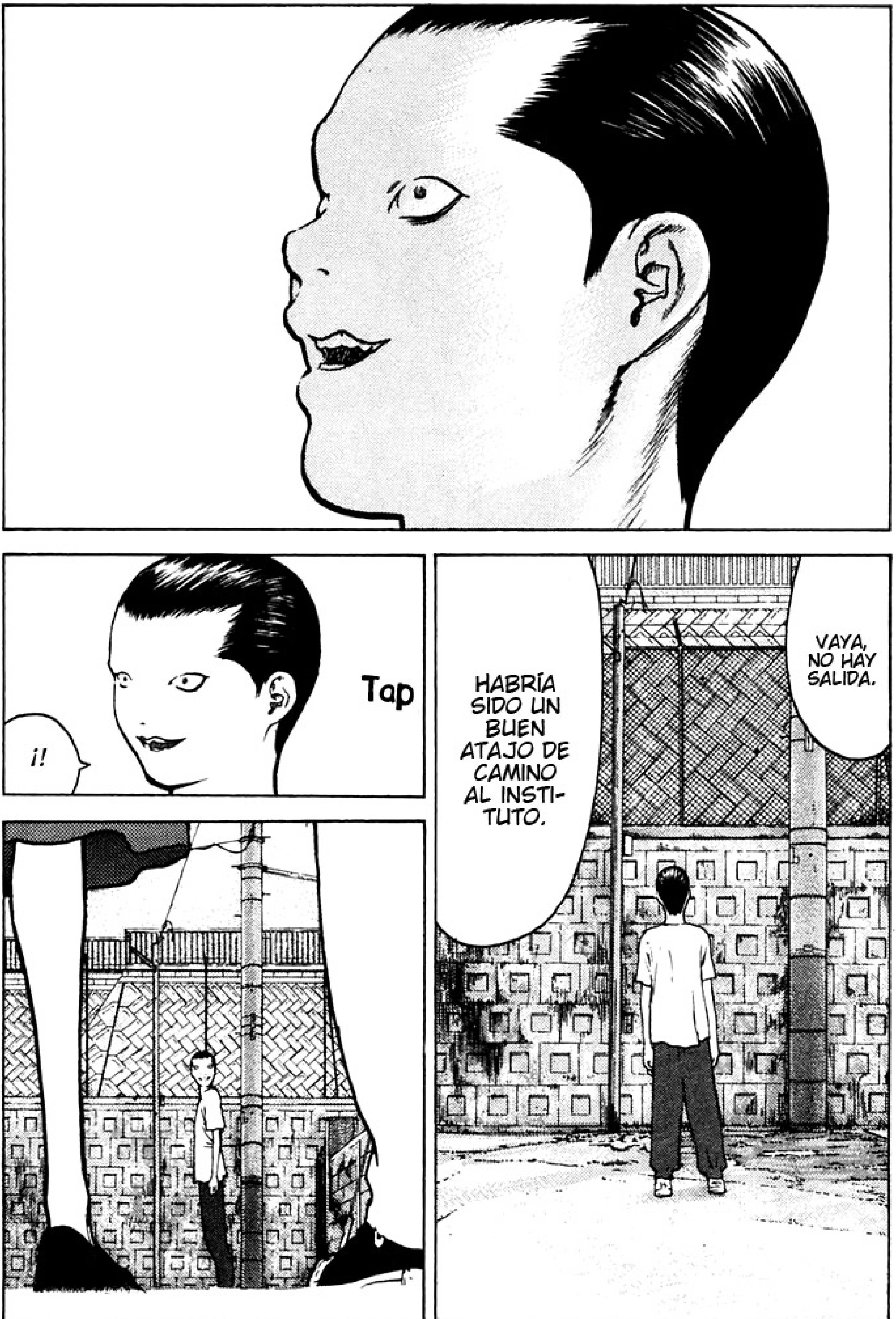

¿Y esa sonri-sa?
¿Acaso sabía que le seguía-mos?
¿Có-mo...?
¿CÓMO TE HAS SENTI-DO?
EN LA GLORIA, TÍO.
ESE CON-TACTO ...
Zas
¡UAH!
¡AH!
¡EH!
...
MIRA.
ERA UN MOS-QUITO.
CASI TE PICA.
ESTO ...
VENGA.
LO VAMOS A PERDER.
Tap
Tap
¿ME TOMA EL PELO?
HA DEJADO LA MAR-CA...
¡No veas!
...

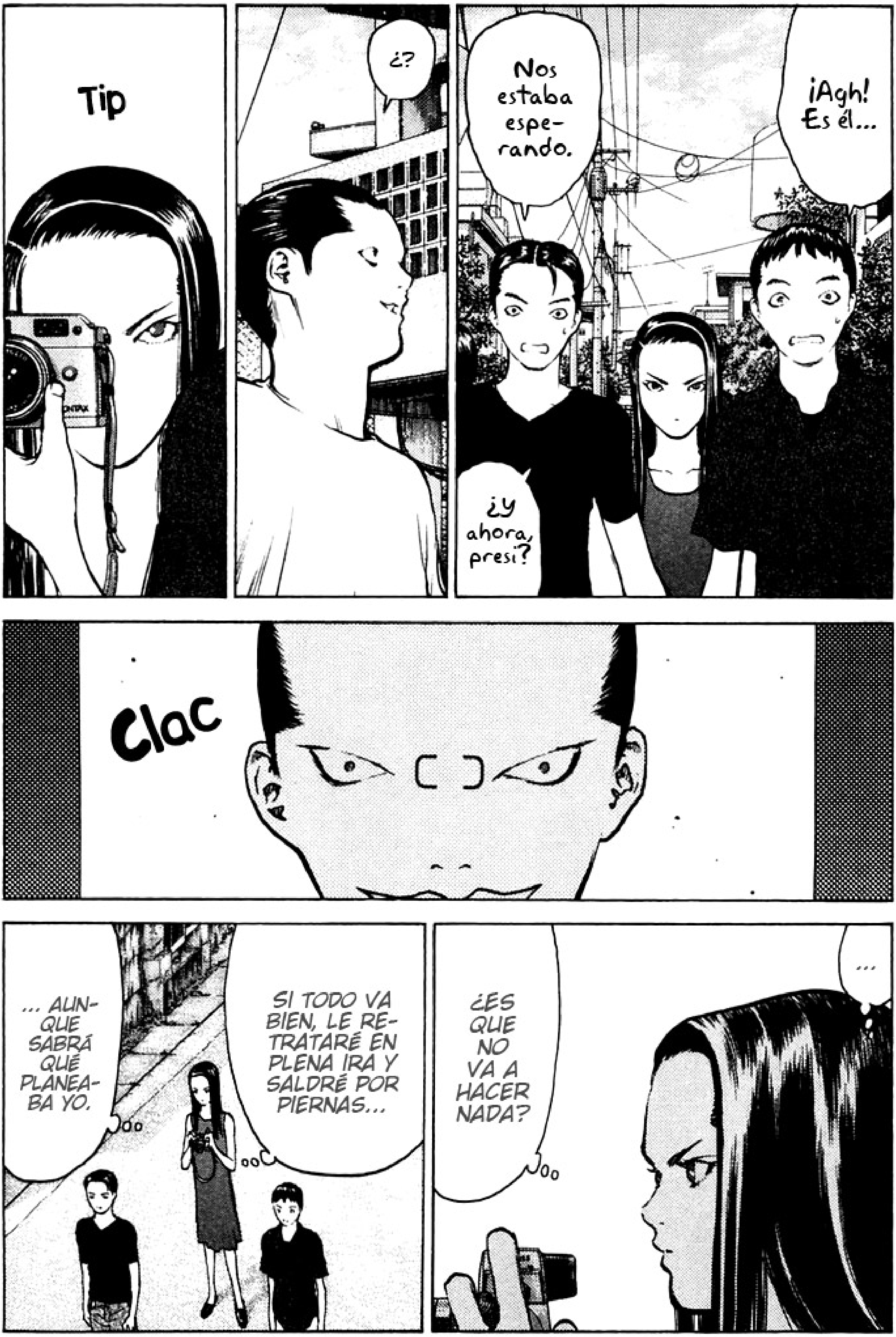

Tup
AH...
¡AH!
NO ME DES ESOS SUSTOS.
ES SOLO UN GATO.
Oh...
Perdón, perdón.
Tap
¡!
¡Por ahí va!
Ya podría correr en línea recta...
...
...
¿Le vamos a seguir?
AH.
YA ME CALLO.


Tap
Tap
¡!
¿Eh?
Vaya callejón más peculiar...
Y creo que no hay salida al fondo...
¿QUÉ?
¡ES UNA TRAMPA!
¡PRESI!
¡SABÍA QUE LE PERSEGUÍAMOS! ¡NOS HA TRAÍDO AQUÍ!
¡LA CAGAMOS!
...
Je Je


EN MARCHA.
¡¿QUÉ?!
¡NI HABLAR!
¡ES MUY PELIGROSO!
¡LO TIENE TODO PREVISTO!
PUEDE, PERO SI NO VAMOS, NO LO SABREMOS...
SI NO COMPRAS UN BOLETO, NO GANAS LA LOTERÍA.
¡PUES YO ME NIEGO EN ROTUNDO!
¡PREFIERO QUE SE ME CAIGA ENCIMA EL BOMBO!
ES UN DECIR.
NO ME SEAS BURRO.
...
NO VOY A OBLIGAROS MÁS.
NI ME HARÉ RESPONSABLE...
QUE VENGA CONMIGO SOLO EL QUE QUIERA.


PSE.
VALE.
PUES VOY SOLA.
¡PRESI!
ADIÓS A LOS TRES.
Tap
...
Presi...
Tap
Tap
Tap
¡!
Trap
LO REPITO.
ACOMPAÑADME SOLO SI QUERÉIS.
SE HACE LA DURA...
... Y ESO ME GUSTA.

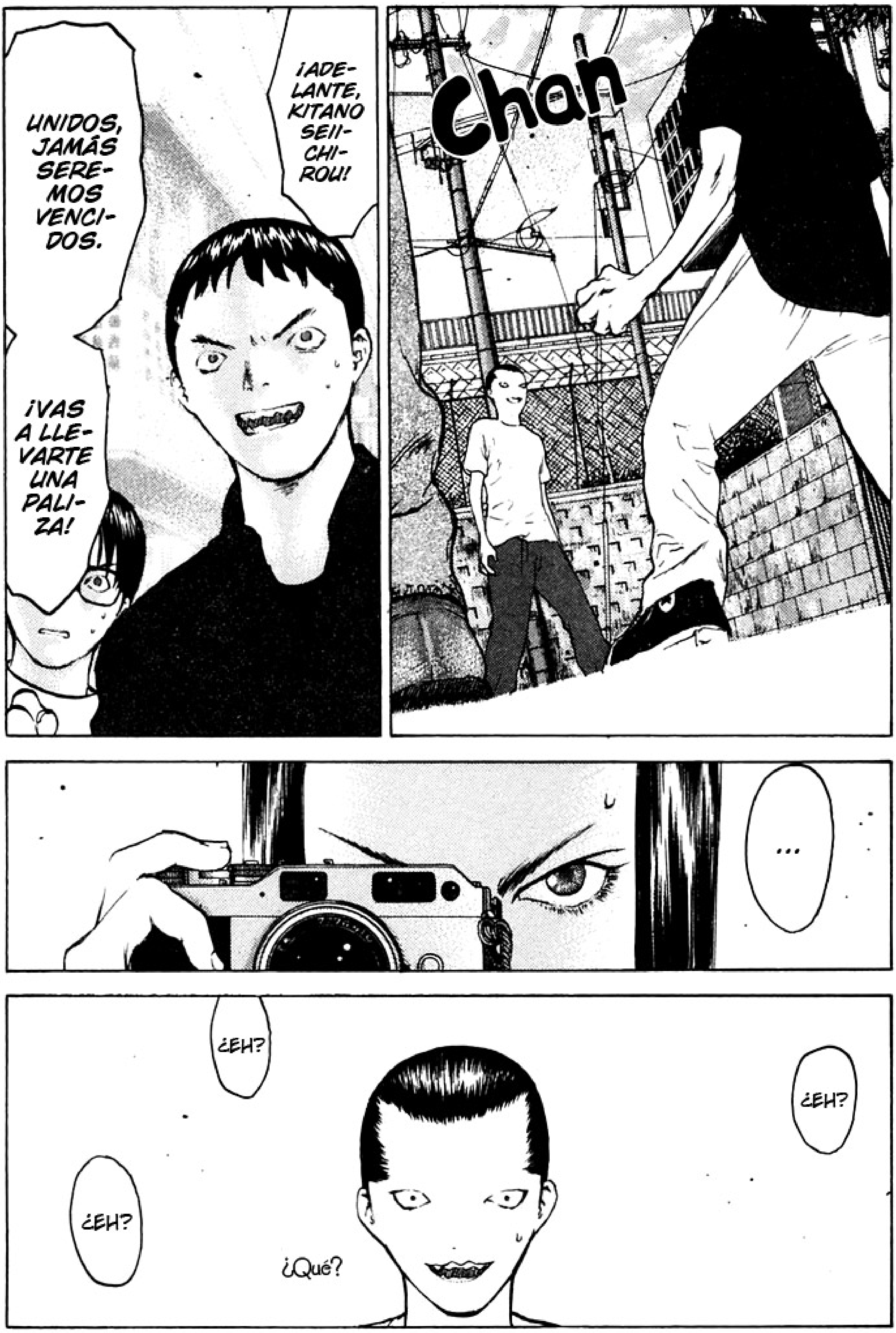

VAYA, NO HAY SALIDA.
HABRÍA SIDO UN BUEN ATAJO DE CAMINO AL INSTITUTO.
Tap
¡!

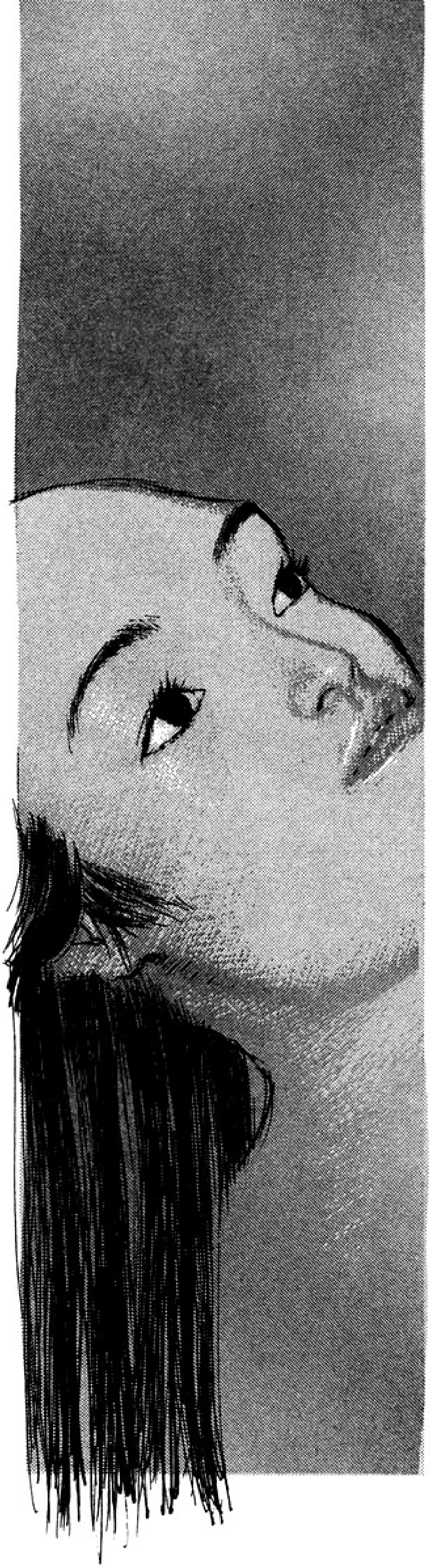

¡Agh! Es él...
Nos estaba esperando.
¿Y ahora, presi?
¿?
Tip
Clac
...
¿ES QUE NO VA A HACER NADA?
SI TODO VA BIEN, LE RETRATARÉ EN PLENA IRA Y SALDRÉ POR PIERNAS...
... AUNQUE SABRÁ QUÉ PLANEABA YO.


KI-KUCHI-KUN...
¿POR QUÉ NO VAS Y PELEAS CON KITANO SEIICHIROU?
¡UGH!
¿EH?
¡¿CÓMO ME PIDES ESO?!
ES-TÁS...
¡ESTÁS LOCA DE ATAR!
...
¡NO LO HARÍA NI POR TI!
¡ES UN SUICIDIO!
SÍ...
CLA-RO.
FALLO MÍO...
Le preguntaré a otro...
Tap
Gñe
¡LO HARÉ!
¡ME HAS CONVENCIDO!
¡AHORA VERÁS!
¡SÍ!
¿EH?
Que no, que no.
Paso de sacar fotos de tu cadáver...
¡RÁBANOS FRITOS! ¡HE RECIBIDO CLASES DE KÁRATE POR CORRESPONDENCIA!


¡MÍRAME BIEN!
¡LUCHARÉ CON ÉL!
SE VA A ENTERAR ESE KITANO.
Kikuchi-kun...
¡NO QUITES OJO, ¿EH?!
¡ESTO LO HAGO POR TI Y SOLAMENTE POR TI!
¡SACA LA MEJOR FOTO QUE PUEDAS!
¿?
Espera, Kikuchi-kun.
Un segundo...
...
...
¡!
Tap
¿DE VERDAD?
¿VAS A PELEAR?
¡A MUERTE!
¡ADORO A LA PRESI Y LO DEMOSTRARÉ!
¡ES MI DEBER!


IREMOS CONTIGO.
¿Qué?
SI SOMOS TRES, SUPONGO QUE NADIE ACABARÁ MUERTO.
Tíos...
SÍ, SÍ.
ARRIESGAR TU VIDA POR EL BIEN DE LA PRESI... JODER.
ENCOMIABLE.
Snif
Gracias.
Sois muy legales...
YA VERÁ DE QUÉ SOMOS CAPACES.
PUEDE QUE LA PRESI NOS TRATE MEJOR DESPUÉS.
¡VAMOS!
¡UNAMOS FUERZAS EN POS DEL AMOR DE LA PRESI!
¡SÍ!
NO OS EMOCIONÉIS...
¿Y yo os trato mal?
Tap


Chan
¡ADELANTE, KITANO SEIICHIROU!
UNIDOS, JAMÁS SEREMOS VENCIDOS.
¡VAS A LLEVARTE UNA PALIZA!
...
¿EH?
¿EH?
¿EH?
¿Qué?





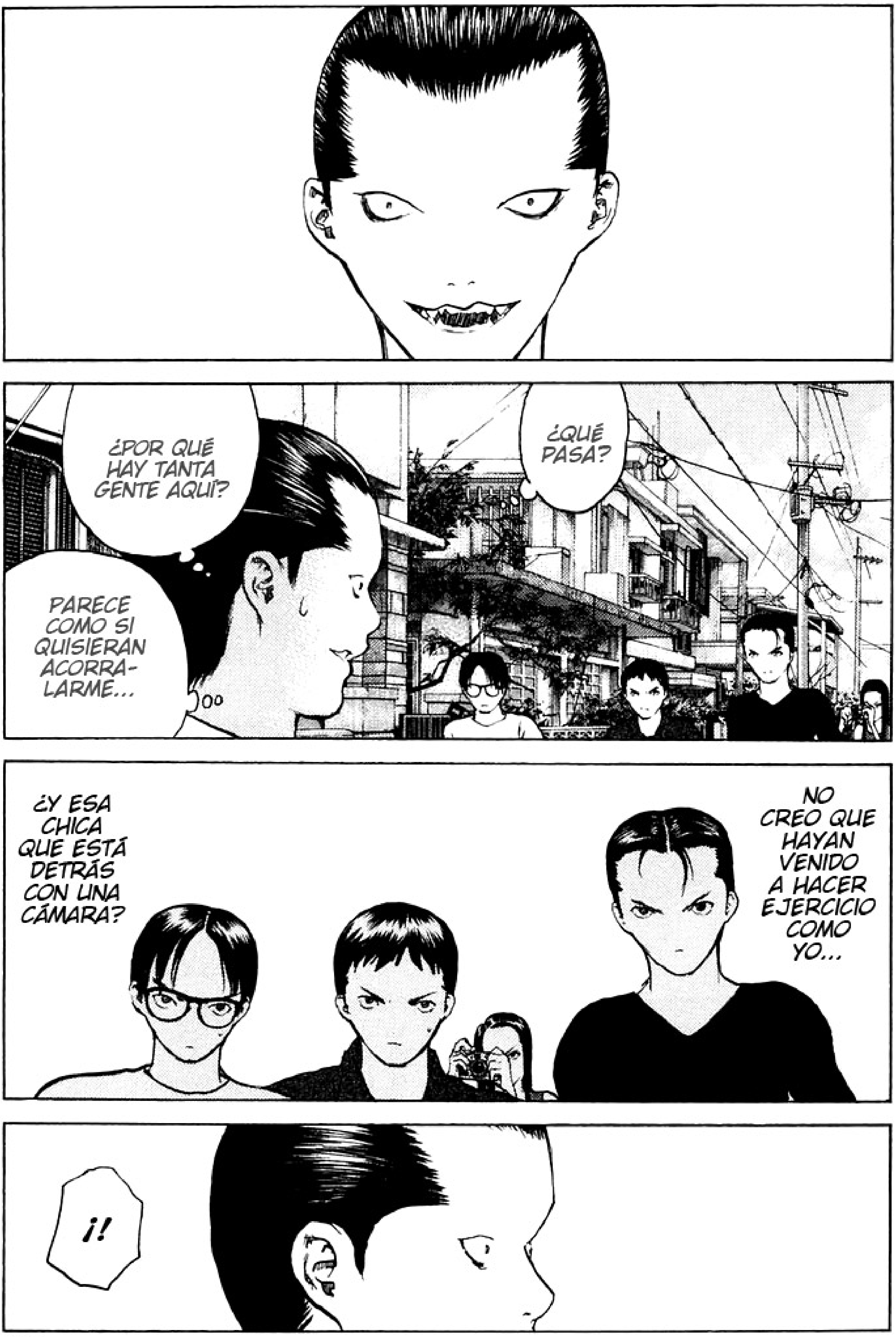
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

CAP. 59 - ¡¿Batalla sagrada matinal?!

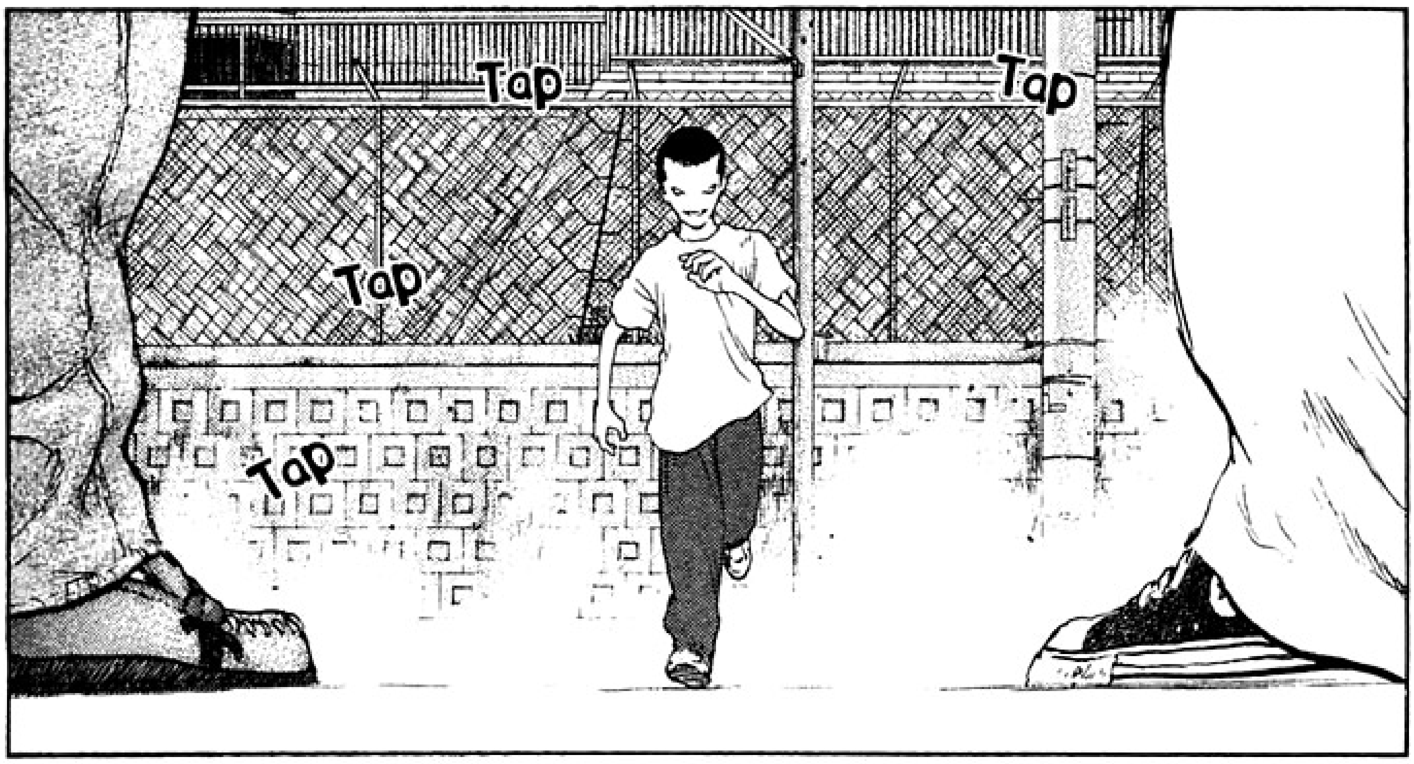


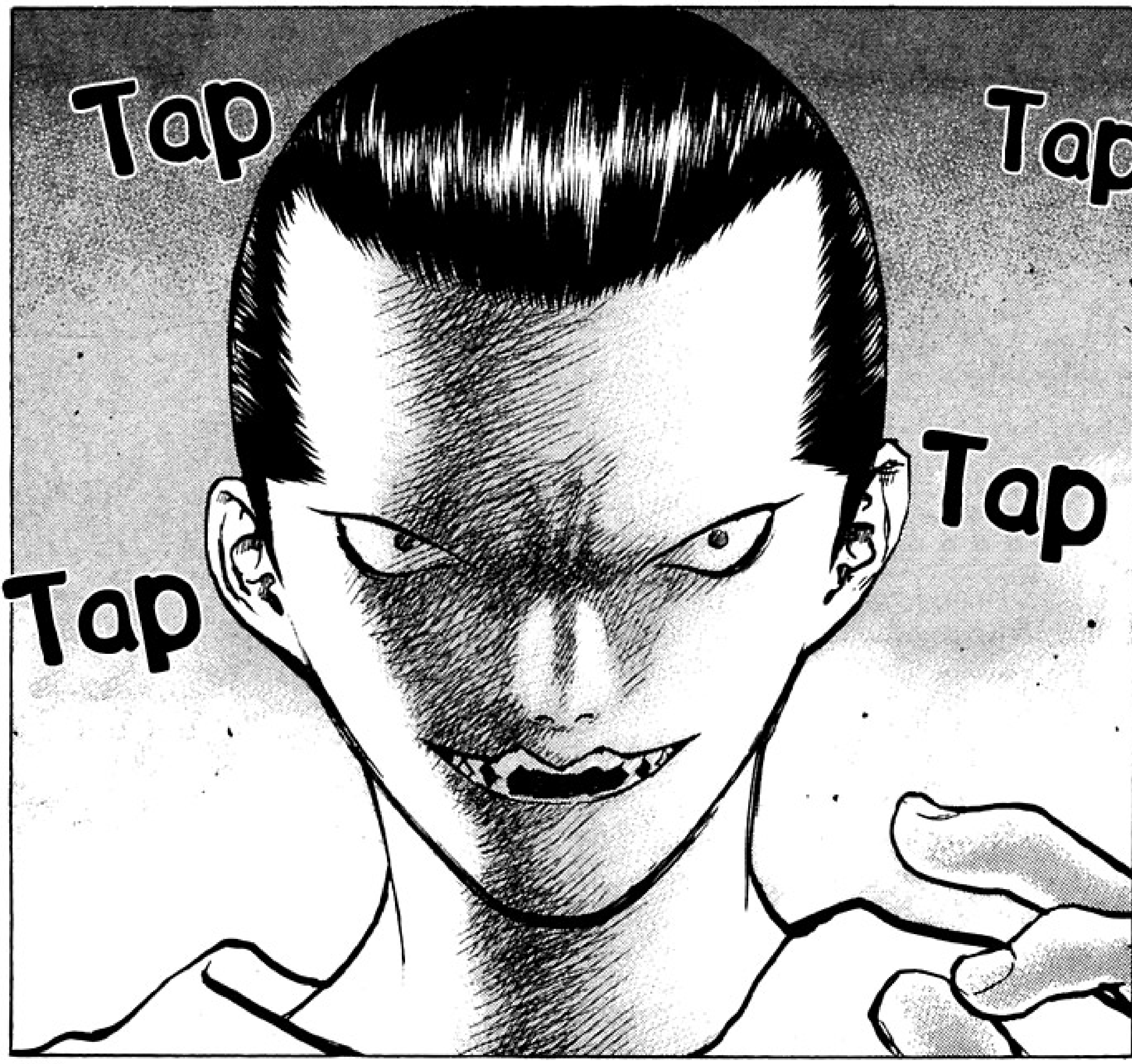
CAP. 59 -




¿QUÉ PASA?
¿POR QUÉ HAY TANTA GENTE AQUÍ?
PARECE COMO SI QUISIERAN ACORRALARME...
NO CREO QUE HAYAN VENIDO A HACER EJERCICIO COMO YO...
¿Y ESA CHICA QUE ESTÁ DETRÁS CON UNA CÁMARA?
¡!


¿VA A SACAR UNA FOTO DE TODOS?
NO ES UN BUEN LUGAR, LA VERDAD...
¿Y SI ESTE ES UN CALLEJÓN FAMOSO DEL BARRIO Y YO NO LO SABÍA?
LA REJA Y LA ALAMBRADA SOBRESALEN BASTANTE...
CUENTO CON VOSOTROS.
TODO O NADA.
SÍ.
EN ESE CASO ...
... ME APARTARÉ.
Tap
¡!

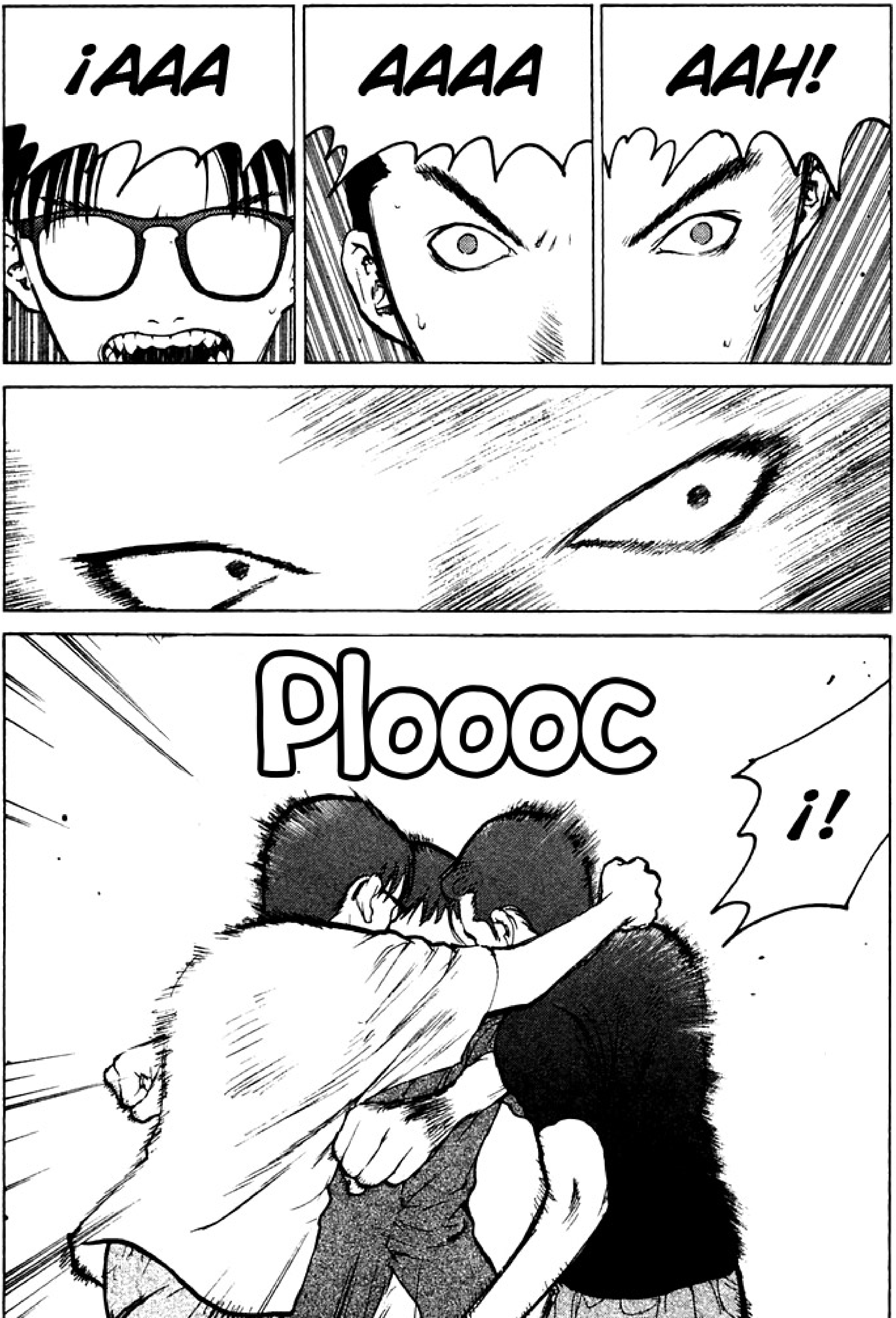

Tap
Tap
Tap
Tap


Tap
Tap
Tap
Tap


¡AH!
¡AAAAAH!
¡QUE VIENE!
¡MIERDA!
¿QUÉ HACEMOS?
¡ESTOY BLOQUEADO!
¡NO NOS QUEDA OTRA!
Flas
¡LUCHAD POR LA PRESI!
KIKUCHI...
¡!


¡EPA!
¡IA AAA AAA AH!
¡!
¡JA!
¡JA!
¡AH!
¡AH!
¡JA!
¡AH!
¡CÓMO LE ESQUIVA!
Oh
¡NOS NECESITA!
¡SÍ!
¿EH?
Zas
PERO...
¿EH?
Zas
ESPERA...
Zis

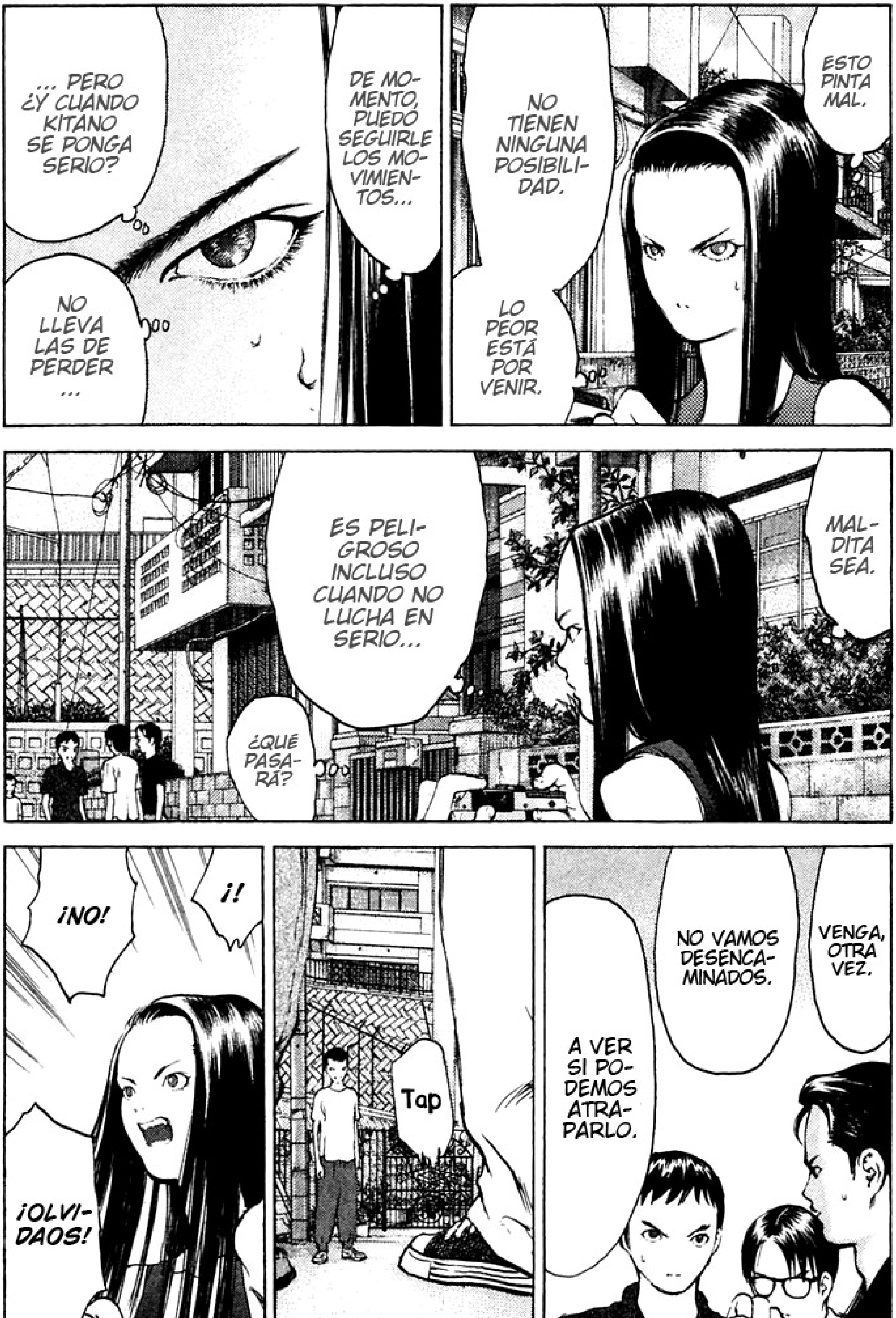

¡IA AH!
¡!
¡UAH!
¡AA AH!
¡TO-MA!
Zas
¡AH!
¡JA!
Zis
Zas
¡AAA AH!
Zas
¡AGH!
¡!
Tatup


¡AAA
AAAA
AAH!
Ploooc
¡!


UGH...
AGH...
ARGH...
¿QUÉ HA...?
¿DÓNDE SE HA METIDO?
¡ALLÍ!
¡SE HA ESCAPADO POR LA IZQUIERDA!
¡!
¿EH?
¿PRESI?


...
...
Aaaah...
Ch an


Glub
Es demasiado rápido.
¿Se teletransporta o qué?
La presi ha podido verlo...
Tíos...
¿Creéis que este es nuestro fin?
Nos enfrentamos a alguien muy superior...
¿QUÉ DICES?
¡YA ESTAMOS DE LLENO EN LA PELEA!
¿AHORA?
...
PUEDE QUE SE HAYAN ENFADADO PORQUE LES HE FASTIDIADO LA FOTO...
YA PODRÍAN SER MÁS PACIENTES. ENCIMA QUE ME IBA A APARTAR...
NO SÉ QUÉ HACER.


ESTO PINTA MAL.
NO TIENEN NINGUNA POSIBILIDAD.
LO PEOR ESTÁ POR VENIR.
DE MOMENTO, PUEDO SEGUIRLE LOS MOVIMIENTOS...
... PERO ¿Y CUANDO KITANO SE PONGA SERIO?
NO LLEVA LAS DE PERDER ...
MALDITA SEA.
ES PELIGROSO INCLUSO CUANDO NO LUCHA EN SERIO...
¿QUÉ PASARÁ?
VENGA, OTRA VEZ.
NO VAMOS DESENCAMINADOS.
A VER SI PODEMOS ATRAPARLO.
Tap
¡!
¡NO!
¡OLVIDAOS!


¡AAA AAAA AH!
¡!
Zas Zas Zas
Shiuu
¡¡¡TO-MA!!!
¡AA AA AH!


Zas
Zas
Zas
¡IAAAAAH!
Zas
¡AAAAAAH!
Zas
Zas
¡!
¡HA DESAPARECIDO!
¡DE NUEVO!
¿CÓMO PUEDE ...?
¡CUIDADO, KIKUCHI-KUN!
¡ESTÁ JUSTO DETRÁS DE TI!
¡!


Zaaas
¡UIAAAAAH!
Shiuu
¡!
PERO...
¡¿EH?!
YAMAZAKI-KUN, NOGUCHI-KUN, ¡SEPARAOS!
¡NO OS JUNTÉIS LOS TRES!
¡!
UH...
¡ENTENDIDO!
Flas


Tatap
¡!
...
¿EH?
¡NOGUCHI-KUN, QUIETO!
¿EH?
Trap
Tup
¡JA!
Shiuu
¡!
Zas
¡!


Tap
¡!
¡AH!
Agh
¡UAA AAH!
Shiuu
Zis
¡TO-MA!
¿EH?
¿HA ...?
¡KI-KUCHI-KUN, UN PASO ATRÁS!
¡DA UNA PATADA A TU DERE-CHA!
¿EH?
Tap

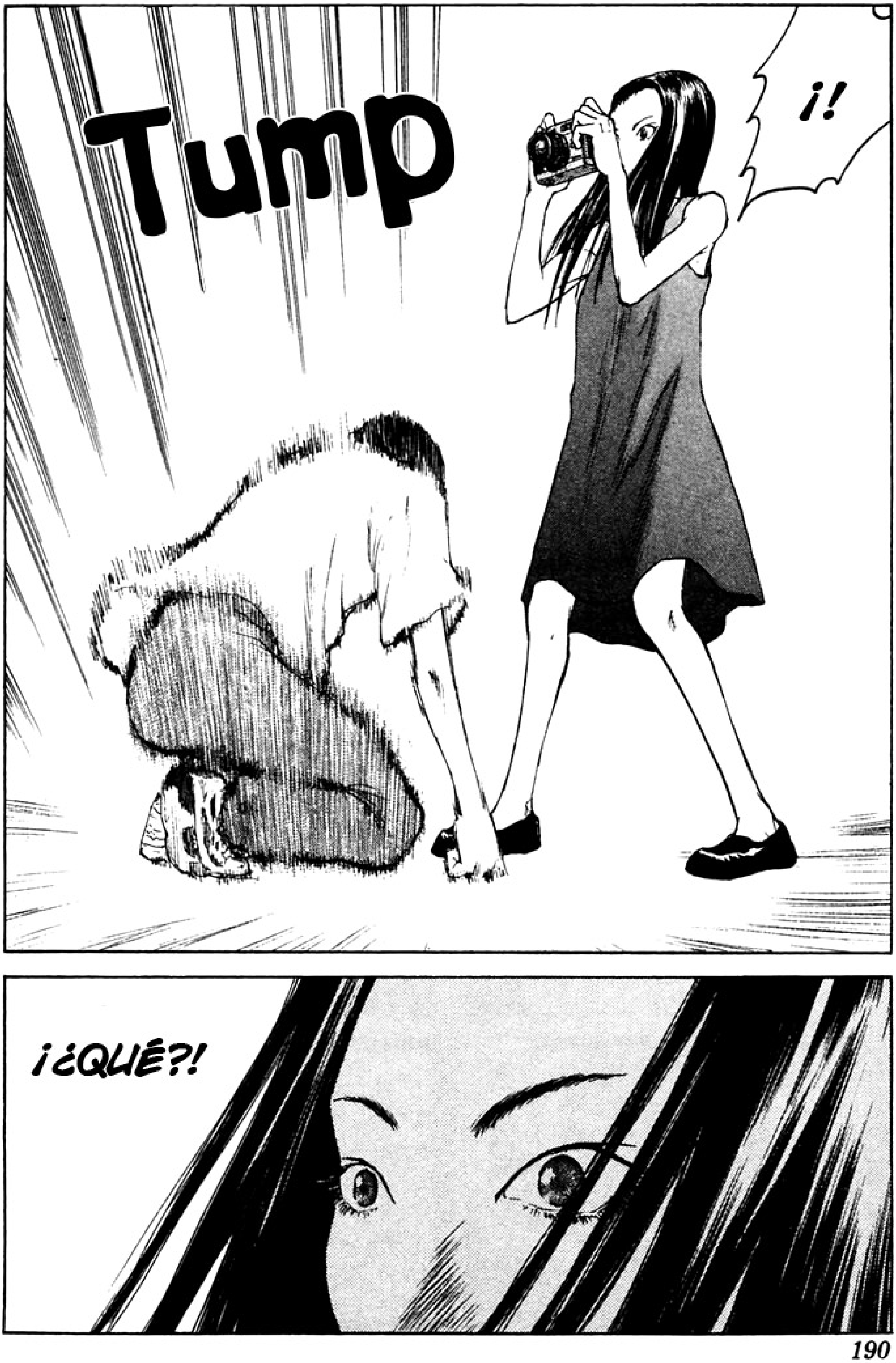

¿EH?
¡!
Plof
¡¿EH?!
UGH...
Tatap
¡YAMAZAKI-KUN, A LA IZQUIERDA!
¡NOGUCHI-KUN, SIGUE RECTO!
¿EH?
Tap
Tap
¿EH?


¡!
Chan
¡!
¿EH?


LE HEMOS RODEADO.
ESTÁ TOTALMENTE ATRAPADO.
¿LO HEMOS CONSEGUIDO?
UH...
AH...
BIEN. AHORA NO PODRÁ ESCAPAR.
VENGA, PONTE SERIO, KITANO SEIICHIROU...
¡A POR ÉL!
¡!
¡MUERE, KITANO SEIICHIROU!


¡!
¿SA-
BE...
... VO-
LAR?


ES
EL...
... DE-
MONIO.
¡!
Ah
Tip
...
¡¿EH?!


¡!
Tump
¡¿QUÉ?!


Fuoooosss
¡MIER-
DA!
¡PRE-
SI!
Sí...
¡AHORA!




¡KIEEEEEEE!
Fummmm

¡!


Shiuuuu
¡KIE EE!
¡!
¡PRE-SI!
¿TE HA HECHO ALGO?
Tap
Tap
¡PRE-SI!
No, estoy bien.
Solo me ha rozado.


¡AH!
Blom
... ¡PRESI!
¡NO!
¡NO ESTÁS BIEN!
Mis piernas...
¿EH?
¡TE HA LANZADO UNA MALDICIÓN!
¿Eh?
¡TE HA PARALIZADO POR COMPLETO!
¿Y AHORA?
¿Qué? ¡No!
Dame la mano, Kikuchi-kun.
¡CON GUSTO!
¡VAMOS!
¡ARRIBA!
...
ESTO, PRESI...
¿NO SERÁ SIMPLEMENTE MIEDO?

■ジャンプ・コミックス

エンジェル伝説

11 魔郷の十字路の巻

1998年2月9日　第1刷発行

著　者　八　木　教　広

©Norihiro Yagi　1998

編　集　ホ　ー　ム　社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

発行人　山　下　秀　樹

発行所　株式会社　集　英　社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
03(3230)6231(編集)
電話　東京　03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　凸版印刷株式会社

乱丁・落丁本が万一ございましたら、
小社制作部宛にお送り下さい。送料は
小社負担でお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写、
複製することは、法律で認められた場
合を除き、著作権の侵害となります。
ISBN4-08-872522-0 C9979

- 赤龍王 全9巻 本宮ひろ志
- 北斗の拳 全27巻 武論尊 原哲夫
- CYBERブルー 全4巻 B・O・B 三井隆一 原哲夫
- 花の慶次―雲のかなたに― 全18巻 隆慶一郎 麻生未央 原哲夫
- 猛き龍星 全3巻 原哲夫
- 聖闘士星矢 全28巻 車田正美
- 風魔の小次郎 全10巻 車田正美
- SILENT KNIGHT翔 全2巻 車田正美
- CITY HUNTER 全35巻 北条司
- キャッツ♥アイ 全18巻 北条司
- 少年たちのいた夏 短編集3 北条司
- DRAGON QUEST―ダイの大冒険― 全37巻 堀井雄二 三条陸・稲田浩司
- 銀牙―流れ星 銀― 全18巻 高橋よしひろ
- グレートホース 全9巻 星野広明 高橋よしひろ
- 魁!!男塾 全34巻 宮下あきら
- 激!!極虎一家 全12巻 宮下あきら
- キャプテン翼 全37巻 高橋陽一
- エース! 全9巻 高橋陽一
- キャプテン翼〈ワールドユース編〉 全18巻 高橋陽一
- キャプテン翼 ワールドユース特別編 高橋陽一
- きまぐれオレンジ★ロード 全18巻 まつもと泉
- 心理捜査官 草薙葵 全3巻 森澄 中丸謙一朗・月島薫
- ついでにとんちんかん 全18巻 えんどコイチ
- 死神くん 全13巻 えんどコイチ
- 闇狩人 全6巻 坂口いく
- 霊戦記行SHIVA 全3巻 坂口いく

- Wrestling with もも子 全2巻 徳弘正也
- 新ジャングルの王者ターちゃん♡ 全20巻 徳弘正也
- 水のともだちカッパーマン 全3巻 徳弘正也
- 空のキャンバス 全7巻 今泉伸二
- 魔女娘ViVian 全4巻 高橋ゆたか
- ボンボン坂高校演劇部 全12巻 高橋ゆたか
- キン肉マン 全36巻 ゆでたまご
- マーダーライセンス牙 全22巻 平松伸二
- BADBOY MEMORY 全10巻 岡村茂
- Doubles 全2巻 小谷憲一
- 南風からから 山本純二
- Merry Wind 全2巻 山本純二
- セクシーコマンドー外伝 すごいよ!!マサルさん 全7巻 うすた京介
- ウイングマン 全13巻 桂正和
- 電影少女 全15巻 桂正和
- D・N・A²〜何処かで失くしたあいつのアイツ〜 全5巻 桂正和
- SHADOW LADY 全3巻 桂正和
- 密♥リターンズ! 全7巻 八神健
- まじかる☆タルるートくん 全21巻 江川達也
- 燃える!お兄さん 全19巻 佐藤正
- とっても!ラッキーマン 全16巻 ガモウひろし
- BE TAKUTO!!〜野蛮なれ〜 全2巻 野口賢
- ショッキングBOY ORIGINAL 雨宮淳
- モンモンモン 全8巻 つの丸
- 天にひとしい 全2巻 宇野彰宏
- 私のカエル様 全2巻 川島雄輝

夢と感動がいっぱいの ジャンプコミックス 完結巻好評発売中!!

名作たちを読破せよ!!

- アウターゾーン 全15巻 光原伸
- 仏ゾーン 全3巻 武井宏之
- ろくでなしBLUES 全42巻 森田まさのり
- ろくでなしぶるーちゅ♡ 森田まさのり
- NBA STORY 全5巻 高岩ヨシヒロ
- ぼくを野球に連れてって! 全3巻 こせきこうじ
- 県立海空高校野球部員山下たろーくん 全21巻 こせきこうじ
- ペナントレースやまだたいちの奇蹟 全14巻 こせきこうじ
- まんゆうき〜ばばあとあわれなげぼくたち〜 全2巻 漫☆画太郎
- 地獄甲子園 全3巻 漫☆画太郎
- DRAGON BALL 全42巻 鳥山明
- Dr.スランプ 全18巻 鳥山明
- 鳥山明のヘタッピマンガ研究所 鳥山明 さくまあきら
- 白バイファイター 夢之丞変化 秋本治
- こちら人情民生課 秋本治
- 花田留吉七転八倒 秋本治
- こち亀・読者が選ぶ傑作選 秋本治
- ハイスクール!奇面組 全20巻 新沢基栄
- 3年奇面組 全6巻 新沢基栄
- バオー来訪者 全2巻 荒木飛呂彦
- 幽☆遊☆白書 全19巻 冨樫義博
- レベルE 全3巻 冨樫義博
- 狼なんて怖くない!! 冨樫義博
- 魔神冒険譚ランプ・ランプ 全3巻 小畑健 泉藤進
- 力人伝説―鬼を継ぐ者― 全3巻 宮崎まさる 小畑健
- 鬼が来たりて 全2巻 しんがぎん

- B・Dash!! 松枝尚嗣
- ザ・ヒットマン! 全3巻 堀井覚司
- キック・ザ・ちゅう 全8巻 なかいま強 杉崎守
- Because… 全5巻 棟居仁・滝井寿紀
- YAKSA―ヤシャ― 全7巻 ハヤトコウジ
- 鬼神童子ZENKI 全12巻 谷菊秀 黒岩よしひろ
- 幕張 全9巻 木多康昭
- 究極!!変態仮面 全6巻 あんど慶周
- 明智将之介探偵社 小川浩司
- BAOだねヨシオくん! 全5巻 あさだひろゆき
- HARELUYA 梅澤春人
- LOVE&PEACE 梅澤春人
- がんばらなくっちゃ 全3巻 七三太朗 佐藤智一
- 七つの海 短編集1 岩泉舞
- クルセイド〜風のヴァレリー〜 全2巻 山根和俊 定金伸治
- PSYCHO+ 全2巻 藤崎竜
- ロードランナー 全3巻 次原隆二
- ふたば君チェンジ♡ 全8巻 あろひろし
- 蛟龍烈伝 全2巻 押山雄一・武甲圭吾
- ライバル 全14巻 柴山薫
- ジグザグ英雄伝 全2巻 広井王子 富張ケンジ
- THE MOMOTAROH 全10巻 にわのまこと
- 超機動暴発蹴球野郎リベロの武田 全9巻 にわのまこと
- とびっきり! 全4巻 樹崎聖
- ジャンプ放送局VTR 全24巻
- ホップ☆ステップ賞SELECTION 全19巻


Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub

JUMP COMICS

エンジェル伝説

強く儚い者たちの巻

VOL.12



八木教広

エンジェル伝説

VOL.12



八木教広

集英社

9784088725963

1929979003906

ISBN4-08-872596-4

C9979 ¥390E

定価 本体390円十税

雑誌 43000−96

ジャンプ・コミックス

ジャンプ・コミックス

★各巻とも好評発売中!!

ONE PIECE	1～28	尾田栄一郎
テニスの王子様	1～18	許斐剛
遊☆戯☆王	1～33	高橋和希
NARUTO―ナルト―	1～17	岸本斉史
HUNTER×HUNTER	1～17	冨樫義博
幽☆遊☆白書	1～19	冨樫義博
こちら葛飾区亀有公園前派出所	1～135	秋本治
ヒカルの碁	1～22	ほったゆみ・小畑健
シャーマンキング	1～24	武井宏之
アイシールド21	1～3	稲垣理一郎・村田雄介
ROOKIES	1～23	森田まさのり
ジョジョの奇妙な冒険 Part6 ストーンオーシャン	1～16	荒木飛呂彦
ジョジョの奇妙な冒険	1～63	荒木飛呂彦
BLEACH	1～8	久保帯人
Mr.FULLSWING	1～9	鈴木信也
BLACK CAT	1～13	矢吹健太朗
ピューと吹く!ジャガー	1～5	うすた京介
ボボボーボ・ボーボボ	1～9	澤井啓夫
いちご100%	1～5	河下水希
プリティフェイス	1～4	叶恭弘
TOKYO ANTS 叶恭弘短編集II		叶恭弘
A・O・N	1～2	道元宗紀
DRAGON BALL	1～42	鳥山明
SLAM DUNK	1～31	井上雄彦
BASTARD!!	1～22	萩原一至
るろうに剣心―明治剣客浪漫譚―	1～28	和月伸宏
ホイッスル!	1～24	樋口大輔
サクラテツ対話篇	上・下巻	藤崎竜
Ultra Red	1～2	鈴木央
Mr.Clice(ミスタークリス)	Part I～5	秋本治
冒険王ビィト	1～3	中鶴勝祥 三条陸・稲田浩司
DRAGON DRIVE	1～6	佐倉ケンイチ
I'll ～アイル～	1～12	浅田弘幸
ダブル・ハード	1～28	今野直樹
わたるがぴゅん!	1～55	なかいま強
風飛び一斗	1～13	門馬もとき
CLAYMORE	1～4	八木教広
あやかし天馬	1～3	柴田亜美
ファイアーエムブレム覇者の剣	1～4	井沢ひろし・山田孝太郎
なんだかコワレ丸	1～3	矢也晶久
GODAGUN	1～15	片倉・M・政憲
魔砲使い黒姫	1	片倉・M・政憲
ガンリュウ	1～8	山根和俊
増田こうすけ劇場 ギャグマンガ日和	1～4	増田こうすけ
綺流斗～キルト～	1～3	池田晃久
LEO the GOLD	上・下巻	石波昌英
DIABOLUS―ディアボロス―	1～2	真弓和丸
ウェルカム・トゥ・グレイト ホリベッチワールド	1	堀部哲弘
じゃんぷる	1	週刊少年ジャンプ編集部

インターネットでも集英社のコミックスが購入できます!!
http://www.shueisha.co.jp



八木教広

CREO QUE, EN UN MANGA, EL AUTOR ES COMO UN DIOS. CREA A LOS PERSONAJES, LOS UBICA EN SU MUNDO Y, A PARTIR DE AHÍ, HABLAN, SE MUEVEN Y ACTÚAN POR SU PROPIA CUENTA. DESPUÉS, EL AUTOR TAN SOLO OBRA UNOS CUANTOS MILAGROS PEQUEÑOS CADA CIERTO TIEMPO.

●月刊少年ジャンプ・H10年1月号～6月号掲載分収録



JC
エンジェル伝説
VOL. 12
八木教広
集英社

JC
ジャンプ・コミックス

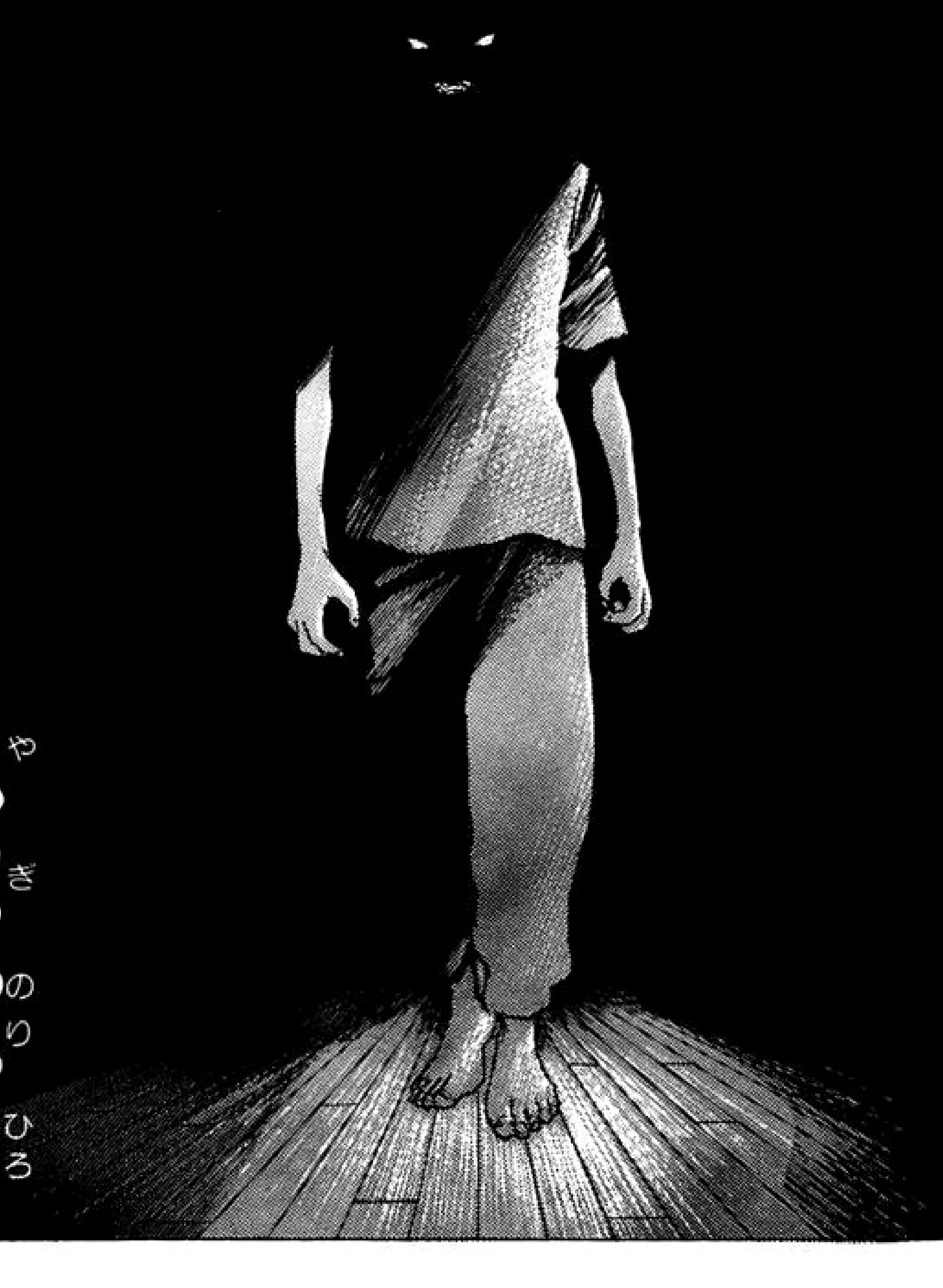
東京・一ツ橋 集英社

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

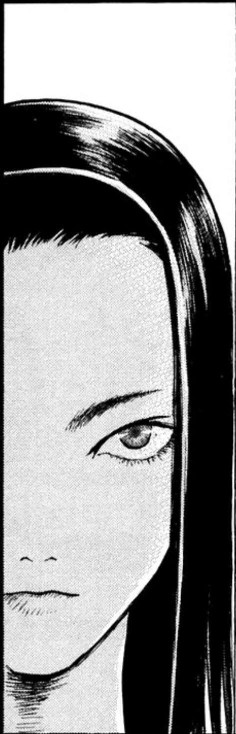
エンジェル伝説 12

強く儚い者たちの巻



八木教広

PERSONAJES PRINCIPALES



Kaburagi Kiyomi

Una chica que está a cargo del club de fotografía de un instituto cercano. Quería retratar el concepto del mal y, por ello, ha perseguido a Kitano-kun. Ha sido lo suficientemente persuasiva como para que los miembros del club la ayudaran a conseguir su propósito.



Koiso Heizo

El padre de Ryoko y el maestro del dojo de la familia Koiso. Le preocupa ver a su hija, a quien ha criado solo, con Kitano-kun, que para él es el mismísimo demonio.



Madre de Kitano

Una mujer con atractivo físico y amabilidad que, de alguna forma, conecta muy bien con Kitano-kun. Todo lo demás sobre ella hasta ahora es un misterio.



Padre de Kitano

Detrás de un aspecto aterrador se halla un hombre de gran corazón que trabaja como oficinista. Vive con el problema de que los taxis se niegan a prestarle servicio.



Koiso Ryoko

Una bella practicante de kobudo al estilo de la familia Koiso. Su propio padre la ha instruido en este arte marcial. Siente que, a pesar de las apariencias, en el interior de Kitano-kun hay un corazón puro y noble. Es la única que le comprende.



Kitano Seiichirou

Un chico con la cara de un demonio, pero con el corazón de un ángel. Gracias a su apariencia, se ha convertido en el guardián del instituto Hekikuu. A pesar de un gran número de malentendidos, está disfrutando de su vida como estudiante.

VOL·12

CONTENIDO

Cap. 60 - Una fotografía sobre la violencia — 7

Cap. 61 - La gloria es efímera — 39

Cap.62 - Al otro extremo de los lamentos — 71

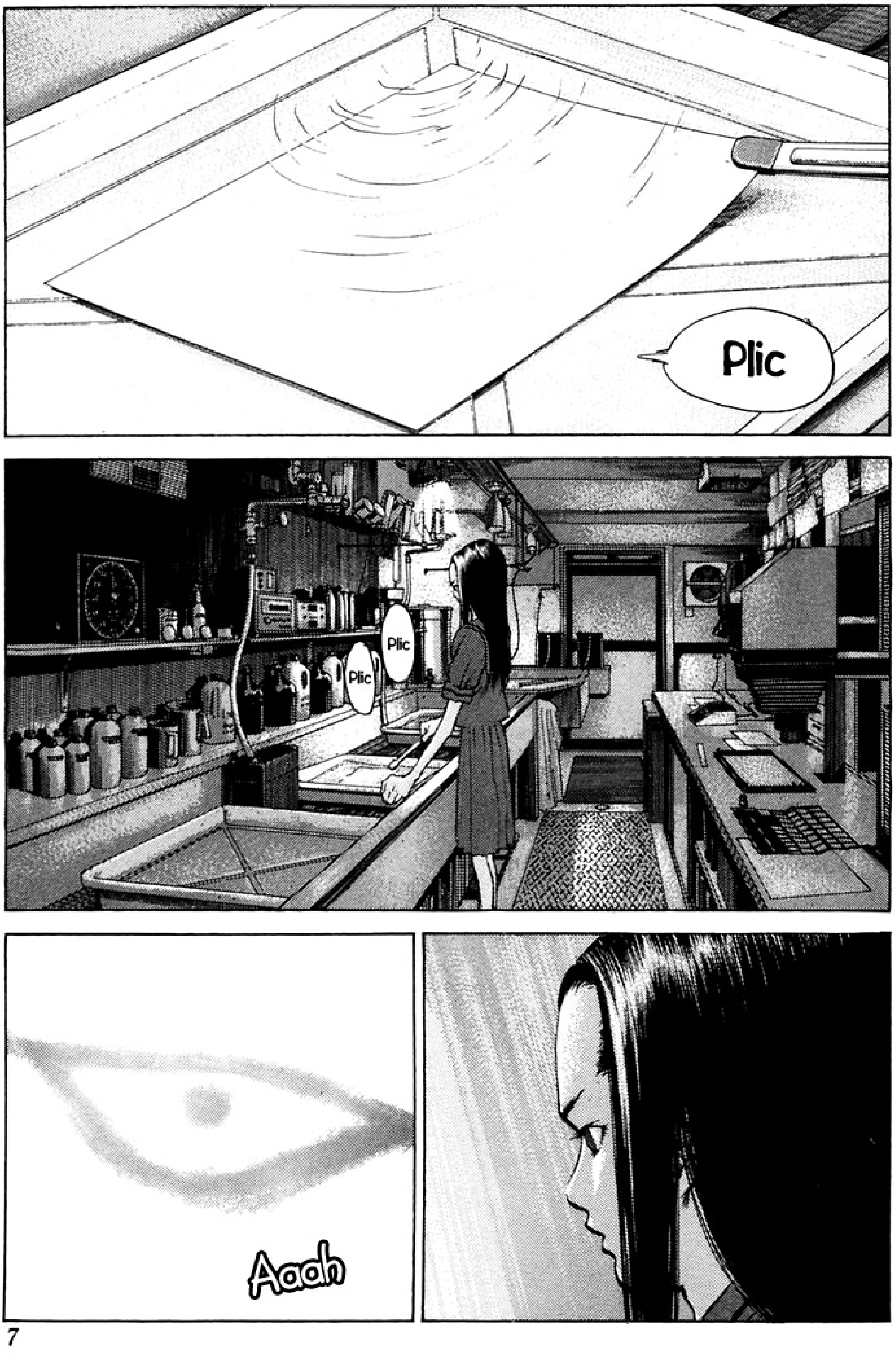
Cap. 63 - El hogar de los demonios — 103

Cap. 64 - Los domingos de la familia Kitano — 135

Extra - El mal rato de Saeki Yumi (II) — 167



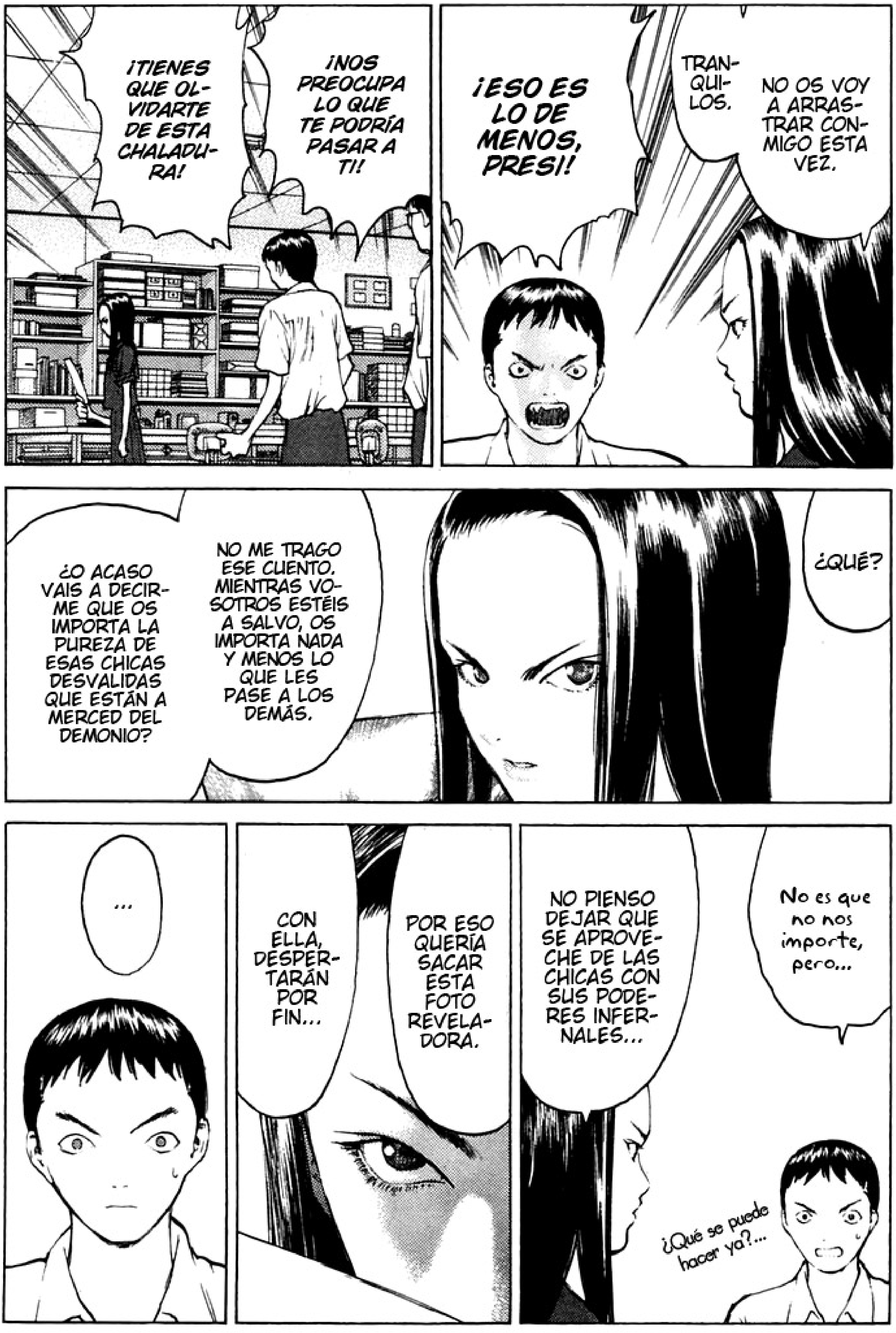
CAP. 60 - Una fotografía sobre la violencia

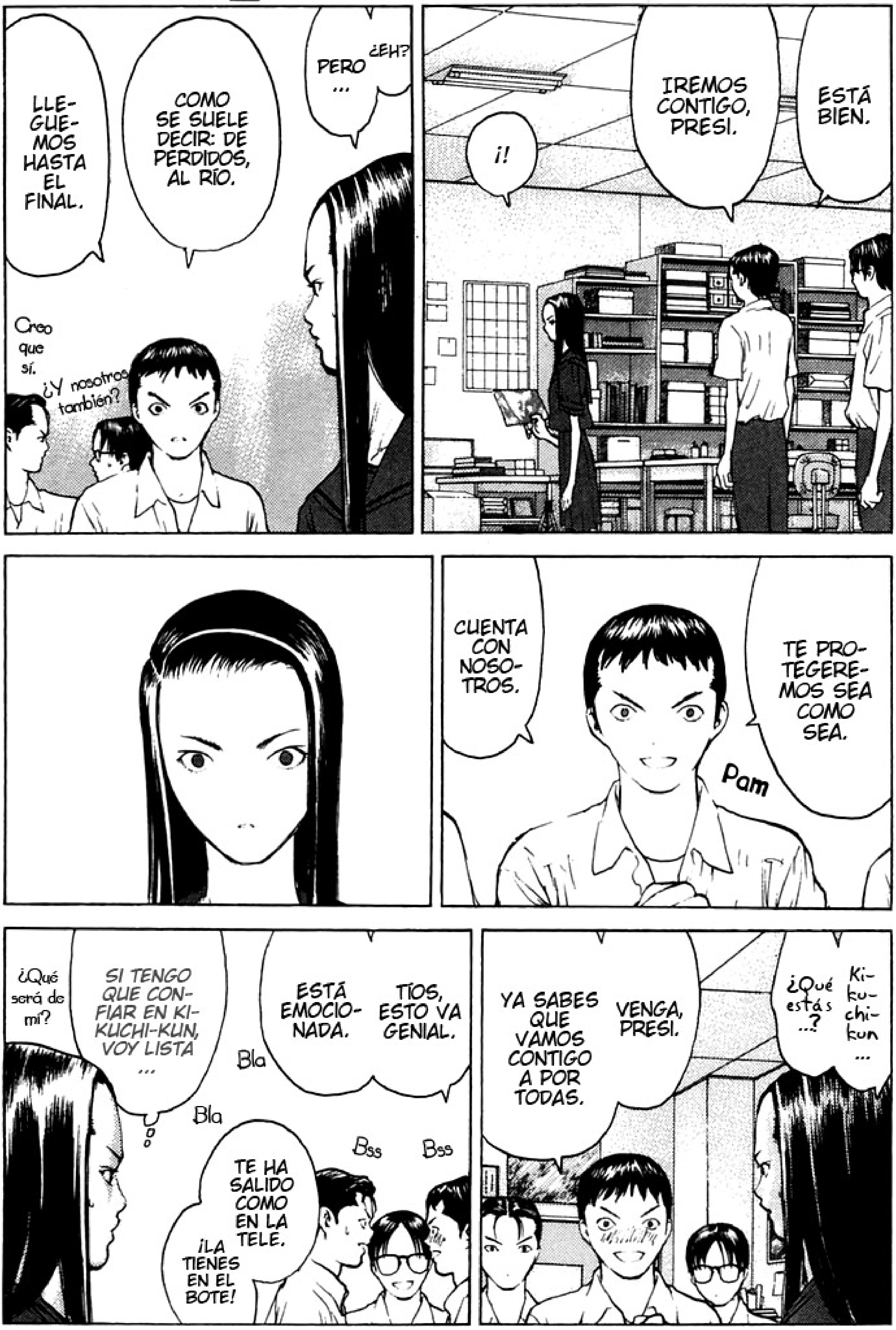


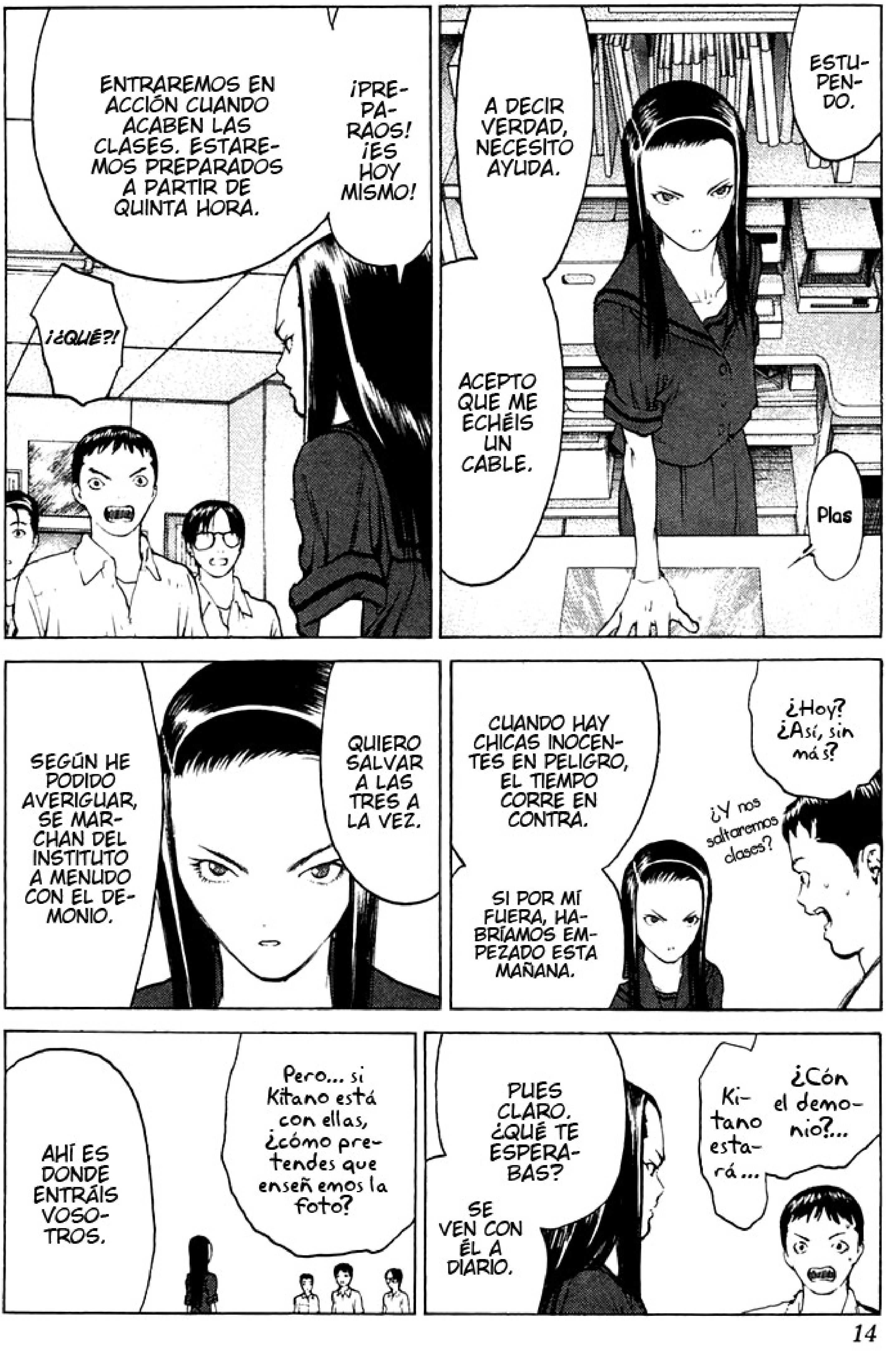

CAP. 60 -
Una fotografía sobre la violencia


¡AH!
¡UAA AAH!
Este es Kitano...
... supongo.
LA FOTO ES INSUPERABLE.
¿Es lo que tanto querías?
¿Retratar esto?
¿NO VES QUE ES UNA FOTO PERFECTA?
NO VOLVERÉ A TENER OTRA OCASIÓN IGUAL.
LA VIOLENCIA EN TODO SU ESPLENDOR...
AQUÍ, JUSTO DELANTE.
...


BUENO, ME ALEGRO POR TI.
TIENES LO QUE QUERÍAS Y SEGUIMOS VIVOS...
¡!
¿CÓMO? AÚN QUEDA MÁS POR HACER.
NO ERA NI LA PARTE DIFÍCIL.
¡¿Eh?!
Pero... ¿no tienes ya la foto?
YA TE HE DICHO QUE QUIERO SALVAR A ESAS CHICAS...
QUE ABRAN LOS OJOS Y VEAN QUÉ ESTABAN HACIENDO.
¿QUÉ?
¡MENUDA LOCURA!
¡¿NO TE PARECE BASTANTE?!
¡ESTAMOS VIVOS, SÍ, PERO POR SIMPLE CHIRIPA!


TRANQUILOS.
NO OS VOY A ARRASTRAR CONMIGO ESTA VEZ.
¡ESO ES LO DE MENOS, PRESI!
¡NOS PREOCUPA LO QUE TE PODRÍA PASAR A TI!
¡TIENES QUE OLVIDARTE DE ESTA CHALADURA!
¿QUÉ?
NO ME TRAGO ESE CUENTO. MIENTRAS VOSOTROS ESTÉIS A SALVO, OS IMPORTA NADA Y MENOS LO QUE LES PASE A LOS DEMÁS.
¿O ACASO VAIS A DECIRME QUE OS IMPORTA LA PUREZA DE ESAS CHICAS DESVALIDAS QUE ESTÁN A MERCED DEL DEMONIO?
No es que no nos importe, pero...
¿Qué se puede hacer ya?...
NO PIENSO DEJAR QUE SE APROVECHE DE LAS CHICAS CON SUS PODERES INFERNALES...
POR ESO QUERÍA SACAR ESTA FOTO REVELADORA.
CON ELLA, DESPERTARÁN POR FIN...
...


ESTÁ BIEN.
IREMOS CONTIGO, PRESI.
¡!
¿EH?
PERO ...
COMO SE SUELE DECIR: DE PERDIDOS, AL RÍO.
LLEGUEMOS HASTA EL FINAL.
Creo que sí.
¿Y nosotros también?
TE PROTEGEREMOS SEA COMO SEA.
Pam
CUENTA CON NOSOTROS.
Kikuchi-kun ...
¿Qué estás ...?
VENGA, PRESI.
YA SABES QUE VAMOS CONTIGO A POR TODAS.
TÍOS, ESTO VA GENIAL.
ESTÁ EMOCIONADA.
SI TENGO QUE CONFIAR EN KIKUCHI-KUN, VOY LISTA ...
¿Qué será de mí?
Bla
Bla
Bss
Bss
TE HA SALIDO COMO EN LA TELE.
¡LA TIENES EN EL BOTE!


ESTUPENDO.
A DECIR VERDAD, NECESITO AYUDA.
ACEPTO QUE ME ECHÉIS UN CABLE.
Plas
¡PREPARAOS! ¡ES HOY MISMO!
ENTRAREMOS EN ACCIÓN CUANDO ACABEN LAS CLASES. ESTAREMOS PREPARADOS A PARTIR DE QUINTA HORA.
¡¿QUÉ?!
¿Hoy? ¿Así, sin más?
¿Y nos saltaremos clases?
CUANDO HAY CHICAS INOCENTES EN PELIGRO, EL TIEMPO CORRE EN CONTRA.
SI POR MÍ FUERA, HABRÍAMOS EMPEZADO ESTA MAÑANA.
QUIERO SALVAR A LAS TRES A LA VEZ.
SEGÚN HE PODIDO AVERIGUAR, SE MARCHAN DEL INSTITUTO A MENUDO CON EL DEMONIO.
¿Cón el demonio?...
Kitano estará...
PUES CLARO. ¿QUÉ TE ESPERABAS?
SE VEN CON ÉL A DIARIO.
Pero... si Kitano está con ellas, ¿cómo pretendes que enseñemos la foto?
AHÍ ES DONDE ENTRÁIS VOSOTROS.


INTENTAREMOS SEPARAR A LAS CHICAS DEL DEMONIO.
ESO ES LO PRIMERO.
¿Eh?
¡¿Y cómo lo vamos a hacer?!
¡Es más fácil decirlo que hacerlo!
HABRÍA PREFERIDO UN «DICHO Y HECHO».
DE TODAS FORMAS, NO VAMOS A CORRER NINGÚN PELIGRO. YA QUE ME AYUDÁIS POR VUESTRA PROPIA VOLUNTAD, QUÉ MENOS...
RECORDAD QUE ESTE PLAN LO HABÍA DISEÑADO PARA MÍ MISMA. SI AHORA SOMOS MÁS PERSONAS, ¿NO DEBERÍA SER MÁS SENCILLO?
BUENO, ATENDEDME...


¿QUÉ? ¿TE ATACARON POR LA CARA?
¿Y NO LOS CONOCÍAS?
EXACTO. PASÓ CUANDO ME ENCONTRÉ CON UN CALLEJÓN SIN SALIDA MIENTRAS HACÍA EJERCICIO.
NO ME DEJABAN SALIR DE ALLÍ.
POR SUERTE, PUDE ESCAPARME.
SUDÉ LA GOTA GORDA.
MMM. —

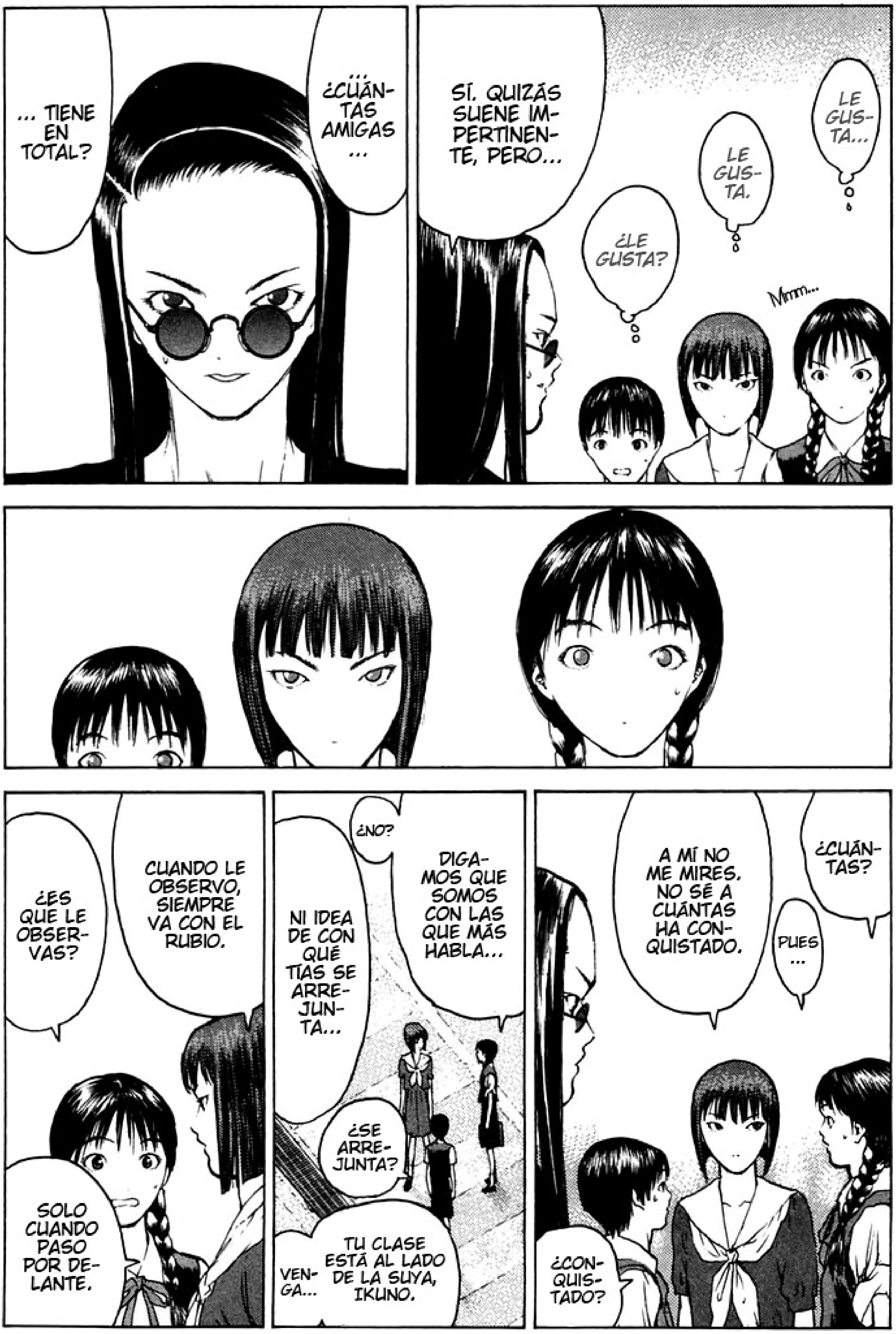

¿DE QUÉ INSTI ERAN?
¿QUIERES QUE TENGA UNA PEQUEÑA CHARLA CON ELLOS?
¿EH?
¡NO, NO, IKUNO!
¡SÉ QUE ESA CHARLA SERÁ CON PUÑOS Y NO CON PALA-BRAS!
¿Y QUÉ? SI HAN EMPEZA-DO ELLOS TODO ESTO.
YA, PERO... ¿PODRÁS CONTE-NERTE?
¿ME LO PRE-GUN-TAS TÚ?
NUNCA TE HE VISTO CONTE-NERTE CONTRA EL GRAN-DULLÓN.
¡VENGA YA! ¡ESE NECESITA MUCHAS HOSTIAS!
TODO TIENE UN LÍMITE, ¿EH?
A VECES ME DAN GANAS DE IN-TERVE-NIR.
¡LO QUE LE HACES A OGISU ES MUCHO PEOR! ¡QUE LO SEPAS!
...
¿ERAN GAMBE-RROS, EN-TONCES?
NO ME LO PARE-CÍAN...


EN FIN..
SEGURO QUE VAN A VOLVER A POR TI.
ES MEJOR DARLES UNA LECCIÓN CUANTO ANTES.
PERO ...
LE HAN ATACADO EN GRUPO MIENTRAS SEIICHIROU ESTABA HACIENDO EJERCICIO.
SON UNOS RASTREROS. NO CREO QUE SE HAYAN CONFORMADO, Y MENOS CUANDO HA PODIDO HUIR DE ELLOS.
ESA GENTE ESTÁ DISPUESTA A FASTIDIAR A SEIICHIROU POR MERO GUSTO.
¿VERDAD QUE NO VAS A DEJAR QUE LA COSA SIGA ASÍ, RYOKO?
Bueno, creo que no...
Pero...


MIRA, SI LOS VES DE NUEVO, VETE CORRIENDO.
NO GANAS NADA ENFRENTÁNDOTE A ELLOS.
ERES RÁPIDO. SÉ QUE NO TE COSTARÁ.
Frip
BAH. QUE LES DÉ UNA TUNDA.
EN CUANTO DEMUESTRE QUIÉN ES EL MÁS FUERTE, ESOS YA NO VOLVERÁN A APARECER MÁS.
¡IKUNO!
¡DEJA DE PENSAR SIEMPRE EN LO MISMO!
¿PREFIERES QUE ÉL HUYA TODO EL TIEMPO?
SABES QUE ES LA SOLUCIÓN MÁS IDÓNEA PARA QUE SE LOS QUITE DE ENCIMA.
Dun
Dan
Don
Din
¡SE RUEGA AL ALUMNO KITANO SEIICHIROU.
DE LA CLASE 1-11, QUE VAYA A LA
SALA DE PROFESORES! ¡TIENE UNA LLAMADA POR TELÉFONO!
¡!
¿Eh?
¿Cómo?
¿TIENES UNA LLAMADA?
...
¿QUIÉN SERÁ?


VOY A LA SALA DE PROFES.
NO HACE FALTA QUE ME ESPERÉIS.
Tap
¡AH!
¡KITANO-KUN!
OH...
Tap
Tap
Tap
¿TIENES IDEA DE...?
NO HAN DICHO QUE LA LLAMADA SEA URGENTE O ALGO PARECIDO. NO PARECE NADA MALO.
¿QUÉ HACEMOS?
ESPERARLE, POR SUPUESTO.
ASÍ NO VOLVERÁ SOLO A CASA.
PUES CUANDO YO FUI A RECOGER MI CARTERA...
¿POR QUÉ ME PONES CARA DE MOSQUEO?
Tup
Tup
¿EH?
¡!


BUE-NAS.
¿PUEDO HABLAR CON VO-SOTRAS, CHICAS?
¿OS IM-POR-TA?
SI ERES VENDEDORA, LO SIENTO, NO NOS INTE-RESA NADA QUE PUEDAS OFRECERNOS.
NO, NO SE TRATA DE ESO.
VEA-MOS ...
QUIERO PREGUNTA-ROS POR EL DEM... O SEA, POR ESE CHICO QUE ESTABA CON VOSO-TRAS.
¿CÓMO ES ÉL?
¿EL QUE ES-TABA CON NOSO-TRAS?
¿KI-TANO-KUN?
ESE.
ME HE FIJADO EN ESE DESGR... QUIERO DECIR, EN ESE CHAVAL, Y ESTABA ESPI... DIGO, BÚS-CANDO A ALGUIEN QUE LO CONOCIERA.


SÍ. QUIZÁS SUENE IMPERTINENTE, PERO...
LE GUSTA...
LE GUSTA.
¿LE GUSTA?
Mmm...
...¿CUÁNTAS AMIGAS...
... TIENE EN TOTAL?
¿CUÁNTAS?
PUES...
A MÍ NO ME MIRES. NO SÉ A CUÁNTAS HA CONQUISTADO.
¿CONQUISTADO?
¿NO?
DIGAMOS QUE SOMOS CON LAS QUE MÁS HABLA...
NI IDEA DE CON QUÉ TÍAS SE ARREJUNTA...
¿SE ARREJUNTA?
TU CLASE ESTÁ AL LADO DE LA SUYA, IKUNO.
VENGA...
CUANDO LE OBSERVO, SIEMPRE VA CON EL RUBIO.
¿ES QUE LE OBSERVAS?
SOLO CUANDO PASO POR DELANTE.


IMAGINO QUE SOMOS LAS ÚNICAS CON LAS QUE SE LLEVA BIEN ...
VAMOS, CREO YO...
...
VALE. AHORA SÉ QUE NO HA ENCANDILADO A NADIE MÁS.
POR EL MOMENTO, SOLO A ESTAS TRES.
MENOS MAL QUE EL NÚMERO NO ES MAYOR.
¿ALGUNA DE VOSOTRAS ES
SU ESCL... DIGO, SU NOVIA?
¡¿Qué?!
¡¿Yo?!
ES OBVIO.
TODO EL MUNDO LO PIENSA.
VA, NO TE HAGAS LA TONTA.
¿Eh?
¿Eh?
¿Eh?
Dejémoslo en que...
... soy yo.
...
...
...
ASÍ QUE SE HA DECANTADO POR UNA.
LAS OTRAS DOS SERÁN CONCUBINAS...
POR ESO NO SE PELEAN ENTRE ELLAS. MUY ASTUTO.



ESTO ...
¿POR QUÉ LO PREGUNTAS?
...
ES IMPERDONABLE...
LAS EMBAUCA PARA SU HARÉN PERSONAL Y LAS TIENE DOMINADAS...
ESTO VULNERA LOS DERECHOS HUMANOS...
¡MALDAD EN ESTADO PURO!
¡!
Tap
Tap
Tap
¡!
¡OH, ES KITANO-KUN!
YA LLEGA ...
¡Fi fiuu uu!


Flas
¡OYE!
¡¿EH?!
Frup
Frap
¿QUÉ?
Plom
¡AAAAAAAAAAAAAH!
Flas
Rrrmmm
Clac


¡!
JURARÍA HABER VISTO A RYOKO-CHAN AQUÍ MISMO ...
ENCIMA, YA HABÍAN COLGADO CUANDO LLEGUÉ A ATENDER LA LLAMA-DA...
ESTO ES MUY EXTRA-ÑO...
ESPERO QUE NO SE HAYAN ADELAN-TADO MUCHO.
Tap
ME DARÉ PRISA.


CASI...
NO NOS HA VISTO DE MILAGRO.
つき、道路
SIENTO LA BRUTALIDAD...
QUERÍA ASEGURARME DE QUE NO SE ENTERARA...
PFF.
PAQUETES.
Plas
Plas
OH...
Ugh...
Gaa...
¡¿CÓMO?!


¡Nos dijiste que... ¿...
... no correríamos peligro!
¿Cómo?
¿Cómo?
¡Estas tías pueden contra una horda!
BUENO, BUENO ...
NOS VAS A DAR UNAS CUANTAS EXPLICACIONES.
Agh...
ESPERA, IKUNO.
NO NOS PASEMOS...
Tap
PERO SI NOS HAN ATACADO.
¿NO PUEDO...?
CONTRÓLATE, POR FAVOR.
TU HIPOCRESÍA ME FASCINA.
MIRA CÓMO HAS DEJADO A ESTE FANTOCHE.
¡MIRA TÚ CÓMO HAS DEJADO A ESTE OTRO!
SI TE FIJAS BIEN, LAS GAFAS ESTÁN INTACTAS.
Y YO A ESTE NO LE HE DEJADO SIN DIENTES...
OH, ESO NI SE COMPARA.

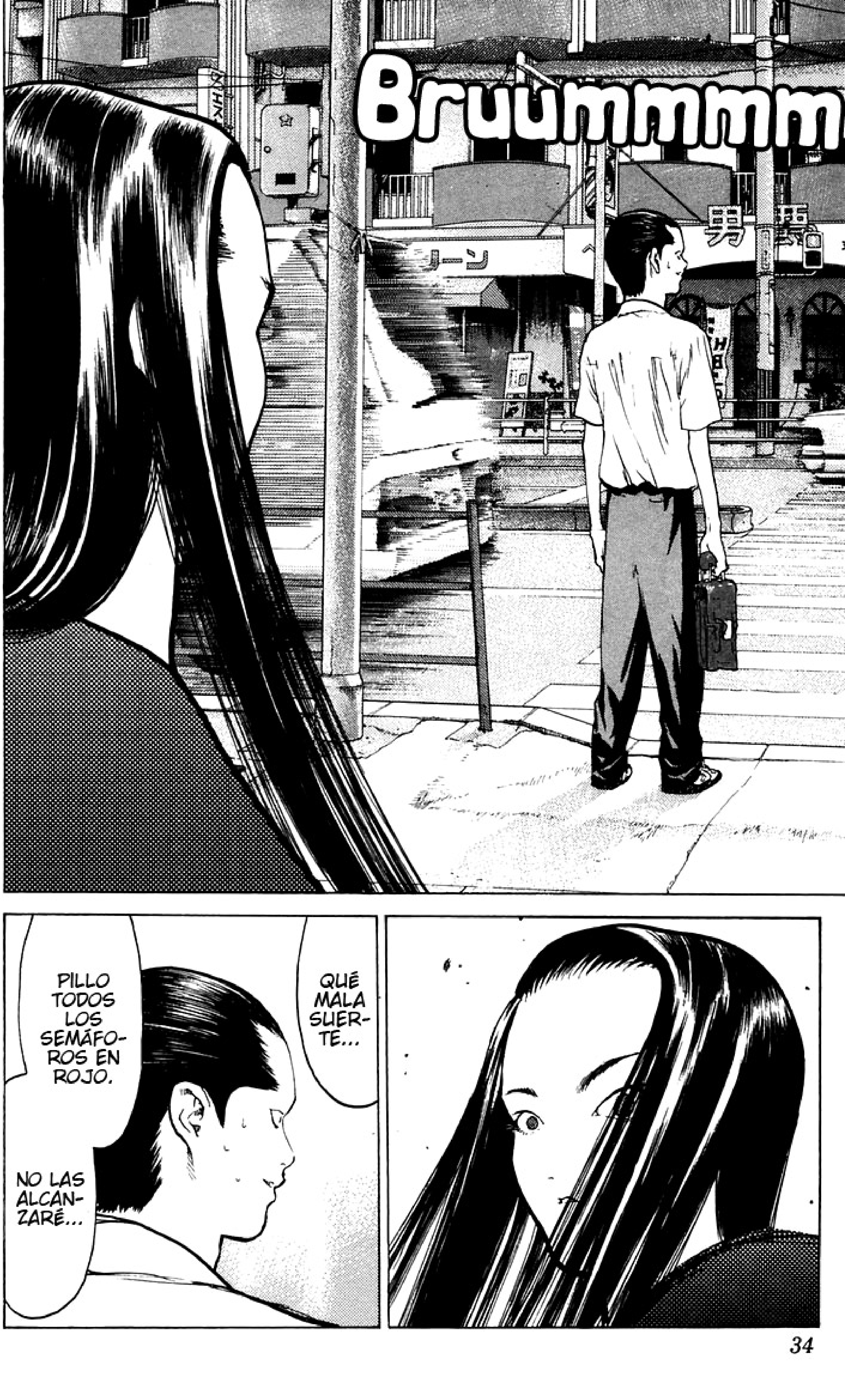

¿CÓMO SE TE OCURRE DARLE CON UNA PATADA GIRATORIA DE PRIMERAS?
ESTÁ BASTANTE CLARO QUE LE QUERÍAS DEJAR PARA EL ARRASTRE SIN DUDARLO.
UGH ...
RECONOCE QUE ERES MÁS PELIGROSA DE LO QUE CREES.
CUANDO LUCHAS, PIERDES EL CONTROL Y TE CONVIERTES EN UNA MUJER DE ARMAS TOMAR.
¡Y UNA LECHE!
¡OYE!
LO QUE TÚ DIGAS, PERO A ESTA ME LA PIDO YO.
Tap
¡IKUNO!
¡UN SEGUNDO!
QUIERO QUE VEÁIS UNA COSA.
¡!
¿EL QUÉ?
COMO SEA UN TRUCO, VERÁS...
NO, NO.
ES UNA FOTOGRAFÍA.
EN ELLA HE RETRATADO LA ESENCIA DE ALGUIEN...
LO QUE VAIS A VER ES FUERTE ...

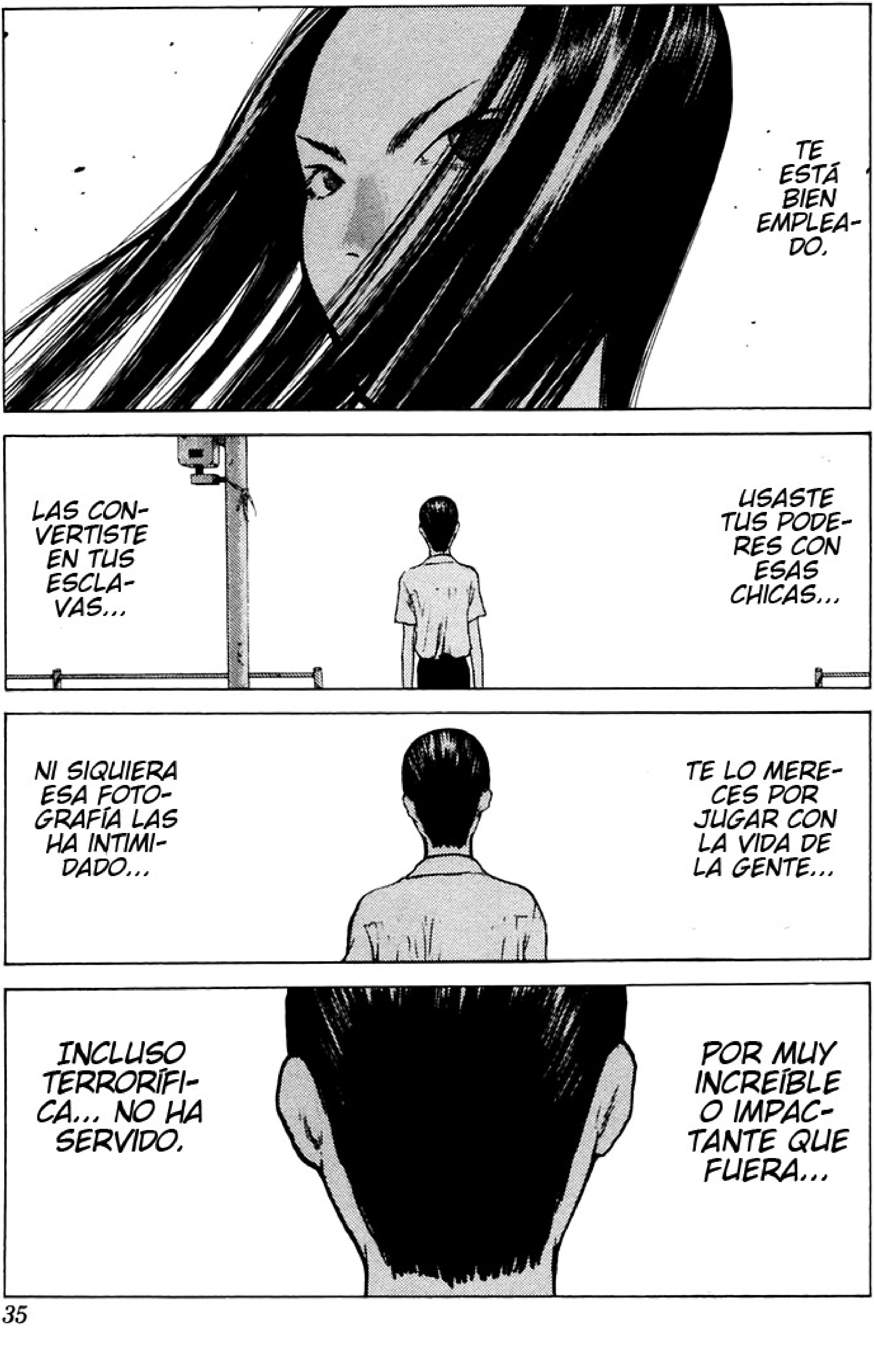

Flap
¡!


¡OSTRAS! ¡QUÉ BIEN SALE KITANO-KUN!
COMO UN MACHOTE.
Ough
¡¿QUÉ ESTÁIS DICIENDO?!
¡¿OS PASA ALGO EN LA CABEZA?!
¿EH?
¿QUÉ?
¡ES EL DIABLO!
¡SOLO DESPRENDE MALICIA E INFAMIA!
¡ES UNA CRIATURA DEL INFIERNO!
¡VOLVED AL MUNDO REAL!
TODO LO QUE TÚ QUIERAS, PERO SALE COMO UN MACHOTE.
¡¿QUÉ TIENE DE MACHOTE ESE TÍO?!
¡ES EL DIOS DE LA DESTRUCCIÓN!
¡¿Y TÚ QUÉ OPINAS?!
¿EH?
¡¿TAMBIÉN TE PARECE MACHOTE?!


Pues ...
No, no me lo parece...
¡BIEN!
¡BIEN!
¿A QUE NO LO ES?
PERO SÍ QUE ME PARECE GRACIOSO.
Ji, ji
Ar gh
¿CÓMO QUE GRACIOSO?
PARECE UN HOMBRE HECHO Y DERECHO. ESTÁS EQUIVOCADA.
SALE TAN SERIO QUE ME HA ENTRADO LA RISA.
¡¿QUÉ PASA CON ESTAS CHICAS?!
¡NO COMPRENDEN LO QUE VEN EN LA FOTO!
¿CÓMO? ¡¿CÓMO?!


¿Me das la foto?
QUÉ SUERTE TIENES.
Está muy bien tomada.
...
AH.
Tup
SE HA IDO.
PUES ME LA QUEDO.
BIEN DICHO.
Y SI NO LA QUIE-RES, ME LA DAS.
¿Ten-drá más?
ESA ERA MI MEJOR FOTO-GRAFÍA...
CON LA QUE MÁS TIEMPO Y ES-FUER-ZO HE EMPLEA-DO...
LA VIO-LENCIA AL MÁ-XIMO...
EL MAL PERSO-NIFICA-DO...
LA VIOLENCIA SUPREMA... LA VIOLENCIA SUPREMA... LA VIOLENCIA SUPREMA... LA VIOLENCIA SUPREMA...


Bruummmm
QUÉ MALA SUERTE...
PILLO TODOS LOS SEMÁFOROS EN ROJO.
NO LAS ALCANZARÉ...


TE ESTÁ BIEN EMPLEADO.
USASTE TUS PODERES CON ESAS CHICAS...
LAS CONVERTISTE EN TUS ESCLAVAS...
TE LO MERECES POR JUGAR CON LA VIDA DE LA GENTE...
NI SIQUIERA ESA FOTOGRAFÍA LAS HA INTIMIDADO...
POR MUY INCREÍBLE O IMPACTANTE QUE FUERA...
INCLUSO TERRORÍFICA... NO HA SERVIDO.


¡!
Flas
¡AH!
Zaaas
¡UAH!
¿EH?
¿QUÉ ...?


¡AAAA AAH!
Zaaas
Tatap
¡AQUÍ ME TIENES!
¡INTENTA HIPNOTIZARME COMO HAS HECHO CON ELLAS!
¡EMPLEA TU MAGIA CAPAZ DE INUTILIZAR LOS SENTIDOS!
¿EH?
¿EH?
¿QUÉ?

